D E E L II

Vervolg van de notulen van de open-
bare vergadering van de Eilandsraad
van Aruba gehouden op 27 april 1981
(No. 9)

- - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat om 14.00 uur.

DE VOORZITTER: E reunion ta ser reanudá. Palabra ta na Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, un y tur ta eens cumi den e dianan aki y tambe algun siman pasá cu e palabra brandstofclausule tabata un topico cu a haya hopi interes aki na Aruba.
T'asina aki cu e brandstofclausule ya a haya e nomber di ta e castigo di e pueblo. Radio, television y corantnan a dedicá hopi di nan tempo na e tópico aki, hasta tabata tin ariba caya entrevista cu consumidornan di energia for di ELMAR, p'asina nan por haya un idea kiko pueblo ta pensando ariba e monstruo aki cu a haya asina tanto poder ariba e isla aki, cu uno y tur e ta castigá.
Cada vez cu nos habri sea radio of television, y ora yega e momento pa cualkier político di e partido cu na e momento aki tin rienda di gobernacion, pa nan duna nan opinion ariba e brandstofclausule, semper ta worde mustrá cu dede ariba e culpabelnan y den e caso aki sin excepcion tanto di B.C. como e portavoz di e partido cu ta den Gobierno ta mustra dede ariba e paisnan cu ta organizá den OPEC.
Hasta akiden a worde bisá cu brandstofclausule of e suma cu ta worde cobrá door di e clausule aki cu pueblo ta pagué y Elmar ta cobré for di e pueblo, Elmar ta entregué na Eilandsontvanger y Eilandsontvanger na su turno na Lago y Lago na su turno ta mandele completamente pa e paisnan cu ta organisá den OPEC, esta na e pais unda e la cumpra e petroleo.
No cabe duda cu mi ta kere cu na e momento cu e suma aki worde cobrá door di Elmar y e pasa via e canalnan, ningun hende por hinka den mi cabez, cu lo ta e suma completo lo ta bay den man di e país cu ta entregá e crudo na e isla aki. Hasta esaki no a worde bisá solamente den e reunion di Eilandsraad, caminda de vez en cuando kizas, (no tur ora e berdad) ta worde contá na esnan cu ta interesá di tende e berdad.
Pero hopi biaha e política ta worde hungá akiden, cu cierto berdad ta worde wantá atras, p'asina no goza kizas di un rechazo político den futuro.
Esaki ta worde spliká tambe durante di un press-conference cu tabata tin aki na Bestuurskantoor yamá door di e diputado di W.E.B., Señor Efraim de Kort.
Permitini bay un poco mas aleuw ariba brandstofclausule y tambe trece cierto puntonan padilanti cu den mi parecer mester por bin un mehoranza, cierto cambionan p'asina e peso por ta menos pisá pa esnan cu ta consumí energia.
Laga nos sali primeramente for di un factor cu a worde mencioná durante di e press-conference aki. Un factor cu ta 0.0356. E definicion cu a worde duná na e factor aki, mi ta poné na hulandes, pasobra mi a saké for di un corant cu a poné completamente na hulandes. E 0,0356, e factor aki, ta "de factor die de stookolieprijs voor de productie van electriciteit omzet in de corresponde rende kw.-uren".
E 0.0356 ta un factor cu ta convertí e prijs di crudo, fuel, brandstof pa e producion di electricidad den e kw-uren cu ta correspondé cumé.
Awor segun mi ta comprende esaki ta un factor cu a worde determiná na aña '74, un factor hopi bieuw y cu indudablemente den transcurso di e añanan cu a pasa, mester tabata tin otro factornan cu tabata tin influencia ariba e factor aki tambe.
En relacion cu e factor aki mi ta comprendé cu un di e factornan cu ta determiná e factor aki mester ta p.e. e bestand di personeel na e planta di electricidad.
Si no t'asina, mi ta spera cu e diputado por sacami for di e duda aki ora e haya chens di duna su contestacion ariba e preguntanan.

Envista cu labor ta un factor di gran influencia ariba e factor aki cu ta worde uzá pa cobra mensualmente e suma cu ta envolví cu e brandstofclausule, mi kier a puntra e diputado, si tin e posibilidad pa baha e factor aki, den futuro p'asina haci e gastonan envolví pa cu e pueblo por bira menos. Pues si ta posibel cu e planta di coriente y awa por bay traha cu menos hende p'asina por disminuí e factor aki?
Tambe en relacion cu e asunto aki, si tin personal superfluo na e empresa aki cu por worde trasladá pa cualkier departamento di Gobierno?
Naturalmente nan lo ta un peso pa e otro empresanan pero seguramente den e empresanan aki no tin haber cu brandstofclausule, pero sí ta caso cu door di transladá pa otro departamento e brandstofclausule por mengua.
Manera mi a bisa awor ey caba e brandstofclausule aki a worde calculá na '74, y cu un conpleho di factornan na e planta ta determiná e factor aki y cu seguramente ora bay determiná un otro factor y tene cuenta cu tur e extra gastonan cu a bin durante 7 aña di tempo (di '74 pa '81) indudablemente e factor aki lo subi y bira hopi mas halto cu e ta na e momento aki.
Tanten cu e factor aki ta worde tení abao of mas abao cu ta posibel pa e pueblo esaki ta un algo cu mester por tin e sosten di cada kende den e seno di Eilands raad.
Pero mi kier a puntra e Bestuurscollege aki, cu ariba e stookolieheffing, esta e brandstofclausule cu ta worde uzá pa cobra Lago ariba e energía cu Lago ta tuma for di W.E.B., cu te ainda ta uza e factor di 0.0356, es decir un factor di 0.0356, es decir un factor te na e momento aki si bo wak tur loque a pasa durante e 7 aña di tempo, si esaki ainda ta válido ora ta presentá Lago e cuenta di coriente na fin di luna.
Si encaso ta uzando un factor, e mesun factor aki cu pueblo ta pagando, na aña '79 ora a bini un renovacion chikito cu e contracto cu Lago, pakiko esaki no tabata punto di descusion ora tabata reglando e contracto nobo?
En todo caso na fin di e aña aki e contracto den su totalidad lo worde negociá cu Lago un biaha mas. Nos kier a puntra e diputado y Bestuurscollege, si lo bay uza un factor mas favorable e compañia di W.E.B. ora ta entregá energia na Lago Y si esaki lo ta un punto di discusion tambe?
Tambe mi kier a haya sa e punto di vista di Bestuurscollege si lo bay trata di sera un contract cu hopi mas beneficioso pa e planta aki, ora yega e momento pa sinta e fin di e aña aki cu Directiva di Lago un biaha mas na mesa?
Nos por a saca tambe algun informacion duná poco tempo pasá, caminda a worde declará door di e diputado encargá cu WEB cu na fin di 1980 tabata paga pa 1 m^3, esta 1 ton di stookolie F. 277.=. Algun luna despues, durante e promer kwartaal di '81, e prijs di stookolie aki ya caba a subi pa F. 354.= pa ton. Esaki ta un prijsstijging di F. 77.= den apenas algun luna di tempo, loque ta igualá un por centahe di mas of menos 28% compará cu e prijs bieuw di fin di 1980.
Den nos begroting di 1981 ta pará cu e prijsstijging di crudo durante di '81 lo no ta mas cu 14% y ya nos a ripará caba cu den e promer kwartaal di '81 e aumento aki di prijs di stookolie a surpasá e 14% aki y a worde hasta redoblá te cu 28% .
Awor naturalmente mi no ta bisa esnan cu a prepará e begroting aki por tabata sa di antemano caba ta con e aumento di prijs lo ta. Pero sí mi ta haya cu 1 porcentahe duna 14% ta algo cu tabata hopi, manera nan ta bisa na hulandes, "ernaast", compará cu e aumentonan real durante e promer 3 kwartaal di aña '81.
Mi kier a haya sa di Bestuurscollege si tabata tin goochelmento cu cifra akiden, ta for di kende esaki a sali? Ta Lago lo a duna kizas un pronóstico malo, of ta W.E.B. lo a haci algun error ora cu nan a bay calculá e aumento di crudo cu ta worde sperá durante di 1981?
Luna pasá como mi no sa con e prijs ta na e momento aki pero e prijs di stookolie tabata den principio di '81 F. 354.= pa ton. E tabata na fin di 1975 F. 21 pa ton.

Ta un aumento di F. 354 partí door di 21 x 100% ta 1.685% , of mihor bisá cu e prijs di principio '81 compara cu esun di '75 na e momento aki a subi cu casi 17 x e prijs di stookolie na 1975.
Awor nos tur sabi cu e prijs di crudo cu ta worde bendí door di OPEC , cu a cuminza cu e aumentonan na 1973 y cu te na e momento aki e prijs no a bira mas cu 12 x e prijs bieuw.
Awor con ta posibel cu Bestuurscollege por a aceptá for di Lago cu ora nan ben de stookolie pa W.E.B., cu bo tin un prijs na e momento aki cu ta casi 17 x e prijs bieuw di 1975?
Si nos tira un vista tambe ariba e begroting bo ta ripará p.e. cu Lago ta bende un poco di Diesel-olie pa cierto machien of motor na W.E.B. na casi e mesun prijs cu nan ta bende e stookolie na 1981, pa 200 y pico florin pa ton.
Awor mi ta suponé cu ta e mesun diesel-olie cu cada ken cu tin un auto cu un motor di diesel y cu ta bay cualkier pomp di gasolin y nan ta yena nan tanki cu diesel-olie, y mi no ta kere cu na e momento aki bo ta paga na un pomp di gasolin pa 1 liter di diesel-olie 17 x e prijs bieuw di aña '73. Tampoco ora bo bay p.e. cumpra smeer-olie of e azeta cu bo ta tira den motor di bo auto, si bo copará cu ainda na aña '73 mi ta corda bo tabata paga F. 1.= pa 1 bleki y na e momento aki si bo bay cualkier pomp-station, bo ta paga F. 3.25 of F. 3.40 . E prijs aki tampoco no a subi mas cu 3 x . Akinan no ta worde cobrá 17 x un prijs pa 1 bleki di azeta. Nos no ta paga F. 17.= pa un bleki di azeta cu bo ta tira den e motor di bo auto, pasobra esaki lo ta igual na e prijs cu a subi, cu ta e gastonan envolví p'asina Lago traha e smeer-olie aki of e diesel-olie aki of cualkier sorto di azeta cu ta bay den motor di bo auto.
Awor con por ta posibel cu den e casonan aki sí un prijs barbaro di 17 x e prijs bieuw di '73 ta worde cobrá door di e compañia cu tin tanto di gradicí na e isla aki pa e miyones y miljarden cu durante di tempo e la goza y gana?
Con por ta posibel, ora bo bay un pomp di gasolin na e momento aki si bo ta paga pa 1 liter di gasolin mas of menos 47 cen, di con esaki no ta 17 x p.e. e prijs bieuw di 24 cen pa liter na aña '73. Ta con ta posibel cu esaki a subi cu solamente 2 x e prijs bieuw di aña '73?
Awor por worde bisá cu e prijs di gasolin y e prijs di azeta cu bo ta paga na un pomp-station esaki ta worde regulá door di Gobierno Central, en todo caso door di e Directeur y e Minister di Economische Zaken.
Pero, aunque e compañianan Shell y Lago lo ta keha cu nan tin algun cen di perdida ariba cada liter di gasolin cu ta worde bendí na e comsumidornan y esnan cu ta posee un auto, pero nunca nan no a mencioná p.e. cu e prijs aki mester ta 17 x e prijs bieuw di aña '73 y aña '75. P'esey ta hopi dificil pa un y tur ariba e isla aki pa enberdad por comprendé e política y e manera di haci calculacion pa yega na un stookolie prijs cu ta worde bendí pa W.E.B.
Nos ta puntra nos mes, si enberdad e cifra aki cu a subi di F. 21.= te F. 354.= pa ton na e momento aki, si no tin ganashi barbaro akiden pa e compañia di W.E.B.?
Poco dia pasá nos por a tende cu Gobierno lo bay sinta na mesa cu Lago pa yega na un manera pa Gobierno bay stipulá e prijs cu lo worde cobrá pa stookolie cu ta worde bendí na e compañianan di awa di Corsow y Aruba. Por worde bisá naturalmente ora bo ta traha stookolie, y ora bo refiná azeta y gasolin etc. e ta bay den fraccion y laga mi bisa, stookolie p.e. ta un di esnan cu ta casi ultimo fraccion nan cu ta worde trahá y ta p'esey e gastonan envolví lo ta mas.
Pero antes e pitch aki ta worde tirá afor door di Lago, pasobra no tabata tin ganashi cuné at all, pero e prijs a subi y a bira 17 x e prijs bieuw di aña '73.
Awor nos ta bay wak con Elmar ta bende coriente na e consumidornan aki na Aruba. Nos ta paga aki sin conta aden e brandstofclausule y areglo nobo cu a yega bo ta cuminzá na 12 cen, despues bo ta baha na 7 cen pero ban coy un averahe di 10 cen pa kw.

Si bo conta aden e brandstofclausule na e momento aki, cu ta 12 cen per kw. uur bo ta yega na un averahe cu nos, esta e pueblo na e momento aki ta paga pa cada kw. uur, entre 19 y 20 cen.
Awor con W.E.B. ta bende su energia na Lago? Segun e begroting di aña '81 W.E.B ta spera di entrega na Lago 13.900 mgw. uur, cu ta un vastrecht, na e suma di F. 469.= y F. 933.= esaki ta igualá F. 33.80 per mgw. uur locual ta yega na 0,0338 per kw. uur.
Hasta e 3.38 cen aki ta menos ainda cu e factor cu ta worde uzá cu ta convertí e stookolie prijs den kw. uur pa worde determiná na 0,0356.
Ora W.E.B. ta bende Lago coriente tin un sliding scale, ora nan pasa e cantidad di 13.900 mgw. uur y si nan tuma mas, anto loque W.E.B. ta bay paga no ta algo di calculá mes, pasobra ta un suma masha chikito.
P.e. den e begroting di '81 ta pará cu nan ta spera di entregá, ademas di 13.900 mgw. uur aki, aserca tambe 2.400 mgw uur na razon di F. 6.= per mgw. uur.
Si bo calculé e ta sali 0,006 per kw. uur, es decir 6 duizendste cent pa 1 kw. esta 6 pro mil di 1 cen cu ta worde cobrá e ora na Lago pa e hecho cu nan ta haci uzo di un sliding scale y nan ta bay paga menos.
Si bo coy e averahe cu e aña aki Lago ta bay paga pa 1 kw. es decir si bo conta aden e 13.900 mgw. uur y conta aserca tambe 2.400 mgw. uur y conta aserca tambe 2.400 mgw. uur a razon di F. 6.= p. mgw. uur, anto e ora bo ta haya si bo conta e dos sumanan aki cu 1 kw. bendí na Lago door di W.E.B. ta sali 2.96 cen per kw.
Con nos ta cumpra e coriente aki na W.E.B. ? Nos ta paga sin e brandstofclausule den djé entre 9 a 10 cen per kw. Es decir cu e poblacion ta pagando na e momento aki 4 x mas hopi cu Lago ta paga pa e energía. Lago ta uza su fabrica di e pueblo p'asina e por haci ganancianan barbaro den exterior. Pasobra no ta pa nada cierto cifranan a worde publicá algun aña pasá, hasta cu e compañia di Shell na Corsow a haci un bunita gesto den un biaha y a duna tur trahador como bonus F. 1.500 door di ganancianan barbaro cu nan a haci durante di añanan anterior. Lago tambe a haci e mesun ganancia, pero Lago a hungé mas sabí y no a parti ni un parti chiquito di esaki na esnan cu a traha den su compañia.
Pero toch na e momento aki nos ta pagando casi 4 x mas hopi cu locual Lago ta paga pa e coriente cu e ta cumpra pa e refiná su productonan y bende nan den exterior, p'asina haci ganancianan fuerte.
Laga nos no lubidá cu Lago ta un multi-national. Un compañia cu nan ta bisa cu nan ta mas poderoso cu cualkier Gobierno aki na mundo, nan ta haci y deshací.
Pero sí mi tin cu bisa, cu no ta algo cu ta decorá un partido cu ta yama su mes Social demócrata (y cu algun siman pasá a worde admití tambe den e rij di partidonan di e organizacion di Socialistanan Internacional) ora e hendenan aki tende, cu Gobierno aki despues cu nan a sera un contract na '76 nan ta subsidiando un compañia multi-national. Esaki seguramente lo bira un topico di descusion den nan mes seno.
Mi a bisa awor ey cu un sliding scale ta worde uzá ora cu Lago ta cumpra energia y awa for di empresa W.E.B. Es decir si Lago a sigui y expandé su mes y bira mas grandi aki na Aruba, e ta traha hopi mas planta pa fabrica mas productonan di crudo aki, y cu si nan a surpasá e 13.900 mgw. uur na un prijs cu ainda ta $\frac{1}{4}$ parti cu pueblo ta paga, anto kizas nan lo bira rico y mas rico ainda ariba custia di un empresa, pasobra e resto Lago lo a paga solamente 6 pro mil di 1 cen pa 1 kw. uur.
Pero e mesun compañia aki Water en Energie Bedrijf pa proteccion di e mesun energia cu Lago mester pa e por producí, nunca a drenta den e pensamento di esnan cu ta envolví den negociá un contrato, cu Lago tambe mester por hanteer un sliding scale ora e compañia di W.E.B. ta cumprando stookolie.
No, Señor Presidente W.E.B. ta paga pa cada druppel di stookolie cu worde cumprá na Lago e mesun prijs pa cada m^3 cu worde cumprá. Sea cu bo cumpra 1 ton pa aña of bo cumpra 220 mil ton pa aña, manera a worde calculá pa e begroting di '81, ta e mesun F. 354.=

W.E.B. ta haya su mes obligá di paga, sino kraamchi ta worde segá door di Lago y ningun produccion di awa, ni electricidad por tuma lugar aki na Aruba. Con esaki por ta posibel?
Envista di esaki mi ta kere den e contracto nobo cu lo worde negociá na fin di e aña aki, mester por worde introducí tambe, mescos cu a worde introducí un sliding scale pa Lago ora e cumpra energia, pues un sliding scale tambe cu ta favorecé nos compañia di electricidad y awa, un sliding scale p'asina trata tambe di mengua y disminuí e prijsnan.
Kizas lo no tabata malo p.e. si nos bay haci un calculacion kiko Lago lo a paga Elmar si Gobierno no tabata bende energia cu Lago, pero si Lago tabata cumpré for di Elmar.
E ora bo ta haya negoshi di Elmar contra negoshi di Lago.
Mi no ta bay pidi e diputado haci esaki como ta un calculacion basta fastioso pa haci den un rato di ora, pero si nos uza e mesun cifranan cu ta worde poní den begroting di '81, bo ta haya pa e 16.300 mgw. uur cu nos ta paga mas of menos 10 cen pa kw. uur, esaki sin e brandstofclausule ya lo a sali casi 20 millon florin caba y si bo conta aserca e brandstofclausule di casi 12 cen bo ta haya casi 24 millon florin, pues bo ta haya en total un suma cu Lago mester a paga Elmar pa cumpra su energia cu ta sali alrededor di 43 millon florin.
Kiko W.E.B. ta cobra Lago pa e cantidad di energia aki? E ta cobré solamente segun e begroting 12 x F. 484.= cu ta casi 6 millon florin, 5.8 millon y e ta paga na brandstofclausule un 23 millon florin cu ta sali alrededor di 28, pues casi 29 millon florin, na fin di aña envez di fin di luna.
Esaki ta sali mas of menos un diferencia den prijs di 14 millon florin cu nos por considerá un sorto di subsidio cu ta worde duná door di W.E.B. y door di Gobierno na un compañia multi-national, si acaso nan tabata cumpré manera tur parti di mundo ta worde hací, cualkier fabrica na Europa, mi ta kere un di e fabricanan aki bay cumpra energia, especialmente den e tempo moderno aki di social democracia etc. cu bo no por subsidiá ningun sorto di compañia multi-national ni compañia mediano, bo ta bay paga e prijs total, mi ta kere cu eynan si nan mester a paga e prijs completo, e prijs total.
Aki caba bo por ripará cu tin un subsidio di mas of menos un 14 millon florin na Lago, como e prijs di energía cu Lago ta paga pa e kw. uur, ta 4 x menos cu locual pueblo ta paga ora e cumpré of ora e hotelnan cumpré y ora e industrianan local tambe cumpré for di e compañia di Elmar.
Awor ki diferencia tin p.e. cualkier compañia chikito aki na Aruba cu ta traha piezanan di cualkier sorto di machin, un machine-shop, e tambe ta producí algo pa e bende localmente of kizas exportá.
Awor e compañia ey no ta cumpra directamente energia for di W.E.B. cu menos 3 cen pa kw. uur. No, e ta paga e prijs, sin brandstofclausule, di alrededor di 10 cen per kw. uur pa e por producí y door di esey tambe su "overhead" kosten ta subi y kizas e productonan cu e tin di bende local ta sali mas cara tambe.
E hotelnan na e momento aki cu ta subiendo e prijsnan dia pa dia pasobra e gastonan di awa y electricidad ta cayendo mucho duro pa nan y consecuentemente nan tin di aumentá e prijs pa nan cobra e turistanan, tampoco no ta saca nan energia directamente for di W.E.B. a razon di 3 cen per kw. uur of menos cu 3 cen, pero nan tambe ta paga alrededor di 10 cen, corda bon sin brandstof clausule na Elmar, pa nan por haya nan energia.
Esaki ta algo inhusto y nos no ta comprendé ta di con Bestuurscollege no a cay ariba e asunto aki ora a bay negociá cu Lago.
Awe aminta nos por a tende den un discurso, cu Bestuurscollege tin un contracto cu Lago pa entregá tanto mil ton di awa pa luna, e tin un contracto pa entregá tanto mgw. uur pa aña.

Door cu bo tin di entregá casi mitar di bo produccion na e compañia aki, bo ta haya bo obligá tambe di bay renobá bo plantanan y expandé bo unidadnan p'asina bo por cumpli cu e contracto. Nos tin di bay over di 8 unidad pa 9 y 10 kizas 11 y 12 den futuro.
P.e. si bo wak e 15 millon cu lo bay worde hinká den Aquanova pa por haya 16 mil ton di awa mas pa dia, esaki ta worde invertí no solamente pasobra lo bay tin scarsedad di awa pa e pueblo, pero pasobra bo no por cumpli tampoco cu un contracto cu mester entregá cierto cantidad di awa y electricidad na Lago.
Si bo no tin ganancia ariba e produccion aki, si bo no tin ganancia ariba entregamento di awa y luz na e compañia aki, pakiko bo ta bay haci esfuerzonan grandi pa por cumpli un produccion halto pa por entregá energia y awa na Lago, siendo cu bo sa kizas door cu e prijs di stookolie a subi barbaramente cu bo no por bay bisa, bo/ta bay stop cu e contracto, laga Lago mes importá su awa y laga Lago mes bay traha su mes planta di energia, p'asina kita un dolor di cabez mas for di e empresa aki cu ta W.E.B. cu ta traha cu millones y millones pa aña y pa hopi aña mas den pasado y den futuro lo bay traha cu un deficit di algun millon pa aña. Esaki ta kizas un pregunta cu nos por sigui pensa un poco mas ariba djé y mi kier a haya sa e conseho di Bestuurscollege na Raad kiko ta mihor: sigui entregá coriente y awa na Lago, of kita esaki completamente, pasobra no tin ganancia toch?
Esnan cu kere ta solamente ariba awa y electricidad bo ta paga brandstofclausule ta un poco herá y equibocá. Pasobra unda cu bo bay ora cualkier tienda of cualkier empresa chiquito haya su cuenta di awa y coriente na fin di luna, e tambe ta bay revisá su prijs, e ta percurá pa tur e gastonan extra ta worde poní ariba e articulonan.
Esaki a worde bisá hopi biaha caba door di cierto comerciantenan cu nos no por duda mas di e palabranan aki.
Es decir nos ta paga ariba awa brandstofclausule, e ta bin scirbí ariba e cuenta, nos ta paga pa electricidad na Elmar brandstofclausule, e ta bin bao di bo cuenta, bo ta mira unbez tanto vez kw. uur x 11.8548 ta tanto florin extra.
Ora bo drenta un tienda, bo ta cumpra p.e. cualkier bleki di cuminda of cualkier liber di arroz of cualkier liber di batata of kiko cu ta, pero solamente ariba e prijs di e producto bo ta ripará cu cada siman e prijs a subi. Nan no ta scirbi ariba djé brandstofclausule, pasobra ya nan a haci nan calculacion caba. Nan kier meen e luna aki nos a paga tanto na coriente, tanto na awa, nos ta pone ariba cada bleki of cada liber di kiko cu ta, algun extra cen; p'asina nos como comerciantenan no tin perdidanan grandi y cu nos por bay sigui mantené e mesun nivel di ganancia pa nos por sigui run nos compañia.
T'asina ta hende grandi ta paga p'é, mucha chiquito tambe ta paga p'é. Si nan cumpra cualkier cos di come of di hunga, nan ta paga brandstofclausule ariba dje tambe.
Ta tur hende ta pagué, ta ariba un delaster cos aki na Aruba bo ta paga brand stofclausule, pero ta solamente ariba e cuenta di Elmar y e cuenta di W.E.B. nan ta scirbi brandstofclausule tanto cen pa luna.
E produccion di awa, segun e relato cu a worde duná door di e diputado di W.E.B. na Prensa, na e momento aki Gobierno ta subsidiá e awa na e poblacion cu mas of menos 1.50 per m^3.
Esaki no a worde bisá akiden, mi a saké for di un corant, despues di e pers conference. Si no ta asina, anto laga e diputado spliké. E diputado lo a bisa cu Gobierno ta subsidiá e poblacion na e momento aki 1.50 extra per m^3.
Es decir na e momento aki pueblo ta pagando pa 1 ton di awa F. 3.25 + 11 cent extra di brandstofclausule, F. 3.37 per m^3. Segun e calculacion di e diputado concerní, e prijs lo mester ta a lo menos, si bo conta e subsidio aki aserca, 3.37 mas 1.50 cu ta igualá F. 4.87 per m^3 water.
Awor mi kier a puntra Bestuurscollege, si na e momento aki Lago ta pagando mas cu F. 4.87 per m^3 ?

Pasobra si Lago ta pagando 1 cen menos cu kostprijs di F. 4.78 anto Gobierno lo ta subsidiando Lago tambe ariba e entrega di awa pa nan haci uzo di djé tambe den nan produccion.
Mi kier a puntra Bestuurscollege kiko inclusief stookolieheffing Lago ta pagando na e momento aki per 1m³ water? Si nan ta paga mas cu 4.87 of cu nan ta pagando menos?
Tambe mi tin algun remarkanan general. Durante cu tabata tin conferencia di prensa di e diputado relacioná cu brandstofclausule despues cu tabata tin hopi papiá y hopi programanan dedicá na television y radio, algun remarkanan a worde hací door di e sindicato di esnan cu ta traha cu Lago.
Nan lo a bisa cu W.E.B. lo ta trahando ineficientemente na e momento aki y door di esey e consumo di stookolie ta asina halto.
Mi kier a haya e opinion di Bestuurscollege ariba esaki cu enberdad W.E.B. ta trahando ineficientemente of si W.E.B. ta trahando na un manera cu e ta uzando e minimo di stookolie pa luna?
Tambe a worde bisá cu kizas ta bon pa bay na schakel over ariba pitch, e ta un producto cu no ta costa nada mas, cu kizas e brandstofclausule lo baha y bira menos y e verbruik di stookolie lo bira menos door di esaki bo ta haya un vermindering di bo prijs cu bo tin cu paga pa luna.
Kiko ta e pensamento na e momento aki di Gobierno pa bay over na pitch? Mi ta corda cu den pasado esaki a worde spliká tambe cu bo tin di cambia e plantanan y bo tin di bay invertí millones cu a lo largo bo por uzé, pero esaki ta nificá cu bo mester bay over pa cambia bo planta. Como cu nos ta den un estadio cu pronto nos ta bay over sea cu Aquanova of sea cu Aquachem, pa cumpra e plantanan di e mesun sistema bieuw, es decir cu ta uza stookolie, kiko ta opinion di Bestuurscollege awor?
Den e caso aki no ta existí e plantanan cu por worde uzá na W.E.B. y cu ta uza pitch envez di e stookolie cara cu ta costa F. 354.= pa ton?
Kiko ta e vision di Bestuurscollege pa den futuro no cumpra e plantanan cu ta custumbrá di uza aki caba, pero pa bay over na e plantanan cu ta consumí pitch cu esaki ta nificá plantanan nobo. Nan no tin nodi di worde convertí mas, ni cambiá, pasobra lo bira algo cara si bay cambia tur e plantanan. Pero siendo cu nos ta renovando tur temporada tur e unidadnan aki cu si no a bira tempo pa bay over enberdad pa uza plantanan cu ta uza pitch, como cu esaki ta posibel segun expertonan, solamente mester bin cambio, den e diseño cu mester ta algo otro.
Nos por a tendé tambe awe mainta worde bisá door di e diputado cu a duna un splikacion di e plantanan di Aquanova, cu Bestuurscollege lo no bay over pa cumpra planta no. 10, of 11 y 12 si encaso e performance test worde hací cu planta no. 10 y no duna e mesun capacidad cu e planta no. 9 tin.
E plantanan di Aquanova ta pa varios aña caba nan t'aki 5 aña pasá nan a cuminsá te na e momento aki nan ta den nan performance ainda, nan ta den nan testperiode ainda y Bestuurscollege no sa kiko bay haci.
Ta worde constatá cierto foutnan, e ta worde drechá, e ta corre algun tempo atrobe, otro fout ta bin, ta bolbe drecha etc.
Naturalmente bo por comparé cu un auto cu bo ta bay cumpra. Bo ta bay cualkier auto-dealer aki na Aruba bo ta mira un auto eynan, pero bo no kier cumpré ainda. Bo ta bisa, mi kier test e promer pa algun siman. Bo ta hibé bo cas sin ningun obligacion, bo ta corre un dia cuné e ta start netchi, e ta corre bon, pa su mañan algo ta faya, bo ta wak p.e. ta waterpomp no ta traha bon p'esey e ta keinta. Nan ta drecha e waterpomp, bo ta corre dos dia cuné atrobe masha bon diripiente bo tin un blackout, luznan no kier cende tin fayo electrico, bo ta bay bek nan ta saca e fayo electrico y bo ta bolbe cuné pa dos dia mas bo ta corre cuné y bo ta ripará algo di e airco no ta bon, bo ta hibé bek y nan ta bolbe cambia esaki y e ta worde drechá atrobe. Despues bo ta corre un siman atrobe tur cos ta completo y ta traha netchi.

Despues di e siman p.e. e pistonnan, alafin ta yega e periode cu bo tin di bisa si of no na e compañia cu ta bende auto. Anto net 1 siman promer cu e fecha ey expirá e auto ta coriendo perfectamente, no tin fayo mas. Bo ta bisa nan a saca tur e defectonan, mi tin 1 siman caba cu mi ta coriendo bon cuné, laga mi cumpré.
Bo ta cumpré y bo ta firma bo contracto bo ta bay cas cuné, bo ta corre dos siman sin dolor di cabez, despues e mesun wega atrobe.
Pero ya, nan ta bisa bo señor bo a firma e contract caba, bo a entregá bo auto bieuw bo tin di paga pa luna tanto, 2 aña largo, y tur resto di e foutnan ta abo tin di carga nan, y nos no ta haci nada mas pornada pa bo, e auto ta di bo y bo tin di cumpli cu e deberman cu bo pagonan mensual, pasobra ata e contracto firmá aki.
Awor segun mi ta e mesun direccion nos ta bayendo cu Aquanova, 5 aña largo ta sacando fout for di Aquanova, anto aki 3 luna ta bay haci e ultimo performance test.
Kizas e ingenieronan di Aquanova lo t'asina sabí, nan ta bay saca tur e errornan chiquito na e momento aki, anto algun luna largo e ta traha sin fayo Bestuurscollege ta firma e contracto despues e fayonan ta bolbe cuminzá lanta cabez, e ora Bestuurscollege berdad ta sintá, manera nan ta bisa na hulandes, "met de gebakken peren".
Mi ta spera cu Bestuurscollege lo uza su cabez bon pa ora haci e performance test, pa tuma un tempo largo di e test aki. No solamente 1 dia of 1 siman, mi no sa con largo e testnan aki ta, pero uza tambe pa e testnan aki un factor cu ta cumbini Bestuurscollege pa mañan no cumpra gato den saco.
Tin un cos tambe cu tin mi tambe masha indigná, pasobra ta varios tempo caba has ta mi a trece un mocion ariba esaki, e mocion aki a worde ridiculisá den Eilandsraad, hasta a bin articulo den corant y nan a bisa cu p.e. ta algo cu no por cumpli cuné pasobra e ta pará den contract etc. etc.
Mi ta corda Señor Marco Bislip a protestá e tempo ey, pasobra e sá kiko tabata pasando cu e deposito cu ta worde pagá door di nos na e compañia Elmar.
Poco dia pasá ey a worde publicá cu na e momento aki Elmar tin como deposito gestort 2 millon y mey di florin. Ta cada luna e ta subi. Bo brandstofclausule ta subi cada 3 luna, tin biaha cada luna, y cada biaha e suma aki ta birando mas cara y mas hopi.
Si nos conta un biaha mas e interes cu a worde pagá desde aña 1952 te na e momento aki, unda e interes ey a bay? Como mi no tin herá e contract cu Elmar ta te na aña 2001, ta resta 20 aña mas. Si bo coy e 2.5 so na e momento aki, sin conta aden e resto cu ta sigui den e 20 añanan, y si bo tumé na un samengestelde interest di 100% pa aña, (pasobra si bo habri corant bo ta mira cu City Bank ta ofrece hasta 10% pa depositonan largo), si nan pone e suma aki di 2 millon y mey den 20 aña di tempo lo ta worde cobrá algo cu a pasa 10 millon florin caba.
Awor pa kende e interes ey lo ta? Pa esnan cu a depositá e placa aki? Of cu e interes aki lo desaparecé den saco di e shareholdernan di e compañia aki?
Mi ta spera cu cualkier dia nos lo por bolbe trece e mocion aki pa Bestuurscollege bolbe sinta na mesa cu Elmar y percurá pa haya en todo caso e interes cu ta worde cobrá pa esaki bay pa cualkier institucion social caritativo, pa nan por haci un mihor uzo cuné, cu Elmar ta haciendo na e momento aki.
Pa terminá mi discurso, pasobra mi kier sa cu mi tin 5 minuut mas, poco dia mi ta pará banda di poco mucha chiquito, nan tabata tirando poco chasco padilanti, chasco raadselnan. Cada biaha bo tin di saca un charada. Tabata tin un mucha chiquito y e la cuminzá: E ta algo feroz y e no tin compasion cu ningun hende, no ta importe si bo ta anciano, edad mediano of hoben, e ta atacá toch. No ta importé un bledo si bo ta pober of sin trabao, si bo ta invalido of mancaron. Hotelnan sigur sigur lo sinti su presencia, pasobra tampoco e no ta laga e turistanan na paz. Preferiblemente e ta atacá den anochi, bo ta topé na tur caminda, unda cu bo drei e t'ey, 12 vez pa aña e ta atacá ferozmente, un vez pa luna ta sigur.

Si bo trata di core pé, e ta ciega bo, si bo cumpli cu su deseo e ta kita pan for di bo boca y e ta chupa bo sanger. E ta un monstruo criá pa Gobierno. Gobierno no por deshací di djé, pasobra e ta sigui rende cada luna. Cada ataca di djé ta mas bruto cu esun anterior. Su creador ta bisa bo cu e doño ta den exterior. E tin 5 aña bieuw, pero den e 5 aña aki e la crece bira 9 vez mas fuerte. Un calculacion chiquito ta bisa, cu e sigui crece den e mesun ritmo cu na 1986 e lo ta 18 vez mas fuerte. Ra, ra ta kiko e ta?
Brandstofclausule un mucha chiquito a contestá.
Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Frank. Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi kier a cuminzá felicitá nos colega di oposicion Señor Rudy Frank cu un elocuento discurso, den cual e la mustra e consecuencianan di e brandstofclausule y e la haci varios remarka y pregunta na Bestuurscollege.
Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos na promer instancia no tabata sinti e necesidad pa awe merdia repasá e maneho di Bestuurscollege den e asunto di Aquanova.
Nos tabata tin intencion di dedicá nos mes primeramente na e asunto di brandstofclausule. Sinembargo, ora nos tende cierto expresionnan cu a cay awe mainta, a crea pa nos e necesidad pa repasá e maneho di Bestuurscollege di Aruba durante henter e asunto di Aquanova, y despues den mi discurso lo mi bini un rato ariba e asunto di brandstofclausule.
Awe mainta un orador a expresá cu cualkier partido cu por tabata den Gobierno na aña 1975 (esta fin di '75) si tabata PPA, AVP, RUBA, of MEP nan lo a haci mescos: nan lo a tuma Aquanova, pasobra no tabata tin otro choice, a base di e situacion financiero. E orador a bisa tambe awor cu Lago ta paga extra belasting e aña aki. Nos ta kere lo ta posibel pa tambe pidi oferta di Aquachem awor aki pues cu tin entrada di Lago cu ta bay bin. Nos kier a haci Bestuurscollege un pregunta.
Si mi no ta herá na 1975 Gobierno Insular di Aruba tambe a caba di haya placa cu Lago a paga extra door cu Belasting a worde hisá. Kier meen tambe tabata tin un otro fuente di entrada, pero toch e Gobierno di e tempo ey no a bay over na financiá e di dos unit, pasobra e promer e sistema MSF ya tabata tin financiamento di e parti di Hulanda clá pe. Pero Gobierno no a bay over na financiá e otro unit pa diferente motibo. Gobierno Insular di Aruba a dicidí di aceptá un sistema completamente nobo, un sistema di Aquanova. Gobierno di Teritorio Insular di Aruba, Bestuurscollege di MEP a firma un contract cu e compañia aki. Awor normalmente esaki no ta nada straño ora cu un Gobierno firma un contract cu un of otro compañia. Pero den e caso aki ora bo lesa e contract ora bo sa e circumstancianan cu nos compañia WEB tabata den y e rumbo cu e Gobierno aki a escogé, bo ta puntra bo mes, e personanan aki tabata estupido of tabata tin otro motibonan. Algun dia pasá den un reunion di Staten, berdaderamente un miembro di Staten a bisa den e caso aki e persona concerní ta estupido of lo tin corupcion den e caso aki. Mi ta corda den e promer reunion, unda nos como Parlamento di Aruba a dedicá nos mes na e asunto di Aquanova, mi a recordá con den e Eilandsraad bieuw un miembro di MEP tempo cu nan tabata den oposicion a saca un par di florin for di su saco y a bentanan bao mesa. Tur hende sa kiko esaki tabata significá, cu lo tabata tin un caso cu ta hole sumamente straño. Como miembro di Parlamento te dia di awe no tabata tin nada cu por convencemi cu no tabata solamente e oferta cu a worde aceptá tabata e oferta bon, na bienestar di Aruba, pero lo por tabata tin otro cosnan eybanda. Na aña '75 Gobierno Hulandes a contestá ariba e peticion cu e tempo ey a worde prepará door di Bestuurscollege anterior na esun di MEP, pa financiá dos sistema convencional, a contesta cu nos ta bay financiá uno si bosonan ta dispuesto, of si boso nan kier e di dos, anto Teritorio Insular mes busca unda nan saca placa.

Aki toch mi tin di accentuá algo. E mesun compañia Aquanova a acercá Bestuurscollege den cual e partido cu mi ta representá awe den Raad aki tabata representá. Nan a yega na convenio di pone algun planta chikito pa haci algun test y mi ta corda algun caminda den e documentonan cu mi tin ta pará bon clá e contract aki si mi no ta equibocá a worde firmá na april '75. Pues testnan di tres planta chikito cu lo producí 250 ton pa dia y cu e promer dos añanan lo worde manehá door di expertonan di Aquanova. E siguiente dos añanan lo worde manehá door di expertonan di WEB. Y e resultadonan den e di dos parti lo mester worde mandá pa Aquanova, cu otro palabra e personanan aki cu a firma e contract aki tabata sá, Aquanova no tabata completamente clá pa bay producí awa pa un pueblo bebe. Nan a yega na un convenio cu lo ta bay bin test pa casi 4 aña. Pero apenas 6 luna despues cu e Gobierno di MEP a sinta, apenas 8 luna despues cu e promer contract a worde firmá, e Gobierno di MEP sin cu e "Pilotplant" nan a worde instalá mes, a bay over na firma un contract pa Aquanova deliver 4 unit cu ta producí 4 mil ton di awa pa dia, y cu esaki lo ta pa expandé nos planta di awa di unda cu nos sa cu e pueblo di Aruba mester di awa tur dia.
E Gobierno di MEP a dicidí di core e risico, cu e consequencia cu nos ta confrontando e problemanan grandi. Awor ta facil pa bisa cu berdad Parlamento di Aruba a aprobá e contract aki pasobra nos tur sa cu esey ta berdad. Parlamento di Aruba a aprobá e contract. Toch tin hopi cos straño. Pa di promé e contract a worde firmá dia 31 di december 1975. E documentacion cu a worde mandá pa Parlamento ta bata 7 luna despues y durante di reunion ey nos a bini y a pasa den e notulen un da nos a mustra punto pa punto varios caso unda locual diputado a participá Parlamento no ta cuadra cu berdad. Nos por bisa cu Parlamento di Aruba a confia mucho den e sinceridad di e diputado cu tabata representando e Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo. Anto awe nos tur sa cu e parti di Aquanova tin su problemanan, pasobra nos Gobierno a dicidí di acceptá un sistema completamente nobo.
Awe mainta por cierto mi a pidi interpretacion di un zinsnede cu tin den e protocol y na e cuminsamento di e zinsnede ey ta worde bisà, "na acceptatie wordt definitief afgerekend". Aki diputado a splica cu no a caba di reken af difinitivamente cu Aquanova. Si mi no ta equibocá den e ultimo reunion cu nos a tende a worde bisá bon clá cu planta number uno y planta number dos ya tabata completamente pagá. Mi kier a puntra si esaki ta cuadra cu berdad, y si e no ta cuadra cu berdad, y si e no ta cuadra cu berdad mi kier a puntra cuanto Gobierno di Aruba debe Aquanova ariba planta nr. 1 y 2, (dus nr. 1 y 2 di Aquanova cu ta 9 y 10 den WEB). Fuera di esey ora ta papia cu pueblo no a perde nada y cu ainda por deshací di planta nr. 3 y 4, mi kier a puntra con bin Gobierno a paga ariba planta nr. 3 e suma di 1.5 miyon caba. Esey tambe ta zona straño. Bo no ta sigur cu bo ta sigui cu 3 y 4 y toch bo ta paga e suma di 1.5 miyon florin. Ta bin aserca cu ora bo studia henter e proyecto bo ta bay haya sa cu tin financiamento di Gobierno Hulandes, dus derde fase ontwikkelingshulp, 15.5 miyon florin. Bo tin Nederland Ministerie van Economische Zaken, 5 miyon florin. (E carta cu mi ta lesando awor ta locual Gobierno di Aruba a manda pa Parlamento na augustus '76). Despues ta bin Aquanova 6 jaren renteloze lening di 5 miyon florin. Cu otro palabra si bo sigui cu 3 y 4 e renteloze lening di Aquanova, pueblo mester bay paguele back. Kier meen si e plantanan no ta producí manera bo a planea, naturalmente pueblo tin un pérdida pa cuminsá cu 5 miyon florin cu ta un renteloze lening di Aquanova. Awor si bo sigui cu 3 y 4 ta pará aki den tambe "bestaat er nog een financieringstekort van 5.5 miljoen". Y ta worde bisá tambe cu "mocht dit echter niet het geval zijn dan zal voor de financiering van het restantbedrag 5,5 miljoen wat is 3.6 antilliaans een beroep gedaan moet worden op de kapitaalmarktlening tegen normale comerciële voorwaarden". Cu otro palabra si e plantanan aki no ta producí manera nan a worde planificá, dus pa producí 4 mil ton di awa pa dia, anto pueblo tin un pérdida eynan tambe di 3.5 miyon antilliano.

Dus mi no ta comprondé con un Bestuurscollege awe por bisa cu e unico cos cu tin te awor aki ta cu nos tin di spera cu Gobierno Hulandes no bay cobra nos e placa back si nos deshací di e contract. Mi kier a puntra toch ariba esaki, manera ta worde bisá ta como sifuera Gobierno Hulandes ya caba a paga full e parti di e suma cu e ta financiá y cu e la worde usá cu otro cos manera cu e no t'ey pa worde mandá back. Mi ta comprendé e parti cu a worde pagá na Aquanova, Aquanova lo mester tin 1.5 cu extra a worde pagá tambe cu Aquanova tin, esta ariba e planta nr. 3 . Mi kier a puntra si tin mas placa cu a worde cobrá cu kizas no t'ey, pasobra esey ta e impresion cu mi tin.
Biniendo back ariba maneho di Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo den e caso di Aquanova , nos mester corda e partido cu den e añanan 74/75 a sclama rond di Aruba cu Aruba mester di un cambio, Aruba mester di un Gobierno nobo, ora cu bo ta bini cu gritonan asina ora bo ta bini cu promesanan asina, bo ta bay for di e punto di bista cu si un Gobierno tabata sintá y tabata traha malo, bo ta bay drecha e malo, si e tabata traha bon bo ta bay purba di haci un mihó trabao cu e Gobierno ey tabata haci. Pero si nos bay analisá e maneho di e Gobierno aki, den e caso di Aquanova, den e caso di e contract cu Lago, ariba e asunto di brandstofclausule, tin un caso dilanti di huez di Kudawecha, mi ta puntra mi mes si tabata tin cambio, cambio pa unda. Cambio pa un Gobierno di mas malo cu Aruba a conocé den historia di gobernacion di Aruba? Mi tin den mi man e contract cu a worde firmá entre Gobierno y Aquanova. Y ora bo tin un contract bo tin di comprendé cu Aquanova ta sali na su vanguardia, pero ta di comprendé tambe cu e Gobierno cu a firma e contract aki mester a sali na interes di pueblo, muy en especial si bo ta bay bini cu un sistema completamente nobo. Den e contract aki segun mi esnan cu a representá Gobierno a sali na defensa di Aquanova. No tin ningun caminda den e contract aki cu interesnan di e pueblo aki a worde salvaguardiá. Tin tur sorto di garantía, pero ora bo studia locual ta encerá den e garantianan bo ta bin ripará cu tur e asunto aki ta un "wassen neus". Henter e contract aki ta na bienestar di Aquanova y ningun momento na bienestar di nos pueblo. Por ehempel nos ta papia di garantianan. Bo ta papia e productiegaranties, nos tur sa cu ora un Gobierno, ora un planta cu mester producí awa y electricidad haci un planning, cu e planning ey ta un planning sumamente serio. Ora bo ta bisa cu bo mester den futuro cercano dos MSF-units cu mester producí 8 mil ton pa dia, esta 16 mil ton, despues bo ta acceptá e sistema di Aquanova cu mester producí 16 mil ton pa dia ta pasobra bo a planea asina. Sumamente straño ta cu den e contract aki ta papia di productiegaranties ariba 4mil ton pa dia. Den e contract aki si e unit producí 3650 ton, anto e mester worde acceptá basta cu tur e otro adhuntonan cual e garantietest mester cumpli cu né ta klop. Esey kier meen cu bo por perde 350 ton pa dia di bo planning. Awor si nos tene cuenta cu dia e planta nr. 10 a worde goedgekeurd a pasa su performance test e tabata 3772, kier meen 200 y pico bao planta nr. 1, cu ainda falta su performance test y aparentemente ta peor, pero nos pueblo pa motibo di e contract aki firmá door di Gobierno di MEP ta sintá manera nan ta bisa "met de gebakken peren".
Ta worde bisá cu ora di "te late levering" pa cada dia cu e unitnan ta laat bo ta bay kita 1/14% di e suma total, dus di e balor di e unit. Despues bo ta haya un claúsura, pero esaki no mag pasa 5%. Cu otro palabra 70 dia Aquanova ta paga bo 1/10% y despues nada mas. Tin varios otro di e ehempelnan despues bo ta haya ta worde agrupá hunto pero e 5% aki y e 5% cu bo tin garantia ariba esey, y e 5% ariba e otro no mag pasa 7.5%, tur na bienestar di Aquanova.
Mi ta recordando e cosnan aki pa nos re-evaluá e maneho di e Gobierno di MEP den henter e asunto aki.
Awe mainta tambe di parti di un colega di nos den oposicion a worde hací e pregunta ariba e awa cu aparentemente LAGO sa importá ora ta necesario, y si Gobierno Insular mester paga p'é. Un pregunta a worde hací na e diputado si Aquanova ta worde cobrá den e caso aki.

E diputado a contestá no, no por. Pero e no tabata tin un clarificacion pakiko no por. Pakiko no por? Pa motibo di e mesun contract aki no por. Mi tin un car ta aki cu Hefe di WEB a manda pa Bestuurscollege dia 17 di september di 1980, den cual e Hefe di WEB ta pone Bestuurscollege na haltura, cu dia 13 di augustus 1980 nan a deliver LAGO 70.800 m2 awa, dus mucho poco. Tambe nan a duna LAGO permiso na September pa importá 24 mil ton di awa. Anto e Hefe di WEB ta puntra Bestuurscollege na final di e carta "Tevens verzoek ik uw College om te laten onderzoeken in hoeverre Aquanova aansprakelijk kan worden gesteld". Kier meen Hefe di WEB ta puntra Bestuurscollege, check e cos aki pa mira si bo por puntra Aquanova paga e daño di perhuicio den e caso aki. Diputado a contestá cu no por awor bin cu e contesta. Pakiko no por? Mi a caba di bisa ora cu dos par tido sinta negociá un contract: Aquanova lo sali na bienestar di su mes y Bestuurscollege nos ta suponé mester sali na bienestar di e pueblo. Anto e contract aki ta bisa "ter zake van de niet vervullen van de door Aquanova gegaran deerde in dit artikel vermelde omstandigheden, zal het Eilandgebied geen andere rechtsvordering tegen Aquanova kunnen instellen dan die welke zijn omschreven, in de garantiebepalingen zelf en de daarbij behorende boete-bepaling". Cu otro palabra Gobierno Insular di Movimiento Electoral di Pueblo a aceptá un sistema completamente nobo, sá cu nan tin contractnan cu WEB mester cumpli cu né, pero den e contract cu nan a firma cu Aquanova nan a dicidí cu maske cu door di Aquanova su falta e plantanan ta laat, ta pueblo su placa ta bay paga e consecuencianan, y no Aquanova.
Mi ta papiando ariba maneho di e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo cu a primintí e pueblo aki un cambio. Esaki ta e cambio cu e Gobierno aki a trece pa e pueblo di Aruba. Esey ta e parti di e contract di Aquanova. Henter e preparacion di e contract di Aquanova tambe tabata sumamente straño pa mi persona. Segun mi manera mi a bisa e asunto aki ta hole sumamente straño. Con den pasado por tin declaracionnan cu Aquanova a fracasá pero toch no a kibra e contract Awe ta worde bisá cu a base di e memorandum aki si acaso planta number 9 no haal e test, por kibra e contract. Mi ta spera cu esaki lo ta asina.
Awe mainta por cierto tambe a worde papiá ariba problemanan di awa corá, "red water problems", awa sushi. Algo cu ta tipificá e Gobierno di MEP di e tempo cu mi ta miembro di Parlamento y tambe e tempo promer cu esey, cu mi tabata sigui politica cu semper bay ora cu tin un of otro fout tabata gusta bisa sí, pero nos a haye di Gobierno Insular promer, no ta nos. Esey semper tabata e forma pa kita e falta ariba nan. Awe mainta e lider di MEP a bisa cu nos ta carga nos responsabilidad, den e caso aki, nos ta spera cu e lo mantené su mes na e palabranan aki. Pasobra ora nos papia di awa sushi, y ora mi bisa cu awa sushi ta e consequencia di Aquanova, seguramente mi por splikele y esey no ta kita afor cu den pasado na aña '74, na aña '72, por ta hasta aña '60, un dado momento tabata bin awa sushi. Bo ta busca e pakiko y bo ta remedié. E pakiko den caso di Aquanova ta totalmente otro. Pasobra Gobierno di MEP a acceptá un sistema completamente nobo, cu no tabata producí manera mester producí, cu Aquanova tampoco tabata biniendo clá segun e contract, pasobra e ultimo unit lo mester a worde opgeleverd na april '80 y no na '81 manera awe mainta e diputado a mencioná. April '80 ta pará clá clá den e contract. Pakiko tabata tin awa sushi? Pakiko ta dia di awe tin awa sushi? Pa e simpel motibo cu door cu Aquanova su plantanan no ta producí suficiente, door cu bo no por steun ariba nan bo no por duna e otro plantanan e service debido cu nan mester di dje. Y ta door di esey e pueblo ta haya awa sushi awendia y pa basta tempo tambe, y nos tur por corda con e diputado anterior a pone mas cu mitar di Aruba cambia pipa y gewoon a bisa, no no tin nada di haci cu planta, ta boso pipanan ta sushi y despues a bin resultá cu tur hende a bin gasta placa por nada, pasobra tur hende nan pipa tabata masha bon, pero tabata a consecuencia di e mal maneho di Movimiento Electoral di Pueblo.

Y e rapport di e experto di WEB ta terminá aki bisando "therefore the existing unite had to be kept running without the necessary maintenance with all the fatal consequences". Cu otro palabra e unitnan mester a sigui core sin worde duná nan service beurt y a consecuencia di esey pueblo ta haya awa sushi. Ya cu awe mainta cu hopi fanfare a bisa cu situacion aparentemente a drecha, ta bay haya placa di LAGO etc. etc. mi ta bolbe bisa cu na '75 tambe a haya placa di LAGO pero Gobierno no a usa e placa ey pa cumpra e sistemanan convencional. Gobierno a bay pa x-motibo "in zee" cu un sistema completamente nobo. Mi kier a puntra cuanto un sistema convencional tabata costa na 1975 y cuanto Bestuurscollege lo kere cu e sistema aki lo costa na 1981? Naturalmente e ta dificil pa bisa exactamente pa motibo cu tin di haya e ofertanan cu nan tin di manda pabo, sinembargo mi no ta kere cu e mesun suma di '75 y '76 pa un sistema convencional lo worde uzá pa cumpra un sistema awe. Cu otro palabra e prijs lo a subi. Tambe mi kier a remarcá pa mi bay back un rato ariba e sistema Aquachem, pasobra awe mainta a worde remarcá cuanto un unit mag di producí y bac di e cantidad di awa stipulá pa ta acceptabel, anto a worde bisa 10%. Awor manera mi a bisa mi ta nenga di acceptá cu e por ta 10%. Si bo bende bo mes barata e lo ta asina, pasobra si bo planeá cu e mester ta cuater mil ton, ta cuater mil ton bo mester. Y mi kier a referí na e sistema di Aquachem cu su rated capacity tabata 6 mil ton pa dia, e promer dia cu e la haci su test tabata 6.163 ton pa dia cu otro palabra 163 ton ariba e cantidad di awa necesario, e di dos planta e tempo ey a haci test cu 6.208 ton pa dia cu otro 208 ton ariba e cantidad di awa necesario. Kier meen ningun hende por bin bendemi si bo kier un planta di 4 mil ton si e haci 3600 e ta acceptable toch, anto e ora bo no ta planificá bo mes pa 16 mil ton, anto bo no tin un planificacion serio ariba e cuestion aki.

Papiando di maneho di e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo mi a caba di trece padilanti e maneho malísimo den e asunto di Aquanova, nos tur sa e maneho malísimo di e caso di Kudawecha e la bay over na e maneho malísimo di e Gobierno aki den e asunto di brandstofclausule. Unda cu bo bira na Aruba, e problema grandi cu ta invadiendo pueblo di Aruba ta e problema brandstofclausule. Semper bay e Gobierno a purba di evitá di splica con e asunto tabata den otro pero e ultimo tempo e Gobierno a purba of e Gobierno a duna algun splicacion ariba e asunto di brandstofclausule, ta bon pa nos puntra nos mes pakiko den pasado ningun hende tabata worry cu e brandstofclausule. E motivo ta cu un suma chikito tabata worde pagá y derepente e suma a cuminsa crece, awor nos mester bay back pa nos pone nos man ariba e fout di unda a sali cu un luna bo por cobra of bo por haya un rekening pa paga, anto e otro luna e suma a hisa bastante mas. Di unda a sali cu den cas di pueblo Aruba henter famia ta sufri pa motibo di brandstofclausule. Con bini cu na aña '75 nos no tabata sintá cu e prijs di awa of e prijs di luz manera e ta worde sintí awe? Mi tin cumi awe varios contractnan cu ta existí entre Gobierno Insular di Aruba y LAGO. E contract cu ta core di promer di januari '71 pa dia 31 di december '75 dus un contract di tempo di PPA, y no un contract firmá tempo di MEP, pero prome cu esey e tempo bon nos por bisa na Aruba, den e contract aki ta stipulá un suma cu Pueblo di Aruba mester paga LAGO pa brandstofclausule. Den e contract aki ta pará den artículo 6 "de aankoop van stookolie door het Eilandgebied Aruba een raffinaderij prijs van F. 20,62.7 y e prijs aki ta keda stipulá pa henter e periode di e contract aki, pues for di dia promer di januari 1971 te dia 31 di december '75, cu otro palabra cu si OPEC subi prijs of ken cu subi prijs ariba mercado internacional, e no tabata afectá e pueblo di Aruba.

E ora a bin e tempo cu MEP a drenta den Gobierno. MEP mester a bay negociá con tract cu LAGO, cu MEP a drenta den Gobierno. MEP mester a bay negociá e con tract cu LAGO, y aki atrobe e Gobierno di MEP no a sali na vanguardia di su pueblo. E Gobierno di MEP a acceptá un sistema completamente nobo.

Nan a acceptá un claúsula unda LAGO por, na moda di bisa, tur luna si prijs subi ariba mercado Internacional di biaha e luna despues e por bende su stookolie na WEB pa e mesun prijs ey. E ta bay sí segun formula cu ta butá den e contract aki cu a worde firmá den tempo di MEP na beslissing di Bestuurscollege di dia 2 di februari '76. Nos tur sa cu ta MEP su Bestuurscollege tabata gobername Aruba dia 2 di februari 1976 unda nan a acceptá e claúsula aki cu tin como consequencia cu den cada cas di familia aki na Aruba a cuminsá sinti poco poco e asunto di brandstofclausule. Ainda e tempo ey pueblo no tabata sintié hopi, pero na 1980 ora Gobierno di MEP a dicidí di bini y pas toe henter e asunto di brandstofclausule ariba e lomba di e pueblo, muy en especial e parti di coriente, anto tur hende a cuminsá sintié. Awor ora di a firma un contract na '76 y bo por realisá su consequencianan pa firma un contract pa tres aña, despues di tres aña bo ta bay negociá atrobe, pues dia 7 di maart '79 un otro contract a worde firmá entre Gobierno di MEP y LAGO y atrobe e Gobierno di MEP no a sali na vanguardia di su pueblo. Atrobe e Gobierno di MEP a acceptá e claúsula aki. Y asina nos pueblo di Aruba den cada hogar di Aruba nan ta sinti e brandstofclausule cu a bini a consecuencia di e mal maneho di Movimiento Electoral di Pueblo. Y loke mi ta haya sumamente straño laga BC coregimi si no ta asina, LAGO ta un compañia grandi, mi ta kere cu LAGO tin un opslagplaats enorme. Awor con por ta posibel cu ariba mercado internacional prijs ta subi di zeta crudo, anto e luna despues caba LAGO mag di bende Gobierno di Aruba na prijs ey pues a base di e formula den e contract aki. Esey mi no ta comprendé, pasobra e petroleo of e stookolie cu e lo tin e momento aki no ta cumprá na e prijs nobo, e ta cumprá na e prijs bieuw. Toch Gobierno di MEP a permití cu hasta esey, petroleo cumprá na e prijs bieuw, un luna despues por worde poní ariba lomba di e pueblo. Y e ora ey ora mi tende e lider di MEP ta haci pregunta na e Gobierno di Aruba como sifuera e no sa nada di brandstofclausule, pueblo ta sufri, anto mi ta puntra mi mes unda e tabata durante tur e negociasionnan di e contractnan cu LAGO. Nos tur sa y den e contract aki nos por lesa cu e aña aki e contract aki ta bay terminá. Mi kier recordá Gobierno si acaso nan por lubidá(locual mi ta duda) segun e contract aki si bo no kier e contract sigui bo tin di manda un carta pone nan na altura. Pa bo bay negociá un contract nobo e mester worde hací, si mi no ta equibocá, promer cu fin di juni. Si Gobierno a hacie caba mi ta sumamente contento, si Gobierno no a hacié mi ta suplica nan pa no lubidá di manda LAGO un carta bisa LAGO cu bosonan kier negociá un contract completamente nobo.

Fuera di esey ora mi a haya e contractnan aki e promer punto cu mi a realisá; y aki mi kier bisa tambe e ta di tempo di Gobierno di PPA, pero aparentemente e no tabata dal ariba lomba di pueblo manera awe tempo di MEP pero e sistema di forma un contract cu LAGO. Ora bay cumpra stookolie for di LAGO, ta stookolie bo ta bay cumpra, ora LAGO kier cumpra awa cu coriente for di Gobierno, ta awa y coriente ta bay cumpra, pero den tur e contractnan aki bo ta haya"overeenkomst regelende de levering van electrische energie en water voor de rafinaderij van de LAGO alsmede levering van stookolie voor het Water en Energie Bedrijf te Balashi."

Cu otro palabra ta bay bin tres contract hunto y bo ta bay hinké den un contract Pa ami bende esey bo tin di bendemi otro dos den un convenio. Y aki nos por a tende nos colega Señor Rudy Frank a mencioná cu si acaso LAGO mester cumpra coriente di ELMAR lo e mester paga 15 millon florin mas awor aki e mester paga ora e cumpra coriente di WEB. Esaki ta e cosnan cu mester caba. Y mi kier a suplicá Bestuurscollege di Aruba pa den futuro ora bay negociá cu LAGO pa bay negociá primeramente pa yega na un contract di benta di stookolie entre LAGO y Gobierno, anto despues ora cu e contract ey ta cla, ora bo sa cuanto e ta bay costa bo pa traha coriente y awa, anto despues di esey bo ta bay sinta atrobe cu LAGO pa yega na un otro contract cu e otro dosnan. Pero no conhuntamente, pasobra e ora ey LAGO tin un posicion sumamente dominante ariba Gobierno.

Mi ta encerá mi mes na tur e preguntanan cu nos colega Rudy Frank a haci pa e simple motibo cu e contestanan ta mustra pueblo di Aruba con e Gobierno cu ta yama su mes social-demócrata, ta subsidiá un multinacional, anto pueblo di Aruba, den cada hogar di Aruba mester sufri, anto tur caminda nan ta cana bisa cu ta social-demócrata nan ta. Aki atrobe mi por a mustra e mal maneho di e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo. Dependiendo di hopi contesta cu e diputado mester duna, lo nos por dicidí si no por bini cu voorstel of mocionnan Pero un cos nos mester trece padilanti cu mester ta bon clá, e tempo mester yega cu cada miembro di Parlamento mester carga e responsabilidad pa cual ela worde escogé akiden. Cu otro palabra no por sinta keto vota vóór of contra na bienestar di Partido ora bo sa cu bo Gobierno ta fout, ora bo sa cu bo Gobierno a perhudicá e pueblo. Nos tin 21 miembro den cual 9 di oposicion, 12 di Gobierno, y nos ta spera cu cada un lo sa pa su mes, husga e diferencia entre un bon maneho y un mal maneho. Y mi ta spera cu e mocionnan cu eventualmente por worde presentá door di oposicion, lo worde sostené door di partido di Gobierno pasobra si acaso un parlamentario no sostené nan, si acaso brandstofclausule mester sigui primi e pueblo di Aruba, anto nos ta bisa e 12-nan ey cu ta wanta e Gobierno aki ta nan ta directamente responsabel, cu ora bo cobra bo cuenta di awa ora bo hayé na bo cas of ora bo haya bo recibo di luz cu bo no por pagele, pueblo mester lanta bay serca esunnan cu ta wanta e Gobierno aki, esunnan cu a perhudicá e pueblo, bay sercanan laga nan paga bo cuenta pasobra bo no por permití como ciudadano cu bo ta pone 21 miembro den e sala aki y 12 di nan, pa motibo cu nan tin mayoría, ta sigui sostené e Gobierno cu tin e maneho di mas malo cu nos conocé den historia di 26/27 aña di Statuut.
Señor Presidente, den segunda tanda, si ta necesario lo mi lesa number, adres number di telefoon di cada miembro di Movimiento Electoral di Pueblo, pasobra si nan no por para pa nan responsabilidad, si nan no por tuma e decisionnan necesario anto pueblo mester bay serca nan directamente, bay cobra nan, laga nan paga bo awa, bay laganan paga bo luz, pero ningun momento bo por acceptá laganan sinta den e sala aki y djies vota vóór of tegen na bienestar di un partido cu ta trahando malo y ningun momento na bienestar di nos pueblo.
Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos kier bisa cu nos lo sigui e curso di e reunion aki y dependiendo di contestacionnan di Bestuurscollege, nos lo bin cu proposicionnan of mocionnan.
Te aki den segunda tanda di parti di e fraccion Partido Patriotico Arubano.
Danki.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, un punto di orden un rato, mi kier a solamente remarka cu reunion su nivel tabata hopi halto awe te ora cu Señor Nisbet a cuminsá papia y cu e la bahé te na tera, pero si bo ripará ningun persona di nos fraccion no a interumpié tampoco Bestuurscollege. Ora e contesta bin laga e ser mescos.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, indudablemente e brandstofclausule pa un tempo caba ta topico di dia. Y ta lastima ora nos ripará cu cosnan di gran importancia manera futuro di nos isla, mester haci lugar pa brandstofclausule pa critica ariba e cuenta nan di luz halto y e cuentanan di awa halto. Continuamente nos ta worde confrontá cu e pueblo cu ta bin y keha serca nos: mira mi cuenta di luz di e luna aki brandstofclausule casi mas cu dobbel, mas cu e mes cuenta di corriente. Nan ta bin cu remarkanan cu e hendenan aki ta ladron, nan ta cobra nan brandstofclausule dos biaha ariba awa y ariba luz, y pa nos ta masha facil pa nos bay bisa enberdad ta asina nan ta cobré dos biaha. Si nos bisa esey nos no ta honesto cu nos mes pasobra nos sá masha bon cu brandstofclausule no ta worde cobrá dos biaha. Brandstofclausule no ta worde cobrá ariba awa y ariba luz.

Nos sa ma-sha bon cu ta un parti di e brandstofclausule ta bay ariba awa y un otro parti ta bay ariba luz, pero e pregunta cu mi ta haci ta nos tarea di oposicion pa bay splica e pueblo pakiko brandstofclausule ariba awa, pakiko brandstofclausule ariba luz, no ta tarea di esunnan cu a introducí e brandstof clausule pa bay usa nan programa di informacion pa cosnan mucho mas mihor di loke e la worde usa awor pa politica partidista pa bay splica e pueblo pakiko tin brandstofclausule, ki parti ta bay ariba awa, y ki parti ta bay ariba luz. Y aki Gobierno Insular di Aruba a faya bárbaramente esta pa duna informacion ariba e proceso y trahamento di luz, e proceso di produccion di awa.
Recientemente mi mes tabata tin un combersacion sumamente interesante cu Señor Hipolito Tromp, ex-administrador di WEB, caminda mi a pidié varios informacion cu mi mes tabata tin mester pa mi pone mi mes mas al coriente y con henter e proceso ta bay y ki parti brandstofclausule ta bay ariba awa, y ki parti ta bay ariba luz. Y mi sa cu e pueblo pa falta di informacion no sa e cosnan aki y ta asumí cosnan cu no ta corecto, y p'esey ta bin hopi biaha parti di e criticá ariba Gobierno. Ademas un cos cu ta influenciá hopi ta henter e hipocrecía cu tin rond di e asunto aki. Ora nos weita p.e. un Consehero General di e mesun Bestuurscollege cu sa masha bon con e brandstofclausule aki ta bin ta tuma lugar, kiko e ta, kiko e ta encerá, con e ta worde cobrá, ta haci pregunta na su mesun Bestuurscollege, na e mes personanan cu e la conseha, over di brandstof-clausule Na e mesun momento nos ta weita con un partido cu ta sostené e Gobierno aki ta vota contra di un mocion cu a worde trecí den e Raad aki door di e miembronan di oposicion pa papia cu ELMAR wak si nos por haya maske ta interés ariba placa di deposito back den caha di Aruba. Y kiko nos ta weita un par di luna despues? Lider di e partido cu ta sostené e patido di Gobierno ta bay television bay bisa cu mester papia cu ELMAR cu depósitonan a subi bárbaramente, interes ariba e placa etc. etc. Esaki ta hipocrecíanan cu ta un subestimacion di e inteligencia di e pueblo. Ora un hende tende un miembro di oposicion papia asina nan ta pensa bon ta kiko oposicion ta criticá tanto cu e Gobierno aki a pone un peso ariba e lomba di e pueblo?
Señor Lopez Henriquez a declará no tin cobramento di brandstofclausule dobbel. Señor Bob Lopez Henriquez tabata dispuesto pa hasta bay di acuerdo cu en berdad prijs di petroleo a subi bárbaramente ultimo añanan y consecuentemente e prijs di stookolie tambe a subi.
Pakiko anto e crítica? E crítica despues cu nos a analisá henter e asunto aki y cu nos a studia tur e contractnan cu tabata existí den pasado y cu ta existí awor ta cay practicamente exclusivamente ariba e contract di mas malo cu hamás Gobierno algun por a firma cu LAGO. Y mi kier a analisá un rato mencionando cifras di e contractnan cu a existí promer cu aña '76 y despues di aña '76. Despues di e aña cu Gob ernacion di MEP a sinta. Promer cu aña '76 tabata asina cu tabata tin un prijs fiho pa entrega di stookolie pa ton cu tabata valido p.e. 3,4 aña. Na aña '76 e prijsnan tabata 20.627 pa ton anto ariba e prijs ey LAGO tabata cobra nos 0054 cen margin di benta (prijs marge). E tabata promer 0049 pa energia mi ta supone cu ta energia cu nan mester a usa pa manda e stookolie na WEB y e tabata cobra 0.108 pa ton pa e inversion, amortisacion y mantencion di tur su equiponan. E prijs total pa ton tabata bin e tempo ey na 20.838 pa metric ton, incluyendo tur e adicionnan aki. Kiko a pasa na aña '76?
Na aña '76 LAGO a pone un par di djaka bay negociá un contract cu poco hende cu a representá Bestuurscollege y cu den mi opinion no tabata suficiente bibo pa e personanan cu a enfrentá nan na mesa di negosacion cu e multinacional LAGO OIL & Transport Company Ltd. Na aña '76 partido MEP a permiti LAGO stipulá un prijs básico den cual tabata incluí tur e adicionnan cu tabata tin promer cu aña '76 como margen di benta como costo di energía y como inversion amortisacion y mantencion. Y na mesun momento nan a permití LAGO e posibilidad di ahustá ariba un base mensual e prijs di brandstof stookolie relacioná cu e prijs mundial di e elemento aki.

Awor lagami cuminsá bisa cu den mi opinion henter e asunto di prijs di zeta crudo aki di e mercado mundial ta e record di ladronicia di mas grandi cu nos por imaginá nos. Ta imposibel cu nos por calificá loke ta bin ta sucediendo den e ultimo 4,5 añanan aki cu prijs di petroleo cu nada otro como un ladronicia publico, cu tin aceptacion di practicamente henter humanidad.
Awor kiko ta pasa ora LAGO bay incluí den su prijs basico e cifranan aki pa mantencion, pa energía y pa amortisacion? Cu ora LAGO bay subi su prijs di stookolie basá ariba e prijs di mercado mundial, automaticamente e aumento di prijs ey ta incluí tambe aumento di e parti cu ta representá energia, mantencion y amortisacion. Es decir cu ora LAGO hisa su prijs, pasobra su materia prima a bira mas cara, automaticamente LAGO ta hayando back un suma mayor pa mantencion un suma mayor pa amortisacion, un margin mas grandi ariba benta. Es decir cu LAGO ta ganando extra ariba mantencion, extra ariba in version, extra ariba energia simplemente pasobra e prijs di e materia prima a subi. Y mi ta kere cu tin di bay di acuerdo cu e hecho cu e prijs di bo materia prima a subi, ban pone cu 100% , no automaticamente kier meen cu e prijs di bo producto final a subi cu 100%, pasobra den e costo di e producto final tin ademas di materia prima, diferente otro gastonan: tin gastonan di labor, amortisacion gastonan di inversion, interes ariba placa etc. etc.
Y aki mi ta kere LAGO a haci un cos di bibo manera hopi biaha ta sosodé cu e multinacionalnan cu desafortunadamente a scapa atencion di personanan cu ta bata supose di sinta na mesa defendé interes di nos pueblo. Ademas e pregunta grandi cu nos tin di haci nos mes ta nos ta kere berdad cu LAGO, mescos cu e ta haciendo cu nos caminda cu e ta exigí cu tur luna cu prijs subi ariba mercado mundial e tin derecho di bende na un prijs mas halto, lagando un banda si e la cumpra mas cara sí of no, hamás y nunca lo e bay firma contract cu su suplidornan di zeta (e hendenan cu ta entregué crudo bao di e mesun circumstancianan). Mi no por aceptá hamás un compañia manera LAGO ta bay firma un contract cu ningun suplidor di petroleo caminda ta pará aden cu ki ora cu prijs subi ariba mercado mundial, nan por subi e prijs cu nan ta cobra LAGO tambe. Tur compañia multinacional ta traha cu entreganan di petroleo den cierto periodo, un 6 luna of un aña, na prijs fiho. Mi no por imaginami ora cu LAGO ta cumpra petroleo sea na Venezuela of na Iran of na unda cu e ta cumpró, e ta bay firma un contract cu e prijs na e momento aki ta X pa barí, pero ki ora cu prijs mundial subi e suplidor tin derecho di cobra LAGO tanto prijs mas, pasobra prijs di mercado mundial a subi. Y ey mi ta kere ta e caminda cu nos a cometé e error di mas grandi den e firmamento di e contract aki. Dos cos nos ta permití LAGO pa subi e prijs mundial subi independiente di e hecho cu LAGO a cumpra e petroleo ey na prijs cara sí of no, y loke ta peor ainda cu nos ta permití LAGO gana mas hopi ariba amortisacion, gana mas hopi ariba energia, gana mas hopi ariba labor, gana mas hopi ariba tur e elementonan cu ta componé prijs di e producto final.
Mi kier a duna un ehempel masha simpel sin tin nodi cu esaki kier meen cu mi ta subestima capacidad di ningun di e miembronan di e Parlamento aki, ni di nos pueblo di Aruba. Si bo ta traha p.e. un stoel, bo tin costo di palo, bo tin kostprijs di bo schroefnan, di bo furo di stoel etc. Bo mester paga hendenan pa trahá tur e cosnan ey. Awor si bo pone e momento aki basá ariba costo di palo, di furo, di schroef cu tur e cosnan ey, un stoel ta worde bendí pa 100 florin laganos bisa cu 10% di ganashi. Si mayan e prijs di e furo subi cu 100% esey no kier meen cu necesariamente e prijs di benta di e stoel mester subi cu 100%, pasobra si bo subi e prijs final di e stoel cu 100% kier meen cu bo ta ganando extra ariba e palo, extra ariba e schroefnan, extra ariba e labor cu ta cosnan cu no a subi. Y ey ta caminda LAGO a haci cos bibo. LAGO a incorporá tur e otro factornan aki cu ta parti di su costo total cu promernan ayá tabata worde mencioná apart den contract.

LAGO na aña 1976 a incorporá nan tur den su prijs cu e ta bay cobra Gobierno. Ta p'esey nos ta puntra e temponan ayá den e carta ta ken ta e personanan cu a negociá e contract aki cu LAGO. Mi no por imaginami cu den e personanan cu a negociá e contract aki cu LAGO tabata tin expertonan financiero economico. Mi no tin ningun duda cu den nan tabata tin hondenan experto den rummento di WEB, techniconan den asunto financiero económico cu a bay negociá e contract aki cu LAGO; y ta pesey e dia cu nos a puntra, cu tur respet pa cualkier empleado di LAGO cu a sinta na mesa, pami den e cuerpo di WEB, actualmente cu tur respet pa esnan cu ta traha eyden, no tin ningun experto financiero económico cu por a sinta deal cu LAGO OIL & Transport Company Ltd. Y ningun momento mi no ta pretendé ni pensa cu ami ta tampoco un persona cu por sinta deal cu LAGO. LAGO ta mucho bibo pami y pa nos tur akiden. Y LAGO ta bibo pa tur hende cu ta traha na WEB tambe. Pero Aruba tin suficiente experto financiero económico cu sí por sinta negociá contract cu LAGO y ey mi ta kere unda e fout básico cu a worde hací ta door di e Gobierno aki.
Mi a bisa caba ningun hende por kere di bin pretendé, bin bisami cu LAGO ta firma contract pa cumpra zeta na prijs di almomento. Es decir cu awe LAGO ta firma un contract cu Iran of cu Venezuela: mi kier tanto barí di zeta durante 6 luna largo pero bo tin mag di hisa e prijs ki ora cu e prijs di OPEP subi. No ta existi! Kiko nos a haci awor aki pa LAGO door di firma un contract asina nos a saca tur loke nos ta yama ondernemersrisico, e risico di negoshi for di LAGO. LAGO na e momento aki no ta coriendo ningun risico encuanto stook olie pasobra si e cumpra na prijs halto mes of no, e momento cu prijs mundial subi e ta cobra Gobierno Insular e prijs halza den cual ta incluí tambe tur e otro factornan ariba cualnan LAGO ta bay gana mas. Y aki ta caminda mi ta blame e Gobierno Insular di Aruba. Aki ta caminda mi ta bisa cu tabata tin mal mancho. Y esaki ta e razon pakiko awe ta cay asina un peso grandi ariba lomba di e pueblo. Mi no ta bisa hamás cu mi pretendé esey kier meen cu no tabata tin brandstofclausule at all. Mi ta suficientemente realístico y conciente tan to como persona como un político pa admití cu bao di e circumstancianan actual mundial mester tin, considerando e record cu tin awor aki. E ladronicia cu tin den e mercado mundial mester tin un cierto suma pa brandstofclausule. Independiente di esey mi kier a trece padilanti loke ami, como vocero di partido, a trece hopi biaha padilanti cu ainda ta keda e pregunta grandi si e Gobierno no mester subsidiá un parti di e brandstofclausule aki pa e peso no cay asina fuerte ariba lomba di e pueblo.
Nos a tende y nos por a lesa e contract aki ta bay yega na su fin na aña 1982. Mi kier mescos cu Señor Nisbet haci un apelacion fuerte ariba Bestuurscollege pa no warda te mayan pero awe mes scirbi un carta na LAGO bisa nan cu nos no ta interesá di extendé e contract aki. Mi kier a haci un otro apelacion ariba Bestuurscollege pa prepara/nan mes busca un grupo di hendenan experto economista financiero (si nos no tin nan busca nan di afor, Hulanda ta dispuesto pa yuda nos bao di un ayudo technico cu tur asuntonan aki). Pues si nos mes no tin nan laga nos mes buscanan y laga nos sinta na mesa cu LAGO y discutí ariba e mes nivel y no na nivel di hendenan djaka den materia contra hendenan cu kizas na e momento ey no por husga kiko e consecuencia ta den e pueblo manera den un contract manera esaki.
Ora nos tende cifranan di LAGO ta gana 70, 80, 170 millon, nos ta puntra nos mes cuanto parti di e placa cu LAGO ta gana no ta debí na e brandstofclausule? Nos a tende cu nos ta paga 70 millon florin pa aña na stookolie. Señor diputado por bisami cu den e 70 millon cu nos a paga LAGO ey, cuanto ta e ganancia neto di LAGO?
Tin varios pregunta cu lo mi kier a haci e diputado pa mi bin back cu mucho mas detayes den segunda buelta. Un di e preguntanan cu mi kier a haci: Kiko ta e prijs actual cu nos ta paga na Stookolie na LAGO, basá ariba e ultimo luna cu nos a paga.

Mi kier sa si ta berdad loke mi a pretendé cu ora prijs mundial subi cu LAGO tin derecho di subi su prijs di stookolie tambe. Mi kier sa si Bestuurscollege ta altante di esaki, esta ki ganancia LAGO tin ariba e stookolie cu e ta entregá na Gobierno? Mi kier sa tambe si nos tin un idea cuanto LAGO ta bay paga na belasting e aña aki na Teritorio Insular di Aruba? Un otro pregunta cu mi kier sa si Bestuurscollege ta altanto di cuanto coriente ta worde entregá door di ELMAR pa zakelijke doeleinden y cuanto pa huishoudelijke doeleinden? Y mi kier sa tambe si Bestuurscollege ta al coriente ariba ki base LAGO ta cumpra crudo for di e personanan cu ta bende, no e prijs pero si ta contract fiho LAGO tin pa cuanto aña door di suplidornan.
Mi a cuminsá awor ey na splica cu un di e problemanan mas grandi cu nos tin ta falta di informacion. Ora nos tende representantenan di diferente compañia, y di Gobierno di Teritorio Insular splica cuenta di brandstofclausule, nos ta puntra nos mes, acaso e hendenan aki ta kere cu e pueblo aki ta bobo? Nos ta tende Gobierno ta bisa: nos ta cobra brandstofclausule, nos ta pasé pa LAGO. ELMAR ta bisa no nos ta cobré, nos ta pasé pa Gobierno. LAGO ta bisa no mi no ta cobra brandstofclausule. Awor nos ta puntra nos mes ta kiko ta pasa cu brandstofclausule anto? Uno ta cobré pasé pa Gobierno, Gobierno ta cobré e ta pasé pa LAGO, LAGO ta bisa nos no ta cobré.
Laganos bay serca e pueblo splica e pueblo debidamente con e sistema ta cu LAGO ta entregá zeta, zeta su prijs ta subi y debi na e prijs ey Gobierno ta hef un brandstofclausule, e ta entrega ELMAR coriente na cierto prijs y ELMAR ta obligá di cobra e pueblo e coriente ey na prijs, encluyendo brandstofclausule. Esaki ta e sistema pa splica cos. No bay haci como sifuera ta un homber ta pasa fin di luna rond cu saco cobra pa ELMAR, pone e placa ey na Ontvangerskantoor ta coy e mesun saco hinké den un auto, hibé pa LAGO. Esaki ta un subestimacion di e inteligencia di un pueblo. Y ariba esaki ta e cosnan cu ta causa hopi biaha cu nos no sa ni unda nos ta pará, ni na unda nos ta bay. Mi kier bolbe ripití pa mayan ningun hende bin kere mi a bisa cu Gobierno Insular no tin ningun culpa di brandstofclausule. Mi ta ripití con e fout basico e acto criminal cu e Gobierno di MEP aki a coneté ta permití nan mes e luho di firma un contract cu LAGO, manera esun cu a worde firmá na aña '76 y cu a worde ripití na aña '79. Y mi ta terminá haciendo atrobe un apelacion fuerte ariba Gobierno pa cancelá e contract actual mas liher cu ta posibel, manda carta pa LAGO awe si ta posibel y bisnan cu nos no kier extendé e contract aki. Busca un grupo di expertonan ariba asunto financiero economico cu por sinta hunto cu e empleadonan di WEB, hunto cu e representantenan di Bestuurscollege y laga nos discutí un contract drechi cu LAGO pa asina pronto por yega e dia cu pueblo por bisa: Al fin e Gobierno a sali na interes di nos, al fin e Gobierno di MEP a proba cu nan tin nos interes na pecho, al fin nos por tin un poco di libertad bao di e yugo cu a worde ponÍ ariba nos lomba a consecuencia di un mal contract firmá door di gobernacion di MEP.
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente, pa mi suerte of mala suerte awe mi ta traha na WEB. Mi kier bisa esaki pa motibo cu en berdad como ex-administrador di WEB mi ta altanto di hopi cos cu ta sosodé na WEB.
Tabata tin orador promer cumi cu a trece cosnan aki manera nan ta. Mi kier mencioná Señor Lopez Hneriquez mi kier bay back tempo cu nos a cuminsá producÍ awa aki na Aruba, 50 aña pasá. Pa motibo cu nos mes no tabata tin fuente di awa potable aki na Aruba, e tempo ey mayoría parti di pueblo tabata haya su awa di bebe, awa di uso domestico for di posnan di Gobierno y tambe for di regenbak. Eseynan tabata e fuentenan for di cual nos poblacion tabata haya awa. Cu venida di desalinacion di awa di lamá pa awa potable, a cuminsá pa nos tambe e problemanan cu te awe nos tin, esta awa sushi y prijs cara di awa.

E awa sushi ta inherente na e moda cu nos ta busca e awa pa nos bebe. Mi ta kere cu no tin un sistema na mundo awor aki cu ta sacando awa di lama pa awa potable cu por bisa cu no tin ningun clase di problema tocante e awa.
Nos a tende awe cu ta Aquanova ta culpable cu nos tin awa sushi aki na Aruba. Laga nos no gaña otro promer cu Aquanova tabata tin sushedad den awa. Ta e parti con bo ta yega na e awa eynan mi ta kere sí nos mester cuminsá culpa otro
Nos tin di bay back na promer lugar pa bay culpa comerciantenan cu ta trece materialnan pa nos di calidad inferior.
Nos tin di bay culpa partidonan den pasado cu a bin cu cierto plantanan.
Nos tin di culpa e partido na mando awor aki.
Mi ta kere nada nos ta gana cu esey.
Mi ta kere cu nos tin di wak e cos aki logico di e manera cu e ta. Mi ta kere abo mes ta na altura cu pakiko den Watertoren na Aruba e tempo ey nan ta usa carbon. Awe nos no ta usa carbon mas, nos ta usa quimiconan cu supuestamente lo ta mihor cu carbon. Te awor aki mi no ta kere cu tin ningun sistema cu por evitá cu nos no ta haya sushedad den awa. Cu e sushedad mi kier meen e frusto di e materialnan cu ta kita for di e materialnan unda cu e awa ta pasa. No ta pornada nos ta haya tubo awendia cu tin un coating di cement (cementline.)Pakiko nan ta haciè? Simplemente pa evitá cu e awa ey door di coresion ta haya frusto. Nos por bisa cu e cantidad por worde rebahá, pero mi ta kere cu aki na 100 aña tambe nos tin e mesun problema di awa sushi debí na frusto den awa. Laga nos no gaña otro cu ta na Balashi e awa cu e Gobierno aki ta suministrá na e pueblo ta carga culpa. Nos tur sa cu prijsnan no solamente di zeta y di materialnan den ultimo tempo ta subi barbaramente debi cu e materialnan cu nan ta worde trahá tambe e prijsnan a subi. Si nos coy p.e. un material cu ta worde usá bastante hopi den e ultimo añanan aki cu ta evitá cu e awa ta frustia cu ta koper e ta costa Gobierno un capitalazo. Mi no ta kere cu ta realístico pa un Gobierno den un corto plazo eleminá tur e problemanan aki. Mi ta kere cu ta cuestion di long-term-planning cu den futuro aki na 10-20 aña nos ta bisa cu e frusto ey a mengua, pero mi tin di bisa aserca cu nos no por gaña nos mes cu nos ta eleminé.
A worde papiá tambe di e prijs cara di awa. A worde papiá ariba brandstofclausule. En berdad ta cu te aña '75 nos tabata haya awa barata na Aruba compará cu locual nos ta paga awor aki. No ta manera antes mas y nos tin di realisá consecuencia di esaki tabata principalmente e maldita stookolie cu nos tin cu usa pa nos producí awa y coriente. Mi kier a bay back pa remarka cu den pasado tambe pueblo mester a paga hopi pa e awa cu e tabata consumí, especialmente awa di bebe. Promer cu 20 aña pasá tempo cu no tabata tin tubería pa suministrá awa na Aruba, specialmente den partinan pafor mayoria parti di nos hendenan mes ter a cumpra awa na drum y e awa ey tabata costa pa drum F. 1.50. Si nos mester bay calculá e prijs cu e tempo ey nos mester a paga, awe e prijs lo tabata costa F. 9.= pa ton di awa.
Manera a worde bisá caba e malaise mundial cu ta suta diferente pueblo ariba e mundo aki, nos como isla chikito tambe ta sinti e cos aki mas tanto ainda. Si nos tira un bista den nos vecindario unda cu nan tambe tin problema cu prijs di awa, nan tambe tin problema cu suministracion di awa, pa nos tuma p.e. na Corsow unda cu e prijs actual ta pa e promer 10 ton F. 4.65 pa ton y loke ta surpasá e consumo di 10 ton ta f. 6.90 pa ton. Esaki ta un isla cu nos por comparé cu di nos. Na virgin Islands aña pasá nos tabata tin bishita di algun di nan Senador pa nan bin wak e planta di Aquanova aki na Aruba y for di nan nos a haya algun informacion cu kizas pa nos na Aruba lo ta bastante interesante. Di promer nan a keda masha sorpresá cu na Aruba tin suministracion di awa potable durante 24 hora pa dia. Si nos coy Virgin Islands cu ta un isla den Caribe mescos cu nos aki ta cierto oranan tin suministracion di awa na nan lugar y un isla cu bo por comparé cu Aruba den e entrada cu nan tin for di turismo. Nan ta ligá cu Estados Unidos cu ta un país cu hopi potencial y nan mes ta sinti e peso aki.

Fuera di esey un turista cu ta bishita Virgin Islands(St. Thomas) e tin di paga pa su awa di bebe dos dollar pa galon pa motibo cu e awa cu ta pasa door di kraanchie di hotel ta awa potable. Tabata tin hopi mas cos cu nan a remarcá entre otro mi por corda cu nan ta bisa cu na Aruba nos ta poco hende loco pa motibo cu nos ta refiná awa di lamá na un prijs cu ta asina tanto cara, anto nos ta usa e awa ey pa flush W.C. p.e. Nan cu ta un isla caminda mas yobida cu nos kizas pa nan ta awa factible ta algo cu nan por haci pa nan haya mas cantidad di awa kizas mas braak grondwater cu nan por usa pa e meta ey. Nos cu no tin ningun clase di e fuente di e awa potable nos lo tin di usa e awa aki pa nos sanidad.
E factor cu despues di 1975 ta hungando un rol importante den fihamento di prijs di awa y coriente ta e combustible cu nos mester generá e coriente pa producí awa na Balashi. Nos tur sa cu e prijs di zeta nos no por stipulé. Esaki ta un factor cu ta pafor di nos competencia y cu ta worde hisá sin cu nos mes tin ningun clase di influencia ariba e prijs aki. Nos tur sa cu desde october '73 debí na un crisis unda tabata tin un guera entre Arabirnan y Hudicuwnan, e tempo ey pa tuma cierto venganza ariba e paisnan cu tabata sostené Israël, a hisa e prijsnan di azeta ariba mercado mundial y consecuentemente a sigui subi te cu e dia di awe. Esaki ta bien conocí pa un y tur aki na Aruba cu ta un país chikito tin di sufri di e medidanan cu e hendenan e tempo ey a tuma y mi tin di bisa cu no ta solamente nos pero henter mundo ta sufri di e peso aki. Mi ta kere cu no ta agradabel pa nigun clase di Gobierno hisa prijs di awa y di coriente. Mi ta kere cu no ta agradabel tampoco pa MEP awe siendo den Gobierno un partido social-demócrata cu tin di traha na interes di nos poblacion cu tin di hisa prijs di awa y coriente na e nivel cu e ta awe. Esaki ta un cuestion di mentalidad, nos tin cu realisá cu awendia no ta manera antes mas, tempo a cambia y mi ta contento cu esey a worde bisá caba akiden pa motibo cu nos tin di realisá cu no ta solamente un cuestion di Gobierno pa tene prijs di awa lo mas abao cu ta posibel abao, pero ta deber di cada ciudadano pa contribuí cu nos ta usa menos awa posibel. Nos tur sa cu crítica ta masha dushi, naturalmente bo por criticá. Un y tur bo por criticá un poco
Nos tin di realisá tambe cu LAGO, siendo un compañia multinacional no ta un institucion caritativo. Nos tin di saca for di nos cabez cu LAGO ta aki pa please nos. LAGO ta aki pa gana placa. Naturalmente esey no kier meen cu nos no por asercá LAGO pa e bende Gobierno azeta na un prijs husto y cu ta na alcance di e pueblo. Mi ta kere cu si nos bay papia ariba henter e problema aki poco nos ta solucioná. Mi ta na haltura cu tin cierto medidanan cu lo worde tumá. Mi ta contento cu Bestuurscollege ta bay over manera nan a declará main ta caba pa pidi prijs pa nos por haya un otro unidad pa producí awa aki na Aruba. Esaki no solamente Gobierno tin como deber, tene e prijs di awa abao, pero Gobierno su mayor deber ta pa percurá pa henter e pueblo por worde suministrá cu awa potable. Sinembargo mi tin algun sugerencia pa Bestuurscollege pa nan por tene na cuenta. Na promer lugar mi kier pa Bestuurscollege studia e posibilidad cu hendenan cu ta trahando nan cas, of hendenan cu tin cas caba tin e posibilidad pues esunnan cu no tin pa nan por traha un regenbak na nan cas. Nos sa cu masha poco ta yobe aki na Aruba, pero e kraanchie cu por yobe na Aruba si nos por recohe tur por yuda. Mi kier a duna e sugerencia na Bestuurscollege di Aruba pa studia e posibilidad pa usa un otro clase di energia. Awor nos tur sa WEB ta usa un azeta cu nos ta cualificá como tarbased Kizas Gobierno por bay usa un otro azeta cu kizas un prijs un poco mas abao, aunque kizas no ta mucho, pero tur chikito por yuda. Kizas Gobierno por bay usa e tar cu ta mas tarbase. Kizas Gobierno por usa tambe pitchbasefuel manera a worde sugerí caba den e sala aki. Tambe mi ta na altura cu tin posibilidad ariba mercado mundial cu kizas cu modificacion di plantanan por worde usa na WEB steenkool polvorisá cu azeta.

Mi ta kere tur esakinan ta posibilidadnan cu Bestuurscollege por trece padilanti, en todo caso haci un estudio y wak kiko tin di posibilidad den e materia akinan.
Mi tambe ta encerá mi mes na e otro miembronan di e Raad aki pa nos purba tambe di haya un contract mas favorable cu nos tin actualmente pa consumo di e fuel.
Tambe mi ta na altura cu Bestuurscollege tin plannan pa subsidiá un parti di e gastonan di produccion di awa y di coriente, mas parti awa. Kizas Gobierno por subsidiá un parti di e brandstof pa e pueblo consumidor. Y last but not least mi ta kere nos tin di pidi Todopoderoso pa nos por haya un poco awa manera nos a haya un poco tempo pasá; mi ta kere cu e lo combini Aruba y e ta combiní nos pueblo. Pa motibo cu cualkier dia cu cay un bon yobida aki na Aruba, nos na WEB ta ripará cu e consumo di awa ta baha drasticamente ariba e dia ey.
Esaki ta mi parti den e promer tanda. Tin posibilidad cu mi por bin cu mas puntonan den segunda tanda.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER C. MARQUEZ: Señor Presidente, den mi carera como duoanero na Aruba pa hopi aña, bo ta siña hopi cos e.o. bo ta siña conocemento di un articulo, bo ta siña stipulacion y balor di un articulo, y bo ta siña hopi di factura cu ta trata articulo. Comokiera cu nos di Aruba aki ta practicamente 100% dependiente di importacion di e articulonan di afor, mi kier a trece mas o menos (aunque colega Bob Lopez Henriquez a trecé) con ta yega na stipulacion di costo y mi kier a bay toch un rato mas ariba e tereno aki.
Den paisnan productor di cualkier articulo nan ta coy promer e costonan directo y costo di materia prima, costo di labor, costo di electricidad cu nan ta usa den e fabrica di awa (si ta necesario), pero en todo caso tur costo cu ta directamente envolví pa producí e articulo ey, pa asina nan yega na stipulá e prijs directo.
Aparte di esey ta bin e costonan indirecto cu ta costonan p.e. si nan Gobierno ta pone cierto belasting ariba nan, costonan di transportacion pa yega na e pueblo consumidor. Y loke ta trata di nos caso ta costonan hasta di transportacion ariba lamá of door di aire. Ta pesey mayoria parti bo ta haya cu e costonan na lugarnan manera Aruba pa un articulo ta mas halto logicamente cu pa e pais cu ta producí e articulo aki. Nos ta dependé e ora ey na tur e cambionan di costonan di e pais productor. Si aya p.e. un sindicato lanta pone un huelga, exigí mas sueldo, logicamente e siguiente transportacion di e articulo ey ta yega mas caro tambe pa nos aki na Aruba. Si aya p.e. pa motibo di importacion e.o. tambe di petroleo(como e país no tin su propio suministracion di petroleo) e costo ta aumentá, nos ta sintié aki. E mesun petroleo mester haci influencia ariba e costo di e barco cu ta navegá of e avion cu ta bula trece e articulonan aki tambe. Pues e ta bira caro atrobe. Mi kier a trece e punto aki pasobra ultimamente aki ta como sifuera cu e Gobierno aki sostené door di Movimiento Electoral di Pueblo ta pone e costo aki a buena boluntad ariba e pueblo. Nos tur ta sintié. Cu esaki mi no kier hustificá berdaderamente e peso cu ultimo tempo ta bini mas parti ariba loke ta pago di awa y electricidad, nos tambe ta parti di e pueblo nos tambe ta sintié, pero sí nos tin di keda consciente y realístico cu no ta nos ta imponé sino e ta worde poní ariba nos pa nos imponé. E ta worde imponé, e ta bin di afor.
LAGO, manera colega Poli Tromp a bisa, ta un organisacion comercial. E no ta bay carga ningun forma e gastonan imponí ariba dje pa su cuenta, pasobra su doñonan den exterior ta exigí di dje pa e haci ganashi. Si e haci ganashi anto e por sobre viví.
Mi kier a bay back y mi no ta bay back tempo cu nos padushinan bieuw ta conta un pargo di diez kilo pa dos placa, pero dikiera pa aña'75. Ariba esey e ta draai den e dianan aki di aña '75 pa aña '81.

Bo tabata haya diferente articulo na un prijs sumamente barata, p.e. sucu nos tabata paga 1 florin pa saco di 5 liber, awe e ta un 400, 500% mas hopi, cu ta F. 5.= y asina tambe p.e. cement, paña, zapato tur cos a aumentá barbaramente entre 300 pa 500%. Awor ami cu conocé factura pa hopi aña, mi ta coy e factura di aña '75 mi ta mira cu e comerciante ta importá e articulo ey pa F. 0.60. Ora cu e pone su gastonan insular pa transportacion di deposito F. 0.05, ora cu mi pone F. 0.15, y 15% di ganashi pa e sigui sobreviví, e ta bendé na F. 1. Awe e mesun articulo bo ta hayé na F. 3.85. Ora e gastonan di transportacion bira mas hopi, e ta hayé obligá di bendé F. 5.= Asina ta cu e cement di F. 10.= y asina ta pa e zapato cu tabata F. 40.= y cu a bira F. 100.= . Y lo mi ta sumamente hipócrita conociendo e facturanan ey, conociendo e prijsnan ey, con e comerciantenan ta importá e articulonan ey, pa mi ta sinta bisa y bira histérico akiden y pa mi gana un, dos, tres voto awor, fama e comerciantenan ey bisando cu nan ta abusá di nos pueblo, a sabiendas di e facturanan ey con nan ta hayando e presion ariba e precionan di afor.
Manera mi a bisa promer e presionan ey no ta solamente pasobra e costo di labor di e trahadornan den e fábrica a subi, pero tambe e ta encerá costonan di transportacion y vehiculonan cu tin di worde moví door di e tan afamado "stookolie" (barco y avionnan) y cu a aumentá drasticamente. Nos ta sintié hasta den e pasashinan ora nos kier bay dal un keiro con e la aumentá, di 33 florin di aña '75 te na 120 florin pa bo bay Corsow bolbe.
Pa e pueblo tambe sa of haya tende maske cuanto bez e la worde bisá caba cu no ta Movimiento Electoral di Pueblo cu ta sostené e Gobierno aki ta aumentá e precionan aki. Pasobra a sosodé cu ariba cualkier tereno comercial, esun cu suministrá nos cu e petroleo aki tambe ta un organisacion comercial.
Lo no ta mi intencion di a bay ariba declaracion hací door di ningun miembro y colega akiden awe, sinembargo mi ta hayami obligá di hecha un palabra ariba e ultimo parti di colega Rudy Frank, cu a trece aki un charada pa nos saca afor ta kiko. Despues e no a duna nos e oportunidad pa nos bisa ta kiko. E mes a bisa su tras cu ta Movimiento Electoral di Pueblo ta e monstruo creá pa Gobierno cu a aumentá kiko, y kiko, y kiko. Mi ta kere cu despues cu mi a caba di bisa e promer parti, aunke su discurso tabata hopi bon te den e ultimo parti, mi ta kere cu pueblo a comprendé caba cu e charada lo no tabata existí y cu no ta ningun mucha a trecé p'e sino ta e mes a trahé den un rato di ora.
Colega Señor Nisbet tambe a pidi pueblo y a bisa cu a lo menos un diputado di MEP a pidi pueblo pa cambia tubo, pasobra asina e awa ta bin sushi, pues pone nan gasta un cantidad di placa pornada y e awa a keda mes sushi. Mi a haya aki pa suerte den mi man e Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de Begroting van Water-en Energie Bedrijf voor het dienstjaar 1974.
Besides cu ya un colega promer cumi a bisa caba cu e awa tabata sushi for di aña '74, den e Ontwerp Eilandsverordening mi kier a cita un frase cu tabata pará den contestacion di e diputado di aquel entonces cu tabata bisa "in sommige gevallen wordt het vuil water voorts/veroorzaakt door de binnenleiding zelf in zulke gevallen dienen de bewoners de binnenleiding te laten vervangen". Un conseho cu a worde duná for di aña '74, es decir mi no sa cu e diputado di Movimiento Electoral di Pueblo a hacié despues, pero lo tabata un segunda sugerencia, como e promer a sali na aña '74.
E pregunta di Señor Nisbet di con na aña '75 pueblo no tabata sinti e peso di brandstofclausule cu nan ta sinti awe cual a subi barbaramente, mi ta kere den loke mi a trece padilanti promer tambe a mustra cu e la subi pa motibonan di cambio di prijs den exterior.
Señor Bob Lopez Henriquez a bisa cu nan ta yega serca dje y bisa cu Gobierno practicamente ta ladron pasobra e brandstofclausule ta mas cu dos biaha locual e persona ta gasta na coriente of awa. E mesun argumento ey mi por usé pa e saco di sucu di aña 1975.

Pasobra si na aña 1975 nan a bisa cu no ta aumentá e prijs cu tin pa sucu of e por worde aumentá cu un sorto di clausula nos ta haya cu e sucu ey lo costa 400% o sea 4 biaha mas hopi cu e sucu tabata costa na aña 1975.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Persoonlijk feit, Señor Presidente, mi no ta gusta interumpí pero mi ta kere cu Señor Marquez a comprondemi robez. Mi a bisa cu e hendenan ta bin serca nos bin bisa hopi biaha cu e hendenan aki ta ladron, pasobra nan ta cobra brandstofclausule dos biaha, ariba awa y ariba luz. Mi a bisa cu juist esey no ta corecto, pero cu ta pa falta di explicacion, informacion na e pueblo cu no ta worde cobrá dos biaha.

DE HEER C. MARQUEZ: Ta loke mi ta haciendo awor aki Señor Bob Lopez Henriquez ta duna e pueblo di comprendé cu ta mesun cos cu bo pone clausula ariba e sucu cu ta 4 biaha mas hopi cu e prijs di e sucu tabata na 1975.
Por ultimo Señor Henriquez tambe a bisa cu e tabata kier sa ta kende ta e personanan cu a negoshá na aña 1976 y mi por encerá mi mes na su peticion.
Masha danki.

DE HEER F.E.A. DE PALM: Señor Presidente, delaster tempo situacion na Aruba a bira hopi deplorable. Prijsnan di tur cos a subi, tur cos a bira cara, ora bo cumpra un producto bo ta paga un producto y bo ta spera di otro banda pa bo haya e calidad di e producto cu bo ta cumpra. Pero manera delaster tempo ta pasa caminda bo ta paga pa un awa un prijs masha halto mes y caminda cu bo ta cumprando un awa di un clase masha malo mes, un clase inferior, ni usa bo no por usé te hasta tin biaha ni bebe. Amanan di cas no por laba paña manera nan tabata tin custumber, mayoria amanan di cas tin nan wasmachine automatic. Ora cu nan yena esaki cu awa ta bin resultá cu e awa den dje ta corá corá, no tin otro solucion di laga tur e awa aki bay pa asina bolbe yena e washmachine pa wak si e biaha aki sí e awa tin gana di bin mas clá. Pero mayoria parti ta dos tres biaha nan tin di haci e mesun proceso aki pa bo purba haya un awa un tiki clá pa asina bo laba bo paña y pa asina bo haci bo trabao di cas y pa asina bo keda clá tambe. Paña blanco no ta cos pa laba mas awendia. Masha hopi paña a bay perdí djies a consecuencia di e awa sushi aki.
Aki ta e pueblo, ta esun cu ta sufriendo di e awa malo cu ta worde pasá door di e tubonan aki y ta asina ta e pueblo atrobe ta haya mas gastonan ariba su lomba Tubo di awa tur a worde cambiá pa tubo di koper. Parce cu e tubonan di galverni se cu antes tabata worde usá a bin resultá cu nan ta frustiá paden y cu ta aki tabata e fayo cu awa tabata bin sushi. Tubonan a worde cambiá pa tubonan di koper, pero e mesun situacion a keda cu e awa corá ta bolbe sali for di bo kraanchie. A decidí di cumpra filter. Tabata tin cas cu tabata tin dos, tres filter pegá banda di otro pa asina di un manera of otro clarea e awa pa nan por usele, tene e frusto pafor. Filternan ta wanta ni dos siman, ata abo na compra di filter tambe awor. E awa ta sigui bin corá.
Manera mi a tende den e sala aki cu ta e tubonan di WEB cu ta core pa e vecindarionan parce ta frustiá paden y cu e tubonan aki lo mester worde cambiá y cu esaki lo tuma basta tempo. Mi kier a puntra tur e tempo promer cu e planta di awa por bin keda clá pa asina aki e planta aki por bay producí un awa limpi, si no tin un solucion pa limpia e tubonan aki pa asina pueblo por haya un awa cu e por usa diariamente, e por bebe, e por cushiná cuné, e por baña cu ne. Babynan tin di bebe e awa aki cu tur consecuencia cu bo ta bebe e awa aki bo ta hayabo na man di dokter tambe. Mas gasto aserca.
Mi kier puntra Bestuurscollege Señor de Kort cu e tankinan grandi di awa (e opslagplaats di awa) si esakinan tambe ta worde hací limpi regularmente? Si ta asina, despues di cuanto tempo cada tanki ta worde haci limpi? Pasobra ta parce cu e tankinan aki tambe ta rand rand di sushi.

Mi kier a trece padilanti tambe personanan cu ta cobra onderstand y cu e placa no ta yega ni pa paga e awa, ta con e hendenan aki ta haci paga awa na un prijs halto cu un tiki placa cu e personanan aki ta haya? Ora nan caba di paga, e awa aki nó ta resta ni placa pa nan cumpra cuminda pa asina nan por come y cria nan famia.
Mi kier a puntra si ta posibel si tin un manera cu por a subsidiá e personanan aki. Manera mi ta tende tambe parce cu e problema di awa aki no ta bay caba pa e añanan venidero. Mi lo tabata kier a sa ta cuanto aña e pueblo lo mester spera te ora lo bin un solucion pa e problema di awa aki. Tabata tin un tempo cu e awa cu nos ta usa aki na Aruba tabata tin un calidad hopi bon, e tabata tin un calidad asina halto cu a bira te cu nan a cuminsa yama e awa aki "Balashi Cocktail". Bo tabata bebe te cu bo ta pidi un glas mas pa bo bebe di dos glas. Turistanan tabata gusta e awa aki masha hopi, pero awendia a bira net robez pa drechi. E nomber "Balashi Cocktail" mi ta kere nos por wel di lubidé, pasobra no ta asina mas, e awa ta sigui bon corá. Mi ta kere cu mas pronto cu nos bini cu un solucion pa e awa aki, mas lihé y mas contento e pueblo aki lo por ta, pasobra actualmente e pueblo aki ta hopi malcontento cu e cuestion aki.
Mi ta bay keda te aki den primera tanda y mi ta kere cu den di dos tanda lo mi bin cu mas detayes.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, awe den e Raad aki nos a bini hunto pa trata un punto masha importante pa nos comunidad. No solamente un punto importante pa nos comunidad, pasobra e ta trata awa cu nos pueblo tin di haci uso di dje, awa cu nos pueblo tin cu bebe, pero tambe e motibo cu esaki ta un peso grandi cu nos pueblo tin cu carga ultimo añanan. Esaki ta consecuencia di un cancer cu nos por yama economico, na unda paisnan grandi cu ta haya e crudo aki for di nan suelo, despues, nos por bisa, di aña 1972 mas o menos, e crudo aki no tabata worde bendí directamente cu compañianan multinacional mas pero e la bira algo comercial den e mundo aki na unda nos por bisa salesmennan mundialmente a sali y a cuminsá haci negoshi na gran escala cu e crudo aki.
Awe den tur skina aki na Aruba nos por tende tocante brandstofclausule. Esaki ta un peso masha grandi pa nos pueblo, pero ta algo cu nos mester importá hopi biaha. Nos a ripará e productonan di primera necesidad cu nos pueblo tin cu usa diariamente con nan a subi tambe den ultimo cinco añanan cu mas cu 500% varios di e productonan. Pero manera mi colega Marquez a bisa aki tambe tin weganan riba nivel economico internacional cu ta worde hungá na unda paisnan ta haci uso di oportunidad aki pa asina gana placa bruto. E consequencia e pueblonan ta sintié cu mester importá esakinan y cu mester haci uso di nan. Un di e productonan ta e crudo cu e compañia aki na Aruba ta haya pa rafiné y duna nos compañia WEB e brandstof pa asina por producí awa y electricidad. Un cos cu mi por bisa ta cu den e comunidad aki nos por bisa cu diariamente personanan tambe cierto otro medionan den nos comunidad no ta informá nos pueblo debidamente. Ora nos ta bisa debidamente , mi por bisa cu te hasta mi ta mira actonan di hypocrecia den nos comunidad. Pasobra ora mi ta papia di hipocrecia mi kier meen personanan cu sa en realidad e cos no ta duna e informacionnan corecto na nos pueblo. P.e. parti politico na unda cu insinuacionnan falso ta worde duná como sifuera ta partido Movimiento Electoral di Pueblo cu ta den e gobierno actual tin tur e culpa cu e prijs di awa y e brandstofclausule mester a aumentá asina barbaro. Esaki ta algo cu nos tur por ripará, tanto e personanan den nos comunidad cu tin un manera mihor cu otro, pero mi ta kere cu e parti mas pober den comunidad tambe,pues e personanan cu menos entrada den nos comunidad. Nan ta sinti e peso aki mas cu nunca. P'esey mi ta kere tambe manera a worde primintí door di nos Gobierno cu pronto lo bin un medida social pa e personanan cu entrada mas chikito den nos comunidad na unda nos por aliviá e pena aki cu nan ta pasando aden.

Pero manera mi a menciona nan ta haci como sifuera ta aki na Aruba so nos tin e problema aki. Nos tiné asina pisá pa motibo cu aki e sistema pa rpoducí awa ta directamente for di awa salo y esaki mi ta kere cu nos tin di comprondé cu pa haci esaki ta costa nos hopi placa. Tambe mi kier a papia tocante e costo di bida, pasobra si nos ripará con e brandstofclausule aki ta perhudicá, no solamente e pueblo nan mudialmente, pero awe mas cu nunca nos ta riparáá pa motibonan manera cu mi a mencioná for di cuminsamento, di e cancer economico cu nos tin di enfrentá na multinacionalnan.
Mi por a encerá mi mes na varios orador promer cu mi cu mi por a riparáá a bin hopi zakelijk awe. Y pesey mi kier a keda te aki den primera tanda.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, considerando cu tabata tin enormemente hopi pregunta haci y hopi detayá, mi kier a pidi Bo si Bo por a schors e reunion y despues cu a consultá cu nos conseheronan ta resultá pa minimalmente te 10'or mainta nos por producí contestanan.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te mayan merdia 2'or.
De Voorzitter schorst de vergadering om 17.15 uur.

- - - - - - - - - - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat op 2 juni 1981 om 14.20 uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion cu nos a suspendé ayera tardi y palabra ta na Señor diputado de Kort.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, gustosamente pa e primera tanda aki lo mi cuminsá na duna contestacion ariba e pregunta y e remarca cu a worde hací door di e miembronan di Parlamento y trata di señalá e problemanan mas grandi cu mi por a destilá for di e diferente discursonan cu a worde tení aki den Parlamento. Di mi banda tambe mi no por laga di bisa cu mi ta contento di mira e bon nivel di e remarkanan, e preguntanan cu a worde trecí padilanti, zakelijk y naturalmente cu excepcion di Señor Benny Nisbet kende cu ora cu e papia semper ta manera nan ta bisa na ingles "way below the belt". Despues di a tende e diferente oradornan y tambe analisando e problematico pa cu e tereno di energia aki, nos tur a yega y ta yega na un conclusion y esey ta "days of wine and roses are over". E tempo dushi no tey mas, e tempo dificil ta nos dilanti. Mi por a saca for di e discursonan dos factor cu ta sumamente importante pa cu fin di desaroyo di e estructura financiero economico di nos comunidad pero tambe di un gran parti di e comunidad di mundo.
Na promer lugar energia ta un di e factornan mas peligroso pa causa di e inflacion mundial.
Na di dos lugar nos tur por deducí con multinacional nan den hopi caso nan no conocé e diplomacia necesario pa por tene un Gobierno of pa por tene un pueblo contento, sino mas bien nan interes ta pa trata di producí mas tanto cu ta posibel pa nan accionistanan den un termino corto y den hopi caso lubidndo e politica cu mester worde hibá ariba un termino largo. Mi experiencia personal cu multinacionalnan aki na Aruba y aki na Antiyas ta cu diplomacia nan no ta comprendé. Bo tin di dal nan semper cu factsnan duro, anto e ora ey sí nan ta sinti. Mirando e preocupacion cu ta reina akiden ta cu e dos puntonan ya mencioná, esta tanto e costo di energia cu ta subiendo mundialmente drasticamente desde aña '73 y e problematico di multinacionalnan, ta recomendable y mi ta recomendá e miembronan di Raad pa cumpra e boeki cu yama "The Seven Sisters", e ta un buki cu ta trata full e desaroyo di e multinacionalnan pa cu e Gobiernonan den e diferente paisnan cu ta producí petroleo.

E "Seven Sistersnan" aki ta Shell, Excon, British Petroleum, SOCIAL (Standard Oil of California), TEXCO, Mobil Oil y Golf Oil. Den e buki aki nos por mira con ora di bringa un Gobierno pa producí mas ganashi, nan competidornan riba mercado internacional pa petroleo ta pone cabez hunto pa defendé nan interes comun. Consecuencia di e ponemento di cabez nan hunto aki tabata e.o. e nacimento di e compañia petrolero ARAMCO, cu ta Arabian American Oil Company, den cual Gobierno di Saoedi Arabië a pone pia bao cu esey mester worde formá cu un participacion di Gobierno. Mas aleu e desaroyo aki a trece na claridad dos persona cu a resultá di ta e experto mundial ariba tereno di economia petrolera, un di nan ta Perez Alfonso, un venezolano hurista internacional, y e otro ta Sjeik Yamani e actual Ministro di Asuntonan Petrolera di Saoedi Arabië y e dos persona nan aki ta worde considerá como e fundadornan di OPEC. OPEC exactamente a worde formá pa di e manera ey trece un balance di poder entre e multinacionalnan y e paisnan productor di petroleo. E meta ta pa defendé interes di e paisnan productor di petroleo. Pero nos por puntra nos mes si e fundacion aki di OPEC ta bentahoso sí of no. E fundacion ariba su mes ta bentahoso den e sentido cu e la crea e balance di poder ariba e mercado internacional di e multinacionalnan y e paisnan productor di petroleo. Pero di otro banda e ta desbentahoso, pasobra e consecuencia di e aumento di crudo cu a tu ma lugar desde e fundacion di '73 te cu awe a causa cu e paisnan den desaroyo e paisnan no productor di petroleo, ta esnan cu ta haya e klap mas duro. Esaki ta encerá na e momento aki Aruba Antiyas Holandes tambe. Esaki no necesariamente ta aplicable aki un par di aña, na momento cu nos bay over na perforacion di nos petroleo fuera di costo di Aruba cu lo resultá favorable pa nos tambe y nos lo tin e beneficio di e aumento di Prijsnan. Pero na e momento aki e ta desfavorable como pa nos como país den desaroyo y como un país no productor di petroleo, e consecuencia di e aumento den prijs di energia no ta aumentá solamente prijs di awa of prijs di coriente, e aumento di prijs di pe troleo ta aumentá tur otro cos cune. Na e momento cu e petroleo aumentá e transporte su prijs ta bay ariba. Di transporte mi ta referí especificamente paisnan cu ta dependé pisá ariba e importacion di casi tur nan producto, manera e caso aki na Aruba, unda nos mester importá casi tur comestible for di exterior, pañas, zapatos tur esakinan. E transporte di djé ta bira mas caro, pasobra prijs di crudo a subi, energia a bira mas caro. No solamente esey, pero debí na nos afiliacion na EEG (Mercado Comun Europeo) nos ta obligá di paga derecho di importacion basá ariba e balor C.I.F. y no manera antes e tabata basá ariba F.O.B. Consecuencia di esey ta cu tambe e derecho di importacion ta mas halto, pasobra e transporte ta mas halto. Cu otro palabra loke mi ta bisando aki ta e producto basico cu ta yama energia ta causa un inflacion across the board y e ta un circulo vicioso y ta dificilmente nos lo por saca curpa for di dje.

Den un discurso recientemente na television mi a ilustrá algun aspecto con lo ta posibel pa trece un solucion pa e problema aki na un termino corto y kiko eventualmente lo ta e solucion a termino mas largo. Ariba e punto aki talvez mas leu den mi discurso lo mi desaroyá un tiki mas ariba dje.

Manera ta conocí Gobierno di Aruba tin un contract cu LAGO den cual Gobierno ta garantisá entrega di awa y coriente na LAGO. Contrario di esey LAGO ta garantisá entrega di fuel oil, di stookolie na Gobierno pa producí e productonan aki. Asina leu cu mi por a trace back e tres puntonan aki ta mará na un acuerdo, un understanding entre LAGO cu Gobierno tempo cu a bay over pa extendé planta di awa y electricidad y dismantele nan propio plantanan. Cu otro palabra cu nan a cuminsá tuma awa cu coriente for di Gobierno y nan a tene e planta di electricidad cu nan tin actualmente solamente pa casonan di emergencia. E contracto aki, manera a worde puntrá aki den Raad ta worde firmá cada 3 aña. A worde mencioná akiden cu e contract di 76 cu 79 ta varia, compará cu esun di 73 y 70 ariba e punto di e bendemento di prijs di e combustible, esta e fuelprice.

Esaki ta mas cu logica, pasobra aki ora cu un contract worde firmá, bo no por husga loke ta pará den un contract sec, sino mas bien bo mester por mira e circumstancianan cu ta existí rond di dje. P.e. ta worde mencioná pakiko e contract ta encerá tres punto, esta entrega di coriente na LAGO, e mesun contract ta encerá entrega di awa na LAGO y pa di 3 punto ta encerá entrega di combustible di LAGO pa WEB. Awor mi ta puntra si e tres puntonan aki no tabata e base di e negosiacion den cual LAGO a dicidí cu nan ta bay cumpra awa cu coriente for di Gobierno, y desmantele nan propio planta antes, na e momento cu nos planta di awa y coriente actual a worde trahá. E base aki, e circumstancia rond di dje, ta loke ta importante. Awor ariba e punto di e contract di 76 ta stipulá prijs cu antes no tabata fluctua. Masha logica esey ta. Mi no ta mira ningun problema den e hecho cu promer cu '76 e clausula di fluctuacion di prijs no ta tumá den contract y esey ta simplemente pasobra promer cu e contract di '76 tabata na vigor e contract di '73 y prijs ariba mercado internacional no a fluctuá e tempo. E tabata stabiel completamente.
Mi ta duna un ilustracion ariba e desaroyo di prijs ariba mercado. Mi ta bay lesa un ratito kiko nos ta paga pa prijs di fueloil. Ta bon pa mencioná aserca, pasobra den discurso di varios di e oradornan mi a ripará cu tabata tin brhamento entre dos factor cu ta influenciá otro, pero ta separá for di otro. E promer ta e prijs di crudo manera e ta stipulá pa OPEC y di dos ta e prijs di fueloil, si e prijs di OPEC subi e prijs di fueloil ta subi, pero esey no kier meen cu e prijs di fueloil ta subi cu mesun porcentahe cu e prijs di crudo. Ora bo ta cumpra fueloil bo ta cumpra un producto rafiná na unda bo tin bo rafinagekosten, na unda bo tin transporte envolví. E crudo mester bin for di un país pa e otro. Tur e gastonan aki ta envolví, cu otro palabra ta existí descrepancia entre fueloil y OPEC crudeoil y manera mi a bisa esey no kier meen cu e prijs di OPEC no ta influencia e fueloil, e ta influencia debidamente y hopi tambe. Pasobra te hasta e transportkosten pa trece crudo pa producí e fueloil ta subi na e momento cu e crudo subi. Ariba e desaroyo di fueloil mi ta bay duna un bista y mi no ta bay specifiqué luna pa luna pasobra si mi cuminsá di aña '75, te cu aña '81 pa mi bay tur luna ta mucho hopi, pero mi ta stipulá cada 6 luna. Lo mi duna e prijs di fueloil pa metric ton en vez di pa bari, pa motibonan practico y pasobra aki un rato ariba varios pregunta cu a worde hací mi ta bay contestá ariba prijs den metric ton. Asina ta lo mi cambia e prijsnan di bari pa metric ton pa hació mas facil. December 1975 pa metric ton tabata F. 20,83.8 . Esey tabata practicamente e prijs stabiel pa añas promer cu '75. E prijs a subi promer cu '75 e prijs a subá na aña '73 caba, pero debí na e hecho cu LAGO tabata mará na un contract cu nan no por a cambia nan prijs, nan mester a mantené e prijs te cu fin di december 1975. Entrante promer di januari cu nan por a adaptá nan prijs, anto e ora e adaptacion a cuminsá. Di december 1975 pa januari '76, e prijs a bay di F. 20.83 pa metric ton te cu F. 103,25 pa metric ton. Di januari '76 pa juli '76 e la bay di F. 103,25 pa F. 107,02 pa metric ton. Juli '76 pa januari '77 e la bay di F. 123,60 pa metric ton. Januari '77 pa juli '77 e la subi te cu F. 133,02 pa metric ton. Promer di juli '77 pa januari '78 e la keda igual na F. 133,02 pa metric ton. Di januari '78 pa juli '78 e la baha pa F. 119,27 pa metric ton. Di juli '78 pa januari '79 e la bay pa F. 147,91 pa metric ton. Juli '79 pa januari '80 e la bay pa F. 200,50 pa metric ton. Januari 1980 pa juli 1980 e la bay pa F. 204,74. Di juli 1980 pa januari 1981, scucha bon, e la bay pa F. 326,98 pa metric ton. Februari F. 354,25 pa metric ton. E la sigi maart, april, mei na e mesun prijs di F. 354, 25. Awor aki pa luna di juni, dus entrante awe, e la baha un tiki atrobe pa F. 320,45 pa metric ton. E cifranan aki ta momentopname, pasobra entre e lunanan tambe tin fluctuacion. Mi por mencioná p.e. na januari '79 e tabata 147,91, siendo cu na juli '79 e tabata F. 156.= , siendo pa augustus e la bay pa F. 155,55 e fluctuacion ta existi entre e lunanan tambe.

Pero loke mi a trata na ilustrá aki no ta cifras exacto ariba cada un di nan con e ta, sino mas bien mustra desaroyo di prijs, con e fluctuacion a tuma lugar a base di momentopname pa e luna di januari y pa luna di juli. Esta cada 6 luna for di 1975.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, despensami un rato cu mi ta interumpí pa mi por sigui e conversacion mas mihor. E cifranan cu Señor de Kort a duna aki esey ta loke LAGO a cobra nos pa metric ton.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Sí.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Esaki ta loke mi ta mashá interesá di sa cu Señor de Kort meen pa Señor de Kort no bisa mas laat cu LAGO ta basa su prijs ariba e posted price di fueloil, mi kier sa si e contract ta papia di e posted price. Mi kier a sá si mi por a haya e posted price tambe durante e mesun temponan ey.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, lastimamente mi no por contestá e pregunta aki na e momento aki, pero sí ta asina cu nos ta bezig cu un controle na WEB. Nos tin un accountantskantoor cu ta haciendo un controle completo ariba tur e cifranan di ultimo aña y den cual tambe nan a pidi nos aprobacion pa nan controlá e cifranan di LAGO ariba loke nos ta paga LAGO pa verificá si loke ta pará den contract nan ta cumpli cuné.
E aprobacion ey nan a manda pidi nos, pero e controle no a cuminsá ainda.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Un otro cos Señor Presidente. Mi ta gradici Señor de Kort pa e proposicion. Mi kier a sa si Señor de Kort sa maske ta realisá e diferencia entre e crudo y prijs di e fueloil, si Señor de Kort tin na man tocante e prijs di crudo ariba mercado mundial ariba e mes fecha nan aki.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: No Señor Presidente. Tampoco mi no tin. Mara mi por tabata tin un computer aki ariba. Loke mi ta trece normalmente ta e prijsnan cu nos ta paga, esey ta loke ta interesá nos mas hopi. Pasobra esey ta loke nos ta paga mi tiné hopi mas specificá pa luna, pero mi ta kere cu e ta bira un tiki fastioso pa mi lesa luna pa luna kiko nos a paga, pesey nos mi a haci momentopname cada 6 luna. Hecho ta manera mi a bisa na principio nos ta tene separa si e prijs di mercado di crudo esta OPEC su prijs y e fueloil, a pesar cu nan ta influenciá otro, pero tin hopi otro factor cu ta regulá nan. Hecho ta cu december 1975 Gobierno a paga pa metric ton F. 20,84 esey ta afgerond. Luna pasá Gobierno a paga F. 354,25 pa metric ton. Cu e cifranan aki, no ta mi intencion pa aburí ningun hende pa scucha detayes asina aki, pero sí ta mi intencion pa mustra cu ta e hecho cu fluctuacion di e prijsnan aki ta causa e prijs di awa y coriente, e prijs di energia, e prijs di comestible, e prijs di auto tur ta worde influenciá. Especialmente awa cu energia, cual si nos tira un bista ariba nos presupuesto ariba Departamento di Awa y Energia nos ta mira cu mayoria di e gastonan di e departamentonan aki ta bay pa uso di combustible y e restonan di gasto ta hunga un rol menos importante. Cu otro palabra e prijs di combustible ta influenciá bo kostprijs, bo costo hopi mas cu otro factornan cu tambe ta influenciá, pero e inflacion ariba e otro factornan ta tuma lugar na un paso mas poco poco, menos rapido cu ariba e tereno di energia. Asina tabata logico cu ora un compañia ta haya su mes cu e problema di fluctuacion grandi, aumento grandi di e prijs di crudo, cu nan ta cumpra nan tambe kier garantizá nan mes di un cierto siguranza y esey mi ta asumí ta e motibo pakiko LAGO a hinka den e clausula e aspecto di fluctuacion di e prijs di energia.

Di otro banda Gobierno e tempo ey a marca e prijs di awa cu coriente cu e ta entregá na LAGO so pasobra pa e pueblo e no tabata worde mará, pero pa LAGO sí tabata mara na e prijs di fueloil cu nan ta paga na LAGO. E prijs di awa tabata F. 1,40 pa ton, esey a keda asina te cu mas of/menos medio 1976 (mas o menos luna di mei 1976) pueblo tabata paga F. 1,40 pa un ton di awa. Medio 1976 a tuma lugar un aumento cu a hibé di F. 1,40 pa F. 1,80 pa ton. E tempo ey caba e F. 1,80 tabata bao di e costo di WEB. E intencion tabata pa gradualmente e worde adaptá, locual lastimamente no a sosodé. December 1979 Gobierno a hayé obligá di aumentá e prijs pa F. 3,20 pa e categoría A5, esta e categoría cu ta hibá den e balor di huur mas halto y pa e meerverbruik di e uso adicional di F. 3,25. Laga nos mantené e suma di F. 3,25, pa mi no tin nodi di specificá cu A1 ta F. 2.27, A2 ta F. 2,50, etc. Y na e mesun tempo a worde incorporá den e ley aki loke nan ta yama e brandstofclausule. Mi ta tende hopi hende ta bisa Gobierno ta cobra brandstofclausule. Esaki hopi biaha eroneamente ta worde usá, pasobra ta e extra brandstofclausule Gobierno ta cobra. E clausule ta loke ta clá den e ley.
Pa dia promer di januari e gasto adicional a aumentá cu 11 cent y adaptando e prijs di crudo na nos prijs di awa, e costo adicional of e costo pa meerverbruik di awa ta F. 4,59. Mi ta mencioná e costo adicional a base di aumento di energía pasobra nos tin basisprijs, nos tin prijsnan basico, cu ta afschrijving, gasto di personal, materiële kosten, you name it, cu no ta mará akiden, pasobra nos tin un prijs cu e brandstofkosten ta/bin ariba adicional. Si nos mester tuma e totalidad lo e prijs ta supuestamente mas/halto, F. 4,58 pa ton. Ariba e punto aki tambe ta bon pa mi mencioná cu actualmente accountantnan ta haciendo un estudio completo pa nos por determiná realmente cuanto ta costa pa producí un ton di awa y cuanto ta costa pa un kilowatt uur di coriente. Esey tambe ta den estudio actualmente pa e accountantnan. Sinembargo, mi ta bay back pa e prijs di awa y e brandstofclausule cual supuestamente mester ta na e momen to aki F. 4,59. E prijs di coriente ta destinto
Na januari 1976 e tabata basá ariba un prijs di F. 107,02 pa metric ton pa por a producí e coriente. Sinembargo, na juli 1976 e brandstofclausule a worde aplicá pa promer biaha ariba coriente. E posibilidad pa e brandstofclausule aki a worde habrí den un ley di 1958, si mi no ta equibocá, pues pa por cobra e brandstofclausule. Sinembargo,e problema, e aumento, e fluctuacion ariba mercado no a tuma lugar. Cu otro palabra e no tabata di interes, e no tabata importante pa cobré. Pero na '76 despues di e aumento di fueloil e la bira necesario aconsehable y practicamente imposibel pa sali for di dje. Pero e tempo ey Gobierno a basa su mes ariba e prijs ficticio di F. 63.= Cu otro palabra no e prijs di F. 107,02 , manera e tabata na januari, sino na juli nan a basé na un prijs ficticio di F. 163,=. Cu otro palabra cu door di e produccion di coriente door di benta di coriente na ELMAR y ELMAR na su turno na comercio, pueblo y na hotelnan pa otro banda e benta di awa na pueblo y comercio y na e hotelnan bao di kostprijs Gobierno a subsidiá e pueblo, hotelnan y comercio cu awa y coriente, te cu fin di '79 ora cu e cambio a tuma lugar. Consecuencia di esey tabata cu Gobierno a logra acumulá un perdida di nada menos cu 35.3 miyon entre juli '76 pa december '79, di cual perdida 30 miyon ta debí directamente na costo di combustible. Logicamente e desaroyo ey no por a continuá. Logicamente Gobierno no por a sigui carga e peso aki, muy en especial considerando cu e subsidio aki tabata tuma lugar na e parti di e pueblo cu financieramente ta bon pará: na hotelnan y na comercio tambe. Manera mi a mencioná na december '79 e costo di fueloil tabata F. 200,50 pa metric ton y di eynan e la keda baha te cu F. 103,= y asina mes Gobierno a logra acumulá un perdida di 30 miyon ariba fueloil. Imaginabo si e medida no a worde tumá na fin di '79. Si nos considerá cu e prijs di fueloil a subi di F. 200,50 na '79 pa F. 354,25 pa metric ton luna pasá, esey ta 150% mas y nos lo por gewoon coy e perdida di e luna ey of di e aña ey y x 1½ nos ta yega na e perdida adicional cu lo e la hiba pa nos, x e cantidad di aña te awor aki.

Manera mi a mencioná tabata tuma lugar un subsidio di Gobierno na comercio, na hotelnan y na e pueblo completo tanto pa awa como pa coriente ....

DE HEER J.R. FRANK: E tabata pa comercio, hotel y pueblo, LAGO tambe a haya subsidio eynan?

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Ta net ariba e punto ey mi ta biniendo, Señor Frank. E unico instancia cu no a goza di e subsidio di Gobierno tabata LAGO, pasobra di acuerdo cu e contract, e prijs di benta di awa y coriente na LAGO a worde mará na e prijs cu LAGO ta paga e fluctuacion cu ta tuma lugar ariba e prijs di fueloil cu Gobierno ta cumpra. Mi ta splica mi mes un tiki mas leu.
Promer cu januari 1980 (promer cu e aumento) e pueblo tabata paga F. 1,80 pa ton. LAGO tabata paga F. 3,51.9 pa ton. Esey ta e average di e luna. Pa motibonan practico lo mi no specificá e cent te cu 3/10 cent. Pues lo mi no bisa F. 3,52.3 , sino mi ta bay rond nan af.
Na februari 1980 e prijs pa e pueblo a aumentá despues di e decision di december '79, y a bira F. 3,25.
Februari 1980 LAGO a paga F. 3,43 .
Na maart 1980 LAGO a paga F. 3,68.
April 1980 LAGO a paga F. 3,71 .
Mei 1980 LAGO a paga F. 3,74 .
Juni 1980 F. 3,24.
Juli 1980 F. 3,48 .
Augustus 1980 LAGO a paga F. 4,02.
September 1980 F. 3,78.
October 1980 F. 3.89 .
November 1980 F. 3,70 .
December 1980 F. 4,04 .
Esey ta e desaroyo di prijs cu LAGO a paga mensualmente na Gobierno pa compra di awa.
Pa 1981, mi no tin e ultimo cifra di mei ainda pero mi tin e prijs te cu april. Januari 1981 LAGO a paga F. 4,54 pa ton di awa.
Februari 1981 e la paga F. 5.19 pa cada ton.
Maart 1981 e la paga F. 4,66 pa ton.
April '81 e la paga F. 4,76 pa ton.
Si mi no ta equibocá e ta bay paga pa mei e mesun F. 4,76 como e prijs di fueloil no a subi di april pa mei, pero a keda mescos. Asina ta nos por mira cu e unico compañia of e unico instancia cu no a goza di un subsidio tabata LAGO, cu tabata mará na contract. E ultimo luna nan a paga F. 4,76 pa ton di awa. Aki mi ta mencioná aserca cu p.e. ora nos papia ariba contract tin cierto puntonan cu ta desventahoso, pero tin puntonan cu nos tin di tene cuenta cu nan ta ventahoso tambe. E.o. pa LAGO nos no tin e problema di distributiekosten, ta un pipa nos tin ta corre pa LAGO, nos no tin pipa ta core paki, paya. Bo ta haya cu un cas aki tanto meter leu bo mester bay traha pipa nobo, bo mester controlánan constantemente, bo tin meter, bo mester paga hende pa pasa controlá meter. Tur loke ta cay bao di distributiekosten. Ta un parti masha chikito bo tin ora cu bo tin un pipeline, ora bo tin un pipa grandi ta bay pa un compañia grandi cu ta tuma awa di bo. Awor cu esaki mas o menos mi a ilustrá e pro-blema manera nos ta miré na e momento aki.
Mi kier a bay back ariba mi remarke na principio di mi discurso cu e pregunta kiko ta e solucion. Mi ta mira hopi biaha hopi hende, tanto aki den Raad como sindicato ta grita cu e prijs ta cara. Nos tur ta conciente cu e prijs ta caro, nos tur ta conciente cu e costo di energia ta trociendo nos nek, no tin ningun di nos cu no ta conciente di esey.

Cada diputado, cada miembro di MEP ta pagué mescos cu e compañianan, mescos cu e pueblo, pero e solucion nos mester.
Personalmente mi ta mira cu e solucion a termino corto mester worde buscá den e siguiente direccion esta un subsidio di awa te cu un cierto cantidad di ton pa e huishoudelijk verbruik solamente. Na di dos lugar e contract nobo cu mester bay worde negociá cu LAGO tambe nos ta bay tene debido cuenta cu cierto factornan cu tin eyden, cu nos ta deseá di cambia. Mi ta mencioná na e momento aki, manera mi a bisa den primera tanda, ora nos a trata mi viaha pa Hulanda ayera tin cierto informacion ariba e contract cu ami personalmente of College tin deseo di miré cambia cu mi no ta bay mencioná aki den Raad, pa e no prepará esun cu ta negociá frente di abo pa e tambe sa cual "move" e ta haci.
Ta mescos cu bo ta hunga schaak, si bo oponente sa cual move bo ta bay haci e la prepará pa e comebo promer cu bo a haci move caba. Asina ta esakinan ta e puntonan cu mi no ta trece den discusion akiden.
Den nos ley cu ta regla e benta di awa nos tin 5 categoria cu ta cay bao di loke nos ta yama A.(pues exclusivamente pa uso di cas.) Fuera di A bo tin b.c. d. pa uso di hotelnan, pa uso di bapornan, pa uso comercial. Mi ta laga B. un banda, pasobra mester ta padilanti pa por lo menos di bapor, di hotel cu ta por lo menos na nivel di breakeven, pero A nos por yega na un cierto reglamento cual actualmente mi tin den discusion. Un proposicion cu mi ta spera cu pronto lo nos por asercá Raad cu ne pa aprobacion, ta trata categoria A, esta e uso di cas cu ta partí den 5 categoria atrobe. Y esey ta A1, A2, A3, A4, A5 cada un di nan ta dependé ariba e balor di huur di e cas, di acuerdo di e balor manera e ta registrá pa pago di gebruiksbelasting, cu otro palabra mi ta specificá esaki aserca pa hende mo kere cu e ta na balor di huur di cas comercial economico, (e prijs di mercado) pasobra prijs di mercado awendia bo no ta haya cas cu ta bao di F 200.= mas siendo cu den e reglamento aki bao di A1 te A4 ta cay casnan cu ta yega na balor di huur te cu F. 150.= . Awor si bo mester aplicá ariba e F. 150,= aki e balor di mercado lo bira un balor di F. 300,= F. 400.= p'esey mi ta lagé un banda.
E problema ta lo siguiente. Actualmente un persona cu ta biba den un cas cu ta cay bao di e categoria A1 ta permití pa e usa te cu 2½ ton di awa. E 2½ ton di awa aki e ta hayé na razon di F. 2,27 pa ton. Si e persona aki mester usa laga nos bisa 13 ton di awa e ta hayé ta paga 2½ ton na F. 2,27 cu ta un prijs subsidiá, pero su meerverbruik costo di su uso adicional, lo mester bay na F. 4,59. Awor mi ta compará A1 cu A5 ta esun cu ta bibá den un cas cu tin un balor di huur di mas cu F. 200,= pa luna. Esun di A5 ta permití pa usa F. 3,20 pa ton, si e usa 10 ton. 13 ton e ta haya 10 ton na F. 3,20
E F. 3,20 aki nes ta un prijs subsidiá caba, pero esun cu ta A1 ta hayé na F. 2,27 ta hayé solamente 2½ ton subsidiá e resto esun ton e mester pagué e volle pond cu ta F. 4,59. Siendo cu esun cu ta den categoría A5 ta hayé e prijs di F. 3,20 , e ta un prijs realmente subsidiá pero cu un tiki subsidio. Y cu solamente 3 ton e ta haya na prijs di mercado. Consecuencia di esaki ta pa esunnan cu kier haci un rekensom chikito cu si un persona cu ta biba den un cas den categoria A1 usa 13 ton di awa pa luna, y esun cu ta cay den e categoría A5 usa tambe 13 ton di awa pa luna, esun di A1 ta paga mas o menos F. 15.= mas cu esun di A5 cu esun cu ta biba den cas grandi. Y esey ta exactamente e folisofía cu nos tin tras di e forma di subsidio cu nos ta bay bin cu ne den Eilandsraad. E forma di subsidio no ta dicidí ainda, e ta den estudio ainda, pero mi ta kere den e proximo simannan nos ta clá cuné, pero nos ta bin cu un sistema cu bo ta eleminá e descrepancia aki cu juist esnan cu ta biba den e categoría mas abao ta haya un subsidio riba nan uso di awa te cu un cierto cantidad di awa, y pa e cierto cantidad di awa nos lo determiná mas o menos e averahe di uso pa cada categoria, menos cual ta worde usá laga nos bisa pa laba auto etc., pero e ta bay ta den e sentido cu nos ta duna un subsidio basta bon, especialmente na e categoria mas abao esnan mas chikito.

E categoria di A5 e mas grandi, tambe ta haya un parti di subsidio, pero e uso adicional di awa esey sí ta bay pa e kostprijs. Esey ta aplicable solamente pa uso di cas, esta pa e categoría cu ta cay bao A. E categoria B, C, esta comercio, hotel, bapor etc. ta bay pa e prijs normal.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, cu esaki mi por deducí anto cu Señor diputado kier meen cu manera e categorianan ta na e momento aki, e no ta suficiente socialisá.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: No, si bo ta papia exclusivamente di e tarifanan e ta socialisá, pero e no ta socialisá si bo ta considerá cu e factor brandstof ta subi cada 6 luna manera e reglamento ta usa, pasobra e ora bo ta haya un situacion cu cada 6 luna meerverbruik ta keda subi, y ta juist e categoría chikito ta permití pa usa 5 ton so. Kier meen nan meerverbruik ta mas hopi. Net esey nos kier corta aki, pues duna nan un meerverbruik mas grandi na e prijs abao. Pasobra awor aki ta asina aki, pero si nos no socialisé den e sentido cu mi ta mencioná awor aki, anto aki un aña p.e. e descrepancia entre A1 y A5 ta bay bira hopi mas grandi y ta pesey nos kier terminé awor aki.

DE HEER E.J. VOS: Loke mi kier e enfatisá awor aki, cu dia cu a subi prijs na F. 3.20 caba, nos y Señor Rudy Frank en particular a splica e falta di socialisacion ora bo yega na 10 M2 pa tur hunto.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Frank por a papia ariba e socialisacion, pero ningun momento e no a tene cu-entá cu e factor brandstof. Y awor aki e idea tras di esaki completo ta brandstof. Tin varios otro punto chikito cu nos a trece cu ya a worde cambiá y tambe tratá di haya e pueblo mihor na altura ariba cierto derechonan cu nan tin y den hopi caso nan no ta haci uso di dje. Mi ta clarificá mi mes.
Ta sosodé varios biaha cu di acuerdo cu articulo 16 di nos reglamento di onderstand, un persona ta pidi pa dunė un éénmalige uitkering pa paga su cuenta di awa, pasobra nan ta corta su meter di awa. E no tin nodo di pagé, e ta onderstandvrij. Pero ora mi ta analisá e formulario di Maatschappelijk Zorg ta resultá cu e persona aki na promer lugar tin un toegestaan verbruik, si e bay cambié na WEB mas halto cu e tin realmente, pero ta simplemente e no sa cu e por a cambié.
Na di dos lugar e reglamento ta stipulá pa cada persona, pa cada jiu, of pa cierto cantidad di jiu cu bo tin bao di 15 aña di edad bo por bin na remarca pa haya cierto cantidad di ton di awa gratis; for di e reglamento mi por duna e cifranan exacto.
E ta asina cu p.e. un persona cu tin 5, 6 jiu den cas ainda cu ta bao di 15 aña di edad ta permití pa haya un M2 di awa gratis. Kier meen e no ta paga nada p'é, e ta completamente por nada. Nan ta gewoon duné un M2 gratis. Si e tin 7, of 8 e ta haya dos. Si e tin 9 of mas e ta haya 3. Mi ta haya formulario p.e. cu e personanan no ta conciente di e artikel aki. Nan tin mas cu 9 jiu cu ta bao di 15 aña, pero nan no ta haya ni un ton gratis, pasobra nunca nan no a bay na Planta di awa y bay geef op cu nan tin tanto jiu. Como esaki no ta un reglamento di awor aki e ta un reglamento di hopi añas caba, esaki tin como consecuencia cu pa añas nan ta pagando awa dimas siendo cu nan tin derecho di hayé na un prijs mas reducí. E intencion tambe ta cu nos a cuminsá cu un campaña pa splika tur e detayesnan di e reglamento aki pa tur hende sá exactamente con e ta pará. Tambe mi ta haya, y esaki ta mi opinion personal, cu 15 aña ta mucho abao, e mester worde aumentá un tiki mas. Pasobra por lo general un mucha di 15 aña no ta participá den proceso di labor. E ta dependé ainda di su famia. Y asina ta cu eynan mester ta un poco mas flexible.

Sinembargo, e cambionan aki mi ta spera ariba termino corto nos lo por asercá Eilandsraad cu e proposicionnan concreto den e direccion ey.
E di dos punto cu mi a menciona ta e revision di e contract cu LAGO den cual ta asina awor aki cu cierto puntonan a worde trecí padilanti e.o. door di Señor Frank, cu Bestuurscollege a bira conciente eynan. Tin cierto problema den cierto articulonan di e contract, cual mi no a specificá, manera mi a bisa ca ba. Pa contesta varios pregunta cu a worde haci caba mi por participá cu tin un decision di Bestuurscollege fechá dia 27 di mei pa manda bisa LAGO cu bij deze nos ta zeg op e contract entrante promer di januari 1981. Señor Secretario a caba di bisami cu e carta mes nan a caba di firmé y cu e ta sali awe tardi ainda. Awor mi ta ser masha cauteloso ora di bisa cu nos a manda un car ta LAGO, pero mi ta bisa cu e decision ta di dia 27 di mei. Manera boso sabi mi por bisa e carta a bay, siendo cu e carta no a bay, door cu e uitvoering no ta den nos man, pero e beslissingsbevoegdheid sí ta den nos man, y esey a tuma lugar dia 27 di mei. Casualmente nerdia mi a puntra Secretaris si e carta a bay caba, e di cu mi cu nan tabata bezig cu ne y awor aki e la participa mi cu nan a caba di firmé y e carta ta bay awe. Asina ta awe e carta ta bay pa LAGO den cual nos ta participá nan cu nos ta deseá di terminá e contract promer di januari 1982 y nos kier cuminsá negociá un contract nobo.
Na e mesun tempo tin e siguiente decision di Bestuurscollege di e mesun fecha ey y esaki ta pa contestá alabez e pregunta hací door di Señor Bob Lopez Henriquez. Bestuurscollege a dicidí di forma un comision cu mester consehá y negociá e contract nobo cu LAGO. E comision aki a haya como tarea lo siguiente:
A) e mester consehá Gobierno ariba e cambionan den e contract actual, cu otro palabra nan mester sinta analisá punto pa punto den e contract y bin cu propo sicion concreto na Bestuurscollege, pa College tuma un decision.
B) Ora cu e puntonan aki worde aprobá pa College, nan ta e apoderadonan pa bay hiba e negociacion cu LAGO y trece e resultado final pa aprobacion final di Gobierno. Esey ta e promer tarea di e comision.
E di dos tarea di e mesun comision aki ta cu nan mester consehá Bestuurscollege ariba e hecho cu College ta deseá di haci nos planta di awa y electricidad un N.V. Cu otro palabra nan mester consehá Bestuurscollege a base di e rapport nan ya existente, rapportnan básico nan mester bin cu e uitwerking pa haci nos planta di coriente un N.V.
Na di tres lugar nan mester consehá Bestuurscollege ariba e overname di ELMAR door di Gobierno. Cu otro palabra Gobierno tin firmemente den mente pa tuma over e compañia di coriente, tin varios negociacion of conversacion cu a tuma lugar caba tanto aki na Aruba como na Hulanda di e topico aki, pero na e momento aki e comision aki tin como tarea numero 3, pa nan bay traha ariba tur detayes y bin cu proposicion fundá pa tuma decision.
Tambe ta worde agregá cu e comision aki mester traha un schedule den cual nan ta pone nan tijd limiet pa cada un di e tareanan ey.
Cu otro palabra nos no ta forma un comision pa bay traha, anto aki dos aña bo no a tende di nan. Nan mes mester sinta plan ki tempo nan ta clá cu kiko. Esey nan mester duna College pa nos ta completamente na altura con e planning ta bay ta y pa ki tempo nos por spera tal posicion pa tuma decision concreto. E comision aki nos a trata di pone mas tanto expertise cu ta posibel aden y e diferente ramonan cu ta concerní e problematiconan y e tres puntonan menciona. Nos tin den e comision aki e Hefe di Planta di Awa y Electricidad kende ta un ingeniero, y e ta alabez Presidente di e comision. Nos tin e administrador di nos Planta di Awa y Electricidad kende tin boekhoudkundige opleiding, nos tin hende di e Departamento di Desaroyo Economico cu tabata economista, nos tin nos Hefe di Financiën cu ta un persona prepará ariba tereno di gemeente Financiën, nos tin Hefe di Algemene en Juridische Zaken kende ta un hurista administrativo, esta G. Laclé y nos tin Hefe di Accountant kende ta un register accountant.

E 6 personanan aki ta e team cu mester bay consehá y negoshá cu LAGO, nan mester bay consehá Gobierno ariba e omzetting di WEB den un N.V., y nan mester bay consehá Gobierno ariba e overname di ELMAR door di Gobierno. Cu e puntonan cu mi a mencioná mi a contestá alabez varios di e preguntanan cu a worde hací caba door di diferente oradornan pero toch mi kier a mencioná algun di e puntonan cu hopi biaha nos ta lubidá di mencioná, nos tin e tendencia di lubidá.
Ki ora cu a worde papiá akiden ariba WEB nos ta tende e topico di conversacion cu ta Aquanova, of e ta brandstofclausule. Que hubo di e parti di WEB cu ta positivo, cu ta bon, cu a worde trahá ultimo añanan ariba. Mi ta mencioná e pijpleiding cu ta bay di WEB pa Bubali, cu ta den miyones di florin y cu aki un par di siman ta clá. Ora cu e ta clá den uso esaki ta kita e problema di presion di awa cu ta existí den e parti di Playa, Bubali, Madiki etc. tur e teritorio ey y e teritorio rond di Parkietenbos y Vliegveld. Esey nos no ta tende ariba dje.
Que hubo di e tanki na Yaburibari pa eleminá e problema di presion den e bario ey di Paradera cu tin dos aña?
Pijpleiding cu ta bay di WEB pa Savaneta cual un par di siman pasá nos a gun na Geerman construction y awor aki nan mester cuminsá trahé?
Na mesun tempo e tanki ariba Seroe Pretoe na Savaneta cu nos a caba di gun na UNICON. Tambe ta un proyecto cu ta den miyones y ora cu esaki ta cla ta eleminá e problema di presion den e bario di Savaneta, Seroe Alejandro, Rooi Koochie.
Esakinan tambe ta punto cu ta bon pa mencioná ora cu nos ta papia ariba WEB, pa mi no papia ariba tubonan di awa cu den hopi caso tabata problematico y cu tabata causa cu e awa por a bin sushi den cierto barionan. Cu e tempo aya no tabata worde reemplazá, ta awor aki nan ta worde reemplazá.
Tambe un kantine na WEB pa e empleadonan por tin nan kantine.
6 ton cu nos a caba di gun tambe, un asunto cu ta pendiente pa mas cu 10 aña nunca nan no a haci nada cu ne te awor nos a bin saké, cuminsá traha ariba djé tene aanbesteding, gun é, y awor nan ta bay cuminsá trahé.
Mi a mencioná e puntonan aki solamente pa mustra cu tin cos bon ta pasa tambe no ta fout so tin. No ta problema cu Aquanova so nos tin constantemente, no ta problema pa solucioná e problema di brandstof cu nos tin, tin hopi trabao ta worde producí tambe.
Lo mi bay over awor pa contesta preguntanan cu a worde hací individualmente pa miembronan di Raad y cu den mi discurso aki no a worde contestá ainda.
Señor Rudy Frank a papia di e factor 0.0356 pa convertí prijs di fuel oil den kilowattuur y e la puntra si bestand di personeel ta influenciá e factor aki?
No, bestand di personeel no ta influenciá e factor aki. E factor aki ta exclusivamente pa e olieheffing, esta pa e brandstofclausule, loke nan ta yamé popularmente. E ta prijs di crudo min F. 21.= cu tabata e prijs di crudo antes na 75 x 0,0356, anto esey bo ta haya e resultado e prijs di loke nos ta yama brandstofclausule. Extra brandstofkosten. Asina ta e bestand di personeel no ta influencié.

<u>DE HEER J.R. FRANK:</u> Señor Presidente, mi sa con ta calculá laga bisa e stookolieheffing, pero e pregunta ta con mi ta yega na e factor 0.0356 . Kiko ta e factornan cu ta determiná e factor aki.

<u>DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE:</u> E factor, aki un rato lo mi papia mas ariba dje, ta basá ariba e gasto pa e produccion di e kilowattuur. Mi tin un par di punto ariba dje y aki un rato mi ta bin ariba esaki.
Mi ta continuá. E pregunta tabata ta si eigenlijk e personeel bestand ta influencié. Mi di cu no, e no ta influencié.

E siguiente pregunta tambe ta relacioná cune, ora Señor Frank a puntra si ta posibel pa den futuro e personeel por baha cual lo tin como consecuencia cu e ta baha e factor aki y mi a bisa cu promer contesta ariba e promer pregunta caba mi a expliqué cu mi no ta hacié y mi no ta mira e posibilidad na e momento aki pa baha personeel. Awor mi ta lagué los di e factor na e momento aki, mi no ta mira e posibilidad pa nos baha e cantidad di personeel na WEB. E mesun tempo e ta contestá ariba e tercer pregunta si por verplaats nan pa otro departamento? Na e momento aki no ta posibel. Sí mi por mencioná cu nos tin cierto problemanan na WEB p.e. mi a yega di mencioné den Raad cu e ziektemelding ta halto y esey ac tualmente Bestuurscollege a dicidí caba pa tuma un bedrijfsarts kende mester yuda nos controlá esaki mas tanto cu ta posibel. Y fuera di esey nos tin cierto cantidad di personanan cu ta riba ziekteverlof pa basta tempo caba y esaki tambe ta crea un situacion un tiki desagradable na e planta, pasobra ora cu e personanan aki ta cu ziekteverlof pa un termino hopi largo bo no ta permití pa tuma otro persona den dienst te ora cu nan bay cu pensioen of nan worde afgekeurd. Consecuencia di esey ta hopi biaha cu otro personal cu ta eynan mester traha overwerk, pasobra nos no por tuma otro hende den dienst. E ta causa cu otro palabra cu bo tin e lasten y e personanan aki ta ariba e payroll y bo tin e gasto cu nan. Y no solamente esey bo tin di paga overtime tambe aserca pa e trabao cu a worde hací. Despues Señor Frank a bisa cu te ainda ta usa e factor di 0.0356 ari ba e coriente cu LAGO ta cumpra na WEB. Manera mi a mencioná na Señor Frank awor ey tabata corecto. Asina mes e tabata, cu e factor aki ta e gasto di e fuel oil cu ta usa cu ta kosten di e fuel oil cu mester pa producí 1 kilowattuur di coriente. A base di esey e factor aki. Laga nos bisa si bo ta usa tanto kilowattuur bo mester di tanto fueloil pa bo producié y dividié, anto e ora bo ta yega na e factor. Anto pesey e ta asina aki. E olieheffing, e brandstof ta extra-brandstofkosten ta e nieuwe prijs di stookolie min e oude prijs cu ta 21 x e factor.

DE HEER J. R. FRANK: Kier meen e factor aki ta algo constant?

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: E ta constant te awor aki, apesar cu nos ta bezig ta bekijk e di nobo, pa motibo cu e factor por varia; laga nos bisa door di ineficiencia di un planta e por causa cu e factor aki ta mas halto.

DE HEER J.R. FRANK: Tin dos factor: un pa e pueblo y un pa LAGO? Awor di con esun usá pa LAGO pa calculá e prijs ta menos hopi cu esun usá pa e pueblo.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Esey tabata e pregunta numero 4 di Señor Frank di con e diferencia den e factor? E factor awor aki pa LAGO ta 0,032 , cu otro palabra......

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, den e contract ta pará cu e factor di LAGO ta 0,00954, kier meen esun di LAGO ta mas o menos 30 bez menos cu esun pa pueblo.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Mi kier sa cu Señor Frank ta papiando di un diferente factor cu nos.
Señor Presidente, manera realmente mi a mencioná Señor Frank ta papia di un diferente factor cu nos. Nos ta papiando aki pa kilowattuur esta di corriente. E factor di 0,009 ta factor pa entregamento di awa.

DE HEER J.R. FRANK: Señor de Kort, a mencioná awor ey un factor di 0,032 esaki ta igual na e prijs na cual LAGO ta haya su vastrecht di corriente. Kier meen no tin ningun ganashi e ora.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Het klopt. No tin ganashi.

DE HEER J.R. FRANK: Anto di con bo ta invertí miyones pa aña pa yuda LAGO? Mi no ta comprendé e cos ey.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Eseynan ta preguntanan y remarkenan cu a bin despues di diferente miembronan di Raad y mi lo bin na esaki un rato. E factor di WEB pa LAGO ta 0,032. E factor di WEB pa ELMAR ta 0,033286. Awor aki bo ta mira un descrepancia, bo ta mira ELMAR pa e pueblo atrobe ta un otro factor, e ta 0,0356. Awor e pregunta ta con por ta? E motibo pa esaki ta e diferencia cu ta existí den e transformator y e lijnverlies, esey ta causa diferencia den e factornan aki. Cu otro palabra ta traha aki cu 3 factor, un pa loke WEB ta bende LAGO coriente, un ta loke WEB ta bende ELMAR coriente, y e otro ta loke ELMAR ta bende e pueblo coriente. Naturalmente esun cu tin e netverlies di mas grandi ta ELMAR cu e pueblo, pasobra nan tin hopi mas waya di coriente ta core cu nos tin p.e. di WEB pa ELMAR of di WEB pa LAGO. Señor Frank a puntra tambe si ta forma un contract hopi mas ventahoso cu LAGO. Den e contract nobo esey ta mi intencion. Esey ta exactamente e motibo pakiko nos a forma un comision cu tur clase di expertise manera mi a caba di mencioná pa di awor caba nan analisá e contract completo y consehá Gobierno y hiba negociacion pa nos por saca e mayor provecho for di e contract nobo aki.
Tambe Señor Frank a mencioná cu den e Begroting 1981 ta pará cu e aumento di fueloil lo no ta mas cu 14% pa e aña aki, siendo cu e promer kwartaal caba e la subi cu 28%. Con ta posibel si ta LAGO a duna informacion malo of ta calculo a worde hací na WEB? E ta asina cu e ta basá exclusivamente ariba un raming di WEB. Nos no tin ningun indicacion p.e. con e prijs ta bay ta otro aña, pa nos begroting. Nos por bisa cu nos por calculá cu e ta bay 15%, e por ta 20%, bo no sa nunca kiko ta bay pasa, e ta dependé masha hopi kiko e paisnan miembro di OPEC decidí.
P.e. recientemente mi a lesa un articulo den cual Sjeik Yamami a declará cu nan mester mara e prijs di crudo na e prijs di inflacion na e Westelijke half ronde. Si esey sosodé ta crea un problema hopi grandi pa nos. Pero gracias a Dios mayoria di e paisnan no tabata di acuerdo cuné. Mas aleu, e straño di e caso ta manera awor aki na luna di mei nos a paga F. 354,25 pa metric ton y na luna di juni e prijs a cay pa F. 320,45. Kier meen cu e prijs a baha. Expectaciones ta ariba e mercado internacional cu e prijs ta stabilisando su mes pa e proximo lunanan rond di loke e ta awor, pero garantia nos no tin nunca. E punto aki ta cu e calculo di e uso di combustible aki a worde calculá den e presupuesto pa F. 220,= na metric ton, siendo cu e la resultá te awor aki na F. 320,45 pa metric ton.
Señor Rudy Frank a papia tambe con por ta posibel cu LAGO su prijs ta casi 17 biaha mas e prijs di 1975, siendo cu e prijs di OPEC a subi 12 biaha só. Esaki mi a mencioné na principio cu e prijs di OPEC ta prijs di crudo, siendo cu e prijs di LAGO ta di fueloil ta despues di rafinage cu tin transportkosten y tin tur otro cos hincá aden.
Despues Señor Rudy Frank a papia tambe di e prijs di diesel, smeerolie, gasoline, di con nan no a subi na e mesun magnitud di e fueloil? Esey nos a trata di analisé cu nos expertonan. E conclusion cu nos a yega ta lo siguiente: laga nos no gaña nos mes, LAGO ta haciendo ganashi ariba fueloil, siendo cu ariba gasoline nan no ta haci ganashi. Aña pasa LAGO a hiba un perdida di 7 miyon florin ariba mercado local pa e productonan cu e la pone ariba mercado y e productonan aki ta cay bao di prijscontrole y nan no a haya permiso pa aumenté di acuerdo cu e aumento di nan gastonan y especialmente nan crudo cu nan mester cumpra.
Na di dos lugar e ganashi cu nan tabata haci antes nan tabata bon, siendo cu awor nan no tin ne ariba gasoline etc. , loke ta ariba mercado local lagando fueloil afor.

Mi ta duna p.e. como punto numero 3 lo siguiente: Gasoline ta costa na e momento aki 46, pa regular, 48 pa extra of super. Si nos tuma mil liter di benzine (esey ta un metric ton) na 48 cent ta sali F. 480,= . Na e momento aki si nos tuma mil liter di fueloil na e momento aki e ta sali F. 320,= . Tin un diferencia eynan di F. 160,=.
Despues Señor Frank, a bin cu e pregunta cu mi a haya sumamente interesante, es ta e hecho cu WEB ta entregá awa y coriente pa LAGO, si nos ta perde placa, pakiko nos no ta laga LAGO mes traha su awa y coriente. Nos no ta perdiendo, pero nos no ta ganando. Nos ta gana den e sentido cu mas grandi bo produccion ta, mas abao bo por tene bo costo. Mi ta splica mi mes. Actualmente mas o menos 40% di e produccion di awa ta bay pa LAGO, 60% ta bin pafor pa e poblacion pa hotel bapor etc. Den cifras esaki kier meen nos ta manda pa LAGO mas o menos 7000 pa 8000 ton di awa pa dia, e poblacion ta cumpra 11000 pa 12000 ton di awa. Si nos mester kita e 8000 ton ey, anto nan traha nan propio planta sigur, sigur e ta influenciá e prijs pa e resto di 60% cu a keda cu un porciento bastante halto. Pa motibo di bo bedrijfskostennan. Si bo tin un planta of bo tin dos planta e variacion ta hopi chikito. Laga nos asumí cu nos ta bay laga LAGO traha nan propio awa, Gobierno ta traha awa solamente pa e pueblo. Nos mester di un produccion di 12000 ton pa dia, locual ta dos planta di 6 mil ton. Pero nos no por dependé ariba dos planta di 6 mil ton, pasobra na e momento cu bo mester e service e planta bo mester por producí un 6 mil ton extra pa bo por suministrá awa na e pueblo. Kier meen bo tin di pone 3 planta y bo tin necesidad di dos, awor bo por bisa no mi por bay den direccion di traha planta mas chikito, 2000 ton cada un. Ta posibel pero e operation cost ariba un planta di 2000 ton ta hopi mas grandi verhoudingsgewijze cu un 6000 ton y esey ta exactamente e motibo pakiko nos ta mira cu awendia Gobiernonan ta preferá planta di 4000 cu 6000. En vez di planta chikito manera e weerplantnan (tur ta dos mil) y te hasta e planta numero 6 di Aquachem cu ta di 3000. Pa ora bo mester service y saké for di funcion nos ta preferá plantanan di 6000, pero bo no por ta mucho chikito pasobra e ta perhudicá bo subministracion di awa of e ta lanta bo prijs cu bo ta bendé na e pueblo hopi mas ora bo perde 40% di bo benta.
Esey ta principalmente e factor pakiko Gobierno ta interesá pa bende awa y coriente cu LAGO; pero manera mi a bisa caba bao di un condicion mas favorable cu e ta awor aki.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, pero e uitgangspunt tabata cu bo tin e plantanan caba. Awor mi uitgangspunt tabata si bo renová e nobo bo no ta bisa bo ta bay busca 12 planta pa satisfacé LAGO. Busca 6 planta e ora y e gasto ta bira menos e ora. E inversion tambe e ora.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: (vervolg) 6 planta di cual? Esey ta e problema 5 di 4000? Esey ta e problema ora bo ta bay 3, 4, di cauter mil y bo mester service uno, bo ta saca 4000 ton di awa for di produccion. Loke bo politica mester ta semper cu bo tin loke bo ta yama install capacity mas halto cu bo afname di awa, semper mester ta asina sino bo ta haya problema. Bo install capacity mester ta di tal manera cu bo por kita un planta for di funccion pa service e 4 siman largo, poné back den funccion. Actualmente pa coriente nos install capacity ta mil y pico (130.000 megawatt) algo asina aki. Siendo cu nos tin overcapacity como install capacity alrededor di 25%. Pero mi ta mencioná aserca ora mi ta papia di install capacity bo tin un planta bieuw e no ta funcioná optimal. Bo tin un planta di 33 megawatt di coriente y e planta aki ta 10 aña bieuw, bo no ta saca 33 megawatt for di dje, si bo a saca 20 of 25 bo a hacié hopi bon.
Pa facilitá y pa bay mas rapido mi ta gewoon salta e preguntanan sin mencioná caba loke den e principio di e reunion mi a bisa den mi betoog.

Señor Frank a mencioná despues cu empleado di LAGO of e sindicato di e empleadonan di LAGO a bisa cu WEB ta trahando ineficiente p'esey e ta usa hopi stook olie asina. Esey no ta corecto pa motibo cu e hecho cu nos ta usando mas hopi stookolie pa producí no ta debí na ineficiencia, e ta debí na e hecho cu mi a mencioná ratico pasá cu e planta bieuw cu tin un install capacity di 12 mil ton ta usa mas energia, mas stoom, pa e producí awa, pasobra e ta un planta bieuw compará cu planta cu bo ta caba di cumpra awor aki y instalé. Cu otro palabra mientras nos plantanan ta bira bieuw e cantidad di stookolie cu bo ta usa pa producí awa ta subi. Si na dado momento bo ta papia di un planta nobo, mi ta duna como ehempel den contract di Aquanova cu nan ta papia di op 10 un ton di stoom bo por producí 10 ton di awa. Esey ta berdad na principio Si bo ta coy e plantanan bieuw y bo ta coy cu ta producí p.e. 1 op 6, lo ta hopi bon. Pero mi no ta kere cu e ta yega ni ey. Y esey ta debí na e hecho cu e plantanan ta bira bieuw, bo uso di stoom pa bo producí x cantidad di awa ta subi. Despues Señor Frank a papia ariba e hecho cu nos ta paga entre 19 pa 20 cent pa kilowattuur pa ELMAR y nos ta bende na LAGO pa 2.96 cent pa kilowatt uur, con por ta? Esey no ta corecto..........

DE HEER J.R. FRANK: Mi a bisa nos ta coy 9 a 10 cent for di ELMAR y LAGO ta hayé pa 2.9 cent E benta na pueblo ta 4 vez mas caro cu LAGO ta hayé for di WEB.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Bo kier meen e benta na pueblo, esey ta otro. Mi a comprendé cu WEB ta bendé asina na ELMAR y WEB ta bendé di tal manera na LAGO. Sinembargo e ta hinká den otro asina aki cu nos ta bendé cu WEB , WEB ta bendé na LAGO pa F. 99,32 pa megawattuur, WEB ta bendé na ELMAR pa F. 87,80 pa megawattuur. Cu otro palabra Gobierno ta bendiendo coriente pa megawattuur mas barata na ELMAR cu e ta bendé na LAGO. LAGO ta paga mas p'e.
Señor Presidente, awor e situacion ta asina cu ora e prijs aki, esta e F. 87,80 cu nos ta bendé na ELMAR, cu yega na e stipulacion di prijs na ELMAR pa e pueblo, anto e ora nos ta buitenspel, nos no tin nada di bisa eynan. Eynan ta e consessievoorwaarde cu ELMAR tin cu ta e Landsverordening cu esey ta aplicable. Awor e consessievoorwaarde aki ta duna nan derecho di cobra cierto cosnan p.e. mi por mencioná cu ELMAR ta traha cu vervangingswaarde locual ami naturalmente no ta gusta mucho, pasobra un vervangingswaarde nan ta pone un waya di coriente bao tera di WEB pa ELMAR nan ta paga 1 miyon pa coré, pero aki 5 aña en vez di e la worde afgeschreven nan ta cobra 5 miyon p'e of nan ta schrijf e af a base di 5 miyon. Pasobra nan ta bisa ta nan vervangingswaarde si nan mester sacé y pone un nobo, pero e problema ta nos como Gobierno Insular (WEB) no por haci nada, e ta mará den nan concessievoorwaarde. P.e. na e mesun tempo mi por contestá e pregunta cu a worde hací encuanto e deposito, si mi no tabata equibocá tabata Señor Bob Lopez Henriquez of Señor Nisbet a hacié. E deposito ta e mesun problema y di acuerdo cu e concessievoorwaarde aki nan ta permití pa cobra cada persona cu ta tuma coriente for di nan un luna di coriente como deposito. Awor hopi biaha nan ta bisa nóta ELMAR ta haya e percentahe, nan ta pone e placa aki na Banco, ELMAR ta cobra e rente. Parcialmente ta berdad, pero laga nos wak e totalidad di e problema. Si mester resultá cu ELMAR yega di acuerdo cu regering (Gobierno Central) pa nan schrap e deposito aki, mi ta sigur cu prijs di coriente lo bay halto. Pakiko e lo bay halto? Pasobra e rente cu nan ta haya di deposito nan ta financié parti di nan liquidemidelen di nan trabao cu ne. Tin un uit spraak di un arbitrage-commissie cu ta permití ELMAR haci un ganashi. Esey a sosodé tempo cu Gobierno Central a nenga di duna ELMAR permiso pa aumentá prijs di coriente. Kiko a pasa? Di acuerdo cu consessievoorwaarde nan ta pidi arbitrage, locual nan a haci uso di dje.

Arbitrage a duna como uitspraak cu ELMAR ta permití pa haci un ganashi di 10% cu un porciento abao of un percent ariba. Cu otro palabra nan ganashi mester fluctuá entre 9% y 11% . Awor nan ta haciendo uso di e rente di e deposito aki pa financiere negoshi y bo kité for di nan, nan ganashi mester bay halto, nan benta di coriente mester bay halto pa nan mantené nan marge di 9 pa 11. Asina ta con cu bo mira bo ta paga p.e. anyway. Sea e pueblo ta paga p'e, awor aki como deposito, of nos ta paga pe den e prijs di coriente nobo cu nan ta bay hisa, pasobra nan tin un uitspraak di arbitrage eynan.
Tambe Señor Frank a mencioná si nan mester cumpra nan coriente for di ELMAR e lo paga hopi mas, pasobra actualmente e ta pagando coriente na Gobierno 29 miyon siendo si ta na ELMAR si ta afname di coriente tabata tin e lo ta 43 miyon Eynan por ta cu nos ta diferenciá di opinion. Pero mi ta kere sí cu un compañia cu un afname di e grandi aki, mester por tin un prijs mas favorable cu ELMAR, cual compañia cu e ta. Plus mi ta tene aki na consideracion e factor di Gobierno pa e por bende mas coriente y awa tambe mas barata. Mas grandi su omzet ta, cu su produccion ta mas abao, e por baha su prijs y esaki ta un principio bon conocí den comercio. Sea bo ta shoot comercialmente ariba bo winstmarge mas grandi, of bo ta shoot e ariba bo turnover mas grandi. Si bo tin un turnover mas grandi, bo por gana hopi placa cu un winstmarge chikito, pero si bo turnover ta abao bo mester tin winstmarge mas grandi. Kier meen e ta dependé di e filosofia cu bo ta adaptá ey.
Señor Frank a papia tambe ariba posibilidad pa cumpra planta cu ta usa pitch pa asina nos por baha prijs. E planta actual cu nos tin caba por usa pitch. Esaki ta un di e puntonan cu ta bay bin den e contract nobo, cu e diferencia ta cu e tempo nan no a spera e fluctuacion di prijs, e aumento di combustible tuma lugar asina halto, door di esey no a tene cuenta cu tar pitch based. Awor aki si bo cumpra pitch based ta e mesun prijs bo ta paga pe. Y e fueloil ta e mucho mihor calidad cu e pitch based, pero e contract nobo nos ta bay habri e posibilidad pa nos usa pitch based pa un prijs mas abao. Cu otro palabra cambia e parti ey di e contract. No ta necesario ningun cambio grandi den nos planta. E cambionan cu mester tuma lugar pa traha pitch based a tuma lugar caba. Awor aki ta poco cambio chikito den operation cu por worde hací.
Tambe Señor Frank a mencioná pa percurá pa nos core e performance test ariba e planta di Aquanova pa hopi dia, pa nos ta sigur cu e planta ta bon. Manera mi a bisa den e promer of ta di dos punto di agenda ayera, e performance mester worde corí di acuerdo cu articulo 9, cu ta stipulá un performance test di 20 dia. Di acuerdo cu e articulo ey e performance test mester worde hací.
Señor Nisbet a bisa cu na aña '75 Gobierno a haya placa extra for di LAGO y pakiko nan no a financiá otro planta e tempo ey? Corectamente 1975 Gobierno a haya placa extra di LAGO. Na aña 1974 e la haya mas hopi di LAGO, y Señor Max Croes di PPA tabata diputado di Financiën, anto ela declará den Eilandsraad cu nos no mester di placa di Hulanda mas pa financiá volkswoningen, pasobra Gobierno Insular mes tin bastante cent. Loke ta pasa ta e fout cu e diputado di Finanzas cu ta responsabel no mester haci nos Eilandenregeling ta stipulá cu winstbelastingverdeling ta tuma lugar entre Land y Eiland e aña despues cu bo a cobré. Cu otro palabra e winstbelastingverdeling entre Land y Eiland cu a tuma lugar na aña 1974, tabata basá ariba e winstbelasting cu nan a cobra aña 1973, y e winstbelasting di '73 tabata 9 miyon. Si nos ta corda corecto e winstbelasting di 1974 nos a pone un extraheffing di 10 miyon ariba e compañia, cu otro palabra no solamente e 35 miyon cu nos a pone como belasting nobo ariba nan, sino e la bay pa 42 miyon e promer aña. Awor kiko a pasa? E Bestuurscolllege cu Señor Max Croes di PPA tabata diputado di Financiën en vez di na aña '74 considerá cu di e 42 miyon mester duna Land su parti na '75, nan a usa tur e placa na '74. Y ora cu a yega belastingjaar '75 cu LAGO a paga nan 32 miyon bo mester a cuminsá pa kita mas cu mita di dje pa paga, a base di e 42 miyon di '74.

Si Señor Nisbet kier bay profundisá su mes un tiki den e asunto di belasting, lo e no a haci e remarca ey.
Mi a mencioná ayera ora Señor Nisbet a tene su discurso e la papia deningrante e la papia insultativo, e la acusá miembronan di corupcion y toch mi no a interumpié............

DE HEER B.J.M. NISBET: Mi ta bin den di dos buelta, e ora mi ta bin mas duro ariba Señor de Kort.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Wel, Señor Nisbet mi no ta kere cu bo por bin mas duro ariba mi.
Señor Nisbet a papia tambe tocante un financieringstructuur. A base di un carta di 1976 e financieringstructuur ta laga un espacio di 5 miyon pa busca ariba mercado. Aparentemente Señor Nisbet ta bruha cu financieringstructuur cu no semper (mi no ta bisa cu no ta corecto) ta aplicable pa Gobierno. E financieringstructuur pa Gobierno Insular di Aruba tá lo siguiente: 18.25 miyon for di Gobierno Hulandes for di Onwikkelingshulp, 2.75 miyon for di presupuesto di Gobierno Insular di Aruba, y un renteloze lening di 5 miyon di Aquanova. Esey no kier meen cu e financieringstructuur di Aquanova ta diferente, cu esaki nos ta yega na e suma di 6½ miyon florin pa planta. Nos ta consciente cu tin, fuera di esaki, ariba dje un financiering di Ministerio di Asuntonan Economico di Hulanda di 5 miyon, pero na Aquanova, no na Gobierno di Aruba. E financieringstructuur pa e Gobierno di Aruba ta esun cu mi a caba di mencioná aki......

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, punto di orden. Locual mi a lesa ayera ta locual Gobierno Insular di Aruba a manda pa Eilandsraad. No ta Señor Nisbet dí, sino ta Gobierno Insular cu diputado Señor Roland Laclé.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Mi kier sa cu Señor Nisbet no ta comprondé papiamento mucho bon. Mi a caba di bisé cu loke e la lesa ta e financieringsstructuur di e compañia. E financieringsstructuur di Gobierno loke nos ta responsabel p'e ta loke mi a lesa aki. E financiering di 5 miyon cu Ministerio di Asuntonan Economico a duna Aquanova ta problema di Aquanova cu Ministerio di Asuntonan Economico. Mi a mencioná den e reunion di ayera mainta cu Aquanova ta hayando nan den problema financiero pa motibo cu nan falta 5 miyon florin Hulandes pa motibo di e tardanza den e proyecto, cu ta causa cu inflacion ta mata nan. Nan a bay Ministerio di Asuntonan Economico di Hulanda purba haya financiering y eynan ta nan cu Ministerio di Asuntonan Economico. Esey no ta cent cu nos cualkier dia mester paga back, nada di esey.
Señor Nisbet a puntra di con a paga Aquanova 1.5 miyon caba ariba planta numero 3. Realmente a paga Aquanova 1.5 miyon caba ariba planta numero 3. Mi a yega di contestá e pregunta aki caba den Eilandsraad. A sosodé na principio di 1978 a base di e bestelling eerste aanbetaling ariba planta number 3. Ariba e eerste aanbetaling aki cu ta e termijn stipulá den contract, nan a haci beroep ariba dje y e la worde paga y despues di esey a worde bisá cu nan cu aanbetaling no ta continuá mas di acuerdo cu e stipulacion di contract, a menos cu entregá di planta tambe sosodé di acuerdo cu e contract. Asina ta a base di esey no a tuma lugar aanbetaling mas. Pero sí a tuma lugar 1.5 miyon na 1978, manera mi a mencioná.
Tambe Señor Nisbet a puntra, di con no por cobra Aquanova e import di awa di LAGO? Asina leu cu ami ta mira no tin e posibilidad pa cobré, e posibilidad no ta den e contract. Y mi ta mencioná aserca cu e planta na aña 1977 p.e. pa Gobierno mes a pidi nan pone run sin preformancetest etc. pasobra tin scarsedad di awa, y esey ta loke ta causa e problemanan cu awe nos tin.
Cuanto un sistema convencional di planta di awa lo a costa na 1975, y cuanto lo a costa awe?

Nos a busca e informacion y lastimamente mi no por a haya e informacion. Nos a caba di pidi un oferta ariba un planta di 6000 ton y segun nos calculo e ta bay costa entre 11-12 miyon. Exactamente nos no sá.
Señor Nisbet a puntra tambe di con promer cu '75 nos no tabata sinti e brandstofclausule manera nan ta sintié awe. E ta masha facil pasobra tabata tin contract y e brandstof no a subi e tempo ey. Fuera di esey tur e remarcanan y preguntanan di Señor Nisbet mi a contesté caba ora mi tabata contestá otro hen de of den mi algemeen betoog.
Señor Bob Lopez Henriquez mi a haya su presentacion masha positivo. Manera mi a mencioná caba tanto e y Señor Frank, contrario na Señor Nisbet, e la bisa cu ta esnan cu a introducí e brandstofclausule ta esnan cu mester bay pueblo y splica e posicion aki, y no oposicion. Esey ta completamente corecto. Ta ta rea di Gobierno pa duna e informacionnan necesario. Departamento di Informacion hunto cu nos hendenan di WEB a bay television varios biaha duna splicacion ariba esaki. Recientemente WEB planta di awa a saca un comunicado basta detayá cu tur prijs di crudo ariba mercado local. E ta fechá 10 di april 1981 comunicado numero 118. Despues di esey mi a bay television personalmente mi a trata di duna informacion, duna e desaroyo di e prijs mas tanto cu ta posibel pero mi a ripará sí cu tur e informacion cu nos ta trata di duna tin algun miembro di oposicion ta trata di obstaculisá e trabao aki. Y ora mi bisa esaki mi ta exclui Señor Bob Lopez Henriquez for di esnan cu mi ta haya ta trata di obstaculisé. Y ora bo ta trata di obstaculisá algo e ta costa Gobierno extra energia pa por duna un informacion na e pueblo manera debe ser. Señor Bob Lopez Henriquez a mencioná tambe cu LAGO ta cobra Gobierno labor etc. ariba e prijs di crudo ariba mercado mundial den e prijs di fueloil. Esey ta corecto pasobra esey ta e prijs di acuerdo cu e contract. Ta e prijs averahe di e fuel oil bendí ariba mercado, ta loke nos ta paga.
Tambe Señor Bob Lopez Henriquez a mencioná ariba e asunto di prijs di OPEC ariba mercado si LAGO tin e contract anto e prijs lo ta fluctua. Esey no ta com pletamente corecto, pasobra LAGO tin e contract, pero te asina leu cu mi sa nan tin e fluctuacion tambe mará den e contract, mescos cu e contract cu nos tin cu nan cu tambe e prijs ta fluctua.
Señor Bob Lopez Henriquez a puntra ariba e experto financiero economico pa negociá pa Gobierno. Mi a mencioná cu den e comision nos a busca di hinka tur clase di expertise aden.
E ondernemingsrisico tambe mi a mencioná caba.
Subsidiá brandstofkosten pa e pueblo tambe parcialmente, manera mi a spliké.
Señor Bob Lopez Henriquez ta puntra tambe cuanto nos ta paga LAGO actualmente? Nos a paga LAGO aña pasá casi 50 miyon Florin. Esey ta completamente pa e fuel oil. Pa e aña aki segun nos calculo e ta 70 miyon florin na fueloil.
Cuanto LAGO ta bay paga na belasting e aña aki, ta un pregunta cu mi no por con testá ainda. LAGO ta haci un presentation mayan na Bestuurscollege den cual nan ta duna e cifranan di nan ganashi extraoficialmente. Mi a worde informá un par di luna pasá mas o menos cuanto e lo ta bay tá onder geheimhouding, pa motibo cu nan ta bezig ta negociando nan contract cu Venezuela pa entrego di crudo y mi no ta na haltura si nan a terminá e contract aki. Ta un tiki problematico pa laga e informacion sali cu por perhudicá nan den e contract pasobra si e mester perhudicá nan ta nos mes ta bay paga mas anyway. P'esey ta combiní nos pa nan haya mihor deal posibel.
Señor Bob Lopez Henriquez a puntra cuanto coriente a worde entregá pa zakelijke doeleinden y cuanto pa huishoudelijke? Lastimamente nos no tin e informacion aki, pasobra ta gewoon coriente nos ta entregá nan. Awor mi a bay coy nan balans pasobra un par di siman pasá mi a haya nan verlies-en winstrekening y balans, y mi a bay tira un bista kere cu mi por hayé aden, pero e no ta aden. Asina ta mi no tin un idea awor aki.

Si Lago tin un contract pa cumpra crudo? Sí nan tin contract y actualmente nan ta renovando nan contract. Nan ta negosiando e di nobo.
E resto di preguntanan ya mi a contestá.
Señor Poly Tromp despues a papia ariba e oportunidad pa traha regenbak.
Loke mi por a comprendé e regenbak ta prohibí, pero mi a comprondé tambe cu Gobierno ta kijk door de vinger pa e hendenan traha regenbak pa di e manera ey haya mas awa, especialmente pa muha mata.
Akinan ta interesante pa mencioná tambe loke Señor Poli Tromp a bisa cu ora awa ta yobe, un bon yobida manera nos a haya ultimo tempo aki, e uso, e consumo di awa pa e pueblo esta e huishoudelijke verbruik ta baha anywhere entre 1000 cu 2000 ton pa dia. Conclusion cu nos ta saca for di esey ta, cu e pueblo ta usa entre un mil cu dos mil ton pa dia, pa muha mata. Y esaki ta un factornan cu ta interesante pa hendenan analisá, especialmente ora bo ta bay over pa regenbak, pa subsidiá prijs, etc.
E remarkenan di Señor Tromp y Señor Marquez tambe encuanto e alternatief energie, nan tiné den estudio caba. Por cierto e Hefe di WEB ta Presidente di e comision di alternativa y energia alterno.
Señor de Palm a puntra si no tin manera di limpia e tubonan aki pa e pueblo haya awa limpi constantemente. E tubonan ta worde limpiá. Por cierto si mi no ta equibocá nos tin un $7\frac{1}{2}\%$ di nos gasto di awa di WEB ta worde poní pa spuit e tubonan aki, saca sushi y manera mi a bisa e campaña ta worde hibá no solamente pa limpia e tubonan pero hopi biaha ta reemplazá bo tin di reemplazá nan. Y esey ta trahando ariba dje.
Igualmente Señor de Palm a puntra si e tankinan ta worde hací limpi? E pregunta ta cu si nan ta worde hací limpi, regularmente. Awor kiko ta regularmente? Ora mi a haya e pregunta aki mi a puntra Hefe di Departamento kiko e ta considerá regularmente. Nan ta considerá como regularmente un bez cada cuater of cinco aña. Kier meen cada uno ta worde limpiá cada 4, of 5 aña.
Señor de Palm a puntra tambe si no tin un manera pa subsidiá awa pa e hendenan cu ta cobra onderstand. Mi a contesté caba cu no ta solamente pa esnan cu ta cobra onderstand nos ta trahando ariba un formula pa subsidiá awa pa e pueblo pa huishoudelijk verbruik completo te na un cierto cantidad. Pa esnan cu ta cobra onderstand no ta bin un subsidie apart, pero si ta asina cu un persona cu ta worde considerá on-of minvermogen y ta den un posicion cu e no por paga su cuenta di awa, di acuerdo cu articulo 16 di e reglamento di onderstand e por haci un peticion pa e haya un eenmalige uitkering pa paga su cuenta di awa aki, y esey ta sosodiendo actualmente.
Cu esey mi a contestá e preguntanan di primera tanda.

DE VOORZITTER: Danki, Señor de Kort. Nos ta pasa over pa segunda buelta. Palabra ta na Señor Rudy Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, na promer lugar mi kier a gradicí e diputado pa e contestanan. Mi tin di bisa cu e la bay hopi den detayes pa asina duna informacionnan di hopi validez na Eilandsraad. Loke nos a pronosticá y indicá den Eilandsraad awe indudablemente a sali verdad. Cu na e momento aki nos tin un Planta di awa di energia, di cual nos por bisa, loke ta toca e parti comercial di e bedrijf aki, no e parti cu e ta entregá na pueblo pero e parti cu ta entregá na industrianan grandi especialmente LAGO, cu e planta aki no ta saca e maximo cu mester ta posibel pa cualkier empresa cu ta entregá energia y tambe awa.
Señor de Kort den su contesta hopi amplio ta ouminsá cu e stelling cu LAGO ta un multinacional y cu LAGO su preocupacion ta pa haci mas ganashi pa aña. No ta preocupá LAGO ningun momento sea e ta producí pa un comunidad grandi, un mercado grandi, of un mercado chikito, si nos tuma na cuenta cu LAGO na promer lugar no ta traha pa abastecé e pueblo aki cu energia, sea den forma di gasoline sea den forma di dieselolie, of cualkier otro di nan producto.

Nan ta usa kizas pa nos pueblo un sistema hopi mas rigoroso cu e sistema cu nan ta usa ariba e mercado internacional. Pasobra ya a worde indicá caba ta ki diferencia tin entre e prijs ora cu LAGO ta entregá stookolie na WEB y ora LAGO ta entregé na exterior pa autonan por core y fabricanan por traha. Y cu LAGO a exigí den e contract nobo cu e fluctuacion di prijs di OPEC mester ser hinká den contract pa asina nan por haya un garantía y nan no perde placa. Y mientras tanto nan a haya garantía tambe y no solamente ta un ganashi chikito ta worde sacá for di e producion di stookolie, pero un ganancia barbaro.
Laga nos tuma p.e. e asunto di entregamento di awa na LAGO. Indudablemente nos tin di bisa sin aWa y energía LAGO no por producí pa asina por bende den exterior Y si nos tuma p.e. e cifranan cu Señor de Kort a duna awe tardi. Cuanto p.e. ta e kostprijs di awa na e momento aki. Y ela yega na e suma di F. 4,59 per kubieke ton. LAGO na e momento aki ta pagando per kubieke ton F. 4,76. Kier meen e ganashi chikito ta solamente 17 cen na e momento aki ariba un ton di awa producí door di WEB. Y si nos wak ta kiko ta e rendement di e ganashi nos por bisa cu e ta 3½% nada mas. Normalmente cualkier empresa ta busca un rendement di mas cu 20% pa asina nan por sigui producí y nan por sigui reservá y schrijf af pa despues nan no haya nan mes mas den problema cu no por renová nan machinaria, nan productonan of e infrastructura cu nan mester pa por producí.
Mi a haci un calculacion chikito awor ey a base di e cifranan cu mi a haya di Señor de Kort. Laga mi tuma p.e. e awa. E ultimo cifra cu a worde duná laga nos bisa e prijs di ton di awa cu LAGO ta paga na e momento aki manera mi a bisa awor ey caba ta F. 4,76. Y e kostprijs di awa ta F. 4,59. E ganancia di WEB ariba un ton di awa ta 17 cent. Si nos tuma na consideracion cu tin un contract firmá entre BC y LAGO cu LAGO tin di tuma a lo menos 3.1 miyon di ton di awa pa aña. Esaki ta stipulá den contract, es decir cu WEB mester por cumpli cu e cantidad di awa aki pa aña. Sino ta bini e problema cu mester paga boet, etc. Awor mi no ta papia di e meerverbruik pasobra ainda ta hopi mas barata cu e F. 4,76 , pero ban sali for di e punto di bista cu LAGO ta haya precisamente locual ta stipulá den e contract cu e tin di tuma pa aña, y cu WEB mester entregué pa aña. E tres miyon di ton di awa aki, e ganancia ta 3 miyon bez 17 cent, ta sali precisamente 500 mil florin pa aña na e momento aki si bo cohé pa aña y si e prijs keda F. 4,76, ½ miyon florin pa aña. Esaki ta e ganashi cu WEB ta haci ariba e produccion di awa pa LAGO.
Awor loke mi a bisa den promer tanda si ta bale la pena bay invertí miyones y miyones pa asina bo cumpli cu un deseo pa LAGO por sigui producí pa exterior, aunque nan ta paga winstbelasting naturalmente. Awor si nos bay wak p.e. e inversion cu Bestuurscollege ta bay haci di 31 miyon florin pa bay paga e planta di Aquanova sin conta aden e interes naturalmente, nos tin un stuk ainda di Eilandsraad den cual ta stipulá e ta 31 miyon florin. Pero kizas e por tabata florin Hulandes y cu e koers ey e por ta 26 miyon florin.

<u>DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE:</u> Un declaracion chikito. E financiele structuur ora cu e la worde trahá e tabata un tiki mas cu 31 ainda, si mi no ta ekibocá tabata tin 5 miyon di Economische Zaken aserca. Pero e idea tabata pa nan por a los 50% di dje for di e Gobierno Hulandes, for di Ontwikkelingssamenwerking cu tabata e 18 miyon. Pero ora bo coy loke e ta costa nos como Gobierno ta e 18.25 miyon ey, plus 2.75 miyon cu Eilandsraad a aprobá. Fuera di esey ta bin aserca un 5 miyon di renteloze lening. E ta sali 6½ miyon pa planta; 26 miyon den total.

<u>DE HEER J.R. FRANK:</u> E prijs ta 36 miyon florin.

<u>DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE:</u> Sí. Pero esey nos no ta paga.

DE HEER J.R. FRANK: Sea nos ta hayé for di Gobierno Hulandes of no, pero e ta costa 36 miyon florin. Es decir bo ta bay invertí 36 miyon florin y nos sa cu mas o menos mitar di e producion di awa pa dia ta pa LAGO. E ta varia entre 40 cu 50%. Awor si bo coy mitar di 36 miyon florin ta 18 miyon florin. Señor de Kort a bisa ayera cu e afschrijving di un planta ta mas o menos 15 aña. Si nos bay deel mey miyon florin door di laga nos coy mitar di 36 miyon florin, cu ta 18 miyon como cu mitar di e producion toch ta pa LAGO, bo ta haya 36 aña. Es decir cu e mey miyon florin ey no ta yega pa schrijf af 15 aña, solamente pa reservá e winst ey cu aki 15 aña bo por renové. Es decir cu aki 15 aña si bo coy 15 bez mey miyon florin ta 7½ miljoen gulden. E ganashi aki suponé cu e tabata un empresa privá lo e no yega pa parti dividend na fin di aña ni tampoco e lo yega pa pone algo apart pa reserve pa ora cu e machine worde afgeschreven y cu e tin di worde renová, y no tin placa pa cumpré. Es decir cu esaki mi ta haya cu cada 15 aña cu invertí placa pa por producí awa pa e poblacion y LAGO, WEB ta perde hopi placa ariba e asunto aki invertiendo placa pa asina complacé un compañia multinacional. Aki mi ta haya henter e contract firmá na '79 no ta algo di gaba, pasobra bo ta kere cu bo tin un ganashi di 17 cent pa ton di awa na e momento aki, pero esaki no ta yega pa bo reservá pa mayan bo tin di bay invertí. Si bo tuma Aquachem p.e. un planta di 6 mil ton ta bay costabo entre 11 pa 12 miyon florin, cu esaki e afschrijving ta hopi mas, laga nos bisa e ganashi ta hopi menos cu hasta bo no por papia di un rendement mas, sino di un verlies pasobra bo mester por reservá y schrijve af pa asina mayan bo no hayabo den problema. Y ta pesey mi ta contento di tende cu ya a sali un carta caba pa LAGO den cual Bestuurscollege a laga sa cu e Gobierno no por sigui cu e contract. Y laga nos encurashá è diputado di awor aki caba cu si e no bini cu un contract cu ta bale la pena, aki poco luna di cual en berdad lo saca algun ganashi for di e producion di awa y electricidad cu bo por reservá como sifuera e ta un N.V. caba y bo por reservá mayan bo por renová sin cu bo tin di busca aki aya pa fia of bay roga na Hulanda. Hulanda ya a bisa caba e asunto di producion di awa mester sali for di e mesun begroting di esnan cu ta usele. Mi ta spera cu Señor de Kort lo demostrá e mesun fortaleza di karakter pa negoshá y mi ta spera cu e tuma como ehempel 1974 tempo cu e como Minister di Finanzas a bay negoshá cu LAGO y SHELL y laga e ehempel cu den futuro cu bo mester por saca mas for di e compañianan aki cu loke nan ta dunanbo na e momento aki. Laga nos spera cu esaki ta un ehempel pa diputado de Kort pa e sigui den e mesun paso cu e la haci na aña '74 (e tempo no su so, Señor Vos tambe tabata den e Gobierno ey) pero cu a demostrá e tempo ey cu nan por papia cu e multinacionalnan y mustranan claramente cu nan mester por habri nan boeki na cierto momento y duna cifras pa asina stipulá un winstbelasting cu ta hopi mas benificioso pa e isla aki pa cual nan ta trahando, produciendo pa nan por ta ganando miyones y biyones den curso di aña. Laga esaki ta posibel pa asina Gobierno por kita e peso for di e poblacion cu tin di paga un cantidad grandi di placa tur luna cu ta yama stookolieheffing, mihor conocí como brandstofclausule.

Tin hopi cos mas cu ta haci casi increible pa bo kere, no solamente e prijs di awa cu e ganashi chikito ariba dje, e hecho p.e. cu bo ta usa tanto factor esun pa coriente cu pueblo ta paga ta 0.0356, esun pa LAGO ta poco menos. Esaki ta algo tambe cu no por duna nos un bon idea ta con por a yega na tal contract cu esaki tabata posibel. Pasobra e factor cu ta worde usá pa entrega di coriente na LAGO ta precisamente igual na e kostprijs cu nos ta haya di coriente. E prijs na LAGO ta paga pa su vastrecht di 0.032 cent kilowattuur. Y despues mas nan usa e prijs ta baha asina bao cu a lo largo bo por bisa cu LAGO ta usando tur su poder y tur su sabiduria pa asina chika e pueblo aki y laga e pueblo aki paga mas.

Kizas LAGO por ta usando e tactica cu na e mom-ento aki nan mester paga tanto pa nos e ta suma grandi pa nan e ta kizas algo masha chikito, nan tin di bay paga hopi winstbelasting, pero nan ta usando e mesun winstbelasting aki nan mester paga mas di otro banda nan ta ranka man nan yen a base di stookolie-prijs.
E asunto di factor cu ta worde usá pa LAGO 0,032 y cual ta igual na un kilo-wattuur ya e diputado a bisa caba durante un interupcion dimi cu no tin ningun gananci-a den e prijs aki, e ta gelijk aan kostprijs. Awor ken por imaginá nan mes cu bo ta producí algo anto bo ta bende precisamente na e kostprijs na un multinacional? Con por ta posibel! Y con por ta posibel cu e pueblo sí mes ter paga ariba e coriente aki mas cu e kostprijs. Nos ta paga mas pasobra nos ta paga bastante hopi na heffing. Awor si nos ta bisa cu ELMAR ta hayele na un factor mas abao cu di WEB, pero nos no ta paga WEB coriente nos ta paga EL MAR pa luna y eynan e prijs ta cuater vez mas cara cu locual LAGO ta hayé di-rectamente for di WEB y esaki no ta algo di gaba pero e ta algo di repudiá. Y un biaha mas con por ta posibel cu den e contract ta worde stipulá cu e prijs cu LAGO ta paga WEB pa coriente ta precies igual na e kostprijs cu WEB tin di paga pa e producí un kilowattuur. Y mi no por imaginami cu LAGO ta ben de su producto den exterior y e ta bisa p.e. pa producí un liter di gasoline ta costé, laga nos bisa 20 cent, anto e ta bay bendé na 20 cent tambe. Esaki ta imposibel, pasobra na e momento ey bo ta bira un institucion caritativo, locual WEB no por pa un multinacional manera LAGO cu ta haciendo ganashinan grandi den exterior.
Y ta pesey laga nos spera cu den e contract nobo cu ta worde será en todo ca-so LAGO no por haya e prijs di coriente na e kostprijs. Esaki ta algo cu no ta klop den henter e asunto aki y especialmente pa un Gobierno cu ta worde sostené pa un partido cu ta pertenecé na e ideologia social-democrata. Esaki ta algo imposibel y laga nos percurá, laga nos tene e ehempel di winstbelas-ting di '74 na mente ora ta bay bolbe negoshá cu otro contract. Awor nos por a tende awor ey tambe cu e plantanan ya ta worde ahustá pa usa pitch. Segun mi a comprondé kizas mi a comprondé eroneo, e pitch aki lo bini na casi me-sun prijs cu stookolie. Es decir bo ta paga tambe pa un ton di pitch F. 354,= pa ton. Bo por imaginabo cu un pitch cu antes tabata worde tirá tur caminda cu a destribuí hopi di e paisahenan aki na Aruba.
Na e momento aki nos ta usando segun begroting 220 mil ton di stookolie. Awor ta cuanto mil ton di pitch lo por worde usa pa asina haya e mesun producion di awa y electricidad ....

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Frank posiblemente no a comprendeni mucho bon ariba e punto aki. Actualmente di acuerdo cu e contract no ta impor tá, si nos ta busca pitch base of fueloil nos ta paga mescos. Y mi a bisa aser ca cu den e contract nobo cu ta bay bin eynan nos ta bay haci diferencia. Esta eynan nos ta bay negoshá pa nos haya e pitch base na e prijs barata cu e ta a-riba mercado. Segun e contract e no ta importá pa nos.

DE HEER J.R. FRANK: Esey mi a comprondé. Pero e pregunta tabata ta si nos bay over na pitch nos ta usa e mesun tanto cantidad di ton pa aña cu stookolie. Esey ta e pregunta. Na e momento aki bo ta usando pa aña, segun begroting 220 mil ton di stookolie. Den futuro lo bira tambe e mesun cifra di 220 mil ton di pitch. Pasobra si ta asina cu bo ta usa e mesun cantidad di pitch, anto no ta vale la pena pa bay cambié kizas e por tin efectonan dañino ariba e planta pasobra esey a worde bisá den pasado mihor bo usa stookolie, pasobra bo ta man tené bo planta hopi mihor. Door di pitch cu stookolie e plantanan ta bay hopi mas lihé. Pero toch ta remarcable sí cu aunke diputado a bisa cu e no ta bay negoshá un contract pa bay usa pitch, nan ta spera di hayé na un prijs mas ra-zonable awor como si e worde tumá awor aki lo ta pa 354 florin pa ton.

Awor kizas bo por haya e pitch aki pa un poco menos pero toch ta remarcable cu antes no tabata tin uso pa e pitch, e tabata worde tirá afor. Banda di Noordkust ñan a daña tur e beachnan. Hasta e tabata worde partí por nada, tirá unda cu ta, pasobra LAGO no tabata tin uso di dje y mester a get rid di dje. Awor aki nan ta bay cobra un prijs barbaro pa esaki. Esaki ta algo increíble, especialmente di un compañia. Awor mi tin di bisa cu LAGO a haci hopi cos bon tambe. Si no tabata pa LAGO nos lo tin hopi mas desempleo aki. Enberdad LAGO a trece hopi cos bon aki. E la trece un nivel di bida hopi mas halto compará cu hopi di e islanan den Caribe, pero toch esaki no ta un vrije brief pa bo por sigui y haci daño nan irreparable na e pueblo cu dia pa dia mester paga mas.
E performancetest tin di dura a lo menos 20 dia. Mi no ta un ingeniero, mi no ta un téchnico, mi no sa si e 20 dia aki ta bastante, of no, pero sí mi ta corda mi a duna ehemplo den primer ronde cu bo ta test e kizas pa 20 dia tur cos ta bay bon, e 20 dianan ey pasa, bo ta firma un contract, kizas di 25 dia bo ta haya e mesun mancamento atrobe, y e dolor di cabez ta cuminsá cu nos conocé durante e 4 añanan cu a pasa cu Aquanova cu cada biaha of ta pipa ta daña of computer no ta traha bon, of ta esaki tin mancamento. Mi ta spera cu nos haci performancetest bon y si encaso e no cumpli cu e requisitonan cu loke ta worde exigí di dje, pa nos dump e y kizas bay over na e plantanan convencional cu siguramente den curso di aña a duna bon servicio. E aña aki nan ta bayendo atras dia pa dia, pero esaki ta un cos natural. Ningun hende ta keda jong den e mundo aki. Mas avansá den edad bo ta mas stijf, menos bo por producí cu esnan cu ta jong.
Mi ta sera den mi discurso aki cu e deseo cu por bini un mihor contract na e momento aki, of na fin di aña aki, cu LAGO cu nos por saca a lo menos un rendement pa nos planta cu por duna nos e garantia cu nos lo bay reservá den futuro y asina usa e poco ganashi nan por partié entre e shareholdernan, pero pa baha e prijs di awa cu coriente aki na Aruba. Esey mester pa e meta di un bedrijf manera WEB. Na un banda e ta un nutsbedrijf cu tin di percurá pa e pueblo por haya awa potable y energia pa iluminá su cas. Di otro banda ora cu bo cuminsá producí pa un multinacional bo mester por saca un rendement di a lo menos 20% y no un rendement di 3½% manera na e momento aki, pasobra esey no ta yega pa bo reservá pa bo afschrijving etc. Hasta mester usa e resto pa haci e peso menos pa esnan den necesidad. Sperando cu Señor de Kort lo contestá e preguntanan aki y tambe algo cu mi no ta satisfecho di contesta tabata laganos bisa bo ta producí bo mester ta contento cu LAGO ta tumando energia y awa, pasobra door di esey bo ta baha e costonan. Berdad ta cu mas cliente bo tin, menos e gastonan ta bira, pero si nos wak tempo cu e planta aki a cuminsá na aña '55, '56, nan a cuminsá hopi mas chikito cu e ta na e momento aki. Y enberdad e tempo ey e prijs no tabata di e halto ey, manera e momento aki.
Señor Presidente, masha danki y un biaha mas mi ta terminá bisando cu no ta vale la pena bay investeer miyones y miyones pa asina yuda un multinacional aki na Aruba.
Masha danki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos kier a gradicí diputado de Kort pa su contestacionnan. Mi kier a bisa ayera ora cu diputado a cuminsá y a pidi punt van orde ela bisa cu mi a hiba mi discurso ariba un nivel abao. Mi a keda stom y a puntra mi mes ta na ki momento. Pero awe ela clarificá su mes un tiki. E la bisa cu mi a bisa cu tabata tin corupcion, mi a bisa cosnan personal di hende etc. etc. Mi no ta corda mi discurso bon, pero en todo caso mi a bisa cu e proyecto di Aquanova tin un holo di corupcion, y mi ta keda para ariba cu ta asina. Y ora mi a referí na florinnan cu a worde bentá bao mesa, no tabata door di fraccion di PPA., tabata door di un colega di diputado de Kort den pasado cu a benta florinnan, insinuando cu tin corupcion den un otro caso.

E caso aki ta bon conocí. Den pasado mi a tende hopi comentario, comentario hasta for di boca di e miembronan di MEP cu den e caso aki cos no a bay bon. Awor mi no a bin den Parlamento aki pa bin hunga "poeslief" cu miembronan di Bestuurscollege ni di MEP. Mi a bin den e Parlamento aki pa mi bin representá mi pueblo y pa bis-a loke ami ta pensa. Y den e caso aki di Aquanova ta bon conocí tambe cu e la yega di sali den e corantnan den pasado con Aquanova tabata wine and dine cu e voorhanger di diputado de Kort. Ningun momento mi a culpa diputado de Kort pa e problema di Aquanova, pero sí mi ta keda para ariba cu e hecho cu bo tin un contract firmá un contract cu na ningun momento ta na bienestar di nos pueblo pero na bienestar di Aquanova, mi a bisa y mi ta keda para ariba mescos den e caso di Queen of Saba, un miembro di Staten a bisa cu e ministro en cuestion is "either stupid of he is corrupted". Ami ta bisa den e caso di Aquanova sea Bestuurscollege of e diputado concerní tabata un estupido of tabata tin corupcion, pasobra ta imposibel pa bo firma un contract cu ta totalmente na bienestar di Aquanova só, y no na bienestar di bo pueblo. Mi ta kere cu un caminda señor de Kort ta dunami razon, aunque cu e no kier bisa cu tanto palabras.

Eigenlijk mi no a haci e pregunta pero mi a splica e contesta su tras di biaha, esta si acaso awa worde importá pa LAGO, Gobierno Insular di Aruba lo por cobra Aquanova? Diputado de Kort a contestá cu esaki no por, pasobra e contract no ta permitié. Awor di cual contract nos ta papiando? No ta e contract cu a worde firmá door di e persona cu ta ocupá e posicion cu Señor de Kort tin awe, promer cu Señor de Kort, esta diputado di WEB den e Bestuurscollege di e tempo ey. No ta pa motibo di e mesun contract aki cu a worde firmá den pasado, awe Bestuurscollege di Aruba no por cobra Aquanova ningun otro daño di perhuicio, pasobra nan a haya ta bon pa hinka un clausula den e contract pa tapa cabez di Aquanova den tur sentido? Pero tur ora cu algo bay malo e consecuencia ta pa Bestuurscollege, of mihor bisá, pa pueblo. Pueblo ta carga e consecuencianan den tur sentido. Papiando di cosnan personal mi a haya varios comentario entre ayera nochi y awe mainta di un persona cu a mustra mi un articulo den un diario local encuanto Señor de Kort. Mi no kier bay ariba e articulo y lesé full, pero mi ta bisa weita ken ta papia ora mi ta tende Señor de Kort bisa cu mi a baha nivel. E articulo ta bisa tin politico cu no conocé nivel. Y den momentonan di rabia, pa motibo di brandstofclausule, kier tira na cara di e periodistanan cos nan personal. "Efraim de Kort ayera nochi a duna un demostracion pobrisimo di e ataque sin hustificacion aki, pero cu lo backfire ariba dje y lo lagué a lo largo na ruina". Mi por lesa henter e stuk aki, pero mi no ta haciele, pasobra mi ta bisa ora un miembro di Parlamento, sea e ta di oposicion of di Gobierno hiba palabra den e Raad aki, e ta hacié segun e huramentacion cu e la haci. Y manera mi a bisa mi no a bin den e Raad aki pa bin hunga "poeslief" cu ningun Gobierno Mi a bin den e Raad aki pa respetá mi pueblo y duna mi opinion y si esey ta encerá pa bisa cu segun mi idea, mi impresion tabata tin corupcion den e asunto aki lo mi bisé, sino mi no tin derecho di ta aki den Parlamento di Aruba.

Mi kier a felicitá Señor Hypolito Tromp y Señor Cay Marquez pa nan discurso di ayera dia di nan debut den Parlamento di Aruba ariba un forma hopi zakelijk. Mi mester bisa cu mi no ta di acuerdo cu tur nan argumentacionnan, pero sí mi a goza e forma cu nan a trece esaki padilanti. Mi ta comprendé cu nan lo no por ataká e Gobierno kizas den e forma cu ami a hacié, pasobra nan ta representá e partido cu ta sostené e Gobierno actual. Tin un dicho cu ta bisa "cachó no sa come cachó", cu tur respet pa e dos miembronan involví. Mi kier a reacccioná si ariba locual Señor Cay Marquez a trece padilanti unda cu e la lesa cu na '74 tambe lo tabata tin awa sushi. Den mi discurso mi a trece padilanti cu un di e puntonan cu ta tipificá M.E.P. ta cu semper nan ta busca moda di bay back den pasado y basa condicionnan malo ariba pasado. lubidando cu nan ta gobernando Aruba ya caba pa 6 aña.

Mi tin aki un articulo cu a sali den un corant 10 maart 1978, unda ta worde bisá "Gezien de verontreiniging van het water waarmee Aruba al genuine tijd te kampen heeft, heeft de directeur van 't Dokter Horacio Oduber Hospital besloten om een grote filtersysteem aan te schaffen". Despues ta sigui "Men kan ons niet met zekerheid zeggen of de verontreining ook bacterieel was, maar wel werd schade veroorzaakt in het hospitaal o.a. aan de fijnere medische aparatuur" E awa cu Señor Marquez tabata papiando di dje di '74 referiendo na expresionnan di diputado di e tempo ey tabata mes sushi na '74 cu e tabata na '78, ora cu e la causa daño den aparatura na hospital anto aparentemente e daño ey lo a worde causá na 1974 caba. Esaki ta pa mustra cu ta muy en especial na '76/'77/'78 e awa a cuminsa bin mas sushi cu antes. Fuera di esey unda a worde bisá door di Diputado Laclé cu e pipanan di e casnan di pueblo mester worde cambiá, pasobra por ta nan ta sushi, e no ta promer persona cu ta bisa esaki, un diputado den pasado a yega di bisé. Tambe mi kier a bay un rato ariba esey, pasobra mi ta corda ora cu e awa a cuminsa bin sushi, cu tur hende na Aruba menos Bestuurs college tabata bisa cu e awa ta sushi. Diputado Laclé tabata para ariba cu e awa ta limpi y despues di casi un aña a bin acceptá cu berdad e awa ta sushi. Y despues a bin e storia di e pipanan, cu despues a resultá cu no ta berdad. A worde trecí padilanti ariba un contesta di diputado de Kort encuanto un pregunta di mi persona cu den pasado Gobierno Insular di Aruba tambe a haya placa di LAGO y cu aparentemente e la worde usá pa otro metanan gubernamental. Mi kier a bisa sí cu mester tene cuenta cu Gobierno di e tempo ey debidamente a cuminsá cu e preparacionnan pa yega na haya dos sistema multistage flash. Y gobierno Hulandes a aceptá di firma uno.
Esey ta pone cu den mi man mi tin un documento di 17 di juli 1975, ora ya caba Gobierno di MEP a sinta y a manda un carta pa Parlamento den cual Gobierno di MEP ta pidi pa Parlamento aprobá financiamento pa e compra di un unit di 8 mil ton pa dia, esta cu Gobierno Hulandes lo a financiá esaki, dus e goedkeuring. Pakiko den 17 dia e Bestuurscollege por a manda e carta aki? Pasobra e Bestuurs college anterior a traha ariba dje cu e tabata asina leu. Awor unda mi a mustra aki, mi ta para ariba cu tabata tin un mal maneho y cu tin holornan straño encuanto e proyecto di Aquanova. Con por ta posibel cu na april '75 bo ta firma un contract chikito pa bin cu un pilot plant pa haci test cu lo dura pa casi 4 aña, anto 6 luna despues bo ta acceptá un contract grandi pa deliver 4 unit di 4 mil ton pa dia.
Cualkier persona cu ta pensa lógico mester por sa cu tin algo; cu no ta zo maar Bo ta acceptá cu Aquanova no tabata clá pa traha unitnan pa producí awa di bebe pa un pueblo na april '75 y diripiente 6 luna despues sí. Masha masha straño. Aki tin holornan sumamente straño. Tambe pa tene bon cuenta y aki semper mi ta bisa cu tin hende cu ta nenga esaki nos por bolbe yama un reunion especificamente ariba Aquanova, mi ta meen door henter e contract, mi ta meen door henter e notulennan di reunionnan di antes pa mira cuanto vez e diputado, anterior a trece cosnan den Raad cu no tabata cuadra y cu nos por mustra cu e diputado di e Bestuurscollege anterior a gaña Parlamento. Nos como miembronan di Parlamento mester bisa loke nos ta sinti, nos mester bisa loke nos sa. Pasobra ningun momento nos no por sinta y sera nos wowo pa e berdad. Ayera mi a bin back ariba Aquanova especialmente pa motibo cu ta worde bisá e tempo na '75 situacion tabata malísimo mester acceptá Aquanova. Anto awe na '81 situacion ta bay bira bon, pasobra LAGO ta bay paga belasting nos ta bay cumpra un sistema di Aquachem. Eynan mi a puntra diputado concerní cuanto e prijs di un Aquachem tabata na '75 y cuanto lo e ta awe. E por a contesta solamente cu nan kier sa cu e lo ta 11 pa 12 miyon na '81, pero nan ta wardando ariba e ofertanan. Mi ta kere loke dip-utado de Kort a contestami tabata encuanto di un unit cu ta producí 6 mil ton di awa. Mi kier a referí solamente cu den e carta cu MEP a manda pa Eilandsraad na '76 nan ta papia di un financiamento di un otro unit, pero di 8 mil ton cu lo costa 14 miyon.

Cu otro palabra aki ta worde bisá " het was geheel aan ons College overgelaten om voor de financiering van de tweede verdampingseenheid van ca. 14 miljoen Antilliaanse guldens zorg te dragen".
Aki Bestuurscollege di MEP ta bisa Eilandsraad cu unit di 8 mil ton, na '76 lo a costa mas o menos 14 miyon florin. Naturalmente un unit di 6 mil ton lo costa un tiki menos, pero mi ta duda cu e cifra di 11 pa 12 miyon lo cuadra cu realidad. Mi ta kere lo e costa un tiki mas cu esey, e ora ta lamentable cu den pasado no a bay over na cumpra e unit di Aquachem. Awe na radio mi a tende un persona comentá y e la bisa "cachó ta nenga weso, pero ta weso mes e mester come". Esaki tabata pas naturalmente pa e asunto di Aquanova y mi ta keré berdaderamente. Kiko nos a mira? A nenga di cumpra e Aquachem na '75/'76 mientras cu tabata clá pa financiá uno, e tabata un sistema completamente acceptable. Un sistema cu cual nos aki na Aruba a traha cuné pa basta aña caba, anto awe na '81 toch mester bay over na cumpra un unit di e sistema ey.
Encuanto e cifranan cu mi a mencioná, diputado de Kort a bisa cu probablemente mi tabata miré fout, pasobra pa Aruba e no a costa e 5 miyon florin pero loke Hulanda a duna tabata entre Hulanda y Aquanova. Esey por tabata masha bon.
Pero den e carta cu Bestuurscollege di MEP a manda pa Eilandsraad a worde bisá "op basis van de tot op heden door het Eilandgebied geaccumuleerde middelen ter financiering van de hele proyect," anto e ora nan ta som e op asina, cu berdaderamente ta 31 miyon florin hulandes. Awor berdad ta cu e 5 miyon ta entre Hulanda y Aquanova anto e ta baha un tiki. Mientras tanto e daño cu e Aquanova sistemena costa e pueblo di Aruba e hecho cu nan a traha asina malo.
Pa comprobá esaki nos tin e cartanan di Hefe di WEB pa Bestuurscollege den e añanan ey, anto nos mester por bisa cu sin duda algun e proyecto aki no a costa nos pueblo solamente e sumanan cu ta worde mencioná, pero a costa nos pueblo hopi mas, pero lamentablemente ta dificil pa bisa cuanto exactamente.
Mi kier a acentuá solamente lo siguiente: Ora cu ta papia cu tabata tin un contract entre 70 y 75 y tabata tin un contract di 76 pa 78 y uno di 79 pa 82 mester tene bon cuenta e fluctuacion di prijs a bini no solamente pasobra prijs tabata fluctua ariba mercado internacional, pero pa motibo cu Gobierno a permití di hinka un clausula den e contractnan e tempo ey, pero e hecho solamente cu Gobierno a forma un comision pa studia e contract pa bini cu e proposicion nan na Bestuurscollege mi ta kere ta un indicacion cu Gobierno no ta contento cu e contract cu e mesun Gobierno aki a firma na '78/'79.
Gobierno a sinti e consecuencianan di e contract cu nan a firma y e consecuencianan cu tabata pa e pueblo Arubano. Pasobra si e contract cu Gobierno di Aruba a firma tabata bon, anto lo no tabata necesario pa cambié. Pero e hecho solamente cu e Gobierno a forma un comision pa bay studia e cos aki pa trece cambionan pa ora bo bay negociá cu LAGO bini un contract mucho mas na bienestar di nos pueblo, ta un indicacion cu Gobierno ta aceptá cu e contract aki no tabata na bienestar di nos pueblo.
Tambe ta worde bisá un dado momento door di Señor de Kort cu si bo kita un plan ta bo mester keda cu un cierto produccion pa keda manda un cierto cantidad di awa pa pueblo y door cu Aquanova no tabata funcioná manera debe ser, no por a baha e otro plantanan pa service nan debidamente cu tur e consecuencianan aki.
Indirectamente, Gobierno ta acceptá cu atrobe e contract cu Aquanova a perhudicá nos pueblo.
Ta worde bisá tambe un planta bieuw ta usa mas stookolie cu planta nobo hasta bisa e weer unit e no ta sigur si e ta één op zes. Aki atrobe nos no mester lubidá cu e carta cu e propio Gobierno aki a manda pa Parlamento di Aruba na '75 pa papia cu e promer multi stage flash lo bini "ter vervanging van de 2 x 5000 ton per M2 per dag "sub merge" een eenheden. Esta e weer-unit-nan, cu otro palabra Aquanova a bini. Tin dos unit trahando, pero toch e weerunitnan ta trahan do 5 aña despues. Cu otro palabra e weerunitnan ta usando mas stookolie, a consecuencia di e contract cu Gobierno di MEP a firma cu Aquanova.

P'esey mi discurso ayera tabata basá ariba e hecho pa mustra e pueblo di Aruba cu ta e maneho di e Gobierno aki a perhudicá e pueblo. Señor de Kort a trece padilanti cu na WEB tin mucho otro projectonan mas cu berdaderamente ta na bienestar di nos pueblo. E la mencioná un paar. Mi kier bisa cu berdad na WEB seguramente bon trabao ta worde hací. Mi kier a bisa tambe cu seguramente e Gobierno aki a haci cierto trabaonan na bienestar di e pueblo, pero esey no ta kita afor cu oposicion no mester mustra ariba e foutnan, pasobra e mester mustra Gobierno con pa coregí e foutnan aki.
Si no tabata pa oposicion cu den e añanan cu a pasa a mustra ariba varios fout, anto e Gobierno aki lo a sigui haci e foutnan. Mi kier djies a duna un of dos ehempel. Awe un comision ta worde formá pa studia contract pa mira con ta bay cambié na bienestar di nos pueblo. Nos por a lesa un paar di tempo pasá cu den un otro proyecto cu Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo a decidí di bay cumpra dos bus na Merca awor. Den pasado nos a criticá cu e busnan cu a worde cumprá na Hulanda tabata dobbel e prijs. Awe nan ta bay over na cumpra dos bus na Merca pa menos cu mitar di e prijs cu esunnan di Hulanda. Aki trabaonan di oposicion cu ta mustra e Gobierno unda e ta haci fout!
E hecho cu awe pueblo di Aruba tin di paga brandstofclausule, no ta solamente debí na OPEC of debí na e clausula cu Gobierno a permití pa bini den e contracnan, pero tambe ta debí na e mal maneho di e Gobierno actual ariba tereno financiero y en especial e promer Bestuurscollege entre '75 cu '79. Pasobra ora nos por coy p.e. e rapport di Algemene Kamer cu ora ariba un post ariba begroting tabata tin 600 mil florin pa algo bo a gasta 4 miyon florin pele, cu bo tabata tin den reserve. Ora bo tin reserve mas tur cos mester bin di e pueblo y ta pesey awe e pueblo di Aruba ta sinti e efectonan di e mal gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo. Sin embargo, mi por a tende varios idea cu Señor de Kort a trece padilanti den nomber di e pueblo unda nos por mira awor e Gobierno tin un atencion maximo pa e problemanan di WEB y tambe pa asina solucioná varios di e problemanan cu e pueblo di Aruba ta confrontando. Nos di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano lo sigui cu nos oposicion loyal manera nos a primintí nos pueblo dia cu nos a drenta e Parlamento aki back cu 3 representantenan, y nos kier bisa cu nos lo continuá cu esaki. Mi kier a gradicí Gobierno di Aruba pa su contestanan via Señor de Kort, y nos lo keda te aki den segunda tanda den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano. Danki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, cu gran interés nos a sigui e exposicion di diputado Señor de Kort na unda ampliamente e la contestá y e la comentá ariba tur e remarcanan cu a worde hací door di tur e Parlamentarionan den e sala aki durante e primera tanda di e tratam-ento di e punto di agenda aki.
Señor de Kort a duna nos un relato completo di e historia di prijs di stookolie for di december 1975 te awor, y ora nos wak e cifranan aki ta cos si nos tabata tin cabey berdad lo e la pone nan rijs. Y esaki pa nos como politiconan serio nos mester bisa cu enberdad si nos wak e con e prijs aki a bay subiendo nos mester bisa cu aplicacion di un brandstofclausule en berdad ta hustificá. Sin embargo, nos mester añadí cu esey no kier meen cu nos mester acceptá cu henter e peso di e brandstofclausule mester cay ariba e pueblo, pasobra na mas di un ocasion nos a yega di bisa cu e Gobierno aki ta un Gobierno Social Demócrata y mester ta dispuesto na subsidiá, socialisá e asunto aki di moda cu e peso no ta cay asina tanto ariba lomba di esunnan cu tin menos forza pa carga e peso aki.
Na aña '79 dia cu e Gobierno aki a bin cu e proposicion pa subi prijs di awa barbaramente, casi 80%, mi ta corda claramente cu di parti di partido AVP mi a hiba palabra y mi a bisa cu nos ta di opinion cu en verdad tabata hustificá pa prijs di awa subi weitando e perdida grandi cu WEB tabata sufriendo durante añas largo.

Na e mesun momento nos a ehercé criticanan fuerte ariba e Bestuurscollege, pa-
sobra durante áñas largo, mientras cu WEB tabata perdiendo placa, nan no a subi
e awa den fase. Kier meen nan no a faseer e subimento di awa. Na varios ocasion
mi ta corda bo por bisa na un eleccion especialmente mientras cu nan tabata sá
cu awa mester a subi pa pone traha ariba un base cu nan no tabata perde placa,
e subimento di prijs di awa a worde posponí pa razonnan politico partidista pa,
na víspera di eleccion etc. Y despues di eleccion ora cu ya e votonan a worde
acomulá y na fin di september 1979 a bini slá duro pa e pueblo. Mi kier a haci
un apelacion si tin medidanan cu mester worde tumá cu ta hustificá, laga nos tu-
ma nan na momento cu nan ta presentá pa nan mes no laga nos acumulá e cos ey pa
despues e peso bini di un biaha mucho mas grandi ariba lomba di e pueblo. Mi ta
contento di por a deducí for di palabranan di Señor de Kort cu e critica cu mi
a ehercé ayera ariba e contract cu nos tin cu LAGO, no ta completamente infundá
Ayera tardi despues di e reunion mi tabata tin e placer di tin un charla a-meno
un discusion sumamente ameno cu e persona cu ta ocupá e puesto of tabata ocupá
e puesto di Hefe di WEB, awendia su Excelencia Señor Ministro, y ey nos a discu-
tí ampliamente ariba e critica cu mi a ehercé ariba e contract. Mi mester admi-
tí cu nos no tabata tin un opinion comun cu te ainda ta existí diferencianan
grandi di opinion ora di critica for di interpretacion di e contract. Sin embar
go, awe mi ta tende di Señor de Kort cu e contract lo worde studiá, cu entre tan
to a worde mandá un carta pa LAGO pa cancelá e contract, cu lo bini cambionan
den e contract y mi ta masha contento di tende cu un parti sikiera di e critica
tabata fundá y cu tin fayonan den e contract cu mester worde cambiá. E pregunta
grandi cu ta keda pami ta, pakiko awor despues di 2 aña nos mester constantá cu
tin foutnan den e contract y pakiko e foutnan aki no a worde mirá delantá na aña
'79, ora cu nos a bay firma e contract? Y ey atrobe mi ta bin back ariba e criti
ca cu mi a haci ayera, ta con e negociasionnan di e contract a tuma lugar cu LA-
GO, y ta ken ta e personanan cu a sinta na mesa pa discutí e contract cu LAGO?
Aki atrobe mi mester expresá mi satisfaccion di tende di Señor de Kort cu un co-
mision a worde nombrá consistiendo di personanan capacitá den mi opinion, pa sin-
ta enberdad na mesa cu LAGO pa discutí of consehá Bestuurscollege over di un con
tract.
Nos tabata masha contento di tende cu e Bestuurscollege aki alfin tin e intencion
di bay subsidiá en parte e cuentanan di awa. Mi ta puntra mi mes si Bestuurscolle
ge tin plannan similar pa cuentanan di luz. Pasobra hopi biaha nos ta papia di
cuenta di awa halto, pero si nos tende den e pueblo aki e cuenta di luz tambe
ta un peso grandisimo cu ta cay ariba lomba di e pueblo. Mi pregunta ta di ki
forma e Gobierno aki por kizas bay subsidiá e brandstofclausule tambe ariba cuen-
ta di luz, of sea pa exclusivamente huishoudelijke doeleinden? Y ora hendenan ten
de mi papia asina nan ta bisa ta con un homber cu ta comerciante mes ta bisa, ban
subsidiá exclusivamente huishoudelijke doeleinden, y no zakelijke doeleinden?
Y mi kier a splica e peso di e luz, e brandstofclausule, mi mes ta sintié tur lu-
na. Mi cuentanan di luz p.e. si normalmente tabata 1200 florin awendia ta 2800
pa 3000 heldo pa luna. Pero aki enberdad ta asina cu un comerciante ora cu su
prijs di luz subi, e ta verwerk e, e ta integré den su gastonan di negoshi y ki-
zas un cos cu antes tabata costa F. 10.= awe ta costa F. 10.05.
E clientenan di negoshi especialmente negoshinan di Aruba den gran parti no ta
consistí di hendenan di pueblo, nos tin hopi turista ta bin e lugar aki bin cum-
pra y e personanan aki ta carga parti di e peso di brandstofclausule. Ademas e
peso ta worde diversificá di e cantidad di e articulo, es decir cu e individuo
ta sinti e peso mucho menos relativamente cu e ora e hayé ariba su cuenta di luz
na cas. P'esey mi no sa con, y mi no kier pretendé di por hacié tampoco, pero mi
no sa con Gobierno por subsidiá e brandstofclausule pa zakelijke doeleinden. Pero
mi kier a haci un recomendacion na Bestuurscollege pa studia e posibilidad aki
tambe pa kizas subsidiá e brandstofclausule ariba p.e. cu cuentanan di luz te
F. 80.= of te F. 70.= bao di cual ta bay juist e hendenan cu tin menos posibili-
dad di carga e peso ey.

Señor de Kort a trece dilanti y nos tabata contento di tende tur e cosnan bon cu a pasa den Departamento di WEB y cu a worde hací door di e Bestuurscollege aki, enberdad ta asina. Desafortunadamente mi mester bisa cu politiconan tin e tendencia di criticá so y no mencioná e cosnan cu ta worde haci bon, mi bisa cu tur politico ta asina, pero hopi biaha ta asina cu ora bo ta den Go bierno bo ta gusta tende elogio pa e cosnan bon cu bo a haci, lubidando cu tempo cu bo tabata den oposicion bo tambe no a haci nada otro cu criticá tur cos malo cu esun cu tabata den Gobierno e momento ey a haci. Ta pesey mi ta contento di tende enberdad tur e cosnan bon cu a sosodé di WEB y si na ningun ocasion previo nos a expresá nos gratitud pa esey permitimi hacié e momento aki. Enberdad ta asina, manera e splicacion cu Señor de Kort a duna tocante e asunto di deposito di ELMAR, cu nos a presentá den e Raad aki si mi no ta herá un par di luna pasá cu un mocion pa pidi ELMAR devolvé den caha di Gobierno e interes ariba placanan cu nan tin depositá y pa e worde usá pa cualkier destino caritativo social. Den un discusion cu mi tabata tin cu e accountant di ELMAR cu ta un gran amigo dimi e la splicami exactamente manera señor de Kort a trecé dilanti awe, cu en berdad ta asina cu ELMAR ta traha cu placa di Banco y si no ta pa e interes cu ELMAR ta haya for di e depositonan ey, ELMAR lo mes ter a paga hopi mas placa na interes ariba loke e mes ta fia. Door di esey su ganashi lo bira menos y como nan tin derecho di haci 10% di ganancia en berdad nan mester a subi nan prijs di luz. Tabata nos intencion, y mi mester bisa esaki francamente pa bolbe presentá e mes mocion den e reunion aki, pero en vista di e argumentonan trecí dilanti door di Señor de Kort, y e combersacion cu mi mes tabata tin cu e accountant di ELMAR nos a dicidí di no haci esey. Sinembargo mi mester anunciá cu nos tin dos otro mocion, pero nos tin un problema cu tin varios pregunta cu a worde hací den segunda tanda cu por ta di influencia ariba entrega di/e mocionnan ey sí of no. Por lo tanto mi kier a pidi bo cooperacion, Señor Presidente pa despues cu diputado de Kort caba di contestá den segunda tanda, permití nos un schorsing di kizas un kwarto di ora of mey ora pa discutí den oposicion si nos ta presentá e mocionnan ey sí of no Un remarca sí cu mi kier a haci adicional ariba ELMAR ta un problema cu tin mi preocupá. Hopi biaha nos ta mira e recibonan cu nos ta ricibi for di ELMAR bij storting deposito. Y aunque tin hende kier haci aparecer, comosifuera ta tur luna nan ta cobra deposito, atrobe como politico honesto nos mester admití cu e declaracion aki no ta corecto sino ta ora bo cuenta di luz e luna ey subi compará cu esun anterior, anto e ora ey ELMAR ta exigibo deposito igual na loke e cuenta a subi compará cu e luna anterior. E pregunta cu ta keda mi ta un cos cu a pasa caba, kiko ta pasa ora e cuenta baha? Pasobra varios biaha ta pasa cu mi ta haya un cuenta di F. 2800,= bo ta hayé ariba bo cuenta anterior tabata F. 2400,= ELMAR ta cobrabo F. 400,= bijstorting deposito. Pero si e luna siguiente bo cuenta baha na algo cu ta normal p.e. na F. 1700,= e ora ey sí bo no ta haya F. 700,= back bo ta keda cu e deposito di F. 2.400,= Y mi pregun ta ta si mayan brandstofclausule, prijs di petroleo baha manera nos tur ta spe ra, ta resa, y ta deseá, kiko ta bay pasa cu tur e depositonan halto ey cu ELMAR a cobra nos na momento cu brandstofclausule tabata halto? Mi mes tin e-hempel dos luna mi cuenta di luz cu un luna mi ta gasta hopi luz, nos a usa hopi aircondition, nan a subi deposito barbaramente. E otro lunanan bo ta bay na un uso normal, kere cu e ta baha atrobe, pero ELMAR a keda cu e deposito halto basá ariba e ultimo cuentanan. Lo mi apreciá si e diputado concerní of algun hende di Gobierno por a tuma contact cu ELMAR awe pa wak con e problema ta worde solucioná, pasobra esaki si mi ta haya ta algo cu definitivamente no ta husto. Bo no por subi e deposito basá ariba un cuenta cu un cierto luna ta abnormalmente halto, y despues ora cu e cuenta bay bahando, bo ta keda cu e deposito ariba e cuenta halto.

Simplemente pa mustra cuanto fayo tin den e contract, ayera nochi mi a cay ari ba un cos cu mi no a trece dilanti promer y lo mi kier a trece dilanti awor aki.

Tabata tin un formule ariba cual LAGO ta calculá e prijs di e stookolie cu e ta cobra Gobierno. Y e formula den letter ta scibi P.O. ta igual na P.N. menos 0,05 PFCON x 1,79 etc. Den e formulá aki tin un fout cu segun mi ta un discrepancia cu pami ta incomprendible. E menos 0,05 cent ey, ta un coreccion pa e diferencia den viscocidad. No ta pará 5% ta para 5 cent di coreccion. Awor kiko bo ta haya? Ariba e posted price cual LAGO ta basa su prijs di stook olie cu ta 10 dollar nan ta splicá un coreccion di 5 cent. Cu na e momento ey ta representá ½%. Pero ora e prijs di stookolie ta 40 dollar ta e mesun 5 cent di coreccion bo ta haya. Y segun mi aki tin un cos cu ta completamente incorecto. Bo no por bay deducí 5 cent pa coreccion di viscocidad ariba un prijs di 10 dollar, anto bo ta haci e mesun coreccion di 5 cent pa viscocidad ariba un prijs di 40 dollar. Mi kier a pidi Bestuurscollege pa paga special atencion na e formula aki cu segun mi tin algo completamente inhusto den dje. E inhusticia aki lo worde coregí si e coreccion pa viscocidad lo worde expresá den %,e ora ey sí bo ta evitá e problema. Pero pa mi ta completamente ilogico cu bo ta deducí 5 cent pa diferencia di viscocidad di 10 dollar, y e mesun 5 cent pa viscocidad ariba un prijs di 40 dollar.
Mi ta masha contento di tende di diputado cu accountantnan a worde nombrá pa investigá boekinan di LAGO. Mi ta spera cu lo bin un chequeo debido. Mi ta spera y deseá cu e resultado di e chequeo aki ta duna cu tin fout hací contra nos Bestuurscollege of contra Teritorio Insular, di moda cu nos por haya un par di miyon florin back for di LAGO cu nos a paga na stookolie.
Mi ta masha contento di tende tambe cu ta intencion di Bestuurscollege di bini cu un campaña di informacion. Mi mes a sigi varios di e programanan di television cu gran interes cu a worde tení cu tur respet. Mi ta kere cu ainda e cos aki mester worde splicá un tiki mas simple Nos no por bay papia cu e pueblo di PPA, di PPI, ni MPI, na splica e pueblo nada di e cosnan ey. Mi ta kere nan mester bay cuminsa den un forma masha simpel ta con e proceso, trahamento di awa y trahamento di electricidad ta tuma lugar. Nos por bay cu maquette, nos por bay cu un bordjie splica ta kiko ta tuma lugar, con e awa ta worde cayentá, con e ta cambia di awa salo pa awa dushi, y ora eenmaal e pueblo weita e cos ey y e pueblo bay comprondé cu ta stookolie ta worde usá, pa sende e ovennan etc. mi ta kere ta mucho mas facil pa e pueblo realisá pa kiko tin brandstofclausule ariba awa, pakiko tin brandstofclausule ariba luz. Tin varios programa semanal di Arubaanse Voorlichtingsdienst cu ta worde usá unica y exclusivamente pa finnan politico partidista. Tin hende cu nos ta cansa di weitanan na television den programanan di Voorlichtingsdienst. Y hopi biaha nos ta tende di e pueblo cu nan ta worde obligá di paga nan television ora e persona aki bolbe aparecé ariba camara. Mi kier a haci un apelacion ariba Bestuurscollege pa usa un par di programa aki pa informá nos pueblo e.o. over di brandstofclausule e.o. WEB., funcionamento di tur e departamentonan di nos Gobierno.
Mi ta kere cu e informacion aki a lo largo ta na bentaha di e mes causa di cual tanto nos ta papia y cu tanto programanan ta worde dedicá.
Mi no kier a caba sin expresá un palabra di felicitacion na e dos personanan integrante di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, pa awor e fraccion mayoritario den Raad, señor Hypolito Tromp y Señor Carlos Marquez cu a haci nan debut na un manera sumamente impresionante. Mi ta spera cu hopi di e miembronan mas bieuw den fraccion di MEP lo tuma un ehempel na nan rumannan menor y ora nan ta presenta nan mes den e Raad aki pa hacié na e mes manera zakelijk cu e dos caballero y amigonan Parlamentario aki a haci. Especialmente Señor Hypolito Tromp cu ta un di e promer biahanan cu a referí na algo cu miembro di oposicion a bisa no pasobra cu e ta procedi mi persona, pero cu a admití cu tabata tin palabranan di berdad den loke a worde trecí dilanti, y tambe na television y Radio. Mi kier a expresá un palabra di felicitacion y di gratitud na su persona.

Y por ultimo tambe sin laga afor diputado de Kort cu manera mi a bisa caba na un manera sumamente zakelijk a trece e puntonan aki padilanti.
Señor Presidente, te aki den segunda tanda.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente, mi kier a cuminsá awe tardi cu felecitá tambe nos diputado cu na un manera satisfactorio mi ta kere pa un y tur, a tene un discurso bastante amplio ariba WEB. Mi ta contento tambe con desaroyo di e reunion aki ta bayendo y cu ta un presentacion digno di e pueblo di Aruba.
Mi kier a bin cu un otro remarca y esaki ta tocante di un supuesto menasa cu un miembro di oposicion a bin cu ne. Mi ta contento e menasa aki a keda na palabra. Mi ta kere cu nos tur cu ta akiden ta traha na interes di e pueblo y ta pesey mes mi ta kere nos ningun ta hendenan di cobardia, nos no ta sinti nos cobarde y ta p'esey mes pa e miembro di oposicion mi kier adelantá bisa cu den gids mi nomber ta bao di Hypolito Tromp y cu number di mi telefoon ta 47081, adres Pos Chikito 63. Esaki tambe pa tur hende cu ta interesá.
En berdad mi ta kere mi mes mi no a haci pregunta na Bestuurscollege pa e simple motibo cu mi ta comprondé cu hopi di e preguntanan cu lo mi a haci ya di antemano caba mi sa nan contesta caba. Manera Señor de Kort a hiba su discurso mi ta kere no a keda nada na duda di e pueblo cu a scucha en verdad kiko ta pasando na WEB.
Na esnan cu a dirigí palabra di felecitacion manera nan a bisa cu nos cu ta hoben den e Raad aki, cu nos lo ta un ehempel pa esnan cu tin mas tempo den e mesun conseho aki, mi kier a remarcá solamente algun cos cu a worde bisá den e diferente discursonan. Mi kier a bisa p.e. di rendement na WEB, cu na WEB nos no conocé rendement. E rendement na WEB ta nul. E no ta ningun 4 of 3½.
Nos tur sa cu WEB ta un compañia cu ta producí awa y electricidad y cu awa ta di primera necesidad. Den e mundo moderno cu nos ta bibando electricidad tambe ta algo indispensable pa cualkier comunidad. Ta pesey mes mi ta kere tin un ironia den henter e cosnan aki, pasobra mi ta kere cu cualkier Gobierno cu mester bin mayan cu un begroting caminda tin un ganashi poní, mi ta suponé cu ta oposicion lo ta promer cu ta grita cu e hendenan aki ta cobra pueblo di mas y ta pesey mes mi ta kere cu tur e papiamento tocante prijs di awa cu WEB ta gana placa y cu WEB no ta gana placa, ta cos cu tur hende sa con e cos ta. WEB ta un compañia cu ta basá exclusivamente pa traha a base di kostprijs. Sí di un banda mi ta di acuerdo cu un cos cu mester bin den futuro, esta cu WEB por bira un N.V. y cu mester por cambia e reglamentennan cu ta dirigí e compañia cu por lo menos, e parti loke e pueblo ta paga. Compañianan manera LAGO, hotelnan, comercio cu por carga e pesonan, ariba eseynan sí por tin un ganancia, (mi no ta bisa un ganancia substancial) pero cu sí por tin ganancia cu por worde usá pa e mes metanan cu ta den planta p.e. pa renovacion di planta y pa diferente otro cos. Pasiblemente tambe cu e mesun cen ey por worde usá pa subsidiá e parti cu e pueblo ta consumí. Mi ta di acuerdo cu un miembro di oposicion cu a papia ariba e pitch cu LAGO a yega di benta afor. Mi ta di acuerdo cuné tambe cu LAGO no solamente e la benté afor pero cu e la susha gran parti di nos naturalesa. Aki bo ta weita atrobe kiko ta interes di un compañia manera LAGO cu te antes tempo cu crudo practicamente no tabata tin balor ta benta e ta benté afor. Y awor aki cu prijs di zeta a subi asina tanto bo ta haya cu e mesun compañianan ta core schrap e liher liher, anto ta core bendé. Na un prijs cu mi ta kere cu sigur bastante placa nan ta gana cuné.
Mi kier bin back ariba prijs di awa, loke ta haci cu prijs di coriente y awa ta subi pa nos. Poco tempo pasá mi a haya un suplemento di National Geografic y den e suplemento cu ta trata exclusivamente ariba energia, nan ta pronosticá cu e prijs di crudo, e prijs di zeta vooral na aña 1985 dus aki 5 aña, lo bira probablemente 80 dollar pa bari. Laga nos acceptá cu e crudo ey a bira 80 dollar. Anto nos ta acceptá tambe cu e 80 dollar ta prijs di stookolie.

Mi ta pidi Dios pa spaar nos di e prijs aki pa motibo cu consecuencia lo ta cu p.e. prijs di awa so lo nos tin di ahustá y lo bira F. 10.50 pa ton. Awor aki caba e ta F. 3,25 y caba nos ta grita. Laga si e bira F. 10,50 e ora sí nos tin di busca lihé lihé un tuberia pa Venezuela pa nos haya awa mas barata.
Mescos cu ayera cu mi a haci algun sugerencia na Bestuurscollege, (casualmente mi a haya algun reaccion ariba eseynan y mi ta contento cu pueblo toch a scucha esaki) y awe mi kier a bin cu un par di sugerencia mas pa Bestuurscollege. Manera mi a bisa caba kizas e no ta solucioná henter e problema, pero sí kizas den cualkier caso e por duna un alivio. E siguiente sugerencianan ta pa Bestruurscollege. Nos tur sa cu antes, manera mi a splica caba ayera, nos pueblo tabata haya awa for di regenbak y posnan existente. Hopi hende tabata tin nan posnan privá. P.e. na Pos Chikito caminda mi ta biba mayoria di e casnan bieuw tin nan mes pos. Nos tur sa cu Gobierno e tempo ey tabata percurá pa diferente pos aki na Aruba y loke mi kier a pidi Bestuurscollege ta pa studia e posibilidad pa si tin algun caminda cu e posnan aki por worde drechá cu e hendenan aki por usa e awa aki por lo menos maske ta pa muha mata of pa otro cosnan cu por worde usá pele.
Otro punto cu a worde menciona caba ta e asunto di energia alternativa. Nos tur sa cu ya tin diferente estudionan hací ariba e materia aki. Y enberdad e cosnan aki nos tin di bisa ta den un fase ya hopi tempran ainda. Bo no por bisa ta cual ta e energia cu mayan lo bay reemplazá azeta, pero toch si bo pone bo mes na haltura di cierto acontecimientonan cu ta pasa ariba e mundo, bo ta mira cu tin hopi caminda caba nan ta haci uso di energia solar, loke nos tin bastante aki pa henter aña. Tambe energia di biento ta un di e posibilidadnan. Y mi ta kere aki na Aruba tambe unda cu nos tin biento constante esaki tambe den futuro por worde usá. Weitando un proyecto cu tin na Corsow cu ta andando pa saca energia for di e diferencia di temperaturanan for di bao di lama, mi ta kere pa nos aki esaki lo no ta algo cu ta factible, pasobra e prijs actualmente ta carísimo Tambe mi kier a bin cu un sugerencia pa ora bo ta papia di eliminá problemanan no ta cuestion di maquinaria so, di material, di placa, pero bo tin di papia tambe di hende den e sentido aki cu nos hendenan.
Mi ta papia especialmente di nos techniconan aki mi no ta papia di WEB so, pero mi ta papia di Gobierno en general pa duna nos techniconan oportunidad pa den exterior studia e diferente sistemanan ariba diferente sistemanan di energia alternativa cu tin. Pues pa nan pone nan mes na haltura di e diferente acontesimientonan sucesonan nobo cu ta sosodé ariba e tereno aki den exterior.
Mi ta kere cu akiden tin un capacidad enorme. Mayan nos hendenan no solamente nan ta mihor prepará, pero door di nan preparacion nan por percurá tambe cu por bin algo ariba plaza cu ta duna e pueblo di Aruba cierto bentahanan cu awor aki kizas nos no ta weita door cu nos no ta mete nos mes ariba e tereno aki. Mi e ta kere pa e persona aki tambe lo ta agradabel, y interesante si nan por haya oportunidad aki, weitando kizas cu e hendenan aki por bira mas entusiasmá nan por traha cu mas smaak pa e empresanan di Gobierno, y mi ta kere cu ta algo cu seguramente mester apoyo di Gobierno si yega asina leu.
Mi no ta pensa di manda hende afor so, pero mi ta kere lo ta bon tambe pa e hendenan cu ta keda aki (pasobra bo no por manda tur hende afor, esey ta imposibel) pero especialmente na WEB mi ta papia di e casonan aki conociendo e compañia aki mihor cu lo ta interesante, pa via di up-grade, di seminarionan prepará nos hendenan mihor. Manera mi a bisa caba no ta cuestion cu ta machine so ta traha, pero ta hende tin cu traha cu e machinenan aki, y mi ta kere bo por tin bunita machine pero si e hendenan aki no ta prepará tampoco bo ta bay haya un resultado satisfactorio.
Cu e cuater sugerencianan aki mi ta kere mi a yega na e final di mi discurso.
Mi ta gradicí una vez mas Señor diputado pa su di-scurso cu e la duna awe tardi na e Conseho aki y na Bo, Señor Presidente, mi ta gradiciBo e oportunidad cu bo a dunami.
Masha danki.

DE HEER C. MARQUEZ: Señor Presidente, pa motibonan fuera di mi alcance y pa otro compromiso mi no por tabata tey pa e parti grandi di e reunion aki. Sinembargo toch mi kier a hiba un dos palabra. Mi a yega na momento cu Señor Bob Lopez Henriquez tabata hiba su discurso y mi ta sumamente contento di por a tende di Señor Lopez Henriquez cu ta forma parti di oposicion, cu den e Raad aki e brandstofclausule no ta algo inhustificá manera tanto fanfare cu tanto insinuacionnan e Gobierno di partido Movimiento Electoral di Pueblo tabata worde criticá den e ultimo temponan aki. E la trece algun sugerencia cu por worde studiá, pero un hecho ta cu e la mustra awe bon clá cu debí na costonan cu ta subi pa combustible, forzanan economico di tera y di afor, nos aki mester adaptá nos mes na e costonan ey.
Señor Bob Lopez Henriquez tambe a mustra ariba e suma cu e tin di paga di 2.800 florin di gasto pa coriente y awa pa su empresa. Pero esey pa un comerciante, manera e mes a bisa no ta un problema pasobra e ta sigui core esaki den e prijsnan di articulonan cu e tin cu bende. Cada articulo e ta subi cu un cierto cantidad di cent, cu otro palabra e parti ey e negoshi no ta sufri su consecuencia. Pero mi ta kere cu e sá tambe cu fuera di haci esey e ta duna e montante aki tambe como aftrek di su belasting como bedrijfskosten, cu otro palabra e ta deducié for di su belasting, e ta desconté for di su belasting. Cu tur su derecho naturalmente, si bo ta comerciante bo por hacié.
Mi por corda Dia di Obrero, (esaki mi ta bisé muy en especial pa loke a sali awe for di den Raad pa pueblo tende cu e brandstofclausule cu a haci tanto fanfare y tanto critica ta worde lanzá ariba e Gobierno aki), pero e dia banda di Postkantoor henter un atardi a worde dedicá na criticá e Gobierno aki, criticá e partido cu ta sostené Gobierno aki pa motibo di e prijs di brandstof clausule cu a subi, e aumento barbaro di awa cu luz. Mi ta bolbe ripití awe nos por a tende den e Raad aki door di boca di un persona di oposicion cu e no ta inhustificá, pasobra ta mester e mester a sosodé. Lo mi duna e persona aki den consideracion pa den dianan festivo asina pe bin cu ideanan pa cu e obreronan, bini cu proposicion con e por bay drecha posibel cosnan cu ta menos bon reglá socialmente pa e trahadornan, con p.e. e por bini cu organisacionnan pa spaar, of organisacionnan caminda por cumpra mas barata y hopi otro motibo mas educativo pa e obreronan cu e ta representá en vez di bin cu gasta mitar dia practicamente na critica ariba un aumento di un servicio, y costo di un servicio, cu awe mi ta bolbe ripití a keda aprobá pa un miembro di oposicion cu a bisa cu e no ta inhustificá.
Por ultimo mi ta sumamente corto. Mi kier a gradicí señor Nisbet pa su palabranan di felicitacion na mi persona y tambe Señor Bob Lopez Henriquez cu a bay un tiki mas aleu y bisa cu ohalá algun di e miembronan di e partido Movimiento Electoral di Pueblo por sigui e ehemplo aki. Pa loke mi a tende di dje awe tardi pa e forma cu e la hiba su discurso lo mi kier a felicitá pa e parti di awe tardi y ohalá algun di e miembronan di oposicion sigui su ehempel.
Masha danki.

DE HEER F.E.A. DE PALM: Señor Presidente, mi kier a gradicí e diputado di e sistema cu e la trece contestacionnan padilanti y mi kier a puntra e diputado ta pa ki tempo e ta kere cu e cuestion di e awa sushi aki na Aruba lo por yega na un fin, pa asina kita e molester cu e pueblo ta den actualmente. Y mi ta spera tambe cu den futuro un tiki mas rapido cu nunca tur e tubonan aki por worde cambiá, pa asina na Aruba lo por tin awa limpi atrobe.
Señor Presidente, lo mi ta bay ta corto y mi ta bay keda te aki den segunda tanda.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, na promer lugar cu masha satisfacion awe tardi nos por a tende den e Raad aki, cu manera mi colega Marquez a caba di mencioná awor ey, cu despues di lunanan largo cu tin hopi critica infundá cu a worde lanzá na Bestuurscollege y na e miembronan individual di e partido cu ta sostené di oposicion a bin aceptá cu en realidad mester a bini cu un brand stofclausule. E motibo principal ta cu nos por a tende diariamente na emisora nan, lesa den prensa te hasta manera mi colega Marquez a bisa awor ey te hasta cierto sindicatonan aki na Aruba tabata dedicá diferente programanan completamente y Dia di Obrero pa a criticá y a insinuá cu ta Movimiento Electoral di Pueblo, e Gobierno actual, a pone un peso pisá ariba lomba di e pueblo aki, cu esaki tin su historia.
Señor diputado na cuminsamento di su elocuente palabranan den Raad aki, e contestanan cu e la duna tambe a bay den direccion di e historia aki. Ayera den primera tanda mi a mencioná cu e motibo principal pa cual awe henter mundo ta sufri di dje, ta door di e prijs di crudo. Organisacion di Paisnan Exportadores de Petroleo,(OPEP, na spañó) pa añas largo cu e paisnan aki tabata den desaroyo, mester a sufri bendiendo nan petroleo na un prijs reducí, pa asina com pañianan grandi di petroleo a haci ganashinan hopi grandi ariba paisnan, mien tras cu e paisnan aki mes tabata sufri di un desaroyo masha limitá. Esaki a causa cu hopi biaha e compañianan grandi aki tabata dominá cierto paisnan exportadores di petroleo crudo. Pero na aña 59 pa 60 e mesun compañianan aki a bini pa aumentá prijsnan p.e. nos por mencioná na Venezuela di 5 cent dollar pa 25 cent dollar pa barí, cotizado di crudo Venezolano. Y tambe a bini pa producí e tempo ey 18 cent dollar pa bari di crudo di Medio Oriente. E tempo ey esaki tabata e factor cu e paisnan aki den desaroyo a haya necesidad di uni nan mes den e organisacion di paisnan di exportadornan di petroleo. Y e 5 pais nan e tempo ey Arabia Saoudita, Irak, Iran, Venezuela y Koeweit pa motibo cu nan a haya cu ta bon cu a yega e momento cu ta for di nan suelo e crudo aki ta worde sacá y ta worde refiná y ta miyones y biyones ta worde ganá ariba esaki, mientras cu e paísnan aki mes tabata den subdesaroyo, esaki naturalmente a alertá e paisnan aki pa motibo completamente nan presupuesto tabata basá ariba loke nan ta bende na crudo na e compañianan aki. Naturalmente e paísnan aki a alèrtá nan mes y a bira cu nan mester a funda y asina a nace e tan afamado OPEP. Esaki naturalmente ta desagracia cu awe henter mundo mester sufri di aumentonan drastico, pasobra hopi biaha nos cu ta biba ariba un isla cu mester importá tur productonan y en especial pa nos establecimento di awa y electricidad, awe nos mester importá e zeta crudo, of nos rafinaderia mester importé , pa asina rafiné y bendé cu nos planta di awa y electricidad. Mi ta trece esaki padilanti pa motibo cu ta un campaña masha fuerte a worde lanzá contra e partido Movimiento Electoral di Pueblo, unda hopi biaha kizas componentenan di nos partido no por a sera nan wowo anochi pa motibo cu nan ta worde insultá, insinuacionnan infundá cu cierto politiconan tabata hiba. Y awe mi ta bisa cu mi ta satisfecho pa motibo cu di parti di oposicion nos ta mira cierto personanan cu en realidad ta aceptá cu mester a bini cu e brandstofclasule aki. Pero e brandstof-clausule aki no ta algo cu Gobierno aki a imponé, e ta algo cu segun mi ta stipulá den e consessie cu ELMAR N.V. di tempo na november 1951 e tabata tin derecho di haci uso di esaki Naturalmente e tempo ey prijs di crudo no tabata subi manera na e momento aki. Te hasta nos por bisa cu na aña '75 ora cu Movimiento Electoral di Pueblo a drenta den Gobierno Insular di Aruba nos a haya nos confrontá cu e brandstofclausule aki. No ta algo cu Movimiento Electoral di Pueblo a bini cuné. E ta algo cu nos a haya caba, pero e tempo ey nos por bi sa gracias na nos dinamico Ministro di Finansas cu a imponé un cierto belasting ariba LAGO nos por a cobra un extra belasting cu durante e añanan '75 pa '79 Gobierno Insular di Aruba por a cubri te na un suma.
Nos ta tende pakiko Gobierno no a busca un medida pa purba yuda aliviá e pueblo aki?

For di aña '75/'79 nos Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo a hinca 36 miyon florin pa subsidiá awa y electricidad, pero e prijs ta sigui aumentá asina barbaro cu nos Gobierno Insular no por a wanta e peso aki mas, pesey esaki ta algo cu e pueblo mester sá pa nos papia bon clá pa tur hende comprondé cu no mester worde hungá politica barata den e sala aki tambe contra di nos partido. Aunke di parti di diputado di WEB nos a tende basta informacion caba, pero kiko na e momento aki ta worde hací pa aliviá e pena aki di brandstofclausule? Tin diferente sistema manera mi colega Tromp a caba di bisa, e.o. cu den futuro mester bin un bon planning pasobra e la mencioná cu kizas aki un par di aña lo bay paga mas cu F. 10.= pa un ton di awa. Mi ta kere na e momento aki diferente paisnan grandi ta haci experimentacionnan di energia solar y di otro sistemanan tanto pa establecimiento di awa y electricidad, y di parti di nos Gobierno tambe nos mester haci un bon estudio, un bon planning pa e futuro di e isla aki.
Tambe loke mi kier a trece padilanti, esaki ta algo personal, di mi parti por ehempel ora pan subi of gasoline, mester bin den ley cu Ministerraad of nos, ta bisa Gobernador mester duna su aprobacion pa por hisa cierto prijsnan di cierto comestiblenan. Awor esaki mi kier a puntra, ora bo hisa e brandstof clausule aki esta e prijs di loke nos ta cumpra pafor rond di e planta aki si tambe no por stipulá algo asina den ley cu automaticamente e prijs aki por bay halto? Mi kier sa kiko Gobierno of Bestuurscollege ta pensa den e direccion aki? Tambe di parti di diputado nos por a tende cu medidanan social pronto lo bini. Mi ta spera cu esakinan lo bini pronto, pasobra esnan mas chikito den nos comunidad mester carga menos peso y esnan mas grandi mester carga e peso mas pisá. Esey ta parti di un partido social-demócrata. Mi ta kere pronto e leynan aki lo bini na vigor pa asina nos por aliviá e parti mas chikito di nos pueblo.
Tambe na e momento aki nos ta tende hopi di awa sushi. Mi ta kere cu Señor Hypolito Tromp ayera a duna un splicacion asina extenso cu e ta kere cu for di tempo cu e planta aki a cuminsá aki na Aruba y cu aki kisas hopi aña mas nos lo tin e problema aki, pasobra nos no ta kere for di e planta e awa sushi ey ta sali, pero sí politica a ser hibá pa añanan largo den e sala aki cu ta Movimiento Electoral di Pueblo por yuda cu e pueblo ta ricibí awa sushi. Pero mi ta kere tambe den esaki un bon estudio mester worde hací no cu nos no por kita di e problema aki, pero sí kiko nos por haci pa aliviá e problema aki. Hopi biaha nos a tende di parti di oposicion cu ta criticá fuertemente cu Movimiento Electoral di Pueblo por yuda cu e pueblo aki ta sufri, y cu ta e partido na manda cu ta sostene e mal maneho di e Gobierno aki por yuda cu awe awa ta sushi etc. Of tambe cu ta e partido aki a imponé e brandstofclausule cu e pueblo aki mester sufri. Hopi biaha bo ta tende criticanan for di cualkier Gobierno, of cualkier partido. Bo mester por ricibí criticanan, pero criticanan funda, p'esey hopi biaha bo ta puntra bo mes kiko conhuntamente nos por haci aki na Aruba pa aliviá e problemanan aki.
Tambe a worde papiá di informacionnan na pueblo. Mi ta kere cu na varios ocasion caba nos pueblo por a haya informacionnan via radio, television y prensa Naturalmente informacionnan hopi biaha no ta aliviá e peso, of e recibo ora bo hayé den bo man, pero sí mi ta kere cu si informacionnan worde hací debidamente y den tur parti di e comunidad aki, cada un di nos lo por aliviá nos mes cu enrealidad e brandstofclausule aki me-ster a bin.
Tambe mi ta kere cu nos mester bay sinta y planea den futuro con nos ta bay haci uso mihor posibel di e awa cu ta worde destilá aki na Aruba. Pasobra un colega den Raad aki a mencioná den primera tanda en realidad hopi biaha den paisnan grandi cierto awa ta worde hayá na pipa cu no ta awa di bebe, pero mas tanto awa pa muha mata, pa laba paña, etc. pero aki na Aruba nos ta ripará cu e awa mas caro cu nos tin nos ta laba paña, nos ta muha mata cu ne etc. Mi ta kere cu mester bini otro sistemanan.

Manera mi colega Tromp a bisa nos mester wak en realidad pa traha kizas cu e sistema bieuw, pero hopi hende no kier bay den e sistema bieuw. Pero kizas lo e ta un sistema util esta di traha regenbak etc. y tambe coba posnan pa muha mata pa nos por aliviá e prijs halto cu nos pueblo mester paga.
Nos ta tende di parti di oposicion cu cierto corupcion a worde cometí y te hasta bo por bay yama reunion pa bini ariba esaki. Mi a lesa un parti di notulen na unda ta bisa, y mi a saca afor cu for di tempo di aña 1973/'74 prijs di awa tabata worde bendí 70 pa 80 cent pa ton cu LAGO mientras cu e pueblo tabata paga e tempo ey F. 1,40 pa ton. Na e momento aki, bao di Bestuurscollege aki, LAGO ta pagando mas o menos F. 4,80 y pueblo F. 3,36 pa ton. Mi ta kere ora nos ta papia di corupcion nos mester bay back den historia.
Y tambe ora bo ta papia di Aquanova no ta Movimiento Electoral di Pueblo a cuminsá cu e planta di Aquanova. -- Esaki a cuminsá for di aña 1974, cu cumpramento di e promer pilotplant cu a worde firmá door di diputado di Finanzas di e Gobierno di Aruba anterior, asina mi ta kere cu ora cu nos ta duna informacion na e pueblo aki nos mester duna informacionnan corecto. Esey mi ta kere cu di parti di e Gobierno aki nos por bisa for di aña '75 cu nos a haya nos enfrontá cu e monster aki cu ta brandstofclausule cu e tempo ey e Gobierno aki no pa motibo cu ta promer di eleccion of pa gana voto, pero e tempo ey e Gobierno aki tabata tin algo den caha cu a worde cobrá pa belasting extra for di LAGO cu nos por a subsidiá e pueblo aki. Y manera mi a mencioná caba a purba pa 4 aña largo, pero e prijsnan a subi asina drástico cu nos mester a bini cu e medidanan aki. Una vez mas mi ta masha contento cu awe den e Raad aki nos por tende cierto miembronan di oposicion ta acceptá cu en realidad e brandstofclausule aki mester a bin y cu no ta MEP, no ta e Gobierno aki door di mal maneho etc. mester bini cu e medidanan aki contra nos pueblo. Pero cada un di nos den e Raad aki mester carga e responsabilidad di e maneho pa un bon Gobernacion di Aruba.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Bislip. Palabra ta na Bestuurscollege palabra ta na diputado Señor de Kort.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, pa principiá danki na e oradornan, tanto di partido di Gobierno como di oposicion, pa e remarkenan positivo cu a worde hací y lo mi trata awor aki den segunda tanda preveni repiticion mas tanto cu ta posibel ariba preguntanan cu ya a worde contestá of remarkenan cu ya a worde contestá. Lo mi trata solamente esunnan cu lo por tin cierto importancia di informacion tocante e punto di agenda aki y ariba eseynan so mi lo duna reaccion of comentario.
Señor Rudy Frank a principiá e rij di oradornan y e la trece padilanti cu e ganashi di LAGO cu Gobierno ta haci ariba LAGO pa cu e prijs di awa ta solamente mey miyon florin solamente, siendo cu nos ta haciendo inversion di 36 miyon pa extension di e plantanan di Aquanova cu ta pa supply LAGO cu awa. Mi ta comprendé e stelling di Señor Frank den e asunto aki, pero sí mi ta kere tin cierto foutnan den pensamento cu ela haci, cierto foutnan den gedachten di dje. Mi ta ilustré di e siguiente manera. Laga-mi neem aan cu Gobierno a haci un ganashi di mey miyon ariba prijs di awa anto e ora mi mester determiná e base con mi kostprijs tabata. Pasobra mi ganashi ta e diferencia entre mi kostprijs (loke e la costami pa producié) y loke mi a haya pé. Mas aleu mester nota cu kostprijs ta incluí afschrijving, kier meen bo no por bisa nunca cu e ganashi aki no ta yega ni pa cubri afschrijving, pasobra ora bo ta calculá bo kostprijs den bo kostprijs caba bo tin calculá bo afschrijving ariba e plantanan cual bo ta crea reserve cu ne pa eventual reemplazá e plantanan aki. Cu otro palabra si mi acceptá e stelling di Señor Frank cu ta mey miyon a worde ganá, mey miyon aki lo tabata zuiver winst, clear profit.

E no tin nada di haci cu afschrijving.
Na di dos lugar no ta asina cu e planta aki a costa Gobierno di Aruba 36 miyon florin. Manera mi a bisa caba e financiele structuur di Gobierno Insular ta asina cu nos a haya financiacion pa 18.750.000 for di e fondonan di desaroyo di cual 50% mester worde pagá back a base di un soft loan, cu si mi no ta equi bocá ta 2½% den 31 aña pa paga. Na di dos lugar e 2.75 miyon cu Teritorio Insular mes ta hinka den e proyecto. Y na di tres lugar 5 miyon cu ta un renteloze lening di Aquanova.
Cu otro palabra si mi cobra 50% di Ontwikkelingshulp cu e placa cu Gobierno Insular a pone aden plus e 5 miyon di renteloze lening, esey ta acceptando cu nos ta traha tur 4 planta, mi ta yega na e suma di 17 miyon florin total, cual ta un tiki mas cu 4 miyon pa planta exclusief rente, exclusief e interes den forma di soft loan, pasobra e otro 5 miyon tabata renteloos. Mas aleu, e 17 miyon aki cu mi ta papia di dje ta cuanto di dje ta pa producí awa potable pa e pueblo? Pasobra manera mi a mencioná den primera tanda caba ta entre 7 y 8 miyon ton di awa industrial nos ta manda pa LAGO pa dia. Kier meen esey lo ta 50%. Si nos tuma e 50% di e 17 miyon aki, e ta yega back na 8½ miyon. Un factor mas cu mi a mencioná, pero cu aparentemente Señor Frank no ta di acuerdo cuné, ta e hecho cu pa motibo cu nos ta supply 40% di nos produccion na compañia petrolero esaki ta cuasa cu nos turnover ta asina grandi cu nos por mantené e prijs abao pa e pueblo. Tambe Señor Frank a bolbe papia ariba e hecho cu con por ta posibel cu e pueblo ta paga mas coriente na ELMAR cu LAGO ta paga na Gobierno, esaki tambe mi a splika caba den primera tanda, pero ora cu ta existí un diferencia di opinion, esey no ta algo cu bo por kita zo en zo.
Si Señor Frank ta kere cu si nos laga LAGO cumpra directamente su coriente for di ELMAR e ta beneficié, por ta, por ta cu no, pero nos ta diferenciá di opinion ariba e punto aki. Mi ta bay back na mi stelling anterior y segun mi nos turnover ta importante pa cu e prijs. Bo por basa bo mes na promer lugar na un turnover grandi cu un winstmarge chikito y gana hopi placa. Bo por basa bo mes ariba un turnover chikito cu un winstmarge grandi y gana mes hopi placa, pero si bo basa bo mes ariba un turnover chikito cu un winstmarge grandi e producto final ta mas caro cu den un otro caso.
Señor Frank a puntra mas leu cu si nos bay over na pitchbased, si e cantidad cu ta bay worde usá lo ta mes hopi cu nos ta usa actualmente pa tarbased? E cantidad lo ta practicamente mes hopi, apesar cu tin diferencia chikito, no mucho grandi, e ta un tiki menos. Pero ora mi bisa cu e ta un tiki menos, mi ta papiando den direccion di 1% of menos di 1%.
Señor Frank a mencioná mas leu cu si Aquanova no cumpli cu e performace test di acuerdo cu articulo 9, anto nos mester dumpnan. Mi a papia ariba e problematico di Aquanova y mi a mencioná cu nos ta prepará pa cualkier eventualidad. Nos a pidi prijs opgave serca Aquachem pa un planta di 6 mil, esey ta e necesidad actualmente y considerando cu nos ta reemplazá planta no. 6 di Aquachem cu a worde afgeschreven awor, pero no e mesun tempo nos a pidi nan pa duna nos un oferta tambe si nos mester cumpra dos planta di 6 mil den un aña di tempo, pasobra den un aña di tempo nos tur mester sá kiko ta pasa cu Aquanova, si e ta continuá sí of no. Y si nos por beding un bon prijs awor aki, nos mester haci esey. Laga nos neem aan cu e prijs pa un unidad di Aquachem ta favorable y nos dicidí di bestel e. Esey no kier meen cu e oferta pa di dos planta nos mester hacié mes ora, pero sí cu e ta keda optional pa nos, y si dentro di 12 luna nos dicidí ariba e segundo, anto nos ta haya e discount. A base di esey loke mi kier mustra tá cu nos ta prepará pa cualkier eventualidad si mester resultá cu e performance test di Aquanova no ta cumpli cu e requisitonan di e contract y cu Gobierno na e momento ey terminá e contract cu Aquanova. Señor Frank a expresá mescos cu varios otro miembro e.o. Señor Bob Lopez Henriquez cu e ta spera cu e contract nobo lo ta un mihor contract pa Gobierno.

Nos tambe ta spera cu mientras cu nos ta progresá nos por saca e mihor deal cu ta posibel pa Gobierno.
Mas aleu ela mencioná cu e no ta eens cu e hecho cu e opname di LAGO ta yuda tene prijs di pueblo abao. Esey mi a bisa un ratico pasá caba cu ta un diferencia di opinion, ami sí ta kere cu e opname ta tene e prijs pa e pueblo abao. Señor Benny Nisbet a bolbe bin mescos cu den promer ronde, e la cuminsá papia cu e la bin pa representá e pueblo debidamente locual ta un derecho cu ningun hende a purba di kita for di bo akinan, pero sí ta consehable cu ora cu bo caba di representá e pueblo debidamente, pa cada un di nos haci nos mes e pregunta kiko nos a logra pa e pueblo? No ta necesario pa Señor Nisbet contesté, no ta necesario pa ami contesté, laga cada un di nos contestá pa nos propio satisfaccion pa nos consenchi. Mas aleu Señor Nisbet ta bolbe papia e la cuote miembro di Staten Señor Leo Chance den e asunto di Queen of Saba ora cu ela bisa cu Señor Chance a bisa cu e Minister sea e ta estupido of e ta corumpí, pero Señor Nisbet a lubidá di bisa cu Señor Chance a bisa aserca cu e no ta kere cu e Minister ta corumpí, tabata falta un zin pa completá loke Señor Chance a bisa.

DE HEER B.J.M. NISBET: Persoonlijk feit, Señor Presidente, mi ta concluí sí cu Señor Chance kier meen cu e Minister ta estupido.

DE HEER E. M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Mas a leu Señor Nisbet a mencioná cu mi a bisa cu no por cobra Aquanova e prijs, e importacion di awa pa LAGO pasobra e no ta reglá den contract. Esey no ta completamente corecto, e ta sí y no. Cu otro palabra no por cobra Aquanova, pasobra a base di kiko mi ta cobré? Gobierno ta bay awor aki bisa Aquanova: tende aki meneer boso a entregá planta laat, ata un rekening aki di 200 mil florin cu boso mester paga pa awa cu LAGO a importá; anto Aquanova ta bira bisa: boso mes no a pidi na tal aña pa nos a wanta tal cos pa boso haci tal cos.
Asina ta e base pa bo cobré no ta ixistí. Na aña 1977 manera mi a mencioná caba ta Gobierno a pidi Aquanova pa pone e planta den servicio inmediatamente sin cu e tabata completá pa motibo di scarsedad di awa na e momento ey. Despues di tur e problemanan cu Aquanova entre otro aña pasá manera mi a mencioná den varios ocasion e protocol di 28 di april 1980, durante esaki tambe Aquanova ta clá pa dal bay cu 3 y 4 mi a bisa: no meneer boso ta wanta, nos kier mira e resultado di un cu dos promer. Cu otro palabra ta nos mes a wanta nan eynan. Nos no a wantanan pa permití LAGO importá nan awa, nos a wantanan pa nos garantisá pa ora nos haya 4 planta eynan ta 4 planta bon nos a haya, y si no ta asina nos no kier nan y esey ta e motibo.
Despues di esey Señor Nisbet ta referí na un articulo den corant cu un periodista a scirbi ariba mi. Periodistanan ta liber pa scirbi kiko nan kier, ki ora nan kier. Mi no ta sintá akiden pa ataká nan y nan no ta akiden pa defendé nan mes.
Señor Nisbet mas a leu a referí cu e no ta kere cu un planta di 6 mil ton lo costa entre 11 ou 12 miyon florin, sino mas bien 14 miyon. Pa mi ser masha franco mi no tin ni un idea di ingeneria. Mi no sa nada nada di techniek. Ora cu mi ....

DE HEER B.J.M. NISBET: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Mi no a bisa ningun momento cu mi ta kere cu 14 miyon. Mi a bisa cu mi ta kere cu e lo costa mas. Mi no a bisa cu ta 14 miyon, mi a mustra sí ariba e plantanan di temponan ayá cu Bestuurscollege a bisa cu lo costa 14 miyon.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Lo mi no risca bisa, lagami bisa cu mi a comprondé Señor Nisbet malo, si ta asina, laga nos asumí cu e no a bisa cu e ta kere mas bien 14 miyon, pero sí e la bisa cu e lo costa mas cu 11 a 12 miyon.

Ta asina ami personalmente no tin ningun idea di ingeneriaat all. Si bo bisami cu tal planta costa 8 miyon y esaki costa 15 miyon mi no sa e diferencia. Mi sá cu e prijs ta diferente, pero pakiko mi no sa. Asina ta di un caso asina aki mi ta dependé ariba nos Hefe di Departamento cu ta un ingeniero y e ta bisa mi segun su calculo ta 11 pa 12 miyon. Mi ta reflehá akinan loke e la bisami cu e planta lo bay costa.
Señor Nisbet a bolbe referí na e hecho cu nos a permití pa hinca den e contract un clausula pa aumentá e prijs di crudo cu LAGO a hinca den e clausula aki. E clausula cu a worde hincá den e carta tabata tin indicacion cu di e tempo di e Bestuurscollege AVP/PPA caba nan tabata prepará pa esey.
Mi kier a lesa un ratico carta di Hoofd di WEB dirigí na Bestuurscollege e Beslissingsblad tin e.o. firma di nos amigo colega Señor Rudy Frank ariba cu ta bisa lo siguiente:"De opzegging van het huidige water en electriciteitscontract heeft tot doel de tarieven na 1 januari 1976 i.v.m. de gewijzigde loon en materiaal kosten te kunnen herzien. Ongetwijfeld zal ook LAGO de prijzen voor olielevering aan WEB willen herzien, zodat hiermede met het water en electriciteits tarieven rekening dient te worden houden". E carta aki ta fechá 13 di februari 1974. Cu otro palabra e ta duna un duidelijke aanwijzing cu e Bestuurscollege di e tempo ey tambe lo ta mira cu tabata imposibel pa bo sali for di e cos aki. Y ta logish. Mi no ta culpa nan pe. Na aña '73 caba bo ta mira con e prijs di stookolie a subi di 2.82 pa bari te cu 9 dollar. Asina ta mi ta comprendé, mi no ta acusando nan, pero no bin bisa cu esaki ta un novum Gobierno di MEP na aña '75 a inventá, of laga LAGO hisé. Señor Bob Lopez Henriquez a puntra con e negociasionnan a tuma lugar y kende a hiba nan. Esaki ta un pregunta hací caba na Raad y cu a worde contestá caba, ta e Hefe di WEB a hiba combersacionnan, con mi no sá.
Despues Bob Lopez Henriquez a papia ariba subsidio y e la mencioná no solamente di awa sino tambe di luz pa huishoudelijk verbruik, pero mi kier sa door di Señor Henriquez su discurso e la bruha un rato ora cu e la bisa cu pa comercio e no ta pasobra e prijs ta worde partí ariba e producto toch, pero pa e pueblo pa e huishoudelijke verbruik sí. Despues Señor Lopez Henriquez a pidi pa bekijk e pa e zakelijk verbruik ta conta. Awor mi ta kere cu eynan e intencion ta pa huishoudelijk verbruik.
Mi por mencioná cu y mi ta bisa di adelantá cu e ta un materia sumamente complicá, pasobra e ta mará na hopi otro factor. Ora cu nos a cuminsá traha ariba un cierto forma di subsidio pa energia nos a cuminsá den mente pa un subsidio tanto pa awa como pa coriente, pero a bin resultá ariba coriente ta asina complicá cu si nos mester sigui cune conhuntamente nos no ta keda clá den un aña. E ora ey a dicidí ban split nan. Nos conseheronan a traha ariba subsidio di awa, y awor aki nan ta studiando e materia pa coriente tambe, pasobra laga nos tene na cuenta cu esun di awa no ta clá ainda. Nos ta spera cu e por keda clá den e proximo simannan cu ta bin, pero tambe nan ta haciendo estudio separá ora cu esun di awa ta clá ariba esun di coriente tambe exclusivamente, manera mi a bisa no solamente huishoudelijk verbruik sino tambe A-tarief, pasobra bao huishoudelijk verbruik bo tin A- y bo tin AC excluyendo aircondition. Solamente A- tarieven esey tambe nan ta studiando wak si tin un manera cu nos por subsidiá un cierto cantidad di kilowattuur pa luna.
Señor Bob Lopez Henriquez a puntra tambe kiko ta pasa ora cu cuenta di coriente baha, un persona ta paga un deposito y si su cuenta di coriente bin mas halto nan ta aumentá e deposito, si ELMAR ta yamabo bin tuma e deposito back. Esaki ta algo cu realmente no ta concerní nos como Gobierno Insular, pero toch mi a pidi nos conseheronan pa yama ELMAR pa recheck e asunto aki un rato pa nos y e contesta cu nos a haya ta lo siguiente. Manera mi a bisa den promer instancia caba nan ta pidi un deposito cu ta igual na e uso normal di un luna. Si ta mas halto nan ta aumentá deposito e contesta cu nos a haya ta cu si resultá cu bo rekening ta mas abao nan ta baha bo deposito ariba e rekening.

Awor Señor Lopez Henriquez ta sacudí cabez cu no y eynan mi kier cu e mester yama ELMAR e mes, pasobra esey ta e contesta cu nos a haya un ratico pasá.
Mas aleu Señor Lopez Henriquez a mencioná e descuento di viscocidad di 5 cen si e ta 10 dollar pa bari y di 5 cen, si e ta 40 dollar pa barí tambe, y e ta sugerí un wijziging den porcentahe. Mi a papia cu nos conseheronan y nan a bisami cu esaki ta un di e puntonan tambe cu nan tin notá pa cambia. Cu otro palabra di nos banda tampoco nos no ta contento cu e punto aki.
Señor Poli Tromp a haci algun sugerencia con pa mehorá cierto asunto, cual sugerencianan mi por bisa ta "well-taken". Ariba e asunto di drecha posnan publico, mi por mencioná cu casualmente na Pos Grandi nos por weita caba cu nan ta drechando e posnan y cu e pueblo dia pa dia ta haciendo mas uso di e posnan publico aki pa muha mata.
E sugerencia di training pa personal tambe mi ta completamente di acuerdo cuné no solamente pa WEB, sino mi ta haya nos mester extendé hopi mas, esta pa e otro departamentonan di Gobierno. Hopi biaha si bo mira e programa di training nan cu p.e. LAGO ta hinka den otro pa su personal, anto bo ta admití cu esaki nan ta prepará un homber cu podiser tin poco school pero e ta worde prepará pa ocupá un posicion den top di e compañia loke den Gobierno practicamente bo no ta mira. Pasobra den Gobierno promer cos nan ta puntrabo cuanto diploma bo tin. Y den LAGO hopi biaha sin ningun diploma solamente door di training cu LAGO mes ta duna nan y door di e on the job training, bo ta mira con un homber ta progresá eyden, locual ta algo cu nos mester aplaudí.
Señor Adri de Palm no a mencioná nada especifico sino ki dia nos por spera e awa sushi yega na su fin y si tur e tubonan por worde cambiá. Mara mi por tabata den posicion pa duna un contesta ariba e pregunta aki. Mi no por contesté. Mi no sa ki dia e problema aki por yega na su fin, pero si mi por mencioná cu nos Departamento di planta di awa y energia ta bekijk e situacion di e tuberia total pa mira unda ta necesario pa reemplazá, pero no spera un reemplazamento di e tubonan den un aña of dos, pero ta un proceso cu ta durabo sigur sigur 10 aña pa motibo di e inversion cu tin cu ta un inversion sumamente halto. Si bo mester core purba reemplazá ariba un termino corto loke e ta causa ta cu bo kostprijs pa produccion ta bay sky high na e momento ey.
E ultimo punto cu tabata e ultimo punto di Señor Marco Bislip encuanto e prijs controle ariba e stookolie mi por mencioná e no por cay bao nos como Gobierno Insular, pero sí nos a tuma un decision pa manda un telex pa Gobierno Central den cual nos ta pidi nan pa pone stookolie bao di prijscontrole.
Te asina leu den segunda tanda, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor de Kort, Señor Bob Lopez Henriquez a anunciá....

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Sí, Señor Presidente, mi kier a pidi Bo un schorsing di 5 minuut, pa nos discutí un rato.

DE VOORZITTER: Concedí.

De Voorzitter schorst de vergadering voor 5 minuten.

- -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion. Palabra ta na Señor Bob Lopez Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi ta gradici Bo pa e schorsing cu Bo a permití nos

Tabata e intencion di oposicion pa bini cu dos mocion: uno tocante di Aquanova e otro tocante di e contract cu LAGO en vista di e peticion di e diputado concerní pa na e momento aki no afectá e bargaining position di Gobierno encuanto Aquanova, nos a decidí di retirá e mocion ey y como nos por a constantá cu e contract cu LAGO a worde cancelá y cu lo bin un comision di hendenan capacitá pa bay discutí cu LAGO awor, loke tabata e base di tur e problemanan, por lo pronto ariba e asunto di brandstofclausule nos no ta bin cu un mocion. Nos lo sigui e cos aki di serca y mi kier a agradecí pa e tratamento di e punto.

DE HEER E.J. VOS: Tin un punto sí cu nos kier a pone énfasis ariba dje, pasobra nos ta bisa cu nos lo no kier trece e punto di Aquanova den publicidad awor aki pa no afectá e bargaining position di Gobierno, pero sí nos tabata kier pa asina cu nos sinti necesidad di informacion encuanto esaki, y cu nos pidi Gobierno pa yama un huishoudelijke vergadering si Gobierno por haci esey cu diligencia sí pa nos por haya e informacionnan cu nos tur kier.

DE VOORZITTER: Bon mi ta kere esey no tin problema y mi ta gradicí Bosonan pa e manera zakelijk cu nos a trata e punto di agenda aki. Mi ta spera cos sigui asina. Mi ta suspendé e reunion aki te pa diahuebs mainta 4 di juni pa 9or.

De Voorzitter schorst de vergadering tot donderdag 4 juni 1981 om 9.00 a.m.

\- - - - - - - - - - - - -

(vervolg blz. nr. 9-263)

De geschorste vergadering wordt hervat op donderdag 4 juni 1981 om 9.10 a.m.

DE VOORZITTER: Nos ta reaunudá e reunion cu a keda suspendí dia 2 di juni y nos ta bay trata punto no.
4. Onderwijsbeleid. Palabra ta na Señor Roberto Lopez Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, no mucho tempo pasá Aruba a worde confrontá cu un huelga serio di maestronan cu a dura basta largo y e consecuencianan di e huelga ey te ainda no por worde analisá.
Sí nos sa, cu e huelga ey tabata tin como consecuencia, cu e unico diputado di sexo femenino cu hamas Aruba tabata tin, a pidi su renuncia y na su lugar nos tin awe un persona cu tabata colega di nos den e Raad aki, Señor Flanegin.
Den e asunto di e huelga aki partido A.V.P. un partido sincero y honesto a tene su mes leuw di henter e asunto ey, pasobra ningun momento nos kier a bruha tera pa ningun hende bin-bisa nos mañan cu nos a provechá di un huelga pa a saca probecho político partidista.
Pero kiko nos a weita ? Manera Señor Diputado Nel Oduber a bisa semper con cu bo bira toro ta cacha bo.
Nos por a ripará cu un grupo di Sabe lo Todo, supuesto educadornan di nos juinan, a analisá e posicion neutral di A.V.P. y den un revista oficial di SIMAR como e hecho cu ta hustamente door di e posicion neutral aki cu A.V.P. a tuma den e huelga nan a saca probecho político y nan a hunga un wega político.
Tur loque mi kier bisa ta gracias a Dios ta trata aki di un grupo chiquito den e grupo grandi di e maestronan responsabel, consciente di nan obligacionnan pa cu e pueblo sino futuro di nos juinan lo tabata hopi scur.
Awe nos ta bay papia ariba e maneho di enseñanza.
Hopi biaha ora oposicion pidi reunionnan pa papia over di tal of cual maneho, ta worde eroneamente salí for di e punto di vista cu ta critica ta bay bin ariba Bestuurscollege of ariba e diputado concerní.
Mi ta kere lo tabata inhusto si den e sala aki nos bay expresá crítica ariba e diputado di enseñanza, un persona cu apenas dos siman sintá ariba e stoel di diputado pa e departamento aki.
Sinembargo, mi ta kere cu tur e crítica, si tin crítica, mester worde tirá ariba e maneho di enseñanza den su totalidad di e Bestuurscollege aki y kizas te hasta di e Bestuurscollege anterior cu a worde mantení pa otro partidonan kizas cu e consecuencianan ey ta sigui tin nan efecto hasta den e dia di awe.
Pasobra mi ta kere, y mi kier a haci apelacion ariba tur miembro di e Parlamento aki, cu si tin un cos caminda politiqueria hamas no mester haya un lugar ta den enseñanza di nos hubentud.
Maneho di enseñanza di un Gobierno naturalmente ta forma parti di e maneho total di e Gobierno.
Nos no por wak e maneho di enseñanza los for di e maneho di asuntonan p.e. social, asuntonan cultural, asuntonan financiero economico, ya cu tur esakinan tin influencia ariba e maneho di enseñanza y nos no por bisa tampoco cu sec política no tin nada di haci cu enseñanza, pasobra mi a bisa hopi biaha caba cu tur maneho cu Bestuurscollege tin ta manehonan basá ariba un política di e Gobierno.
No necesariamente un política partidista cu nos no por bisa cu enseñanza no tin nada di haci cu política, pasobra tur decision cu worde tumá door di enseñanza ta decisionnan político, cu ta reflehá e opinion di e partido na poder e momento ey.
Pa nos papia di enseñanza ta masha importante nos coy algun punto di salida.
P.e. kiko ta e filosofia encuanto enseñanza di e Gobierno na poder ?
Ki importancia e Gobierno na poder ta duna enseñanza ?

Hopi biaha e filosofia aki, e importancia cu Gobierno ta duna na enseñanza ta worde reflehá den e suma cu Gobierno ta pone disponibel for di su presupesto pa cubri e gastonan relacioná cu enseñanza. Of mi mester añadí directamente tras di djé cu esey no kier meen cu ta unicamente e suma cu Gobierno ta invertí den enseñanza ta reflehá e filosofia di e Gobierno ey.
Nos sa cu mas o menos aki na Aruba 26 pa 27% di e total di nos presupuesto anual ta worde dedicá na enseñanza.
Naturalmente tin hende ta bisa cu tin otro paísnan cu ta dedicá 40%, pero tin país tambe cu ta dedicá 15% .
Tin otro paísnan cu ta hinka mucho mas placa den defensa, den sorto di cosnan asina, cu den educacion.
Ta masha dificil pa nos bisa kiko ta e porcentahe husto, e porcentahe corecto, kiko ta e parti di nos presupuesto cu lo mester worde hinká den nos enseñanza.
Pero sí mi ta bisa cu no ta e placa cu bo ta hinka den enseñanza so ta e cos di mas importante,pasobra si e placa ey no ta worde aplicá debidamente, si e placa ey no worde usá pa e finnan apropiá, anto tur e suma cu bo ta hinka den enseñanza y si enseñanza mes no ta bon ta como si fuera bo ta coy e 26% di presupuesto bay canto di lamá y benté na awa.
Ta sumamente importante pa nos determiná cada uno pa nos cu ta gobernante di un pueblo, ki lugar bo ta duna enseñanza den bo maneho total.
Ora nos haci esey y ora nos ta hay trata di enseñanza di un factor sumamente importante cu nos mester recordá cu nos ta traha cu hende, cu sernan humano, cu sernan cu tin nan fayonan, nan fracasonan cu kizas mester di guia, kizas cu tin nan pretencionnan hopi biaha exagerá, pero como ser humano esey ta forma parti di e hecho cu nan ta hende.
Un otro pregunta nos mester haci hopi biaha ta kiko nos kier logra cu enseñanza? Kiko nos kier haci cu e personanan cu nos ta dedicá tanto placa pa nan studia ? Nos ta deseá di haya personanan responsabel, di crea un futuro brillante pa nos hubentud y crea un comunidad mihor, of simplemente nos kier usa enseñanza pa indoctriná den nos pueblo cierto ideologianan manera ta pasa hopi parti di mundo (afortunadamente no na Aruba), inculcá den nos hubentud cierto ideologianan cu ta cumbiní e partido cu na e momento ey ta goberná.
Pa nos por dicidí si nos maneho ta esun corecto sí of no, nos mester haci un inventarisacion di loque nos tin y nos mester bay planea na unda nos kier bay. Ora cu nos caba di planea e no mester keda na planeamento, naturalmente mester bini un ehecucion di e planeamento y aki ta un error cu hopi biaha nos ta weita gobernantenan ta haci, hopi studiamento, hopi planeamento pero ey e la keda, nada di ehecucion.
Ta p'esey mi ta bisa tur e cosnan aki mester bay hunto, mester bin un inventarisacion, mester bin planeamento pa futuro, pero mas importante cu tur e dosnan aki mester tene un ehecucion y un determinacion pa bay haci loque nos ta kere ta na interes di e pueblo.
Aki ta caminda mi ta kere cu nos a faya. Nos a faya den dos punto, no tin un determinacion husto di loque nos kier, no tin un determinacion husto di kiko ta nos filosofia, y no tin ehecucion at all, of masha poco ehecucion di eventual plannan cu por a surgi den curso di aña.
Si nos wak e situacion aki na Aruba, cuanto biaha no ta asina cu simplemente nos ta copia filosofia di Madre Patria Hulanda. Cuanto biaha ora cu Hulanda bin cu un sistema nobo di educacion nos ta simplemente corre copié, sin wak si e sistema di educacion ey ta pas den e comunidad Antiyano.
Mi ta referí p.e. na Mamoetwet. Tempo cu Mamoetwet a cuminzá na Hulanda, kiko nos a haci na Antiyas ? Gran cos, festeho, nos a corre copia Mamoetwet.
Awe en dia Hulanda mes ta sintá cuné, Hulanda ta sintá cu cambionan cu e la trece cu no ta sirbi den educacion.

Awe Aruba ta sintá cu e mesun problemanan, simplemente pasobra nos a corre copia filosofianan Hulandes, pa bin pone nan den práctica na Antiyas.
Si nos wak nos bukinan, si nos wak lecturanan cu muchanan di school ta haya pa lesa, tur ta basá, ta hustá na filosofianan Hulandes.
Nos ta pone e muchanan aki studia for di buki di winter cu sneeuw, cu batata, cosnan cu no tin nada di haci cu nos comunidad.
Mi ta corda hasta un tempo, gracias a Dios eyden a bin cambio, nan tabata exigí pa un Antiyano sa exactamente na unda batata ta worde plantá na Hulanda, na unda ta haya steenkool, den ki parti e suelo di Hulanda ta existí, pero hopi di e muchanan di Aruba no tabata sá con halto Hooiberg ta.
Nan no sa unda Bushiribana ta keda. Nan no sa cu tin piedra grandi na Ayo y di unda nan ta provení.
Esaki ta e maneho mi no ta bisa di e Bestuurscollege aki, pero e maneho malo den nos educacion cu ta bin ta causa durante tur e añanan cu awe nos ta confrontá problemanan serio cu educacion aki na Aruba.
Hopi biaha nos ta weita cu si encaso tin ehecucion mes di plannan con e ehecucion aki ta tuma lugar sin pia sin cabez.
Decisionnan straño ta worde tumá door di gobernantenan, tambe door di e Gobierno actual di M.E.P., hopi biaha decisionnan contradictorio cu no ta na beneficio at all di educacion pa nos pueblo.
Otro problema cu nos ta confrontá cun den asunto di educacion ta e falta di kader. Un falta cu nos ta weita den diferente otro ramo pero especialmente den e ramo di enseñanza. Awor pakiko nos tin falta di kader ?
Hopi biaha nos ta tende di hendenan cu a bay studia afó den e ramo aki, nan ta bay bin bek y toch despues di algun tempo nos ta mira con poco poco nan ta bay desapareciendo for di e sector gubernamental pa bay penetrá den otro sectornan caminda e pueblo, e hubentud di Aruba, no ta probechá di nan conocemento
Esakinan tur ta debí na frustracionnan, personanan cu ta bin bek educá, cu experiencia, cu ta drenta un sistema gubernamental caminda política ta worde hungá, caminda cu razonnan político ta meritá promocionnan, caminda cu decisionnan político ta meritá aumentá sueldo.
Mientras cu e base cu ta educación, experiencia di e personanan aki no ta worde considerá.
Esaki tambe ta un di e cosnan cu tin consecuencianan negativo pa nos enseñanza.
Nos no por laga afor un di e otro factornan cu ta un causa grandi den loque nos kier yama fracaso di nos enseñanza: Nos idioma.
Cuanto aña nos tin ta papia caba di introduccion di papiamento den nos schoolnan. Nos sa cu tin casonan vooral den eerste cu tweede klas, cu muchanan cu bon cabez pa e simpel hecho cu nan no ta comprendé e idioma den cual nan ta worde siñá ta fracasá pa via cu nan no por haci uso di nan idioma propio pa expresá nan mes of pa siña den dje.
Hopi biaha caba nos por a tende asina leuw cu mi por a corda 5 of 6 aña papiando di introduccion di papiamento den nos schoolnan basico.
Awor na e momento aki atrobe nos ta tende diferencia di opinion , Gobierno Central kier introducí papiamento den tur klas, Gobiernonan Insular ta di opinion cu papiamento mester worde introducí unicamente den e promer, dos of tres klasnan.
Mi a trecé dilanti cu esaki ta otro di e problemanan grandi entre e Gobierno Central y Gobierno Insular tocante e asunto di nos educacion.
Na e momento aki t'asina cu parti di e responsabilidad di nos educacion ta den man di nos Gobierno Central, y practicamente un parti chiquito, pero e ehecucion ta den man di Gobierno Insular.
Mi kier a puntra diputado: ki dia nos por spera cu Departamento di Enseñanza ta worde decentralisá ?

Ora nos tende e personanan cu ta mantené e Gobierno aki na poder papia over di decentralizacion, promer cos cu nos ta tende ta Polis, pero ningun momento nos ta tende cosnan importante manera educacion, cosnan basico cu mester ta den man di Aruba propiamente, si nos ta e hendenan cu ta bay dicidí si nos hubentud di awe lo ta un hubentud capacitá mayan, pa dirigí e pida baranca aki.
Ningun momento nos por permití un Gobierno Central cu otro interesnan, tin diferente otro mentalidad, ta nan ta bay dicidí pa nos con nos pueblo ta worde educá. Si nos kier introducí papiamento aki den tres klas, den cuater klas, den seis klas ta nos mester dicidí. No ta ningun Ministro di Educacion Antiyano mester bay dicidí pa nos si papiamento ta worde introducí na nos schoolnan sí of no.
No ta ningun Ministro Antiyano ta bay dicidí pa nos cual sistema nos ta bay usa den nos schoolnan. Esey ta un derecho sagrado cu nos mes tin.
Mi kier a haci un apelacion fuerte ariba e diputado concerní y ariba e partido cu ta sostené e Gobierno mas pronto cu ta posibel cuminzá cu e proceso di decentralizacion di un departamento asina importante pa nos futuro manera nos enseñanza.
Asina nos hubentud por siña y educá su mes bao di circumstancianan digno di nos pueblo.
Pero ora nos pasa rond na diferente schoolnan, keremi nos sá bishitá e schoolnan aki, nos ta masha hopi conectá pa personanan manera tur hende sa cu ta traha na diferente schoolnan na Aruba, y nos ta weita e estado di e schoolnan, ta di lamentá cu nos juinan ta worde permití pa tuma les, ta worde permití pa worde educá bao di circumstancianan asina. Ta un verguenza ora nos wak bankinan ariba cualnan nos juinan ta worde pidí pa pasa 5/6 ora pa dia.
Ta un verguenza pa wak calidad di bukinan for di cual nos juinan ta worde pidí pa usa pa haya nan sabiduria .
Mi a yega di weita buki cu ta consistí di 60/80 pagina di cual mas di 30/40 tabata kibrá pegá cu tape, lapi pida cu falta y ora e mucha mester studia e mester bay serca e bisiña pa bisa ta cual te letternan cu mi falta ariba e blaadji aki.
Esakinan ta prueba cu den e ehecucion di nos maneho di enseñanza tin fayonan.
Awor cual ta e fayonan ? Nos sa masha bon cu Gobierno Insular di Aruba ta duna anualmente na schoolnan especialmente na schoolnan privá pa cumpra buki pa mantené schoolnan etc. E sumanan aki ta realistico ?
Nos por bisa mi a kere ta 23.50 un school di basisonderwijs ta haya pa aña pa cumpra leermiddelen. Si bo bay van Dorp awe en dia cualkier buki kens, un buki di chiste ta costa bo f. 9.=/f. 10.= .
Un rekenboek simpel ta costa f.12.=of f. 13.= . Un buki di lectura ta f. 8.= , pa f. 9.=. Ta ken por kere cu pa f. 23.50 bo por cumpra leermiddelen pa henter un aña pa un discipulo di school ?
Nos a papia recientemente di brandstofclausule. Nos a weita un cos manera stookolie a subi como si mi no tin herá 3000% den e ultimo 5 añanan.
Nos sa cu inflacion so, si nos compará prijsnan di awe cu prijsnan di 4 pa 5 aña pasá nos ta weita un averahe cu prijsnan a subi mas cu 100% .
Ki dia e suma aki a worde stipulá, 2 a 3 aña pasá ?
Nos no por permití nos mes keda traha aña den aña afor cu un suma cu a worde stipulá 2, 3 aña pasá , ora cu maestronan sí ta haya ahuste di sueldo, ambtenaren di Gobierno sí ta haya ahuste di sueldo, y indexering tur aña.
Pero no ta bin indexering di e suma cu ta worde poní disponibel pa leermiddelen.
Hopi biaha nos ta tende di schoolnan caminda maestro of maestranan cu mester sacrificá nan mes hunto cu nos muchanan cu ta bay school no pa tene carwash.
Nan ta bay school pa studia, pero nan mester tene carwash, nan mester tene bake-sale pa haya placa, no pa bay keiro, no pa bay Venezuela dal un viahe, pero pasobra nan mester haya placa pa cumpra buki di school pa nan siña.
No ta un verguenza cu maestronan, cu nos juinan cu nos ta manda school bay siña mester bay cooperá den bake-sale y carwash pa haya placa pa cumpra buki pa school ?

No ta un verguenza cu e schoolnan mester haci un apelacion na clubnan den nos comunidad pa haya poco banki pa muchanan por sinta ariba speelplaats come e pida panlO'or pa nos juinan no mester sinta abao na vloer ?
Cosnan asina no tin derecho di pasa den un comunidad, caminda pa tanto otro manera placanan ta worde gastá y hasta nos por bisa malgastá.
Esaki ta un tarea principal di un gobernante, pa weita pa nos juinan ora nan bay school nan por studia bao di condicionnan apropiá .
Mi no ta bisa cu lo tabata hustificá pa exigí cu den tur school mester tin aircondition. Nunca di nos bida nos a bay schoolnan cu aircondition y mi no ta exigí ningun momento cu nos juinan mester tin beneficionnan cu nos tabata tin hamas, Pero sí mi ta pidi pa nos juinan e mes condicionnan cu nos sí a haya. Hamas y nunca mi a yega di studia for di un buki caminda tin blaadji pegá. Awor mi mester bisa cu e tempo ey sí nos tabata paga school.
Awe en dia school ta liber, pero bo no por di un banda duna e pueblo un school liber y di otro banda bo ta kité for di djé dunando e buki malo, buki dañá, banki malo pa e sinta ariba djé. Pasobra e ora ey mi ta bisa laga e paga school pa su jui bay sinta den un banki drechi y haya buki drechi.
Ta p'esey mi kier haci un pregunta concreto ariba e diputado concerní cu mi no ta blame ningun momento e hecho aki, laga mi consta cu mi no ta blame iputado Flanegin ningun momento cu na e momento aki muchanan di nos schoolnan mester siña for di buki kibrá y mester sinta ariba banki kibrá, schoolnan sushi cu daknan ta lek, schoolnan vies pafor sin verf.
Pero sí mi kier pa e diputado concerní tuma e cos aki na pecho. E diputado concerní dia cu e la haci su debuut na television e la primintí cu e lo bay traha ariba tur loque ta fout den nos educacion. E la constatá hasta cu tin hopi cos cu ta fout. Mi ta haya esey ta un cos cu merecé tur elogio.
E diputado concerní a constatá cu tin varios cos den nos educacion cu no ta cuadra cu e sistema cu nos ta deseá pa nos pueblo studia bao di djé.
Ta p'esey aunque cu ta trata di un diputado cu ta bay sinta cu despues cu su partido pa 6 aña caba ta na poder y cu durante e 6 añanan e foutnan aki no por worde coregí, ainda mi tin speranza cu den esun aña y mey of dos cu falta cu e partido por ta na poder ainda, pa den e dos aña y mey e cambionan aki por tuma lugar.
Mi a bisa caba un cos cu nos a weita hopi tambe ta falta di coordinacion entre Gobierno y e diferente instancianan cu hopi biaha ta encargá cu enseñanza pafor di Gobierno.
Mi ta referí na institucionnan manera SKOA, SMOA (Stichting Protestants Onderwijs) etc, etc, mi ta kere mester bin un entendimiento mucho mas mihor entre e instancianan aki.
Si ta posibel e diputado concerní mester organizá mensualmente of trimestralmente reunionnan cu directiva di e institucionnan aki pa scucha, nan no ta envolví directamente, kiko ta nan problemanan.
No scucha so y tuma nota manera hopi biaha ta pasa. Pero scucha, tuma nota, y si nan tin razon trece e coreccionnan necesario.
Un otro problema, y aki mi kier referí na e causa so sin bay den detayes di e ultimo huelga bao di cual Aruba a sufri ta e hecho cu hopi biaha nos ta wak cu den discusionnan, na organizacionnan representativo di maestronan promesanan ta worde hací, declaracionnan ta worde duná cu despues no ta worde cumplí cuné.
Esaki ta causa cu hopi biaha frustracion pa e personanan cu ta pasa door di djé.
Mi kier a haci un apelacion fuerte ariba e Bestuurscollege aki, pa bay bek den historia, wak ki promesa, ki toezeggingnan a worde hací na cierto categoria di onderwijzernan, y si enberdad tabata tin toezegging hací laga nos cumpli cu nan y no bula pipa.

No bin awor cu pretexto pakiko no por cumpli cu nan, causando asina frustracionnan grandi bao di nos cuerpo di maestronan, cu laga nos aceptá, ta un parti importantisimo den educacion di nos juinan.
Un asunto mi kier a papia di djé tambe awe ta e beurzenbeleid di Bestuurscollege.
Mi ta kere ora nos bay papia di un beurzenbeleid, nos mester puntra nos mes kiko ta e meta cu nos tin nos dilanti ora nos duna beurs, nos ta bay complacé personanan cu kier bay studia pa algo mas, nos kier simplemente cumpli cu e deseo di ken cu bin serca nos bisa mi kier studia pa dokter, mi kier studia pa dentista, mi kier studia pa psicologo, etc.
Weitando e circumstancianan financiero, nos ta bini na un beurs.
Mi ta kere cu si nos wak bek den historia, especialmente e ultimo añanan aki, hopi beurs a worde duná pa puestonan of pa profecionnan pa ora e personanan aki caba y bin bek no tin puesto pa nan ariba nos isla.
Aki mi ta kere cu atrobe hopi biaha esaki ta e causa di frustracionnan.
Nos sa di hende ta bin bek cana rond dos, tres luna largo, no tin trabao pa nan, of pa complacé nan, nan ta haya trabao cu no ta cuadra cu e educacion cu nan tin, y cu no ta cuadra cu e beurs cu nan a haya pa bay studia p'é.
Ta sumamente importante cu den e beurzenbeleid aki, partido político partidista keda leuw.
Tambe segun mi tin entendí recientemente a worde trahá un plan den e sentido cu nos ta bay determiná tur aña kiko nos ta bay tin mester den futuro, ki educacion, ki puestonan, ki profesionnan nos tin mester den futuro y ta solamente pa e profesionnan ey nos ta bay duna beurs.
Ora nos ta papia di maneho di educacion ta masha facil pa nos bay y bisa cu Gobierno su maneho no ta bon, cu esaki ta fout, esey ta fout.
Den e maneho di educacion nos no por laga afor nos mayornan of mayornan di nos juinan, nos no por laga afor e gremio di maestronan mes. Hopi biaha tin hende ta puntra nan mes, si e gremionan aki ta dunando tur loque nan mester duna pa educacion di nos juinan ?
Ora mi draai rond mi no ta generalisá, pero ora mi draai y mi wak rond algun di e personanan cu awe en dia ta encargá cu educacion di nos juinan mi ta tembla.
E mentalidad cu ta scondí tras di e personanan aki, por ta causa di un cancer den nos comunidad. Atrobe mi kier ripití, pasobra mi no kier tende mañan cu Bob Lopez Henriquez den Eilandsraad a criticá tur maestro di school, mi no por, mi propio señora ta un di e educadornan di nos hubentud, pero mi ta bisa sí cu nos no por criticá otro, sin wak cu den nos mes hogar, den nos mes macuto si eyden no tin e appel putrí.
Afortunadamente pa Aruba e cantidad di appelnan putrí cu tin den e macuto ta poco, compará cu e appelnan sano, e appelnan berde y bunita.
Pero sí ta tarea di un organizacion di sindicato di maestronan cu ora bo ta point out ariba otro hendenan cu ta haci fout, bo bay wak den bo propio seno promer. Si bo no kier hacié promer bo ta hacié despues, pero ta bo obligacion vooral pa wak den propio seno na unda abo of bo hendenan ta fracasando.
Ta p'esey mi kier for di e lugar aki haci un apelacion fuerte ariba sindicato di maestronan pa sali na interes di su miembronan, pa sali na defensa di su miembronan, pero tambe mustra su miembronan individualmente y den nan totalidad ariba e obligacion cu nan como educadornan tin pa cu e comunidad Arubano.
Mester bin di parti di sindicato di maestronan cursonan di motivacion.
Nos sa cu ultimamente ta worde tení algun seminario pa studia cosnan especifico.
No ta tarea di e maestronan bay huzga proyectonan financiero economico cu ta worde trecí na Aruba.
No ta tarea di maestronan bay huzga si ta partidonan ta partido di famia sí of no. No ta tarea di maestronan pa bay criticá hopi biaha cosnan cu nan no sa un patacá di djé .

Tareanan di maestronan ta pa educá nos juinan y ta p'esey nan ta worde pagá p'é.
Si den e cuerpo di maestronan tin algun appel putrí, anto ta tarea di doño di e macuto pa coy nan, saca nan afor, y laga e macuto unicamente di appel berde, appel bunita, appel dushi.
Mi a bisa for di cuminzamento di no kier critica ningun momento e Bestuurscollege aki, pa nan tin ningun fayo specifico den nos educacion y sigur no e diputado concerní, pero sí mi kier pa nos tur realisá bon cu educacion di nos hubentud, educacion di nos pueblo no ta loque un Gobierno realisando su responsabilidadnan pa e pueblo, un Gobierno cu enberdad tin futuro di su pueblo na pecho, por ta deseá y mi ta spera cu e diputado actual y tur esunnan cu ta bin despues di djé lo laga un banda un vez y pa semper política partidista, lo laga un banda un vez y pa semper interesnan personal di amigonan of miembronan di partido, pa bay traha ariba un educacion sano, un educacion bon pa nos pueblo cu por garantizá cu Aruba lo tin un porvenir brillante.
Te aki.
Masha danki.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, como diputado di enseñanza nos tin actualmente un cara nobo den Bestuurscollege den persona di Señor Flanegin, kende a bin awor cu Señorita Bareño a retirá.
Segun mi informacionnan awor aki pa un par di siman Señorita Bareño ta na Hulanda pa motibo di salud, y kende for di e lugar aki nos kier a deseé un pronto recuperacion cu deseo cu pronto e por ta mey mey di nos atrobe, pa traha na bienestar di nos enseñanza.
Manera un orador promer cumi a trece padilanti awor ey lo ta inhusto y tambe ilogico si nos cuminzá lanza crítica al momento ariba e Bestuurscollege y principalmente ariba e diputado nobo, aunque nos sa cu un Gobierno ta un instituto continuo pero semper mester tene cuenta cu ora bo ta den Gobierno bo mester traha cu bo mira padilanti.
Gobierná kier meen mira padilanti, traha pa futuro y den e sentido ey mi kier a haci un apelacion ariba Bestuurscollege, pasobra ta masha facil mi por bin cu critica, mi por bin cu preguntanan cu nos a haci caba den e ultimo tres presupuestonan, pero mi sá di antemano cu e mesun contestanan, e mesun comentarionan nos ta bay haya.
P'esey mi ta haya esey no ta vale la pena y ademas e no ta na beneficio di nos pueblo y particularmente e no ta na beneficio di nos enseñanza.
Loque mi kier a pidi sí ta pa Bestuurscollege, pa boca di e diputado nobo, duna Parlamento un exposé di e plannan di e proyectonan nobo cu nos tin pa futuro pa nos enseñanza.
Especialmente mi kier a pone énfasis aki ariba e onderwijsplanbureau cu pa añas caba tin papiá di djé, pero segun mi te ainda decisionnan fiho no a cay.
Toch mi kier tende duna un exposé tocante e onderwijsplanbureau aki.
Tambe un otro topico cu pa añas ta worde papiá den Staten, den Gobierno Central, den Bestuurscollege, tambe den Parlamento ta e introduccion di papiamento den nos enseñanza. Lo mi kier a sá con leuw nos ta awor aki ?
Decision a cay caba ? Nos ta experimentando caba cu papiamento den nos enseñanza ? Cual ta e plannan cu nos tin encuanto papiamento den nos enseñanza ? Con leuw e comision di gramatica ta cu su trabao, gramatica di papiamento ? Con leuw Bestuurscollege ta cu e ehecucion di e ortografia di papiamento cu Parlamento unanimamente a aceptá poco aña pasá ?
Un otro asunto ta cu e ex-diputado den e ultimo reunionnan di presupuesto a trece dilanti cu lo forma un comision pa traha urgentemente ariba diferente schoolnan, cu ta den un situacion deplorabel.

Cada vez cu poco awa cay nos ta mira na television imagennan deplorabel di schoolnan unda muchanan ta traha cu mop, emchi cu paña, les no por worde duná pasobra e dak di e school ta lek manera un macuto.
Mi kier a puntra con leuw ta cu e comision ey cu ta traha urgentemente ariba drechamento di e schoolnan aki ?
Pasobra mi sa tambe cu e werkbezoek cu e diputado aki a haci na e schoolnan ta pa cu su propio wowo mira con e situacion ta.
Tambe poco luna pasá a keda firmá e protocol entre Bestuurscollege y e sindicatonan di maestronan di school SIMAR.
Lo mi kier sa con leuw ta y ki follow-up a bin ariba tal protocol.
Tocante beurzenbeleid e orador promer cumi tambe a pasa ariba djé caba.
Mi kier a puntra si Bestuurscollege ta trabando segun bevoegde schema y ademas lo mi kier a haya un lista di e situacion al momento di nos becadonan : cuanto nos tin afor, pa ki estudio y ki aña nan ta bin cla, y na cual pais nan ta studiando ?
Dia diputado nobo a asumí su trabao, e promer cos cu e la declará ta laga mi pone atencion ariba dos cos : di promer ariba e comunicacion di Bestuurscollege cu Sindicato di Maestronan di school (SIMAR) y weita pa tin comision di mayornan na tur e schoolnan.
Mi kier a puntra kiko Bestuurscollege ta haci pa stimulá lantamento di comision di mayornan na e diferente schoolnan ?
Dependiendo di loque diputado bin cuné, principalmente den su exposé tocante enseñanza, nos por sigui discutí ariba esey den segunda tanda.
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, mi tambe lo ta hopi corto den primera tanda como cu ya manera a worde bisá caba door di Señor Bob Lopez Henriquez y Señor Domi Tromp, apenas e diputado di Onderwijs nobo tin 3 siman den su profesion nobo y lo no ta cuadra cu ética política pa bay lanza awe caba críticanan pa trabaonan cu ainda no a worde hací, cu ainda kizas no por a haya e oportunidad pa haci nan.
Algun cos te awor aki chiquito a ser hací door di e diputado p.e. ayera nochi hunto cu mi persona e la parti poco diploma, pero voor de rest hopi cos grandi nos no por a ripará ariba Onderwijs na e momento aki.
Esey ta logico, como cu si bo ta nobo den un funcion, bo tin cu traha ariba bo plannan, y promer cu nan worde ehecutá por tuma poco tempo.
Sinembargo, manera nan ta bisa na hulandes, den un di e poëmanan mas bunita den literatura hulandes, "nieuwe lente, nieuw geluid", esaki ta nificá tambe pa e nieuwe gedeputeerde, y nieuwe onderwijsbeleid.
Naturalmente Señor Flanegin, un persona cu ta salí for di enseñanza, lo no lubidá di pone su stempel ariba un beleid nobo den enseñanza aki na Aruba.
Esaki ta logico, pasobra manera esaki a worde expresá caba den Raad lo ta su intencion.
Awor nos por bisa cu ora yega na tratamento di begroting na fin di aña, y si encaso e diputado no cumpli cu su palabranan cabalmente, e ora sí e criticanan pisá lo bay cay ariba su lomba y na e momento e tin di bay hustificá tur su decisionnan.
Di algun cos mi kier a haya opinion di e diputado awor con e ta pensa ariba nan, y con e lo trata di bay ehecutá nan den futuro y si encaso e ta compartí cierto opinion.
Den e ultimo welga di maestronan cu a tuma lugar algun luna pasá nos por a ripará cu na cierto momento tabata tin hopi mediacion y un parti di nos comunidad cu kier a intermediá den e asunto aki tabata un comision di e mayornan cu na e momento aki cu a worde formá un tempo pasá na e schoolnan tecnico aki na Aruba.

Nos por a ripará tambe, aunque di buena fe e comision a trata di intermediá no tabata tin empuhe legal nan tras pa asina trata enberdad di yega na un solucion den e caso aki.
Den e paisnan hopi desaroyá na Europa nos por a ripará cu un oudercommissie ta algo cu a worde instituí legalmente.
E ta worde reconocé pa ley. Aki na Antiyas ainda nos no conocé tal institucion. Ta p'esey mi kier a haya sá di diputado concerní si ta su opinion pa den futuro cercano enberdad traha ariba leynan existente pa yega na un instituto cu yama oudercommissie cu enberdad tin inspraak den e onderwijsbeleid, no solamente den Antiyas henter, pero en particularmente na Aruba.
Un ehempel pa loque mi kier meen si bo coy e oudercommissienan na Hulanda, nan tin un voz hopi grandi den e decision di tur clase di nombracion di personal, nombracion di hefenan di school etc.
Promer cu un Burgemeester en Wethouder, of e Gobierno Hulandes mes(si ta un Rijksschool) bay over pa nombra cualkier persona na cualkier school, sea den un funcion di cabezante, of sea den un funcion di sub-cabezante, primeramente ta worde tendí e conhunto di e maestronan cu ta traha na cierto school, despues ta worde tendí na un manera legal e oudercommissie kiko nan ta pensa di tal decision, of ariba tal nombracion y despues cu e Inspecteur di Enseñanza a acumulá tur e datonan aki e ta bay basa su conseho na esnan cu tin di bay haci e nombracion aki.
Ta p'esey mi ta spera cu esaki ta cuadra totalmente den un ideologia social-demócrata cu ta pa bay over na instituí aki tur e partinan legal pa un onderwijscommissie, inspraak di maestronan di school ora ta bay over na nombracion di cualkier funcionario den cualkier funcion di school of cu tin di haber cu school.
Mi kier a haya opinion di Bestuurscollege, su vision ariba e materia aki, envista cu tin aki na Aruba varios comision di mayornan cu legalmente nan no tin poder den beleid cu ta worde hibá den enseñanza.
Aunque cu esaki a worde mencioná door di Señor Bob Lopez Henriquez y door di Señor Domi Tromp cu a papia di invoering di papiamento na school, Señor Tromp a escoge e topico ortografia di papiamento, mi kier a recordá Bestuurscollege un biaha mas cu enberdad nos tur 21 miembro akiden algun aña pasá a haya bon di aceptá un ortografia cu mester bay sirbi como ortografia legal y oficial aki na Aruba.
Ultimamente nos por a tende cu e Minister di Enseñanza, Minister Veeris na Corsow lo tin intencion di bay entregá un otro ortografia na Staten p'asina apresurá henter e asunto pa invoering di papiamento den nos enseñanza.
Mi tin di bisa sí cu mi no sa kiko ta encerá e concepto nobo aki y ta p'esey mi kier a puntra Bestuurscollege, den persona di Señor Felix Flanegin, kiko e.o. ta e concepto di e ortografia aki y kiko ta e opinion di Bestuurscollege ?
Kiko lo worde hací door di e afdeling di Onderwijs aki na Aruba, esta Eiland, si encaso Staten den un mayoría haya bon di aceptá e concepto nobo di enseñanza cu lo worde entregá na Staten den corto tempo door di Minister Veeris ?
Mi kier a haya opinion di Bestuurscollege ariba e caso aki .
Tambe enberdad mi tambe tin di remarká cu pa añanan largo ta worde papiá ariba un sistema nobo di enseñanza pa nos muchanan aki na Aruba.
Pa añanan largo nos a tende solamente cu mester bay over na introducí papiamento den klasnan primario y cu ingles of spañó mester bira un tweede voertaal na school.
Mi tin di bisa cu hopi biaha esnan cu ta masha fanatico di trece cambio den onderwijs, nan tambe pa añanan largo e unico cos cu nan a haci ta filosofiá, filosofiá y filosofiá.
Nan a criticá hopi den nan tempo liber y den tempo di trabao p'asina pone énfasis ariba e pensamento aki.

Pero lastima cu di nan banda tampoco nada concreto por a worde presentá na ningun instancia aki na Aruba con nan ta mira e totalidad di nos enseñanza, den nos comunidad y ta p'esey mi kier a pone énfasis ariba e hecho cu enberdad si nos por introducí un sistema di enseñanza cu por ta mihor cu locual nos tin na e momento aki, of cu nos tabata tin den pasado, esaki lo por ta algo di elogiá.
Sí mi ta advertí pa nos no bay traha algo cu kizas solamente pa "sier" nos pensamentonan moderno, y cu esaki por resultá algo peor cu nos tin na e momento aki.
Pasobra no ta un mentira si mi bisa akiden cu enseñanza na e momento aki ta laga hopi di deseá, y ta nos deber di hacié mihor cu e tabata y cu e ta na e momento aki.
En todo caso hacié mihor cu e tabata semper. Pero sí promer cu nos introducí algo bon, laga nos tin e hechonan clá padilanti cu e mester por ta algo mihor cu nos tin na e momento aki, y si acaso tin duda ariba esaki, anto no trata di introducié mes at all, pasobra esaki por ta desastroso pa henter e enseñanza aki na Antiyas.
Den un entrevista cu e diputado nobo tabata tin cu cierto medionan di prensa, radio, television aki na Aruba, elo a bisa como cu ta 2 aña so e lo bay sinta den e funcion aki, cu lo no kedé tempo pa bay dedicá su mes na un beleid mas amplio den enseñanza y cu su tarea primaria lo ta pa bay cuminzá cu mantencion y drechamento di e schoolnan cu ta den mal estado na e momento aki.
Indudablemente mantencion y drechamento di e schoolnan primaria den un mal estado na e momento aki lo ta algo di aplaudí, pasobra te na e momento aki masha poco a worde hací ariba e tereno aki.
Pero sí mi ta kere cu si encaso e diputado a bisa esaki, lo no ta algo di aplaudí, pasobra lo resté enberdad tempo ainda pa bay stipulá un beleid.
Aunque e persona aki lo no haya kizas e tempo disponibel pa bay ehecutá e plannan, pero como nos tin un continuidad den gobernacion di e isla aki cualquier Bestuurscollege cu bin aki 2 aña cu si encaso haya e plannan cu enberdad por nificá un drechamento y un saneamento den nos onderwijs, indudablemente lo no poné un banda.
Ta p'esey, Señor Presidente, un súplica na diputado pa no dedicá su tempo solamente na mantencion y drechamento di e schoolnan kibrá, pero pa traha tambe incansablemente ariba drechamento y saneamento den nos onderwijs.
Tambe mi kier a haya algun datos di Bestuurscollege. Mi kier a haya algun informacion con ta pará cu e School di Ayo cu a cuminzá aña pasá cu su promé school primaria, eerste cu tweede klas.
Tabata tin problema e tempo ey pa habitá e school aki, mi kier a haya sa di Bestuurscollege con e school aki ta andando, cuanto alumno tin na e school, y si e pueblo di Ayo ta haci un bon uso di e school despues di e ora di school como Buurtcentrum ?
Pasobra esaki tabata intencion di Bestuurscollege ora nan a invertí 1. algo miyon den e school.
E school aki, segun Bestuurscollege a bisa, no tabata solamente pa satisfacé e muchanan cu ta biba leuw for di school di Paradera, pero tambe pa trece distraccion den oranan di anochi y atardi pa e hubentud y esnan grandi den e vecindario di Ayo.
Mi kier a haya e informacionnan aki di Bestuurscollege.
Por ultimo, mi kier a haya un informacion ariba e Beurzengeld cu ta worde pagá na e alumnonan den e diferente ramonan di educacion, na esnan cu a haya beurs pa Hulanda, pa Merca, y pa e paísnan Latino, kiko ta e suma cu ta worde duná na e momento aki di parti di Gobierno Insular ?
Masha danki. Te den tweede ronde.

DE HEER B.J.M.NISBET: Señor Presidente, porfin Parlamento di Aruba por discutí e punto sumamente importante: Maneho di nos enseñanza.
Enseñanza ta un di e terenonan mas importante cu nos por imaginá nos mes.
Un pueblo su futuro ta basá ariba e resultadonan di e sistema di enseñanza.
Ta e resultadonan aki ta dicidí si un país por para ariba su propio pia sí of no, ora cu semper bay bo mester di kader di pafor, esaki ta habri caminda pa otro hende bin bisa bo kiko mester pasa den bo cas.
Ta e meta cu nos ta fiha nos dilanti cu nos maneho di enseñanza ta pone si e mucha cu tin di bay school lo sa ken e ta, na cual pueblo e ta pertenecé y siña e balornan cultural histórico di su pueblo.
Nos ta pertenecé na e pueblo di Aruba cu conhuntamente cu otro pueblonan den nos region a worde colonisá pa varios siglos door di paísnan Europeo entre cual Hulanda, Inglatera, Francia, España etc.
Door di e temporada di colonisacion aki nos tin un historia turbulente den cual e pueblonan a worde usá na bienestar di e paísnan colonisador y den cual temponan a balornan di e colonisador a worde imponé ariba nos.
Na 1954 dia 15 di december Statuut pa Reino Hulandes a worde firmá y Antiyas a bira autónomo.
Nos pueblo a cuminzá un otro época, pero toch a keda dependiente di e Madre Patria Hulanda pa yudanza ariba varios tereno.
Nos enseñanza a worde basá den pasado ariba e sistema Hulandes.
Esaki por ta comprendible pa motibo cu esey lo ta mas facil y e falta di kader a worde yená door di maestronan Hulandes.
Importante tá pa tene cuenta cuné cu ningun persona tabata pensa seriamente ariba e posibilidad di un eventual independencia.
Sinembargo awe e ta un realidad, independencia di e islanan cu awe ta forma Antiyas ta dilanti porta.
Ta bon pa acentuá cu e berdadero significacion ta encerá corta e lazonan cu tin nos mará cu e país ex-colonisador, den e caso aki Hulanda.
Aruba cu ta un isla orgulloso ta dispuesto pa enfrentá e futuro cu ta nos dilanti y tambe ta haciendo e preparacionnan.
Sinembargo, mi no por kita e impresion cu no tin debida atencion di e Gobierno di Aruba ni tampoco di nos Parlamento pa nos enseñanza, a pesar cu articulo 140 di nos Staatsregeling ta bisa:
"Het onderwijs is een voorwerp van aanhoudende zorg der Regering".
Problemanan financiero, económico segun mi impresion tin prioridad pa nos gobernantenan.
Di un banda esaki ta comprendible, pero mi kier a acentuá e importancia di enseñanza pa progreso di nos isla.
Pues door di e impacto cu nos enseñanza tin ariba nos economía , e tambe mester haya e mes atencion di nos gobernantenan.
No ta e hecho so cu bo ta pone cierto cantidad di placa ariba bo presupuesto na disposicion di enseñanza ta pone cu bo tin suficiente atencion pa enseñanza.
Nos como Parlamento di Aruba mester puntra nos mes na e momento aki cierto pregunta:

1. E sistema cu a worde tumá over di Hulanda pa Antiyas tabata fructífero pa nos país, pa nos islanan sí of no?
2. Ki parti di e sistema aki ta vale la pena pa bo sigui cuné y ki parti no?
3. No ta bira tempo pa nos traha pa yega na un sistema di enseñanza cu ta sali for di e realidad di nos hendenan?

Mi kier a cita un par di pasahe for di e rapport di UNESCO (United Nations Education Scientific and Culture Organisation) cu ta bisa,
" the relatively low efficiency of certain types of education and the fact that a large number of Antillian children are unable to benefit fully from the education services made available to them,

may with some justification, be regarded as the undesirable concenquences of the policy to develop education in the Netherlands Antilles on the same pattern as in the Netherlands. It would of course be possible to take remedial action, designed to obviate certain difficulties and to increase the efficiency of the system.
But the risk is that this would lead to a barely coherent series of stop gap measures. A more positive development would require a truly Antillian education policy, based on the culture of the islands and their potential for social and economic growth".
Mi ta kere cu loque ta worde bisá aki, nos mester tene bon cuenta cuné.
Nos por a tende di Gobierno actual pa varios aña cu nan tin un maneho di enseñanza basá ariba e principionan social demócrata, sinembargo e diputado nobo pa enseñanza Señor Flanegin a declará cu e lo bay enventarisá e problemanan y cu e lo bin cu un maneho ariba término cortico, tambe ela mustra ariba e importancia di un maneho di enseñanza ariba término largo.
Cu otro palabra e diputado nobo di enseñanza esey ta mi impresion indirectamente cu M.E.P. no tabata tin maneho di enseñanza.
E ora e pregunta ta surgi kiko M.E.P. a haci ariba tereno di enseñanza desde cu M.E.P. a forma parti di Gobierno Insular di Aruba, esaki ya caba pa 6 aña ?
Mi ta di opinion cu e maneho nobo di enseñanza mester tin como meta prepará nos pueblo mentalmente y sicológicamente pa e consecuencianan di un independencia.
Independencia no ta solamente un cuestion jurídico, pero independencia ta trece cambionan fundamental y nos maneho mester traha den e direccion ey.
Primeramente nos mester haya confianza den nos mes hendenan, algo cu segun mi falta.
P.e. un rapport cu cierto proposicionnan di nos mes expertonan hopi bez no ta worde siguí, pero un rapport di un experto di exterior cu apenas a keda Aruba un siman, sí ta worde siguí pa nos gobernantenan.
Dentro di e proceso di decolonisacion cu lo culminá den independencia di Aruba, nos mester siña conocé primeramente ken nos ta , comprendé e valornan di nos cultura y nos historia.
Ora mi bisa asina, mi kier meen cu e.o. nos mester siña nos muchanan mas en extenso nos historia, e hecho cu nos a worde colonisá y durante e tempo ey hasta exclavisá y explotá.
No manera cu nos ta siña den e bukinan di historia cu p.e. Piet Hein tabata un héroe.
Ora bo bira mas grandi bo ta realisá bon bon cu Piet Hein tabata un héroe hulandes, pero kizas pa nos Piet Hein lo ta un pirata hulandes.
Cu esaki mi kier ilustrá cu bo por mira historia for di un bril hulandes of for di un bril Antiyano of Arubiano, pero cada uno su invalshoeks lo ta completamente otro.
Asina tin otro figuranan cu den e bukinan di school ta worde spliká cu nan a haci actonan heroico pa España, pa Hulanda, pa Inglatera etc. etc.
Pero nos mester siña bon cu e bon hechonan pa nan païsnan tabata encerá como consecuencianan opresion, mal/uso di esclavitud di nos hendenan y e meta tabata solamente pa enriquecé e païsnan colonisador.
Ta e colonisador aki a haci cu nos a worde usá y a worde dominá door di otro païsnan. Ora di autonomía nos a cuminzá e proceso di kita for di e posicion dependiente den forma gradual.
Independencia lo mester trece cuné cu nos mester ta menos dependiente posibel.
Un bon maneho di enseñanza lo mester tin como meta duna nos e confianza pa kita for di e posicion dependiente.
Un bon maneho di enseñanza mester tin como meta crea posiblidadnan/igual pa cada sernan humano, y cu tur forma di enseñanza lo ta posibel pa muchanan di tur skina.

Enseñanza e.o. ta forma un ser humano, e tin di haci cu e ser humano como persona cu kier participá positivamente, cu ta pensa pa su mes como miembro di un comunidad, pero lo contrario tambe ta posibel.
Nos enseñanza a laga pa basta aña nos lenga papiamento un banda.
Algun aña pasá Staten a pone den e ley pa Basis-onderwijs cu les por worde duná na papiamento den eerste y tweede klas, si mi no ta equibocá e ta den Publicatieblad 1979 no. 28 artículo 9 lid 1 y 2 .
Tambe ta asina cu esaki ta worde reglá den e concept Landsverordening ariba Kleuteronderwijs cu actualmente ta den preparacion.
Mi por a lesa den diarionan local cu Gobierno Central ta preparando pa tuma e eventual decision pa papiamento worde introducí den derde pa zesde klas tambe esta pa full lagere school.
Aki mi kier a cita opinion for di rapport UNESCO ariba esaki.
"The dutch language is used as the medium through which all children are supposed to acquire a certain amount of knowledge and skills, but in fact only a minority of children are able to do so.
More and more those who are successful in their examinations are Dutch children, followed by children from upper class families, and it is not certain that these are the most gifted or make the biggest effort:
They owe their success to the fact that Dutch is the language they speak at home. In other words the use of the Dutch language particulary in the primary school tends to make this system elites.
As witness is the fact that the mayority of those in schools for full the secondary education are children from better class families.
If it were decided to introduce papiamento in the primary school at the language of instruction, Antillian children will have the advantage of been able to learn in the language they speak and which they use in their lives.
It would furthermore help to preserve the cultural identity of those children and give them a more equal chance in continuing their studies".
Mi kier a tende opinion di Bestuurscollege ariba e materia aki, muy en especial con e asunto aki ta den preparacion, pues den Gobierno Central, pues si mi no ta equibocá articulo 9 lid 2 ta bisa,
"De Minister kan het bevoegd gezag gehoor bepalen dat in de volgende leerjaren de papiamentse taal, respectievelijk de Engelse taal als voertaal wordt gebruikt".
Si mi no ta equibocá Bestuurscollege di Aruba tambe lo mester cay bao di het bevoegd gezag.
Mi kier a puntra si e Gobierno Central a tuma contacto cu Bestuurscollege di Aruba ariba e tópico aki y con leuw ta cu e asunto; e ta worde introducí sí of no y a base di ki argumentonan ?
Pues kiko ta e opinion concreto di Gobierno di Aruba ariba esaki .
Cual Gobierno cu gobermá lo mester sali for di punto di vista cu e ser humano ta central.
Esaki tambe ta un di e principionan di social demócrata y segun e principio aki e maneho di enseñanza mester worde formá.
Participacion di esnan cu ta directamente envolví den enseñanza ta importante hasta mi por bisa ta conditio sine qua non pa ehecucion di un maneho di enseñanza na bienestar di nos pueblo.
Toch mi kier a tende di Bestuurscollege un splicacion kiko nan ta comprende bao di e palabra participacion, pa nos por sa den futuro exactamente kiko Bestuurscollege ta comprende bao di e palabra aki pa den futuro nos no haya tende cu cierto instancianan a haya oportunidad di participá, pero tóch nan ta keda mal contento.

Tambe mi por a tende Diputado Flanegin den su charla, cu Gobierno a pidié pa zorg pa participacion di mayornan den enseñanza, algo sumamente bon.
Mi kier a puntra si Gobierno ta bay legalisá esaki manera colega miembro di Parlamento Señor Rudy Frank a trece padilanti.Gobierno mes ta bay nombra e personanan of nan ta laga esaki totalmente den man di e mayornan di e muchanan cu ta bay un cierto school ?

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, un coreccion. Mi no a bisa asina totalmente, pero pa tin inspraak di mayornan, awor ta commissieinspraak di leraren, inspraak di Inspectie van Onderwijs p'asina pasa un conseho pa Bestuurscollege ariba e hechonan ey.

DE HEER B.J.M.NISBET,Vervolg: Señor Presidente, pa basta tempo Antiyas ta confrontando varios problema cu ta exigiendo un decision urgente ariba tereno di enseñanza.
E problemanan aki a worde discutí pa varios aña door di Gobierno, Directiva di schoolnan, vakbonden, tur concerní a admití cu algo mester worde hací, pero ainda no tin un acuerdo kiko mester worde hací.
For di rapport di UNESCO nos por a saca cu e proceso cu bo mester pasa aden pa un decision cay ta locual ta stroba desaroyo di nos enseñanza.
UNESCO su rapport ta bisa, "The fact that decisions on a number of important issues and problems have not been taken is due in our opinion to the structural flaws in the decision making process.
There are too many authorities involved, namely the Central Government, the Island Government, the school boards and in a technical capacity the teachers' union. Each of these agencies is responsable for part of the education system, but no agency is fully responsable. It follows that decisions effecting the entire system of education can not be taken except with agreement of all concerned. The situation is agravated by the circumstance that the statistical and financial data on which rational decisions should be based, do not appear to be readily available to any of the authorities".
Como solucion UNESCO a proponé pa sea centralizá of decentralizá cierto competencianan.
Ta conocí cu nos na Aruba ta boga pa decentralisácion.
Mi kier a puntra Bestuurscollege di Aruba, con leuw ta cu e decentralisacion di e competencianan ariba tereno di enseñanza cu ta cay actualmente bao di Gobierno Central ?
Algo cu sí mi mester trece padilanti cu mi ta di opinion cu tanten cu decentralisacion no tuma lugar, mester tin un cooperacion estrecho entre e Bestuurscollege di Aruba y e Gobierno di Antiyas ariba cierto trabaonan pa cual cada instancia ta carga cierto responsabilidad.
Muy en especial nos por verwacht esaki ora ta trata dos Gobierno cu ta worde sostené door di e mesun partido político, esta aki na Aruba M.E.P. y den Gobierno Central pa Aruba M.E.P., pues pa stem af política ariba otro y esaki lo ta na bienestar di nos enseñanza.
Diputado Flanegin a mencioná cu den e lunanan di juli y augustus e tin un plan pa drecha e schoolnan cu ta den mal estado, si mi no ta equibocá esaki a worde hací den su presentacion na television algun siman pasá.
Bestuurscollege por a mencioná e nomber di e schoolnan cu ta den mal estado y cu lo worde drechá den vacantie grandi aki ?
Tambe durante e tratamento di presupuesto ultimamente nos fraccion a proponé pa introducí un procedura nobo pa cu e mantencion di e schoolnan.
Nos a proponé un procedura pa evitá e asina yamá red-tape.
Con a para cu e proposicion aki, Bestuurscollege a traha ariba djé caba, sí of no?

Pues ta bay bin un vaste onderhoudsploeg, sí of no?
Tambe nos a yega di bisa cu nos no ta contento pa cu e subsidieregeling cu ta existí actualmente.
Nos kier a puntra si Bestuurscollege ta studiando esaki y cu si lo bin cambionan, sí of no ?
Dia 24 di april 1979 un comision a worde instalá cu yama Eilandelijke onderwijscommissie y cu a haya como tarea pa prepará un estudio y haci sugerencianan tocante : Un sistema di enseñanza den futuro constelacion.
Ahustacionnan den enseñanza promé cu e sistema nobo drenta na vigor.
E decentralisacion di competencianan ariba e tereno di enseñanza pa e islanan.
Cada dos luna e comision aki mester duna Bestuurscollege verslag tocante su trabaonan.
Mi kier a puntra con a para cu e comision aki, e ta funcionando sí of no ?
Tambe mi kier a puntra si nan ta funcionando cuanto vez nan a duna Bestuurscollege di Aruba verslag encuanto di nan trabaonan ?
Señor Presidente, un par di luna pasá tabata tin e problema entre Bestuurscollege y e leerkrachten di M.T.S., y apesar cu un reunion di comision interno Huishoudelijke vergadering a worde primintí na e partidonan di oposicion pa trata e problemanan aki, esaki no a tuma lugar.
Sí nos por a lesa den corantnan cu Bestuurscollege a yega na un protocol cu e vakbond di e leerkrachten.
Nos por a tende oficialmente di Bestuurscollege kiko e protocol aki ta encerá?
Tambe nos kier a puntra Bestuurscollege kiko lo ta e follow-up di e protocol ?
Kiko mester sosodé pa caba cu tur e problemanan aki ?
Un par di siman pasá tambe nos por a lesa den e diarionan local cu tin un situacion insigur na A.P.A.
Den e ultimo añanan di gobernacion di P.P.A. mi ta corda bon bon (mi tin documentonan) cu nan tabata trahando ariba varios projecto e.o. e clínica pa San Nicolaas, Hotel Vakschool y tambe edificio pa A.P.A.
E Gobierno actual a sigui cu e clínica pa San Nicolas y tambe e Hotelvakschool?
Pero ex-diputado van der Kuyp a yega di declará cu Bestuurscollege no ta sigui cu e projecto edificio di A.P.A.
Diputado di Enseñanza por conta nos algo encuanto e hecho si e tipo di enseñanza di A.P.A. lo continuá den futuro, Bestuurscollege tin pensá di sigui prepará e projecto di A.P.A. ?
Un topico cu tambe mi kier a trece padilanti ta e cuestion di maneho di beca.
Durante e tratamento di dos presupuesto mi a yega di trece padilanti caba cu becanan mester worde duná a base di e necesidadnan den cierto ramonan cu tin den nos comunidad Arubano.
Aña pasá Bestuurscollege a publicá un lista cu un cantidad di estudio pa cual tin un voorkeur ora di duna beurs, e lista aki a worde publicá dia 14 di october 1980.
Tambe Bestuurscollege a mencioná tres estudio pa cual ningun beurs lo worde duná
Mi kier a puntra Bestuurscollege si a haci un estudio pa yega na e lista aki, si a haci un estudio, si Raad por a haya copia di e rapport aki ?
Na december 1979 te cu februari 1980 Bestuurscollege a manda un tal Señor Welmers Hulanda pa haci un estudio ariba e becadonan Arubano y un rapport cu conclusionnan y eventual solucionnan a worde trahá.
Mi kier a puntra si Bestuurscollege a studia e rapport aki, kiko ta e conclusionnan di Bestuurscollege pa cu e rapport conocí como Rapport Welmers ?
Como miembro di Parlamento mi ta sintimi yamá pa repasá un parti di e rapport aki y a base di esaki haci cierto pregunta na Bestuurscollege di Aruba.
Promé mi bay over na e diferente conclusionnan, mi kier a repartí e problemanan, manera Señor Welmers y un student, un tal Señor Herdé, a pone nan hunto den rapport.

Mi ta bolbe acentuá ta trata problemanan cu nos estudiantenan, nos becadonan Arubano ta confrontando na Hulanda.
Den e rapport mi lo cuminzá relacionnan entre e becado Arubano y e Stichting Studiecommissie, e asina yamá gedelegeerden.
Nan ta bisa: no ta existí un relacion di confianza entre e becado y e gedelegeerden.
E gedelegeerde, segun e studiantenan no ta prepará pa, of no kier duna nan e yudanza cu nan ta deseá. Varios chempel a worde duná den e rapport aki cu gedelegeerde a participá na studiantenan Arubano cu nan beca ta ingetrokken door di Ministro of Diputado y despues ta resultá cu esaki no ta asina.
E becadonan Arubano a laga sa cu nan no sa exactamente e tarea y e posicion di e gedelegeerden aki.
Mi kier a puntra Bestuurscollege di Aruba cu desde e rapport aki a worde entregá na februari '80 na Bestuurscollege, si Bestuurscollege a haci algo pa drecha e relacionnan entre gedelegeerden y estudiantenan ?
Mi kier a puntra ki pasonan a worde tumá ?
Mi kier a haya un splikacion en extenso kiko ta e posicion exacto di un gedelegeerde, kiko ta su derechonan y debernan ?
Bestuurscollege ta contento cu e situacion manera cu e ta actualmente ?
Un otro problema cu tambe ta bin padilanti den e Rapport Welmers, ta e problema tocante huisvesting di e becadonan Arubano, especialmente ora bo yega Hulanda.
E problema di haya un kamber na Hulanda pa estudiantenan.
Den e rapport aki e propio becadonan Arubano a haci algun proposicionnan.
Nan ta bisa pa negociá cu cierto organizacionnan di e ciudadnan grandi pa nan por zorg pa reservá kamber pa e becadonan. Nan ta bisa cu Gobierno di Aruba mes mester zorg pa un of otro accion pa haya kamber na tempo pa e becadonan Arubano.
Pa Gobierno di Aruba cumpra algun cas y huurnan na e estudiantenan y becadonan Arubano. Tur esaki ta proposicionnan di e propio becadonan Arubano na Hulanda.
Mi kier a puntra cu desde februari '80 cu Bestuurscollege a haya e rapport aki a evaluá e proposicionnan aki y a tuma cierto stapnan pa solucioná eventual problemanan cu nos becadonan por haya of por enfrentá ora nan yega Hulanda ?
Un otro problema cu ta bin padilanti den e rapport Welmers ta e forma pa financiá estudio. Becadonan a laga sa cu no ta asina, manera cu ta worde bisá door di varios persona, cu nan tin un bon bida.
Nan ta bisa cu nan no por afford di bira miembro di ningun sportclub, door cu e suma di beurs no ta worde subí anualmente, cada aña bida ta bira mas duro pasobra cost of living ta subi tur aña drasticamente.
Ta worde duná un ehempel cu huur ta subi na Hulanda p.e. cu 7% pa aña.
E gastonan di cierto estudio tambe ta subi anualmente, gastonan di malesa ta subi drasticamente cu hopi vez e aseguro no ta suficiente. E no por cubri e tandartskosten y gastonan di oogarts cu e estudiantenan aki ta evitá di bay dentista of pa bay oogarts cu tur e eventual consecuencianan cu esaki por tin pa nan.
Becadonan Arubano den e Rapport Welmers a manda pidi un sistema nobo di financiá estudio. Nan a proponé pa basa e suma ariba e situacion specífico di estudiante. Nan a proponé cu e suma aki mester worde compilá di e siguiente partinan :

1. E necesidadnan básico p.e. huur, cuminda, paña, muebles, aseguro, recreacion.
2. Gastonan di estudio pa cada estudiante y cu mester forma e suma a base di e materialnen specifico, esta bukinan etc.
3. Tambe gastonan especial, gastonan di transporte, eventual gastonan pa bril, cuido di djente.

Eiganlijk segun estudiante nan suma mester ta minimalmente igual na estudiante Hulandes cu fuera di esaki ta disponé di familianan na Hulanda.

Kiko ta opinion di Bestuurscollege ariba e voorstellen di e propio becado Arubano ?
Tambe mi kier a puntra Bestuurscollege di Aruba si acaso e beursgelden a worde usá despues cu e rapport a sali, cuanto e beursgelden lo ta actualmente?
Un otro punto cu becadonan a trece padilanti nan ta bisa, ora e momento yega pa regresá Aruba nan tambe ta confrontá varios problema.
Nan ta bisa cu nan no sa of nan sa masha poco di nan derechonan y di nan debernan, nan no sa ki posibilidad nan tin pa haya trabao, nan no ta keda bon na haltura di e desaroyonan na Aruba. Tambe nan a proponé varios proposicionnan pa Bestuurscollege haci algo ariba e puntonan aki.
Ora nan kier corre stage na Aruba nan no ta haya reaccion ariba nan peticion.
E impresion general di becadonan Arubano na Hulanda den Rapport Welmers ta cu Gobierno di Aruba no tin atencion pa nan at all.
Varios estudiantenan ta bisa cu door nan a keda hopi aña na Hulanda nan ta bira doño di varios muebles etc. Pero ora di bin Antiyas of bin Aruba bek ta imposibel pa trece esakinan cu nan. Nan ta bisa cu ora Gobierno di Aruba mester technische bijstand tin areglonan pa yuda e personanan cu ta bin for di Hulanda bin traha aki cu por trece nan muebelnan.
Nan ta puntra den e rapport aki tambe si no ta posibel cu nan por haya un suma di placa of algo por estilo cu nan por regla esaki ora di regresá Antiyas?
Rapport Welmers ta cuminza splika cu e sistema di duna beca na Aruba no ta efectivo cu e sistema mester worde cambiá .
Ta worde proponí pa laga DECO, Dienst Arbeidszaken en Personeelszaken conhuntamente forma un estudio, esta un arbeidsonderzoek pa mira kiko enberdad e mercado Arubano mester.
Mi kier a puntra si mientras tanto e estudio aki a tuma lugar tambe ?
Tambe ta worde proponé pa crea fondo pa mas tanto estudiantenan posibel por haya un renteloze voorschot pa sigui estudionan paden of pafor di Antiyas.
Mi kier a puntra opinion di Gobierno al respecto ?
Cu e fondo aki lo worde encargá un asina yamá Functionele Raad cu lo haya tambe e tarea pa dicidí kende lo haya beca of renteloze voorschoten.
Mi kier a tende opinion di Gobierno di Aruba al respecto.
Den e Rapport tambe ta worde trecí padilanti cu tin un coneccion estrecho entre e preparacionnan di e becadonan y e hecho cu un porcentahe halto ta fracasá.
Mi kier a puntra Bestuurscollege di Aruba si nan tin e cifranan di e cantidad di becadonan cu a bay studia desde 1965 pa 1980 ?
Mi kier a puntra cuanto a bay ? Cuanto a terminá nan estudio,y tambe cuanto a cambia di direccion mientras cu nan a yega Hulanda ?
Den e Rapport Welmers ta bisa tambe cu pa prepará e becadonan Arubano mihor, nan ta proponé pa bin un infotheek en cooperacion cu un studieberoepskeuze, estudiantenan cu tin idea di bay sigui y encuanto e Universidad y e districto di Hulanda na unda esaki lo mester worde siguí.
Pasobra ta worde bisá e becadonan Arubano of becadonan en general di Antiyas no ta worde prepará suficientemente. E voorlichting no ta suficiente bon.
Tambe ta worde bisá door di un infotheek lo por yuda e mayornan Arubano pa duna nan un impresion na unda nan juinan lo bay studia den futuro.
Mi kier a puntra Gobierno nan opinion al respecto.
A worde bisá un rato pasá cu enseñanza ta e topico den cual política mester keda leuw. Mi tambe ta di e opinion y mi kier a terminá mustrando con den pasado política partidario a worde hungá cu nombramento di cabezante di M.A.O. pa motibo cu e persona aki tabata di un otro color político apesar cu e diputado di enseñanza di e tempo ey kier a nombra e persona , e persona aki no por a worde nombrá pasobra e no tabata di e mesun color político cu e Gobierno.

Pero awe kende ta sintá como cabezante di e school aki ? E mesun persona!
Mescos mi a bisa ayera: cachó ta nenga weso, pero weso e mester come.
Te aki den primera tanda pa parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano.
Danki.

DE HEER R. MADURO: Señor Presidente, promé mi cuminzá mi debut awe mi kier a duna un gradicimento na tur Parlamentarionan cu a pone confianza den mi persona y na Señor Presidente tambe, pa e palabranan bunita di elogio cu nan a trece durante ultimo reunionnan den e Parlamento aki.
Mi mester bisa tambe dia cu mi a cuminzá como Parlamentario e nivel tabata asina bao, y awe claramente bo ta ripará despues di dos reunionnan di Parlamento, e nivel a bolbe subi.
Mi ta spera esaki lo keda asina pasobra ta placa di pueblo nos ta gastando y mi ta spera en todo caso cu nos lo keda mantené e nivel halto ariba un base inteligente.
Promé mi cuminzá e punto di agenda di awe cu ta onderwijsbeleid, mi kier a gradicí tambe e diputado cu a sinta den un periodo masha corto mes y mirando e trabaonan den e tempo corto ela haci, mi mester bisa cu tur respet cu tur elogio pa e diputado , ela demostrá claramente e por bin cu un maneho ariba un término masha corto mes.
Pa cuminzá mi mester bisa na aña 1979, pa ser mas exacto 11 di augustus, nos a lanta un comision di beleid, dus un beleidscommissie pa onderwijs na unda tabata tin un besluit ariba esaki di e Bestuurscollege actual cu a duna e commissie aki mano liber pa traha un Beleidsnota.
Den e Beleidsnota aki tambe nan a bin cu diferente prospectonan, proposicionnan sugerencianan na e Bestuurscollege. Si esaki nan a worde siguí, mi no a follow-up ariba esaki, pues mi tabata kier a haya un contesta di e diputado concerní si tabata tin follow-up ariba djé?
Mi mester bisa sí cu e Bestuurscollege a duna e commissie completamente e mando y mi por lesé un rato.
"Besluit van het Bestuurscollege van voorgenoemd Eilandgebied, een commissie in te stellen welke tot taak zal hebben, uitgaande van de wens van de Eilandsraad om de onafhankelijkheid van Aruba te realiseren en daartoe plannen te ontwerpen."
Y ta sigui, "en eventueel aanbeveling te doen met betrekking tot een nieuw onderwijsstelsel in het toekomstige staatkundige constellatie, verbeteringen in het onderwijs vooruitlopend op de tot standkomen van het nieuwe onderwijsstelsel. De overdracht van bevoegdheden op onderwijsgebied aan het Eilandgebied Aruba".

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, punt van orde.
Mi kier a puntra Señor Maduro di cual comision e ta papiando ?

DE HEER R. MADURO,Vervolg: Señor Presidente, lo mi keda masha contento mes contestá Señor Rudy Frank cual commissie.
Esaki tabata un commissie cu a lanta den un periodo unda nos tabata tin mester di un onderwijsbeleid. E cmmissie a bin cu e puntonan aki dilanti.
Si Señor Rudy Frank no tin e stuk aki mi no por yudé cuné tampoco, pasobra ta e stuk cu ta toca nos partido Movimiento Electoral di Pueblo.
Manera nos sabi den un corto tempo nos diputado nobo Señor Felix Flanegin a sinta como diputado, e lo bin cu un maneho ariba drechamento di e schoolnan cu ta den mal estado.
Akinan nos por a mira con den corto tempo, apenas 3 siman di tempo nos diputado a sinta como tal, bo ta mira claramente e persona aki a trece un cambio den nos sistema di trabao y cu tur respet tambe pa e otro diputadonan cu sigur sigur a traha.

Mi mester bisa berdaderamente cu e persona aki a bin cu un lista di urgencia na unda bo ta mira schoolnan cu pa añanan largo tabata den estadonan malo a worde poní y nan a worde trecí dilanti pa worde drechá como prioridad.
Esakinan tabata e schoolnan Pius X, Teresia School y Caiquetio School.
Akinan atrobe bo ta mira cu tur respet pa e diputado concerní, nos por bisa cu e persona aki den corto tempo a traha un maneho tocante schoolnan cu mester worde drechá.
Ariba e otro beleidnan ela mencioná claramente esakinan lo mester bay bin ariba un base mas largo, pasobra no ta tur e tempo ta disponibel, pero ta awor ela sinta como diputado y no anteriormente.
Biniendo ariba cierto preguntanan cu a worde hací akiden lo mi laga esaki completamente pa e diputado contestá y lo mi no bay den contestacion di e preguntanan aki tampoco, y mi kier a trece dilanti tambe cu nos ta trahando ariba un onderwijsbeleid, na unda nos ta purba aliviá e sistemanan cu tin den enseñanza.
Enberdad tin varios problema den enseñanza cu nunca a worde tocá, nunca a worde poní atencion na nan y esakinan no ta solamente debí na un maneho pero debí tambe na e manera di anda di cierto partidonan den pasado.
Pasobra desde añanan anterior no tabata tin un beleid y tambe nos ta mira claramente cu si no tabata tin un beleid anto con awor aki e oposicion ta bin exigí un beleid.
Aunque nos ta preparando sí un beleid y nos ta bin cuné y mester bisa tambe cu e beleid aki a worde prepará dia 11 di augustus 1979.
Pa mi bay un tiki mas leuw y biniendo bek ariba e schoolnan cu mester worde drechá, mi ta mira aki cu nos tin disponibel un bedrag di un par di miyon florin, na unda nos ta mira atrobe cu e schoolnan aki lo bay worde yudá den futuro.
Ta asina cu anteriormente berdad bo ta mira tambe cantidad di e schoolnan cu nos tin ariba lista no a worde yudá pero awor sí nan ta bay worde yudá mas pronto cu ta posibel.
Mi mester bisa aserca considerando cu esaki tabata mi debuut mi ta masha contento mes cu mi a trece e puntonan aki dilanti defendiendo asina e beleid di mi diputado cu ta sintá pa masha corto tempo mes.
Mi a tende varios comentario akiden tocante di beurzenbeleid. Mi mester bisa berdaderamente cu mester bin un cambio den nos sistema pa motibo cu nos ta hayando nos confrontá cierto problemanan na unda ora un persona caba di studia y e bin bek Aruba no tin trabao p'é den varios departamentonan.
P'esey tambe mi ta kere cu den futuro lo nos mester bin cu un sorto di beleid, nos mester bisa cual ta e preferencianan y cual ta e puntonan cu nos kier logra pa un futuro independencia di Aruba.
Sigur sigur esaki ta un parti cu nos mester bay tene bon cuenta cuné, pasobra den pasado nos a ripará tempo cu oposicion tabata na mando nan tabata manda hendenan bay studia, pero no hendenan cu tabata tin necesidad di bay studia.
Awe nos ta mandando hendenan bay studia, pero enberdad nos mester tene bon cuenta ora nos manda e hendenan aki bay studia ta hendenan cu nos mester den e comunidad aki.
Mi a tende nan ta bisa cu kader ta lagando nos pa motibo di malcontento.
No pa motibo di maneho, esey nos ta sigur, pasobra den un país democrático semper bo ta haya ora un kader no ta contento of ora un persona cu tin un enseñanza asina halto no ta contento e ta decidí cu e ta bay traha otro lugar di mundo, pasobra aki na Aruba e no por logra locual e kier.
P'esey atrobe mi mester bisa nos mester tene bon cuenta cu e beleid di e beursnan aki, pasobra ora e hendenan aki bin bek despues cu nan a caba di studia, nos mester sa unda nos ta bay usa nan y nos mester sa exactamente den ki rango di educacion of den ki ramo di trabao nos ta bay pone nan.

Mi mester trece un sugerencia dilanti cu mi a tende diferente oradornan trecé caba. Mi mester bisa berdaderamente cu tocante e scholengebouwnan bo ta ripará cu cierto peticionnan ta worde hací pa drecha cierto cosnan chiquito y esaki ta worde neglishá nan no ta bin directamente in aanmerking pa worde drechá y e cosnan chiquito aki ta bira grandi y a lo largo nos ta haya nos confrontá cu un school completo cu ta costa nos miyones.
Dus siendo cu e pueblo por paga un cos chiquito cu a cuminzá kibra na e school ey, despues bo ta haya e pueblo mester bay paga mucho mucho mas placa pa henter un school.
Anto e ora mi ta bisa, mihor mehorá e sistema cu nos tin awor aki di un onderhoudsploeg, y lagué cay directamente bao di Onderwijszaken, y no bao di D.O.W. Esaki lo ta aconsehable envista di e "lijdensweg" cu mester tuma, e sistema cu mester haci peticion pa yega na drecha e schoolnan aki.
Pues lagué cay bao di Onderwijszaken y asina trece un alivio pa e schoolnan cu ta haci e peticion.
Mi ta ripará tambe na varios schoolnan B.B.O. of B.L.O. cu tin personanan capacitá p.e. den eerste klasnan bo ta haya un juffrouw cu tin como 16 mucha cu e mester guia.
Muchanan mentalmente retardá cu mester worde guiá especificamente. Un tarea asina boso mes por comprendé ta masha dificil mes.
Den e caso aki nos mester busca ortopedagoog of un Maatschappelijke zorger of un psycholoog of un Maatschappelijk werker of werkster pa pone na e school aki pa duna e yudanza necesario na e juffrouw ey of na e meneer cu ta dilanti di klas pasobra e tarea di e persona aki ta hopi pisá mes.
Esaki mi mester bisa berdaderamente, pasobra mayoría biaha bo ta ripará cu e hendenan aki ta trahando den un situacion masha duro mes y uno masha pober mes.
Mi mester bisa cu por bin un alivio den e sistema aki y principalmente pa e personanan cu ta trahando na e B.L.O.schoolnan p.e. Caiquetio, Emmaschool, Bibito Pin, Kibrahacha y e doofstomme-school cu ta Schucha Noo.
P'esey mi kier a sugerí Bestuurscollege pensa ariba djé pa nan por yuda e hendenan aki den nan trabao, pa aliviá e peso cu nan tin diariamente.
Pasobra tin varios keho ariba e asunto aki, pues mi kier a pidi tambe pa duna un yudanza na e personanan aki.
Lo mi ta masha corto den mi discurso y mi kier a bisa atrobe cu e maneho cu e diputado nobo cu a sinta masha corto tempo mi kier a duné elogio pa e trabaonan cu ela ehecutá den e corto tempo na e schoolnan cu tabata tin urgencia.
Te akinan, Señor Presidente.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, awe tratando onderwijsbeleid mi ta bay den contradiccion cu tur esnan cu a bisa cu no tabata tin onderwijsbeleid den pasado.
Ora ta worde bisá no tabata tin onderwijsbeleid ta dependé kiko ta e concepto di loque nos tin di onderwijsbeleid.
Di parti di oposicion p.e. a worde remarcá hopi crítica hací ariba e hecho cu e Gobierno aki ta carecé di tur política ariba e tereno aki.
Pero e realidad ta cu planning di nos encuanto e organisacion di enseñanza te awe no ta di Bestuurscollege.
For di awe onderwijsbeleid y e beleid ariba e contenido di enseñanza ta un asunto di Gobierno Central.
Señor Nisbet mes cu a lesa awe un discurso, a bay den completo contradiccion cu su mes. E ta lesa artículo 140 di Statuutregeling unda e ta bisa cu onderwijs ta voorwerp di aanhoudende zorg di Regering. Pues artículo 140 di Staatsregeling, pues di Gobierno Central.

Despues e ta bin criticá cu e Gobierno aki ta carecé di tur planning ariba e tereno aki, pues cu no tin policy.
Mi kier señalá manera cu a worde bisá door di varios Parlamentario awe mainta enseñanza ta un pilar pa cualkier desaroyo den un comunidad.
Ora nos tin nos dilanti e realisacion di independencia di Aruba, desde awor aki caba e planning mester ta dirigí envista di realisacion di e independencia.
Lo ta falta di sensatez y falta di flexibilidad den pensamento ora cu nos ta tende akiden decentralisacion sin mas.
Movimiento Electoral di Pueblo a pidi decentralisacion, a primintí decentralisacion y nan no a haci nada, como si fuera decentralisacion ta bay encerrá tur cos ta worde pasá pa Teritorio Insular y cu lo no tin ningun forma di cooperacion cu e otro islanan.
Ta solamente esnan cu no tabata miembro di Comision di Reino y cu no a participá na e trabaonan di Comision di Reino of e trabaonan di Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba, of cu tabata fisicamente presente y no a absorbá loque a worde papiá por ta carga tal concepto.
Nos a bisa cu berdaderamente lo mester bin decentralisacion di enseñanza cu lo mester tuma lugar den un fase transitorio y den e situacion final Aruba lo tin enseñanza totalmente den su man, pero Aruba ta compromete su mes envista di e facilidadnan cu tin p.e. Universidad pa yega na un cooperacion cu e otro islanan, pero envista tambe di e reconocimiento di cualificacionnan yega na cooperacion cu Hulanda.
Parti di e Gemenebestformule ta cu e islanan di Antiyas ta bay institucionalisá un forma di cooperacion cu Hulanda tambe ariba tereno di enseñanza.
Awe cu tin miembronan di oposicion ta papia cu nos a primintí decentralisacion, pero ainda e ta worde reglá pa Land ta berdad.
Pero tur sabi cu tin un plan di decentralisacion den cual enseñanza a worde tumá y cu lo mester bay studia tur e partinan financiero, e parti di personal, e parti organisatorio y material.
Personalmente mi no ta happy cu e sistema aki, pasobra e por bay dilatá e decentralisacion. No ta exactamente e otro islanan di Antiyas, sino e partido P.P.A. a mara e consecuencianan financiero na decentralisacion den tur e conferencianan cu nos tabata tin.
Señor Nisbet den nomber di P.P.A. a mara e consecuencianan financiero na decentralisacion, esta Señor Presidente......

DE HEER B.J.M.NISBET: Persoonlijk feit, Señor Presidente.
Berdad tá cu den e promé reunion di Antilliaans Spoor mi a bisa den Sheraton cu nos kier mira decentralisacion den un forma responsabel sin tin cu tene cuenta cu consecuencianan financiero.
Despues mi a laga opinion di mayoría dicidí como opinion di delegacion Arubano, y mi a pidi pa Hulanda para garantía pa consecuencianan financiero.

DE HEER G.F.CROES,Vervolg: Señor Presidente, di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos a bisa, manda podernan pa Aruba sin mas, pasobra nos políticonan ta suficiente apto pa determiná destino di e pueblo aki.
Partido P.P.A. a bisa nos no kier e podernan sin mas, pasobra si e consecuencianan financiero ta di tal magnitud, nos no kier decentralisacion.
Akinan tin un diferencia fundamental ora tin hende ta bin criticá laga nan sa tambe, pasobra por tin hende cu no ta papia berdad tur ora, anto esun cu no ta papia berdad mester recordá kiko e no a papia berdad den pasado, sino e ta worde gará ariba su engaño.
Aki nos ta mira con partido P.P.A. awe ta bin lanta crítica, pero nan a contribuí pa stroba e decentralisacion door di mara e consecuencianan financiero na tur e plan di decentralisacion.

Señor Presidente, awe e diputado di enseñanza, aunque e ta nobo den e trabao aki, pero nos ta papia di beleid di un Gobierno y no ta pasobra e diputado ta nobo den su funcion, nos no por verwacht contestacion ariba nos preguntanan.
Comoquiera cu aki ta trata di un partido político cu tin un maneho, nos ta papia di continuidad unda e diputado anterior a cuminzá un maneho pa motibonan extrictamente personal y ningun momento pasobra nos a desaprobá su maneho, e diputado voluntariamente a tuma su retiro.
Te awe nos fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta mantené e elogio maximo na e manera cu e diputado, Grace Bareño, a hiba e maneho di Movimiento Electoral di Pueblo.
Considerando ya caba e interes cu Señor Felix Flanegin a demostrá desde principio di su Gedeputeerdeschap, nos tin e pleno confianza cu Señor Flanegin lo continuá cu e maneho di Movimiento Electoral di Pueblo ariba tereno di enseñanza.
Naturalmente cada persona tin un concepto kizas diferente cu e por pone énfasis ariba otro aspecto di enseñanza pa duna su personal touch den un maneho.
Nos ta deseá Señor Felix Flanegin hopi éxito y manera ya caba ela demostrá e interes, nos tin e pleno confianza cu e maneho lo bay worde ehecutá.
Awor laga mi haci uzo di e oportunidad aki cu oposicion a yama e reunion pa nos bay cuminzá haci un inventarisacion, pa mira kiko a worde lográ caba den e maneho.
1 di juli 1979 cu Bestuurscollege a sinta den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo mi a lesa un beleid, kiko ta e plannan pa e 4 añanan.
Esaki ta un parti chiquito:
"Teneinde het Onderwijs voor onze bevolking te optimaliseren zal het Bestuurscollege voor het Onderwijs een Planbureau opzetten dat zich specifiek met de onderwijsplanning zal bezig houden".
Aki Bestuurscollege por bay duna awor na Eilandsraad y na pueblo e informacion si berdaderamente e Planbureau a worde instituí y con e ta funcionando.
"Op kort termijn dient het onderwijsbeleid in vergaande mate gedecentraliseerd te worden en wel om de volgende redenen. Het ligt voor de hand dat in verband met het streven van het Eilandgebied Aruba om binnen afzienbare tijd zijn onafhankelijk op staatkundig gebied te realiseren, ook op onderwijs terrein hiertoe zo spoedig mogelijk bepaalde overgangsmaatregelen moet worden getrokken. Hierbij wordt uiteraard ook gedacht aan de verdere overdracht van bevoegdheden aan de Eilandgebieden".
Loque Staatkundig Structuur y henter Antilliaans Spoor ta trahando ariba djé:
"Doordat het onderwijsbeleid, zowel door de Landelijk als door de Eilandelijke Overheid moet worden behartigd of anders gezegd, doordat beide Overheidsorganen in zekere zin verantwoordelijkheid dragen voor het onderwijs en gelet verder op het feit dat beide instanties vanwege de bestaande politieke constellatie niet altijd hetzelfde beleid op onderwijsgebied willen of kunnen volgen, zodat geen beslissing genomen of gesincroniseerd kunnen worden, is voornamelijk de laatste tijd gebleken dat het besluitvormingsproces regelmatig in het gedrang komt, en wel met alle gevolgen van dien".
Ta un hecho cu Aruba su concepto ta otro cu e concepto di hopi otro isla y door di Aruba tin un propio concepto y otro islanan tin otro, den cualquier Gobierno nos ta haya e falta di comunicacion of falta di sincronisacion entre Gobierno Insular y Gobierno Central.
"Aangezien de onderwijsresultaten beneden de verwachtingen zijn en daar de onderwijsuitgaven voor het overgrote deel door de Eilandgebieden zelf moeten worden gedragen is het niet alleen uit doelmatigheidsoverwegingen, maar hoofdzakelijk met het oog op de snelle ontwikkeling op staatskundig terrein wenselijk dat ook op onderwijsgebied zo spoedig mogelijk meer bevoegdheden aan de Eilandgebieden worden gedelegeerd.

Het beroepsonderwijs dient verder uitgebouwd te worden waardoor aan de bevolking meer studiemogelijkheden op ons eiland wordt geboden.
Daarom zal aan de volgende onderwijsprojecten de nodige aandacht worden besteden:
"Hotelvakschool" pueblo ta weita cu Hotelvakschool ta biniendo cla, Bestuurscollege por duna mas informe ki dia e ta cuminza funcioná y kiko ta e preparacionnan.
"A.S.P.A. Arubaanse Sociale Pedagogische Academie", esey no a worde realisá, pero con ta pará cu e preparacionnan.
"Opleiding voor verplegende personeel. Het ligt in de bedoeling van het Bestuurscollege om het voortgezet onderwijs zoveel als mogelijk in elk district te bevorderen."
Aki nos por weita ta un producto di e maneho unda cu un M.A.V.O.-afdeling a worde instituí na Savaneta y na San Nicolaas un H.A.V.O-afdeling.
Pues den tur districto.
Na Ayo tin un bunita school a worde trahá. Nos ta weita pues cu e Gobierno aki ta concentrá su mes ariba tur woonkern, tur districto di Aruba p'asina socialisá y democratisá enseñanza pa no laga enseñanza ta solamente pa esnan privilegiá den e comunidad, pero tur persona ariba e isla aki tin e derecho sea cu nan no tin e medionan economico suficiente of e por ta e persona mas rico den e comunidad, tur persona mester tin igual oportunidad den enseñanza.
Esey nos ta yama democratisacion y socialisacion di enseñanza y esaki ta e maneho di e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo.
"Gedacht wordt hierbij o.a. aan het uitbouwen van de V.W.O.-H.A.V.O. te San Nicolaas.".
E diputado por elaborá ariba esaki.
"Het oprichten van een M.A.V.O. - E.T.A.O. te Noord."
Estudionan a worde hací, nos ta deseá di sa con ta pará cu esey pues si estudio a resultá cu e ta factible sí of no .
E ta bon pa pueblo sá si acaso cu un afdeling di M.A.V.O. na Noord lo ta posibel, pues si e ta posibel considerando cu e pueblo aki ta creciendo.
Durante e ultimo presentacion den e Plan D-2 di e Ruimtelijke ordening, nos por weita cu pueblo di Noord ta creciendo, cu kizas na e momento aki e no ta, pero den futuro sigur e lo bay bira viable.
"Het Bestuurscollege ziet het als een noodzaak dat de schrijfwijze van de papiamentse taal op de scholen worden geintroduceerd".
Señor Nisbet tambe a papia di djé, ta cual ta e Bestuurscollege cu a percurá pa aki den Parlamento ortografía di nos papiamento a worde determiná ?
Nos tin e plena satisfaccion cu ora un pueblo ta lucha pa su libertad pa e por preservá su propio identidad y parti cultural, e mihor refleho di su identidad ta scirbimento di bo papiamento ta parti di djé.
Aki Movimiento Electoral di Pueblo a percurá den e símbolonan di libertad di e lucha di e pueblo no solamente pa e Himno y e Bandera, pero tambe pa determiná legalmente e scirbimento di nos papiamento.
Pero laga nos ta realistico, unda Gobierno Insular tin e medionan legal den su man pa obligá maestronan di school usa e ortografia ey ?
Lamentablemente te awe nos por weita cu tin maestronan di school den nos comunidad ta mina autoridad, pasobra con cu nos weité partido A.V.P., partido P.P.A., partido R.U.B.A y Movimiento Electoral di Pueblo a yega na un unanimidad ariba nos ortografía.
Den enseñanza tin exponentenan cu no sa di respetá Parlamento di Aruba y berdaderamente nan ta scondí si.
Organisacion di enseñanza ta den man di Gobierno Central.

Anto e exponentenan ta scirbi ariba bordji loque nos ta scirbi "autor", nan ta scirbié "owtor" .
Mi ta haya esaki sumamente lamentable pero esun cu awe ta sembra biento lo cosechá orcan.
Minamento di autoridad di e Parlamento máximo di Aruba, di tur e partidonan político di Aruba, tur fraccion den Eilandsraad, nos ta considerá no solamente falta di respet pa Parlamento, pero minamento di autoridad en general aki na Aruba. Ta p'esey mi ta haci un recomendacion na e diputado pa mas pronto cu ta posibel, hunto cu e Ministro bini y imponé e autografía di Aruba den enseñanza na Aruba.
Ademas awor aki tin e concepto di un projecto di ley pa papiamento pa Corsow y Boneiro. Den e projecto di ley ey Movimiento Electoral di Pueblo lo percurá y naturalmente nos lo haya e apoyo di A.V.P. y di P.P.A. den Staten, pero nos den coalicion lo percurá pa e ortografía oficial manera determiná door di Eilandsraad, lo ta e ortografía oficial di Aruba.
Como nos ta den e constelacion Antiyano ainda pero saliendo for di e Landsverordening ey, e ortografía lo bay worde imponé den nos enseñanza.
Anto e ora ey nos kier weita ta cual ta e maestro di school cu lo por mina gezag.
E ora ey nos lo tin tanto e autoridad Insular como e autoridad Central cu ta pará tras di e ortografía legitimamente determiná pa e Parlamento di Aruba.
Mi kier a continuá ariba e tereno di enseñanza unda nos a laga traha un planning pa e enseñanza.
Nos a papia di un Planbureau ora cu Señor Nisbet a trece awe padilanti e cuestion di onderwijs vernieuwing y cu si e sistema cu nos tin actual no a resultá.
Ami tabata tin e honor di por a participá den Bestuurscollege como diputado di enseñanza di '67 pa 1970.
Partido P.P.A. e tempo ey Minister di Onderwijs Señor Ernesto Petronia a bin cu un stèki di un mata Europeo for di Hulanda cu yama Mamoetwet.
E stèki di e mata cu tabata plantá den un clima Europeo, nan a kere cu lo e por a haya raíz den un tera tropical.
Comoquiera cu Ministro Petronia tabata Ministro di Enseñanza y mi persona tabata Diputado di Enseñanza, nos por a weita con e beleid Central a worde imponé ariba Teritorio Insular y casi nos por bisa cu e stèki a worde hincá den tera aki na Aruba door di Gobierno Central y nos mester a bay percurá pa muha e stèki, duné fertilisante, weita cu e stèki por a haya reis, pa e mata por a crece.
Pero culpabel nos no ta: Awe esun cu cada biaha ora cu e terminá su discurso bisa mi a papia den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano, e mester bisa tambe cu ta e partido Patriotico Arubano na 1968 a planta e stèki aki na Aruba di un mata Europeo, di un otro clima y di otro tereno cu ta rekerí otro circumstancianan.
Anto awe cu e blaachinan ta cay, cu e mata ta secando, no bin culpa Movimiento Electoral di Pueblo, no bin culpa Bestuurscollege di Aruba, pero esey tabata falta di conocemento, falta di planning di e tempo ey ariba nivel Central, unda e mesun fraccion di Partido Patriotico Arubano a carga e responsabilidad.
Pues, Movimiento Electoral di Pueblo ta na fabor di renobacion di enseñanza y mi ta completamento di acuerdo cu tur esnan cu ta bisa cu ser humano ta Central.
Si nos ta papia di enseñanza cu ta trata di nos hobencitonan, nos criaturanan aki na Aruba, nos ta papia di hobennan nací aki of no nací aki cu por a bin di afor for di chiquito, cu a lanta den e clima aki, den e ambiente aki, cu ta papiando un otro idioma, anto berdad ta con por ta posibel cu nos ta worde confrontá cu hulandes mientras cu desde bo infancia bo a papia papiamento ?
Nos ta di opinion cu berdaderamente bo papiamento mester worde ricibí na school pa reservá un balor cultural, e mester worde conservá y e mester worde aplicá na school.

Pero nos ta di opinion tambe cu pa posibilidadnan di estudio mas despues papiamento mester worde conservá, mester worde educá, instruí durante enseñanza, pero nos mester di otro vehículo oficial, y esaki te awor aki ta hulandes.
Envista di nos independencia desde awor aki mester bin un comision di estudio pa bay planea kiko ta bay bira e idioma oficial di Aruba en lo futuro.
Pues nos kier weita un onderwijsvernieuwing adaptá na nos propio situacion.
Esaki ta un reunion yamá door di oposicion, y pakiko mi mester tarda e reunion mas y bay mucho leuw ariba tur e puntonan aki cu mi tin.
Mi ta prefera di sinta den un comision cu e diputado, cu e funcionarionan di Onderwijszaken pa nos repasá nos planning con na aña '79 e tabata y kiko a worde realisá caba.
Sinembargo, mi no por laga di trece énfasis sí en general ariba e aspecto di acuerdo cu nos ideología, esta e socialisacion y e democra isacion di enseñanza.
Nos sa cu e Gobierno aki ya caba a percurá pa yega na un onderstandsregeling.
Naturalmente den Parlamento a worde papiá cu e sumanan ta worde aumentá pa duna e hendenan mas posibilidad. Pero berdad ta cu tin hopi ley, nos ta trahando cu nan cu ta keda poco antiquá, nan no ta bay di acuerdo cu e aumentonan, pues mester bin tuma lugar un indexering, adaptacion.
Pa referí na esey(mi ta kere cu esey Bestuurscollege ya caba tiné, por ta cu e diputado por a trece informe ariba djé) e leermiddelenvergoeding cu ta basá ariba un tabel.
Pero considerando e inflaccion of e aumento di prijsnan nos ta haya cu esey tambe mester worde adaptá y mi mester expresá un palabra di elogio enorme na Bestuurscollege y na e diputado di Openbaar Vervoer cu a percurá cu awe nos tin un Arubus ta pasando den tur districto di Aruba na prijsnan razonabel pa transportá muchanan di school.
Ainda por bisa cu esaki no ta un projecto na bienestar di nos pueblo ?
Solamente mi ta mencioná un projecto cu referí na e situacion educacional.
Pero si mi mester bay ariba tantisimo projectonan di Gobierno unda cu tanto tatanan di famia a haya trabao, e confianza di e compañia petrolera den e Gobierno aki, estabilidad política cu nos tin aki na Aruba manera a worde expresá ayera den un reunion cu Management di Lago, unda e refenería aki ta bay invertí centenares di miyones di dollar unda cu entre 300 pa 500 hende mas ta bay haya trabao na Lago, e hendenan aki indirectamente door di e trabaonan , nan ta haya mas medio economico y nan ta bay yuda nan juinan pa nan por bay school etc.
Pues mi no ta bay den detayes ariba tantisimo projectonan, solamente na loque ta referí enseñanza.
Mi por a scucha di parti di Señor Roberto Lopez Henriquez cu enbez nos pone tur prioridad ariba enseñanza, ta Polis ta worde decentralisá promer.
Movimiento Electoral di Pueblo a traha un lista sumamente largo pa decentralisacion y den e 4 promernan cu ta goza di tur prioridad nos a poné.
Esaki si duna preferencia na secuencia, cual ta bin promé, cual ta bin di dos asuntonan financiero economico, asuntonan educacional, Polis y comunicacion en general bao di cual e Luchtvaartbeleid.
Pero e ta un lista largo.
Awor naturalmente awe en dia hopi kier hunga di ta mas católico cu Papa di Roma, mientras cu pa 10 aña largo nan tabata camna den sombra y no tabata sali na vanguardia.
Anto esunnan cu tabata na vanguardia, cu tabata enfrentá e solo y nan a worde kimá debidamente gastando nan energía, anto e otronan cu tabata canando den nan sombra a spaar nan energía, anto despues di 10 aña di lucha nan kier bula padilanti como si fuera nan ta mas católico cu Papa di Roma.

Esaki no ta pa polarisá pero sí mi ta kere cu e lo ta getuig di sensatez y sinceridad si nos mester conhuntamente sinta y trata di realizá kiko nos pueblo kier.
Pueblo no ta interesá pa sa cu ta Movimiento Electoral di Pueblo ta bay realizá of ta A.V.P., P.P.A. of R.U.B.A. Loque pueblo ta deseá ta pa nos realizé.
Nos ta dificultá nos trabao si nos bay sinta bringa otro akiden.
Nos por facilitá e realisacion di e idealnan aki, nos tur conhuntamente pone man na obra e ora ey nos no mester preocupá ta cual ta esun cu ta realisá cierto asuntonan sí of no, con tal cu nos a traha pa futuro felicidad y porvenir di e pueblo aki.
Terminando mi kier a pidi nos Gobierno considerando cu ta e ser humano ta central pues pa e alumnonan, considerando cu Gobierno ta mehorando e clima social economico pa tur hende aki na Aruba mi kier a haci un apelacion den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo na pueblo di Aruba pa nos por conservá e mentalidad idealistico manera di antaño.
Maestronan di school con que sea ta fruto di e generacionnan di pasado.
Nos ta miré pa motibo di desaroyonan den e comunidad dia pa dia y no solamente e maestronan en general, nos ta birando mas materialista.
Mi ta corda e tempo cu maestronan di school ta dedicá nan horanan liber pa muchanan di school, maestronan ta dedicá anochinan, diasabranan pa yuda e muchanan mas bien esnan cu ta den mas necesidad.
Ohalá cu nos por conta cu e mesun mentalidad realistico aki di nos maestronan y mi kier papié en general den futuro. Ta rekerí pues un bon cooperacion entre maestronan cu e mayornan di e muchanan.
Ya caba nos por bisa cu ta un gesto masha aplaudible di parti di e diputado cu e ta bay promové e formacion di oudercommissies manera ela declará caba den publicidad.
Pero tambe sumamente necesario e diálogo entre Gobierno y sindicato di maestronan, pasobra Gobierno mester sa cu e ta worde elegí door di pueblo y no ta pasobra ta Gobierno e ta bay sinta ariba un pedestal y pueblo a keda leuw di Gobierno.
Ademas e ideología di e Gobierno aki ta abogá pa participacion di e pueblo, pues e representante di maestronan den e maneho y mi ta haci un apelacion na nos Bestuurscollege no solamente pa e sindicato di maestronan pero pa tur sindicato en general, pa trata di mantené e bon diálogo, e ambiente entre diferente gruponan.
Finalmente mi kier a haci algun recomendacion. Naturalmente mi por haci un recomendacion y awor aki mi ta bay kita biento for di den bela di oposicion, pasobra si mi haci un recomendacion sin mas, un miembro di oposicion por core bay scirbi un mocion anto aworo bisa, pero bo mes a pidi, awor nos ta bin cu un mocion vota p'é.
Señor Presidente, laga esaki ta hopi cla, cu mi ta na haltura cu Bestuurscollege ta trahando ariba loque mi ta bay mencioná y cu Bestuurscollege ta conta totalmente cu e cooperacion di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, ta nificá cu mi no kier weita awe y nos lo no participá na weganan político cu idea ta worde tumá pa motibo di e informacion aki, mocion ta worde trahá bisá: boso mes a bin cuné, vota p'é awor.
Ta lo siguiente: Gobierno tin un projecto.....

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, punto di orden.
Pa e reunion aki na caminda no bruha, con Señor Croes por sa cu nos no tin diferente mocion caba ariba diferente topico no dependiente di loque e ta trece padilanti ?

DE HEER G.F.CROES: Esey no ta punto di orden Señor Presidente.
Considerando so e calidad di e discursonan pronunciá for di mainta, mi no ta verwacht ningun mocion pasobra ningun a duna e indicacion di ta bay den cierto direccion.
Gobierno tin un projecto den su man "proposicion pa socialisacion di enseñanza" y mi kier a bisa cu fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo kier yega na eleminacion di schoolgeld.

DE HEER J.R.FRANK: Punt van orde Señor Presidente. Esaki tabata un mocion bieuw di e partido.

DE VOORZITTER: Señor Croes ta na palabra of Señor Croes a terminá ?

DE HEER G.F.CROES.Vervolg: Señor Presidente, ta awor mi a cuminza .
Mi tin e plan di Movimiento Electoral di Pueblo na '79 e partido cu actualmente ta den Gobierno mi dilanti, anto mi ta bay lesa lo siguiente.
Manera situacion ta bay, ta pueblo naturalmente lo dicidí e partido lo t'ey pa hopi aña mas.
Di un lista di proyectonan bao number 26 "Afschaffing schoolgelden voor V.W.O. H.A.V.O. Met het oog op de verdere democratisering en socialisering van het onderwijs, is het wenselijk ook het schoolgeldheffing voor het V.W.O.-H.A.V.O. geheel of gedeeltelijk af te schaffen.
Hiertoe ligt thans bij ons Bestuurscollege een nota."
Esaki nos a bin cuné desde 1979 ora cu nos a traha e programa di e Gobierno aki y a worde trahá ariba djé pero pa motibonan obvio e decision no a cay.
Incomprendible kizas pa algun miembro di oposicion, pero comprendible pa miembronan di e partido mayoritario cu ta carga e responsabilidad y cu ta evaluá tur aspecto di tal decision.
Nos a yega na e momento cu Movimiento Electoal di Pueblo ta expresá su mes na fabor di eleminacion di schoolgeld pa V.W.O. y H.A.V.O. den nos afán pa socialisá y democratisá enseñanza pa aliviá e peso aki y pa habri porta pa ningun persona den nos comunidad pa motibonan economico of financiero, por sinti cu e ta worde strobá di drenta of manda su jui na schoolnan V.W.O. of H.A.V.O.
Ademas lo mi haci un recomendacion na Bestuurscollege pa reactivá e Onderwijsadviesraad. Ta e momento aki nos sa cu tin un Onderwijsadviesraad, pero e informenan cu nos tin ta cu e mester worde reactivá y na di tres lugar, esaki ta un apelacion na nos Parlamento,cu enbista di un funcionamento di Parlamento nos mester purba specialisá nos tur ariba diferente tereno.
Movimiento Electoral di Pueblo su fraccion a dicidí di repartí e trabao y cada miembro lo haya cierto tareanan pa nan bay specialisá nan mes den nomber di e fraccion.
Nos ta di opinion cu nos lo mester bay yega na un vaste commissie di Eilandsraad.
Nos ta mira cu Señor Domi Tromp ta maestro di school, Señor Rudy Frank ta maestro di school, Señor Roy Maduro y mi persona y considerando e discursonan awe mainta tin mas miembro cu tin interes pa enseñanza cu kier duna nan aporte.
Finalmente mi kier a bin cu e voorstel aki pa nos yega na un vaste commissie for di den Eilandsraad cu ta dialogá/conhuntamente cu e diputado, cu cualquier Onderwijsadviesraad ariba e problematico di enseñanza en general, muy en especial envista di e realisacion di independencia di Aruba.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, si nos scucha e ultimo oradornan nos lo kere cu e maneho di enseñanza di e Bestuurscollege di M.E.P. cu ta sintá pa basta aña caba lo ta un maneho masha bon mes.

Nos ta contento cu den seno di e partido M.E.P. mes un di e representantenan a trece padilanti cu segun é, y e ta un maestro di school no tabata tin maneho encuanto enseñanza y nos por bay full di acuerdo cuné aunque otro miembro di Parlamento a contradecí esaki.
Enseñanza, educacion ta e fundeshi, e base pa forma un país cu por para ariba su mes.
Enseñanza den mayoría país ta un di e puestonan, un di e postnan ariba presupuesto cu e pueblonan, e comunidad ta pone mas medionan financiero cu ta posibel.
Mayoría vez e ta e post di mas halto ariba un presupuesto. Ta importante y ela worde trecí padilanti pa den e guiamento di enseñanza di un país pa no tin política partidario y ey ta e promé error cu nos ta constatá serca e partido MEP.
Aunque nos mester bisa cu nos tin un diputado nobo, un diputado di algun siman pero pa nos na promé lugar e ta sinti locual Bestuurscollege anterior y e diputado anterior tabata haci tin un continuidad den djé, y ademas e caso aki t'asina cu e diputado concerní tabata miembro di Raad y a sostené e Bestuurscollege y e diputado den pasado ariba tur locual ta toca e enseñanza na Aruba.
Ademas nos ta kere cu e diputado aki no a cuminzá mucho fuerte, pasobra ora cu nos por a tende un entrevista di e diputado aki ora partijraad di M.E.P. a dicidí cu e lo a worde nombrá como diputado, e no tabata na haltura, diputado di cual departamento elo bira.
Tampoco ela declará cu ela pone como condicion cu e lo kier ocupá e Departamento di Enseñanza, pasobra e ta considerá esaki di vital importancia.
Asina ta enseñanza a worde duná na djé, pasobra kizas otronan no tabata interesá den djé, pero ningun momento ela pone esaki como condicion.
Política partidario den enseñanza na Aruba ta visto. E partido M.E.P. pa no spat for di otro den e ultimo tempo, mester a yega na nombra un diputado di enseñanza partidario, mester nombra cabezante di onderwijs partidario y tambe cierto nombracionnan den diferente schoolnan partidario y esaki pa un solo motibo, sino e partido M.E.P. lo a spart for di otro pa via interesnan personal, oportunismo personal.
Esaki ta como introducion promer mi bay repasá e problemanan cu tin den nos enseñanza.
Lo mi kier a cuminzá na e schoolnan básico.
Pa hopi aña caba y durante e parti di mas grandi di e añanan aki, M.E.P. tabata na poder, ta worde papiá cu ta absolutamente necesario pa nos introducí papiamento na nos schoolnan básico.
No tin duda, no tin discusion ariba e hecho cu nos alumnonan na school ta worde perhudicá tremendamente door di e hecho cu nan mester bay schoolnan básico y eynan siña rekenen, taal etc, den un lenga cu nan no conocé.
Esey no ta na discusion. E unico cos cu por ta na discusion ta, te cual klas nos mester introducí obligatoriamente papiamento.
Tambe ta discutí, y ainda no ta cla, segun nos a comprendé, e gramática di papiamento y ariba e parti di ortografía lo mi bin mas laat.
Awor aki nos ta creando muchanan na school cu lo bay topa problemanan grandi den futuro.Kiko ta sosodiendo awor aki ?
Awor aki ya caba tin un tendencia na e schoolnan caminda cu e maestronan di school pa facilitá e muchanan ta papia hopi papiamento den klas, esaki ta causa cu e muchanan cu ta bayendo school awor no ta siña ni e papiamento drechi ni e hulandes drechi hasta nos mester bay asina leuw di constatá awor aki cu nos ta hayando maestronan cu ta cabando nan school cu nan mes no ta papia ni papiamento, ni hulandes manera debe ser, pa nan por educá nos muchanan.
Hopi aña manera nos a bisa caba tin hopi reunion, comision etc.

Ariba e punto aki, nos ta kere cu e muchanan cu ta lantando awor den un situacion lo perhudicá nan, mas aleuw den nan carrera di educacion di enseñanza, e responsabilidad ey ta na Bestuurscollege.
Pero nos awor a yega na e conclusion, mirando cu e Bestuurscollege aki, mi ta papiando di esunnan cu tin añas caba aden no tin dinamismo y no por dicidí y no por a yega na nada, nos ta bay di acuerdo cu e proposicion di Señor Croes, pa mas liher cu ta posibel forma un comision di enseñanza den e Parlamento aki pa regularmente controlá e trabao di Bestuurscollege encuanto enseñanza y pa mas rápido cu ta posibel introducí na e schoolnan básico e papiamento.
Nos no mester keda evitá, warda estudio bin cla. Pasobra nos ta di opinion, mihor nos introducíele, si acaso mes cu tin algun fout ainda na caminda ta dreché, pero awor aki nos ta den un situacion cu e muchanan di school ta worde perhudicá pa resto di nan bida, pasobra e promé añanan di school, e añanan básico ta e fundeshi pa e futuro di e alumnonan.
Tambe nos ta di opinion cu locual hopi vez ta worde bisá cu ortografía lo ta e problema, pasobra ainda no a yega na un acuerdo ariba djé,akiden Parlamento unánimamente a bay di acuerdo cu ortografía Arubiano .
Nos no ta kere cu pasobra M.E.P. awor aki ta den Gobierno Central y ta den un coalicion cu partidonan M.A.N. y D.P. kizas tin otro opinion encuanto ortografía di e islanan Antiyano, esaki no mag wanta introducion di papiamento na Aruba. Nos punto di vista tá, cu nos no mag hunga e wega aki, nos sa masha bon cu M.E.P. ta den Gobierno Central y cu partido M.E.P. si e ta deseá e por forza un decision mas pronto cu ta posibel via Gobierno Central, via Landsverordening pa introducí papiamento na Aruba of por ta asina cu e punto aki ta un breekpunt entre e partidonan M.A.N., M.E.P. cu atrobe ta bay causa cu ta worde tardá pa introducí un otro ortografía na Aruba, djies pa e motibo cu e partido M.E.P. no kier sali for di Gobierno Central pasobra e partido M.E.P. tin miedo di enfrentá e pueblo di Aruba den un eleccion.
Un otro problema cu tin encuanto e schoolnan básico ta, nos tur ta di acuerdo cu mester introducí papiamento, pero tin discusion te cuanto aña ?
Aunque nos tin nos puntonan di vista, esey nos ta kere cu mester worde poné den man di expertonan pa dicidí ta te ki momento.
Uno ta bisa tweede klas, otro ta bisa derde klas y otro ta bisa zesde klas, pero pa mas liher cu ta posibel nos determiná te cual klas e muchanan aki mester haya papiamento obligatoriamente durante e lesnan aki.
Esaki segun mi, nos no ta bay lagué mas den man di e diputadonan, nos no ta bay lagué mas den Bestuurscollege su man, pasobra e ora nos no ta bin clá.
Asina ta esaki lo ta un di e puntonan cu lo mester worde trecí padilanti den e comision di Parlamento cu lo mester bay follow henter e maneho di Bestuurscollege ariba terreno di enseñanza hopi serca y controlá constantemente.
Un otro problema básico cu tin ta cual lenga lo ta e di dos.
Mi ta kere cu aki tampoco no tin duda den e sala di Parlamento aki cu por lo pronto mirando e situacion na Aruba, hulandes lo mester keda.
Nos ta bisa cu énfasis por lo pronto.
Por ta cu despues di estudio lo bay resultá cu lo ta mihor pa Aruba tuma como segundo lenga, spañó of inglés.
Pero den e stadium aki nos no ta kere cu te ainda ta prudente pa ya caba bin cu esaki, asina por lo pronto nos ta kere e di dos lenga cu worde duná na e schoolnan básico mester keda hulandes.
Esaki lo ta algo cu ta conta en general pero mi ta trecé padilanti aki.
Nos tur ta na haltura cu e maneho mes, e contenido legal di enseñanza ta den man di Gobierno Central.
Nos sa, nos ta bon na haltura cu locual ta toca Gobierno Insular ta mas bien e pagamento di e sueldonan di e maestronan di school y e mantencion di e edificionan di school.

Pero a crece algo otro na Aruba, y cu ta hacié bon posibel na Aruba e Departamento di Enseñanza cu por bay hopi mas leuw.
Ademas nos ta di opinion y nos ta convencé cu esey mester sosodé, si e Bestuurscollege acaso tabata tin e espirito p'é of tabata tin dinamismo p'é lo e la tuma e iniciativa hopi tempo pasá caba pa acercá directamente Departamentonan di Enseñanza y Minister di Enseñanza cu ta worde sostení door di su mes partido pa bin cu decentralisacion y cambio di leynan mas rapido cu ta posibel.
Ta laksheid, lamlendigheid, falta di espirito, falta di dinamismo tin cu te awe nos muchanan diariamente ta worde perhudicá pa resto di nan bida.
Pasobra ora nos papia di schoolnan básico, aki ta e preparacionnan pa estudio cu mester volg pa resto di bida. E ta sali e no ta papia ni su hulandes bon ni su papiamento bon y esey ta perhudicá tambe den tur e otro vaknan cu e mester siña. Aki nos ta kere cu no tin tempo mas pa perde, no tin tempo mas pa laga diputadonan bay viaha links en rechts, gasta placa di pueblo na cosnan no importante, anto laga cosnan fundamental, cosnan básico den un estado asina deplorabel.
Akinan mester bin medidanan rapidamente y nos ta kere locual Señor Betico Croes como lider di M.E.P. a trece padilanti ta berdad.
Naturalmente, eigenlijk e kier meen un mocion di desconfianza na e Bestuurscollege ora cu e bin cu e proposicion pa traha un comision di Raad, pa bay percurá pa e cosnan aki sosodé.
Nos ta sostené, y mester bin cuné mas lihé cu ta posibel pa Raad cu ta keda responsabel.
Nos tur sa e muchanan aki algun aña por bin reclamá nos cu como representante den e tempo ey no a percurá pa nan a haya schoolnan básico manera debe ser, pues manera un pueblo tin derecho ariba djé.
P'esey un bez mas e comision di Raad mester bin mas rapido cu ta posibel.
Ademas pa sigui ariba e promer añanan di educacion ta picá cu nos hobencitonan mester bay schoolnan, edificionan cu ta den un estado asina deplorabel.
Ta absolutamente increibel ora bo a crea políticamente un instancia manera T.A.V. cu ta costa miyones, cu parcialmente so ta traha.
Un grupo grandi, un parti grandi no ta haci nada. Anto edificio di nos schoolnan mester ta den un estado asina deplorabel.
Anto colmo ta ora nos tende awor cu un representante di M.E.P. ta bin gaba un diputado cu ta sintá algun dia pa aparentemente un paar di glas y un leuning cu a worde drechá na algun school.
E ta un verguenza cu nos muchanan mester traha y siña den edificionan asina deplorabel, mientras atrobe nos mester bisa e diputado ta spart placa, e diputadonán ta aumentá nan propio salarionan, e diputadonan ta viaha links en rechts pa tur caminda di mundo nan ta keiro, no ta haci nada directamente pa nos pueblo anto nos muchanan mester bay school den edificionan deplorabel.
Manera nos colega Señor Bob Lopez Henriquez y otro a trece padilanti, siña for di bukinan cu casi nan no por tene den man, pasobra nan ta cay for di otro. Si no tin otro moda nan mester siña for di buki kibrá, nan mester siña hasta bao di un palo, pasobra siña nan mester.
Pero nos tin otro moda pero kiko ta worde hací cuné ? E ta worde malgastá manera e diputadonan ta haya ta bon. E ta worde malgastá diariamente.
Nos a traté den mi no sa cuanto begroting. E Bestuurscollege aki ta distribí placa, anto bay wak con e muchanan di Aruba mester bay school. Inacceptabel!
Muy en particular e promé añanan cu e muchanan mester haya nan educacion, nan enseñanza pa nan por bay padilanti y hiba henter e país aki padilanti.
Nos ta spera, nos a tene un elogio den Bo direccion cu den 3 siman ya caba dos glas y un leuning di un trapi a worde cambiá, nos ta spera cu drasticamente tur e edificionan muy rapido lo worde drechá, poní den condicion y mantení den condicion cu ta un alegría pa e muchanan bay school y sinta den klas y no manera e situacion ta awe.

Tambe a worde trecí padilanti, pero mi ta kere mester enfatisá cosnan cu no mester warda y por sosodé mas pronto cu ta posibel, ta adaptacion di e leerstof.
Nos a tende un otro Parlamentario trece padilanti caba cu ta ridículo pa un mucha di Aruba no sa unda Bushiribana ta keda, pero sí sa unda batata ta worde plantá na Hulanda. Inacceptabel y ta solamente causá door di un Bestuurscollege laks, un Bestuurscollege cu no tin ningun sorto di dinamismo, un Bestuurscollege cu ta sinta keiro so.
Di otro moda desde añanan largo e asunto aki lo worde cambiá y caminda ta necesario pa cambié en cooperacion cu Landsregering ya caba esaki mester a worde reglá.
Adaptacion tambe den su totalidad bo no mag keda basa bo enseñanza solamente ariba e sistema hulandes. Aki sí nos mester tene cuidao, nos no mester bay den otro extremo tampoco, nos ta bay educá nos muchanan di tal forma cu nos ta excluí e posibilidad pa nan sigui studia afor tanto na paísnan cu ta papia spañó como paísnan cu ta papia inglés y hulandes.
Nos no mester bay di e leuw ey cu nos ta bisa cu nos ta introducí un sistema Arubiano propio serando e posibilidadnan ey.
Pero si ta posibel muy en particular e añanan di schoolnan básico caminda bo ta forma e pensamento di un mucha, caminda cu bo ta desaroyá su inteligencia pa pensa y cu ainda no ta importante pa e siña unda e batata ta worde plantá na Hulanda, pero sí unda Bushiribana tá, e school básico por worde adaptá sin corta e liña pa sigui estudionan cu ta habri posibilidad pa bay den exterior y busca mas estudio.
Den e asunto aki lo nos kier sa cuanto school particular tin cu ta worde gerun door di particularnan y cuanto subsidie nan ta haya ?
Si esaki ta suficiente pa e schoolnan run ? Si e sistema mester keda asina of e mester worde cambiá? Muy en particular nos kier sa con e situacion ta awor aki na Colegio Arubano, pasobra poco tempo pasá ey tabata tin dificultad na Colegio Arubano, dificultadnan financiero, nos kier sa si esey ta solucioná y si e ta traha satisfactoriamente .
Ora bo bay den locual ta toca Gobierno Insular, trahamento di edificio pa schoolnan, trahamento di e ruimtenan necesario, ey sí nos ta topa e autoridad, e poder di Gobierno Insular.
Lo nos kier sa cuanto edificio di school tin awor aki cu ta bashí cu no ta worde hací uso di nan ni ta worde duná na kizas instancianan of organizacionnan cu sí por haci uzo di dje ?
Cuanto school, nos kier limitá nos mes na esunnan básico cu tin na Aruba y na unda ?
Cuanto alumno tin na e diferente schoolnan ?
Señor Presidente, nos a tende cu tin un bunita school na Ayo. Nos ta contento cu Ayo tin school, pero nos mester ta cuidadoso pa nos no bay pone schoolnan den districtonan of den barionan pa un solo proposito atrobe, político partidario. P'esey nos kier sa si acaso no t'asina cu tin schoolnan eigenlijk no ta suppose di ta eynan pero t'ey djies pa motibonan político partidario.
Awor cu Arubus ta funcionando nos kier sa si no ta posibel pa haci concentracionnan mas grandi ariba diferente schoolnan pa hacié mas eficiente, mas efectivo, envez di spat nan tur rond ariba nos isla cu ya caba tin 30 km largo y 8 km hancho, causando asina cu tin grupo chiquito di alumnonan caminda eigenlijk un concentracion lo por ta mas eficiente.
Nos no ta bisa cu t'asina, pero nos lo kier a sa di e diputado.
Den esaki mi mester pone un grappige voetnoot cu nos lo bin ampliamente ariba djé. Ayera nos por a lesa cu e busnan nobo ta busnan Americano cu a worde pagá $ 43.000 pa nan cu ta menos cu mitar di esunnan cu nos mester cumpra na Hulanda y aparentemente e busnan aki tambe ta sirbi pa transportá nos pueblo.

Despues di a bin ariba e schoolnan básico, mi kier a sigui ariba e.o. H.A.V.O. cu M.A.V.O. y V.W.O.
Awor aki t'asina cu ora un mucha caba M.A.V.O. y e kier bay H.A.V.O. e tin solamente un school pa bay, ta Colegio Arubano.
Awor segun nos a comprendé tin exigencia di H.A.V.O. pa laga un mucha di M.A.V.O. bay H.A.V.O., nan a suavisé hopi, pero t'asina cu tin cierto cantidad di mucha na Aruba cu ta haya nan diploma di M.A.V.O. pero pa via di nan cifranan di resultado final di M.A.V.O., no ta worde admití na H.A.V.O.
Un school por pone exigencianan naturalmente, y esaki ta sosodé otro caminda tambe, pero segun nos nos mester bay cu hopi cuidao ora tin un so, pasobra e mucha cu a caba un M.A.V.O. unda pa via di su cifranan y kizas pa via di mala suerte di 1 aña di school e la paga menos atencion, no por bay H.A.V.O. den dia.
Mi a papia cu diferente experto ariba e tereno aki, diferente hendenan encargá y nan ta di acuerdo cu tin un dificultad ey, pero mirando e gran cantidad di muchanan cu ta bin, y e hecho cu nan a baha e normanan caba, nan ta kere cu ta mihor pa un cierto parti di e M.A.V.O.-leerlingnan vloeie af bay na otro studierichtingnan.
Esaki ariba su mes no ta inaceptabel, pero e ta crea un peliger sí cu un mucha pa mil y un motibo por finalisá su estudio di M.A.V.O. cu cifranan cu no ta suficiente pa bay H.A.V.O. pero cu tin e posibilidad.
Aunque mi sa cu ey tin ingebouwd un test sicológico, tin ingebouwd un advies di e school di unda e mucha ta bin, cu no ta sin mas nan no ta worde toegelaten, pero tin cu ta cay bao di e grens anto nan ta bisa cu e mucha aki naturalmente kizas e lo por caba H.A.V.O. pero lo e no dura 2 aña (locual segun mi ta e añanan) pero lo e dura 3 .
Mirando e overboeking di Colegio Arubano e muchanan aki ta worde kitá for di liña y nan no ta haya H.A.V.O.
Nos ta kere cu esaki no ta husto. Nos ta kere cu nan tambe mester haya un oportunidad y mester studia, ya cu nos tur ta di acuerdo cu nos no mester adaptá sin mas e sistema hulandes wak ki tussen oplossing tin den e asuntonan aki pa nos no perhudicá e muchanan nan futuro.
Hopi biaha na un momento crucial asina si bo dicidí e mucha ey no ta haya H.A.V.O., bo a mandé un otro direccion, bo a tuma un decision crucial den un mucha asina su bida y nos no ta di acuerdo cu bo por sera un porta di e drastico ey.
Tambe den e mesun idea nos ta bay tende cu locual ta sosodé pa bo bay A.P.A., caminda cu tin un Kleuterleidster-opleiding y bo mester tin H.A.V.O.
Awor un mucha cu kier bay A.P.A. mester bay di H.A.V.O., ata ela worde nengá.
E ora kiko nan ta haci ? Nan ta bay den e Kleuterleidster-opleiding cu sí tin coneccion cu A.P.A.,despues di Kleuterleidster-opleiding nan por bay.
Pero kiko nos ta mira aparentemente e maneho di Bestuurscollege t'asina cu no ta tur aña ta duna e Kleuterleidsteropleiding, ta salta 1 aña mi a comprende, of ta salta 2 aña, anto e ora ta bin atrobe.
E intencion ta pasobra ta creando desempleo door di crea mucho di Kleuterleidsters. Sigur nos por bay di acuerdo cu e argumentacion ey, pero e ora nos ta bisa, plan e bon di padilanti, pero no hacié atrobe imposibel pa esnan cu kier a usa e Kleuteropleiding pa sigui (y nos ta comprende cu tin hendenan di Bonairo Isla Ariba cu ta bin pa e Kleuterleidsteropleiding aki y cu aña pasá of cuminzamento di aña a haya nan mes cu un sorpresa cu plotseling no ta tin Kleuteropleiding).
Lo mi kier a sa en detayes kiko ta e maneho di Bestuurscollege ora cu e haya uno, lo ta encuanto e Kleuteropleiding aki, sin crea desempleo innecesario.
Tambe e A.P.A. den su totalidad aparentemente segun nos informacion ta creando awor aki mucho maestro di school cu atrobe lo crea desempleo.

Nos kier a enfatizá aki cu hamas y sigur mirando e declaracion ridículo di Bestuurscollege algun dia pasá encuanto e ontslag di e Señora na Maatschappelijke Zorg, nos no ta kere cu bo por keda mantené un punto di vista cu asina un hende caba su estudio y e no ta casá, ta kita uno cu ta casá pa haci lugar.
E base di e idea aki ta sano, crea empleo pa esun cu mas mester di djé, pero e ora bo ta crea un problema pa solucioná un otro.
Esey no ta e idea di gobernacion. E idea di gobernacion ta pa evitá pa e problemanan ey yega, y p'esey nos ta bisa cu bo mester tin un planning di antemano, wak bon contactonan cu enseñanza cuanto maestro bo mester aki 2 aña, aki 3 aña y a base di esey bo ta crea y bo ta laga muchanan studia.
Esunnan cu aunque nan sa di antemano cu nan lo no haya trabao ora nan caba e estudio aki, naturalmente e mester por tin e derecho di haci e estudio bay traha den otro liña e ora.
Pero mi ta bisa nan di padilanti cu bo no mag spera cu bo ta bay studia pa maestra di school, anto na final ora bo caba ta kita un otro cu 15 aña y cu experiencia tremendo, djies pasobra e ta casá.
Di e forma aki segun mi bo ta crea cu e pueblo di Aruba no ta bay casa mas, e pueblo di Aruba ta bay haci otro cos nan lo no casa mas, pasobra e Señora cu ta trahando cu ta contribuí na e bienestar di e cas di e famia lo worde kitá for di trabao ariba momento cu un otro bin cla cu su estudio y cu no ta casá.
Señor Presidente, e ta algo inhusto cu sigur nos lo no por aceptá e excuus di Bestuurscollege cu ta un ley di Gobierno Central.
Bo por aplika e ley of bo no por apliké, bo no por bay ontslag of fire hende mandé cas siendo e tin tanto aña caba ta haciendo e trabao y bo ta hacié djies pasobra tin un ley cu nos tur sa cu nos no ta di acuerdo cuné.
Nos no kier tende e argumentacion ey akiden awe cu si nos ta firenan pasobra tin un ley cu ta permití nos fire nan. Mester cambia henter e actitud ey.
Tambe den e asunto di A.P.A. aki mi ta kere cu ta hopi importante pa nos realisá e nivel di nos enseñanza, e problema atrobe di papiamento y hulandes ta causa cu e muchanan cu ta siña pa bira maestronan di school, no sa ki direccion nan mester bay.
Ariba kiko nan mester especializá nan mes, ariba hulandés, papiamento.
Nan ta bin for di school bruhá.
Mi a yega di papia cu muchanan cu ta caba nan A.P.A. y cu casi no ta papia hulandes, con e muchanan ey por bay siña nos muchanan den schoolnan básico hulandes si nan mes no ta papiele. Esaki no ta nan falta, ta falta di e sistema.
Nos mester dicidí, nos ta e político, nos ta e cuerponan cu mester dicidí kiko ta bay haci cu futuro di nos pueblo, kiko ta bay haci cu futuro di nos muchanan. No soña, drumi tras di Bestuurscollege su lessenaarnan, pero ban traha, ban haci algo.
Esaki atrobe ta un di e puntonan cu Bestuurscollege y M.E.P. a faya tremendamente den djé y nos kier mira solucion lihé ariba e puntonan aki.
Nos kier a sa si Lerarenopleiding ta existí ainda ? Ki tipo di diploma nan ta haya ? Si ta diploma erkend cu por bay afor cuné, si e no ta erkend, si tin alumnonan cu ta bayendo ainda, kiko nan por studia ariba e Lerarenopleiding y cuanto aña e ta dura y cuanto tin ta haciendo e estudio di Lerarenopleiding, si acaso e ta existí ainda .
Un otro ehempel di gebrek total di maneho of si mester tin mal maneho ta p.e. loque nos ta comprende e sistema di Huishoudscholen, mirando e demanda na Aruba, a cuminzá crea loque nan a yama kopklassen.
Nan a cuminzá crea un klas caminda bo ta prepará e muchanan pa traha den e hotelnan of bo ta prepará duna nan training especial pa traha den e tiendanan como cassières, verkoopsters, mi no sa kiko mas.

Na e mesun momento nos tin un E.T.A.O. cu ta haciendo mescos.
Nos ta puntra nos mes si no tin trabao dobbel ta worde hací, si no tin overlapping y inefficiency aki.
Lo nos kier a sa di e diputado, of mas bien di e staff kiko e desaroyo den esaki ta ? Si tin algo ta worde hací? Si ta corecto cu tin un overlapping y ta bay purba reglé pero no manera e Bestuurscollege aki ta haci, tur su cosnan cu e ta purba di regla crea un problema pa solucioná un otro.
Pero solucioné den un planning caminda cu esunnan envolví lo no worde perhudicá.
Nos no kier meen si tin 1 klas cu 8 hende so y awor pasobra oposicion a bin cuné nos ta bay schop e porta habri, saca nan afor, hiba nan E.T.A.O., manda tur hende cas y bisa cu e ta reglá.
Nos tin tanto desempleo, un planning ta regla e asunto aki y ariba corto plazo.
Un otro punto cu nos ta considerá di vital importancia pa Aruba ta loque nan ta yama den enseñanza e second chance, de tweede kans onderwijs.
Un ehempel mi a duna caba, un di e muchanan cu ta caba nan M.A.V.O. y cu su cifranan aparentemente no ta yega un cierto nivel, cu e no por bay H.A.V.O., solamente anochi.
Esaki naturalmente ya caba ta un limitacion, nos a haci pregunta ariba esey caba, pero tambe t'asina cu H.A.V.O. una vez cu bo a cabé bo a yega cierto edad bo no por bay dag-V.W.O. tin cierto condicionnan pa bo bay dag- V.W.O.
Pero no tin V.W.O. anochi. Kier meen cu e muchanan di Aruba cu a caba H.A.V.O. y cu pa un motibo of otro no por bay V.W.O. ta worde excluí of mester bay den exterior pa haya un educacion of un enseñanza mas halto pa nan por sigui.
Esaki naturalmente mi ta kere e diputado nobo ta onderwijzer y mi ta kere cu su deseo tambe lo ta pa duna tur hende cu ta deseá e oportunidad pa haci un V.W.O. y mester bin cu un sistema, un avond-H.A.V.O. mas pronto cu ta posibel pa e tweede kans onderwijs pa esunnan cu kier tin second chance den nan bida pa nan por caba un V.W.O.
Naturalmente ariba e parti di e schoolnan technico cu tambe mester tin tweede kans onderwijs, nos ta spera cu nos apreciabel colega cu a haya un benoeming hopi halto den un di e technische schoolnan, segun nos puro a base político, nos ta kere cu e lo a trece e problemanan di e schoolnan technico, p'esey ami no a verdiep mi mes tanto den djé.
Solamente lo mi kier a bay ariba e school cu tin anochi cu segun nos a comprendé ta gericht ariba enseñanza típico basá ariba demanda di e enseñanza, un school cu ta trahando pa siña e muchanan cosnan technico directamente pasobra L.A.G.O. mester di tanto welderdó of Telefoondienst mester di tanto telefoontechnicus etc.
Nos ta elogiá e school aki, nos ta kere cu e ta bon, nos no ta kere cu e ta falta di publicidad cu e ta existí y nos kier sabi si e school aki ta haya e cooperacion necesario di Bestuurscollege ?
Nos kier sa si Bestuurscollege no ta kere cu e sistemanan di enseñanza asina puramente basá ariba nos demanda aki na Aruba no teoríanan complicá, pero gewoon basá ariba demanda local, ta haya suficiente sostén y suficiente atencion di nos Bestuurscollege ?
Unavez cu nos alumnonan a caba nan V.W.O. of nan M.A.V.O., nan H.A.V.O. ta sigui un di e posibilidadnan na e Universidad di Antiyas Hulandes, cu segun nos por a tende ta un idea di cooperá cu e otro islanan pa nos tin un instancia cu lo ta hunto den Antiyas, esey ta nos Universidad.
Awor no mag t'asina, pasobra e partido M.E.P. ta den coalicion cu M.A.N., nos estudiantenan mester worde perhudicá.
Awor aki ta asina cu Rijksoverschool aki na Aruba ta un appendice di Corsow, y t'asina cu nos estudiantenan mester coy avion bay Corsow bay haya les, pasobra e profesornan cu mester duna e colegionan no ta deseá di bin Aruba bin duna les na nos muchanan.

Nos no ta kere cu esaki ta.....

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, punto di orden, cu mi por considerá como persoonlijk feit como M.E.P. ta worde criticá, pero no ta Movimiento Electoral di Pueblo a percurá pa e facultad di Rechtshogeschool a worde establecí na Aruba .

DE HEER J.H.A.EMAN.Vervolg: Señor Presidente, e Rechtshogeschool cu nos tin na Aruba awor e alumnonan mester bay Corsow pa nan haya les di e profesornan y nos no kier pa nos estudiantenan pa via di e hecho aki atrobe cu M.E.P. no kier pone man straight ariba mesa den Gobierno Central pa e miedo cu M.A.N. ta bisé bay cas anto y ban den eleccion.
Pero ningun medida na biestar di Aruba por worde tumá. Aki nos tin otro ehempel kiko por ta e problema pa nos percurá pa e estudiantenan por keda na Aruba mas tanto cu ta posibel y haya nan colegio aki na Aruba ?
Nos no ta spera, naturalmente e contesta atrobe di Bestuurscollege cu esaki ta un asunto di Land, p'esey nos kier pa e Bestuurscollege ta mas activo den e cosnan aki.
Bestuurscollege e ora ey si nan mag te Corsow pasobra nada di busca, coy un maletin bay papia cu e hendenan aki, bisa nan: tende boso bin Aruba bin duna nos estudiantenan les. Aunque cu legalmente Bestuurscollege no tin caminda di cana e hecho cu M.E.P.ta tanto den Gobierno Central como den Bestuurscollege nan por hacié y cu éxito, esta cu e profesornan ta bin Aruba bin duna e estudiantenan collegenan necesario.
Bestuurscollege mester demostrá mas actividad, mas dinamismo, mester traha pa nos pueblo envez di keiro y gasta placa di nos pueblo.
Awor nos ta spera di haya comentario di Bestuurscollege ariba e topico aki.
Un di e puntonan cu diferente di nos coleganan tambe a trece padilanti fuertemente y cu nos kier enfatizá henter e manera cu nos becanan ta worde duná y con e estudiantenan den exterior ta worde lagá pa nan cuenta.
Esaki atrobe no ta un punto cu nos ta bay laga mas, nos ta bay keda tene reunion di Eilandsraad te ora cu e worde introducí, pasobra nos a worde primintí suficiente biaha y e no a sososé.
Mester bin un planning aki na Aruba y mirando e desaroyonan nos mester bay pone ariba papel cuanto dokter nos kier pa futuro, cuanto ingeniero nos kier cuanto abogado nos kier, cuanto kapsters nos kier. Pues un balansa, un inventaris completo.
Nos no ta bay warda lunas ariba djé ? Nos kier sa di Bestuurscollege si diputado bin cu plannan nobo, si esaki ta bay sosodé a corto plazo, pues cu otro aña Bestuurscollege ta pará dilanti porta di Colegio Arubano ta splika e muchanan ta kiko nos lo deseá pa nan bay studia, y lo duna nan facilidad pa bay studia esey.
Señor Presidente, nos no por warda mas.
E desaroyonan ariba tereno estatal ta bayendo, nos ta spera di por logra pa e bay den un bon direccion, aunque M.E.P. ta desviando hopi.
Pero laga nos spera cu oposicion logra di poné den bon curso, e ora nos mester di nos propio hendenan studiá pa nan bin tuma over na Aruba y gobierná Aruba manera debe ser, y ocupá e puestonan manera debe ser.
Asina ta nos kier un planning awor. No mas uitstel, uitstel y bira bieuw akiden. Nos kier e mas pronto cu ta posibel.
Un otro problema grandi y un problema básico den henter e asunto di esunnan cu ta bay studia cu beca y esunnan di Aruba cu ta bay studia ariba nan mes tambe, nan no ta worde guiá den e país cu nan ta bay studia, ni aki na Aruba.
Aki na Aruba ta un anochi di informacion nan ta haya superficialmente lihé lihé pa barca nan bay.

Nos ta kere cu ta absolutamente necesario pa e muchanan di Aruba cu ta bay studia afor worde guiá debidamente na Hulanda, na Merca, na Colombia, na Venezuela unda cu nan bay studia pa nos tin control, no pa controlá den e sentido ey si nan ta haal nan huiswerk of nan ta haya 7, pero pa guianan, begeleid nan cu e problemanan cu nan ta haya nan mes aden den exterior.
Problemanan di huiswerk, problemanan di aanpassing, problemanan den financia tin biaha, problemanan cu nan no tabata na haltura di djé ora nan a sali for di Aruba bay studia.
E Antilliaanse Studie Commissie tin un cos na Den Haag cu ta suppose di guianan. Keremi e no ta traha. E no ta traha y e no tin e intencion di traha e trabao tampoco cu nos ta deseá pa e traha.
Mirando e placa grandi e partido aki ta gasta ariba mil y un cos, nos ta di opinion cu esaki ta un di e puntonan cu mester pone placa aden si ta necesario pa nan worde begeleid, guiá manera debe ser.
Esey tambe nos kier tende di Bestuurscollege si Bestuurscollege ta di acuerdo cu nos, y si Bestuurscollege tin intencion a corto plazo atrobe pa introducí esaki ?
E informacionnan cu ta worde duná aki na Aruba na estudiantenan cu ta bay afor ta absolutamente pober. Nos ta kere di antemano e informacion aki mester ta hopi mas amplio, mi ta kere cu ta worde hací mucho poco uso di hendenan cu a bay studia na diferente paísnan, pa no den un dia, pero compañá e diferente estudiantenan cu ta bay afor pa splika nan e problemanan cu nan por topa na Merca, na Colombia, na Hulanda, y kizas bo ta haya ora bo hacié activo atrobe, ora ta un Bestuurscollege cu dinamismo bo ta haya e hendenan aki cu a bin bek di estudio di Merca, di Hulanda, di Venezuela willing pa bay yuda esnan cu ta bay awor, pa bin mustra nan ta kiko e problemanan ta cu nan por topa den e paísnan ey y hasta introducí nan na cierto gruponan di amigo y mas cosnan cu nan por yuda Bestuurscollege ta absolutamente apático ariba e tereno aki.
Nos kier tende di Bestuurscollege si Bestuurscollege tin intencion di cambia den e direccion aki ?
Un otro punto cu tur hende ta di acuerdo cu mucho poco estudiantenan cu a bay studia afor ta bin bek Aruba bin traha of si acaso cu nan bin bek Aruba nan ta keda 1 luna, 2 luna of 1 aña y nan ta bolbe Hulanda.
Hopi biaha e promé impresion y intencion den e direccion aki ta pa culpa e estudiantenan, esun cu a caba di studia y no por adaptá su mes mas na Aruba.
Lo por tin casonan asina, cu nan a kere cu nan a bira profesor y tur loque cu a keda na Aruba a bira menos di balor pa nan y dentro di 1 aña nan tin un conflicto formal y nan a bay bek Hulanda, bay gana dobbel placa y biba sin e problema ey.
Lo tin di nan sigur cu sí, pero nos ta kere cu un problema grandi ta atrobe e preparacion y e ayudo cu e estudiantenan aki ta haya.
Nos tin dos solucion pa esey.
Na promer lugar un bon informacion di cuminzamento pa ningun estudiante no kere ora e bay afor bin bek cu ela bin como profesor, dokter, y cu no tin hende cu sa aki na Aruba.
Tampoco mester t'asina cu ora nan bin aki cu nan no ta worde aceptá pasobra nan a haci un estudio y ey Bestuurscollege por yuda, ey atrobe Bestuurscollege door di un maneho activo por yuda.
P.e. nos ta di opinion cu e beursalen cu ta bay studia afor mester duna nan cierto facilidadnan pa nan bin corre nan stage na Aruba, p.e. si despues cu e plan bin cla dentro di corto cu bo ta bisa wel, nos tin mester di 4 inginiero dentro di tanto aña 10, bo ta stimulé door di bisé cu bo ta haya un beurs mihor cu un cu lo kier bay studia algo cu nos lo no tin mester di djé.
Bo ta facilité, bo ta pushé den e direccion ey pasobra bo no por bisé cu e mester bay studia esey.

Pero bo ta hacié atractivo p'é. Anto ora cu e ta studiando cu un bon begeleiding, e ora bo ta pone p.e. cu e mester bin tuma su stage aki, ta un di e condicionnan cu bo ta haya e beurs aki.
Nos ta duna bo hopi facilidad, pero pa bo bin Aruba bin tuma bo stage.
Tambe un di e facilidad ta y segun mi un di e puntonan cardinal pakiko tanto di nos muchanan ta bin Aruba y bay bek Hulanda, Merca of Venezuela of Colombia ta pasobra nan no sa bin cu vacacion Aruba, nan ta "vervreemd", nan ta distanciá di nan famia. P'esey mirando e palabranan grandi cu nos ta socialisando enseñanza, mi ta full di acuerdo e ora nos ta proponé pa e estudiantenan t'ey pa cuminza cuné.
E estudionan cu nos ta deseá ta pa nos muchanan bay studia afó , nos mester bay duna nan un posibilidad pa nan bin ariba cuenta di Gobierno, ariba cuenta di comunidad Arubano, un biaha pa aña pa nan bin mira nan famia, bin mira nan amigonan y amiganan pa nan no vervreemd, pa nan no bin despues di 6,8 tin biaha hasta 10 aña, nan ta vervreemd di nan hendenan y ora nan bin Aruba nan no tin contacto mas, hopi biaha nan a casa na Hulanda, nan a casa na Merca, e señora no conocé Aruba y problemanan ta start.
Nos kier sa si Bestuurscollege ta bay di acuerdo pa den e casonnn caminda cu nos a stimulá pa nan bay studia den un direccion pa nan bin bek por lo menos un biaha pa aña ?
Otro problema grandi ta cu bo mester prepará di ambos banda.
Si bo a manda un hende bay studia pa bira Hefe di W.E.B. p.e. mirando e problemanan na W.E.B. di un Hefe cu ta ambulant, cu ta movible cu nos no sa kiko e ta bay haci.
P.e. nos kier un Hefe di W.E.B., bo mester preparé ora e cuminza corre su stage esunnan envolví bay laga nan custumá pa cu otro pa ariba un cierto momento despues di tanto estudio e homber ey ta bay bira hefe.
Pa no crea diripiente ora e homber cana drenta O.K. ban move e lessenaar aki mi a drenta, mi tambe ta hefe.
Esey ta causa hopi problema diariamente na Aruba, e ta causa conflicto entre esnan cu ta sintá eynan y e nobonan cu ta bin, y cu dentro di poco esun nobo cu a bin naturalmente ta perdé, pasobra e ta haya henter un departamento contra di djé, e ta coy su caminda bay bek unda ela studia.
No bin cu e argumentacion cu ta salario: mi ta convencí cu Arubianonan ta willing pa traha na Aruba cu un sueldo mas abao cu nan lo haya na Merca, Venezuela of Hulanda.
E ambiente cu nan ta traha aden, e klima di trabao cu ta bay pone nan aden mester ta algo adecuado.
Ta masha poco idealista ciego tin cu coute que coute ta bin traha, kiko nan topa. Y Dios gracias nos tin di nan cu ta purba di drecha henter e país aki, pero bo no por spera di tur hende cu nan ta hacié, bo mester crea e circumstancianan pa nan.
Esey ta maneho di Bestuurscollege so, bo no por speré di ningun otro.
Un Bestuurscollege pero cu un maneho activo, cu un maneho dinamico, progresivo pa berdad drecha e asunto aki, envez di sinta a la grandi ariba stoel di diputado, ta viaha y ta gasta placa manera loco rond aki na Aruba, sin traha sin haci e trabaonan aki.
Lo mi spera en extenso ariba e contestanan y reaccionnan ariba loque a worde trecí padilanti.
Señor Presidente, pa bin ariba e punto cu a causa welga durante basta dia ariba Aruba y cu a causa baymento di un diputado, cu manera nos a bisa den pasado a resultá di ta e unico diputado pa usa e palabra bon na papiamento, e unico cu tabata homber den tur e diputadonan y cu a dicidí cu si nan ta bay contra mi, mi ta baha, pues e unico cu no a keda sintá pa motibonan oportunista.

Y nos ta respetá esey y nos ta expresá esey den varios ocasion.
Manera nos ta comprendé, e Bestuurscollege no a siña. E problema di 32, 28, of 29 hora ainda t'ey, ainda e problema no a worde solucioná.
Nos kier sa kiko Bestuurscollege tin intencion di haci, bay forzé atrobe pa un strike bin, un welga bin atrobe ? Atrobe perhudicá nos muchanan di school pa via di caprichonan, pa via di mal comprendemento di Bestuurscollege, pa via di e hecho cu Bestuurscollege no tin ningun vision político y gubernamental of e biaha aki ta bay purba di ta un tiki mas lantá y evitá cu e cos mester bira bay den un conflicto atrobe, un conflicto cu hasta a yega den un welga.
Ampliamente nos kier a sa di e diputado concerní si e tin intencion di solucioná e problema aki for once and for all y a corto plazo nos no bay den problema di welga atrobe cu ta perhudicá nos muchanan di school.
Ampliamente lo mi kier a tende di e diputado nobo ariba esaki.
Nos ta kere cu maestronan di school den nos comunidad ta tuma un posicion hopi importante. Nos ta di opinion cu e ta un grupo cu tin hopi poder den nan man den e sentido cu nan ta esnan cu ta educá nos muchanan, nan ta esnan cu ta determiná na un punto bastante leuw con y kiko e destino di nos muchanan ta.
Pero loque nos ta hayando falta di djé ta cu hopi maestronan di school pa varios motibo ta perdiendo motivacion den enseñanza.
Promé nan aya, manera a worde trecí padilanti caba, e vak di maestro di school tabata, segun nos, hopi mas basá ariba e idealismo, e stimacion pa e vak ariba su mes.
Nos no ta bisa cu esaki no ta existí mas. No ta berdad, en gran parti ta ainda.
Pero loque nos ta riparando cu no ta e motivacion, no ta den enseñanza so y e no ta na Aruba so,bo ta miré den hopi otro país y den hopi otro ramo di trabao. Pero ariba tereno di enseñanza e ta importante pa un desaroyo di demotivacion no tuma lugar.
P'esey, nos kier sa si e diputado concerní di Bestuurscollege tin intencion di haci algo cu un grupo asina importante.
Un grupo cu semper den nos comunidad tin un actitud critica, een critische houding, encuanto no solamente enseñanza , pero en general.
Tin biaha bo por ta di acuerdo cuné, tin biaha bo no ta di acuerdo cu e expresionnan of e articulonan cu ta worde scirbí, pero un grupo cu ta conocí como critisch den nos comunidad ta absolutamente necesario pa un democracia por funcioná manera debe ser.
Mas leuw Señor Presidente, mi kier a pone meymey algun pregunta concreto cu mi no kier bay elaborá ariba nan, pero probablemente despues cu mi a haya contesta.
Nos tin un manera mi a comprendé Middelbare Economische Onderwijs. Nos kier sa unda e ta reglá legalmente, si e ta reglá legalmente ? Si acaso e tá, si tin un aansluiting, si bo por sigui despues di M.E.A.O. bay un hogere opleiding ?
Si e posibilidad t'ey y na unda, na Hulanda of na Antiyas ?
Nos kier a sa si alafin ta reglá cu e diploma di M.A.O. y si e ta worde reconocí?
Nos kier a sa si e problema cu a surgi pa via di nombracionnan político, den e caso aki no por worde nombrá pasobra e tabata un contra-partido cu a stagna e desaroyo di e school aki y esey a perhudicá e muchanan cu mester a haci eindexamen y corre schuif nan manera nan no ta importante den nos comunidad.
Si e problema ey cu a worde causá door di e mentalidad cu Bestuurscollege,si ela worde solucioná awor cu e muchanan a haci nan eindexamen sin daño y si den futuro esey por worde reglá.
Den un otro verband caba mi a puntra pero aki mi ta mik mas ariba institucionnan di enseñanza especial, p.e. blinden/doven, e sordo/ciegonan, cuanto subsidio ta worde duná, si tin control ariba djé ?

En general lo nos kier tin un vista ariba cuanto placa Gobierno ta duna como subsidio na e Bijzondere onderwijsinstellingen, na e Speciale scholen pa nos sa di kiko nos ta papia. Pasobra desde awor en adelante nos ta bisé un vez mas oposicion y muy en particular nos Partido di Pueblo Arubano lo keda yama reunion repetidamente te ora cu nos mira Bestuurscollege ta cuminzá ehecutá a la fin.
Nos tin sostén di Señor Croes, lider di M.E.P. den esaki cu tambe kier pa Raad bay sinta ariba e Bestuurscollege pa e cuminzá traha.
Nos kier a sa tambe kiko e posicion di e Universidad di Aruba tin, esta e Brown-school ? Su diploma ta worde reconocí aki y su diploma ta worde reconocí na Merca? Si di banda di Gobierno no ta necesario pa bay over entamá e school aki,si e ta un bon preparacion pa estudionan na Merca pa nos tiné akinan ? Of nos ta bisa cu e no ta y nos mester crea otro instancianan ?
Mi kier a hayé mas amplio, pasobra segun mi a comprende diferente di nos muchanan ta bay eynan pa prepará nan mes pa bay Merca.
Om-her-en bijscholing, nos por a tende Bestuurscollege papia ariba djé mil y un biaha, segun nos ela muri.
Nos kier a sa si tin om-her-en bijscholing of cu e proyecto ey a worde lubidá y cu mester bay bin otro proyecto ?
Ya nos por a tende di Señor Croes cu a bin un novedad. Ela bin bisa nos cu nos no mag bin cu un mocion ariba djé.
Ela bin reclamá cu M.E.P. awor tin pensá di schaffe af schoolgelden p'asina socialisá enseñanza.
Mi ta calculá cu nos colega den oposicion cu e tempo ey a entregá e mocion caminda oposicion tabata deseá pa e pueblo no tin mester di paga schoolgelden mas, pa nos pone e mocion ariba mesa den tweede ronde y pa nos haya berdad 21 miembro pa vota pro y p'asina kizas dentro di corto e Bestuurscollege aki bay over na kita e verplichte schoolgelden cu nos tin.
Esey ta zona un tiki chistoso, pero sikiera asina nos ta bay pasa cierto mocionnan akiden pa facilitá nos pueblo.
Ademas mi kier sa cu hopi biaha a worde papiá ariba leerplicht. Nos sa e dificultadnan cu ta conectá cu leerplicht, nos sa cu e tin consecuencianan finaciero hopi leuw, nos sa cu no por bin sin mas introducí leerplicht, pero nos kier sa sí con leuw Bestuurscollege ta, si acaso Bestuurscollege tin un di e tanto comisionnan ta studia leerplicht, pa wak kiko nos ta bay haci ariba e asunto aki.
Anto e ora lo mi caba cu nos por a tende den e discurso di e lider di fraccion di M.E.P. cu awor a bira asina, despues di 10 aña di lucha y sacrificio di e partido M.E.P., despues di 10 aña di pasa den candela, den guerra, cu tin gruponan cu ta bin play mas católico cu Papa, awor nan kier e honor pa nan mes, awor nan kier haci como sifuera cu nan ta bay realisá loque M.E.P. a bringa tanto aña p'é.
E palabranan aki ta cuminzá zona ridiculo den nos pueblo, pasobra e partido M.E.P. sa masha bon cu ela continuá, hunto cu e pueblo, un lucha cu tabata existí hopi mas aña caba y ademas e partido M.E.P. ta desvía cada rato.
Mi no ta kere cu durante tratamento di e punto di agenda aki di enseñanza nos mester bin ariba e lucha sagrado, e causa tan grande di e pueblo husto etc. etc.
Nos mester atené nos mes na e punto di agenda y bisa, laga nos spera cu enberdad e partido M.E.P. awor ta realisá cu den guerra nos dos oposicion contra Gobierno nos no ta realisá loque nos ta deseá.
Lagué bin bek ariba e opinion original cu henter e Parlamento aki tabata tin ora cu nos ta bay Sint Maarten, anto laga nos conhuntamente logra locual e pueblo ta deseá, acompañá door di un preparacion bon, pasobra nos enseñanza a drecha, pasobra enberdad nos ta clá pa tuma over y goberná nos isla, manera debe ser.

Mi ta spera cu e Bestuurscollege y e diputado aunque e ta nobo, den eerste ronde lo cooperá duna tur e informacion y demostrá tambe cu e ta dispuesto pa ehecutá.
Lo mi keda te aki den tweede ronde, Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, considerando e hecho cu en particular mi colega di oposicion, colega di partido Señor Rudy Frank a trece diferente preguntanan padilanti, ademas di esey considerando e hecho cu mi otro coleganan di oposicion a haci un cantidad di pregunta teniendo e alucacionnan lo mi mester evitá pa cay den repeticion, cu lo ta un trabao hopi duro weitando e diferente preguntanan cu nos ta tin pa haci.
Sinembargo, aunque kizas lo mi bula van de hak op de tak de vez en cuando, lo mi haci tur mi posibel pa weita pa mi no cay den repeticion.
Na promer lugar lo mi kier a haci un pregunta na Bo persona . E miembronan di oposicion a manda un carta na Bo persona caminda nos ta pidi Bo haci un investigacion ariba locual a tuma lugar ora cu e ex-diputado Señorita Grace Bareño a manda su carta di retiro y un ambtenaar, esta e Consehero General a tene e carta ey atras, y ela declará publicamente tambe cu ela tene e carta ey atras. Bestuurscollege den e caso aki a haci un investigacion ?
Rapport a worde trahá di esaki ?
Pues nos kier tende si geeigende maatregelen a worde tumá.

DE HEER F.H.CROES: Punt van orde, Señor Presidente. Mi ta haya cu Señor Vos ta distanciá su mes for di e punto di agenda, pasobra como parti di su deliberacion ta pertenecé na procedura di tratamento di geloofsbrieven, e no tin nada di haber cu e punto di agenda cu ta onderwijsbeleid.

DE HEER E.J.VOS.Vervolg: E pregunta ey Señor Presidente, mi ta mantenele y nos kier sa si geeigende maatregelen a worde tumá contra e persona ey .
Nos kier tende resultado di tur e asuntonan aki.
Aunque nos no tur ora tabata di acuerdo cu e maneho di e diputado anterior Señorita Bareño, pero como nos colega den e Parlamento aki nos kier a puntra si un carta a bay pa su persona pa gradiciele pa su labor cu e la ehecutá durante e paar di añanan. Tambe si nos por weita copia di e carta.
Den e declaracionnan di e diputado nobo, Señor Flanegin nos por a tende diferente asuntonan a worde trecí padilanti y tin di nan cu nos ta puntra nos mes si eytras tin seriedad.
Pakiko un diputado cu recien a sinta y nos a tende tambe en relacion cu esaki e lider di fraccion di M.E.P. a bisa cu no ta asunto cu e diputado ta nobo, pasobra nos mester papia di un beleid di un Gobierno y esaki ta continuacion di un beleid di Gobierno, pa e motibo ey tin algun preguntanan cu tóch nos lo mester trece padilanti.
En particular mi kier a trece padilanti cu den su declaracionnan e diputado aki a declará na promer lugar e no ta kere cu e por bin cu un maneho ariba un término largo, considerando.....

DE HEER F. FLANEGIN.GEDEPUTEERDE: Punto di orden, Señor Presidente. Ningun momento mi a bisa cu mi no por bin cu un maneho ariba término largo.
Locual mi a declará enfáticamente tabata cu lo bin cu dos maneho, esta un pa término largo di promer 10 pa 15 aña, pasobra esey lo mi no mira cu e worde ehecutá completo. Dos maneho mi a bisa cu lo mi a bin cunele.

DE HEER E.J.VOS,Vervolg: Mi ta contento di tende Señor Presidente, cu tin un maneho a largo plazo, 10 pa 15 aña.
Mi ta pone mi man na mi cabez pa un maneho di e largo ey, siendo cu nos ta tende cu ariba término corto e diputado aki a enfatisá e ta kere un cos sí cu elo bay realisá ta pa percurá pa weita si por drecha e schoolnan ariba nos isla.
Si nos mester un diputado solamente pa drecha schoolnan ariba nos isla, anto nos ta nombra un arbeider di D.O.W., sea un metslá of carpinté.
Pasobra esey ta trabao cu cualquier otro persona ta ehecutá.
Nos ta kere cu esaki no ta reflehá e seriedad cu nos ta spera for di un mandatario. Enberdad esaki ta algo cu ta importante, algo cu a worde neglishá pa varios aña, pero sí nos mester bisa cu tin otro aspectonan tambe di educacion, di enseñanza ariba cual nos kier pone énfasis cu mester di yudanza, cu mester di un maneho urgentemente y un maneho cu deligencia y serio.
Nos por a ripará cu tin un diferencia di opinion entre e fraccion di e mesun partido cu ta sostené e Gobierno aki caminda e lider di partido ta bisa cu tin un maneho y otro miembro di e fraccion ta bisa cu no tabata tin maneho den pasado y ta awor tin un maneho di onderwijs na horizonte.
Lo nos no kier bay den detayes ariba esaki, pasobra sino e ora ey nos ta perde e tempo di trece e puntonan cu nos tin pa trece padilanti den e reunionnan aki cu ta puntonan positivo.
Pasobra nos ta considerá enseñanza como un parti di hopi importancia den nos comunidad.
Como cu a worde bisá tambe door di Señor Diputado cu lo worde inventarisá e problemanan di enseñanza, mi kier a puntra si encaso Señor Diputado por a splica nos e problemanan cu e a constatá ariba tereno di enseñanza, pasobra nos kier sa concretamente cu ariba e onda aki nos ta transmití igual, of nos no ta transmití igual onda.
Nos lo bin tambe cu diferente aspectonan cu enseñanza lo tin relacion cu nan, pasobra nos ta considerá nan tambe di suma importancia pa nos comunidad.
Enseñanza na Antiyas Hulandes y ariba nos isla en particular ta ainda ta basá fuertemente ariba e sistema hulandes.
Naturalmente nos por bay culpa cualquier partido den pasado cu a introducí e sistema di enseñanza aki, pero nos ta kere di otro banda cu cada ken lo por tuma cierto decisionnan bao di e circumstancianan cu tin na e momentonan ey.
Nos di nos banda ta kere cu nos lo mester pone dede ariba e heridanan si tin herida, nos mester constatá e fayonan cu tin y conhuntamente nos ta kere tambe di parti di oposicion nos ta dispuesto pa duna cooperacion, nos ta kere cu nos lo mester bin cu mehoranza den e situacion aki.
Pa motibo cu tabata falta un infrastructura adecuado ariba tereno di enseñanza y muy en particular enseñanza specialisá den cierto profesionnan.
Mi kier a cita parti di locual cu a worde trecí padilanti den e Comision di Reino, semper nos enseñanza universitario mester a cay bek ariba Hulanda.
Pues continuamente no solamente enseñanza universitario, cu nos enseñanza general nos ta cay bek ariba Hulanda. Pakiko ? Pasobra semper tabata e custumber cu aya ta e lugar cu nos discipulonan, nos hubentud lo tabata kies pa nan por prolongá nan estudio.
Na e momento aki nos ta weita especialmente e ultimo añanan cu tin un cambio den esaki caminda cu tin hopi estudiante di nos ta preferá p.e. di bay studia na Merca, na Colombia, na Venezuela, pues nan ta kies e region aki pa nan bay studia. Naturalmente esaki pa nos ta otro indicacion cu nos no por sigui cu e sistema bieuw cu nos a adaptá sino cu lo mester bin un cambio den e sistema aki pa nos adaptele na e situacion actual cu nos ta bibando aden.
Manera a worde trecí padilanti door di mi otro colegananan tambe, muy en particular basá ariba e necesidadnan cu tin ariba nos isla, pues den nos comunidad.

Nos por a ripará cu e hecho cu no tin un Ministro di Enseñanza y no tur ora e opinion di e Gobierno Insular ta cuadra cu e maneho di Gobierno Central ta bin friccion ariba tereno di enseñanza.
Awor nos por bisa cu esaki por a tuma lugar den pasado caminda bo tin un Gobierno Insular di un otro color cu e Gobierno Central cu ta sintá. Pero loque ta straña nos cu esaki ta sosodiendo awor tambe cu bo tin un Gobierno Insular di e mesun color cu e Gobierno Central.
Y nos ta ripará cu hopi biaha e Gobierno aki pa sali for di e precancianan cu e ta hinca su mes aden, e ta referí na e Gobierno Central como cu tin cierto leynan di Gobierno Central caminda Staten lo por trece cambio.
Sinembargo, nos no por permití pa e partido cu ta sostené e Gobierno aki, cu tambe ta forma parti di Gobierno Central, pa e partido aki por tuma su refugio door di trece e parti ey padilanti, mustrando no ta nos den Gobierno Insular, sino ta nan den Gobierno Central.
Nos ta kere cu aki nos mester ta franco cu otro, y no manera ta pasando cu e parti di e ortografía cu a worde aprobá den e Parlamento di Aruba, nos mester tuma un decision concreto.
Ta pa e motibo ey tambe mi mester bisa cu mi ta contento cu loque Señor Croes lider di fraccion di M.E.P. a trece padilanti awe locual cu ta concerní e parti di ortografía aki cu e ta bisa, esaki lo worde introducí na Aruba y cu e Gobierno di M.E.P. lo bay imponé e ortografía aki.
Awor nos sabi cu Ministro di Gobierno Central, Ministro Veeris, Ministro di Enseñanza a declará cu e lo mantené su posicion di Ministro, si pa fin di aña no bay Parlamento Central, esta Staten, un ortografía y ela bisa esaki sigur sigur lo no ta e ortografía Mansur manera ela yama e ortografía.
Cu otro palabra e ortografía ta worde aceptá den Parlamento di Aruba, e instancia mas halto di nos comunidad.
Nos no a tende ainda di parti di M.E.P. cu Señor Croes a refutele.
Nos a tende cu contacto lo worde hací door di e diputado cu e Ministro, p'asina ey imponé e ortografía ey na Aruba.
Nos ta considerá cu esaki pa nos no ta suficiente garantía . Suficiente garantía pa nos ta ora M.E.P. bisa cu e ortografía di Gobierno Central lo no yega Staten. Pa motibo cu mester bin den Staten un decision caminda cada isla, y muy en particular e Isla di Aruba lo por tuma e decision cu e ta haya ta bon encuanto e ortografía cu e kier adaptá pa su isla.
P'esey e parti aki nos tabata falta den e discurso di Señor Croes.
Nos no ta comprendé, mescos cu den e caso di OFIR na Corsow, M.E.P. no kier comprometé su mes completamente pero sí nos ta kere cu muy en particular den e caso di ortografía aki cu tanto nos ta considerá como parti di cultura di e comunidad Arubano, di e pueblo Arubano, anto nos mester bay duna declaracionnan concretamente pa no tin ningun duda den e decision cu nos ta tuma den e caso aki.
P'esey mi kier a puntra di parti di nos partido , tambe di parti di oposicion nos kier a puntra Gobierno Insular di Aruba con ta pará cu e asunto aki ?
Ki tempo tabata tin e ultimo contacto di Gobierno Insular cu Gobierno Central encuanto e base legal cu mester worde introducí door di Staten di Antiyas Hulandes of via Staten di Antiyas Hulandes p'asina Aruba por introducí su ortografía ?
Pues nos por a tende cu ki clase di deligencia e Gobierno aki ta tratando e asunto di ortografía y nos kier a sa enfáticamente, categoricamente kiko ta e deligencia cu nan ta tratando e asunto aki cu tin tanto balor pa e comunidad Arubano.
Nos por a ripará den pasado con e diputado anterior na diferente ocasion no tabata di acuerdo cu e Minister di Enseñanza su maneho.
Hopi biaha nos por a ripará, sigur sigur 2 biaha ela tuma lugar, si no ta 3 na varios ocasion e diputado anterior a yega di manda telegram di protesta contra decisionnan cu tabata worde tumá door di Ministro di Gobierno Central, e Ministro di Educacion, Minister di Enseñanza.

Hopi biaha e diputado anterior no tabata haya e respaldo di su partido den esaki. Nos ta comprendé manera mi a bisa un rato pasá, mescos cu a sosodé tambe den varios ocasion, cu e partido aki cierto momento no kier tuma cierto posicion encuanto cierto asuntonan den Gobierno Central , pa no pone su permanencia den e Gobierno ey den duda of poné tambaleá, pero sí nos ta kere cu esaki lo mester worde cambiá y den decisionnan cu nos ta kere cu ta di suma importancia pa nos isla, nos ta spera di un partido asina ey un maneho fuerte y decisionnan categórico .

Ta p'esey nos lo kier a trece padilanti diferente asuntonan cu ta worde hací door di Gobierno Central, pa nos weita si tin cierto comunicacion y no solamente comunicacion, pero cierto coordinacion entre e Gobierno Central y e Gobierno Insular di Aruba.

E.o. nos por a ripará cu Gobierno Central a pone F. 120.000,= disponibel pa training di personal specialisá.

Den cuadro di aña di hendenan cu handicap, e Gobierno aki tabata kier a bin cu un proyecto pa prepará personal specialisá den rehabilitacion di esnan cu handicap.

E intencion ta pa organizá training pa personal specialisá pa antendé cu personanan cu handicap. E intencion manera ela worde publicá ta pa cuminzá integrá tur personanan cu handicap den e proceso laboral di e comunidad.

Pues den e caso aki mi kier a puntra si Gobierno Insular ta na haltura di e proyecto aki, si Gobierno Insular a worde reconocí den e proyecto aki y kende di Gobierno Central ta forma parti di un comision of no.

Mi ta kere cu e comision tambe a worde nombrá. Si en realidad tin un comision a worde nombrá, nos kier tende kende ta e persona(nan) di Gobierno Insular cu ta integrá den e comision aki, y con e F. 120.000 aki ta worde repartí .

E ta bay bira un solo pot pa tur e islanan di Antiyas of e ta bay bira asina cu tin cierto suma pa cada isla por tin na su disposicion pa e mes ariba un base Insular ehecutá e proyecto aki?

Pues e pregunta cardinal tambe ta si e ta bay bira un proyecto cu Gobierno Insular mes lo bay ehecutá ariba Aruba of ta Gobierno Central ta bay ehecuté door di su personanan ariba nos isla ?

Esaki pa nos ta di suma importancia. Manera mi a trece padilanti, esaki a worde instituí door di e aña dedicá na personanan cu handicap, y muy en particular pa weita si por trece e personanan aki cu tin un handicap den e proceso laboral den nos comunidad.

Nos sabi cu e custumber cu nos tabata tin semper ariba nos isla tabata cu nos ta kere cu un persona cu handicap lo no por worde integrá den e proceso laboral, y esaki ta algo cu nos mester laga un banda completamente.

Nos sabi cu tin algun di nan cu ta haci hopi bon trabao y si nos por haci tur nos posibel pa integrá e personanan aki den e proceso laboral nos ta kere cu nos lo por haci e personanan aki hopi feliz.

Esaki ta e preguntanan cu nos kier a trece ariba e parti aki.

Tambe Señor Presidente, nos por a ripará cu tin diferente schoolnan cu ta organizá viahenan pa exterior. Ultimamente nos a ripará cu tabata tin un viahe tambe di algun maestronan di school pa Venezuela cu a worde acompañá door di nos diputado nobo di enseñanza.

Naturalmente pa nos, di partido R.U.B.A. nos ta considerá esaki algo hopi importante, pa motibo cu intercambionan ta duna nos un enriquesimiento di nos sabiduría, un ilustracion di nos mente, tanto pa maestronan di school como alumnonan ariba nos isla.

Ta p'esey mi kier a puntra, como mi por a ripará p.e. M.T.S. a yega di haci viahe pa Surnam, tin diferente otro viahenan cu a worde hací, si mi no tin herá pa Colombia tambe nos a ripará cu e alumnonan di Academia Pedagogico tambe ta haciendo esey.

Y den diferente otro ramonan di nos enseñanza ta haciendo e, nos kier a puntra cual ta e rol di Gobierno den esakinan ?
Gobierno ta yuda nan p.e. cu e viahenan aki cu placa ? Of e ayudo di Gobierno si e t'ey e ta ariba otro tereno tambe pa cu e viahenan aki ?
Nos kier a sa y tambe nos kier a tende di e diputado concerní si e por a duna nos un splikacion, un relato di su ultimo viahe of e viaha cu ela haci ultimamente cu poco maestronan di school pa Venezuela.
Si nos por a tende kiko ta e resultado di e viahe aki.
Manera mi a bisa viahenan asina pa nos ta algo di hopi importancia pa motibo cu e ta trece un requesimiento di nos mente y di e estudiantenan, di nos maestronan y tambe e lazonan di amistad entre diferente pueblonan den nos region cu nos pueblo.
Pues nos kier tende di e diputado si e por a duna nos un relato di esaki.
Un rato pasá mi a puntra ariba e asunto di e comision cu a worde instituí en relacion cu e aña di hendenan handicap. Nos sa cu aña pasá tabata tin un discusion fuerte den corant encuanto nombracion di un persona cu mester a worde encargá cu e school di e muchanan sordo-mudo den nos comunidad.
Nos por a ripará cu a worde publicá cu mayornan kier nombra un Director capacitá pa e school. Naturalmente akinan nos no kier bay den e discusion ey di nobo pasobra nos no kier habri e heridanan cu ta será caba, pasobra nos ta kere tur persona cu haya nan den cierto tareanan, lo sigur sigur nos lo por spera di nan cu nan lo haci nan ultimo esfuerzo, tur nan esfuerzo pa yuda especialmente den e caso aki e muchanan sordo-mudo den nos comunidad.
Nos kier a tende di parti di Gobierno con e asunto aki ta andando, con e school aki ta andando, cuanto alumno p.e. e school aki tin, y si tur e problemanan cu tabata reina aña pasá ta tras di lomba ?
Nos por a ripará despues di e conflicto cu tabata tin entre e maestronan di school, muy en particular nos tabata yamé e conflicto na M.T.S., tabata tin un protocol cu aparentemente a worde firmá door di sindicato di maestronan di school cu e Gobierno Insular di Aruba.
Nos sabi cu ariba esaki tabata tin un pregunta cu a worde hací caba, lo mi no bay den repiticion encuanto e pregunta aki, pero sí mi kier sa como cu a sali publicá den corant cu Bestuurscollege no a atené su mes na e areglo cu a worde lográ tempo di firmamento di esaki, mi kier a tende di parti di Gobierno si ta berdad ?
Pues manera a worde declará door di e sindicato di maestronan di school cu e contenido di e protocol no a worde ehecutá of no ta worde ehecutá, manera a worde palabrá.Pakiko mi ta trecé padilanti ?
Nos sabi cu un sindicato mes por bringa nan pelea, no tin mester di un político pa haci esaki, pero nos kier un trankilidad ariba tereno di enseñanza y pa nos logra e trankilidad aki e paz ariba tereno di enseñanza nos mester un bon coordinacion, un bon cooperacion entre e sindicato di e maestronan di school hunto cu mayornan . Cu otro palabra comision di mayornan ariba nos isla.
Asina ey so nos por sirbi e meta aki debidamente manera nos ta deseá.
Awor si Gobierno mes ta bay di acuerdo cu cierto asuntonan y despues Gobierno ta tuma un posicion arrogante y Gobierno no ta ehecutá esaki, anto e ora ey nos por bisa cu si bin cualquier accion, e accion aki ta worde causá door di e propio Gobierno.
Pa e motibo ey nos kier a haci e preguntanan aki pa nos por tende di Gobierno con e asunto aki ta hincá den otro.
Si ta berdad locual a worde publicá pa nos tende door di Gobierno pakiko Gobierno no ta cumpliendo cu locual a worde cumbiní.
Pues loque e pregunta ta encerrá ta, si enberdad Gobierno no ta cumpliendo cu loque a worde cumbiní y cual ta e puntonan di discrepancia den esaki, cual ta e puntonan di conflicto cu Gobierno no ta cumpliendo cu nan y kiko ta e motibo cu Gobierno no ta cumpliendo cu esaki ?

Ya apenas ey nos tambe ta worde poní na haltura kiko e asunto aki ta encerrá. Nos tin un M.A.O.-school ariba nos isla y nos sabi tambe e historia cu e M.A.O. school aki tin. Ela tarda pa worde introducí pa motibonan político.
Mi ta corda e temponan aya di diputado Señor Delwin Gomez, e diputado cu a sobresalí ariba tereno di Turismo, pero tambe un diputado cu a percurá pa diferente otro cosnan ariba tereno di enseñanza cu no ta worde mencioná.
E. o. nos mester mencioná e ortografía aki cu a haya aprobacion bao di e maneho di e diputado aki, un diputado hopi inteligente y nos por corda tambe cu na momento cu e persona aki tabata cla pa introducí e M.A.O.-school, cla pa nombra e persona como Hefe di school aki, di parti di e partido muy en particular di parti di e lider di e partido ela worde strobá den su maneho y asina ey e M.A.O.-school no por a worde introducí .

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Na e momento cu e decision a cay encuanto e benoeming di Hoofd di M.A.O.-school, Señor Vos a participá den e decision y e decision na ningun momento tabata basá ariba motibonan político partidario, sino cu Bestuurscollege na e tempo ey tabata en espera pa e persona completá su estudio.

DE HEER E.J.VOS,Vervolg: No tabata mi intencion di bay den un debate ariba e asunto aki, pero como mescos cu a sosodé den asunto di e dos cartanan cu a worde bisá cu nos di partido R.U.B.A. a usa e palabra camarada y despues ta worde probá cu loque Señor Croes ta bisa ta leuw di berdad, e ta obligami di bay mustra cu loque e ta papiando awor aki ta leuw di berdad.
Ningun momento mi a participá den e decision ey. Alcontrario.
Señor Delwyn Gomez tabata tin tur mi respaldo pa nombra e persona ey.
Pero kiko a sosodé ? Señor Croes a declará cu e persona aki a desvía politicamente, p'esey e persona aki no por worde nombrá.
Ademas di esey ela trece padilanti cu hasta cursonan cu e persona aki ta duna tin hopi hende cu a zak den e cursonan aki.
Asina leuw e la bay, Señor Presidente, si e no ta corda.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, persoonlijk feit. Ami ta e ultimo persona cu lo deseá di bay den un debate na un nivel asina abao cu Señor Vos, pero en todo caso mi ta keda desmentí categoricamente cu loque Señor Vos ta bisando ta leuw di ta berdad.

DE VOORZITTER: Señor Vos, laga nos keda na e punto di orden.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, ta ken Señor Croes ta pa bin huzga ta ken ta papia ariba nivel den e Parlamento? Un homber cu siman pasá a worde gará dos biaha ariba gañamento den e Parlamento aki.

DE VOORZITTER: Señor Vos, laga nos keda Parlamentario y mi a bisa bo cu e palabra ey no ta worde usá akiden.
Señor Vos mi a pidi Bo awor cynan e cuenta di gañamento nos no ta usé mas akiden, tur hende ta atené nan debidamente na djé. Mi ta spera cu Señor Vos tambe sa di atené y laga nos keda na e punto di onderwijsbeleid, esey nos ta tratando Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS,Vervolg:Señor Presidente, un persona cu a worde gará dos biaa papiando cosnan masha leuw di berdad awor é kier bin husga ta ken akiden ta papia ariba nivel. Mi ta bolbe ripití e M.A.O.-school aki por a worde introducí mas trempan, pasobra esey tabata maneho e tempo di Señor Delwyn Gomez.

Pero e motibo tabata cu e persona aki, manera Señor Croes a yega di bisa a desvía políticamente y tambe ela trece padilanti asunto di cursonan cu e persona aki tabata duna.
Ningun momento a worde bisá pa warda te ora e persona aki caba su estudio.
E persona aki a bay mustra cu e por a caba e estudio ey anto bin.
Awe e ta Hefe di e M.A.O aki.
Mi kier a puntra con e M.A.O.-school aki ta bayendo ? Cuanto alumno nos tin den e afdeling di secretaria y den e parti di administratie ? Con e resultado tabata ta e ultimo schooljaar y con esaki ta di spera den e aña cu nos ta den ? Kiko Gobierno por conta nos di parti di enseñanza aki ?
Tambe nos por a tende y esaki nos a bin cu un mocion ariba djé na aña '78, tocante e M.A.V.O.-school na Noord.
Awor aki nos mester weita si e ta factible. Nos ta corda cu e tempo ey a worde bisá na nos den e Parlamento aki, cu e asunto aki ya caba Gobierno ta trahando ariba djé. Esaki ta 3 aña pasá.
Mi kier a puntra si Gobierno a stop e trabao aki, of e trabao ta andando ainda? Kiko Gobierno por conta nos ariba djele, pues si e onderzoeknan cu a worde hací, a surti cu ta hustificá e M.A.V.O.-school aki sí of no ?
Ki tempo nos por spera cu e M.A.V.O.-school aki lo worde introducí na Noord ?
Awe nos a tende cu mester worde weitá si e ta factible of no, nos kier a puntra si e mesun onderzoek aki a worde hací e tempo aya tambe na Savaneta promé cu a introducí e M.A.V.O.-school aya ?
Nos por a ripará cu tin diferente schoolnan den nos comunidad caminda e edificionan ta den un situacion deplorabel. Manera mi a bisa un rato pasá e diputado a bisa cu e ta bay pone tur atencion ariba e drechamento di e schoolnan aki.
Nos por a ripará cada biaha cu awa yobe con e schoolnan ta yena yen di awa.
Con alumnonan mester bay cas, pasobra nan no por haya les. Con tin biaha plafond ta bin abao den e school, asina un poco awa cay, pues un situacion deplorabel.
Awor nos ta puntra, si encaso muchanan ta bay tuma nan enseñanza den un edificio cu ta den un situacion deplorabel, caminda cu ora awa yobe nan no por haya les, muchanan manera cu nos a caba di tende un rato pasá di un colega di nos ora cu nan coy e buki den nan man, kaft ta cay un banda, blaadji ta cay un banda, pasobra e bukinan no ta bon. Kiko ta e motibo ?
Aparentemente e placa cu ta worde duná no ta suficiente. Con por ta posibel den e comunidad cu nos ta biba aden caminda Gobierno ta poniendo tur clase di medidanan impopular ariba lomba di e pueblo, cu Gobierno no ta weita e necesidad grandi aki ? Caminda Gobierno mes ta percurá pa tur su hendenan di partidonan haya sueldonan halto, posicionnan halto, caminda nan ta sigur cu nan por paga tur nan debenan continuamente, y di otro banda nan no ta percurá pa e muchanan ey por bay un school adecuado y siña for di un buki adecuado.
Esaki nos kier puntra, con por ta posibel ? Naturalmente nan no ta gusta tende e cosnan aki, nan kier tende manera cu nos lo ta aki pa apoyá loque nan ta haci malo. Esey nan lo kier tende.
Mi kier advertí nan cu loque nos a papia ariba W.E.B. ainda e ultimo palabra no a worde bisá. Si ta e direccion ey nan ta kere cu cos lo bay sigui, pasobra loque cu nos kier mustra akinan, nos kier constatá cu ta un verguenza pa nos pueblo, cu ora awa ta yobe bo mester lesa den corant cu muchanan mester bay cas, mester kita zapato, plafond ta serca di cay ariba nan, maestronan ta kiek pa motibo di e situacion di schoolnan.
Maestronan mester bay bende rifanan, tin biaha bay organizá cierto bake-sale, plant-sale, pa nan por cumpra buki pa e muchanan aki por haya, mientras cu bo tin un Gobierno ta malgastá placa na tur otro cos.
Anto esaki ta locual e Gobierno aki no kier tende.

Nan no kier tende cu nan ta malgastando placa, siendo cu tin un necesidad den comunidad. Nan no kier tende cu nan ta poniendo medidanan impopular ariba nos pueblo, mientras cu nan sí ta hisando tur nan sueldo y ta bibando confortablemente cu e sueldo halto cu nan tin. Esey nan no kier tende.
Pues den nos caso nos ta considerá cu e pan aki mester partié y esun cu no kier partié nos mester considerá cu nan no tin e pueblo aki na pecho.
Pasobra bo por grita cuanto cu ta di lucha cu sacrificio, pero ta ki sacrificio nan ta haci ?
Mi kier sa ta unda e sacrificio ta keda cu fin di luna nan ta cobra bárbaramente pa e sacrificio ey ? Anto ainda nan ta papia cu nan ta haciendo sacrificio pa e pueblo aki. Kiko ta sosodé?
Loque a sosodé den e caso aki tambe. Nos ta felicitá naturalmente e diputado nobo como persona cu tin educacion. Nos ta felicité. Nos ta felicitá hasta e Hefe di Departamento di Onderwijs, pero esey no kier meen cu nos ta di acuerdo cu e manipulacionnan cu nan a cometé pa nan por yega na e posicion ey.

DE VOORZITTER: Permitimi, Señor Vos, pidibo laga e ambtenaren afó, por favor.

DE HEER F. FLANEGIN,GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, Señor Presidente.
Ningun momento no tabata tin manipulacion ni den partido, ni den Eilandsraad aki pa mi por a worde nombrá como diputado.

DE HEER E.J.VOS,Vervolg: Señor Presidente, loual Señor Presidente a trece padilanti encuanto cu nos mester laga e ambtenaren afó, ora un persona ta ariba tereno político y e ta manipulá pa e haya cierto posicion, e mester carga consecuencianan di su manipulacion.
Pues aki e consecuencianan di e manipulacion di nos banda dede ta worde poní ariba nan.

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit, e hecho cu Señor Vos awe ta den un partido mediocre, un mini-partido, e ta cargando consecuencianan di su manipulacion.

DE HEER E.J.VOS,Vervolg: Señor Presidente, manera bo mes sa, como Bo tambe tabata parti di e partido ey loque Señor Croes trece padilanti ya caba no ta worde poní mucho atencion na djé mas, pasobra nos sa cu den e partido ey e ta e campeon manipulador.
Loque ela haci cu Señorita Grace Bareño ta un di e ehempelnan, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Vos, laga nos keda na e punto di agenda. Onderwijsbeleid. For di ayera mainta tur cos a bay masha bon y mi ta spera cu e ultimo 10 minuut aki nos sa di atené nos na e nivel.

DE HEER E.J.VOS,Vervolg: Señor Presidente, e nivel di e Parlamento aki ta worde huzgá door di nos votadornan y e nivel aki no por stroba nos di mustra ariba manipulacionnan cu a tuma lugar door di e partido aki.
Pasobra pueblo ta sufri di e manipulacionnan aki y nos no kier ta cómplice di e manipulacionnan aki.
Esey ta un di e motibonan cu mi a bandoná e partido ey tambe.
Nos sabi con den pasado nan a baha un diputado pa e motibo ey.

DE VOORZITTER: Señor Vos, nos ta keda na e punto di agenda.

DE HEER E.J.VOS,Vervolg: Señor Presidente, awor cu gran fanfare nos ta tende awe cu Gobierno ta bin cu un noticia, cu bazuinnan a zona y Gobierno tin plan di socialisacion di enseñanza.

Gobierno awe tin marcá historia, pasobra nan kier socialisá enseñanza.
Señor Presidente, ta mucho tuma pueblo haci bobo.
Un mocion cu a worde entregá door di partido R.U.B.A. aña '78, un mocion caminda Señor Rudy Frank ta anunció como mocion no. 8 ta bisa,
"Kennis genomen hebbende van de intentie van het Bestuurscollege maatregelen te treffen teneinde te geraken tot een gedeeltelijke afschaffing van de verplichte schoolgelden n.l. voor de lagere inkomens groepen.
Overwegende......"
Nos lo bin cuné mas aworo, pa nos no perde mucho tempo.
Besluit 1;
=Het Bestuurscollege te verzoeken zijn plannen te wijzigen in die zin dat ook het Kleuter- en het H.A.V.O./V.W.O.- onderwijs vrij is van de verplichting tot het betalen van schoolgeld.
Het besluit onder dictum 1, te laten aanvangen met ingang van het nieuwe schooljaar 1978 / 1979."
Nos no por a convencé M.E.P. pa vota pa e mocion aki. Kiko a sosodé ?
Nan a decidí, ban mandé pa pre-advies anto di e tempo ey ta bisa, e ta bay pre-advies. Awe nos no a haya pre-advies.
Nos cu ta doño di e mocion ey, no ta haya pre-advies.
Awor ta M.E.P. a bin bisa nos cu nan tin un anuncio pa haci cu Gobierno ta bay kita placa di school, H.A.V.O. / V.W.O. / Kleuter-onderwijs.
Despues di 3 aña cu nos a bin cu e mocion akiden, awe nan kier anunció, anto ta bisa di antemano, corda bon no bin cu mocion ariba djé, pasobra nos a bin cu e mocion akiden nan.
Awe nan kier anunció, anto nan ta bisa di antemano: corda bon no bin cu mocion ariba djé pasobra nos a divulgé.
Papiando di nivel, mi no kier bay mas en detayes ariba esaki pasobra nos ta bin cu e mocion aki, nos ta bolbe bin cuné pa nos weita si awor M.E.P. ta bay di acuerdo cuné . Y mi kier anunció oficialmente.
Awor promer mi caba mi kier a puntra si ainda nos tin adjunct-commies cursus ?
Cuanto curso mas Gobierno tin ta organisando ? Cuanto hende tin na e cursonan aki ? Y kiko e resultado di e cursonan tabata den e aña cu a caba ?
Nos kier a puntra tambe si tin un planning completamente ariba renovacion di tur e schoolnan den nos comunidad y cuanto esakinan ta costa ?
Ariba Universidad di Aruba, mi kier cu mi colega a trecé padilanti caba, antes e personanan tabata haya toelating pa bay e Universidad aki, nos kier a puntra si acaso esaki ta e caso ainda y si encaso e school aki ta hayando subsidio of no di Gobierno Insular ?
Nos tabata kier a puntra tambe con a para cu asunto di SENA y INCE ?
Ainda Gobierno tin coneccion cu SENA na Santa Martha y tambe cu INCE na Venezuela ? Kiko Gobierno ta haciendo den e direccion aki ?
Gobierno ta preparando algo sí of no ? Gobierno tin personanan cu a bay sigui opleiding aya ? Tin cooperacion of coordinacion entre Gobierno cu SENA of entre Gobierno cu INCE ?
E asunto cu tabata tin entre Universidad di Groningen cu Hospitaal Horacio Oduber, esey ta siguiendo ?
Nos por a lesa den corant un noticia masha agradabel un par di siman pasá y nos kier a tende si tin diferente otro alumnonan of e personanan cu ta studiando of ta cabando nan estudio ? Cuanto nan ta ?
Tambe nos kier a tende di Gobierno si Gobierno tin intencion di bin p.e. cu un"Tehuis voor Verwaarloosde Jongens". Kiko e proyecto ta den e direccion, y kiko e maneho di Gobierno ta den e direccion ey ?
Tambe nos a ripará cu tin un atraso masha grandi por bisa aki na D.O.W., encuanto e asunto di uitzetting di terenonan pa motibo di personal cu no ta suficiente, etc.

Mi kier a puntra si Gobierno a regla cualquier curso, cualquier opleiding den e direccion sea her-,bij-of omscholing pa weita si di parti di Gobierno mes por a yega na personanan cu nos por a usa, esta ambtenaren mes, arbeiders si ta posibel. Personanan cu ta traha den e direccion ey cu nos pa medio di her-en bijscholing por a utilisá nan, cu nan por yuda den e caso di uitzetting di tereno etc.
Un asunto di hopi importancia, cu naturalmente door cu e ora ta sercando nos no por bay en detayes ariba djé ta e asunto di p.e. di e G.O.G. y tambe di nos prison.
Nos sabi cu tin un Gouvernements Opvoedings Gesticht, caminda loque nos ta yama "zware jongens" ta bay.
Mi kier a puntra si Gobierno ta haciendo uso di esaki ainda y cuanto persona nos tin den e gesticht ey, esta si nos tin.
Tambe di parti di prison, aunque cu esaki ta algo ariba tereno di Gobierno Central, pero como nos Gobierno Insular mester cuminzá preparacionnan pa weita cu mañan den decentralisacion nos por tuma e asuntonan aki over, mi kier a puntra envista di rehabilitacion di e presonan si tin p.e. cursonan ta tumando lugar den e gesticht ey ?
Kiko Gobierno ta pensa di esaki, locual nos ta considerá hopi importante pa e rehabilitacion di e personanan aki.
Tambe nos kier a enfatisá cu e planning di Gobierno lo nos kier a tende algo mas ariba djé, pa motibo cu nos por a tende di otro banda cu e Planbureau no a worde lantá for di tera ainda, pa falta di kader.
Nos kier a puntra si esaki mientras tanto a tuma lugar, pasobra e informacion cu mi tin aki ta di varios luna pasá, dia cu e Huishoudelijke vergadering a worde yamá.
Mi kier a puntra si mientras tanto e Onderwijs Planbureau a worde cristalisá ? Si no t'asina, kiko ta e motibo cu e no a worde cristalisá, y ki tempo nos ta spera cu e lo worde cristalisá ?
Nos kier a puntra tambe kiko ta e parti di Gobierno Central den asunto di onderwijs cu Gobierno Central tin gasto cuné, of si no t'asina, cu tur e gastonan ta nos ta carga y cu Gobierno Central solamente ta tene cuenta cu e maneho, pues ta e leynan so e tin den su man?
Pasobra nos ta haya cu ta algo cu mester worde decentralisá mas pronto cu ta posibel, si encaso ta nos ta carga tur e gastonan y Gobierno Central solamente ta dicta e maneho.
Dus si Gobierno por a splica nos, duna nos un splicacion di esey.
Tin un tópico masha importante cu mi kier a elaborá ariba djé y esaki ta e tópico Hubentud y Criminalidad, pero mi ta tende di Bo cu no tin mas tempo, esaki ta otro medida dictatorial cu a worde tumá door di e Gobierno aki, Señor Presidente, pero nos lo lagué pa segunda vuelta.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Vos. Nos a yega na fin di e promer vuelta den e promer mitar. Palabra ta na Bestuurscollege y palabra ta na Señor Flanegin. Mi ta suspendé e reunion te dialuna dia 8 di juni 1981 pa 2 or di merdia.

De vergadering wordt geschorst tot maandag 8 juni 1981 .

- - - - - - - -

Na de schorsing ----------------

DE VOORZITTER : E reunion ta ser reanuda, palabra ta na Senor diputado Flanegin.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente.

DE HEER E.J. VOS : Un punto di orden. Manera Senor Presidente sa awe a cuminsa e enquete den Staten di Antiyas Hulandes. Tin coleganan di nos cu ta den e enquete aki y particularmente den oposicion e coleganan a conta cu e reunion aki lo a worde cancela pa motibo cu e no tey mas pa e scirbi su contestanan cu e ta haya y cu por tin un dialogo, muy en particular entre nos cu e diputado concerni. Pues a base di esey mi kier a puntra si lo ta bale la pena pa nos por sigi cu e reunion, of si nos por a pidi Bo pa cancele.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, mi a prepara mi pa awe, y mi ta kere si tin cierto contesta na su preguntanan por ta su coleganan di oposicion por a nota nan y geef e door na e personanan concerni cual sea e preguntanan.

DE VOORZITTER : Senor Vos ta kere cu ta posibel como Senor diputado ta na palabra cu e ta hiba su contestanan y e ta tuma nota y despues nos por schors e pa e otro cu ta bin despues pa e segunda buelta nos cuminse manan ora cu nan ta aki.

DE HEER E.J. VOS : Diarazon awor tin un viaha pa Bonaire pa motibo di e Comision.

DE VOORZITTER : E diputado lo bay contesta awor aki. Ta tuma nota. Nos ta schors e reunion te manan mainta nos tur lo ta aki mi ta spera, anto e ora nos ta sigi di dos buelta.

DE HEER E.J. VOS : E problema ta Senor Presidente, cu ta henter e siman, pues manan tambe nan lo ta den enquete. Pero anochi muy probable nan lo no ta den, kizas lo nos por sigi e reunion.

DE VOORZITTER : Laga nos sigi, tuma nota, weita te na unda nos por llega. E diputado ta cla pa duna contesta. Si nos tabata sa e cos aki for di diahuebs anto lo nos a haci otro manera.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, si nos por a bay un tiki no mucho, un tiki leu den historia di nos educacion, nos ta mira cu antes, hopi anas pasa den e siglonan prome cu Cristo durante e tempo di Griegonan y tambe den e Edad Medio cu ta solamente juinan di familianan previlegia, esta familianan bon situa financieramente, tabata hayando les. E tumamento di les aki principalmente tabata sosode serca e maestro na su cas. Kier meen no ta existi un edificio escolar. Y tampoco e no tabata pertenece na e tarea di un estado. Durante e transcurso di humanidad y segun desaroyo di democracia Ensenanza a bira un tarea di Estado, unda tur ser humano di ki raza cu e por ta, di ki religion cu e por ta of di ki color etc. cu e por ta, tur a haya e derecho igual di por desaroya su mes optimalmente segun su capacidadnan. E ultimo punto aki a bira e punto mas importante di un filosofia mundial pa cu educacion di un pais esta cu cada ser humano tin derecho di haya oportunidad igual pa desaroya su mes optimalmente segun su capacidadnan. Y ta riba e punto aki nos Gobierno ta basa su filosofia pa un educacion aki na Aruba. E punto cardinal den e filosofia ta social democrata, cu esey nos kier meen un educacion mester ta social cada ser humano mester haya igual derecho. Un

Gobierno responsabel mester kita tur barera p.e. barera di idioma pa por tin oportunidad igual pa tur ser humano. Un Gobierno responsabel tambe mester crea tur facilidadnan necesario pa por brinda oportunidad igual na tur e sernan humano di dicho pais. Un educacion mester ta tambe democratico, esey ta nifica cu un ensenanza mester ta door di e pueblo, cu e pueblo y pa e pueblo, no solamente facil pa e pueblo, pero e mester ta un ensenanza door di e pueblo y pa e pueblo.
Ora cu un Gobierno ta desaroya un maneho pa ensenanza, mester duna oportunidad di expresion na tur personanan of instancianan envolvi den ensenanza, p.e. maestronan, mayornan, etc. etc.
Un otro punto di filosofia di un pais cu ta riba caminda pa su independencia ta un propio identidad den su ensenanza. Pa nos ta franco cu otro te ainda aki na Aruba nos no tin un propio identidad encuanto nos educacion. Nos ta usa e idioma hulandes, nos ta usa bukinan hulandes, nos ta usando un sistema hulandes y nos ta actua, nos ta pensa den Hulandes. Cu otro palabra nos identidad encuanto ensenanza ta basa ariba hulandes. Y falta di un identidad propio Arubano ta perhudica nos confianza den nos propio hendenan. Cuanto biaha aki na Aruba bo ta tende e critica en general cu aki na Aruba confianza ta worde poni mas lihe den man di extranheros y no den man di un Arubiano.
Hopi biaha pa traha un rapport nos ta manda busca expertonan extranhero, siendo cu mi tin fe y mi ta convenci cu aki na Aruba mes nos tin nos expertonan. Nos ta consciente di e falta di identidad propio y e fayo aki ta forma un punto cardinal den nos filosofia pa un maneho di ensenanza tambe.
E siguiente punto di nos filosofia ta e relacion cu mester tin entre nos ensenanza aki na Aruba su propio identidad y otro paisnan cu nan propio ensenanza of cu nan ensenanza avanza.
Loke mi kier meen ta lo siguiente. Nos isla ta hopi chikito, nos no por tin, nos no por paga financieramente tur estudionan Universitario. Awor e pregunta riba cual pronto un decision mester cay ta, si nos tin nos propio identidad, nos propio educacion, cu cual sistema educacion avanza nos lo bay relacione, esta cu nos tin aansluiting. Nos lo keda cu e sistema Hulandes? Nos lo bay adapta nos sistema un poco pa e aansluiting ariba e sistema Americano? Of lo nos busca mas tanto aansluiting, adaptacion na e sistema Latino Americano, esta Sur Americano?
Tur esakinan ta preguntanan cu mester worde studia debidamente, pasobra cada decision tin consecuencia hopi grandi pa nos educacion. E decisionnan aki despues di evaluacion, despues di participacion di diferente gruponan cu ta encera nos ensenanza, ta decisionnan politico, pero e decisionnan aki mester worde tuma debidamente y bon pensa, nos no mester core hunga politica y core tuma decisionnan rapidamente pa mayan nos bay purba pronkea cu nos, ami of tal tal persona of Gobierno a tuma tal decision. Cada decision mester ta bon pensa y bon evalua. Un otro punto di nos filosofia ta un ensenanza na un pais mester engrandece e maatschappelijke weerbaarheid di cada individuo. Cada individuo mester por para ariba su mes pianan y mester por defende su mes tambe. Ensenanza mester duna un individuo bastante informacion pa asina un individuo por gana su pan di cada dia cunele. Antes, te cu prome di '68, nos tabata conoce un otro sistema di educacion esta HBS, Hoger Burger Onderwijs School y tambe MULO. Pero despues di '68 unda cu nan a tuma e tan afamado Mamoet-wet aki na Antiyas, nos a ripara cu e ley aki, enbez di trece cambio y mehoracion, a trece frustracion y a hiba nos ensenanza atras. Intencion di e ley aki tabata pa trece cambio, pa trece mas diferenciacion den nos ensenanza, pa duna mas hoben cu antes tabata fracasando, duna nan tambe un chance ariba otro tipo di ensenanza. E tabata mas bien pa yuda e zogenaamde drop outsnan. Pasobra antes cu nan

no por a calcanza HBS, no tabata tin lugar pa nan. Si nan no por alcanza MULO, no tin lugar pa nan. Awendia cu e diferente difersicacionnan den nos ensenanza, pa motibo di e Mamoetwet nan por a haya un chance. Pero kiko ta e resultado di e Mamoetwet aki? Solamente frustracion ela crea den nos ensenanza. Na Hulanda mes unda cu e Mamoetwet aki a worde experimenta pa mas di diez ana y despues cu nan a ripara cu e ta bay bira un fracaso, toch nan a aceptele. Y mi ta kere esey tabata e error di nos politiconan di antes, unda cu nan ligeramente y ciegamente a corre acepta e Mamoetwet aki. Pasobra Hulanda tambe tin e sistema, nos mester adapta nos mes na e sistema di Hulanda.

Ta pesey mi a caba di bisa na cuminsamento, cada decision y principalmente ariba tereno di ensenanza, nos no mester bay hunga politica cunele, nos no mester bay hunga "bunita tempo" cunele. Cada decision ta un decision clave cu tin consecuencianan hopi grandi pa nos sistema di ensenanza y principalmente pa nos pueblo, pa nos hubentud. Cada decision mester ta un decision bon tuma, bon studia y bon evalua.

Hopi biaha aki na Aruba of aki na Antiyas en general, bo ta tende cu hopi hende ta tirando tur culpa di e fracaso di nos ensenanza ariba e idioma, esta cu nos ta usando idioma hulandes. E ta forma un problema grandi, e ta forma un estorbo grandi riba nos sistema di educacion, principalmente pa nos muchanan nativo na Aruba.

Ami no ta kere cu ta solamente e idioma ta forma un barera, pero cu tin mucho mas problema grandi den nos sistema di educacion y ta pesey ta locual cu mi ta trece basta dia pasa mi kier un inventarisacion cientifico completo di nos problemanan den nos ensenanza, pasobra no ta solamente prome e idioma y tambe e dualismo cual bo ta haya entre Gobierno Central y Gebierno Insular, pero tambe tin mucho mas problema, p.e. motivacion di nos maestronan. Nos por constata cu serca diferente maestro of bastante maestro e motivacion a bay bastante atras. Mi no por generalisa y mi no por bisa cu serca tur maestro ela bay atras. E motivacion di nos propio alumnonan compara cu antes unda un mucha cu cuminda of sin cuminda, cu keds of cu apargata of sin apargata e ta bay school tur mainta, pia abao nan tabata bay school. Pero awendia dia pa dia nos por ripara cu e motivacion serca nos alumnonan tambe a decai. Con a para cu e motivacion di nos mayornan? Esaki tambe ta un problema cu ta reinando den nos ensenanza. Nos mayornan conscientemente ta motiva nan juinan, nos alumnonan? Otro problema ta cu segun mi nos ensenanza no ta trahando doelmatig. E no ta responde na e peticion di nos comunidad. Tur esakinan ta factornan cu ta hungando un rol hopi importante den e resultado di nos ensenanza. Un otro problema p.e. antes un mucha den su tempo liber ta bay lesa un buki. Awendia ela yega for di school, ela caba di haci su huiswerk e ta bay wak television, tur esakinan ta factornan cu tin influencia negativo ariba resultado di nos ensenanza. Cu otro palabra e problema di nos ensenanza no ta simplemente un cuestion di idioma, pero e ta un problema complejo y ta pesey mester bin un estudio debidamente di henter e problematico di nos ensenanza. Y mi ta conbenci y mi tin fe cu aki na Aruba mes nos tin hendenan capacita, nos tin maestronan, nos tin hendenan cu ta den Onderwijszaken cu por haci e investigacion aki debidamente. Personanan cu tin 25 ana den e ramo di ensenanza, mi tin sigur cu nan por duna nos un bon rapport y haci investigacion debidamente di e complexibilidad di e problema den nos ensenanza.

Senor Presidente, nos isla ta ariba caminda pa su independencia. E por ta a corto plazo, e por ta largo plazo, pero nos mester tene debidamente cuenta cu di awor aki caba nos ta cuminsa traha ariba un maneho propio pa nos isla, unda cu nos ta bin cu un maneho pa ensenanza cu propio imagen. Esaki ta hopi importante, pasobra cada pais cu ta respeta su mes y cu ta

independiente e tin su propio ensenanza, y den esaki un punto cardinal ta forma e idioma papiamento. Mi ta convenci cu muy pronto, ariba termino hopi corto e decision mester cay cu papiamento ta worde introduci na nos schoolnan, principalmente e schoolnan basico. Personalmente mi ta di opinion cu nos mester introduci papiamento, no solamente den di prome y di dos klas, pero den di prome te di seis klas, pasobra den di prome cu dos klas ta solamente manera nan ta bisa na hulandes, "uitstel van executie". Pero si mi kier a adverti atrobe te ainda nos no ta debidamente prepara pa introduci papiamento na nos schoolnan basico. Ariba esey lo mi kier a bin djies aki un rato. Tocante ortografia cu mester worde usa pa papiamento den nos schoolnan basico nos Gobierno ta di opinion cu decision di Eilandsraad tuma aki den mester worde respeta y nos mester para ariba tambe pe worde debidamente respeta. Pero nos mester ta consciente di lo siguiente. Nos no mester defende nos ortografia simplemente door di keda para ariba nos punto di bista y mustra nos mokete. Nos mester prepara nos mes debidamente ariba e cuestion di ortografia door di traha nos propio materialnan cu hopi urgencia pa mas pronto posibel nos Gobierno duna e apoyo y empuhe na nos propio hendenan, nos propio maestronan, nos propio expertonan pa traha debidamente ariba nos bukinan ariba nos material pa nos schoolnan, pasobra ki bale si bo ta introduci papiamento y bo no tin e material apropia, siendo di otro banda bo ta haya un avalanche di materialnan scirbi den un otro ortografia cu no ta di nos, con bo por bay papia pa wanta e avalancha aki? E mihor sistema pa combatiele ta ora nos mes por trece ariba mercado den nos schoolnan nos propio materialnan, nos propio bukinan den nos propio ortografia.

Esey ta segun mi opinion e mihor sistema pa nos enfrenta nos ortografia. No simplemente tume den Eilandsraad y mande pa e schoolnan. Esaki ta masha bunita, pero si nos no ta prepara, nos no tin nos materialnan, nos bukinan, nos no por combati e avalancha. Esaki ta forma un di e puntonan cardinal locual mi a anuncia un maneho a corto plazo. Ta cu hopi urgencia nos mester bay traha ariba nos propio material y mi lo bin cune ora di contestamento di e preguntanan, pero ta en bista di esaki tabata tin e viahe pa Venezuela cu e grupo di maestronan. Lo mi bay elabora un poco mas ariba e pregunta cu a worde haci tocante e viahe pa Venezuela.

Senor Presidente, mi kier a adverti cu tanten nos no tin nos material propio, mi no kier mira nos papiamento worde introduci y pa fayo di material, pa fayo di bukinan den nos papiamento cu e introduccion aki lo bira un fracaso.

Ora di tuma decisionnan politico especialmente aki den nos sala di Parlamento, mi ta kere ta hopi necesario cu nos mester consulta debidamente cu nos fieldworkers, esta cu nos maestronan. Tambe locual mi a elabora na principio caba cu mi a tuma encargo aki, nos mester bay envolvi mayornan di nos alumnonan mucho mas den ensenanza. Te ainda comision di mayornan no ta un institucion completamente institui aunke cu parcialmente e ta legalisa, pero te ainda no ta conoci p.e. aki na Antiyas comision di mayornan ta worde consulta debidamente ora di planea un bon maneho. Y mi ta di opinion como ta trata di mayornan di nos alumnonan y cu mayan e alumnonan ta bira e mayornan di manan, nos mester tene debidamente cuenta cu e comision di mayornan. Door di envolvi e mayornan nan ta haya mas inbreng usando nan capacidad den nos ensenanza y tambe nan ta worde mas serca envolvi cu ensenanza unda cu nan ta sina e problemanan y e problematiconan den nos ensenanza y unda cu nan tambe por yuda drecha of cambia e problemanan den nos ensenanza.

Senor Presidente, na principio ora mi a tuma e encargo aki, mi a anuncia cu mi kier bin cu dos tipo di maneho, aunke mi no ta bisa cu den pasado no tabata tin maneho. Den pasado nos Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo tabata tin maneho debidamente. Solamente nan ta mira nan maneho di un otro manera, nan ta bisa un otro straatjc, un otro direccion. Ami kier a mirele den un otro direccion, esta un maneho a termino corto, unda decisionnan cu por worde tuma ariba termino corto ta encera den e maneho. E problema cu atualmente ta hopi "in", manera nan ta bisa ta tocante e edificio di nos schoolnan, esta drechamento di schoolnan. Manera mi a menciona prome caba trahamento di material escolar pa nos schoolnan, principalmente nos schoolnan basico y tambe mas diferencianan den nos ensenanza. Tur e puntonan aki mester worde uitgewerkt, mester worde traha ainda debidamente y poni preto ariba blanco en extenso pa nos comision di ensenanza. Ariba e tereno di maneho a largo plazo, mi ta di opinion cu mester bin cambionan estructural pa un sistema nobo den nos ensenanza. Esaki ta punto cardinal pa e maneho a largo plazo.
Pakikc mi ta bisa a largo plazo? Pasobra mi kier a coy diferente ehemplo riba diferente paisnan, unda cu un cambio chikito ta exigi ananan di preparacion, anas di experimentacion prome cu e worde ehecuta, p.e. prome cu nan a bin cu e Mamoetwet, na Hulanda nan a experimenta mas di diez ana cunele. Na Venezuela nan kier a cambia e sistema di e schoolnan basico di 6 ana haciele pa 9 ana. Nan tin por lo menos diezcinco ana trahando ariba e preparacion, experimentacion di ehecucion di e ley aki, pa simplemente cambia e sistema di school basico di seis ana pa 9 ana, cual cambio ainda no ta encera estudio avanza, esta estudio Universitario. Simplemente e cambio di sistema basico na Venezuela nan ta 15 ana andando cunele.
Pesey mi a bisa tambe un maneho a largo plazo unda cu ta bini cambionan structural den nos sistema di educacion, ta cambionan cu tin consecuencianan hopi grandi pa futuro di nos ensenanza. Tur esakinan ta exigi un debido estudio, un debido evaluacion envolvimiento di nos maestronan y nos mayornan, despues experimenta cu e sistema nobo, cambie na ley pa por ehecutele, no ta cos di un dos tres luna of un dos ana. Pesey mi ta mira e maneho aki un maneho a largo plazo, di por lo menos 15 ana.
Senor Presidente, bayendo ariba e preguntanan lo siguiente. Mayoria di e oradornan cu a hiba palabra den primera tanda, a haci pregunta tocante e welga di MTS. Parece cu critica a bin padilanti cu nos Gobierno no ta mantene su mes na e protocol. Mi tin cu bisa aserca enfaticamente cu nos Gobierno ta mantene su mes corectamente na e protocol di MTS. Solamente un punto a keda cu ta poni den e protocol, esey ta e comision di evaluacion. Pero prome cu e comision di evaluacion tabata tin tres punto di friccion ainda cu no ta poni den e protocol, pero cu mientras tanto despues di dos a tres biaha cu nos a reuni cu e Directiva di SIMAR, nos a llega na un acuerdo ariba e puntonan aki. E puntonan tabata e opschorting di e welga na fin di januari, e uitsmering di e stakingsdagen y tambe e fin di e welga di e maestronan. Aunke cu SIMAR no ta mucho di acuerdo cu e decicion di e tres puntonan aki, despues di bastante deliberacion nan a conforma nan mes cu e decision tuma pa Bestuurscollege. Awor ta keda faltando solamente un punto, esta e comision di evaluacion. Prome cu e comision di evaluacion worde instala nos Gobierno Insular cu SIMAR mester reuni y tambe cu departamento di ensenanza pa asina llega na un taakvaststelling di e evaluatie-commissie. Pa e taakvaststelling aki, esta e reunion, nos tabata tinele planea pa e siman aki, door cu dos siman pasa no por tabata tin follow-up ariba e ultimo reunion door cu nos a viaha pa Venezuela, anto nos a planee pa e siman aki. Reuni cu SIMAR y asina conclui of bini cu e taakvaststelling pa e evaluatiecommissie. Mientras tanto pa parti di Gobierno Insular e carta oficial pa Hulanda unda cu ta haci e peticion pa

dos experto di Hulanda bin yuda cu e evaluacion a bay por lo menos un luna pasa. Manera mi a bisa tabata tin pregunta tocante di eerste cu tweede klas papiamento, of manera Gobierno Central ta bisa di prome te cu seis? Ami personalmente manera mi a trece anteriormente caba, mi ta prefera di un te cu seis, pasobra di un te cu dos ta solamente uitstel van executie esey ta nifica. Den uso di e idioma di papiamento di un te cu seis, banda di e papiamento bo por usa Hulandes como un idioma, como un vak y tambe bo por usa Ingles of Spano como un vak.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, nos di oposicion a puntra opinion di Gobierno, nos kier a tende opinion di BC, ariba esaki. No opinion personal di Senor Flanegin cu tur respet pa su persona.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE (Vervolg) : A bin diferente pregunta tambe tocante di e renovacion di e edificionan. Nos tin un master-plan en detalles caba segun urgencia di e mal condicion di e schoolnan. E master-plan ta encera en total 43 school, cual segun opinion di Gobierno ta encera alrededor di 5 millon florin. E Master-plan aki a cuminsa worde ehecuta caba. Mientrastanto Juliana school su bestek ta cla, Colegio Arubano tambe su bestek ta cla y si mi no tin hera ela worde gegund caba. Anteriormente tabata tin 4 school pone ariba e lista di superurgencia, pero mientras tanto a bin dos school aserca cual tabata Filomena y Providencia. Kier meen a bira seis school di super-urgencia. Di e seis schoolnan aki na principio di mei di e ana aki, diputado di ensenanza y onderwijszaken a reuni cu DOW unda cu nos a pidi nan cooperacion. Mientras tanto nos a haya cooperacion total unda cu di e seis schoolnan aki, cuater bestek a bin cla caba. Awor aki nan a bay pa Openbare aanbesteding pa asina e trabao por cuminsa na e schoolnan aki cual besteknan a bin cla den un periode record di un luna di tempo. Sint Annaschool, Pius X, Vormingschool Providencia y Caiquetio.
Nos tin e promesa cu meimei di juni Teresia ta bin cla, esaki ta un di e schoolnan cu a duna mas problema, pasobra e dak ta completamente putri, tur e spantnan y probablemente e lo bay bira un trabao hopi grandi. Ela dura hopi largo segun mi a comprende, pasobra eynan mester a subi den e dak, check e spantnan uno pa uno y DOW a priminti nos tambe cu pa fin di juli nos ta haya e ultimo cual ta Filomena-college, San Nicolas. Kier meen den un tempo record di un luna bo por bisa den un luna y mei seis bestek pa seis school cu ta super-urgencia ta biniendo cla. E tramite especial cu lo bay dura un tiki, ta e sistema di tene Openbare aanbesteding, pero nos ta purba pa cuminsamento di juli sigur algun di e schoolnan aki of e trabao por worde cuminsa ariba e schoolnan aki.
Kitando e 8 nan aki, ta resta nos por lo menos 35 school. Esaki mester bay worde haci den fase, pasobra ta imposibel pa bay haci tur school pareu sino bo tin di bay sera henter nos sistema di ensenanza pa por lo menos 1 ana. Den etapa e trabao mester worde ehecuta di e diferente schoolnan, pasobra no ta recomendable tampoco pa sera un school completamente. Esey ta tocante di e edificionan ariba cual diferente Parlamentario a puntra.
Tambe a bin e pregunta tocante di material di school, esta e suma pa leermiddelen.
Leermiddelenvergoeding - E ta bay un suma pa alumno pa ana. Openbaar Kleuter : Ana '75 - 10 florin; '76 - 12 florin; '77 - 13.50 florin; '78 - 14.75 florin ; '79 - 17 florin; '80 - 19.75 florin y '81 - 22,50 florin. Nos ta mira e comparacion entre '75 pa '81 ta un aumento di 125%.
Bijzonder Kleuteronderwijs : '75 - 19 florin; '76 - 22 florin; '77 - 25,65;

'78 - 25,65 florin; '79 - 29.50 florin; 1980 - 33.95 florin; '81 - 39.05 florin. E ta duna un aumento di '81 en comparacaion cu '75 di 105%.
Schoolnan basico: 1975 - 18 florin; '76 - 21 florin; '77- 24, 30; '79 - 28 florin; '80 - 32,20; '81 - 44 florin. Di ana '75 pa '81 ta duna un aumento di 144%.
Buitengewoon basis : '75 - 47 florin; '76 - 55 florin; '77 - 63.45 florin; '78 - 63.45 florin; '79 - 73 florin; '80 - 83,95 florin; '81 - 102,50. Esaki ta duna un aumento durante e shete ananan, entre '75 pa '81 di 118%.
MAVO : '75 - 40 florin; '76 - 46 florin ; '77 - 54 florin; '78 - 54 florin; '79 - 63 florin; '80 - 72,45 florin; '81 - 81.25 florin; loke ta duna un ingreso di 103%.
HAVO : '75 - 25 florin; '76 - 29 florin; '77 - 33.75 florin; '78 - 33.75 florin; '79 - 39 florin; '80 - 44.85 y '81 - 57,50 florin, loke ta duna un ingreso di 130 %.
LTO : '75 - 45 florin; '76 - 52 florin; '77 - 60,75 florin; '78 - 61 florin; '79 - 70 florin; '80 - 90 florin; '81 -111 florin, loke ta duna un ingreso di 146%.
MTO : 1975 - 105 florin; '76 - 121 florin; '77 - 141,75; '78 - 141; '79 - 163; '80 - 300; '81 - 351 florin, loke ta duna un ingreso di 234%.
Huishoudschool : '75 - 84 florin; '76 - 97 florin; '77 - 113 florin; '79 - 131 florin; '80 - 150,65; '81 - 173,25 loke ta un ingreso di 106 %.
MAO : a cuminsa na '77 - 33,75 florin, '78 - 33,75 florin; '79 - 163 florin; '80 - 188 florin; '81 - 222 florin, loke ta duna un ingreso di 555%.
Lokalenvergoeding pa theorielokaal na ana '75 - 660 florin; '76 - 660 florin; '78 - 891 florin; '79 - 891 florin; '80 - 1110 florin, '81 - 1276 florin. Loke ta duna un ingreso di 23%.
Vaklokalen : '75 - 1320 florin; '76 - 1320 florin; '77 - 1320 florin; '78 - 1782 florin; '79 - 1782 florin; '80 - 2220 florin; '81 - 2552 florin.
Overdekte speelplaatsen : '75, '76 y '77 660 florin, '78 - 891 florin; '79 - 891 florin; '81 - 1110 florin; '81 - 1276 florin.
Gymnastiekzalen : 1975, '76, ' 77 - 1980 florin; '78 y '79 - 2673 florin; '80 - 3330 florin y '81 - 3828 florin.
Esey ta mas o menos un breakdown di tur e gastonan envolvi den e diferente tipo di ensenanza, tocante di leermiddelen y tambe mantenecion di e schoolnan.

DE HEER J.R. FRANK : Senor Felix Flanegin den e leermiddelenvergoeding pa LTO den e suma di 111 florin ta inclui e vergoeding voor materiaal, esta palo, hero, cement etc.?

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : (Vervolg) Bo kier a tende esey? '75 - 84 florin; '76 - 97 florin; '77 - 117 florin; 78 - 119 florin; '79 - 131 florin; '80 - 150 florin; '81 - 173 florin. Loke ta un ingreso di 105%. Senor Presidente, tan leu cu ta conoci na Bestuurscollege fundraising no ta worde haci pa cumpramento di materialnan educativo. Si tin schoolnan cu ta haciendo fundraising, esey ta pa nan mes, p.e. tene un fiesta of si nan kier bay haci un schoolreisje of loke nan mes tin gana, pero no cu ta conoci cu pa motibo di falta di finanzas nan ta haciendo fundraising. Tambe a bin e remarke y pregunta ariba e cooperacion y relacion entre Gobierno Insular y schoolbestuurnan. Mi tin cu bisa cu den pasado y desde cu mi ta sinta tambe cu tabata tin un relacion y un cooperacion hopi estrecho entre Gobierno Insular y e diferente schoolbestuurnan. Cu SKOA nos a reuni dos biaha caba. Cu SMOA nos tin un reunion llama e siman aki. Pa motibo di trabao un reunion planea cu Stichting Slechthorenden, cual nos ta considera como envolvi den ensenanza tambe, no por a bay door, pero den e siman aki

of otro siman e reunion aki lo bay door. Cu otro palabra un cooperacion y relacion entre Gobierno y Schoolbestuurnan ta hopi estrecho y bon.
Tocante Beursenbeleid mi tin cu bisa cu e ta biniendo cla. E concepto ta cla, solamente nos mester advies di diferente otro departamento p.e. Financien. E Buerzenbeleid aki ta basa ariba un behoefteschema. Tocante e behoefte schema aki mi tin cu bisa cu Personeelszaken a traha un behoefteschema caba, pero esaki ta pa Eiland (pa Gobierno di Aruba). Esta e behoeftenan cu lo por bay tin na Eilandgebied. Pero nos gobierno ta voorstaander pa bin cu un behoefteschema pa henter nos isla y pa esaki pronto DECO lo bay haya opdracht pa en conhunto cu diferente otro departamento bin cu un behoefteschema total pa henter nos isla, pues no solamente pa hendenan cu mester bay studia pa ramonan den Gobierno, pero muchanan cu por bay studia den otro ramo tambe pa nos isla tambe por haya e oportunidad aki.
Tocante pa e mayornan worde envolvi, mi a trece caba cu nos Gobierno ta pensa di envolvi e mayornan debidamente den e maneho di nos ensenanza. Mi a duna un exposee bastante en extenso tocante di e filosofia di nos ensenanza awor aki y pa den futuro. Manera mi a bisa tocante e dos manehonan, e maneho ariba termino largo ta rekeri hopi tempo y den esaki conhuntamente lo bay traha, pero no ta manera bo por bisa cu den un of dos luna e ta bin cla. Pesey ta dificilmente cu mi por dune un exposee completo ariba e maneho den futuro, pasobra esaki mester worde completamente uitgewerkt door di nos expertonan y door di onderwijs beleidscommissie.
Con leu ta para cu e diferente comisionnan pa papiamento? E comision pa traha un lista, esta e woordenlijst commissie, ta biniendo cla cu su trabao. Mientras tanto e comision aki a manda e lista pa Gobierno Insular, unda cu e lista aki awor ta den estudio y muy pronto un decision lo cay ariba djele.
Tambe tin un comision cu ta trahando ariba lesamento na papiamento na schoolnan basico. Entre otro un persona cu ta forma parti di e comision aki tambe a toca parti di por a bay Venezuela.
E comision di gramatica ta trahando y te ainda nan no a bin cla cu nan rapport pero si mi por bisa cu nos tabata tin diferente combersacion cu nan y nan a bisa cu nan ta trahando hopi duro ariba nan tarea. Den esaki mi kier a bisa cu mi tin pleno confianza den e personanan aki cu ta forma parti di e comision di gramatica unda cu sigur sigur nan lo bay cumpli debidamente cu nan tarea como miembro di e comision di gramatica.
Tocante di ortografia mi a trece caba.
Drechamento di e schoolnan mi a trece tambe padilanti.
Follow-up ariba protocol tambe a bin.
Lista di becadonan. Tocante e becadonan. Total verenig beurzen tocante e periode di '70 pa '80. Pa e periode prome cu '70 e cifranan a corto plazo no ta obtenibel, pero si ta necesario e persona cu a pidie si e kier y cu tempo e lo haye sigur sigur esta tur e cifranan prome cu 1970. Di 1970 pa '80 un total di 316 beurs a worde duna. Total cu a caba di studia, 55 becados - 18%, total di beurs cu a worde retira, ingetrokken, dus no a caba di studia 95, cual ta forma 30%, cantidad di beursnan di personanan cu ta studiando cu beca actualmente ta 166 - 52% y e cantidadnan cu a cambia di direccion di estudio ta 39.
Awor e cantidad di becanan - e lista ey no ta cla. Gustosamente mi kier a manda pa e persona cu e pidi e lista cuanto beca pa cada direccion y pa cada pais, si mi no ta hera esey tabata e pregunta. E lista ey ainda no ta cla henter weekend aki a worde traha ariba djele. Pero mi kier mandele por escrito pa e orador cu a pidi e lista aki of pa tur miembro di Parlamento haye durante e reunion lo ta preferible.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : (Vervolg): Aki un siman mi ta kere cu nos por pa e tempo ey haya e cifranan akinan. Comunicacion entre Bestuurscollege y SIMAR manera mi a bisa Bestuurscollege via mi persona cu e conseheronan a reuni caba tres biaha cu e Directiva di SIMAR, prome biaha ta un reunion pa a sera conocir cu otro, y di dos reunion tabata ariba e otro puntonan cu no ta para den e protocol. Mientras tanto nos tin planea un reunion pa e siman aki cu SIMAR.
Comision di mayornan. Manera mi a splica tambe, ta intencion di nos Gobierno pa envolvi comision di mayornan mucho mas hopi den e maneho di nos ensenanza. Door cu tin diferente comision di mayor, ta existiendo, ta dificil pa bo bay deal cu cada comision, pesey denter di un periodo hopi corto Gobierno lo bay tene reunion cu tur e comision di mayornan cu ta existiendo y for di e comisionnan aki, voluntariamente e comisionnan aki forma manera nan ta bisa na Hulandes, un overkoepelend orgaan. Esta cu nan mes ta bay elegi nan miembronan.
Tocante comision di mayornan tambe tin un pregunta si e ta legalisa of Gobierno tin pensa di legalisa. Den Publicatie-blad no. 28 di 1979 comision di mayornan parcialmente ta legalisa. Den articulo 37, lid 1 e ta legalisa pero su inrichting etc. ainda no ta completamente legalisa of ehecuta den un ley. Esey lo bay bin bij Landsbesluit. E inrichting, e wijze di verkiezing di e miembronan y e bevoegdheden di un oudercommissie lo worde regla den un Landsbesluit houdende algemene maatregeling. Pero den e mesun articulo 7 lid 1 nan ta haci mencion cu un comision di mayor ta legalisa. Esaki ta eigenlijk central, pero mi ta kere den un futuro tambe pa cada isla e mester worde completamente legalisa unda cu e Gobierno di e isla, segun su opinion, ta traha cu e comision di mayornan. Awor nos Gobierno aki na Aruba como ta trata di mayornan di nos alumnonan ta di opinion cu e comision di mayornan mester haya un lugar hopi importante den e maneho di nos ensenanza.
A bin remarke y preguntanan tambe tocante ortografia di papiamento cu pronto segun noticianan lo worde trata den Staten. Ta asina cu nos lo bay para ariba y nos lo bay pidi un reunion cu Minister Veeris muy pronto cu si encaso e ley aki pasa den Staten mes, e no ta conta pa Aruba. Esta e ortografia cu nan kier bini cunele na Corsow ta conta solamente pa e isla di Corsow, y si nan kier pa e isla di Bonaire. Pero aki na Aruba nos ta keda para ariba nos punto di bista locual y mi a trece anteriormente cu nos mester respeta y nos mester sigi e ortografia cual a worde acepta unanimamente aki den nos Parlamento.
Tocante e manehonan ariba corto y largo plazo mi a trece padilanti caba.
Tocante e school di Ayo tambe a bin un pregunta padilanti, con ta para cu e school di Ayo. Ta su prome ana cu e ta funcionando y manera tur hende sa, cada cos cu cuminsa nobo ta cuminsa yen di kinderziekten. Actualmente den e prome klas di e school di Ayo tin 8 mucha, den klas 2 nan tin 10 mucha y den klas 3 nan tin 10 mucha. Si nos mester bisa cu loke ta remarcable ta cu den Kleuterklas tin 24 alumno. Esey probablemente ta un teken cu e school aki por tin un bida y esey segun mi ta dificil cu nos por tuma un decision si nos ta bay tene e school aki mayan of e ana escolar aki mes, mirando cu na Kleuterschool tin bastante alumno. P'esey mes a dicidi cu por lo pronto pa e ana escolar aki ainda e school aki lo cuminsa cu un di vierde klas, pero door cu no tin localidad pa e klas aki, lesnan lo worde duna den e onderwijzerskamer, koffiekamer.
Tambe a bin un pregunta si habitantenan ta haciendo uso di e edificio aki como Centro di Bario. Te ainda e habitantenan no ta haciendo uso di e edificio aki como Centro di Bario, pero tambe ta opinion di nos Gobierno, cu un Centro di bario no ta un institucion cu mester worde lanta of forma door di Gobierno, pero e mester ta un deseo cu mester nace, un must di e

pueblo mes. Un Gobierno no mester bay impone paternalesticamente un Centro di Bario of un fundacion den un bario. Ta e bario ey mester sinti e necesidad di un organisacion asina y si ya caba nan tin un edificio, ta facilmente nan por haci uso di e edificio aki.
Tambe a bin pregunta tocante di e Mamoetwet, si e ta frutifero pa nos isla. Mi ta kere mi a elabora bastante caba na cuminsamento, mi tin cu bisa si cu e Mamoetwet aki no tabata fructifero pa nos isla. Ela trece hopi frustracion den e seno di nos maestronan.
Esaki ta conseeuencia ora cu politiconan tuma un decision ariba maneho di ensenanza, sin debidamente consulta cu e cuerpo di maestronan, esta e fieldworkersnan. Tambe e decision aki a demostra di ta un decision tuma demasiado lihe. Nos no mester ciegamente core acepta un of otro sistema, pero evalua, studia cada sistema cu lo bay bin pa nos isla, si e sistema aki lo ta fructifero, si e sistema ta un mehoracion pa nos isla.
Y den e caso aki mi tin cu bisa cu e sistema cual e Mamoetwet a trece padilanti no tabata un mehoracion pa nos ensenanza aki na Aruba.
Nos Gobierno ta di opinion cu ta bira tempo pa aki na Aruba nos bin cu nos propio sistema di ensenanza y esey mi a elabora bastante caba ariba na cuminsamento. Den e maneho largo, e maneho a corto, y a largo plazo, un pais na caminda pa su independencia mester tin un educacion cu su propio imagen pa su hendenan.
Opinion di Bestuurscollege tocante e papiamento, mi a trece padilanti caba. Tambe a bin un pregunta kiko Bestuurscollege ta comprende bao di e palabra participacion. Participacion ta nifica nos por tende opinion di e maestronan, di e mayornan, si ta posibel tene cuenta cunele ora Gobierno ta tuma su decision. Aunke mi por bisa ademas, si ta necesario, e participacion di e maestronan y e mayornan por influencia e decision di un Gobierno, pero al fin y al cabo ta e Gobierno ta carga e responsabilidad y ta tuma su decision.
A bin tambe otro pregunta tocante legalisacion di comision di mayor. Tambe mi a pasa ariba dje y mi a conteste caba. Si ta Bestuurscollege ta nombra e miembronan? Mi no ta kere cu den un comision di mayor ta e tarea di un Bestuurscollege pa nombra e miembronan di e comision. Segun mi, segun e necesidad di e mayornan mes, e mayornan mes mester nombra nan miembronan den un Directiva di comision di mayornan.
Schoolnan ta worde drecha. E proposicion pa un vaste onderhoudsploeg, nos Gobierno ta di opinion cu esaki ta un di e alternativanan pa mantencion regular mas eficiente, y mas barata di e edificionan escolar.
Y caba nos Gobierno ta trahando riba e institucion di un vaste onderhoudsploeg, pero solamente kiko ta su tarea completo y bao ken e lo bay cay, esey ainda ta locual cu mester worde uitgewerkt completo ainda.
Manera actualmente e diferencia entre mantencion di un school particular, esta un bijzondere school, of un school di Gobierno ta cu un school di Gobierno na prome lugar su gastonan di mantencion ta mucho mas halto, pasobra prome cu un porta of algo worde drecha e mester pasa, binti hende mester wak e prome, siendo cu cabezante di un school basico y un school particular, e mes ta djies yama un carpinte, bin drecha e porta y manda un recibo. E ta salie mucho mas barata si ta 20 hende mester bin wak e pasobra bo tin cu mantene 20 hende na trabao. Pesey mi ta kere lo ta mas barata y mas eficiente mantencion di edificionan di school ora cu bo tin un equipo, un ploeg, un cuadrillo fiho pa mantencion di esakinan.
Un pregunta tambe, Bestuurscollege ta studiando e sistema di un subsidie? Enberdad Bestuurscollege ta studiando e sistema di subsidio, pasobra dia pa dia e gastonan di mantencion y tambe principalmente e gastonan pa cumpra leermiddelen, esta materialnan pa school ta subiendo y nos no ta mira directamente cu e gastonan aki tin un profundidad mas grandi.

E materialnan dia pa dia ta birando mucho mas caro y asina ta exigi hopi mas placa di e presupuesto. P'esey manera mi a bisa e maneho a corto plazo ta hopi urgente, hopi necesario pa Gobierno apoya y duna empuhe pa nos experto, nos maestronan mes elabora ariba e materialnan y busca un of otro forma unda cu ta, si nos por haya e drukmento di e bukinan di e materialnan na un prijs mucho mas barata. Mas ainda ta birando tempo pa nos traha nos propio metodonan, nos propio materialnan. Pasobra actualmente na schoolnan basico tin diferente metodo, diferente bukinan cu ta cabando y no ta worde imprimi mas, p.e. buki di historia, buki di geografia. Si bo tin placa mes bo no por cumpranan, pesey mi ta kere ta tarea di Gobierno pa tambe cu urgencia busca un solucion pa asina rebaha e gastonan di cumpramento di material. No cu e placa ta bira menos, pero locual cu mi kier meen cu e cantidad di placa cu actualmente un school ta haya pa alumno bo por cumpra mucho mas hopi cunele.
Tocante e onderwijs beleidscommissie - ultimo tempo e no ta funcionando debidamente. Esaki ta debi cu diferente persona a tuma retiro, otro a bay, otro a bandona nos isla etc. Kier meen di cu e comision aki al momento no ta completo. Si mi tin cu bisa cu nan a reuni un biaha y di e biaha ey nos a haya un verslag debidamente di nan. E verslag aki ta data di 19 di mei di 1980, esta un ana pasa, pues te un ana pasa e comision aki tabata existi y nan a reuni. Ta intencion di Gobierno pa bay reactiva e comision aki y si ta necesario si e no por worde reactiva, hef e op y bini cu un onderwijsbeleidscommissie completamente nobo. Locual nos Gobierno ta mira como e tarea principal di e Onderwijsbeleidscommissie aki unda bo tin participacion di instancianan gubernamental, maestronan di school y mayornan conhuntamente cu onderwijs planbureau di Teritorio Insular, pa traha ariba un maneho y prepara e maneho aki den etapa pa asina e por worde ehecuta.
Tambe tabata tin un pregunta tocante di APA. Actualmente ta biniendo hopi problemanan tocante di APA y mi ta kere cu nos mester bay resolve nan. Pero no ta intencion di Gobierno ningun momento pa doek op, pa sera APA. Si encaso cierto momento ensenanza di Aruba ta satura cu maestronan, esta nos tin bastante maestro, anto e ora no ta necesario pa bay cambia e tarea di APA, lo bay cambia su estructura. E ora e tarea di e instituto aki lo keda, pero e lo bay over na e her- om- en bijscholing di nos maestronan, pasobra hopi biaha bo ta haya maestronan tin hopi ana den servicio, nan tin hopi ana di experiencia, pero regularmente ta bini metodonan nobo ariba plaza unda cu regularmente e maestronan aki por haya un bij-, her- of omscholing unda cu nan por sera conoci cu e materialnan nobo.
Tocante e rapport Welmers, ta asina cu enberdad Gobierno Insular a duna e persona aki un opdracht pa e bay Hulanda pa estudia e sistema, e moda di biba di nos estudiantenan, di nos becadonan. Esaki ta a base di bastante keho cu nos a yega di haya den pasado for di e becadonan. Gobierno Insular a haya e rapport aki y inmediatamente nos Gobierno a mandele pa e diferente instancianan entre otro studiecommissie. Pasobra e rapport aki a wordetraha door di un persona, mirando e problemanan aki di un banda. P'esey nos kier a tende tambe opinion y reaccion for di e otro banda y actualmente nos ta wardando ariba comentario por escrito di e studiecommissie ta kiko ta nan problema y kiko ta e solucionnan cu nan ta kere cu por bini cunele. Y ora nos haya e comentarionan nos lo bay evalua e rapport y e comentario aki debidamente. Ora nos cla di evalua si ta necesario e decisionnan debido lo worde tuma, y ehecuta tambe.
Tambe tabata tin un remarke cu a bin padilanti cu aseguro di Gobierno no ta cubri e gastonan di dentista pa e muchanan. A bin un proposicion di studiecommissie pa lanta un pot entre e Teritorionan Insular, esta Aruba, Corsow y Bonaire of e instancianan cu tin becadonan na Hulanda pa conhuntamente e pot aki cubri e gastonan di dentista pa e muchanan y e gastonan di

bril tambe pa e becadonan na Hulanda.
Tambe a worde haci pregunta tocante si por bin cu transportkosten pa e estudiantenan. Ta asina cu tin un regla cu ta bisa cu un becado gradua, cu ta bin den servicio di Teritorio Insular di Aruba, ta haya 5m^3 pa trece su rekisitonan como soltero y si e ta casa e ta haya 15 m^3, ademas e ta haya tambe uitrustingkosten. Awor automaticamente si un becado gradua ta biniendo bek y e ta hayando trabao den e sector particular, den sector priva y e ta un becado ta dificil pa Gobierno bay paga su gastonan, su overtochtskosten. E regla ta bisa cu ta solamente ora e ta gradua e ta biniendo bek den servicio di isla di Aruba.
Tambe a worde puntra kiko ta opinion di Bestuurscollege tocante di e renteloze voorschoten. E renteloze voorschotnan ta un di e alternativanan den e maneho pa becadonan cu lo bay bin den e concepto nobo. Lo bay tin dos alternativa cual ta un beca of un renteloze voorschot, pero ora cu e concepto aki bin cla debidamente y e worde acepta, lo boso por haya copia of mas informacion tocante esaki.
Si ta asina cu nos lo bay basa e sistema di beca hopi ariba un behoefteschema. Manera mi a bisa e behoefteschema aki ta traha caba pa e necesidadnan di Gobierno Insular, pero ta intencion pa DECO bay traha un behoefteschema pa henter nos comunidad di Aruba.
A bin un pregunta si por lo pronto si introduci papiamento en todo caso na e schoolnan basico, si Hulandes lo keda banda di e idioma papiamento. Estudio di e planbureau lo bay demostra si ta necesario pa mantene hulandes of lo bay over na ingles of spano como un tweede vak na nos schoolnan basico. Den esaki mi kier a bisa cu nos a caba di haya un metodo na ingles cual ta ensena ingles na muchanan na schoolnan basico di prome te cu di seis klas. Intencion di nos Gobierno ta pa laga un grupo di maestro ariba nivel di ingles, esta MO cu LO studia e metodo aki debidamente y ora nan cla cu nan comentario bay experimenta cu e metodo aki tin den nos ensenanza basico.
Siman pasa nos a haye, nos mester experimenta, wak si ingles como vak ta factible den e prome te cu seis klas, principalmente den eerste, tweede y derde klas, pues e klasnan di mas abao cu e muchanan ta mas jong ainda.
Enberdad tabata tin problemanan na Colegio Arubano tocante e maneho alla. Ta asina cu e rapport di Accountantsdienst a bin cla, pero e rapport aki nos a mande pa haya un advies for di Hoofd Onderwijszaken y tambe for di Hoofd Financien. Hunto cu e rapport aki y e diferente adviesnan, nos lo bay tuma medida apropia pa sanea e asunto aki. Si lo bay tin algun preguntanan clave unda cu ta bay bisa cual materialnan ta subsidia si of no, pero esaki na su tempo debido nos lo trece un solucion. Si mi tin cu bisa cu parcialmente a bini un solucion pa e problema, pues e dificultad a worde parcialmente soluciona, mientras tanto e siman aki lo bay tin un reunion cu SMOA.
Tambe tin un pregunta cu a bin padilanti cuanto school actualmente ta bashi. Actualmente tin parcialmente of completamente bashi - 3 school, cualnan ta John Andrews: dos klaslokaal cu no ta worde usa of no por worde usa, e parti bieuw di Benildeschool y tambe Prins Bernhardschool, cu tambe tin dos local cu no ta worde usa.
Kiko ta haci pa e muchanan cu caba MAVO y cu kier bay HAVO, pero net no ta llega e nivel di HAVO. Esey pa diferente ana caba ta existi na e HAVO schoolnan un afdeling, esaki ta especialmente pa e muchanan cu no por caba e stof di HAVO den dos ana pero nan ta bay, nan ta dura tres ana over di dje.
Tocante e Kleuterleidsteropleiding te cu ana pasa tabata tin e ultimo pa e A-opleiding pa Kleuterleidster, pero nos Gobierno ta di opinion cu e ana aki lo no bay cuminsa ningun Kleuterleidster A-opleiding, pasobra ta birando

tempo cu nos mercado of nos ensenanza pa Kleuterschool ta satura cu maestronan. Pa kleuterleidsters no tin di e tanto pregunta mas y ta pesey no ta necesario pa bin cu un di dos-Kleuterleidster of un Kleuterleidster A opleiding.
Tocante e lerarenopleiding lo siguiente. E lerarenopleiding AVO a termina na juli 1980, ela cuminsa na 1971, pero ainda a keda 8 candidato cu a keda na e school te na december 1980, pasobra e personanan aki tabata tin un her-examen. Kier meen definitivamente na december 1980 e lerarenopleiding AVO a caba. Tur e diploma di e lerarenopleiding aki ta reconoci na henter Antiyas. Mas leu ainda mi por bisa cu e diploma aki diferente estudiantenan a drenta na diferente cursonan pa MO na Hulanda.
Tocante e pregunta si tin overlapping na Huishoudscholen y ETAO's. Ta solamente e afdeling di verkoopster semper tabata na e Huishoudschoolnan y ta solamente na e ETAO-school na San Nicolas tin un opleiding pa verkoopster. Gobierno tin henter e asunto aki debidamente na bista y nos ta preveni pa tin overlapping di e estudionan den e diferente ramonan na e diferente schoolnan.
Tambe a bini un pregunta tocante pakiko no ta bin cu un Avond-VWO. Nos Gobierno no ta mira como factible pa e siguiente motibonan. Di prome e drop outsnan na un dag VWO ta masha poco mes, den un ana por tin dos, tres of cuatro. Kier meen dificilmente bo por bay traha un avond-VWO pa un par di alumnos. Y tambe normalmente educacion na un VWO ta hopi pisa na un dag VWO, awor si bo bay haciele un avond VWO ta nifica cu bo tin di bay haci e tempo mas cortico of cu bo mester bay economisa, bo mester bay hasi e cantidad di materia mas poco. Awor si bo bay haci e cantidad di materia mas poco, nos pregunta ta si e personanan cu un diploma di un avond VWO ta aceptable ainda na un estudio Universitario na Hulanda, pasobra un VWO no ta nada mas cu un trampolin pa sigi estudionan mas aansa, estudionan Universitario. Awor si bo bay baha e nivel di VWO door di un avond-VWO, dificilmente un Universidad lo bay acepta un diploma di un avond VWO.
Tambe a bin pregunta ki cooperacion Bestuurscollege ta dunando na e Avond Technische School. Mi tin cu bisa cu e avond Technische School aki ta haya tur cooperacion y tur atencion pa parti di Bestuurscollege.
Tocante e begeleiding di estudiantenan den exterior, na Puerto Rico nos tin un departamento di Estado cual ta yuda nos cu begeleiding di e muchanan. Na Colombia nos tin, y na Hulanda nos tin e studie-commissie. Pa nos ta franco cu otro no ta tur ora den extranheria cierto comisionnan of cierto departamentonan ta traha segun e deseo di un Gobierno y tambe segun e deseo di un estudiante. Pero nos Gobierno ta haci constantemente tur empeno pa yega na un bon entendimiento y pa tin diferente exigencia pa asina diferente comisionnan aki begeleid nos estudiantenan den exterior debidamente. Pasobra fayamento den estudio pa gran parti ta debi di e begeleiding aki den exterior.
Un pregunta tambe cu a bin si Bestuurscollege si ta bay cambia Voorlichting Ta intencion di nos Gobierno pa debidamente cambia y mehora e sistema di Voorlichting. Por ta pa e ana venidero of pa e ana escolar aki ainda e no ta realisable, pero si nos Gobierno tin intencion pa e ana escolar of pa otro ana '82 sigur sigur nos lo bin cune, unda e muchanan aki cu ta hayando un beca y cu ta bay studia den exterior lo haya un voorlichting debidamente basa ariba realidad.
Tambe tin un pregunta tocante stage aki na Aruba. Ta asina cu tin un reglamento unda cu ta bisa si e ta un verplichte stage y tambe ta depende di e school unda e mucha ta bayendo ta bay di acuerdo cu e stage worde haci aki na Aruba, si e stage ta mas cu tres luna un mucha ta bin pasa of por bin pasa su stage periode aki na Aruba. Y durante e periode aki tambe e ta haya un vergoeding di Gobierno Insular.

MTS-kwestie mi a trece padilanti caba.
Tocante di pagamento di vacantie pa tur nos becadonan manera a worde proponi tur ana. Nos Gobierno ta di opinion cu e facilidadnan ta asina bon cu regularmente tin hopi famianan ta bayendo Hulanda bishita nan famia cu mi no ta kere ta necesario pa bin cu un regla pa cada aa un becado bin bishita nos isla. Y tambe mi ta kere pasando un vacacion na Europa, esta saliendo for di Hulanda pa pasa su vacacion na un otro pais den Europa, ta ensancha su conocemento, ensancha su mirada di bida mucho mas cu si cada ana e bin bek ariba nos isla. O.K. bo ta mantene e lazonan familiar pero mi ta kere cu e muchanan aki ta bira mucho mas broad-minded manera nan ta bisa, bishitando durante su vacacion na Europa of durante su estudio na Europe e diferente paisnan na Europa.
A bin un pregunta con a para cu e school MEAO, tambe a worde puntra si e school aki ta regla caba. Mi tin cu bisa tan leu cu nos ta na altura e tipo di school aki no ta existi na Aruba. Esta un MEAO, no ta existi aki na Aruba, un MAO si ta existi.
Tocante di Brown school. Mas o menos dos ana pasa Brown school a manda un peticion pa Gobierno pa reconocimiento y tambe pa subsidio. E peticion aki a worde pasa tambe pa haya conseho di e departamento di ensenanza y mi por bisa cu te ainda e peticion aki ta den tratamento.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, pa mi no tin nodi di bin cu vraagpunt, nos por sa di ki tempo e peticion ey ta?

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : (Vervolg) : Exactamente mi no por bisa, mi no tin e fecha. Tambe a bin un pregunta tocante e om-, her- en bijscholing. Actualmente ainda na Vakopleiding ta tumando lugar om-, her- en bijscholing pero te ainda no ta sosodiendo om-, her- en bijscholing pa e maestronan aki na Aruba. Pesey e ta un poco dudoso. Mi no sa den ki ramo nan a puntrele, si ta om-, her- en bijscholing pa nos obreronan aki na Aruba of si ta pa e maestronan di school. P'esey mi a conteste den e ramo aki, cu si tin om-, her- en bijscholing, pero actualmente e ta na Eagle. Pa maestronan di school te ainda no tin.
Tambe a bin pregunta tocante di e leerplicht. Leerplicht den nos opinion ta obligatorio ora cu bo ta haya den un pueblo cu e cantidad di mucha cu ta keda sin bay school ta masha hopi mes. Pero gracias na Dios, esey mi tin cu bisa cu nos pueblo ta consciente di educacion y cu e cantidad, e porcentahe di muchanan cu no ta bayendo school ta masha abao mes, e ta alrededor di 2 of 3%, compara cu si ta bayendo school basico.
Si bin un leerplicht e consecuencia financiera ta hopi grandi? Mi tin cu bisa e consecuencia financiera no ta di e grandi ey pasobra e cantidad di mucha cu no ta bayendo school no ta di e grandi eynan, kier meen di cu nos ta haya un ensanchamento di e cantidad di schoolnan of e cantidad di muchanan no ta mucho influente ariba e financia.
Tocante ortografia, mi a contesta esey caba.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, toch nos no a tendè ainda e opinion di Gobierno ariba e asunto di ortografia of e introduccion di papiamento na school. Senor diputado a bisa su opinion general cu ta di un te seis. Pero ora nos colega Senor Nisbet a puntre categoricamente ariba opinion di Bestuurscollege, esey si nos no a haya ainda. Si Bestuurscollege tin un opinion ariba esey, si nos por a haye tambe di biaha.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : (Vervolg) Nos Bestuurscollege tin un opinion ariba esaki y e opinion ta cu nos lo mester bay na introduccion di papiamento pa prome te cu seis klas.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : Tambe tin un pregunta cu ki clase di deligencia Bestuurscollege ta tratando e asunto aki di introduccion di papiamento na schoolnan. Manera mi a bisa nos no por introduci papiamento sin mas, sin debida preparacion na nos schoolnan basico. Pesey Bestuurscollege a nombra diferente comisionnan pa asina nan bin cuminsa cu nos propio material. Manera mi a bisa na cuminsamento nos no por introduci papiamento si nos no ta prepara cu nos propio materialnan pele. Esey solamente lo bay bira un fracaso pa nos. Pues pa motibo di falta di material, den futuro nos mester bay constate cu introduccion di papiamento a bira un fracaso. Nos Bestuurscollege ta tratando cu hopi diligencia y a nombra diferente comisionnan pa bin cu nan diferente metodonan. Y tambe den e siguiente dos ananan lo bay apoya trahamento di e material, trahamento di bukinan cu nos propio maestronan cu nos propio expertonan. -
Entre Bestuurscollege cu Gobierno Central te awor tabata tin masha poco coordinacion. Ta intencion di nos Gobierno si pa bay intensiva e cooperacion aki.
A bin un pregunta padilanti cu Gobierno Central a pone 120 mil florin pa specialisacion pa hendenan cu ta bay traha cu hendenan cu handicap. Francamente Bestuuscollege no ta na haltura di e proyecto aki, y ta pesey mes tambe Gobierno Insular no tin nigun hende hinca den ningun comision di e proyecto di specialisacion pa hendenan cu ta bay traha cu e hendenan cu handicap.
Tambe tin un pregunta, cual ta e rol di Gobierno Insular den viahamento di alumnonan pa exterior. Financieramente Gobierno Insular no tin ningun rol den viahamento, pero si ta exigi aprobacion di Departamento di Ensenanza pa por haya permiso pa bay den exterior. E excursion aki mester ta den relacion cu nan proyecto di school, tambe mas tanto posibel den vacantie.
Tocante e pregunta pa un relato di e viahe pa Venezuela, gustosamente mi kier a duna un relato en extenso tocante e viahe aki, pero ta asina cu den e comision nos tabata tin un palabracion cu nos kier a tene un reunion prome di e comision cu e delegacion completo pa evalua e viahe y asina duna publicidad na tur locual cu a worde haci na Venezuela. Si mi tin cu bisa, mi ta orgulloso di por tabata viahando cu un grupo di maestronan tan motiva. Mas aleu e maestronan aki tabata asina motiva cu cada maestro a paga su propio estadia na Venezuela. Asina hopi amor y motivacion e 14 personanan aki tabata tin pa nan por a haci e viahe pa bay Venezuela. -Ohala nos por haya den nos comunidad hopi mas persona motiva asina. E viahe aki tabata planea anteriormente den vacantie di Pasco Grandi, eynan bo ta mira e motivacion di e maestronan cu ni dia di school nan no kier a usa pa bay Venezuela, nan kier a usa nan vacantie pa bay haci un viahe di estudio na Venezuela. Lamentablemente pa motibo di e huelga di LAV e viahe den vacantie grandi no por a bay door. Anto e ora door cu tabata tin dos dia liber di school dos siman pasa, nan a pidi Gobierno Insular si nan por haya vrijstelling van dienst pa tres dia pa nan por haci e viahe di estudio na Venezuela. Y cada persona a paga nan mesun pasashi y nan mes estadia. Locual ta un gesto di cada persona cu ami personalmente y nos Gobierno tin hopi respet pa nan. Mi tin cu agrega cu e viahe aki tabata un viahe hopi fructifero.

DE HEER E.J. VOS: Senor Presidente, esaki ta encera cu esun di nos colega tambe a worde paga door di su mes?

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE (Vervolg) : Senor Presidente, mi tin cu bisa cu e viahe na Venezuela tabata hopi fructifero. Nos a bishita diferente tipo di ensenanza na Venezuela, esta pre-escolar, schoolnan basico, secundario, schoolnan tecnico, etc. unda cu horanan largo henter nos delegacion tabata tin intercambio, discusionnan ariba nivel educativo hopi halto, especialmente tocante e sistema cu nan ta usando alla, pa asina nos maestronan

haya mas experiencia cu otro sistema di ensenanza. Mi ta kere cu nos tin un reunion planea pa manan atardi di e delegacion y despues di esey nos lo por duna mucho mas relato y informacion tocante e viahe aki. Pero si mi tin cu bisa cu nada di e viahe aki no ta secreto cu nos no por duna, simplemente nos tin un palabracion cu nos kier a evalua henter e delegacion nos kier a evalua e viaha aki en extenso.
Tambe tin un pregunta tocante e school "Scucha Nos". Mi tin cu bisa cu e school "Scucha Nos" ta andando satisfactoriamente. Actualmente e tin 29 alumno, cual ta 14 mucha homber y 15 mucha muher. Si mi tin cu reconoce cu tin algun punto di friccion ainda entre e fundacion pa e muchanan cu problema di oido y nos Gobierno Insular y, manera mi a bisa na cuminsamento, muy pronto lo bay tin un reunion cu e fundacion aki unda nos lo bay trata di llega na un cooperacion, un relacion mutuo unda cu nos por bay intensiva nos cooperacion pa asina bo haya cooperacion di ambos banda. Pa motibo manera mi a bisa na cuminsamento un reunion a worde pidi como tres siman pasa. Dos siman pasa pa motibo di demasiado ocupacion no tabata tin tempo pa e reunion y e no por a bay door, pero si Dios duna bida e siman aki of otro siman e lo bay door.
Tocante e protocol di MTS, na cuminsamento mi a delibera en extenso ariba dje caba.
Tocante di MAO, al momento MAO tin 133 alumnos. E ensenanza ta hopi pisa, su nivel ta hopi halto. Resultado di examen di 1981 pa Directie secretaresse a bay op 6, 5 a slaag, uno a haya her-examen, 0 a zak.
Afdeling sekretaresse: 14 a bay op, 1 a slaag, 6 a haya her-examen, 7 a zak.
Pa afdeling Administratie, 22 a bay op, 5 a slaag, 3 her-examen, 14 a zak.
Un total di 42 alumnos a bay examen y actualmente tin en total 133 alumno.
Tambe a bin un pregunta tocante di ASPA proyect, esta di Arubaanse Sociale Pedagogische Academie. DECO ta bezig ta preparando un proyecto pasobra mientras tanto e proyect dossier a bira hopi bieu, e no ta cuadra cu e realidad mas y dentro di un siman DECO a priminti cu lo e trece un proyect dossier integral na Bestuurscollege.
Segun un investigacion cu a worde haci, nos kier ta franco cu otro, e investigacion a demostra cu MAVO na e momento aki no ta factible na Nord. Tambe un MAVO na Savaneta no ta factible, pero al momento ta existiendo un MAVO caba na Savaneta, pero nos mester di bay busca un solucion debido pa e MAVO aki na Savaneta.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, e ultimo parti mi no a comprende Senor diputado bon. Tin un MAVO na Savaneta, pero e no ta factible?

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : No, mihor dicho e no tin bastante alumno.

DE HEER E.J. VOS : Tin un MAVO si?

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : Si, e MAVO na Savaneta ta un dependante di Filomena College di San Nicolas.
Tambe a bin un pregunta tocante di renovatie di e schoolnan. Senor Presidente, mi a bin en extenso caba, como e pregunta aki a worde haci pa hopi di e oradornan. Manera mi a bisa nos tin un planning completo di alrededor di . 5 millon pa renovacion di e schoolnan completo aki na Aruba cual ta encera un total di 43 school.
Tocante e pregunta ki contacto tin entre Gobierno Insular, SENA, INSE. Mi tin cu bisa cu e relacion actualmente entre Bestuurscollege SENA y INSE ta bastante frio, no tin mucho contacto cu nan. Pero al momento ta intencion di Gobierno Insular pa bay intensiva e contactonan aki.
Tambe tin contacto regularmente entre Groningen y Horacio Oduber Hospital.

E relacion aki ta hopi bon. Pa casualidad siman pasa diabierna, Dokter Engelbrecht a bay Hulanda y dentro di un siman e lo bolbe back unda lo e trece mas informacion pa nos tocante Groningen pa asina intensiva e relacion entre e Universidad di Groningen y nos Hospital.
Tocante e Tehuis voor Verwaarloosde jongens, mi tin cu bisa cu ya caba nan a cuminsa cu un set caba den Ecuadorstraat. E sistema antes tabata cu bo ta lanta p.e. un Weeshuis unda bo ta hinca e tipo di hobennan aki aden. Pero segun e sistema moderno bo no ta lanta mas un Weeshuis, pero ta busca un vivienda unda cu den un relacion familiar e verwaarloosde jongensnan ta worde educa. Esaki ta e sistema di mas moderno cu ta existiendo awor aki y cu nan kier bini cunele aki na Aruba. Ya caba nan a cuminsa cunele den Ecuadorstraat. Y ta intencion tambe cu den diferente woonkern, diferente parti aki na Aruba bin cu e diferente tehuisnan aki unda bo ta haya un famia, unparoha ta maneha un cas y den e cas aki, bao di nan guia, bo ta haya diferente di e muchanan aki ta biba.
Tocante si tin curso pa adjunct-commies. Mi tin cu bisa cu actualmente tin un curso pa adjunct-commies, 6 pa eindexamen : dos ta Lands y 4 ta Eilandsambtenaren. Pa ana '80 tabata tin 3 candidatos a bay op y tur tres a slaag tambe.
A bin pregunta tambe tocante e planbureau di Gobierno Insular, si tin kader. E planbureau aki ta funcionando, pero manera mi a bisa pa e stipulacion di un maneho botin cu envolve, no solamente e aparatonan gubernamental, pero tambe e maestronan y e mayornan. Y den futuro lo ta asina cu ta bay tin un cooperacion, un relacion mas estrecho entre e planbureau y e maestronan tambe y e mayornan. Nos tin diferente personanan capacita cu ta trahando caba na e planbureau aki y nos ta sperando algun otro Arubiano cu ta graduando na Hulanda y muy pronto lo bin reenforza nos planbureau.
Por ultimo tabata tin un pregunta, kiko ta e parti financiero di Gobierno Central den ensenanza? Te ainda pa mayoria parti Gobierno Insular ta paga tur e gastonan di nos ensenanza; principalmente e gastonan di examen Gobierno Central ta tuma pa su cuenta. Esaki compara cu e gastonan grandi di nos ensenanza ta algo masha minimal.
Tambe tabata tin un pregunta cu a bin padilanti tocante e porcentahe di begroting cual ta bay pa nos ensenanza. Esaki ta suma alrededor di 26%, di e totale begroting. Di e 26% aki 89% ta bay directamente pa e personal, esta pa salarionan, ziekte-kosten, kindertoelage, vakantie-kosten, etc. etc.
Tambe tabatin un pregunta cuanto mucha di Aruba ta bayendo GOG na Corsow, Gouvernements Opvoedingsgesticht. Segun informacion di Voogdijraad, tin 15 mucha di Aruba cu ta aloha den e Instituto aki na Corsow.
Senor Presidente, te aki e contestacion di e preguntanan den primera buelta.

<u>DE HEER B.J.M. NISBET :</u> Senor Presidente, mi a puntra Bestuurscollege pa splica Raad e lista cu nan a publica den diarionan local na october '80, unda diferente estudionan pa cual tin voorkeur y tambe nan a menciona tres cu lo no worde duna beca pa e estudionan aki e ana aki. Mi a puntra Bestuurscollege pa splica si esaki ta a base di un estudio y si ta posibel si Raad por haya un copia di esaki.
Tambe mi a puntra Bestuurscollege di Aruba, con a para cu e decentralisacion di e competencianan cu ta cay bao di Gobierno Central, y si a combersa cu Gobierno Central caba, y ki tempo nos por verwacht? Mi no a tende contesta ariba e dos puntonan aki.
Danki.

<u>DE HEER E.J. VOS :</u> Senor Presidente, mi tambe tabata tin algun vraagpunten pa asina ey nos por bin back ariba nan den segunda buelta. Mi a haci algun

pregunta den principio di mi primera buelta y un di e preguntanan tabata con a para cu e asunto di e ambtenaar cu a tene e carta di Senorita Grace Bareno atras, si a hasi un investigacion y kiko ta e resultado di e investigacion, y si a tuma medidanan contra e ambtenaar aki cual ta e consehero General di Gobierno? Ademas di esey mi a puntra si encaso Senorita Grace Bareno a haya un carta di agradecimiento di Parlamento di Aruba caba, y si ta asina si nos por a haya e copia di e carta aki?
Mi tin algun otro pregunta cu mi a haci entre otro e asunto di e MAVO na Nord. Tocante e MAVO aki mi a haci pregunta : 1. cu un MAVO-school a worde introduci na Savaneta, si rapportnan a worde traha ariba e MAVO-school aki prome cu ela worde introduci? Si e ta factibel of no, y si e ta e mesun sistema lo bay haci encuanto e MAVO-school na Nord? Pasobra den pasado segun nos tin entendi un diputado di onderwijs a yega di bisa cu e ta factible, pues nos tabata kier a tende esey di parti di nos Gobierno. Tambe cual ta e otro cursonan cu Gobierno tin na e momento aki pa su empleadonan, ademas di adjunct-commies cursus?
Tambe mi a hasi e pregunta si encaso Gobierno tin un sistema of si Gobierno ta pensa den un sistema of si Gobierno tin caba di her-, bij- en omscholing pa personanan cu nos mester prepara pa yuda marca terenonan cu tin pendiente awor aki na DOW? Nos sabi cu dia pa dia e cantidad ta crece y si Gobierno tin intencion di bay den e direccion ey pa alivia asina e cantidad di trabao cu tin? Ademas di esey yuda e pueblo pa por haya un pida tereno pa nan por traha nan cas
Ademas di esey mi a haci un pregunta cu si Gobierno ta na altura cu tin cierto sistema di educacion cu ta bay worde duna den prison pa motibo di rehabilitacion di e presonan cu ta asina necesario.
Y por ultimo un otro vraagpunt cu mi tin ta, ariba e school Universidad di Aruba. Mi a haya un contesta encuanto cu e peticion pa e reconocimiento ta den behandeling, pero mi a puntra tambe si e asunto di toelating di personanan di afo pa cu e school aki si e ta vigente ainda. Pasobra nos sabi cu den pasado ela worde prohibi, despues ela worde admiti atrobe, pues personanan di afor a worde acepta pa bay e school aki? Nos kier a tende con e ta na e momento aki. Si personanan cu ta bin di afor lo por acudi na e school aki ainda.
Te asina leu, Senor Presidente.

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, mi tambe tin un pregunta cu no a worde contesta. Mi a puntra Senor Flanegin pa e duna e sumanan cu ta worde paga como beursbedrag parti den diferente estudionan, diferente schoolnan, parti den diferente lugarnan caminda ta manda beursalen, pues pa Hulanda, Merca y e paisnan Latino.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : Mi kier a pidi Senor Presidente un schorsing chikito mas o menos di un cuarto di ora.

DE VOORZITTER :Mi ta schors e reunion pa un cuarto di ora.

----------- Na de schorsing ---------

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion. Palabra ta na Senor Flanegin, contestando algun vraagpunten.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, tocante e vraagpunten di decentralisacion, estudionan ariba nivel ambtelijk ainda no ta afgerond. Pero si mi tin cu bisa cu nos ta wardando ariba e estudionan aki, pero pa un decision grandi asina manera mi a bisa na cuminsamento den mi speech, tur

paso ta rekeri responsabilidad. Nos no mester comete mesun error cu a worde haci den exterior den pasado y tuma un decision demasiado apura. Aki na Aruba tambe nos departamento di ensenanza mester ta debidamente bon prepara pa ora cu bin decentralisacion nos por tuma e encargonan aki over. Pesey mes nos Gobierno no por mara su mes tampoco na un tempo defini.
Tocante e lista cu a worde publica a base di un estudio interno di nos departamento di ensenanza, e lista aki a worde compila. P.e. pa Business Administration y pa Sportleider manera ta para tambe, pasobra e mercado aki ta satura caba.
Tocante e MAVO di Savaneta, mi tin cu bisa cu e MAVO no ta un school independiente. Te awor aki e ta un dependant di un MAVO school di San Nicolas, kier meen cu e no ta un school para ariba su mes. Pa llega na e dependant aki ningun momento a worde haci un estudio, pero si a tuma e decision pa experimenta si tin necesidad y e factibilidad di un MAVO na Savaneta. Pesey por lo pronto e school aki ta keda un dependant di e MAVO di San Nicolas. Te ainda e no a bira un school independiente. Actualmente nos Gobierno ta evaluando e existencia di dicho dependant y na su debido tempo lo tuma e decision si e lo bay bira un MAVO independiente of si e MAVO aki no tin derecho di existi.
Tocante si tin curso, si of no, pa landmeetkundigen, mi kier a lage na encargo di diputado Kelly.
Tocante si tin cursos di rehabilitacion den prison, esey ta un asunto di Gobierno Central esta di Land. Fuera di e curso pa adjunct commies, no tin otro curso pa e ambtenaarnan.
Segun informacion compila toelating for di exterior pa Brown-school te ainda ta posibel.
Ariba e peticion pa un breakdown di e beursgelden lo siguiente
Te cu ana '80 tabata conoci pa Hulanda tres tipo di beca: E prome categoria, di dos categoria, di tres categoria. E categoria ta encera e tipo di estudio cu lo worde sigui. E prome categoria ta MBO, Middelbaar Beroeps Onderwijs. Di dos categoria, ta pa Hoger Beroeps Onderwijs. E di tres categoria ta un estudio Universitario.
E cifranan ta lo siguiente: 1975, promer categoria na Hulanda: F. 6.190, segunda categoria F. 6.450 y di tres categoria F. 7.000.00, tur florin hulandes.
1976, promer categoria F. 6.650.00, segunda categoria F. 6.880.00, di tres categoria F. 7.370.00.
1977, promer categoria F. 7.000.00, di dos categoria F. 7.000.00, di tres categoria F. 7.000.00.
1978, promer categoria F. 7.430.00, di dos categoria F. 8.880.00, di tres categoria F. 8.880.00.
1979, promer categoria F. 7.430.00, di dos categoria F. 8.790.00, di tres categoria F. 9.390.00.
1980, promer categoria F. 8.770.00, di dos categoria F. 9.390.00 y desde 1981 ela bira en general F. 8.845.00.
Pa becanan pa Merca, Puerto Rico y Canada, e suma di beurs ta 5 mil dollar, na Colombia e ta F. 5.500.00, na Venezuela F. 6.000.00, na Suriname F. 5.200.00.
Senor Presidente, e contestacion tocante si un carta di gradicimento a bay pa diputado Grace Bareno, esey mi kier a lage na Senor Presidente su encargo.
Mi ta cla, Senor Presidente danki.

<u>DE HEER F.P. KELLY, GEDEPUTEERDE :</u> Senor Presidente, desde cu Hulanda a worde aserca pa ayudo tecnico, pa loke cu nos ta llama Landmeetkundigen, Hulanda a worde aserca di biaha pa ora cu manda expertonan, pa midimento di tereno, pa manda personanan aki cu pa durante e periode cu nan ta aki, nan por duna cursonan pa asina crea a la vez personanan cu e educacion aki

na Aruba. Pa ora cu e Hulandesnan bay back e hendenan local por tuma over e asunto aki. Fuera di crea kader, esta pa locual cu tin caba emplea na Gobierno, tambe organisa curso pa esnan cu ta interesa pa sigi e curso anochi y ya preparacionnan a worde haci. E siman aki advertencia lo worde poni pa e MTS'ersnan cu ta interesa pa nan por haci aplicacion pa bay e curso. Ya caba den dia e parti di teoria ta worde duna, tambe e parti practico on the job training, y pa esnan cu ta sigi e curso anochi, tin dos sorto di curso. Uno ta locual nan ta llama Landmeetkundige assistenten, pa asisti e HTS'ersnan, e Landmeetkundigennan y tambe un curso pa esnan riba un nivel mas abao, loke nan ta llama meetassistenten. Esakinan ta pa esnan cu tin un educacion di LTS.
Esun cu mi a bisa awor ey, Landmeetkundige assistenten, e intencion ta pa esnan cu tin MTS, HAVO of MAVO cu Wiskunde por participa na tal curso. Pues nos por bisa den esaki no ta di awor, pero ya for di tempo cu e personanan ta aki, preparacionnan a worde haci pa por duna curso. Pasobra e personanan mester no solamente bin pa purba trece bij e atraso cu tin na DOW, sino tambe pa por educa e personanan local pa nan por haci e trabao aki manan.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, Senor diputado Flanegin a verwijs un pregunta cu a worde haci na Senor Presidente. Esta si e carta pa gradici ex-diputado Bareno a bay, si of no.

DE VOORZITTER : Te asina leu cu mi sa e carta ey no a sali ainda. Tan pronto cu e sali mi ta kere nos ta manda un copia pa e miembronan. Y e otro pregunta di Senor Vos lo mi conteste despues di e punto di agenda aki.
Nos ta cuminsa un rato cu e segunda buelta. Mi intencion ta pa schors e reunion 6'or, of asina cu ta posibel.
Palabra ta na Senor Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ : Senor Presidente, cu gran atencion nos por a sigi e splicacion hopi extenso, mi por bisa basta largo casi dos ora y mei di e diputado conerni. Pa un persona cu unicamente tin tres siman como diputado, nos no por a spera esey di dje, pero sabiendo cu e tin conseheronan cu tin hopi experiencia den e materia, nos no a verwacht nada otro.
Senor Presidente, ora nos tende e diputado papia tocante diferente remarcanan cu a worde treci padilanti tocante e maneho di ensenanza, casi casi nos ta puntra nos mes ta pakiko oposicion a pidi reunion over di maneho di ensenanza. No tin ningun problema, tur cos ta bay bon. E protocol ta completamente regla, subsidieregeling ta O.K. Esaki ta bon y loke no a worde studia caba, ta worde studia awor, of ta worde studia den un futuro cercano.
Senor Presidente, por lo demas henter e studiamento aki ta pas masha bon den e cuadra di e punto di agenda cu ta e maneho di ensenanza.
Senor Presidente, un di e puntonan cu casualmente ami a trece padilanti basta feurte, ta e asunto di subsidieregeling y nos por a tende e diputado awe tardi lesa un lista basta extenso den cual a worde haci un comparacion entre loke tabata worde duna na ana '75 como contribucion pa leermiddelen, pa onderhoud etc. compara cu ana '80 y '81. Y nos por a ripara cu den e aumentonan aki tin un descrepancia grandi, importante, remarcable y cuestionable. Nos por a tende porcentahenan di subida di e subsidio aki cu tá varia di 36% den un caso te 55% den otro caso.
Awor e hecho cu un subsidio a worde subi di un ana pa otro, di 32.20 pa

44 pami personalmente e no ta bisami nada. E hecho cu un subsidio ta worde aumenta riba su mes no ta significa cu e problema basico a worde soluciona. Pasobra si bo aumenta un subsidio cu 100%, hasta cu 200%, pero e costo di e material cu bo ta subsidiando a subi cu 300, 400%, anto e ora ey e aumento di e subsidio no ta suficiente pa paga e aumento di e costo di e articulonan.

Senor Presidente, no tin mag di ta asina cu e cos aki ta bay para bira un sorto di wega di douw, caminda nos ta tira un douw si e cay ariba cinco ta subiele na 50%, si e sali ariba seis ta subie cu 60%, si e sali ariba tres ta subie cu 30%. Esakinan ta materia cu mester di un estudio profundo, mester un analisis profundo y debido, prome cu bay determina kiko ta e aumento necesario den e subsidio aki. Y mi ta duda y mi tin razon pa duda cuatal estudio a worde haci den pasado. Pasobra e asuntonan cu nos a trece padilanti cu na diferente school di Aruba tin fundraising ta worde haci pa cumpra material di estudio, nos ta para tras di dje pa 100%. Awor e diputado concerni a bisa cu no ta conoci na Bestuurscollege cu esaki ta tuma lugar y door di esey e no a nenga cu e ta tuma lugar. Ela bisa cu no ta conoci na Bestuurscollege. Pero esey ariba su mes atrobe no ta significa nada. Senor Presidente tin hopi cos ta pasa ariba Aruba cu no ta conoci na Bestuurscollege. Pasobra pa bo ta altante di loke ta pasando b o mester move, bo mester traha, bo mester ta den dje. Mi no por bisa di e diputado aki, pasobra recientemente ela haya un chance y un viaha so ela haci, siman pasa pa Caracas, pa estudio, pero tin hopi di e diputadonan ey cu casi mi por bisa nan ta mas afor cu nan ta ariba Aruba. Y ta dificil pa un persona cu no ta ariba su lugar, cu no ta meti den e materia, cu no ta den contacto cu e personanan directamente envolvi, pa e persona ey por bay sa tur loke ta pasando ariba Aruba.

Nos por corda cu no mucho tempo pasa a sali un protesta for di un grupo di maestronan di school na unda nan ta bisa, cu placanan cu ta worde kita for di nan na belasting door di un organisacion, un fundacion di estudio mi no kier menciona nomber, lo tabata worde entrega na Gobierno, pero e placanan aki tabata worde usa pa alivia e situacion, e problemanan di likidacion cu e institucion aki tabata tin.

Senor Presidente, sorto di cosnan asina simplemente no tin mag di existi. No tin mag di ta asina cu un institucion encarga cu cierto ramo particular, priva di ensenanza no tin suficiente placa pa cumpra materialnan di estudio pa mantene su schoolnan, y ta haya su mes den problemanan di likididad, di falta di placa y mester bay usa placanan cu e ta haya di belasting, cu ta worde paga, prome cu e entrega nan e ta usa nan un paar di lunas pa e salba su situacion. Si no tabata asina e schoolnan aki kizas lo no por a run, esey ta e problema. No a keda nan ningun otro choice, sino coy e school sera, pasobra ta placa no tin. E placa cu Gobierno ta duna no ta yega. Ta pesey mi kier a haci un apelacion fuerte un bez mas riba Bestuurscollege, especialmente riba e diputado concerni cu den e tantisimo cosnan cu e ta bay studia, of cu un estudio a worde haci di dje, pa studia con nos por l llega na un planeamento debido, un planeamento hustifica, un planeamento cu ta garantisa cu e subsidio cu Gobierno ta dunando pa compra di materialnan pa mantenecion di schoolnan etc. y cu e sumanan aki ta cuadra cu e realidad, cu ta cuadra cu e necesidad di nos tempo.

Senor Presidente, e diputado concerni a bisa cu e no ta nenga manera nos a pretende cu tabata tin un maneho, nos ta bisa cu no tabata tin maneho. Ningun momento mi ta nenga cu no tabata tin maneho, ora mi a bisa cu mi m maneho ta bay ta esaki, unicamente cada persona cu sinta como diputado tin su proopio opinion riba e maneho."

Senor Presidente, den un principio mi ta di acuerdo. Mi tin mucho mas aprecio pa personanan cu no simplemente ta copia opinion di otro of cu ta bay di

acuerdo cu opinion di otro solamente pa combenencia, pues mi por aprecia cu un persona tin su opinion propio y cu e kier exprese y cu e kier ehecute tambe. Pero esaki no por significa nunca cu e materia, den e caso aki, un cos asina importante manera ensenanza, mester bira victima di un cambio continuo di diputado, un cambio continuo di maneho basa cada bez ariba e opinion diferente di e persona concerni. Y experiencia a mustra nos cu ki ora cu un diputado nobo sinta ta exactamente e mes palabra nos ta tende como sifuera ta un disco a worde traha, un tape a worde traha di adelanta. Nos ta recorda, ta fresco den nos memoria ainda cu dia e prome diputado di e partido MEP a sinta, mi ta kere cu tabata Senor Delwyn Gomez, cu a worde bisa cu un di e prome cosnan cu e ta bay haci ta un inventarisacion di loke e tin y e ta bay traha un proyecto, un maneho si mi no ta hera e tambe a papia di a corto placo y a largo plazo.
Ora Senor van der Kuyp a sigi Senor Gomez, atrobe nos a haya cu lo bin un inventarisacion di e situacion y cu lo bini un determinacion di un maneho. Despues e honor a cay ariba Senorita Gace Bareno cu a worde nombra diputado dos ana pasa y mescos atrobe nos a tende cu lo bini un inventarisacion, lo bin un determinacion di maneho y awor aki nos por a tende si mi no ta hera, un dos of tres siman pasa e diputado nobo ariba un inventarisacion atrobe di un maneho nobo.
Mi por conclui cu den un periodo di apenas seis ana, nos tin cuatro inventario caba, nos tin un inventario di ex-diputado Gomez, nos tin un inventario di ex-diputado van der Kuyp, nos tin un inventario di ex-diputado Grace Bareno y awor nos tin, of nos ta bay haya pronto, un inventario di nos diputado nobo, Senor Flanegin.
Senor Presidente, ta asina aki nos ta bay keda traha inventario, traha inventario, traha inventario, ki dia nos ta bay enberdad traha riba uitvoering, riba ehecucion di un maneho?
Nos tin awor aki cuatro inventario y cuatro determinacion di maneho, pero ehecucion di maneho mes, ta laga hopi di desea.
Senor Presidente, nos a tende y nos tabata contento di tende for di boca di e Senor diputado concerni cu obviamente no tin ningun problema cu asunto di e protocol di MTS. Cu tabata tin varios reunion caba y pronto lo tin un reunion atrobe. Di otro banda nos por lesa continuamente den corant declaracionnan di e sindicato di maestronan, caminda ta worde papia di koppigheid, capricho di parti di Bestuurscollege, di falta di seriedad, falta di responsabilidad den ehecucion di e protocol y nos ta puntra nos mes ta kiko ta kiko. Aki banda nos tin un diputado cu ta bisa cu tur cos ta normal, no tin problema cu protocol. Di otro banda nos tin un sindicato di maestronan cu continuamente ta bisa cu Bestuurscollege a falla completamente den cumplimento di loke a keda conbeni den e mes protocol cu awe diputado a declara cu no tin ningun problema cune.
Senor Presidente, no ta ma ami pa determina den e caso aki kende ta papia berdad y kende ta draaie om de zaak heen, manera nan ta bisa. Mi ta kere tempo lo proba pero un cos si mi ta bisa y mi ta kere mi ta papia na nomber di pueblo di Aruba, na nomber di nos hubentud, esta cu ningun momento capricho mester bay conduci na otro welga di maestronan atrobe cu tur e consecuencianan funesto cu esaki tin pa nos comunidad. Si a worde conbini cierto cos y mi a bisa esaki caba den mi eerste ronde, si a worde conbini cierto cos, a worde haci cierto promesanan, laga Bestuurscollege tin e grandeza di cumpli cu e promesanan ey y cumpli cu loke nan a keda di haci. Y no bay pronk, draaie rond, draai rond bula pipa pa ehecucion, pasobra esaki ta cosnan cu ta causa frustracion, esaki ta e cosnan cu ta trece problema y manan ta dificil pa nos bay schuif e consecuencianan di e problema y tira nan exclusiva y unicamente riba lomba di esunnan cu na e momento ey ta den welga of ta causando e problema. Un bez mas un fuerte apelacion

ariba e diputado concerni pa no laga capricho prevalece riba realidad y pa cumpli cu tur promesa y ehecuta tur conbenionan cu a worde haci.
Senor Presidente, tin dos materia nobo cu mi no a trece den primera tanda, cu mi kier a trece den segunda tanda. Un di nan ta un problema cu a worde treci den primera tanda door di otro personanan y ta e problema cu ta surgiendo na e momento aki mas cu antes. Varios personas cu pa hopi anas ta para dilanti klas y a dedica nan mes pa e hubentud di Aruba, awe ta worde confronta cu e hecho cu nan ta haya un carta cu nan mester bay cas, pasobra nan ta casa y nan no tin un vaste dienstverband y tin hopi juffrouw di school nobo ta bayendo for di schoolnan.
Senor Presidente, ademas di e hecho cu mi ta haya cu berdad aki ta worde descrimina contra e hendenan casa, mi ta kere a worde papia basta over di e cos ey caba. Mi ta kere cu kizas por tin un solucion pa e problema aki si loke mi ta asumi ta corecto.
Senor Presidente, nos sa awor aki cu p.e. den basisonderwijs tin hopi persona cu ta capacita pa duna les den schoolnan mas halto, p.e. MAVO, HAVO etc. Te ainda tin hopi persona ta worde aangetrokken di afor, tuma den servicio, riba base temporal pasobra supuestamente no tin Antiyano capacita pa ocupa e puesto ey. Mi kier a puntra si Bestuurscollege ta dispuesto na haci un estudio y si enberdad den onderbasis tin personanan cu ta capacita pa schuif op y bay duna lesnan na klasnan mas halto. Cu tur respet y cu sentidonan profundo di gratitud pa tur e personanan di otro paisnan, especialmente di Hulanda, cu a yuda nos den pasado cu educacion di nos juinan, pero siendo realistico y siendo un persona ferviente pro-antiyanisacion di nos educacion, mester llega e dia ey cu nos mester gradici e hendenan aki, duna nan un bouquet di flor y bisa nan O.K. te aki nos a llega, di awor en adilanti ta Antiyano ta bay run the show.
Senor Presidente, mi kier pa Bestuurscollege haci un estudio profundo pa wak si e cos aki ta posibel, si of no.
Un otro problema cu mi kier a trece padilanti ta un keho cu hopi biaha nos ta tende di juffrouwnan di school esta e cantidad grandi di e muchanan cu tin den un klas. Segun mi ta comprende na e momento aki ta asina, si mi ta ekiboca e diputado por coregimi, cu normalmente bo por bay te 50 mucha den un klas, especialmente den basis-onderwijs prome cu bo por splits, prome cu bo tin recht di hacie dos klas. En todo caso ta asina cu e cantidad di mucha, especialmente den klasnan mas abao, den eerste cu tweede klas, caminda tin casi casi bo por bisa un educacion di juffrouw pa mucha cu tin masha hopi ta casi casi individueel onderwijs mester worde duna, mi ta kere cu cantidadnan astronomico di 36, 38, 40, 40 y pico mucha den un klas no por contribui jamas na un educacion apropia di nos hubentud. Mi ta realisa masha bon cu esaki no ta un di e problemanan cu ta core soluciona facilmente asina, cu splitsing di klas, of reduccion di e cantidad den un klas kier meen mas school, mas juffrouw di school, mas placa, etc. etc. Y mi ta agree cu ta imposibel pa nos bisa bay haci e cos aki manan, pero como maestro di school, como experto, como te recientemente e mes tabata para dilanti klas, lo mi aprecia si e diputado por a duna nos , kiko ta su opinion personal over di e asunto aki, especialmente mi ta referi na e hecho di e klasnan mas abao, caminda hopi biaha casi casi bo por papia di individueel onderwijs.
Cu gran preocupacion nos a tende e resultadonan di MAC cu Senor Elaregin a trece dilanti awe ora cu nos a ripara cu practicamente e 50 y pico porciento di e school aki no a cla pa su examennan final. Y den un palabra, mi mester bisa cu e resultado aki, mi ta buscando e palabra na papiamento, ta "aller bedroevens", masha di lamenta y mi no kier risca bay sugeri, ni insinua y pretende di sa kiko ta e causa e motibo di e resultado malo aki. Pero si mi kier a puntra e diputado concerni cu den e materia aki sigur e ta mucho

mas altanto cumi, si e diputado concerni por tin un idea ta kiko ta problema y si e no sabi e, si e diputado concerni ta dispuesto na haci un investigacion of pidi su departamento pa haci un investigacion ta pakiko e resultado di M.A.O. tabata asina desapunta.
Senor Flanegin a papia di e viaha cu un grupo di maestronan di school a haci recientemente pa Venezuela y den cual viahe e tambe a participa como diputado. Segun mi a comprende e diputado concerni a mustra un interes pa bay junto cu e groep aki y mi ta aprecia e cos ey. Mi no ta weita nada contra cu e diputado kier provecha di e oportunidad cu un grupo di maestronan ta bay busca informacion na Venezuela pa join nan y bay wak pa su mes tambe ta kiko ta e sistema di educacion cu ta worde practica na Venezuela. Y mi mester bisa, mescos cu e diputado concerni personalmente, pasobra mi tabata sa di e viaha aki, kizas hasta prome cu e diputado concerni, mi tin masha aprecio, respet y mi kier a expresa akiden palabra di gratitud na e grupo aki cu a mustra tanto motivacion asina pa bay haci e viaha aki pa Venezuela completamente ariba nan mes gasto. Y mi por a tende e ora cu e diputado ta menciona e cos ey, un di mi colegānan di oposicion a puntra, ken a paga pa nos amigo?
Senor Presidente, mi no tin nada contra cu e viaha di diputado Flanegin a worde paga door di Eilangebied, ta un viaha haci como diputado. Tin hopi mas viaha cu ta worde haci door di diputadonan cu ta worde paga y tambe viahanan di nos Consehero General cu ta sumamente dudoso. Pero den e caso aki mi ta kere e gastonan cu Gobierno por a haci ta completamente hustifica, contario na hopi di e otro gastonan cu nos a yega di paga pa hendenan bay keiro na ocasionnan anterior.
Senor Presidente, maske ningun momento ta esperanza di e personanan envolvi pa haya ningun compensacion pa e gastonan cu nan a haci y mi sa cu ta hopi gasto,cada persona a gasta un paar di 100 florin, si no ta 1000 florin riba e viaha aki, mi kier a duna Bestuurscollege e consideracion como un gesto pa e grupo aki, duna nan maske ta un retribucion di un parti di e gastonan cu nan a haci y na mes tempo acompana un carta den cual Bestuurscollege ta asina sigur cu e diputado concerni lo hacie como persona caba, den cual Bestuurscollege ta expresa su gratitud y su aprecio na e grupo aki cu a mustra tanto motivacion, tanto interes den hubentud cu riba nan propio cuenta, pa nan propio gasto den temponan dificil, den cual nos ta biba awendia, caminda hopi di nan kizas ta pasa trabao fin di luna pa paga nan cuentanan, p.e. nan cuenta di awa, nan cuenta di luz, toch nos ta weita cu aki tin un grupo di maestronan di school cu ta dispuesto na sacrifica nan mes, ta dedica placa pa bay haci un viaha di estudio cu lo bin na beneficio, no di nan mes, na beneficio di nos hubentud, na beneficio di nos juinan, na beneficio di nos pueblo, na beneficio di nos dushi Aruba.
Senor Presidente, mi ta spera Bestuurscollege lo tuma en consideracion e proposicion aki, mi no ta bisa necesario pa paga tur nan gastonan back, pero kizas por ta posibel cu maske ta e pasashi por ehempel por worde paga bek na nan of un parti di e estadia. Mi ta laga esey completamente pa Bestuurscollege mes husga kiko nan ta haya rasonable.
Senor Presidente, ta bon pa tur e grupo di maestronan aki na Aruba por tuma un ehempel na e grupo aki y pa nan tambe bay haya den esaki razon, pa den futuro si esey no ta e caso ainda, nan traha cu mas motivacion, cu mas dedicacion na interes di nos hubentud.
Senor Presidente, den e reunion aki caminda nos ta trata e topico di ensenanza, a haci debuut Senor Roy Maduro y mi mester bisa cu si ta den nos fraccion e tabata ta lo nos a hala su orea cu e debuut aki. Pasobra si nos no ta mal recorda, Senor Maduro den su speech a medio insinua cu

seis ana largo practicamente no tabata tin maneho, pero gracias na Dios cu Senor Flanegin a bini, awor tin maneho, schoolnan a worde derecha, etc. etc. Mi no ta kere cu esey tabata e intencion di Senor Maduro .....

DE HEER R. MADURO : Senor Presidente, un persoonlijk feit. Mi kier a bin ariba dje cu tabata tin un maneho, pero no tabatin follow-up ariba dje.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: (Vervolg) Tambe ta masha interesante pa tende, Senor Presidente. Pero loke mi a bisa awor ey, tabata tin un maneho pero e no tabata tin follow-up, mi a bisa cu tabata tin cuatro maneho, no tres. Awor tin cuatro. Tabata tin tres maneho, ningun di tres a haya follow-up. Senor Presidente, mi kier a referi na un punto cu Senor Betico Croes, lider di MEP a trece padilanti y mi ta lamenta cu e no ta aki presente. Mi sa e razon, Senor Presidente. Senor Croes ta na Corsow mescos cu e lider di nos fraccion pa enquete di Queen of Saba. Generalmente mi no ta gusta trece puntonan aki padilanti sino te ora e personanan concerni mes tey, pero a stranami masha hopi tende for di boca di Senor Betico Croes cu eigenlijk tur e problema rond di descentralisacion rond di Departamento di Ensenanza ta debi cu PPA a bin pone como condicion cu e consecuencianan financiero mester worde regla prome. For di ki temp MEP ta tene cuenta ni cu PPA, ni cu AVP, ni cu RUBA, te pa awe bo bay tende si nos tabata vóór. Nos a bisa irrespecto e consecuencia, pero ata Benny Nisbet di PPA a bin bisa cu e consecuencianan financiero mester ta regla prome, y ela nek tur e asunto y ta pesey cos a pega. Esakinan ta declaracionnan sumamente stram cu pami ta incomprendible. Un partido cu no ta den Gobierno Central, ta MEP ta eyden no ta PPA, un partido cu ta apenas den Antilliaanse Spoor y cu no tabata tin miembro den Comision di Reino. Awor e persona ey ta worde culpa cu pa via cu ela papia di e consecuencianan financiero, decentralisacion a pega.
Senor Presidente, mi ta gradiciBo cu bo ta duna mi e oportunidad di papia awe tardi ainda, pasobra manan mainta lo mi no por ta presente na e reunion. Te aki den segunda tanda.

DE HEER D. TROMP : Senor Presidente, na prome lugar mi kier gradici diputado di Ensenanza, Senor Flanegin pa su contestanan riba nos pregunta haci den primera tanda, aunke mi tin di bisa cu mucho cos nobo no a bin dilanti. Aki alla nos a ripara cu tin algun plan, pero plannan los, falta di integracion, pero en todo caso mi kier gradicie pa e contestanan cu mi a haya riba mi preguntanan den mi primera tanda. Ariba algun punto cu ela trece dilanti mi kier elabora un rato ariba dje.
Entre otro ela cuminsa bisa den su introduccion cu nos ensenanza tin hopi problema cune y esey ta un berdad grandi. Pasobra ensenanza no ta un tereno chikito, ta un tereno amplio yen di problema. Un tereno dificil, delicado y un tereno cu ta costa nos pueblo hopi cen. Entre otro ela menciona cu e problemanan di e idioma Hulandes cu pa nos te e dia di awe ta e idioma oficial, pero nos idioma di cas mes ta papiamento y si nos bay mei ora pazuid aki, ta idioma spano nos ta usa cu den e region mes ta worde hopi usa tambe.
Tambe ela menciona e problema di dualismo, no solamente di idioma, pero tambe cu ensenanza ta cay bao di dos Gobierno, bo tin Gobierno Central pa ehecuta e leynan entre otro inspeccion, di otro banda bo tin e patron, esun cu ta paga schoolnan, cu ta paga e maestronan y cu ta Gobierno Insular, cu eigenlijk ta sali for di e pueblo.
Di tres, un otro motibo ta falta di motivacion di nos maestronan, falta motivacion serca nos alumnonan, tambe serca nos mayornan y ta llega na conclusion cu henter nos ensenanza no ta doelmatig, e no tin un meta sigur.

Senor Presidente, esakinan ta berdadnan grandi cu awendia te ainda nos ta bibando cu nan, sinembargo nos tur cu tin di haber cu ensenanza, mester pone cabez hunto pa nos soluciona e problemanan aki principalmente en coneccion cu nos futuro, futuro di nos hubentud, futuro di nos tur. Introduccion di papiamento ta un asunto cu hopi hende ta papia ariba dje, pero e ta un asunto hopi dificil, esey ta berdad. Pero den primera tanda mi a haci pregunta, pakiko te dia di awe Bestuurscollege no a tuma un decision encuanto e introduccion di papiamento na school, pasobra p.e. den e weekend aki, mi a bay schommel den mi baul di ortografia y ey an mi a topa cu un carta cu e tempo ey na ana '76, pa ser exacto dia 24 di februari 1976, Ministro Presidente di e tempo ey, Senor Evertsz a manda un carta pa Staten, e tempo ey mi tabata miembro di Staten y den cual ta poni, e.o. cu Conseho di Ministronan den su reunion di dia 18 di april di 1975 a dicidi pa pidi e Teritorionan Aruba, Bonaire y Corsow vooruitlopende, dus adelantando e stipulacion di un ortografia oficial, ter wijze van proef, dus como experimento, cuminsa traha na e diferente schoolnan, na Aruba, Bonaire y Corsow cu un ortografia cu e ta llama ortografia provisional. Y den e caso aki mi ta haye mas facil pasobra ya nos tin caba ortografia oficial cu nos por usa. Pesey mi pregunta tabata, pakiko Bestuurscollege no a usa e.o. e carta aki, cu e tin e machtiging pa use y no a tuma decision encuanto introduccion di papiamento na school, si ortografia tabata e problema.

Ela puntra tambe si Bestuurscollege tin den su poder e carta di Minister di Ensenanza di ana 1976. Pasobra si mi analisa contesta di e diputado, mi ta ripara cu nos ta keda drei rond den nos circulo vicioso. E ta bisa entre otro, un dia nan lo bisa cu no a bin introduccion di papiamento na schoolnan pa falta di material y pa falta di un ortografia. Awor nos tin un ortografia, laga nos use. Si ta gastonan ta e problema, bin aki na Parlamento nos lo por vota pa un suma y asina haya e materialnan necesario pa nos ensenanza. Pasobra manera nan ta bisa nos tin un ortografia cu nos mester respeta, pero aparentemente ta un ortografia cu no ta worde ehecuta. Den e rij di problemanan cu ela menciona, ela menciona entre otro cu e ananan pasa muchanan di school ora cu nan caba cu nan huiswerk, nan ta busca bukinan pa lesa, aparentemente awendia nan ta mira television. Segunmi esey a pasa caba, awendia aparentemente riba calla nan ta bay, pasobra e momento cu nan habri television, francamente bisa nos no tin programanan apropia pa nos hubentud. Pesey di e banda aki mi kier a haci un suplica na Bestuurscollege pa stipula un suma, aunke mi sa cu television ta un instituto cu ta cay bao di Gobierno Central, pero di parti di Bestuurscollege por tuma un iniciativa pa bin cu suma pa nos tin ... mas programanan educativo na television. Si pa bin cu e suma ta problema, anto mi kier a propone, pasobra esey tambe segun mi ta fada e muchanan ora habri e television, nan habri e television programa di Aruba su independencia, habri programa di Bestuurscollege, habri television seis biaha pa siman programa Parlamento ta informa, kizas nos tin mucho di e programanan aki na television, pasobra si nos haci den pueblo un sondeo nos ta ripara cu pueblo francamente bisa a cuminsa fada di e programanan aki. Pesey di e banda ey mi kier a haci un apelacion mengua e cantidad di programanan aki cu Gobierno ta paga pe y laga nos transforma nan den programanan mas educativo, especialmente pa nos hubentud.

Den primera tanda Senor Croes lider di fraccion di MEP, cierto momento a lansa un proposicion pa nos nombra un comision especialmente pa studia e problemanan di educacion y un comision cu por tin contacto entre Betuurscollege, entre Departamento di Onderwijs, entre Sindicato, pa asina nos por yega mas liher na un suave solucion pa e diferente problemanan den nos mundo di ensenanza.

Senor Presidente, den pasado mi persona y tambe Bo persona nos tabata tin masha experiencia cu un comision cu e tempo ey a worde nombra den Staten, esta Onderwijscommissie y nos mester bisa, nos mester admiti cu ta gracis na e comision aki cu a traha duro, cu a tuma contacto cu e diferente Besturscollegenan di tur e islanan di Antiyas, cu a tuma contacto cu e sindicatonan di maestronan di school, cu a tuma contacto cu e diferente directivanan escolar ariba tur isla, cu den un tempo masha corto compara cu tur e ananan cu e proyectonan aki a drumi na Staten, nos a logra pasa na Staten e leynan pa ensenanza basico, pa ensenanza avansa y tambe e Ley pa Univeridad di Antiyas. Pesey di e banda aki, nos ta aplaudi e proposicion ey y nos ta spera cu Parlamento lo por nombra e comision ey pa asina nos por haya mihor contacto entre diferente instancianan di ensenanza y tambe posibel solucionnan den un termino corto pa nos problemanan existente den ensenanza.
Entre otro e diputado ta menciona cu contacto di Gobierno Insular cu p.e. Groningen, tambe cu e studie-commissie Nederlandse Antillen ta masha bon, pero cu e.o. contacto cu nos bisinanan entre otro cu SENA ta hopi frio.
Mi kier a hala su atencion cu nos mirando den futuro y nos mester tene cuenta cu pa nos nos region ta bira dia pa dia mas importante y den e cuadra aki mi kier a puntra, kiko Bestuurscollege ta haci pa mehora of pa drecha e contacto aki cu entre otro SENA.
Mi kier a puntra con ta cu e contacto cu e organisacion cu ta take care di nos estudiantenan na Puerto Rico.
Senor Presidente, di e Planbureau, esey a keda na plan so, pasobra mi no a ripara cu e planbureau ey tin plannan concreto, mi no a ripara nada nobo, ta studia so nan ta studia keto bay.
Senor Presidente, en coneccion cu e delegacion di maestronan compana pa e diputado di ensenanza pa Venezuela, segun mi a tende cu manan ta reuni, pa despues bin cu un rapport official, mi ta spera cu nos ta haye pronto na Parlamento tambe.
Mi kier a puntra si intencion ta pa bay Venezuela so pasobra un hecho conoci ta y tambe reconoci y esey a keda demostra na diferente congresonan cu tin paisnan den nos region cu tin nivelnan mas halto y den e cuadro ey mi kier a puntra si tin mester di mas delegacion grandi, pero kizas por manda varios persona p.e. na pais manera Costa Rica, cu ta conoci di ta un pais cu nivel di ensenanza haltisimo, aunke mi sa cu e pais ey ta hopi dificil, pero bale la pena pa manda un delegacion pa asina haya un mihor contacto cu por yuda nos den nos problemanan pa ensenanza den futuro.
Senor Presidente, Senor diputado riba e pregunta di ASPA, Arubaanse Social Pedagogische Academie a bisacu dentro di un siman lo bin un proyecto integral na Bestuuscollege. Mi kier a puntra si Parlamento por a haya e projecto ey of e plan ey tambe mas pronto cu ta posibel pa mira.
Ta duro pa bo tende awor aki, aunke e diputado ta bisa cu e ta bisa cu tur frankesa cu Nord no por haya su MAVO, pasobra no tin suficiente alumno.
Senor Presidente, den campana hopi biaha a worde bisa na boca grandi y a worde priminti tambe cu pueblo di Nord mester haya su MAVO. Awe nos ta mira, aunke e ta papia di dependante, pero awe Savaneta tin su MAVO, kizas cu ta creciendo. Ayo tin un school, e school di mas bunita di henter Antiyas cu poco discipulo, anto pueblo di Nord cu den primera tanda Senor Croes mes ta bisa cu den e ruimtelijke ordening di Plan D-2 a presenta na Bestuurscollege ta indica cu e pueblo di Nord ta creciendo, esey ta un motibo mas pa realisa si ta posibel no MAVO, pero si ta posibel un HAVO tambe pa e pueblo di Nord.
Na cierto momento Diputado di Ensenanza ta bisa cu un dia nos mester yega na nos propio sistema di ensenanza, nos mester bay tin nos propio metodenan. Ta masha bunita pero mi kier a puntra con Gobierno ta mire. Pasobra awor

aki mes nos ta haya poco poco e situacionan cu ta haya e diplomanan aki na Antiyas, y becadonan cu ta bin for di Colombia, di Venezuela, di Merca, Puerto Rico, tin biaha ta masha problema pa haya reconocimento di nan diploma, mi kier a puntra, duna mi un exposee, splicami con Gobierno ta mira ensenanza den futuro cu su propio sistemanan, cu su propio metodenan y tambe con lo bay cu e reconocimento di e diferente diplomanan. Aunke segun mi a comprende for di dje mes cu e ta mire a plazo largo, di mas cu 15 ana.
Den asunto di beca, diputado ta bisa entre otro cu 95 beca a worde hala aden, a worde ingetrokken cu ta 30% di e total. Lo mi kier a tende di Bestuurscollege kiko ta e motibonan, pakiko mester a hala e diferente becanan aki aden. Ademas e diputado a priminti nos un overzicht di e cantidad di becanan, e studie-richtingnan, cuanto ana, ki pais, ki ana nan ta termina. Lo mi desea di haye durante e reunion aki ainda y tambe mi tin di expresa si cu mi ta contento di tende cu Bestuurscollege ta traha segun un behoefte-schema.
Senor Presidente, den e leynan cu nos a acepta algun ana pasa den Staten nos a pone un base legal pa forma comision di mayornan y ta den e sentido ey mi a puntra e diputado, awor cu tin e base legal, kiko Bestuurscollege ta haci pa stimula formamento di comision di mayornan na diferente schoolnan. Aunke mi sa cu ariba propio iniciativa diferente di e schoolnan aki naturalmente cu cooperacion di diferente mayornan a forma nan comisionnan, mi kier a puntra si Bestuurscollege ta na altura cuanto school ya caba tin nan propio comision di mayornan.
Ta masha bunita pa tende cu e comision di gramatica ta trahando y cu Senor diputado ta contento cu trabao di e personanan aki, e tin 100% confianza den e personanan aki, pero mi ta comprende cu e intencion no ta pa e comision aki sigi traha ana aden, ana afor. Pues mi kier a puntra si e comision aki ta mara na un termijn. Y e mesun pregunta mi kier a haci tambe en coneccion cu e comision di vocabulario.
Brown School of oficialmente conoci como Universidad di Aruba, ta un instituto di hopi ana caba aki na Aruba. Pasobra mi ta corda si mi no ta ekiboca mas o menos 25 ana pasa, ya e tempo ey Parlamento un biaha a vota loke nan ta llame, un eenmalige subsidie e tempo ey pa e school ey. Kier meen for di e tempo ey caba e school aki tabata worde menta hopi. Un cos cu nos sa tambe di e school aki ta, cu aunke su diplomanan aki na Aruba, aki na Antiyas, no ta reconoci, pero hecho ta cu diferente di e personanan cu termina e school aki cu un diploma ta haya un bon trabao sea den hotel, den comercio, den Lago te hasta ultimamente mi a tende cu un di e personanan despues di basta ana ta trahando na United Nations, cu e diploma cu ela principia cune un tempo na Universidad di Aruba. Pues esaki ta un school cu a cria rijs aki na Aruba y a demostra cu e tin bida den nos comnidad. Mi kier a puntra si e school Universidad di Aruba aki ta duna relato anual na Bestuurscollege?
Senor Presidente, den segunda tanda esaki ta e anotacionnan cu mi a haci. Sperando ansiosamente ariba contesta di Senor diputado den segunda tanda, nos por sigi e ora elabora riba e diferente contestanan.

<u>DE HEER J.R. FRANK :</u> Senor Presidente, cu hopi interes mi a sigi e discurso di Senor Flanegin den su primera buelta y tambe den su debuut como onderwijsgedeputeerde di nos isla.
Senor Presidente, un hecho ta y esaki a worde demostra un biaha mas cu un hende for di Onderwijs ta masha hopi conoci como un persona eigewijs. Esaki ta algo cu ta worde bisa di casi tur hende cu ta den onderwijs y mi tambe y tin biaha mi tin di reconoce esaki. Pasobra e hecho y ya Senor Lopez Henriquez a mustra riba e hecho aki caba, cu ta di tanto biaha ta bin un

diputado y di tanto biaha e maneho ta worde cambia of e ta worde estipula den otro direccion, ta nifica cu ta cada persona cu bini den e posicion aki cu ta sali for di seno di onderwijs y ta demostra algo di eigenwijsheid, manera nos ta conoci den e mundo aki. Un onderwijzer cada biaha semper kier sa mihor cu cualkier otro hende den nos comunidad.
Senor Presidente, mi ta kere cu e hecho cu nos ta eigenwijs ta pasobra nos ta custumbra di duna les na school. Semper e maestronan ta mihor cu tur hende y nos ta custumbra cu ningun alumno den nos klas sa mihor cu nos, ta nos semper a mustra direccion y nos tabata e personanan cu ta carga - e sabiduria dilanti di e muchanan y ta pesey ela bira un karaktertrek di nos cu nos kier coregi y nos kier sa mihor cada bez cu cualkier hende demostra un karaktertrek di nos cu nos kier coregi y nos kier sa mihor cada bez cu cualkier hende demostra cualkier opinion.
Senor Presidente, awor pa demostra algo di locual mi kier bisa, mi kier a haal aan p.e. un estudio cu a worde haci mas o menos diez ana pasa di dokter Prins, den cual ela pone ariba papel cientificamente locual ta e malesarn den nos ensenanza y kiko por worde haci pa remedia esaki. A pasa algun tempo, e personanan cu tabata hopi yega na e Dokter Prins aki a worde busca, expertonan for di hulanda, e tempo ey bao di guia di Departement di Onderwijs, y a cuminsa traha ariba cierto cambionan den nos Onderwijs. Esaki a mira luz pero e no a worde ehecuta y na e momento aki tur hende a conclui caba cu lo cual a worde bisa e tempo ey y locual a worde poni ariba programa ya no ta sigi mas y cu nos mester bay haci un otro estudio pa nos bay determina pa awor y den futuro ta kiko ta e sistema di ensenanza aki na Antiyas y na Aruba. P.e. lagami haal aan e asunto di introduccion di papiamento den nos ensenanza. E estudio di Dokter Prins a mustra e tempo ey cu den e prome y den tweede klas di nos basisonderwijs e idioma aki mester worde usa conhuntamente banda di e Hulandes, y despues den e otro klasnan esaki lo bira vak den cual lo no domina mas e idioma papiamento, pero lo domina e idioma Hulandes, of cualkier otro idioma, pa asina bo por haya despues un mihor curso den bo Onderwijs. Pero esaki a worde poni un banda caba, ya nos por a tende di e Bestuurscollege aki no solamente cu e tabata un opinion personal, pa despues den vraagpuntnan a sali claramente padilanti cu no solamente un y dos klas pero completamente di un te seis klas. Pero na e mesun tempo e diputado a bisa cu mester bini un estudio cientifica pa haci un estudio y determina complexidad di tur e problemanan di nos ensenanza.
Senor Presidente, desde e fecha cu a cuminsa cu e MAMOET-Onderwijs aki na Aruba y despues cu a worde determina y indica kiko ta e problemanan cu e ley aki a trece den nos ensenanza, a cuminsa cu hopi estudio aki na Antiyas y na Aruba. Te na e momento aki, a pasa mas o menos 12 ana, ainda nos no sa ta ki rumbo mester worde tuma den Onderwijs. Na e momento aki ainda ni e Gobiernonan di e islanan, ni e Gobierno Central ni tampoco esnan hopi llega na ensenanza cu ta e maestronan, nan no por pone preto ariba blanco, ta kiko e sistema aki mester por bira a la fin. Pasobra e diputado mes ta pone un vraagteken masha grandi si e aansluiting mester ta pa Hulanda of pa America of pa e paisnan Latino Americano. Te na e momento aki ningun hende no sa despues di mas cu diez ana cu a worde papia riba e asunto aki, ta con e aansluiting mester ta di nos ensenanza, pa nos por sigi cu nos desarollo na e schoolnan den exterior, pa e schoolnan cu nos mes no tin na e momento aki.
Den mi concepto esaki ta tumando demasiado tempo, pasobra te na e momento aki nos no sa ki rumbo nos ta bay coy, sea aansluiting na Merca of sea aansluiting na e paisnan Latino Americano. Pero na e mesun tempo ey, e diputado a bisa tambe cu mester tuma bon cuenta si di e hecho cu un investigacion mester worde haci a largo plazo.
Senor Presidente, a largo plazo lo ta mas cu dos ana y mi tin un idea cu

esaki tampoco aki na diez ana lo bira realidad y na e tempo ey lo tin otro personanan como funcionario di ensenanza den e seno aki y cu tambe kizas lo bay papia e mesun lenguage cu ta worde papia, no solamente awor door di Senor Flanegin, y no tuma mi na malo, mi no a tuma ningun momento Senor Flanegin na malo pasobra ta awor e tin tres siman como Onderwijs gedeputeerde, naturalmente e no por a haci e cosnan cu ya 21 ana largo ta worde papia, no ta su falta, pero si mi ta adverti un y tur cu nos sigi papia y no tuma decision y no haci algo cu ta na bienestar di ensenanza, cu a lo largo esaki ta keda na papiamento so y nada concreto lo sali for di henter e asunto aki.

Mester worde studia debidamente esaki ta un hecho, pero no lubida cu hopi estudio caba a worde haci den pasado. Hasta mi tin cu bisa cu e Onderwijswet cu a bini cla na ana '77 cu a worde acepta door di Staten tabata tambe un uitvloeisel di tur e estudionan cu a worde haci door di un team e tempo ey, na principio di ana '70 pa asina trece mehoracion den ensenanza. Pero kiko a pasa? E ley di ensenanza aki cu ta casi nobo aki na Antillas ya a bira algo antiqua den wowo di hopi hende y esaki tambe mester un remediacion, pa asina trece algo mihor. Y cu esaki mi kier a ilustra un biaha mas cu ta dificil pa tene cualkier hende den ensenanza contento pasobra ta cada biaha lo busca algo cu no ta sirbi den nan wowo.

Senor Presidente, un cos tambe mester worde bisa, ora algo ta bayendo malo den Onderwijs semper tin un excuus pakiko e ta bayendo malo. Onderwijs na e momento aki ta bayendo malo, pasobra ta worde bisa cu ta pa via di e Mamoetwet. Naturalmente Mamoetwet no tabata e sistema cu ta cuadra cu loke nos conoce aki, cu nos sistema di biba, enfin henter e asunto aki ta algo aheno na nos, pero si mi ta kere cu ta malo pa cada biaha busca e mamoetwet como un kapstok pa colga tur e fayonan cu ta resulta di ensenanza na e momento aki.

Senor Presidente, a worde bisa tambe cu den muy corto tempo papiamento mester worde introduci den e basis-onderwijs, pero cu esaki no por na e momento aki, pasobra nos no tin nos propio materialnan, nos no tin nos propio expertonan pa por traha riba nos propio materialnan. Awor ta ken su falta cu te na e momento aki no tin e materiaalnan disponibel. Awor si bo ta bisa cu esaki ta debi cu bo no tin un ortografia na e momento aki pa tur e islanan, esaki mi ta kere cu ta un excuus cu no por bay cune. Pasobra bo por cuminsa cu un sistema di ensenanza den papiamento y bo por usa p.e. si e worde publica den un sistema o den un ortografia fonologico ta masha facil pa esnan biba pa scirbie over den e ortografia tradicional cu nos a conoce den e Raad aki y asina duna mesun sistema y asina introduci e papiamento aki den nos basis-schoolnan aki na Aruba. Pasobra no por ta falta cu no tin un ortografia na e momento aki, por ta e falta cu ainda papiamento no por a worde introduci den e prome y di dos klasnan di nos schoolnan basico. Bo por tine den cualkier ortografia, ta facil pa scirbie over den bo mes ortografia y asina introducie tambe den e sistema cu nos a haya bon di acepta den Raad aki.

Senor Presidente, Senor diputado Feliz Flanegin a bisa tambe cu den su concepto mester duna un lugar di hopi mas importancia na nos ouderscommissies cu ya pa un parti a worde legalisa caba den e nieuwe Onderwijs-wetgeving di algun ana pasa.

Awor mi kier a puntra e diputado ta kiko e kier meen precisamente cu e palabranan ora cu e ta bisa cu e comision di mayornan lo haya un lugar di importancia den nos ensenanza? Mi kier pa e defeni precisamente pa nos di awor caba ta cual ta e lugar di importancia cu e comision di mayornan lo haya den nos onderwijs pa inspraak. Riba ki tereno pa asina nos por sa ta kiko e kier meen cu e palabranan "gran importancia" den nos ensenanza.

Lo mi no papia largo e biaha aki, como cu mi a bisa caba den primer ronde

cu ta awor e diputado a cobra su prome sueldo como diputado, apenas algun siman e ta sinta y mi no kier pa ta di nos banda contra etica politica bay atake caba riba su beleid, pasobra te ainda e no a haya chance pa ecuta su beleid en corto plazo.
Senor Presidente, a worde papia di om-, her- en bijscholing na vakopleiding. E pregunta aki mi a yega di hacie un biaha caba den un begrotingsbehandeling y mi no a haya contesta ariba djele. Awor e palabra si tabata e palabra bijscholing, e pregunta lo tabata masha cortico. E ta tres palabra, omscholing, herscholing y bijscholing. Awor omscholing, gun mi, ta pa personanan, laga mi bisa, cu tin cierto ofishi y bo no tin trabao pa nan mas y nan ta worde omgeschoold, duna nan un otro ofishi. P.e. lagami bisa si bo tabata un tempo un cortado di aloe, kizas aloe no ta worde corta mas, bo ta worde omgeschoold pa bay traha den cualkier fabrica. Pero p.e. pa e categoria aki, esaki no por ta klop, ta hende di edad caba cu ta disfrutando di nan pensioen di behez, etc.
Awor mi kier a haya sa di Bestuurscollege ta cual ta e ofishinan cu ta worde omgeschoold? Cual ta esnan cu a worde herschoold? Pues laga mi bisa, cu ta worde duna ensenanza di nobo, ta cual ta e ofishinan y kendenan lo worde bijgeschoold?
Cual ta precies e categoria di e personanan cu ta cay bao di e terminologia di omscholing, herscholing y bijscholing pa nos sa precisamente kiko ta pasando of ta kiko ta bay pasa na e vakopleiding aki na Eagle. Pa nos sabi precisamente laga nos bisa cualkier persona p.e. cu acudi na cualkier miembro di Raad aki puntra si e por cay kizas bao di e catergoria ey, pa bo por dirigiele na Eagle pa bo sa e por haya omscholing, herscholing of bijscholing.
Tocante di e beursbedragennan, mi no sa cuanto estudiantenan cu tin un beca cu ta studiando na America ta custumbra di haya. Mi no sa tampoco cuanto un becado Colombiano ta haya di su mes pais, pero si mi sa di e ciframn cu Senor Flanegin a duna awe tardi di e becadonan cu ta studia na Hulanda, ta cuadra mas o menos cu e bedragnan cu ta worde uitgekeerd na Hulanda door di un Rijksbeurs. Den e caso ey mi ta contento di tende cu Bestuurscollege ta siguiendo paso a paso e bedragnan cu ta worde uitgekeerd via un Rijksbeurs na Hulanda pa asina nos muchanan cu ta studiando den exterior na Hulada lo no haya problema cu pagamento di nan kosthuis, pagamento di nan buki, nan estudio, pa asina nan no haya un frustracion grandi y kizas door di esaki nan faya den nan estudio.
Y por ultimo, esaki mi a yega di trece padilanti tambe den e begrotingsbehandeling y mi no a haya un contesta laga nos bisa detaya riba e caso aki. E lo worde studia. Mi a trece padilanti e tempo ey tambe algun di e fallonan cu tin cu e studie-commissie na Hulanda, esta cu hopi mucha jong ta worde laga na nan cuenta, ningun hende ta wak pa nan, nan mes mester regla tur cos. Mi ta haya, laga nos tuma ehemplo di Corsow cu a cuminsa cu su mes studie-commissie pa nos tambe por bay institui na Hulanda un studiecommissie cu enberdad por haci un mihor trabao na e momento aki, cu locual ta worde haci door di e studie-commissie na Hulanda cu hopi biaha ta hacie solamente pa gana algo extra, pero enberdad ta laga e muchanan aki hopi biaha jong sin experiencia na Hulanda pa nan cuenta y door di esaki e fracaso ta bira dia pa dia mas grandi.
Masha danki, den eerste ronde.

DE VOORZITTER : Danki Senor Frank. Mi ta suspende e reunion te mayan, diamars mainta, 9 di juni pa 9or y mei.

* - * - * - *

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion. Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos kier a cuminsa na gradici Diputado Flanegin pa su contestanan. Sí nos kier bisa cu nos tin e impresion cu nan tabata contestanan masha global sin profundisa den e diferente problemanan manera mester ta. Y tambe a duna e impresion cu den enseñanza aki na Aruba no tin ningun problema, tur cos ta bayendo bon y tur cos ta den estudio.
Señor Presidente, promé cu mi bay over na comenta ariba e diferente contestanan cu nos a ricibi di Diputado Flanegin, mi kier a cuminsa pa bisa cu di parti di nos fraccion nos ta masha contento cu e hecho cu un miembro di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a bisa den primera tanda "nos ta preparando un maneho". Cu otro palabra, den e seis añanan cu MEP a goberna no tabata tin maneho di enseñanza. Despues ora cu a pidi un persoonlijk feit, ela expresa su mes, maneho tabata t'ey, pero e no a worde ehecutá. Cu otro palabra eigenlijk e ta un brevet van onvermogen pa e Gobierno di MEP cu a goberna Aruba pa e ultimo seis añanan. Nos ta sumamente contento cu tin hobennan político cu ta drenta e arena político y cu ta accepta cu nan Gobierno riba un cierto tereno no tabata tin maneho, of en todo caso no a ehecuta e maneho cu e tabata tin.
Señor Presidente, tambe mi mester referi na palabranan cu lider di MEP a usa ora cu e a bisa cu PPA den Antilliaans Spoor a mara decentralisation na consecuencianan financiero. Esaki ta algo sumamente ridículo. Berdad ta cu PPA a bisa cu nos ta un partido responsabel, nos ta boga pa decentralisation, pero na un forma responsabel. Pakiko? Pasobra e Gobierno di MEP aki a pone riba lomba di pueblo, awa, luz, brandstofclausule, etc., etc. Y si bo decentralisa sin tene cuenta cu consecuencianan financiero, e consecuencianan tambe ta bay cay riba lomba di e pueblo. Y ta pesey nos partido ta boga pa decentralisation den forma responsabel. Pero ningun momento nos partido por obstaculisa ningun sorto di decentralisation. MEP ta den Gobierno Central pa nan decentralisa, nan mester haya e votonan specialmente di nan partnernan cu actualmente ta den Gobierno. Fuera di esey mi mester bisa cu mi ta contento cu e diputado a bisa cu tabata tin masha poco coordinacion entre Gobierno Insular y Gobierno Central, e.o. ariba tereno di enseñanza. Mi ta calcula cu lo ta tur tereno, pero en todo caso ariba enseñanza. Awor si bo no tin coordinacion di maneho ta con bo por decentralisa? Aki mi ta bisa e diputado a weerspreek linea recta loke su lider di fraccion a bisa. Cu otro palabra, e fout ta sintá na Movimiento Electoral di Pueblo.
Mi kier a rectifica tambe un impresion cu a worde creá door di e orador Señor Bob Lopez-Henriquez, ora ela bisa un partido cu a penas un asiento den Antilliaans Spoor. Señor Presidente, cada fraccion den oposicion aki na Aruba, esta AVP, PPA y RUBA, tin dos asiento den Antilliaans Spoor. Dus e no ta a penas uno, pero nos tur tres tin a penas dos. Ora papia PPA no ta den Comision di Reino, bo ta habri un herida, pasobra ta AVP conhuntamente cu RUBA y MEP a vota pa tene representantenan di 5 mil votadornan arubiano pafor di Comision di Reino.
Señor Presidente, laga mi bay over na papia riba maneho di Bestuurscollege riba tereno di enseñanza. Diputado a bisa den pasado tabata tin maneho, pero den nan direccion. Ami kier miré den mi direccion. Un expresion sumamente straño, pasobra ora un diputado tuma over unda tabata tin un Gobierno di su propio partido, seguramente nos lo por papia di continuacion di un maneho, ningun momento den mi direccion.
Mi kier a bin ariba e punto di Mammoetwet cu a worde ampliamente discutí den e Raad aki. Mi por a tende e otro lider di MEP bisa cu Mammoetwet a worde

introducí na 1968 door di Ministro Petronia y e maneho aki tabata di Gobierno Central, ela worde imponé ariba e islanan y awe e mata europeo su blaacinan ta cuminsa cay. Tur hende a bisa cu no mester a accepta Mammoetwet, pero mi no a tende ningun Parlamentario, tampoco e diputado papia ariba e consecuencianan pa Antiyas si Mammoetwet no a worde aceptá. Mi ta di acuerdo sí cu ora Mammoetwet a worde aceptá y tur ley cu worde aceptá y worde overgenomen di Hulanda, mester worde adaptá na e circunstancianan di Antiyas. Ta dificilmente bo por keda sin acepta, pasobra e ora ey bo por papia cu bo falta di aansluitingsmogelijkheden pa bo muchanan por sigui studia na Hulanda.
Señor Presidente, e fout cu ta worde hací ta y keto bay sgun mi persona e fout ta worde hací cu nos aki na Antiyas riba tereno di enseñanza, ta keda keto sin haci nada, mientras cu na Hulanda sí ta sigui experimenta y ora nan ta clá, d3spues di un experimento di diez aña pa trece nan cambionan, anto e ora ey nos aki na Antiyas ta core mira kiko nos mester haci y hopi bez e unico decision cu nos por tuma, ta gewoon tumé over y e consecuencianan ta bini malo pa nos enseñanza aki na Aruba.
Pues mi ta kere cu ta deber di Gobierno Central, pero tambe di e Bestuurscollegenan pa tene cuenta cu e proceso di enseñanza ta continua na Hulanda y cu nos tambe mester experimenta riba tur tereno posibel pa ora un ley worde cambiá cu nos sa unda e mester worde adaptá na nos situacion antiyano of situacion arubiano.
Señor Presidente, e diputado a papia di leerplicht. Ela duna como opinion cu Bestuurscollege no ta haya necesario pa un leerplicht bini, pasobra toch ta uno, dos of tres por ciento di mucha no ta bay school. Aki mi ta bisa cu e diputado no ta compronde ningun momento kiko ta e meta di un leerplicht. Promé cu mi bay pa e parti ey mi kier a bisa cu Diputado Flanegin den nomber di Bestuurscollege a acentua na principio di su discurso cu cada ser humano tin derecho di haya educacion igual y educacion mester ta democrático. Awor con por ta posibel cu un filosofia asina, bo por bisa cu nos no ta kere den leerplicht, pa motibo cu toch ta 1, 2, of 3% di nos muchanan no ta bay school? Si bo ta papia cu cada ser humano tin derecho di haya educacion igual, anto e 1, 2, of 3% ey tambe. Dus mi ta haya aki ta worde papiá manera nan ta bisa, "als een kip zonder kop", bo ta bisa bo tin un filosofía anto despues di un poco rato bo ta bisa: Ay, ta un, dos, tres%, pesey nos no ta pensa ariba leerplicht.
Awor fuera di esey leerplicht su meta ta bay mucho mas leu. Ora bo tin un leerplicht bo tin den ley stipulá cu un mucha mester bay school te un cierto edad. Cu otro palabra un mucha por bay school den eerste klas, pero den vijfde klas ora e tin 9 of 10 aña e no por worde kitá for di school, e mester bay school te dia e haci 14 of 16 aña, depende kiko ta stipula den e ley. Esey ta uno.
Tambe si nos bay check na nos schoolnan nos ta ripara cu tin varios mucha ta spijbel, e porcentahe ta basta. Ora bo tin un leerplicht esey ta yuda tambe cu bo por manda busca e mucha trece school, si e no ta malo, pasobra e mester sigui su les pa e por desaroya su mes te na un cierto edad y ningun momento bo por basa bo mes cu e cos aki ta 1, 2 of 3%, pesey Bestuurscollege di Aruba no ta pensa riba leerplicht.
Señor Presidente, encuanto di subsidieregeling e diputado a menciona un cantidad di cifras. Ela menciona for di 1975 con Gobierno a bisa e sumanan, pero aki sea e diputado no ta ripara unda e problema ta sintá of "willens en wetens" ela misleid e Raad. Pakiko? Pasobra subsidieregeling ta duna e schoolnan cu ta haya subsidio un suma pa cada leerling of un suma pa cada local cu ta worde usá. Awor ta bunita pa bisa na 1975 un school tabata haya f. 40,-- pa mucha, anto awe na 1981 e ta haya f. 70,-- pa mucha, y cu esey ta un aumento di 75% of 100%. Pero na 1975 kizas e school tabata tin 40 mucha den un klas y awe nos tin e problema cu e cantidad di estudiantenan ta bira menos. Cu un otro palabra si un school tabata tin 200

mucha, awe kizas e tin 120. Ebukinan cu tabata f. 2,-- pa un buki, na aña 1975, awe no a hisa 70%, tin di nan cu a hisa 300 pa 400%. Dus aya e problema. Bo tin un school cu 12 lokaal, cu tur tabata worde usá den pasado, bo tabata haya subsidio pa tur, awe mayoria di e schoolnan tin lokaalnan bashí. Cu otro palabra, bo ta haya mitar subsidio pa cierto lokaalnan. Kier meen bo no por bin bisa na 1975 mi tabata duna tal suma, tur aña mi a hisé, kier meen cu bo ta duna e impresion manera cu e no tin problema.
Señor Presidente, e problema ta cu subsidieregeling no ta voldoe mas na e exigencianan di awe, cu ela worde trahá den un tempo unda tabata tin hopi mucha, unda bo por a haya cu bo por yega na un suma bon pa yuda e schoolnan. Hasta den e tempo ey tabata tin critica, pues awe cu e studiantenan ta bira menos, bo no por soluciona e problema door di solamente hisa e sumanan. Bo tin cu busca un otro solucion y Diputado Bareño a yega di bisa cu nan ta studiando esaki durante dos presupuesto caba y mi por a tende diputado ayera pa di tres bez, cu e Gobierno aki ta bisa e subsidieregeling ta den estudio. Ta te ki dia ta bay sigui studia?
Mester tuma decision tambe. Sí mi kier a mustra ariba cu subsidieregeling ta algo cu ta cay bao di Staten, si mi no ta ekibocá, pasobra e ta geregeld den un Landsverordening. Kier meen mester bay papia cu Gobierno Central pa bini cu cierto cambionan.
Tambe e punto di onderhoudsploeg ta worde bisá cu esey ta un di e alternativa-nan cu Gobierno tin pensá. Señor Presidente, durante dos presupuesto mi a tende e mesun contesta. Awor ta cuanto tempo Gobierno ta bay tin esaki como alternativa? Pa semper? Tuma decisionnan, ta esey e Gobierno aki mester haci.
Encuanto di e asunto di leermiddelen, mi kier a puntra kiko ta opinion di Gobierno ariba un eventual Inkoop Centrale pa Leermiddelen, unda tin natural-mente inspraak di e schoolnan. Tur e schoolnan conhuntamente via un Inkoop Centrale por cumpra nan bukinan, pasobra mas buki bo cumpra di un cierto marca of un cierto schrijver, con nan ta yamé, bo ta haya nan na un rate mas barata cu ta conbini e schoolnan y Gobierno.
Señor Presidente, a worde papiá riba un master-plan total. Tin 43 school y a worde bisá di 6 school e bestek a bini clá den tempo record di un luna, super urgencia.
Señor Presidente, for di 1976, 1977, mi ta corda cu oposicion den e Raad aki tabata papiando riba mantencion di e schoolnan y kiko mester worde hací. Anto awe nos ta tende di e diputado ta awor aki bestek a bin clá den tempo record di un luna. Cu otro palabra, Señor Roy Maduro tin razon, seis aña e Gobierno aki a sinta por nada, sin un maneho riba enseñanza, sin worry ariba enseñanza, blo viaha "links en rechts", manera ta bon conocí.
Señor Presidente, Onderwijs Beleidscommissie tambe e diputado a bisa, a reuni un bez, 19 di mei 1980 y a manda un rapport pa Bestuurscollege. Awor e comision aki a worde instalá dia 24 di april 1979. Cu otro palabra e comision aki a reuni un aña despues, ela reuni un biaha y awor aki un otro aña a bolbe pasa. Unda e maneho di Gobierno tabata riba e punto aki? Si bo instala un comision bo mester controlé y ningun momento nos por bin bisa ela reuni un biaha y awor si e no sigui reuni nos ta bay hef e op, sea cu e mester a worde opgeheven caba masha tempo, of e Gobierno a falta den esaki masha masha mahos mes.
Señor Presidente, diputado a bisa cu Bestuurscollege tin confianza den e comi-sion di gramática. Mi ta na altura cu e Bestuurscollege a haya un carta di e comision aki unda cierto miembronan a expresa cu nan ta spera cu Bestuurscol-lege lo por expresa nan confianza den e personanan aki. Mi kier a puntra si di e expresion di Diputado Flanegin ayera cu Bestuurscollege tin confianza den e personanan aki. Nos por acepta cu esey ta contesta ariba e carta, of Gobierno lo bay contesta e carta aki ainda?
Señor Presidente, ariba e asunto di maneho di Bestuurscollege pa duna beca,

a worde bisá cu un maneho di beca ta biniendo clá y e ta bay ta a base di un behoefteschema.
Señor Presidente, seis luna pasá e ex-diputado di enseñanza a duna e mesun contesta y un aña pasá durante tratamento di presupuesto e mesun contesta. A worde mencioná e cantidad di becadonan cu a haya beca desde 1970 si mi no ta ekibocá, ta 316. 18% a bini clá, 30% a worde ingetrokken, 52% ainda ta bezig y 12.5% si mi no ta ekibocá a cambia e direccion. E ora e diputado ta sigui papia, e ta bisa, cu Bestuurscollege a manda rapport Welmers pa diferente instancia, entre otro, Studiecommissie, pasobra e rapport aki ta masha masha eenzijdig trahá. Awor con por ta posibel cu un Gobierno ta pidi un di su expertonan pa bay Hulanda pa traha un rapport, anto ora e rapport bini clá despues di un aña e Bestuurscollege ta bisa, e rapport aki ta eenzijdig? Y pa colmo Bestuurscollege ta bin bisa Raad cu e rapport aki a bay pa advies na, entre otro, Stúdiecommissie, pa motibo cu e ta eenzijdig.
Señor Presidente, aparentemente Bestuurscollege no a lesa e rapport. Den e rapport tin un capítulo unda Studiecommissie a duna nan opinion, cu otro palabra Studiecommissie a duna su opinion ariba e problemática aki caba y esaki ta pará den e rapport. Awor ta con ta manda un rapport cu a worde trahá pa Bestuurscollege riba e situacion di nos becadonan arubano, pa advies na Studiecommissie?
Señor Presidente, tin pará un interview met de Heer Van Gesteren, Voorzitter di Studiecommissie Nederlandse Antillen. E ta bisa: "Mijn indruk is dat meer Arubanen afvallen dan Curaçaoenaars. Dat is niet alleen met beursalen, maar ook bij ambtenaren met studieopdrachten". E ta duna algun di su opinionnan y e ta bisa tambe, "De communicatie over plaatsing van afgestudeerden, m.n. Aruba, is erg slecht". E ta bisa: "Opvang door plaatselijke opvangcommissie functioneert niet. Het Landelijke overkoepelende orgaan komt niet van de grond. Aanbevelingen door Van Gesteren: betere voorbereiding op Aruba, betere selectie, geen studenten met lagere opleiding, betere communicatie met Aruba". Señor Presidente, Voorzitter di Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen.
Awor Bestuurscollege a bisa cu e rapport aki a bay pa advies na Studiecommissie. Sumamente straño mi ta haya e forma di proceder di e Bestuurscollege aki. Fuera di esey den e rapport aki tin diferente voorstellen, unda Studiecommissie na Hulanda no tin nada di haber, pasobra nan ta voorstellen pa aki na Aruba, encuanto voorbereiding, etc., etc.
Mi kier a puntra e otro voorstellen unda Studiecommissie no tin nada di haber cu si e Bestuurscollege a tuma decision ariba nan.
Encuanto voorlichting, diputado ta bisa cu nan mester haya un voorlichting basá ariba realidad, pero ainda esey no ta asina leu. Cu otro palabra, e rapport aki a bini clá na februari aña 1980, na juni aña 1980 nos a manda un grupo di becado Hulanda atrobe, bao di e mesun situacionnan manera e rapport aki ta bisa, y awor nos ta na 1981 y nos ta bolbe bay manda un grupo di becadonan Hulanda atrobe. Ki dia e voorlichting ta bay bini a base di realidad?
Mi tabata tin un pregunta riba e asunto di un hypotheek manera ta worde voorgesteld den e rapport, mi no a tende opinion di Bestuurscollege ariba esaki.
Encuanto di Planbureau nos por tende cu aparentemente tin uno ta funcionando seis luna pasá durante begroting. Esey no tabata e caso pasobra e diputado a contesta cu no tin personeel capacitá. Mi kier a puntra ta kende ta trahando na e Planbureau awor aki y ki specialisacion nan tin?
Encuanto e regreso di e becadonan pa Antiyas a worde bisá, cu ora nan ta bin traha pa Gobierno, anto e ora ey Gobierno ta yuda cu cierto gastonan. Mi ta kere cu e meta di un beca mester ta paga su overtocht pa bay studia, financiá durante un cierto periodo, y paga pa nan bolbe bek. Ningun momento mi ta kere den e argumentacion cu dificilmente si e persona aki ta bin traha pa particuliere sector, cu Gobierno mester financia esaki. Si esaki tabata

uitgangspunt den pasado tambe, anto mi ta bisa den pasado tambe tabata fout. Pasobra Gobierno ta traha pa comunidad di Aruba, ningun momento Gobierno, mester argumentá cu ta pasobra e persona aki no ta bay drenta den dienst di Gobierno, pero e ta bay drenta den sector di particulier aki na Aruba, nos no ta yudé cu nada. Mi ta kere ta un uitgangspunt sumamente straño cu nos no por acepta. Y si e tabata asina den pasado tempo cu PPA tabata manda, e tabata fout tambe.

Señor Presidente, mi a tende cu Bestuurscollege ta pro papiamento den eerste tot zesde klas. Awor mi ta spera cu ora e coordinacion worde intensivá cu Gobierno Central, cu nan lo breng esaki over, pasobra ningun momento ta aceptabel cu aki na Aruba Gobierno di MEP ta bisa un cos, anto den Gobierno Central unda MEP tambe ta representá nan ta canta otro cantica. Inaceptable!

Señor Presidente, mi tabata kier a haya un splicacion mas, pasobra mi no a compronde e parti aki bon, riba e protocol cu SIMAR-MTS. A worde bisá ta bin un evaluatie-commissie, pero a manda pidi tres experto di Hulanda pa bin yuda. Mi kier a haya un splicacion kiko e tres expertonan ta bin haci, di con ta tres experto di Hulanda y no uno.

Señor Presidente, e asunto di Hotelvakschool mi kier a puntra ta bao di cual tipo di enseñanza e school aki ta bay cay, si e ta cay bao Lager Beroepsonderwijs of Middelbaar Beroepsonderwijs, pa nos por sa ki tipo di salariëring e personanan ta bay haya cu ta bay duna les aki.

Señor Presidente, esaki tabata varios di e puntonan cu mi tabata tin comentario ariba. Mi tabata kier a mustra solamente cu e impresion a worde creá door di cierto personanan cu aparentemente tin un maneho, pero mi ta contento cu cierto personanan di e partido a acepta cu no tabata tin maneho y si acaso tabata tin maneho, e no a worde ehecutá. Aki mi ta kere cu e partido Movimiento Electoral di Pueblo a faya bárbaramente. Pasobra net e partido aki cu tanto a grita cu nan ta preparando independencia di Aruba no a ehecuta un maneho riba tereno di enseñanza. Net e partido Movimiento Electoral di Pueblo cu a critica semper den pasado cu e Gobiernonan anterior a traha malo y a priminti e pueblo cu nan sí ta bay trece cambio, pasobra Aruba tabata bayendo den mal direccion, awe despues di seis aña di gobernacion ningun momento bo por bin basa bo mes ariba pasado, pasobra bo tabata tin seis aña di drecha locual bo a haya cu tabata malo den pasado. Muy en especial e parti di e rapport Welmers mi ta hayé un nalatigheid di primera clase di e Gobierno actual. Primeramente mi kier bisa cu mi ta haya cu mester aplaudi y apoya cu nan a manda un experto pa traha un rapport, pero mi ta haya un nalatigheid di primera clase unda despues di un aña cu e rapport aki a bini clá, despues cu nan mes a bini den Raad aki duna nos cierto cifranan di e becadonan cu a bay Hulanda, unda 30% di nan beca a worde ingetrokken, 18% só a bini cla te awor, anto Gobierno di Aruba no ta dedica e atencion necesario, y e atencion den un forma responsabel manera pueblo di Aruba lo por verwacht di nan.

Señor Presidente, den nomber di lider di fraccion di PPA ainda nos kier anuncia cierto mocionnan of voorstellen, pero sí nos kier bisa cu nan ta depende di e contestanan cu por bini ainda y despues cu e ronde caba nos lo aprecia si nos haya cinco minuut pa nos por dicidi cual ta sigui y cual no, pa asina nos por traha na bienestar di nos enseñanza.

Te aki den segunda tanda di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano. Danki, Señor Presidente.

DE HEER R. MADURO: Señor Presidente, den mi segunda buelta mi kier a bay un tiki mas den e materia di enseñanza. Pero promé cu esaki mi kier a gradici Señor Diputado di Enseñanza pa su contestanan en extenso y di e manera cu ela contesta tur e preguntanan.

Ta asina cu nos tur ta na altura di con nos ta usando te awe ainda e idioma

hulandes, ta debí na cu nos antepasadonan a tuma e idioma aki over den nos sistema di enseñanza. Fuera di esey nan a tuma over tambe nan organisacion, nan administracion y nan structura pa nos schoolnan. Y esey a keda demostrá cu te awe ainda nos enseñanza na Aruba y Antiyas Hulandes en general ta equivalente na enseñanza di Hulanda. Pero un argumento sí cu mi tin contra di e sistema presente tá, cu hopi di nos yiunan di Aruba no ta beneficiá completamente di e oportunidad educacional aki. Esaki ta debí na e dificultadnan cu nos yiunan ta encontra cu e idioma hulandes. Aki mi kier a referi tambe na e Kleuterschoolnan y e schoolnan básico na unda nos yiunan di Aruba ta haya nan confrontá cu idioma straño pa nan. Y desde aki caba nos por ripara fracasonan grandi entre nos yiunan, pasobra nan no conocé e idioma aki. Y lo mi kier a sugeri pa Bestuurscollege bin cu un ley mas pronto cu ta posibel pa cambia e idioma hulandes den papiamento pa e Kleuterschoolnan. Manera mi a tende caba di e diputado di enseñanza, cu e kier cambié, no solamente pa e Kleuterschoolnan, pero tambe pa tur e schoolnan básico, dus di eerste klas te cu di seis klas di schoolnan básico.

Señor Presidente, un otro dificultad cu nos ta constata ta cu ora nos yiunan caba nan zesde klas di schoolnan básico, nan ta haya nan mes confrontá cu e pregunta pa unda awor? Aki bo ta mira cu nan no tin ningun idea kiko lo ta mihor pa nan den futuro. Hopi biaha tambe bo ta haya mayornan tampoco no por duna informacionnan ta ki tipo di enseñanza nan mester sigui y ta pesey nos ta haya nos confrontá cu e problema cu mayoria di nos yiunan tambe ta escohé un direccion robez na unda mañan den futuro nan lo sinti nan mes perhudicá pa e intencion y direccion cu nan a escohé sin a haya debida informacionnan y necesario ariba nos sistema di enseñanza. Manera nos tur ta na altura un mucha cu caba seis klas di school básico por bay diferente tiponan di schoolnan, p.e. MAVO, HAVO, LTS, ETAO, y Huishoudschool. Pero promé cu e admision tuma lugar nan mester pasa un test sicológico pa nan sa nan inteligencia y ki tipo di enseñanza ta adecuado pa nan sigui. E test sicoló aki ta un test cu mayoria di biaha ta perhudica nos yiunan en bez di yuda nan, pasobra akinan trobe nos yiunan di Aruba ta haya nan mes confrontá atrobe cu idiomanan extranhero cu nota su idioma y ariba esaki e sicólogonan mester bay balota nos yiunan nan inteligencia y dicidi ki tipo di enseñanza ta adecuado pa nan futuro. Si nos bay evalua nos sistema di enseñanza actual, nos ta ripara cu e yiunan di famianan hulandes of yiunan di famianan cu un mihor posicion den nos comunidad, nos por evalua e ora ey cu e muchanan aki ta esunnan cu ta surpasa tur e otronan, pasobra nan idioma cu nan ta usa ta hulandes y esaki tambe ta causa cu nan tin un mihor preparacion pa e educacion cu nos tin awor aki. Y si nos bay evalua e mayoria cu no ta papia hulandes na cas, nos ta ripara tambe cu 70 pa 80% ta keda sinta tur aña den e sistema di enseñanza actual. Si nos mira na otro paisnan, manera Canada, Zwitserland y hasta Rusland, nos por ripara cu aki nan enseñanza ta worde duná den nan mes idioma, esta di e paisnan concerní, pero debí cu aki tambe nos mester usa un otro idioma cu no ta di nos, nos yiunan lo keda cu e problema di idioma cu tur consecuencia di keda sinta varios biaha den nan educacion. Y ta pesey, mirando e futuro di nos isla pa cu su independencia nos mester cuminsa pensa ariba nos mes idioma, adaptá e sistema actual of cambia pa ingles, pa spañó of un combinacion di nan dos hunto den nos sistema di educacion.

Señor Presidente, si nos sigui evalua nos por ripara cu diferente di nos yiunan no ta alcansa yega na caba e schoolnan básico. Aki caba nan ta keda sinta den di cuatro, den di cinco of den di seis cu tur consecuencia cu por tin pa nan. Y di aki caba nos ta ripara cu nan ta kita for di e schoolnan.

Mi mester bisa en berdad a bira tempo pa nos cuminsa pensa ariba e leerplicht pa Aruba, na unda cu nos muchanan por keda den e schoolnan ey te ora cu nan haci 14 pa 15 aña. Actualmente ta asina cu ora cu e muchanan aki keda sinta den 4 of den di 5 klas, nan ta kita nan for di schoolnan y nos cu ta Gobierno

ta bay haya nos cu tur e consecuencianan di e muchanan aki, pasobra ta nan ta esunnan cu ta bira e on- en minvermogennan di mañan, na unda nos mester bay subsidia nan cu onderstand. Ta pesey tambe lo mi ta haya cu lo ta bon si nos por a bin cu e leerplicht especificamente pa e muchanan aki.
Sigui evaluando nos por mira tambe cu e LTS no ta cuadra mas na e sistema di trabao actual cu ta worde hací den compañianan y industrianan grandi, na unda aki tambe nos muchanan di LTS mester bay traha den un otro ramo di trabao cu na a siña p'é. Mi kier a bay un tiki mas leu pa mustra riba kiko ta pasando awor cu nos muchanan cu ta na Bibito Pin, Emmaschool y Kibrahachaschool. E muchanan aki cu caba e school aki por sigui p.e. na LTS (P-stroom) of na Huishoudschool (E-stroom), pero ta net aki e problemanan ta cuminsa. Tur e añanan ey nan a haya educacionnan individual y awor na e schoolnan secundaria, nan ta bin haya nan mes den un sistema di educacion pa nan nobo, pero directamente tambe den un idioma straño cu nan no a worde duná na e schoolnan ariba mencioná Dus cu otro palabra nan a haya e educacion ey den papiamento tur e añanan ey, den promé te di seis klas y awor aki ora nan drenta e schoolnan secundario nan ta haya nan mes confrontá cu un idioma straño pa nan y ak atrobe bo ta mira cu nos muchanan ta fracasa barbaramente.
Atrobe mi mester bisa cu mi tabata kier haci un fuerte apelacion riba Bestuurscollege pa studia e sistema ey tambe, aunke e ta un sistema cu directamente ta toca nos enseñanza, pero den e rangonan di mas abao. Y pesey tambe mi kier a haci un fuerte apelacion pa nos Bestuurscollege pensa ariba djé, bin cu sugerencianan y na unda nos por alivia e peso di e muchanan aki un poco.
Señor Presidente, evaluando tur e aspectonan aki nos mester por yega na e conclusion pa cuminsa tuma cierto trabaonan den nos mannan. Esaki mi kier meen na unda nos como Parlamentarion an cu ta den educacion mester por bin cu cierto leynan pa cambia e leynan existente y drecha e sistema actual. Mi ta kere cu na fin di esaki lo nos bin cu un voorstel ariba djé.
Den esaki eigenlijk mi kier a meen cu Bestuurscollege mester cuminsa tuma decisionnan grandi tambe y bon. P.e. cambiamento di e idioma, ahustacion di nos sistema di enseñanza den e area di Caribe, un maneho sano y salbo pa enseñanza. Bestuurscollege mester busca tambe solucion pa e problemanan manera e altísimo doublering cu tin na nos schoolnan. P.e. esaki mi kier meen e manera cu e muchanan ey ta keda sinta, pakiko nan ta keda sinta, si no tin un solucion cu nan por haci e klasnan un tiki mas suave, of un tiki mas mihor pa nan.
Di dos, e gastonan halto cu ta toca enseñanza y pa haci enseñanza mas efectivo.
Di tres, sindicato di maestronan y Gobierno lo mester yega na un mihor comprondemento cu otro.
Di cuater, mester por mehora e falta di informacion ariba statistieknan di informacion financierto cu ta toca nos enseñanza.
Señor Presidente, ami ta conbencí y mi ta kere cu e schoolbesturen tambe ta conbencí cu e situacionnan na e schoolnan manera Caiquetío, Pius X, Theresia School mester worde aliviá mas pronto cu ta posibel. Y mi a mira cu aki caba nos Bestuurscollege, especificamente nos diputado di enseñanza, a bin cu masterplan, unda cu mi mester tin un elogio pa esey y aunke mi ta haya cu akiden tin cierto miembronan di Parlamento no tin elogio pa e masterplan cu nos Bestuurscollege y e diputado di enseñanza ta trece, pero toch mi mester bisa a corto plazo nos diputado di enseñanza ta haci su best y e ta bin cu masterplan.
Berdaderamente mi mester bisa atrobe cu e situacion aki mester bay worde aliviá mas pronto cu ta posibel, mirando e situacionnan cu e maestro y maestranan ta trahando aden. Y no pa menciona con nos yiunan mester sinta y soporta tur e situacionnan deplorabel aki.
Esaki mi mester bisa tambe cu lo e ta un suavisacion si p.e. especificamente e schoolnan aki nan por a haya un onderhoudsploeg cu ta cay directamente bao

di Onderwijszaken. Mi a bisa esaki caba un rato pasá y mi ta ripitié, na unda cu mi kier si ta posibel pa Bestuurscollege pensa ariba esaki y saca un onderhoudsploeg for di TAV, of for di DOW y poné directamente bao di Onderwijszaken, na unda cu nan por suavisa diferente situacion di e schoolnan cu ta den un estado deplorabel.
Awor mi ta spera sí di e Bestuurscollege cu tur e plannan bunita aki cu nan tin, cu e drechamento di e schoolnan concerní no ta keda na planificacion solamente, pero tambe na e ehecucion, locual nos pueblo y nos yiunan kier mira, y ta sperando ansiosamente ariba djé. Y ta pesey tambe mi elogio pa e diputado di enseñanza tabata na su lugar y mi mester bisa atrobe cu e persona aki den un corto tempo a haci su best y mi ta spera cu e lo sigui asina ey.
Señor Presidente, mirando cu actualmente tin alrededor di 850 maestronan ta trahando den enseñanza na bienestar di nos hubentud y di cual 490 ta hende muher, nos mester cuminsa pensa seriamente den ki direccion nos enseñanza ta bayendo. Segun mi tin entendí cu e aña aki 32 maestronan ta cabando nan enseñanza como maestronan na APA, di cual 80 pa 85% ta hende muher. Awor nos sistema actual ta asina cu un hende muher casá trahando na Gobierno mester bay cas pa otronan haya trabao. Akinan mi mester bisa cu nos ta debilitá nos posicion den enseñanza door di manda e hende muhernan aki capacitá y cu hopi aña di experiencia pa usa e maestronan cu a caba APA of cualkier instituto pa traha dilanti klas.
Mi sugerencia lo ta laga e hende muhernan aki capacitá ta un guia pa e maestronan nobo cu caba APA, pa nan conhuntamente traha por lo menos un of dos añanan largo pa e maestro of maestra nobo por siña tur e trikinan cu tini den enseñanza. Awor aki nos ta haya tur aña na cuminsamento di school nobo, un nerviosidad den nos hende muhernan, pa motibo cu nan no sa si nan contract lo worde prolongá of si nan lo worde kitá for di school. Esaki ta causa cu e ta traha bek ariba nos yiunan cu mester a haya un educacion sano y slabo. Mi kier a haci un fuerte apelacion ariba Bestuurscollege aki pa studia e materia aki y bin mas pronto cu ta posibel cu proposicionnan y sugerencianan pa asina nos hende muhernan den enseñanza por sinti nan mes mas trankil na nan trabao.
Señor Presidente, mi ta contento tambe di tende di Bestuurscollege cu nan a bin cu un curso di Landmeetkunde y e curso aki ta worde duná den dia cu ta toca e parti teoria y practico. Mi ta masha contento di tende esey y aki atrobe mi ta mira cu nos ta trahando na bienestar di nos hubentud.
Tin cantidad di cosnan cu en berdad bo por a trece dilanti, pero mi kier a djies trece un punto so cu a preocupa mi masha hopi mes y esey tabata e asunto di e muchanan cu a slaag na MAO-school. Esaki ta un asunto cu mi a keda masha masha straño mes, na unda di e 45 muchanan cu a bay op, a slaag solamente un paar. Y e ora mi ta puntra mi mes ta unda e fayo a sinta y ta pesey tambe lo mi tabata kier si Bestuurscollege por a pensa esaki over un biaha mas y duna ideanan nobo unda cu nan por haya un guia den e sistem aki.
Mi a tende nos diputado di enseñanza menciona tambe di su viahe pa Venezuela. Mi a keda masha contento mes cu en berdad e viaha aki tabata un exito y cu un maneho a largo plazo segun e diputado kier meen cu lo dura mas o menos 15 aña y si nos por a yega na mira e fruta di estudionan cu nan a bay haci na Venezuela lo ta fantastico. Mi ta kere tambe cu nos lo bay mira e frutanan aki, pero un sugerencia cu mi tabata tin na Bestuurscollege pa sikiera recompensa parti di e gastonan di e maestronan y maestranan.
Señore Presidente, te aki den mi segunda buelta.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, cu atencion mi a sigui e contestacionnan parcialmente di e diputado di enseñanza. Ademas te unda cu mi por a logra haya informe encuanto su exposicion ariba e preguntanan cu a worde hací. Y mi mester bisa cu tres punto di e diputado cu ta merece tur elogio aki den Eilandsraad y den pueblo ta, unda cu e a enfatisa e identidad di nos pueblo cu mester worde planteá den educacion. Ta loke cu semper bay, aunke nos a haci tanto

esfuerzo berdaderamente tabata falta e basenan legal pa ela worde implantá, e.o. e ortografía. Manera por a sali den corant ayera, y pa kita tur mal impresion, mi kier a bisa manera mi a bisa den e primera buelta, cu e ortografía di Aruba lo bira e ortografía oficial y lo haya un base legal tambe pa Landsverordening den e sentido cu aruba tur edificio, den tráfico, den enseñanza, den tur comunicacion, sea cultural economico pa Aruba, e ortografia di e Parlamento di Aruba lo ta e ortografia oficial aki na Aruba.
E otro punto cu e diputado a trece padilanti ta cu e lo continua y tin un planbureau ta trahando y cu no solamente riba termino corto, pero riba termino largo lo mester bini cu un plan.
Señor Presidente, loke mi kier a haci un apelacion riba Bestuurscollege ta paincalcula den e estudio aki, no solamente pa un fase transitorio, pero tambe despues pa nos independencia y enbista di esey, kiko lo bay bira e idioma oficial di Aruba despues di nos independencia. Nos ta bay mantene den Latino America e idioma hulandes cu a penas 12 miyon hende na mundo ta usé como vehiculo, of nos ta purba orienta nos mes den nos propio region, sea nos ta adapta aki na ARuba e idioma ingles oficialmente of e idioma spañó, of e sistema bilingual manera Puerto Rico, ingles y spañó. Pero ta den e direccion ey nos mester bay. Si acaso por tin persona den nos comunidad ta kere cu nan lo por haya apoyo di Movimiento Electoral di Pueblo, pa mantené e idioma hulandes te den eternidad, anto laga mi bisa di awor cu nos mester desapunta nan. Movimiento Electoral di Pueblo no ta acepta en bista di nos lucha pa independencia, enbista di e enfoke di nos propio identidad pa te den eternidad nos keda cu e idioma hulandes. Pero naturalmente tampoco nos lo ta asina radical di benta un zapato bieu afor, promé cu nos sa con e nobo a sinta nos y ta unda e ta pretá. Y ta pesey a base di un profundo estudio, ekilibrá, nos lo bay determina nos punto di bista definitivo. Pero un cos mester ta clá cu e idioma hulandes cu ta un idioma europeo cu apenas 12 miyon hende ta usé como vehiculo, no ta pas den e dia di awe y laga nos cualifiké pa e ta un anacronismo.
Señor Presidente, awor enbista di nos idioma mier a trece un punto padilanti cu ultimamente nos por lesa hopi den periodiconan local y a base di un simposium cu tabata tin na Universidad di Antiyas Neerlandes. Unda cu nos ta mira dos ponencia contra otro. Profesor Prins Winkel den su estudio "Kabes Duro" ta mustra cu awe tur e culpa di e problemanan den enseñanza ta basá ariba e sistema bilingual cu e muchanan ta worde ricibí den e idioma hulandes na school cu ta e causa mayor di e zittenblijvers of e cantidad di e muchanan cu no ta termina nan educacion. Sinembargo, nos por a lesa ultimamente estudio di un otro academico di Corsow (probablemente di Corsow, su nomber ta Eustatia), unda cu e ta enfoca cu no ta e idioma ta e factor mayor, sino e ambiente social, cultural, economico di cual e muchanan ta origina. Y den e estudio di nos planbureau of e grupo encargá cu planning, mi kier a pidi un atencion especial ariba e dos ponencianan aki, pasobra mi no ta kere cu completamente esun ta e unico y e otro ta e unico. Pues por ta cu ta tur dos, den e termino medio ey e berdad lo ta sintá. Sinembargo vale la pena pa nos no sali for di ningun suposicion, pero laga nos tuma e dos estudionan aki y laga nos expertonan purba guia nos, pasobra con nos weité nos ta haci nos trabao como representantenan di pueblo, nos no ta experto y nos no por ta experto ariba tanto tereno cu nos tin di cubri den nos trabao Parlamentario. Pues nos mester di e grupo di estudionan aki pa yuda nos. Con tal cu nan ta en lineanan grandi unda cu nos ta pensa den cual cuadranan nan lo haci nan trabaonan cientifico na bienestar t payuda nos y na bienestar di nos pueblo.
Señor Presidente, mi ta sinti e necisidad awe den e Parlamento aki y mi ta spera cu un parti grandi di Aruba ta scuchando. Lamentablemente e eficacia di e reunionnan aki ta bay perdí, pasobra nos pueblo ta fadá. Sinembargo,

ultimamente nos por tende den hopi ocasion criticanan ta worde lansá contra Bestuurscollege, Movimiento Electoral di Pueblo y mi persona. Akiden continuamente ta worde bisá cu fractieleider of Consehero General di Gobierno ta haci pregunta na Gobierno, mientras cu ta e mes ta conseha Gobierno. Awor pa e pueblo sa masha clá mi kier a expresa lo siguiente.
Awe mainta Señor Nisbet tabata lesa for di un rapport cu un funcionario di Gobierno a yega di traha enbista di un viahe di estudio cu ela haci na Hulanda. Te awe mi no a weita tal rapport y mi ta conbencí cu te awe ningun miembro di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a weita tal rapport. Pero awe un miembro di oposicion na su antoho tabata lesando akiden for di tal rapport. Mi ta tuma un otro ehempel. Poco dia ey nos ta tratando e cuestion di Water- en Energiebedrijf ora cu un miembro di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta acerca funcionarionan pa e contractonan di Aquanova ta worde partcipá na e miembro di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu e contracto aki ta confidencial, bo no por dispone di djé. Y kiko nos ta weita pa nos asombro, algun miembro di oposicion aki den Eilandsraad tabata dispone di e contracto y ta lesa for di den e contracto.
Pero esey no ta nada ain da, unda cu tin funcionario ta traha, y nos ta convencí cu lo tin funcionarionan di diferente color politico den Gobierno di un pais democratico. Pero nos ta convencí tambe cu tin funcionarionan den Gobierno, cu ta viola e ambtseed, viola e huramento cu nan a haci como ambtenaar, pues cu nan no por mescla nan posicion den Registratuur of Onderwijs of Personeelszaken of cualkier departamento di Gobierno cu politica. Ta nifica, ora Señor Vos of Señor Nisbet, of Señor Henny Eman of cualkier miembro di oposicion acerca un persona den un departamento, of te hasta un miembro di fraccion mayoritario, ainda, ban bisa di Gobierno ....

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, punt van orde. Den Parlamento mi no ta weita diferencia pa e pálabranan 'te hasta". Mi kier a haya un splicacion di nan.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, net mi ta bay splicando. Movimiento Electoral di Pueblo ta responsabel pa gobernacion. Y ora cu un miembro di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo kier dispone di un informe, e ta acercasu diputado. Of e diputado for di su propio responsabilidad, sabiendo cu e no por gobernâ su so, mester pleeg overleg cu su fraccion. Esey ta "te hasta", Señor Vos. Si acaso e no a comprondé ....

DE HEER E.J. VOS: Solamente mi kier a reclama cu ela trece un desigualdad entre miembronan di Parlamento.

DE HEER G.F. CROES: Y, Señor Presidente, mi ta bisa atrobe, "te Hasta". Mi ta ripitié, pasobra e realidad politico ta, cu te awe Movimiento Electoral di Pueblo ta carga e responsabilidad politico. Ainda diadomingo nos ta tende algo ridiculo di parti di Señor Lopez-Henriquez, cu e ta bisa: "Oposicion ta gobernando desde oposicion".
Señor Presidente, dia cu nos mester bay oposicion, nos ta bay. Esey ta pueblo ta dicidi. Y si acaso cu den Movimiento Electoral di Pueblo mester bini malcomprondemento cu nos no por goberna, nos lo mester somete nos na esaki, aunke ainda huridicamente no ta posibel, na e pueblo. Y laga mi bisa pakiko atrobe. Y aki mi kier a splica pa e pueblo sa mi relacion cu Bestuurscollege. Mi persona como lider di partido, lider di fraccion aki den Eilandsraad y den Staten, Consehero di Gobierno, no ta na altura di tur cos cu Bestuurscollege ta haciendo. Ta imposibel. Y lo mi no ta desea tampoco. Pero ariba decisionnan clave, ora e ta toca política, mi ta verwacht di cada diputado cu nan ta consulta cu partido, sino nos ta haya nos den conflicto cu aki den Eilandsraad por sosode cu un diputado no ta haya e aprobacion di e maneho.

Awor, Señor Presidente por imagina Su mes mi indignacion ora cu mi ta tende Señor Nisbet ta lesa for di un rapport, cu te awe nos ningun a weita. Cu mi ta tende cu poco dia ey ta worde lesá for di un contracto di Aquanova, cu ta confidencial pa miembronan di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Anto awe mainta, ...

DE HEER B.J.M. NISBET: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Mi kier a bisa solamente cu e Rapport Welmers a worde publicá den un diario local den pasado.

DE HEER G.F. CROES: Anto awe mainta, pa mi por haci mi trabao como lider di fraccion mayoritario, como lider di e partido cu pa e pueblo ta responsabel di gobernacion, mi ta laga yama Registratuur, anto Registratuur ta participá, cu nos Bestuurscollege a tuma un decision cu mi no tin mag di disponé di un stuk.
No solamente cu mi ta considerá esaki ridiculo, pero pa e pueblo sa, cu mañan si mester bini un falta di comunicacion grandi entre e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, of entre e partido cu Bestuurscollege, mi ta señala desde awor, ta debí na e distanciamento di exponentenan, cu ora nan ta riba cierto funcion, nan ta lubida cu ta politica a pone nan na un lugar y ta politica por manda nan nan cas back. Den e sentido aki, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta exigi cu e Bestuurscollege cu e a pone (naturalmente cu excepcion di e funcionarionan oficial, pero mi kier meen e diputadonan), pero cu entre e diputadonan y e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mester tin un cooperacion estrecho y mester clear tur punto, sino mi ta señala cu nos fraccion lo bay tuma distancia di e gobernacion. Na e momento aki nos ta weita cu hopi trabao valioso a worde hací na bienestar di e comunidad. Y nos ta weita ta hende nos ta, cu por comete error. Errornan por ser cometí, y errornan a worde cometí den pasado, errornan ta worde cometí awe y den futuro nan lo worde cometí. Y manera mi a bisa den varios ocasion, grandeza di esun cu lo sa di acepta su errornan. Mi ta laga un voz di advertimento resona na nos Bestuurscollege, cu nos mester yega na un reorientacion di e cooperacion entre e Bestuurscollege y e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Pasobra ta intolerabel, un banda bo ta haya rapportnan confidencial ta den man di oposicion, anto kizas for di un posicion un poco arrogante, diputadonan no ta informa nan fraccion debidamente.
Señor Presidente, aki mi a bisé en general. Nos ta tratando Onderwijs y e no ta pa e persona y e funcionario di Onderwijs, Señor Felix Flanegin; esaki mi a bisé en general.
Señor Presidente, nos ta mantene nos proposicion y mi ta spera cu e diputado den nomber di Bestuurscollege lo por duna su opinion ariba djé, pasobra, manera nos a bisa, Señor Vos, despues cu mi a caba di papia den e primera buelta a bisa: "Nos a bini cu e mocion e tempo na 1978 y despues e a worde mandá pa pre-advies". Pero oposicion por entrega tur mocion. Gobierno, y den e caso aki Bestuurscollege cu e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, a dicidi cu nan ta bay elimina e schoolgeld pa HAVO y VWO. Si acaso na 1978 un mocion a worde entregá pa parti di oposicion, anto e mocion aki a haya aprobacion di mayoria na e momento ey, Señor Vos por a canta victoria. Pero un partido responsabel ta haci un estudio promé di tur su facetanan y despues di e estudio aki, Movimiento Electoral di Pueblo unilateralmente, no den consulta cu RUBA, ni den consulta cu PPA, ni den consulta cu AVP, unilateralmente, conhuntamente cu e funcionarionan y a base di expertisio di su conseheronan a yega na tal conclusion. Ta nifica, si acaso awe AVP, si PPA, si RUBA, kier bini cu un mocion pa elimina schoolgeld pa HAVO y VWO, Movimiento Electoral di Pueblo ta bisa, esaki ta achterhaald. Nos no por duna nos aprobacion, pasobra Señor Vos a garé, y Señor Vos a bisa cu e ta bin cu un mocion al respecto. Nos lo desalienté of descurashé pa e no gasta su energia, pasobra ya Movimiento

Electoral di Pueblo a gasta tur su energia pa haci un profundo estudio. Y Movimiento Electoral di Pueblo a yega na un conclusion, pues cualkier proposicion di parti di oposicion nos ta considera achterhaald. Pues, nos lo no bay di acuerdo cu tal proposicion, pasobra nos mes a tuma e decision caba.
Señor Presidente, e proposicion di studielening cu ta pendiente na Bestuurscollege, gustosamente nos kier traté mas pronto cu ta posibel den Eilandsraad, pasobra berdaderamente nos mester por yega na alternativa di studiebeurs, cu por tin personanan cu ta desea di bay studia afó cu nos no tin e necesidad directo pa nos por yega na yuda nan y cu despues nan por paga back e loke cu nan a goza di djé.
Desde mi primera buelta mi a trecé padilanti y mi ta bolbe enfatisé, cu afán y empeño di e Gobierno aki mester ta pa nos yega na socialisa y democratisa nos enseñanza. Mi a menciona caba con, p.e., Señor Efrain de Kort a bay television ayera, unda ela anuncia cu onderstand na Aruba ta worde aumentá cu 42%. Esaki no ta pa haci ningun politica cumé, pasobra ta algo cu e pueblo tin derecho ariba djé, esta esnan den necesidad. Despues di un estudio di e situacion financiero economico y social, Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo a dicidi pa aumenta onderstand. Pero esaki ta parti di e socialisacion, pasobra door di esaki e muchanan por haya mas medio cu nan por acudi na enseñanza.
Mi a menciona Arubus y mi a pidi pa por yega na indexa otro regulacionnan, provisionnan existente, p.e., leermiddelenvergoeding cu ta segun un tabel, pa laga nos hendenan haci un estudio di djé. Y nos ta spera cu nos funcionarionan di Gobierno, pa cual nos tin aprecio grandi, y esunnan cu si ta cumpli cu nan ambtseed di traha leal cu un Gobierno, irrespecto nan color politico, nan ta anticipa tur e desaroyonan aki. E meta di Movimiento Electoral di Pueblo ta, pa ningun clase di enseñanza worde limitá pa personanan privilegiá.
Señor Presidente, den nos comunidad, den tur parti di Aruba, tin personanan cu te awe no ta haya e mayor probecho den enseñanza. Sea cu tin circulonan será cu ta stroba tal, aunke con Gobierno ta bini cu e provisionnan social, ainda tin personanan cu no ta haya e mayor oportunidad. Y Movimiento Electoral di Pueblo no solamente kier socialisacion, pero democratisacion di enseñanza, pa asina cada hoben den nos comunidad haya igual oportunidad. Y cu enseñanza no ta worde limitá na cierto personanan privilegiá.
Finalmente mi ta mantene mi proposicion cu mi a lanza desde primera buelta. Considerando e desaroyo aki den enseñanza en bista di e tantisimo trabaonan cu tin, pa nos bini cu un Raadscommissie permanente di enseñanza. Den mi proposicion no solamente nos lo propone un Raadscommissie permanente di enseñanza, pues for di Eilandsraad pa educacion, pero tambe pa asuntonan financiero economico, pa asuntonan social cultural y un Raadscommissie apart pa asuntonan petrolero. Pues, ya caba nos tin un Raadscommissie di e asuntonan estatal, cu ta Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba, y awor nos proposicion ta, y esaki lo mi entregué na fin di e segunda buelta, un proposicion pa yega na formacion di un Raadscommissie permanente ariba tereno financiero economico, social cultural, un Raadscommissie di enseñanza, un Raadscommissie pa asuntonan petrolero.
Ora cu nos orienta nos mes y nos sali for di e concepto cu ta ser humano ta central, y nos acepta nan, esta e ser humano, cu tur nan debilidadnan intelectual, sentimental y fisico, teniendo na cuenta e situacion social economico di cada hogar aki na Aruba y enfatisando nos propio cultura, nos propio identidad, anto e ora ey nos lo ta ariba un caminda pa un Aruba mihor.
Señor Presidente, te aki den e segunda buelta.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, mi kier a cuminsa den segunda buelta di e tratamento di e punto di agenda aki pa na promé lugar gradici Señor Diputado pa su contestanan y e sistema cu e a duna su contestanan, aunke riba e contenido di e contestanan nos lo bin back mas oró, pasobra nos ta considera cu e contestanan aki no tin profundidad. Pero muy en particular mi kiér a

felicita Bestuurscollege cu e hecho cu por fin nos por a tende cu decision a worde tumá cu no sin mas Consehero General por haya inzage di tur e stuknan, tur documentonan di Gobierno y di ambtenaarnan pa e por haci y deshací manera e ta haya ta bon. Pues, mi no sa si esaki ta un influencia cu e diputado nobo a ehercé den e Gobierno aki, pero sí nos ta considera cu e ta un decision masha positivo cu a worde tumá den e caso aki. Of kizas ta pa motibo, a base di e pregunta cu mi persona a haci ariba e carta di Señorita Grace Bareño, cu e Consehero General a tene atras y cuanto mas kizas lo a worde tení atras di hendenan den necesidad. Pero esaki nos ta consideré ......

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Señor Vos ta haci insinuacion como sifuera cu mi a tene un stuk atras. Den consulta cu Señorita Grace Bareño mi a tene e carta cu na e momento cu Señorita Grace Bareño a bisami pa entregué, mi a entregué. Pues un carta cu mester worde entregá na Gobierno no ta worde entregá na Betico Croes, of den funcion di Consehero General, pero e carta ta worde entregá, sea na Secretario di Teritorio Insular of e Presidente di Bestuurscollege of na Registratuur. E carta aki a worde entregá na mi persona y den consulta y cu aprobacion di Señorita Grace Bareño mi a wanta e carta aki te ora ela duna mi e green-licht pa entregué oficialmente.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, nos tur ta na altura kiko a tuma lugar den e caso ey. Nos tur sabi ki procedura mester sigui ora un carta asina worde mandá pa Bestuurscollege y henter pueblo di Aruba por a tende na radio, na television y lesa den corant, cu ta Señor Croes a tene e carta ey atras. Sinembargo, e enfasis cu mi kier pone awe ta riba e hecho cu e Gobierno aki a dicidi di faha e carsonnan y tuma decisionnan, aunke cu nos ta tende cu menaza ta cay awor aki; cu corda bon cu e por manda nan cas. Awor lo nos tin gana di tende e reaccion di Gobierno riba e palabranan aki, palabranan cu sin mas lo no por worde aceptá door di un Gobierno cu ta respetá su mes. Lo nos bin back ariba e parti ey, Señor Presidente.
Pa nos ta masha straño, cu nos por a tende e asunto di papiamento di e diputado concerní, ora e ta bisa cu Gobierno su opinion ta cu papiamento ta worde introducí di uno te seis klas. Naturalmente pa nos esaki ta un sonido nobo, cu nos no a tende nunca, y esaki ta promé biaha cu nos ta tendé for di e Gobierno aki. Ta pa e motibo ey mi kier a puntra ta con bieuw e decision di Gobierno aki ta? Ki tempo Gobierno di Aruba a tuma e decision cu papiamento ta worde introducí di uno te seis klas. Naturalmente nos ta contento sí di tende cu Gobierno su intencion ta di envolve mayornan di alumnonan mas tanto cu ta posibel den nos enseñanza, locual pa nos ta algo masha masha positivo. Y en relacion cu esaki nos por a tende tambe cu pa Planbureau por funciona debidamente, lo mester tin un bon coordinacion entre e Planbureau mes, e maestronan, y mayornan di e alumnonan, esta via e comision di mayornan. Tur esakinan ta e sonidonan hopi positivo cu nos ta elogia naturalmente y nos ta spera cu nan lo por concretisa. Solamente nos ta considera cu e planning riba largo plazo di 15 aña, manera colega Roy Maduro a bisa e ora ey, e ta spera cu nos lo por weita e frutonan di e planning aki. Durante e 15 aña hopi cos por cambia y hasta metodonan di enseñanza por cambia.
Nos kier a puntra si Gobierno tin un concepto di un planning riba cual e ta basa e cantidad di aña aki? Splica nos ta con Gobierno a yega asina leu di bisa, wel, un planning a base largo nos ta considera un planning di 15 aña. Kiko ta e tramitenan, kiko ta e trabaonan, cu mester worde hací cu ta bay dura 15 aña? Laga nos tende di Gobierno kiko ta e splicacion pa hustifica e 15 aña aki?
Señor Presidente, nos por a tende tambe ariba e pregunta cu mi a haci encuanto di e conflicto entre SIMAR cu Gobierno encuanto uitvoering di e protocal. Nos por a tende cu ta e comision di evaluacion so ainda mester worde introducí. Pero un peticion a worde hací na Hulanda caba pa haya e tres expertonan pa

eherce e tarea aki. Nos kier a puntra Gobierno ki tempo Gobierno ta kere cu esaki lo worde concretisá pa asina e conflicto aki tambe por pertenece na olvido.
Nos por a ripara cu e diputado a tuma basta tempo pa splica tocante e renovacion di e edificionan. Pa e motibo ey nos kier a puntra Gobierno ta cuanto edificionan tin riba e lista di super-urgencia? Nos ta tende cu ta 6 school tin riba e lista di super-urgencia, cuanto tempo e schoolnan aki tin sin haya un mantencion pa Gobierno a pone nan riba e lista di super-urgencia?
Y si Gobierno por splica nos, cuanto school Gobierno a renoba durante e ultimo seis añanan aki.
Nos a ripara cu Gobierno no ta na altura cu fundraisingnan ta worde hací na schoolnan, pero cu Gobierno sa sí cu fundraising ta worde hací, no pa cumpra material di school, sino pa haci viahenan. Esaki ta mustra cu tin. Gobierno no ta pone hopi atencion riba loke ta pasando na schoolnan, of Gobierno ta ignorando e problema aki completamente. Pasobra mi kier a puntra e diputado concerní cu tabata un persona cu tambe ta un hoofd di school na Tanki Leendert, si na su school nunca esaki a tuma lugar? Pues cu nunca nan tabata tin un fundraising pa yuda e muchanan cu materialnan di school? Pasobra cu nos sabi, mayoria di e maestronan cu ta atende schoolnan, pues cu ta responsabel pa schoolnan, ora bo combersa cu nan, nan ta bisa bo, wel esaki ta algo cu normalmente nan mes ta haci, pa motibo cu nan kier weita e muchanan cu materialnan, nan kier weita pa e cos bay bon na school, pesey nan ta hacié. Awor ta straña nos cu Bestuurscollege no ta na altura di esaki. Awor nos sabi cu maestronan di school muy probable no ta scirbi un carta manda Bestuurscollege: Nos a tene un fundraising ayera, un plant-sale of un bake-sale, pa cumpra material pa e muchanan. Naturalmente esaki lo ta un berguenza grandi pa e Gobierno aki si e mester ricibi un cartaasina ey. Pero esey no kier meen cu mester ignora e problema aki y gewoon bisa: No nos no ta na altura. Of kizas ta un carta Gobierno ta spera di nan pa oficialmente pone Gobierno na altura cu fundraising ta tuma lugar? Naturalmente Gobierno mes por comprende cu esaki no por ta e caso.
Señor Presidente, nos por a tende cu e concepto di beurzenbeleid ta cla y falta advies awor no mas di Financiën y cu e beurzenbeleid aki ta basá ariba un behoefteschema. Mi kier a puntra si Gobierno por splica nos cuanto tempo mas nos lo mester warda pa haya esaki for di Gobierno pa nos por tira un bista y pa nos weita de que se trata.
Tambe nos por a tende cu e comision di gramatica no ta cla ainda. Manera mi ta splica aki. of algo no ta cla, of e ta pendiente, of ta worde bisá no tin problema, pero tin problema toch. Mi kier a bisa, no solamente den nomber di nos partido, pero den nomber di henter oposicion, nos ta malcontento, mi kier a enfatisa un biaha mas cu nos ta malcontento cu e contestanan cu nos a haya ariba e preguntanan cu nos a haci. Nos no por a sinti un refleho cu en berdad tin un seriedad tras di e asunto aki, cu nos por bisa: Caramba, en berdad awor aki algo ta bay worde hací. Cu excepcion di e renobacion di e schoolnan. Pesey, mi a bisa caba den principio, cu nos no a pone un diputado aki pa atende solamente renobacion di school, pasobra nos lo no mester a busca un persona cu experiencia, cu tabata hoofd di un school, sino nos lo a busca un carpinté of un metslá, pa bira diputado di enseñanza, esta si encaso ta renobacion di edificionan so su tarea lo mester ta. Pero esaki ta un minimo parti di e tarea ey, pues nos ta spera cu e seriedad ainda lo por worde reflehá.
Tambe nos a puntra, mescos cu e asunto di comision di gramatica cu no ta cla ainda, e gramatica no ta cla ainda, nos kier a tende tambe di e asunto di Brown School su reconocimiento. Tambe ta pendiente? Tambe decision no a cay ainda ariba djé? Tambe ta trahando ariba djé? Mi kier a tende ki tempo nos lo por a haya contesta concreto ariba esaki.
Un di e contestanan cu a desapunta nos mas tanto of sumamente, pasobra tur a desapunta nos, un mas cu otro, pero un cu a desapunta nos sumamente ta e

democratisacion di enseñanza of den e relacion cu e democratisacion di enseñanza cu nos ta haci pregunta ariba e asunto di leerplicht. Kiko nos ta haya como contesta? Cu cierto porcentahe so di nos isla no ta bay school. Ta un cierto porcentahe so di alumnonan of di hubentud, di muchanan, no ta bay school, pues Gobierno no ta weita e necesidad pa introduci un leerplicht. E mesun diputado ta bisa den principio di su discurso, cu ta derecho di un y tur riba e isla aki pa por haya enseñanza. Esaki nos no mester neglishé, nos no mester ignoré, pero mester cumpli cuné. Pasobra e enseñanza aki bo no por lagué solamente pa ora e mucha of e mayornan boluntariamente kier bisa 'Mucha, bay school, bay siña algo'. Gobierno su responsabilidad ta pa e mucha aki haya un enseñanza, haya su educacion. Awor mi kier a puntra Gobierno anto ta cuanto porcentahe di muchanan lo no mester ta bay school pa por introduci un leerplicht Kiko ta e criterio di Gobierno a base di e muchanan cu no ta bay school pa por introduci un leerplicht? Duna nos un splicacion di esey. Pasobra nos ta consideré un falta di responsabilidad completamente di e Gobierno aki ora cu nan ta papia riba e asunto aki.
Den primera buelta, ora cu mi tabata terminando mi a bisa cu mi kier a papia un rato riba hubentud y criminalidad.
Señor Presidente, un Gobierno responsabel, cu ta weita tur loke cu ta pasando den nos comunidad actualmente, con criminalidad a subi enormemente, con den nos hubentud e criminalidad aki a subi, anto ainda e Gobierno aki ta bisa: No, leerplicht, no ta introducié ainda, ta warda. Awor pakiko ta bay warda? Cuanto porcentahe e mester bira pa bay introducié?
Señor Presidente, alarmante e situacion den nos comunidad ta bira. Alarmante. Gobierno mester weita pa Gobierno por cay aden y weita unda por yuda den e caso aki. Mescos tambe ora mi a haci e pregunta riba educacion den prison, pa motibo di e rehabilitacion di nos presonan. Kiko Gobierno ta bisa? Ta prison di Gobierno Central e ta, wel, no ta nos responsabilidad. Ta kiko nos ta papia di independencia di nos isla, y nos no kier carga ningun parti di e responsabilidad y nos ta schuif e riba Gobierno Central. Poco dia ey un grupo ta manda un carta protestando na Gobierno. Gobierno ta bisa: Mandé Gobierno Central. Bay Gobierno Central. Esaki ta e clase di responsabilidad cu e Gobierno aki ta mustra nos? Nos ta kere cu e Gobierno aki ta carece di responsabilidad. Pasobra ora un Gobierno tende e criminalidad cu a aumenta den nos comunidad. Naturalmente hopi di nan nos mester gradici na e medidanan inpopular cu Gobierno a introduci, cu hendenan no por yega na paga nan debenan y nan ta tuma nan refugio den otro direccion. Pero sí nos ta kere cu ta tarea di Gobierno pa Gobierno drenta den e asunto aki, weita con ta stop e criminalidad aki, e.o. door di weita si por yuda na rehabilitacion di prisoneronan y tambe pa weita con por introduci un leerplicht pa e muchanan cu ta ariba caya, cu no ta atende enseñanza y cu no ta siñando nada.
Un otro pregunta cu nos a haci ta riba e asunto di "Aña di Handicap". Nos a puntra Gobierno si Gobierno ta na altura di e comision di e proyecto di Gobierno Central di f. 120.000 y cuanto parti di esaki Gobierno di Aruba of Aruba lo haya?
Y si e asunto aki ta worde ehecutá insularmente of riba base central?
Y tambe ken ta e responsabel di e Gobierno di Aruba, ken ta e representante di Aruba den e comision aki?
Kiko a sosode, Señor Presidente? Nos ta tende den contesta cu nos ta haya, cu Gobierno di Aruba no ta na altura di e proyecto aki, pa e motibo ey Gobierno no tin hende den e comision aki. Kiko Gobierno a haci ora Gobierno a tende di e proyecto aki, pasobra e no tin nodo di ta oficialmente. Pasobra mi ta kere cu den Gobierno mester tin hende cu por lesa corant of cu ta tende noticia. Henter pueblo di Aruba ta lesa esaki den corant, henter pueblo di Aruba ta tendé, na radio na television, nos di oposicion tambe ta den corant nos a lesé, pasobra nos no ta den Gobierno Central, ta MEP ta den Gobierno Central. Tin f. 120.000 poní disponibel. Awor mi kier a puntra cu awor cu Gobierno di Aruba

ta na altura di e proyecto aki pa aña di e hendenan handicap, kiko Gobierno di Aruba su proximo paso lo ta encuanto esaki? Mi kier a puntra si Gobierno lo bay acerca Gobierno Central pa weita si e proyecto aki ta bay worde ehecutá riba tereno central of cu Gobierno lo bisa Gobierno Central: Duna mi mi parti, mi mes ta ehecute riba nos isla. Aki atrobe nos ta weita un refleho di negligencia, un falta di responsabilidad di e Gobierno aki cu ta yama su mes social-demócrata. Anto ora cu e ta tende cu f. 120.000 ta worde poní disponibel door di Gobierno Central pa handicapnan riba nos isla, e.o. Gobierno ta bisa e no sa nada di djé, e no tin hende den e comision, ta asunto di Gobierno Central. Como sifuera cu MEP no ta den Gobierno Central. No ta e mesun partido ta den Gobierno Central? Ta con por ta posibel cu decisionnan ta cay den Gobierno Central cu MEP no ta na altura? Mescos cu nos ta tende awor ey, Consehero General ta bisa: Bestuurscollege ta tuma decision, mi no ta na altura; anto bo no ta haciendo bo trabao anto.. Anto bo no ta haciendo bo trabao, cu bo no ta na altura. Pues, den e caso aki nos ta sinti completamente cu tur hende kier laba man for di nan responsabilidad. Nan kier un posicion, pero nan no kier carga e responsabilidad di e posicion aki. Tur hende kier laba nan man.
Awor nos a puntra tambe si Gobierno Insular ta duna cierto ayudo financiero na yiunan cu ta viaha den exterior? Of den ki forma Gobierno ta coopera? Nos a tende cu pa e muchanan aki bay afor mester di cooperacion di Departamento di Enseñanza, pues esey ta un cooperacion cu Gobierno ta duna, pa motibo cu e mester sosode den vakantie.
Awor bisa mi ta unda e cooperacion cu ta worde duná na e muchanan aki ta sinta? Pasobra ta worde bisá: sí, e cooperacion ta sali di Departamento di Enseñanza, pero den mesun rosea ta bisa: e cooperacion aki ta cu e asunto aki mester sosode durante vakantie.
Aki nos ta considera cu Gobierno mester kom recht vooruit, bisa claramente, concretamente: den e caso aki nos no ta duna ningun clase di cooperacion.
Pues, mi kier a puntra si Gobierno no ta considera e viahenan aki, mescos cu ta worde considerá e viahe di maestronan tambe na fabor di nos enseñanza. Pasobra mi tabata tin un combersacion cu un di e maestronan cu a bay y e a conta mi cu tabata un viahe masha fructífero, cu ela keda masha impresioná di e viahe cu nan a haci pa Venezuela. Pues, den esaki nos ta considera cu nos mester elogia e hecho di e iniciativa cu a worde tumá door di e personanan aki, pero mi kier a puntra di banda di Gobierno si Gobierno tin intencion di evalua, considerando cu e viahenan aki ta den bienestar di tanto di maestronan como alumnonan, pues en general den bienestar di nos enseñanza, ki clase di cooperacion Gobierno ta pensa di por duna na e personanan aki pa asina nan por sigui traha den interes di nos enseñanza.
Señor Presidente, naturalmente e asunto di pagamento di e viahe di Señor diputado esey ta algo cu nos a trecé, no pa nos por haya contesta concreto ariba djé, solamente nos a trecé den un manera chistoso padilanti. Pero sí nos ta considera cu si encaso viahenan asina worde hací, nos ta kere cu nos tur akiden lo por duna nos apoyo, lo por duna green-light na e diputado pa e tambe por haci nan, pa asina ey nos por sinti cu e trahamento na bienestar di nos enseñanza den nos comunidad, pues cu enseñanza en general, por sigui su curso.
Tocante di e MAVO na Noord. En relacion cu e MAVO cu a worde introducí na Savaneta, awor nos ta tende cu ta un 'dépendence' e ta di Filomena College na San Nicolas, y nos a tende tambe cu no tabata tin ningun estudio cu a worde hací. Awor mi kier a puntra a base di kiko anto a introduci e MAVO ey? Pa esun di Noord sí un estudio lo worde hací, y nos kier a tende ki tempo nos lo haya contesta ariba e asunto di e MAVO di Noord, si e ta bin of no. Tambe pregunta a worde hací riba e relacion cu Instituto INCE, na Venezuela, y na Colombia, Instituto SENA. Nosa sabi cu den pasado e mesun Gobierno aki a haci masha tam-tam ariba asunto di SENA cu INCE, pero awor nos ta tende cu

tin contacto, pero e contacto aki ta frieuw-frieuw. Awor nos kier sa ta con frieuw e contacto aki ta? Frieuw den ki sentido? Ta un biaha pa aña tin contacto, tin intercambio di carta? Nos kier a puntra e diputado kiko e kier meen cu e contacto ta frieuw. Pasobra ta promé biaha nos ta tende e expresion cu e contacto ta frieuw. Awor nos kier tende ta con frieuw e contacto aki ta? Si ta un carta pa aña of un carta den dos aña ta haya of un intercambio di cada dos aña? Y tambe mi kier pa Gobierno contesta nos, si Gobierno ta kere cu un contacto entre Gobierno cu SENA y Gobierno cu INCE, lo ta na fabor di e enseñanza na Aruba y lo ta na fabor di e pueblo di Aruba y e isla di Aruba en general?
Señor Presidente, nos por a tende tambe di e decentralisacion, cu un pregunta cu a worde hací tambe. Nos a tende di decentralisacion. Nos a tende tambe cu ta PPA a stroba e decentralisacion. Cu nos colega, Señor Nisbet, a trece padilanti cu e kier weita e situacion financiero promé, pues e consecuencianan financiero. Awor mi kier a pidi mi colega Señor Nisbet pa duna MEP green-light pa e decentralisa, si ta e ta strobando e decentralisacion aki. Mi ta kere cu den esaki mi por papia den su nomber un rato of kizas e mes kier trecé padilanti. Pues duna MEP e green-light pa decentralisa, pa nos no tende mas cu ta é ta strobando e decentralisacion, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Desde cu MEP a drenta Gobierno mi ta warda nan decentralisa.

DE HEER E.J. VOS: Cu esaki nos por tende anto cu Señor Nisbet ta dunando MEP green-licht pa decentralisa. Pues nos ta spera awor cu otro reunion nos no ta bay tende cu ta cualkier partido di oposicion a stroba e decentralisacion aki. Pues, den esaki nos no a haya un contesta definitivo, concreto, pero nos ta spera cu e diputado concerní lo traha riba e asunto aki.
Señor Presidente, tambe mi kier a trece padilanti locual cu nos tin hopi tempo sin menciona, e asunto di zwembad na San Nicolas. Pasobra nos a tende na promé lugar cu e zwembad ey lo tabata na Rooi Congo, despues e a cambia, nos a tende di nos ultimo diputado di deporte cu e ta bay den Sportpark, pasobra esaki tambe ta yuda na instruccion, zwemonderwijs. Pues nos kier a tende por fin ta unda e ta bin, ki dia e ta bin. Splica nos, pasobra e pueblo di San Nicolas ta wardando ariba su zwembad. Unda e ta bin, y ki dia e ta bin?
Tambe como penultimo, mi kier a bisa cu nos ta di acuerdo cu Señor Croes cu mester bin un Raadscommissie permanente pa asuntonan financiero economico, social cultural y en particular pa asuntonan petrolero. Pero nos tabata kier pa e comision petrolero aki worde introducí promé cu parti e petroleo sí. Pasobra nos a tende cu partimento ta tumando lugar entre Gobierno di Aruba cu Gobierno Central. Pues, introduci e comision aki promé cu nos cuminsa perde parti di nos petroleo.
Señor Presidente, mi ta weita cu Bo ta dunando mi e seña. Por ultimo, Señor Presidente, mi kier a trece padilanti cu nos ta contento cu Gobierno ta bay introduci e asunto di elimina schoolgeld. Pero straño ta cu ya ta tres aña cu nos a trece e mocion ey padilanti y mas straño ta cu pa casualidad Maurice Bishop a declara e siman aki cu Grenada tambe ta bay introducié. Awor como Grenada ta bay introduci educacion gratis na september, mi kier a puntra si Gobierno tabata tin cualkier contacto pa introducié conhuntamente cu Grenada y ta pesey awor numa, despues di tres aña cu nos mocion a bay pa pre-advies, nos ta tende cu Gobierno ta bay introducié?
Y nos kier a tende tambe si nos por a haya e pre-advies ey for di Gobierno, pasobra ta Parlamento mester haya e pre-advies ey den su man promé cu Gobierno ehecuté. Pues ki dia nos por haya e pre-advies ey den nos man?
Pa motibo di tempo, Señor Presidente, lo mi lagué te aki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Vos. Asina aki nos a yega na fin di promé parti di segunda buelta. Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na Señor diputado Flanegin.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi kier a pidi Bo si Bo por a schors e reunion aki te mañan tras di merdia of dialuna, pa mi prepara e contestacionnan.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te dialuna 15 di juni pa 9'or di mainta.

De vergadering wordt door de Voorzitter geschorst tot maandag 15 juni 1981.

Op 15 juni 1981 hervat de Voorzitter de vergadering om 09.10 uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion cu a keda suspendí dia 9 di juni 1981, y palabra ta na Señor diputado Flanegin.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Den segunda vuelta no a bini mucho mas cos nobo padilanti, solamente algun pregunta cu gustosamente lo mi kier a contestá nan debidamente.
Na promer lugar e pregunta di awe mainta: si Bestuurscollege a haci of por haci un estudio cu den basis tin hende capacitá pa schuif op etc.etc.
Gobierno debidamente a haci un estudio tocante e personal di basis y nos ta mira aki cu dificilmente pa diferente motibo por tin un opschuiving di basis pa M.A.V.O. Pasobra principalmente e vaknan unda cu tin hopi den basis, tur ta saturá caba den M.A.V.O.
Ademas pa bo por haya un lugar habrí den M.A.V.O. ta asina cu bo mester haya un doorschuiving di M.A.V.O. pa voortgezet, H.A.V.O. of cualkier cu ta.
Nos ta mira cu total nos tin den basis cu L.O. Engels 15 hende, cu L.O.Spaans 19, Handelskennis 1, L.O. Lichamelijke opvoeding 4, Biologie L.O. 1, M.O.A.Pedagogiek 3. Kier meen cu e personanan aki dificilmente nan por bay schuif door den M.A.V.O, pasobra unda nos ta mira Engels cu Spaans tin hopi den basis pero tur di nan aki ta saturá caba. Kier meen no tin lugar pa crea den M.A.V.O. pa e hendenan aki por schuif door di basis pa M.A.V.O.
Awor generalmente na voortgezet onderwijs, esta V.W.O. cu H.A.V.O. generalmente nan ta exigí un estudio mas avanzá cu L.O.
P^esey mes di M.A.V.O. pa H.A.V.O. dificilmente por tin doorschuiving.
Tambe a bini e remarke, pakiko e personanan cu no ta di origen di Aruba cu a bini ariba contract duna nan un boeket di flor y despedí di nan?
Desde 1973 no tabata tin uitzending den S.K.O.A. ni pa Openbaar Onderwijs. Esta pa basis.
Na e momento aki doorschuiving no ta facil.
Tocante e splitsingsgetallen cu a worde tresí padilanti, e pregunta tabata si Gobierno ta haya cu e cantidad di muchanan den e clasnan ta grandi?
Mi tin cu bisa cu antes e splitsingsgetal tabata 50. Kier meen te cu 50,ariba 50 bo tin mag di splits.
Actualmente e splitsingsgetal ta 40. Na e momento cu bo tin 41, bo por partí un clas den dos.
Mi tin cu bisa cu ultimamente pa un of otro motibo, e clasnan na Aruba no ta di e grandi ey.
E clas di mas grandi actualmente aki na Aruba na school basico ta 37 y esun di mas chikito ta e cifra 11.
En comparacion cu antes, pues esaki ta mas chikito.
Gustosamente mi kier a lesa di tur e schoolnan basico aki na Aruba, e cantidad di 1e en 2e klas:
San Hosé 29 - 24
Maria 35 - 33
Maria Goretti 21- 29.
E promer cifra ta indica e cantidad den eerste, e di dos cifra e cantidad di tweede klas.
Rosario 28 -22, Macuarima 29 - 27, St.Jan 14 - 12, Kukwisa 28 - 28, Mon Plaisir 30 - 23, Beatrix 25 - 20, Margriet 17 - 13, Wilhelmina 20 - 11, Filomena 35 - 32, Anna 30 -24, Pieterboerschool 31 - 28, Paulus 28--28, Colegio Bon Bini 30 - 24, Dominicus 32 - 24, Theresia 23 - 20, Heilig Hart 30 - 25,Martinus 27 - 14, Maria Regina 22 - 21, Benilde 18 - 12, Oro Ubao 27 - 24, Rosa 28 - 27, Franciscus 37 - 19, Fatima 32 -216,Pius X 22 - 20, St. Michael 20 - 16,Christus Koning 29 - 26, Aloysius 32- 25, Zinzendorf 29 - 22.
Eynan nos ta mira cu en realidad e cantidad di muchanan per klas no ta di e grandi ey.

Un estudio lo mester duna si ta necesario haci e cantidad per klas mas abao ainda.
Señor Presidente, tocante e preocupacion cu tin na M.A.O.
Hopi hende ta kere cu M.A.O. ta un fracaso. Al contrario. M.A.O. ta un school cu un nivel hopi halto y esey ta un di e motibon a pakiko masha poco much. cu ta siguiende cursonan aya a slaag e aña aki.
E Director den un carta dirigi na Bestuurscollege ta bisa enfaticamente cu e school aki mester worde con iderá como un exito grandi.
Solamente e resultado di e aña aki e tin dos motibo cu e ta prescribi y unda cu e ta bisa tambe cu den futuro sigur sigur e porcentahe di e muchanan cu lo slaag lo mehorá.
E comienzo(beginperiode) di e M.A.O. aki tabata dificil. Hopi di e muchanan no tabata suficientemente motivá.
Un motibo mas cu sin cabe duda ta hopi importante ta cu e nivel di e school ta hopi halto.
P.e. tin muchanan cu no a slaag na M.A.O., ora nan a bay pasa examen di M.B.A. sí nan ta slaag facil. Asina e tin diferente ehempel.
Mi ta kere cu pa un institucion asina, caminda den futuro nos mester haya estudiantenan bon capacitá pa diferente funcionnan den particulier y den Gobierno, ta necesario pa mantené e nivel di e school aki, manera cu e ta ac u lmente.
Manera tur cos nobo cu ta cuminsá tin su kinderziektes, mi ta kere cu e school aki tambe durante su promer 4 añanan tabata tin su diferente kinderziektes, pero cu segun e Director esaki lo bay cambia, y e lo bira, manera nan ta bisa na hulandes "een volwaardige school".
Tocante e pregunta cu a bolbe bini padilanti, pakiko B.C. no a tuma un decision ainda tocante introduccion di papiamento.
Te ainda B.C. no a duna un decision pasobra opinion di Bestuurscollege ta cu promer cu tuma un decision nos ta debidamente bon prepará.
Manera mi a trese den primera tanda, nos mester tin suficiente material, pa asina nos no tin un fracaso pa introduccion di papiamento, y di dos e personal mester ta debidamente bon prepará pa ora di introduccion nos sa kiko ta kiko y no tin motibo pa e introduccion bira un fracaso.
Ta sumamente importante, y tambe sigur un punto cu Gobierno lo bay traha aribadje, esta pa bini cu programanan educativo na television.
Tocante SENA cu INCE den primera vuelta y awor aki atrobe a bini pregunta, mi tin cu bisa cu ya mi a contestá cu e relacion cu SENA y INCE ta frio, pero cu esey mi kier meen cu na e momento aki no tin mucho contacto. Esey ta debí cu al momento Gobierno Insular di Aruba no tin ningun becado cu ta studiando na SENA.
Den pasado personal di INCE a yega di bini Aruba y a duna diferente curso pa p.e. winkelpersoneel etc.etc., pero al momento INCE no tin ningun curso ta andando aki na Aruba.
Sí nan a duna di conocé cu den futuro nan kier bini back atrobe pa otro curso mas cual sigur sigur nos lo aceptá, pasobra tur desaroyo pa nos pueblo di Aruba ta bon bini.
Tin un pregunta tambe, si ta Venezuela so ta bay?
E intencion no ta pa bay solamente Venezuela, pero e diferente lugarnan den e regio aki di Caribe, y America del Norte tuma contacto y sigi evaluá e sistema di ensañanza pa asina nos maestronan por haya mas experiencia ariba tereno di enseñanza, esta den organisacion di enseñanza.
Muy pronto contactonan lo worde poní p.e. cu Merca unda cu algun maestro lo bay evaluá e situacion di estudio.
Tin un pregunta tambe, kiko ta e motibonan cu e beursnan a worde ingetrokken?
Simplemente door di e fayamento propio di e becadonan, esta "eigen falen" di e muchanan, ora nan mes a stop di studia y p.e. busca un trabao na Hulanda of a keda biba na Hulanda, ta dificilmente pa Gobierno sigui duna nan un beca.
E beca ta simplemente pa ora nan ta studiando y nan no ta trahando, pues e ora nan ta haya mensualmente un suma pa asina nan por sigui nan estudio.

Tocante di Brown School, Gobierno tin cu bisa cu te ainda Brown School no ta entregando su relatonan anual, pasobra te ainda e asunto di Brown School no ta reglá, e no ta hayando subsidio te ainda.
Tocante cual lugar di importancia comision di mayornan lo bay haya den e maneho di enseñanza ta un contesta hopi dificil, pasobra un lugar di importancia no ta un cos cu bo por midi cu un duimstok.
Sí mi por bisa cu e importancia por mirele door di reuní regularmente cu nan y tene cuenta cu nan deseonan tambe.
Tambe a bini un pregunta padilanti, ta ken su falta cu te ainda no tin material pa introducí papiamento na school?
Esey mi ta kere cu no ta mi tarea pa bay acusá akiden, ken den pasado a faya of laga, pasobra promer cu e partido aki tabata tin diferente partidonan na mando.
Mi ta kere cu ta nos tarea aki den Parlamento pa traha constructivo y bisa:no tin material, pero di awor en adelante nos ta bay traha seriamente ariba preparacion di material.
Tocante inkoopbureau, e ta un bon punto pero debidamente esaki mester worde mirá si esaki lo ta mas barato pa cumpra materialnan di school.
Tocante e Protocol, mi a ripará cu den segunda tanda ta bini padilanti, pakiko ta manda busca 3 experto?
Mi no por bisa cu mi ta feilloos, pero Gobierno a manda busca 2 experto,pues por ta mi a ekibocá mi mes.
Esaki ta simplemente pa e motibo pa nos por garantisá un estudio neutral,no cu aki na Aruba no tin experto, pero Gobierno cu SIMAR a convení pa dos experto hulandes, cual di ambos banda ta worde considerá completamente neutral.
Pa asina ningun momento por tilda Gobierno di manipulacion, a yega na e acuerdo ey cu SIMAR.
Tocante si e Planbureau ta trahando, mi a contestá esaki den primera tanda y den segundo turno mi ta bolbe contesté. E ta trahando debidamente, nos tin 2 psichologo ta trahando y 3 pedagogo, cual ta forma un kader di academico, pero sí mi mester bisa cu e cantidad di e personanan aki ta mucho poco.
Nos ta spera pa den futuro muy sercano uno mas bini aserca, y tambe empleá mas personas na nos Planbureau, pa asina nos tin suficiente kader eynan.
Tocante e pregunta di Hotelvakschool, bao di ki rango e lo bay cay?
Esaki lo ta un combinacion di Lager Beroepsonderwijs y Middelbaar Beroepsonderwijs, pasobra Hotelvakschool no ta pa un tipo di personal solamente den un hotel of un sector turistico, pero di abao te ariba,esta di e trabao di mas facil den hotel te cu accountant etc.etc. Pues un combinacion di e Lager y Middelbaar Beroepsonderwijs.
Tocante un comision permanente pa enseñanza den e Raad aki, mi ta hayé un sonido positivo cu a sali, pasobra generalmente nos tin experiencia cu comision ariba comision ta worde nombrá, pero basta e comision aki ta traha debidamente, cu no solamente ta forma parti di comision pa nomber of como miembro di e Parlamento aki, pero cu tin un aporte debidamente na e maneho di enseñanza. Gustosamente Gobierno lo evaluá nan bijdrage den e maneho di enseñanza.
Con bieuw e decision tumá door di Bestuurscollege, pa introducion di papiamento te cu 6 klas? Te ainda e decision no a cay. Enfaticamente mi ta bisa cu e ta e opinion di Bestuurscollege cu mester worde concretisá te ainda.
A base di kiko planning di 15 aña a bini? Tocante esaki tin algun malcomprendemento. Mi no kier meen cu 15 aña largo bo ta bay sinta plan, anto diripente despues di 15 aña ta bini cu un cambio den e estructura, den mehoracion di enseñanza.
Locual mi kier meen durante e 15 aña cu bo ta sinta plan, poco poco, segun bo alcance bo ta trese e cambionan debidamente den structura di bo enseñanza.
Pakiko a tuma e cifra di 15 aña? Gobierno a haya esaki un tempo razonabel pa plan debidamente y trese e cambionan.

Cuanto tempo e schoolnan tin sin onderhoudsbeurt?
Esaki ta un pregunta hopi en extenso, como tin 40 pa 50 school aki na Aruba, y ta dificil pa bay investigá cual tempo cada school a haya su ultimo onderhoudsbeurt, mi ta spera den un periodo hopi corto nos lo traha un rapport ariba esaki y ponele ter inzage.
Cuanto tempo falta pa e beursenbeleid yega Parlamento? Esey nos ta poniendo tur empeño pa bini cla cu né mas liher posibel, y ta nos intencion pa trata pa e ley aki por worde aplicá pa e aña escolar 82-83.
Tocante e proyecto cu Gobierno Central kier a entamá, mi tin cu bisa cu e ta un proyecto hopi recien.
Te fin di mei e carta a drenta oficialmente na Gobierno, pues mas o menos 1 1/2 siman pasá. Te ainda e no a yega na Bestuurscollege. Ta un copia mi a haya di e carta. Kier meen cu e asunto aki ta uno hopi recien.
Tambe tin un pregunta, kiko B.C. ta bay haci tocante e proyecto di Gobierno Central pa duna curso na e hendenan cu ta bay traha cu hendenan cu handicap.
Awor cu Gobierno a haya e carta aki fin di mei, sigur sigur Gobierno ta hopi interesá y e siman aki mes lo bay tuma contacto cu Gobierno Central pa wak kiko ta worde hací ariba e tereno aki.
A base di kiko e dependance na Savaneta a bini? A base di un experimento si un tipo di school asina den e diferente districtonan tin chance di biba.
Tocante e proyecto di zwembad, nos Gobierno a haya e informacion cu e proyect-dossier aki ta cla y dentro di dos siman lo e worde entregá na Bestuurscollege na unda e decision definitivo lo bay cay.
Señor Presidente, te aki den segunda tanda di e contestacionnan.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Flanegin. Señor Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, Cu bo permiso mi kier a haci uso di e oportunidad un rato pa expresá na nomber di Partido di Pueblo Arubano, A.V.P. un palabra di felicitacion pa e exito grandisimo di e CTC-5 cu a tuma lugar, y na e mesun tempo expresá un palabra di gratitud na tur e personanan cu a contribui na e exito aki, especialmente na e diputado di Turismo, ariba ken sin duda algun ta cay e responsabilidad mas grandi di e exito aki.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, E pregunta cu mi a haci na Señor Flanegin tocante di e Hotelvakschool, a worde parcialmente contestá.
Mi a puntra den ki salarisschaal e maestronan lo cay, awor aki mi a tende cu nan lo cay den L.B.O. y M.B.O.
Mi no a haya contesta ariba e salarisschaal.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: E salarisschaal mester worde debidamente studiá ainda, pasobra bo ta haya maestronan cu ta duna les na diferente tipo di school den un solo edificio. P´esey mester bay wak ta con ta combiná tur esakinan.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, kizas mi no a follow e contestanan completo, pero mi tabata kier a tende concretamente tocante e reconocimiento di Universidad di Aruba, ki tempo nos por spera esey.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Manera mi a contestá den primera tanda e asunto aki actualmente ta asina cu e peticion a worde mandá pa advies pa e departamento di Enseñanza. Den e periodo corto cu mi ta sintá aki mi no a miré te ainda. pero sigur como Diputado di enseñanza lo mi bay sinta su tras y sakele for di e departamento pa e bini na B.C. pa decisionnan.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Den segunda tanda mi a puntra si mi por a haya e fecha cu B.C.a manda rapport Welmers pa advies pa Studiecommissie.Pues fecha di e carta.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Tocante e pregunta aki nos ta bay check out e fecha di e carta.

DE HEER B.J.M. NISBET; Ya cu nan ta bay check e fecha di e carta, lo ta bon pa nan trese e carta.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na fin di e segundo parti di e segunda v elta Algun mocion a worde anunciá en coneccion cu e curso di e reunion, mi no sá si nan ta worde entregá ainda.

DE HEER B.J.M. NISBET: Den mi discurso mi a puntra si na final di segunda tanda nos por haya un sch rsing di dos tres minuut pa asina evaluá un rato kiko ta bini of no den e voorstel.

DE VOORZITTER SCHORST DE VERGADERING VOOR 5 minuten.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER; Mi ta reanudá e reunion. Palabra ta na Señor Domi Tromp.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, di parti di oposicion nos kier a bini cu algun proposicion cu segun nos ta proposicionnan sano y na beneficio di henter nos enseñanza.
E promer proposicion ta asina aki:

VOORSTEL

HET BESTUURSCOLLEGE TE VERZOEKEN:

A. HET DAARHEEN TE LEIDEN DAT DE OPENBARE BIBLIOTHEEK INGESCHAKELD WORDT BIJ HET VERSTREKKEN VAN JUISTE EN VOLLEDIGE INFORMATIE OMTRENT STUDIE- EN BEROEPSKEUZE AAN ONZE TOEKOMSTIGE BEURSALEN.

B. TE BEWERKSTELLIGEN DAT DE OPENBARE BIBLIOTHEEK, MET MEDEWERKING VAN EEN OF MEER STUDIE- EN BEROEPSKEUZE-ADVISEURS EEN INFOTHEEK OPBOUWT, VOORZIEN VAN DE MODERNSTE MATERIALEN OP DIT GEBIED EN TEVENS IN SAMENWERKING EN MET MEDEWERKING VAN DE SCHOLEN EEN MEDIATHEEKDIENST OPZET.

E di dos ta un proposicion cu ta bisa lo siguiente:

VOORSTEL

HET BESTUURSCOLLEGE TE VERZOEKEN, HET AANGEKONDIGDE NIEUWE BEURZENBELEID, GEBASEERD OP DE MAATSCHAPPELIJKE BEHOEFTE, OP DE KORTST MOGELIJK TERMIJN, DOCH IN IEDER GEVAL BINNEN 6 MAANDEN AF TE RONDEN EN DAARBIJ TEVENS MET EEN NIEUWE WIJZE VAN STUDIEFINANCIERING TE KOMEN, REKENING HOUDENDE MET DE IN HET RAPPORT WELMERS GENOEMDE MOGELIJKHEDEN HIEROMTRENT.

E di tres ta bisa lo siguiente:

VOORSTEL

HET BESTUURSCOLLEGE TE VERZOEKEN TE BEWERKSTELLIGEN, DAT DE BIJZONDERE SCHOLEN VOOR DE IN DIENST ZIJNDE SCHOONMAAKSTERS APART GESUBSIDIEERD ZULLEN WORDEN EN WEL OP EEN BASIS GELIJK AAN DE WETTELIJKE REGELING GELDENDE VOOR SCHOONMAAKSTERS VAN OPENBARE SCHOLEN.

E siguiente proposicion ta:

VOORSTEL

HET BESTUURSCOLLEGE TE VERZOEKEN DE MOGELIJKHEDEN TE ONDERZOEKEN VAN EEN EIGEN ARUBAANSESSTUDIECOMMISSIE IN DIE LANDEN WAAR ARUBAANSE JONGEREN EEN STUDIE VOLGEN.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, Nos tin un proposicion mas aki y mi kier a lesé un rato.

V O O R S T E L

Het Bestuurscollege te verzoeken op de kortst mogelijke termijn een commissie in het leven te roepen, die specifiek tot taak zal hebben:

a.) door middel van een gedegen studie van de materie te komen tot een beoordeling van het feit, of de vergoedingen, die thans ten laste van de Eilandsbegroting worden verstrekt aan de diverse takken van het onderwijs voor de aankoop van leermiddelen e.d. en het onderhoud van gebouwen in de bestaande behoefte voorzien en, indien nodig, concrete voorstellen te doen aan het Bestuurscollege, met copie aan de Eilandsraad, tot verhoging van deze vergoedingen;

b.) Te beoordelen of het wenselijk is de hierboven bedoelde vergoedingen jaarlijks aan een herziening te onderwerpen.

DE HEER J.K. FRANK: Señor Presidente, aki mi tin un mocion cu tin di haber cu schoolgeld y mi kier a lesé un rato:

MOTIE

DE EILANDSRAAD VAN ARUBA, HEDEN 15 JUNI 1981, IN VERGADERING BIJEEN:

OVERWEGENDE:

-DAT OP HET EILANDGEBIED ARUBA GEEN ENKELE INGEZETENE SCHOOLGELD VERSCHULDIGD IS VOOR HET VOLGEN VAN ONDERWIJS AAN EEN SCHOOL VOOR BASISONDERWIJS, LAGER BEROEPSONDERWIJS, MIDDELBAAR ALGEMEEN VORMEND ONDERWIJS, LAGER NIJVERHEIDS-ONDERWIJS EN HET MIDDELBAAR BEROEPSONDERWIJS:

-DAT ENKEL SCHOOLGELD VERSCHULDIGD IS VOOR TWEE VORMEN VAN ONDERWIJS, T.W. HET KLEUTERONDERWIJS EN HET H.A.V.O.- V.W.ONDERWIJS;

-DAT HET LAATSTE ZEER ZEKER NIET STROOKT MET HET PRINCIPE, WAAROP DE SOCIALE DEMOCRATIE GEBASEERD IS, DAT LEERT DAT HET ONDERWIJS TOEGANKELIJK MOET ZIJN VOOR IEDERE INGEZETENE;

BESLUIT:

HET BESTUURSCOLLEGE TE VERZOEKEN:

1) TE BEWERKSTELLIGEN DAT OOK HET H.A.V.O EN HET V.W.ONDERWIJS VRIJ ZULLEN ZIJN VAN DE VERPLICHTING TOT HET BETALEN VAN SCHOOLGELD;

II) HET BESLUIT ONDER DICTUM 1) TE LATEN AANVANGEN MET INGANG VAN HET NIEUWE SCHOOLJAAR 1981- 1982.

EN GAAT OVER TOT DE ORDE VAN DE DAG.

firmá door di 7 miembro di oposicion.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta deseá un schorsing pa nos por haya disposicion di fotocopia di e mocionnan pa nos por haya bestudeer nan y weita kiko ta e standpunt di nos fraccion.

DE VOORZITTER:Mi ta suspendé e reunion pa nos por multiplicá e mocionnan, pa cada miembro por disponé debidamente.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion. Na tratamento tabata tin e diferente proposicionnan y un mocion cu a worde entregá.
Mi ta sugerí, comokiera cu tur e proposicionnan y e mocion aki ta resultado di locual a ser deliberá caba den e rondnan anterior pa trata tur 6 hunto, pues pa acumulá tempo y trata e asuntonan aki mas zakelijk cu ta posibel. Raad por bay di acuerdo?

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, En principio nos por comprendé bo proposicion. En principio nos no ta pará simpatico cu e proposicion aki, pasobra manera nos sá cu ya na medidanan cu e partido mayoritario MEP a tuma, nos tempo pa papia akiden ta limitá. Aki nos mester bay trata 6 diferente mocion den un hora di tempo cu nos tin pa papia.
Mi ta kere cu ta hopi limitá y esaki ta un sorto di seramento di boca, en todo caso di oposicion. En todo caso nos no kier haci e cos aki un breekpunt. Nos kier sometē nos mes na Bo prerogativo. Pero nos kier bisa sí cu en principio nos no ta para simpatico cue propiscion aki.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over awor pa tratamento. E sprekerslijst ta worde habrí.

DE HEER G.F. CROES:Señor Presidente, Di acuerdo cu articulo 11 di nos Reglement van Orde, berdaderamente comokiera cu ya ta dos ronde cu nos a papia ariba tur e materianan aki, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta sostené Señor Presidente su proposicion pa nos tene algemene beraadslaging ariba tur e voorstellen y e mocion, y despues pa bay vota separadamente ariba nan.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Señor Domi Tromp.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, Manera mi a bisa awor ey den introduccion, ora mi a lesa e diferente proposicionnan, aki ta trata di proposicionnan cu segun nos ta proposicionnan sano, na beneficio di nos enseñanza.
Proposicion number uno ta e proposicion den cual nos ta pidi Bestuurscollege pa tuma medidanan pa inclui Biblioteca Publica den dunamento di informacionnan correcto y completo tocante escogemento di estudio y trabao di ofishi. Pues pa duna informacionnan na nos becadonan den futuro.
Den e proposicion aki tambe nos ta pidi pa Bestuurscollege tuma medidanan pa inclui Biblioteca Publica, pa asina haya cooperacion di un of mas personanan specialisá den dunamento di conseho ariba estudio y trabao pa crea un loke nos ta yama infotheek, pues un departamento especial pa duna informacion en general na e becadonan den futuro y cu e infotheek aki mester ta ekipá cu e materialnan di mas moderno ariba e tereno aki.
A la vez nos ta pidi Bestuurscollege pa inclui Biblioteca Publica pa haya cooperacion di e schoolnan pa lanta un asina yama mediatheek dienst.
E por ta e mesun departamento pero ekipá cu pelicula y dias, y ademas e personanan aki mester duna informacion na nos becadonan den futuro.
Asina leu cu mi ta informá, y segun e presupuesto ariba cual nos ta vota sumanan grandi pa enseñanza, na nos departamento di enseñanza mester por tin mas personanan especialisá den dunamento di informacion na nos becadonan di futuro.

Pero asina leu cu mi ta informá e departamento ey tin scarsedad di personanan cualificá. Ta p'esey nos ta bini cu e proposicion aki como un stepping- stone cu cooperacion di Biblioteca Publica, pero e intencion ta pa un dia Teritorio Insular di Aruba mester por disponé di un departamento asina, cu personanan especialisá pa duna informacion, y a la vez un departamento bon ekipá cu materialnan pa duna nos becadonan den futuro e ultimo informacionnan tocante estudio y tambe e trabao y ofishi cu e ta bay ocupá despues den nos comunidad.
Señor Presidente, proposicion number 2 manera mi a bisa caba, nos a bini cuné pa eliminá un descriminacion cu ta existí entre personanan cu ta haciendo e mesun trabao den servicio di Teritorio Insular di Aruba, y di otro banda personanan cu ta haciendo e mesun trabao den servicio di e Directivanan di e Schoolnan especial. Ta asina cu nos tur sa cu e personanan cu ta traha den servicio di Gobierno ta haya un salario basá ariba ley, y e otronan cu ta traha na schoolnan particular ta haya un salario, cu bo por yama loke ta resta for di e pot pa mantenecion cu e schoolnan ta haya for di Gobierno.
Loke nos ta pidi ta pa, sea B.C. ta aumentá e suma aki di subsidio pa via Schoolbestuur e personanan aki ta haya e salario igual na esunnan cu ta traha na schoolnan di Teritorio Insular, of manda un carta, pa nos haci e salarionan igual pa e personanan cu ta trahando den servicio di Teritorio Insular cu esunnan cu ta trahando den servicio di e diferente schoolbestuurnan, cu ta haciendo trabao di schoonmaakster.
Proposicion number 3, despues cu nos a scucha loke Diputado di Enseñanza a trese padilanti tocante e maneho nobo di beca, cu ta basá ariba e necesidadnan di nos comunidad, den e proposicion aki nos ta pidi Bestuurscollege pa a corto plazo, pero en todo caso dentro di 6 luna, pa terminá e plan ey y a la bez bini cu un sistema nobo di financiamento di estudionan, principalmente den exterior. Tur esakinan basá ariba e proposicionnan cu ta hincá den e conocido rapport Welmers.
Proposicion number 4 ta masha cortico, pero cu ta papia un idioma cla.
Nos tur sa cu nos estudiantenan p.e. na Hulanda ta worde bon cuidá. Aya nos tin un Studiecommissie caminda mayoria di nan conocé Aruba,a biba aki hopi aña, awor nan ta na Hulanda y nan ta den e stichting.
Ademas nos tin aya gedelegeerden, personanan especialmente encargá pa tira bista y guia nos becadonan na Hulanda.
Awor den e luz aki nos ta bini cu e proposicion, pa tambe na Merca, nos sá cu e ta un tereno nobo, pero sí nos mira con ultimamente e peticionnan di nos estudiantenan pa haya beca pa Merca ya caba ta igualando e cantidad di e peticionnan pa Hulanda cu kizas e aña aki hasta ta surpasé. P'esey ta bon pa nos cuminsá pensa y prepará caminda pa mayan cu e cantidad di becadonan di Aruba ta aumentando na Merca, pa aya tambe nos tin personanan di nos mes pa tira vista y guia nos estudiantenan den e pais ey.
Den e mesun sentido mi kier a mencioná tambe pa nos estudiantenan cu ta na Colombia y na Puerto Rico.
Kizas door di crea instancianan asina den e paisnan ey nos por evitá cu un 30% di nos becadonan cu ta bay afor ta fracasá, y nan mester bini back y den hopi caso nan mester paga back tambe.
Señor Presidente, esaki ta en corto encuanto e 4 promer proposicionnan cu nos a entregá y awor ta ariba mesa pa tratamento.
Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Tromp. Palabra ta na Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, No ta mi intencion pa bay cay den repeticion di locual Señor Domi Tromp a bisa caba encuanto e proposicionnan aki, sinembargo permitimi toch duna algun informacion cu por yuda na haya un mayoria grandi den e sala aki acceptá e mocionnan aki.

E promer mocion ta papia pa bay introducí na nos Biblioteca aki na Aruba, un departamento cu por ocupá su mes cu beroepskeuze y studiekeuze na esnan cu den futuro ta caba school, y kier sigui studia pa asina desaroyá nan mes un poco mas.
Na e momento aki ta asina cu Eilandgebied Aruba no tin un departamento pa guia e muchanan optimalmente den estudio. Mi tin di bisa sí cu hopi di e schoolnan ta haci nan esfuerzo pa duna informacionnan valido na esnan cu haya un beurs, pero toch den mi concepto e mester bay un poco mas detayá cu mas esfuerzo.
Pasobra hopi di esnan cu caba un school secundario na e momento aki ta den un edad cu nan no sá precisamente kiko nan kier bira como nan ta carecé di informacion.
Segun mi door di furni informacion nan por haya un concepto hopi mas claro di locual nan kier den futuro.
Ta pará den e mocion aki pa encargá Openbare Bibliotheek cu e afdeling aki, si esaki no por e por cay bao di cualkier otro dienst p.e. Onderwijszaken, pa asina cuminsá crea un departamento cu por ocupá su mes cu e muchanan (arbuterientenan) cu ta caba school tur aña y cu tin intencion di sigui studia.
Di dos mocion ta pa kita e descrepancia cu tin entre e schoonmaaksters cu ta traha pa e openbare scholen y esnan cu ta traha pa e schoolnan cu no ta cay bao di Gobierno (bijzondere scholen).
Tin descrepancia den pagamento y tambe den urenregeling, nos ta spera cu door di e mocion aki nos ta eliminá e descriminacion, e discrepancia cu ta presente na e momento aki.
Di tres mocion ta pa yega na un sistema nobo di financiamento nobo di estudio den exterior.
Hopi biaha begroting no ta alcansá pa yuda tur esnan cu beca pa bay studia den exterior.
Y hopi biaha dunamento di beca ta dependé di e informacionnan cu ta worde duná na e departamento ariba cual nan ta forma un opinion general cu B.C. pa asina bay over na aceptá of rechasá cierto aanvragen pa beurs.
Teniendo cuenta cu isla di Corsow pa hopi aña caba tin un sorto di studiefinanciering cu placa ta worde prestá na e muchanan renteloos, pa despues nan pagele back, mi ta kere cu esaki mester ta posibel ariba e isla di Aruba.
Sí mi kier a avisá B.C. cu den e contesta di e diputado e ta bisa cu mester warda ariba e rapport cu ta worde trahá door di Gobierno pa wak kiko ta e totale behoefte ariba Aruba.
Y for di experiencia mi sá cu esaki ta un estudio cu ta dura hopi largo promer cu bo kier compilá tur e informacionnan kiko lo ta bo behoefteschema, despues cu bo caba cu tur e contactonan den bedrijfsleven, industrianan aki na Aruba pa bo sá kiko tin mester.
Esaki ta hopi trabao y lo bay dura añas y añas, kizas ni cla e lo no bini, pasobra ta hopi dificil pa haci esaki.
Den pasado tambe Gobierno Central kier a haci e estudio aki, pero ela fracasá como bo no por disponé di cierto informacionnan.
Mi ta proponé Bestuurscollege pa nos no warda e estudio aki, pero bay over pa e studiejaar cu ta cuminsá otro aña pa bay terminá y concretisá financiamento di estudio pa asina no warda demasiado tempo.
E di 4 mocion tambe ta consecuencia di un rapport cu a worde trahá pa cierto funcionarionan di Gobierno, y berdad a trese algo padilanti cu pa añas largo a worde señalá akiden, cu e Studiecommissie cu tin na e momento aki no ta haciendo su trabao optimalmente na Hulanda.
Naturalmente esaki por ta un poco dificil pa forma un Studiecommissie na

Merca , como cu Merca ta un pais masha grandi, bo no por pone algo central eynan como cu e distancianan ta masha grandi y kizas esey por crea algun dificultad.
Pero sí mi por kere cu un Studiecommissie na Hulanda p.e. y kizas na Colombia tambe como cu mayoria di e estudiantenan ta studia na Bogotá, e capital, cu esey sí por ta posibel.
Pero en todo caso por yega na un studiecommissie cu por acompañá e becadonan na un manera hopi mas eficaz, pa asina no frustra e hobennan aki na un edad hopi jong mester bay den exterior y cu nan por haya nan mes cu problema y asina fracasá sin cu tabata necesario.
Naturalmente esaki ta bay costa algun cen, pero laganos tuma un ehempel di Corsow cu tiné hopi tempo caba, y enberdad e comision aki ta haciendo un trabao hopi bon pa e estudiantenan di Corsow. Pa Aruba tambe mi ta kere mester por ta posibel pa crea algo den exterior pa asina guia e muchanan hopi mihor cu actualmente ta e caso na Hulanda.
No ta mi intencion pa trese padilanti mi mes experiencia den pasado con e Studiecommissie tabata traha, pero mi tin di bisa cu esaki tabata laga hopi di deseá, hasta den un momento cu kizas tabata tin hopi menos becado cu tin na e momento aki.
E cantidad di becadonan a crece y e dificultadnan tambe compará cu pasado.
P´esey un sugerencia na Bestuurscollege pa tuma over e comision aki y pa cuminsá traha pa yega na un propio comision di estudio pa esnan cu tin un beca of tambe pa esnan cu den futuro haya un studielening y tambe pa esnan pa cual nan mayornan mes ta paga su studio pa nan por tuma contacto cu e estudiantenan pa asina kita un problema grandi cu tin actualmente.
E di 5 proposicion ta pa yega na un estudio pa bay trate den begroting den futuro sumanan cu por correspondé mihor cu e situacion manera e ta.
Den e ultimo begroting mi ta corda cu mi tabata un di nan cu a trese critica ariba e manera cu ta worde partí cu e leermiddelenfinanciering di Gobierno.
Mi a mustra p.e.y esaki a worde clarificá un biaha mas door di e diputado Sr. Felix Flanegin ora cu ela bisa p.e. cu tal school a haya tanto pa mucha, tal pa mucha tanto.
Mi no a bay mas den detayes ariba e contestanan aki, como lo mi a haya e mesun contesta cu mi a haya den begroting, pero eynan sí mi a señalá cu tin un descrepancia grandi.
Pakiko un school cu p.e. ta usa hopi menos boeki cu cierto school, pero toch si bo wak nan ta haya per leerling hopi mas cu otro school. Eynan bo ta mira cu tin un descrepancia grandi.
Mi ta kere si bay forma un comision consistiendo di expertonan, hendenan cu sá de que se trata, bo por haya un mihor partimento di placa, pa ora yega momento pa bay bestel boeki den exterior, cada school haya loke ta correspondé y cu nan por asina haya e material necesario pa por hiba un enseñanza hopi mas eficaz cu e ta na e momento aki, y asina kita tambe for di caminda e criticanan cu semper ta bini, cu Gobierno ta duna masha poco interes, masha poco atencion na educacion, locual nos tur mester aki na Aruba.
Mi ta spera cu e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo lo por tuma over e proposicion aki y cu en berdad nos ta yega na concretisá algo cu ta hopi mihor cu loke e ta na e momento aki.
E di 6 mocion, ta algo cu mi ta corda den pasado ya caba ela worde tresí akiden door di e fraccion di RUBA. E tempo ey a worde declará den un Bestuursprogramma di e Bestuurscollege nobo, cu tabata intencion di bay yega na un partiele(gedeeltelijke) afschaffing di schoolgelden aki na Aruba.
Nos a comprendé e tempo ey cu un gedeeltelijk opheffing di schoolgeld no ta e manera eficaz pa bay habri portanan mas hancho aki na Aruba, y cu nos kier a kita un descriminacion cu tabata tin te na e momento aki den enseñanza aki na Aruba.

P.e. nos a splica e tempo ey caba cu ningun hende cu ta manda mucha M.A.V.O., Huishoudschool, Lager Technische School, of Middelbaar Beroepsonderwijs, M.T.S. ta paga schoolgeld.
Pero sí cada ken cu tin un jioe cu ta bay H.A.V.O. of V.W.O., hasta Kleuter-onderwijs, e mayornan tin di paga un suma basta halto pa asina brinda e jioe aki e posibilidad pa por caba H.A.V.O. of V.W.O.
Tambe e no ta cuadra cu e ideologia social-democrata cu ta bisa cu mester por existi e posibilidad pa un y tur ariba e suelo aki pa sigui enseñanza pa cual e tin e capacidad.
E tempo ey e mocion aki no a cay na agrado di e partido mayoritario, como nan mester a studiê mas. Ela bay pa pre-advies, a pasa 3 aña y te ainda no a bini ningun sorto di pre-advies di Bestuurscollege.
Poco dia pasâ nos por a tende di e lider di fraccion di M.E.P. cu lo ta e intencion di nan partido pa bini cu un mocion, den cual nan lo sugeri Bestuurscollege pa bay over na eliminâ schoolgeld por completo aki na Aruba.
Señor Presidente, como e tabata un mocion den pasado cu a worde mandâ pa pre-advies, nos a reaccionâ inmediatamente, nos a bolbe traha un mocion, un poco mas distinto cu locual a worde presentâ 3 aña pasâ, den cual nos ta bisa un biaha mas cu pa cierto schoolnan no ta paga schoolgeld, y e principio social-democrata ta siña cu tur clase di enseñanza mester ta accesibel pa cualkier ciudadano aki na Aruba segun su capacidad, y p'esey nos ta sugerí Bestuurscollege pa bay over na eliminâ completamente e heffing di schoolgeld aki na Aruba.
Tambe den besluit II ta worde pidi pa e decision aki cuminsâ corre entrante e aña scolar nobo 81-82.
Mi ta spera cu e fraccion mayoritario akiden por tuma na consideracion e mocion aki y no bisa cu e ta superfluo, pasobra si ta asina kier meen cu bo ta eens cu ne, bo no por vota contra pa despues bini cu nê toch, pasobra bo ta gaña bo mes.
Laganos trata en berdad di trese mas madurez den e seno di Parlamento aki.
No ta pasobra ta oposicion a bini cu e mocion aki, pero como e ta na bienestar di un y tur aki na Aruba, nos no mester sigui cu e wega "pasobra ela bini cunê ami mester vota contra".
Laganos trata en berdad yega na un politica hopi mas madurâ cu den pasado.
Laganos pone Parlamento na un nivel halto, caminda en berdad e por ta un ehempel pa esnan cu ta sigui despues di nos akiden.
Masha danki.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki, Señor Frank. Palabra ta na Señor Gilberto Croes.

<u>DE HEER G.F. CROES</u>: Señor Presidente, Contrario na e tratamento di otro topiconan, nos por a riparâ cu na e momento cu e politica di enseñanza a worde tratâ aki den Eilandsraad, cu miembronan di oposicion den e caso aki sí a hiba un debate y a trese nan punto di vista ariba un nivel.
Nos por considerâ e tratamento aki constructivo. Ademas di e informenan amplio cu a worde suministrâ na nos Parlamento mediante e diputado di Enseñanza, Señor Felix Flanegin.
P'esey no sin mas e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo lo bay rechazâ e mocionnan aki.
Unda cu nos a riparâ cu e mocionnan ta valioso, nos a dicidi di bay di acuerdo cunê.
Otro mocionnan cu nos ta di opinion, di acuerdo cu informenan cu nos ta disponê di dje di parti di Bestuurscollege den e fase cu e ta, nos a trese modificacion. Y otro, pa motibo kizas cu oposicion ta carecê di informacion, ya nos ta considerâ nan achterhaald.

Den e caso aki, manera Señor Frank y Tromp mes a trese padilanti, mayoria di e proposicionnan aki a sali for di un rapport, cu awe nos ta yama rapport Welmers. Nos Bestuurscollege a duna un deskundige, un experto, e tarea pa haci un inventarisacion, un estudio pa asina Bestuurscollege por tuma cierto decisionnan y determiná su politica.
Awor aki nos ta haya, mientras cu Bestuurscollege ta den e proceso di implementacion di e cambionan aki, nos ta haya cu varios di e proposicionnan ta cruza e intencion di Bestuurscollege.
Tampoco ta asina cu tur e recomendacionnan for di e rapport Welmers lo worde acceptá totalmente, sin modificacion door di Bestuurscollege.
Pasobra un experto ta considerá Bestuurscollege, pero B.C. ta tuma su decision di acuerdo cu su propio opinion encuanto e politica cu mester worde stipulá.
P'esey encuanto e promer proposicion den cual oposicion ta sugerí pa den Biblioteca Publica por duna informacionnan correcto encuanto e posibilidadnan di estudio, pues encuanto beroepskeuze pa becadonan den futuro, pa por yega na un infotheek.
Nos mester bisa cu no solamente for di e parti di departamento di Enseñanza ya caba nan ta trahando den tal direccion. Nos ta pidi Bestuurscollege, mediante diputado di Enseñanza pa informá Raad si ta verdad cu ya caba Bestuurscollege ta tumando dos beroepskeuze adviseurs.
Ademas Bestuurscollege no ta bay plan e organizacion di e Biblioteca Publico nobo p.e. ora e ta cla, pero Bestuurscollege tin planes caba.
Lamentablemente nos mester bisa cu aunke e representantenan di oposicion a saca e informa aki for di e rapport Welmers, nos ta haya basicamente cu e informe aki y e proposicion ta bon, sinembargo Bestuurscollege ya caba ta den implementacion di tal proposicion.
P'esey nos ta recomendá oposicion pa trek in e mocion aki, pa no cruza e trabao di nos Bestuurscollege.
Si acaso e no worde retirá nos ta haya nos obligá di stemme e af, pasobra ta haci como sifuera ta awor nos Bestuurscollege ta bay traha ariba dje.
Encuanto e di dos mocion, nos mester bisa cu verdaderamente ta existi un descrepancia encuanto pagamento di e werksters na Bijzondere Schoolbesturen cu e werksters cu ta traha na schoolnan di Gobierno.
Nos tambe ta di opinion cu mester bini un areglo cu e werksternan aki den e schoolnan particular minimalmente mester worde pagá na loke otronan ta worde pagá na schoolnan di Gobierno.
Sinembargo nos ta haya cu aunke oposicion ta bini cu un recomendacion cu ta basá ariba e pensamento di e partido di Gobierno aki, e formulacion di e mocion aki no ta correcto.
Nos ta haya cu no ta correcto cu mester bini un aparte subsidie pa e schoonmaaksternan.
Di acuerdo cu e subsidieregeling Gobierno ta duna e schoolbesturen un lumpsum y e schoolbestuurnan ta paga e schoonmaaksternan.
P'esey Movimiento Electoral di Pueblo su fraccion ta sugerí e siguiente amienda, lo mi lesé y e fotocopia lo worde repartí.
E lo worde geammendeerd di tal manera:
"VOORSTEL II zodanig te wijzigen dat thans gelezen wordt:

VOORSTEL:

HET BESTUURSCOLLEGE TE VERZOEKEN DE SCHOOLBESTUREN VAN HET BIJZONDER ONDERWIJS TE BENADEREN MET HET VOORSTEL DE BIJ HEN IN DIENST ZIJNDE SCHOONMAAKSTERS TE SALARIEREN OP EEN BASIS GELIJK AAN DE WETTELIJKE REGELING GELDENDE VOOR SCHOON_ MAAKSTERS VAN OPENBARE SCHOLEN.

No solamente esaki ta un mihor formulacion, pero na di dos lugar Bestuurscollege no ta atachá e autonomia cu e schoolbesturen tin.
Ta Schoolbesturen ta salarieer su empleadonan y den e caso aki e schoonmaaksters Pues si esaki tin como consecuencia naturalmente cu mester bini un aumento di subsidie, anto e iniciativa mester sali for di e Schoolbesturen a consecuencia di e proposicion aki y esey mester worde verwerkt den Begroting.
Mi kier a entregá mesora e amienda aki.
Oposicion no por bisa cu nos ta rechasé, pero solamente nos ta corregié den un mihor formulacion.
Encuanto e proposicion 3 "HET AANGEKONDIGDE NIEUWE BEURZENBELEID". Aki caba e mocion ta papia cu ya un beurzen beleid nobo a worde anunciá door di e diputado. Pero awor oposicion ta bay mas leu "gebaseerd op de maatschappelijke behoefte, op de kortst mogelijk termijn, doch in ieder geval binnen 6 maanden af te ronden en daarbij tevens met een nieuwe wijze van studiefinanciering te komen, rekening houdende met de in het Rapport Welmers genoemde mogelijkheden hieromtrent."
Rapport Welmers ta worde mencioná akiden atrobe, ta un estudio cu Bestuurscollege a laga haci y Bestuurscollege ta bezig ta implementando e.
Ya nos tin e informe cu ta imposibel, en vista di e periodo y problematico di e asunto di por a bini cla cu e implementacion di e beurzenbeleid nobo pa e aña escolar 81-82.
P'esey nos no ta weita e necesidad di e mocion aki. Y nos ta pidi e diputado si e por a presentá y duna Raad palabra cu en todo caso e beurzenbeleid nobo, cu no mester ta identico na loke ta worde recomendá den e Rapport Welmers, ademas e studielening mogelijkheid por worde anunciá pa nos por trató, en todo caso pa tene cuenta cuné pa e schooljaar 82-83. Pues den e lunanan cu ta bini promer cu fin di aña e mester worde tratá.
Proposicion 4, aki ta conocí cu Bestuurscollege, no di awor, pero pa basta tempo caba ta studiando e posibilidad pa na Hulanda lanta un propio instituto pa guia e becadonan na Hulanda.
Sinembargo, al momento nos becadonan ta worde begeleid door di Studiecommissie Nederlandse Antillen cu ta un fundacion bao di cual tanto e becadonan di Teritorio Insular di Aruba como e becadonan di Gobierno Central ta cay.
Nos sin mas ta bisa cu nos kier un propio fundacion.
Unda pa motibonan di eficiencia y pa e parti financiero economico lo ta bon pa nos yega na un coordinacion, nos ta di opinion cu nos mester trata di coordiná.
Naturalmente si acaso cu e por worde reorganisá, nos lo duna tur aprobacion.
P'esey nos ta na haltura cu Bestuurscollege ya caba ta haciendo esaki.
Bestuurscollege, hunto cu Land ta tratando na Colombia y na Merca nos sá, considerando e cantidad di becadonan y e distancia cu e becadonan ta studiando for di otro, cu e ta un asunto sumamente problematico.
P'esey nos ta comprendé cu sin mas Bestuurscollege lo no por bini cu un plan concreto.
Tampoco nos ta di opinion cu nos mester bisa Bestuurscollege awor aki pa bay haci un estudio.
Bestuurscollege ta haciendo e estudio aki hopi tempo caba.
Y pa demostrá e parti positivo den e tratamento di Onderwijsbeleid y e aporte constructivo tambe di parti di oposicion, nos ta bisa cu nos ta sugerí un modificacion di e voorstel:
"Het Bestuurscollege te verzoeken voort te gaan de mogelijkheden te onderzoeken".
Pasobra si nos bisa pa pidi Bestuurscollege haci un investigacion di e posibilidadnan ta como sifuera Bestuurscollege no a haci nada.
Pero ya pa tempo Bestuurscollege ta haciendo esaki, y p'esey nos ta pidi Bestuurscollege prosegui cu e investigacionnan aki.

Proposicion 5, aki e diputado ta bay duna nos un splicacion cu ya ta existi un plan pa e mantencion di e edificionan.
Tin un comision interdepartamental consistiendo di Onderwijszaken, Domeinbeheer y D.O.W.
Asina nos ta considerá e parti di e mocion aki superfluo.
Di otro banda loke ta toca leermiddelen, nos ta haya esaki un asunto completamente di e Departamento di Enseñanza, cu ya e departamento ta haciendo e.
Sinembargo, nos ta haci un recomendacion na Bestuurscollege, como hopi biaha un ambtenaar cu ta sintá tras di su lessenaar no tin contacto cu e instancianan den field, den e caso aki ariba tereno di Enseñanza, pa haci tur esfuerzo pa pone e link cu e instancianan aki, pa nos por haya proposicionnan cu ta basá no solamente ariba e aspecto financiero pero a base di realidad den e sector di Enseñanza.
Pero esaki ya caba ta worde hací y mi ta kere cu e diputado lo duna nos informe ariba dje.
P'esey esaki tambe ta un proposicion cu nos ta considerá achterhaald, pues nos ta pidi oposicion pa retirá e mocion aki, sino di nos parti lamentablemente nos no por duna nos aprobacion na dje.
Awor nos a yega na e ultimo proposicion cu ya caba mi a anunciá.
Ta conocí cu Bestuurscollege ta den e proceso di tuma un decision encuanto e eliminacion c.q. socialisacion den un extenso mas leu di e schoolgeld pa muchanan cu ta bay school na V.W.O. of H.A.V.O.
Berdaderamente na 78 a bini un proposicion di parti di oposicion, unda cu awor ey mi a tende di Señor Rudi Frank cu no a cay na agrado e tempo ey di parti di Gobierno.
Esaki no ta correcto.
E hecho cu e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo e tempo ey a mandé pa Bestuurscollege pa pre-advies, ta pasobra e tempo ey Movimiento Electoral di Pueblo a considerá e proposicion aki serio y ela mandé pa un estudio pa asina nos por haya un conseho di parti di Bestuurscollege.
Ora mi a haci e proposicion mi di indudablemente oposicion lo gara e sugerencia aki, comokiera cu nos ta na haltura cu e ta den proceso di concretisacion, pues den proceso di realisacion y nan lo bolbe bini cu un mocion.
Señor Vos a bisé cu tantas palabras: nos ta bolbe bini cuné.
Mi a bisa e ora ey, comokiera cu nos ta considerá e asunto ey di tan importancia y desde 1973 nos a demostrá e seriedad y e Bestuurscollege aki den su afan pa socialisá y democratisá enseñanza ta implementando esaki.
Si nos mester bay di acuerdo cu e voorstel na e momento aki, nos ta cruzando un decision di Bestuurscollege.
Ta p'esey lamentablemente, aunke nos tur ta di acuerdo cu e contenido, nos no ta bay di acuerdo cu e mocion. Pasobra manera mi a bisa e mocion aki ta papia ongenuanceerd tambe. E ta papia solamente di eliminacion, pero Bestuurscollege na e momento aki ta den e proceso di implementá sea eliminá of socialisá.
Pasobra tin socialisacion di un reglamento of di un ley cu por contene un eliminacion. E por worde socialisá te den un tal extenso cu den practica bo por bisa cu casi ningun hende cu ta sinti su mes pretá financieramente di acuerdo cu su entrada no por worde strobá di manda su jioe na V.W.O. of H.A.V.O. pa e motibo aki.
P'esey nos kier expresá palabra di elogio na Bestuurscollege pa e politica cu e ta hibando aki, varios di e proposicionnan ya caba ta achterhaald, y unda nos ta mira cu oposicion pa motibo di su aporte constructivo a bini cu proposicionnan basá ariba realidad, nos a duna nan nos acuerdo na tal proposicionnan.
Danki, Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Danki, Señor Croes. Palabra ta na Señor Roberto Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ:Señor Presidente, nos ta di opinion cu si tabata tin un oportunidad na unda e Raad aki den unanimidad por a aceptá varios mocionnan presentá door di ken sea, oposicion of partido di Gobierno, esaki ta e oportunidad. Ya cu nos tin nos dilanti 6 mocion, tur bon fundá cu un solo proposito: logra lo mehor ariba materia di Enseñanza pa e pueblo di Aruba. Pero kiko nos ta ripará?
Mientras cu e lider di fraccion di M.E.P. a cuminsá na pone cu e reunion aki tabata di un nivel halto y cu e miembronan di oposicion a haci un aporte na e enseñanza mescos cu e miembronan di e partido di Gobierno cu a haci uso di palabra, nos ta ripará atrobe cu hasta den e materia aki ta worde tresí politica partidista, na unda Señor Croes ta bay pretendé cu tur e mocionnan cu e partido di oposicion a bini cuné tur pa casualidad, of pa naturaleza, ta cosnan cu ya Bestuurscollege ta bezig ta haciendo.
Esaki ta un cos cu nos ta mira continuamente den e Raad aki cu ki ora cu partido di oposicion bini cu un proposicion sano, concreto, na interes di e pueblo di Aruba, na e momento ey nos mester constatá cu oposicion a bini hustamente cu un proposicion cu pa pura casualidad Bestuurscollege tabata trahando ariba dje.
Y e contesta cu semper nos a tende ta: esaki ta un materia cu nos a studia caba, of cu nos ta studiando of nos ta bay studia.
Señor Presidente, mi no ta weita ningun razon, si ta asina mes cu pa casualidad tin un telepatia grandi entre e miembronan di oposicion y Bestuurscollege,pasobra ningun momento nos a tende cu e cosnan aki ta den ehecucion(por ta cu nan a worde tení secreto pa nos, secreto pa e pueblo), ta door cu hustamente nos a bin cu nan, nos ta tende cu tur e materianan aki ta materianan cu Bestuurscollege ta trahando ariba dje.
Awor pa nos ta di poco importancia pa ora algo ta worde lográ cu ta na beneficio di e pueblo, pa nos a lo menos, si ta oposicion of ta e partido di Gobierno a trese. Pasobra pa nos na promer lugar cu ta worde trahá na interes di e pueblo, y den e caso aki na interes di e hubentud, na interes di e personanan cu mayan mester bay ocupá e puesto di lidernan di nos comunidad.
Y si ta asina cu enberdad ta worde trahá ariba dje, nos no tin nada contra cu e partido M.E.P. y su Bestuurscollege kier tuma elogio pa tur e ehecucion di e proposicionnan cu a worde hací aki.
Pero mi ta kere ta bon sí, weitando tur e materianan cu den historia especialmente e Bestuurscollege a worde studiá, ta worde studiá of lo worde studiá, ta bon pa nos tin preto ariba blanco algun decision di e Raad aki, pa mayan nos por bay back na Bestuurscollege y reclamé cu tal fecha a worde tumá un proposicion den e Raad cu a worde aceptá unanimamente, con ta pará cu e ehecucion. Y no laga e cos aki simplemente na suerte.
Señor Presidente, ora nos a trata e promer mocion, un mocion cu por lo demas a worde splicá ampliamente door di coleganan,di oposicion, nos por a ripará cu Señor Croes, cu ta e unico orador pa e partido M.E.P. te na e momento aki, a bay trata e mocion aki y a trese padilanti cu atrobe nos ta bay haya nos confrontá cu un mocion cu ta trata un asunto cu Bestuurscollege ta ehecutando caba.
Curioso di e caso aki ta cu aki ta worde referí na cosnan cu a aparecé den e rapport Welmers, y tambe den e siguiente mocionnan, cu ta hustamente e Rapport cu Señor Croes a bisa cu ni e ni ningun miembro di su fraccion a weita ainda, y cu por cierto ta e afamado Rapport cu nos por bisa tabata e inicio di tur e problemanan cu tin actualmente den partido M.E.P.
Anto awe nos ta tende cu Bestuurscollege ta bezig ta ehecutando e Rapport Welmers, pero cu no ta tur e recomendacionnan lo worde sigui, y cu nan mester worde weitá den e luz di e hecho cu ta un consehero a traha un rapport pa Bestuurscollege.
Atrobe a keda comprobá con ta worde gedraai rond di e asunto, ta busca tur sorto di argumento pa hustificá pa vota contra e mocion sano, un mocion di

oposicion cu no ta critica so manera nos a worde tildá di dje, pero un proposicion sano, usando como argumento cu Bestuurscollege ta ehecutando varios di e recomendacionnan di e Rapport Welmers, un rapport por cierto cu ni Señor Croes ni ningun miembro di su fraccion te un par di dia pasá ni a weita.
Alcontrario. Ela culpa miembronan di oposicion cu nan sí tin e rapport, hasta ela insinuá cu e Rapport aki a worde duná na oposicion, mientras cu su propio fraccion no tabata tiné, y ey ta caminda mi ta kere si mi no ta herá, maske cu tin hende cu ta bisa cu ta un culminacion di factornan, ey mi ta kere tabata e comienzo di e problemanan grandi pa cual M.E.P. ta of tabata ta atravesando.
Señor Presidente, encuanto proposicion 2 nos mester bisa cu nos partido A.V.P. ta pará simpatico pa e amienda proponí pa Señor Croes, na nomber di e 12 miembronan di su fraccion cu tur a firma e amienda(un bon señal).
Di nos parti nos ta dispuesto na tuma over e amienda proponí door di e totalidad di e partido M.E.P.
Especialmente nos ta dispuesto di acceptá e amienda aki weitá den e luz di e proposicion number 5, caminda nos ta bisa cu mester nombra un comision pa studia si e sumanan cu ta worde duná pa mantencion di e schoolnan ta hustificá y ta di acuerdo cu e necesidadnan na e momento aki.
Ora Señor Croes ta bisa, ban proponé na Schoolbestuurnan pa nan igualá e salarionan y si ta necesario mester bay duna mas placa, nos ta bisa, weitando e amienda aki den luz di proposicion number 5 nos no tin nada contra pa tumé over, maske sí nos ta lamentá y nos ta bay bini back ariba dje cu Señor Croes, na nomber di M.E.P. a declará cu proposicion number 5 lo no por conta ariba apoyo di partido M.E.P.
Y aki mi mester bisa cu nos a straña mashá, pasobra nos a tende Señor Croes a cuminsá papia ela bisa cu tur e mocionnan cu ta sano y bon di oposicion, partido M.E.P. lo duna su apoyo na dje, y otronan cu no ta asina M.E.P. lo no vota vóór.
Si nos bay analisá tur e 6 mocionnan aki, nos ta yega na e conclusion cu 4 di nan no por merecé e apoyo di partido M.E.P. y 2 di e 6nan por worde apoyá door di M.E,P., un di nan un mocion amendá door di nan mes, y uno mas cu a scapa un cabey boto.
Señor Presidente, mocion number 3 ta papia di e beurzenbeleid cu en berdad ta un cos cu hopi tempo caba ta den estudio, esaki ta un di e tantonan den estudio door di Bestuurscollege sostení door di e partido M.E.P.
Ta 3 presupuesto caba cu nos ta tende cu tin un maneho nobo di beca cu ta ser studiá pa ser ehecutá.
Anto awe despues di 2 aña cu por fin partido di oposicion ta bin determiná un cantidad di tempo, cu ariba su mes ta un cantidad di tempo basta amplio, 6 luna den cual por pasa hopi cos e.o. Gobierno por cay, pero den 6 luna nos kier limitá e Bestuurscollege aki pa terminá e trabao aki, pero awor mi ta comprendé cu pa un diputado cu tin un par di siman sintá ta dificil, despues cu 2 aña largo ta worde papiá di e maneho aki. Pero nos mester acceptá cu durante 2 aña, durante 3 presupuesto ta worde anunciá un maneho di beca nobo, mester por tin cierto cos poní ariba papel cu e diputado, maske cu e ta nobo, e por dentro di un termino determiná di 6 luna presentá algo definitivo na Raad.
Y por lo tanto mi no ta weita ningun razon, si no ta e razon di wega politica, pa e partido M.E.P. vota contra e mocion aki.
Señor Presidente, encuanto mocion number 4 mi mester bisa cu ningun momento e mocion aki ta insinuá cu mester bini fundacionnan di comision di estudio.
Ningun momento tampoco por ta e intencion di oposicion di bay crea departamentonan di Werkverschaffing nobo na diferente parti di mundo caminda nos arubianonan ta studiando.
Ningun momento ta nos intencion pa bay habri e posibilidad pa amigonan y personan cu ta haci bida di M.E.P. dificil worde promoví pa bay ocupá puestonan den ningun studiecommissie na Merca, na Colombia of na Venezuela.

Pasobra hopi biaha e puestonan aki ta puestonan cu ta worde usá pa solucioná problemanan di trahamento di lista, problemanan cu nombramento di diputado nobo.
Ningun momento esey ta e intencion.
E intencion ta simplemente pa crea comisionnan, e por ta comision chikito, e por ta comision grandi dependiendo di e circunstancia, cu por guia e estudiantenan cu ta studiando den exterior.
Ta un hecho conocí cu practicamente na tur parti cu tin studiantenan of becadonan arubano, tin personanan arubano cu ta biba ey pa basta tempo caba, cu tin interes pa nan pueblo ainda na pecho, maske cu nan tin varios aña afó.
No necesariamente mester ta asina, cu ora nos ta bay traha un comision na Merca mester saca di aki hendenan manda Merca pa bay crea "een kind met een waterhoofd" manera nan ta bisa, pa bay guia nos becadonan.
E intencion ta pa nos bay studia e posibilidad cu na e paisnan aki tin diferente arubanonan, personanan cu tin e amor pa Aruba, y cu hasta kizas ta simpatisá(maske mi ta kere cu ta poco ainda) cu e partido cu ta na poder, nos no tin nada contra esey, pero personanan cu por worde inclui den e comision di estudio, sin cu necesariamente esey mester bay trese un peso financiero pa e isla, ademas di e tanto pesonan financiero cu e isla tin caba.
Por lo tanto mi kier a haci un apelacion ariba tur e miembronan di e Raad aki, cu maske e asunto aki pa pura casualidad ta den estudio caba, of lo worde studiá of a worde studiá, pa nan vota na fabor di e mocion aki.
Señor Presidente, ariba mocion number 5 mi a papia ampliamente ariba e materia di e mocion, den e reunion tocante enseñanza.
Y mi a bisa caba cu pa nos ta inacceptabel, cu nos jioenan, jioenan di e pueblo mester bay sinta ariba bankinan kibrá, mester bay lesa di boekinan pegá cu tape, pasobra e placa cu Gobierno ta duna como contribucion, como subsidio pa cumpramento di boeki pa mantencion di schoolnan, no ta suficiente.
Señor Presidente, mi no kier esey pa mi jioenan, ni pa dibo nan, ni pa di ningun persona cu ta biba ariba lugar aki.
Mi ta haya cu ta inhusto pa spera cu nos jioenan, nos hubentud, mester bay bao di circunstancianan dificil purba amplia nan estudio, pa despues bini sirbi e patria aki.
Mi ta haya ta inhusto cu muchanan di school mester worde envolví den fundraising, maske cu e diputado concerní a nenga esaki, pues pa nan haya placa pa nan por cumpra boeki pa nan por studia for di dje y bankinan ariba cual nan por sinta.
Y mi kier bisa e diputado concerní cu ni maske cuanto e nenga cu esaki ta e caso, nos tin informacionnan concreto di schoolnan cu a tene fundraising den pasado pa cumpra boeki nobo, pa cumpra banki nobo, simplemente pasobra e placa cu Gobierno tabata duna no ta yega pa cumpra.
Y mi ta corda hasta na e school caminda Señor Flanegin a sirbi tambe a tene fundraising.
Awor Señor Flanegin a bisa cu e fundraising ey no a worde tení pa cumpra ni boeki ni banki nobo, anto mi mester bisa cu e school ey lo tabata tin hopi suerte, y nos mester wak pakiko su school sí tabata tin boekinan drechi, mientras e otro schoolnan jioenan di otro hende mester studia for di boekinan kibrá y sinta ariba bankinan di mal estado.
Ora nos ripará e situacion actual, nos weita cuanto placa ta worde malgastá no solamente den Gobierno Insular, pero tambe den Gobierno Central den cumpramento di materialnan innecesario, aki poco dia nos ta bay bini cu pruebanan palpante, documentonan, recibonan di materialnan cu ta worde cumprá, sin tin nodi. Diferente departamentonan cu tin stocknan grandi di material ta sigi pidi material cu e unico intencion pa beneficiá cierto gruponan di personanan y cierto comerciantenan y kizas en passant beneficiá nan mes.

Ta imposibel aceptá cu e cosnan aki ta sosodé den nos comunidad, mientras cu pa nos jioenan si no tin placa pa nan cumpra boeki drechi pa nan studia for di dje, of bankinan drechi pa nan sinta.
P'esey mi kier a haci un apelacion fuerte ariba e partido M.E.P. pa vota na fabor di e mocion aki. Y na tur e miembronan akiden pa weita cu esaki ta e unico solucion di e problema aki.
Ta masha facil nos papia cu e departamento ta encargá cu e cos aki caba.
Ta manera Señor Croes mes a trese padilanti, hopi biaha e personanan den e departamento di Enseñanza no ta den contacto, no ta envolví, no ta realisá manera e personanan cu sá mas di e asuntonan aki.
No tin p.e. juffrouw of meneer di school envolví den determinacion di e cosnan aki.
No tin p.e. un calculo exacto cu eerste klas mester di tanto boeki, cuanto e boeki aki ta costa, cuanto esey ta costa, cuanto e otro ta costa, cuanto aña e boeki ta wanta, tur pa nos yega na un averahe di e gastonan mensual.
Ta necesario pa den e comision cu nos ta sugeri aki, si ta posibel no bini cu empleadonan di Gobierno, pa hasta no bini cu empleado di Departamento di Enseñanza pa nos por haya un vista imparcial completamente ariba e husgamento cu e cosnan aki ta suficiente sí of no.
Y mi ta pensa p.e. ban pone un cabezante di school aden. Ban pone un persona cu sá p.e. costo di boeki, ban pone un persona cu por sa averahe y experiencia cuanto un boeki ta wanta.
Pasobra ta masha facil pa bisa cu bo ta duna f.32,50 pa aña, ora cu p.e. si bo coge p.e. e boekinan elemental cu un klas mester ta monta dobbel of triple di e suma aki.
Mi ta kere cu e problema aki ta un problema cu por worde solucioná.
Y mi ta kere cu ta un problema cu mester worde solucioná.
Pasobra mi ta bisa y mi ta ripití nos ta manda nos jioenan school bay siña.
Nos no ta manda nos jioenan school bay yuda traha ariba fundraising pa haya placa pa nan cumpra ni banki ni boeki.
Nos ta manda nos jioenan pa bao di circunstancianan kizas no ideal, pero bao di circunstancianan normal bay elevá nan capacidad, bay elevá nan conocimiento pa mayan e mes jioenan ey por bini cirbi nos pueblo.
Ta p'esey un biaha mas un apelacion fuerte ariba Bestuurscollege, un apelacion fuerte ariba tur e integrantenan(tur 12) di partido M.E.P. cu obviamente te ainda ta sostené e Gobierno aki, pa nan vota na fabor di e mocion aki pa solucioná un problema cu nos ta considerá un problema sumamente grave.
Señor Presidente, e ultimo mocion ta uno cu ta papia pa su mes y aki atrobe nos por ripará con ta worde hungá un wega politica partidista cu e mocion aki.
Nos ta recordá cu ora Señor Croes a cuminsá papia den primera tanda den e reunion over di educacion, con cu hopi tamtam trompetnan a zona den e sala aki ora ela bay anunciá cu su partido lo bini, of pa evitá cu oposicion lo bini cu un mocion ela anunciá cu Gobierno ta trahando ariba socialisacion di nos Enseñanza y cu nan lo bini cu un proposicion pa kita placa di school.
Ironia di e caso ta, Señor Presidente, cu den e mesun reunion ey, a worde mustrá con tur e asunto aki cu a worde mencioná cu tanto tamtam y tocamento di trompet, glorificacion di e partido, ta un cos cu na aña 78 ya a worde proponí door di un partido di oposicion, partido R.U.B.A., y cu e tempo ey mester a worde mandá pa pre-advies.
En berdad for di e notulen nan no ta resaltá asina definitivo cu partido M.E.P. tabata contra, pero sí ta asina cu e tempo ey e asunto aki a worde mandá pa pre-advies.
Na cuminsamento di 78, 3 aña pasá e asunto aki a worde pasá pa pre-advies.
Awe juni 81 ainda e stuk ey no a bini back.
Awor kizas e ta uno di e tanto stuknan cu a bay perdí na Archief over di cual tambe tabata tin tanto babel e siman aki.

Kizas e ta un di e tanto stuknan cu no a weita mas claridad di luz,manera a worde declará, y kizas esey ta e razon pakiko e stuk ey no a bini back den Raad ainda.
Y kiko nos ta ripará? Siman pasá nos ta ripará cu despues cu tin un stuk 3 aña pa pre-advies, cu nunca a bini back, y cu kizas ta den un laachie of den cualkier baul di auto, awe partido M.E.P. ta bini glorificá su mes cu nan ta bay bini cu un proposicion pa cancelá placa di school.
Atrobe mi kier ripiti si Señor Croes na nomber di su partido por primintí nos awe cu sü Bestuurscollege(pasobra ainda e ta sü Bestuurscollege) a corto plazo lo kita e placa di school di H.A.V.O. y V.W.O., mi ta kere cu nos lo ta dispuesto pa eventualmente retirá e mocion aki.
Maske mi mester bisa cu den pasado na varios ocasion nos a keda desapuntá di promesanan cu e lider di Movimiento Electoral di Pueblo a haci nos y a haci e pueblo di Aruba en general.
Y por lo tanto cu tur buena boluntad mi mester bisa cu e promesa ey mester ta di un forma masha solemne pa nos por bay over na retirá e mocion aki, sino mi ta kere cu oposicion mester mantenê e mocion aki y laga e hendenan di M.E.P. vota contra di dje, pa mayan nan por responsabilisá nan mes cu e pueblo y splica cu ta nan ta esunnan cu a vota contra un mocion di oposicion pa kita placa di school.
Señor Presidente, masha danki y te aki.

<u>DE VOORZITTER:</u> Danki, Señor Roberto Lopez-Henriquez. Palabra ta na Señor Nisbet.

<u>DE HEER B.J.M. NISBET:</u> Señor Presidente, di parti di oposicion a worde entregá varios proposicion y un mocion pa asina worde tratá den Parlamento di Aruba awe.
Ora mi por a sinta y scucha e varios oradornan cu a hiba palabra promer cumi, muy en especial e unico orador te awor aki di parti di Movimiento Electoral di Pueblo, mi tin e idea cu toch e valor di nos Parlamento ta worde lagá na caya door di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Pa motibo cu ora nos como Parlamento mester controlá e Gobierno si e ta funcionando manera debe ser, mi ta kere semper bay ora voorstellen of mocionnan worde aceptá den nos Parlamento, cu despues di cierto termino nos por wak bek y mira cuanto luna a pasa, y puntra nos Bestuurscollege con a para cu tal y tal mocion cu a worde aceptá door di nos Parlamento di Aruba.
E argumento pa bisa cu un proposicion no por worde votá pê, pa motibo cu nos no kier pa e cruza trabaonan di e Bestuurscollege, mi no ta kere cu e ta un argumento cu ta pas na su lugar.
E promer proposicion cu a worde entregá ta pa pidi Openbare Bibliotheek pa yuda duna e informenan necesario na nos becadonan, estudiantenan cu den futuro lo bay den exterior.
Tambe a worde pidi pa bini cu un infotheek y un mediatheekdienst.
Mi por a tende di parti di e lider di fraccion di M.E.P. cu e Departamento di Enseñanza ya tin planes den e direccion aki caba y ta pa e motibo ey nos no kier pa cruza trabaonan di Bestuurscollege.
Mi a haci varios pregunta, mas o menos 20-25 a base di rapport Welmers cu nos fraccion a presentá den e sala aki.
Y e contesta cu nos a haya di e diputado di Enseñanza tabata ta cu e rapport aki a worde mandá pa advies na cierto instancianan, muy en especial di Studiecommissie, y pa tal motibo no por traha ainda ariba e diferente proposicionnan den e rapport.
Con por ta cu awe den e Raad aki mi ta tende, ariba proposicion number uno ya tin planes den e direccion aki caba.

No por tin plan pasobra mi a puntra ariba dje, mi a puntra e diputado. Mi a puntra bon bon cla ariba e aspecto aki di informacion.
E unico cos cu e diputado a bisa cu e ta convencí cu den futuro mester bini un voorlichting basá ariba realidad.
Cu otro palabra e argumento cu a worde usá cu no por vota pa proposicion number uno no ta cuadra cu verdad.
Aki politica partidario a worde usá pa no vota na favor di proposicionnan cu a sali for di seno di oposicion.
Mi ta lamentá esaki pasobra un rapport cu por cierto a sali di un experto cu B.C. a manda na december 79 den exterior pa studia e diferente problemanan cu nos becadonan ta haya nan aden, ora e bini back cu tur e instancianan, tur e becadonan tin e mesun opinion cu no tin un bon voorlichting ta worde duná na nos estudiantenan, nos como Parlamento, nos como diferente fraccionnan den oposicion ta bini cu un proposicion pa asina yuda nos hubentud, yuda nos futuro becadonan prepará nan mihor, nos ta tende un argumento cu no ta klop cu loke e diputado di M.E.P. a bisa. Pasobra e diputado di M.E.P. a bisé bon cla, y si tin mester nos ta pasa tape, Señor Presidente. Ela bisa cu e rapport aki a bay pa advies pa cierto instancianan e.o. Studiecommissie, y ta p'esey no por sigi traha ariba dje, cu ta wardando ariba e diferente adviesnan.
Señor Presidente, Mescos cu e orador Señor Lopez-Henriquez mi mester bisa cu ora mi a tende di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a worde bisá cu diferente di e proposicionnan cu a worde hací ya Bestuurscollege ta trahando ariba nan, pasobra nan ta pará den rapport Welmers etc.etc., di biaha mi a corda con siman pasá e lider di M.E.P. a sclama den e sala aki cu e rapport Welmers a worde usá den oposicion, nos a lesa for di dje, y cu ni su persona, ni su fraccion di M.E.P., ningun miembro a lesa e Rapport aki .
Manera un tata cu ta suta su jioenan ela para den e sala aki y ela atacá Bestuurscollege cu su faha.
Y nos por a tende tambe con diferente diputadonan no a aceptá e forma di pasa sota cu faha.
Awe nos ta tende cu e proposicionnan ta basá ariba rapport Welmers, cu no ta tur e proposicionnan den e rapport ta worde ehecutá, pero ya Bestuurscollege ta trahando ariba nan caba.
Pues no tabata necesario pa suta bo diputadonan, manera un tata ta suta su jioenan.
Mi ta contento di por a tende cu no ta tur di nan ta sigui aceptá e sota di faha cu ta worde duná.
Señor Presidente, proposicion number 2 mi por ta corto ariba dje, unda nos di parti di oposicion a trese padilanti cu nos mester yuda e schoonmaaksternan cu ta traha na e bijzondere scholen, pasobra nos tin entendí cu e placa cu ta worde duná pa onderhoud no ta suficiente, y door di esaki nan ta gana un suma masha miserabel.
Nos meta ta pa drecha e situacion y cu nan por traha pa un suma mas acceptabel y manera esnan cu ta traha pa openbare scholen.
A bini un proposicion di parti di fraccion di M.E.P., nos fraccion no tin nada contra esaki. Alcontrario,nos ta contento. Pasobra nos no ta worry ken ta bini cu proposicion ni ken cambiele. Nos ta worry pa e worde ehecutá na bienestar di nos pueblo.
Ariba proposicion number 3 ta worde bisá:"Het Bestuurscollege te verzoeken het aangekondigde nieuwe Beurzenbeleid, gebaseerd op de maatschappelijke behoefte, op de kortst mogelijk termijn, doch in ieder geval binnen 6 maanden af te ronden en daarbij tevens met een nieuwe wijze van studiefinanciering te komen, rekening houdende met de in het Rapport Welmers genoemde mogelijkheden hieromtrent."
Aki mi por a tende atrobe cu esaki ta achterhaald, B.C. ya a anunciele.

Señor Presidente, Desde cu mi a drenta e Parlamento aki como miembro di Raad mi a tende den 3 presupuesto tras di otro cu e diputado di Enseñanza a bisa sí nos ta studiando e, e ta biniendo.
Pero un dado momento, manera mi a bisa, Parlamento mester por controlá su Gobierno, Parlamento di Aruba mester por para Gobierno y bisa nan: den 6 luna nos kier pa e asunto aki bini cla, pasobra ya caba boso a tarda cunele.
Indudablemente mi por ta contento di por bisa cu durante e tratamento di e topico di Enseñanza cu un miembro di M.E.P. a aceptá berdaderamente primeramente cu e Gobierno aki no tabata tin maneho ariba Enseñanza, despues ela bisa tabata tin maneho pero e no a worde ehecutá.
Mi ta contento cu e miembro nobo di M.E.P. Señor Maduro a aceptá cu e Gobierno aki tambe ta fayando.
Señor Presidente, Nos ta kere cu berdaderamente un maneho nobo pa duna beca mester worde introducí mas pronto cu ta posibel.
Mi ta kere un Parlamento cu ta respetá su mes como e representacion di e pueblo mester por imponé ariba e Gobierno, un dado momento ora cu e Gobierno ta nalatig, pa bini cu cierto maneho dentro di un termino stipula.
Mi ta kere cu e proposicion aki ta masha masha bon na su lugar.
Ariba voorstel number 4 a bini un cambio di parti di fraccion di MEP, unda nan ta pidi pa agregá "voort te gaan". Aki atrobe e palabra "voort te gaan" ta zona sumamente straño. Pasobra ora cu nos a haci e diputado e pregunta su contesta tabata ta atrobe cu e rapport aki ta éénzijdig.
Te cu nos a comentá cu nos ta haya sumamente straño cu un Gobierno ta manda un experto pa traha un rapport, y despues e mesun Gobierno ta cualificá e rapport ey pa ta éénzijdig.
Anto pa motibo cu e ta éénzijdig e Gobierno aki lo a manda copia di e Rapport pa Studiecommissie pa nan opinion.
Y mi kier a recordá cu ainda oficialmente diputado debemi contesta ariba e fecha di e carta cu a bay, y si ta posibel mi mira e carta tambe unda ta pidi Studiecommissie advies ariba e Rapport di Welmers.
Nos por bisa cu e ta un procedura sumamente straño y ningun momento nos por papia di "voort te gaan", pasobra diputado a bisa ora nan haya e conseho di e diferente departamentonan, ora nan haya conseho di Studiecommissie.
Y ora nos a trese padilanti cu den e Rapport aki Studiecommissie a duna su opinion, mi por a mira na cara di e diputado cu e no tabata sa cu den e Rapport aki tabata tin opinion di Studiecommissie.
Asina ta ningun momento nos por papia di "voort te gaan". Esey ta un cambio cu nos fraccion no por acceptá.
Pasobra ningun momento tabata tin atencion debido di parti di e Gobierno aki pa e problemanan di nos becadonan den exterior.
Opinion di e becadonan propio den e rapport aki ta cu nan tin idea cu Bestuurscollege ningun momento tin tempo pa nan.
Proposicion number 5 ta papia ariba e subsidie cu normalmente ta worde duná pa cumpra leermiddelen y tambe onderhoud pa e edificionan. E ta reglá den un Landsverordening. Nos ta pidi pa forma un comision pa studia si e bedragnan cu ta worde duná ta suficiente, y si ta posibel naturalmente bay over na hisa nan.
E diputado den su contestacion a bini mustra for di 75 te 80 con e sumanan aki a hisa, pero mi contra argumento tabata ta cu e suma por a hisa pero e cantidad di mucha na mayoria di e schoolnan a baha, y esey tambe por tin su efecto.
Mi no por a tende ningun comentario mas di Gobierno ariba esaki.
Mi ta spera cu di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, nan tambe aceptá cu ora un Gobierno ta fayando, cu un Gobierno no ta pagando debido atencion na cierto problemanan cu Parlamento ta e instancia cu mester por sali na vanguardia di nos pueblo.

Y mi ta spera cu den fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nan lo pensa nan mes bon ariba e proposicion sano aki y bini den Parlamento y vota tambe pa e proposicion sano aki entregá di parti di oposicion.
Motie number 6 unda ta worde pidi"het Bestuurscollege te verzoeken te bewerkstelligen dat ook het H.A.V.O. en het V.W.Onderwijs vrij zullen zijn van de verplichting tot het betalen van schoolgeld."
Kiko nos por a ripará?
Cu di parti di fraccion di M.E.P., lider di M.E.P. ta bini splica akiden cu Gobierno ta bay socialisá y despues nos por a constatá cu esaki tabata un proposicion di parti di e fraccionnan colega di nos den pasado cu a entregué y cu e tempo ey no a haya e apoyo di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Ningun momento nos ta kere cu pa motibo cu Bestuurscollege ta preparando algo asina, cu esaki por ta argumento pa Parlamento, e instancia mas halto di nos pueblo por tuma un decision concreto ariba esaki, un decision cu por a worde tumá desde 1978, pero pa motibo di e opinionnan straño, politica partidario cu Movimiento Electoral di Pueblo a hunga den pasado, esaki no por a tuma lugar.
Señor Presidente, aki nos tin 6 proposicion sa o di parti di oposicion cu kier a contribui na e tereno di enseñanza.
Nos ta kere cu ariba tereno di enseñanza tin hopi mas punto cu mester worde discutí ampliamente y cu mester worde solucioná tambe.
Nos a constatá cu e unico cos cu e Gobierno di M.E.P. ta haciendo pa basta tempo caba ta studia studia y studia, y ningun momento nan ta yegando na e decisionnan concreto, y tampoco ta yega na ehecutá cierto decisionnan manera debe ser.
Pa tal motibo, nos di parti di fraccion di P.P.A. semper ta dispuesto pa contribui ariba tereno di enseñanza, especialmente pa yuda nos hubentud den su educacion.
Di parti di fraccion di P.P.A. nos ta spera cu Movimiento Electoral di Pueblo lo por adaptá su politica.
Mescos cu a sa durante weekend di adaptá politica cu no ta bay suta cu faha manera un tata mas, cu e diputadonan no ta aceptá esaki, cambia bo politica, aceptá e proposicionnan entregá door di oposicion y tambe di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano.
Te aki den primera tanda ariba e mocionnan, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Nisbet. Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, como culminacion di e reunion pidi door di e partidonan den oposicion, nos ta tratando awor aki algun proposicion y mocion cu nos ta kere cu ta di suma importancia pa worde aceptá den e sala aki y pa asina ey nos por enfatisá e valor tambe cu e reunion aki tabata tin y tin pa e comunidad arubano.
Señor Presidente, mi ta contento di tende expresionnan di parti di partido M.E.P. den voz di su lider, cu e reunion aki a destacá como un reunion caminda e nivel tabata sumamente halto.
Mi kier a remarcá encuanto di e punto di agenda aki, cu di parti di oposicion casi tur persona a hiba palabra, siendo di parti di partido M.E.P. solamente dos persona a hiba palabra.
Mi kier a mustra anto ta di unda banda e nivel di e reunion aki mester worde cualificá como un reunion di nivel halto.
Pero mi kier a mustra den e mesun rosea, manera mi a bisa den pasado caba, cu no ta expresionnan di personanan den un Parlamento ta cualificá si un reunion ta di un nivel halto, sino e refleho cu e ta duna den un poblacion, si e poblacion ta cualifikele di un nivel halto sí of no,
Pasobra kende nos ta akiden den un Parlamento pa bisa cu nos ta bay husga otro pa weita si tin nivel of no.

Sinembargo mi ta contento di tende sí cu e reunion pidi door di oposicion ta worde considerá como un aporte hopi grandi na bienestar di enseñanza ariba nos isla.
Awor nos ta considerá cu e proposicionnan y mocion cu nos a presentá ta algo cu mester worde considerá den tur seriedad y no mester ta asina cu pa motibo di politica di partido, partidista of partidario, e proposicionnan y mocion ta worde rechasá door di e partido mayoritario.
No ta asina cu ora nan worde aceptá cu mester bay bisa cu e partido cu ta respaldá e Gobierno a vota hunto cu oposicion.
No.
Nos ta akiden pa husga cada punto di agenda, y cada proposicion y mocion ariba nan mes, y a base di nos concepto y consenshi personalmente cada hende ta bisa si nan por duna nan aporte, nan cooperacion na e mocion of proposicion of si nan ta haya cu tin suficiente motibo of argumento pa rechasá un mocion of proposicion.
Den e caso aki nos mester weita e interes di e comunidad arubano na promer lugar.
E interes di e hubentud como parti di e comunidad na promer lugar.
Pasobra tur loke nos ta haciendo aki ta na bienestar di nos hubentud, en particular y en general na bienestar di nos poblacion.
Pues cada barera cu e partido den Gobierno ta pone pa stroba e desaroyo aki, esey ta un barera poní den e adelanto, den e progreso di e hubentud di nos comunidad.
Ta pa e motibo ey tambe nos kier a haci un apelacion fuerte ariba e personanan aki pa nan weita e interes di enseñanza na promer lugar, y no weita cu aki ta trata mocionnan of proposicionnan cu ta bini for di oposicion.
Pasobra conhuntamente nos tin un obligacion pa cu e comunidad aki pa nos por traha na su bienestar.
Pues e responsabilidad aki nos tur ta cargá y nos di oposicion lo kier duna Gobierno nos aporte den esaki pa asina ey Gobierno por hiba un maneho manera mester ta.
Pakiko nos ta presenta e proposicion y mocion aki?
Pa motibo cu nos a sinti di parti di Gobierno,(locual cu a worde bisá tambe door di un miembro di e fraccion di e partido cu ta gobernando) no a duna un refleho cu tin un maneho di enseñanza.
Nos por a ripará atrobe, aunke nos mester admití cu e diputado atrobe den segunda vuelta a duna su contestanan ariba un base masha zakelijk, masha concreto y nos ta apreciá esey.
Pero sí den e contestanan aki nos a haya falta di e profundidad di e asunto.
Mescos hopi pregunta di nos a keda sin worde contestá, e contestanan cu nos a haya tabata carecé di profundidad. Of algo ta den estudio, ela bay pa advies, e ta kere cu esaki por bini ela pronto.
Un maneho bo no por basele ariba: mi ta kere, podiser, e ta den estudio.
Mester bini cu cosnan concreto.
E asunto aki a bay pa un advies, nos ta spera e advies aki dentro di 2 siman.
Duna e comision of e departamento tambe un streeftermijn, pa e comision of departamento cu ta dunabo un advies tene cuenta cu bo kier e advies ey dentro di tanto dia.
Esaki pa nos por mustra un refleho di seriedad di e Gobierno pa cu e hubentud di Aruba, pa cu e comunidad, pa cu enseñanza.
Pero e refleho ey nos no a hayele, y ta p̃esey algun pregunta cu nos a haci y cu nos a haya contestanan vago ariba nan, y tin di nan nos no a haya contesta at all ariba nan, nos a dicidi di sometê nos mes na e circunstancianan bao di cual e partido aki ta bibando na e momento aki, bao di e circunstancianan bao di cual e Gobierno aki ta bibando e momento aki, pa asina den un proximo reunion nos bay mas den detayes ariba e topico aki.
Nos tin tur clase di comprension pa e circunstancianan bao di cual e Gobierno ta bibando.

P'esey nos apelacion ariba e fraccion di e partido pa weita e asunto aki cu e bril cu mester weita e progreso di e isla, y no e bril cu ta weita di ki banda e proposicionnan aki ta sali.
Señor Presidente, nos promer proposicion ta asina cu nos a tende di parti di e lider di fraccion di M.E.P., dus e partido cu ta sostené e Gobierno, cu ya caba tin dos beroepskeuze adviseurs cu Gobierno ta bay tuma, pa asina yega na concretisá locual nos tin den e proposicion aki cu ta bisa:
"Het Bestuurscollege te verzoeken:a. Het daarheen te leiden dat de Openbare Bibliotheek ingeschakeld wordt bij het verstrekken van juiste en volledige informatie omtrent studie- en beroepskeuze aan onze toekomstige beursalen.
b. Te bewerkstelligen dat de openbare bibliotheek, met medewerking van één of meer studie- en beroepskeuze-adviseurs een infotheek opbouwt, voorzien van de modernste materialen op dit gebied en tevens in samenwerking en met medewerking van de scholen een mediatheekdienst opzet."
Awor nos a tende cu e Bestuurscollege tin e asunto aki caba den ehecucion y cu Bestuurscollege ta bay tuma dos beroepskeuze adviseurs.
Awor den e mesun rosea e lider di fraccion ta bisa pa nos trek in e proposicion aki pa e no cruza trabao di Bestuurscollege. Y e mesun cos aki ela expresá na otro ocasion, tratando otro proposicion.
Señor Presidente, si encaso Bestuurscollege ta trahando den e direccion aki, un aceptacion di un proposicion den e Parlamento aki, solamente por yuda na duna Bestuurscollege "een steun in de rug", un respaldo extra den ehecucion di e proyecto.
Ningun momento aceptacion di un proposicion, manera esaki, por worde considerá como un cruzamento di e trabao di Bestuurscollege.
Esaki ta imposibel.
P'esey nos di oposicion ta haya straño con por worde bisá cu e aceptacion di e proposicion aki ta bay cruza e trabao di Bestuurscollege. Al contrario!
Ora Bestuurscollege haya un respaldo di Parlamento den esaki, e Bestuurscollege ta sintié mas sigur, pasobra no solamente e tin fraccion di su partido su tras pero e tin henter Parlamento cu ta dunele e green-light pa sigui den e direccion cu e ta bayendo, esta si encaso Bestuurscollege ta trahando caba den e direccion ey.
Cu esaki mi ta refutá e ponencia cu a worde tresí padilanti, cu ta como sifuera cu aceptacion di e proposicion aki door di Parlamento por cruza e trabao di Bestuurscollege.
Y den esaki mi tabata kier pa Bestuurscollege por a splica nos, duna nos den detayes, si encaso Bestuurscollege ta trahando ariba locual nos tin ariba e proposicion aki, dus tur locual nos tin bao di a y b, pa Bestuurscollege no solamente splica nos pero duna nos copia di cartanan, correspondencia pa nos por testiguá pa nos mes cu en berdad ta bayendo den e direccion, manera a worde bisá pa e lider di fraccion.
Pasobra di awor padilanti nos kier traha cu prueba, nos kier weita cosnan, pasobra a resultá ulitmo tempo cu ta worde bisá cu carta a bay, y ora nos pidi copia ta resultá cu carta no a bay.
Asina ta nos kier mira prueba concreto den esaki.
Locual ta concerní e voorstel number 2, esaki nos ta pidi Bestuurscollege pa e schoonmaaksternan cu ta traha na e schoolnan subsidiá door di Gobierno, bijzondere scholen, pa nan cay bao di un regel caminda nan entrada ta worde poní igual cu esunnan cu ta cay directamente bao di Gobierno.
E proposicion ta bisa:"Het Bestuurscollege te verzoeken te bwerkstelligen dat de bijzondere scholen voor de indienst zijnde schoonmaaksters apart gesubsidieerd zullen worden en wel op een basis gelijk aan de wettelijke regeling geldende voor schoonmaaksters van Openbare Scholen."
Awor ta bini un amendement di banda di e partido cu ta sostené e Gobierno cu ta bisa:Het Bestuurscollege te verzoeken de schoolbesturen van het bijzonder

Onderwijs te benaderen met het voorstel de bij hen in dienst zijnde schoonmaaksters te salarieren op een basis gelijk aan de wettelijke regeling geldende voor de schoonmaaksters aan de Openbare Scholen."
Awor bo por bisa e mesun cos den diferente otro sistema.
Locual cu nos kier ta pa Gobierno tuma un decision pa asina ey e placa cu lo mester pa e schoonmaaksters nan aki haya, esta e diferencia den subsidio, worde duná na e schoolnan aki, cu mester tene cuenta cu e diferencia aki ta pa duna a schoonmaaksternan un entrada cu ta igual na loke e otronan na e schoolnan cu ta cay bao di Gobierno, ta haya.
Nos no kier bay den mucho detayes, pasobra nos ta bisa cu e mesun cos tur akiden por scirbié na diferente manera. E intencion ta pa ban duna e schoonmaaksternan aki e placa cu nos ta kere cu nan tin derecho ariba dje.
Por bisa ta hisa subsidie, por bisa ta aumentá e subsidie y ta bisa e bestuurnan cu pa tene cuenta cu e placa (e diferencia) ta pa e schoonmaaksternan, y por reglé na diferente otro manera.
Pero e kern van de zaak, e meta ta duna e schoonmaaksternan aki e aumento cu nan tin derecho ariba dje, segun nos, mirando cu nan ta haciendo e mesun trabao cu e otronan.
Awor si e consecuencia por ta aumento di subsidio manera e lider di MEP a tresé padilanti, nos gustosamente lo vota pé. Nos ta considerá y nos ta tene cuenta cu den e caso aki e ta encerá un aumento di e subsidio.
Pasobra mi no ta kere cu nos por bay imponé ariba e schoolbestuurnan, pa nan subsidie haya parcialmente un otro bestemming cu nan tin pé.
Nos ta kere cu mester tene cuenta cu esaki, ora aceptá e mocion aki.
Di tres mocion nos ta tende cu ta imposibel pa acepté, pa motibonan cu a worde tresí padilanti door di lider di e fraccion.
E proposicion aki ta un proposicion, manera tur, uno sano. Nos no ta weita cu ki argumento e fraccion di M.E.P. por bisa cu ta imposibel pa acepté.
Nos ta pone cu mester bini cu un sistema nobo di financiá estudio.
Nos kier pa dentro di 6 luna Gobierno bini cu un plan, pues nos ta duna un streeftermijn durante cual Gobierno mester bini cu e proposicion pa Raad y di e mesun rosea nos ta bisa pa tene cuenta cu e posibilidadnan cu a bini den e Rapport Welmers.
Ariba e Rapport mes nos no kier bay den detayes, pasobra e Rapport mes a ocasioná hopi cos den e Raad aki cu nos no kier pa ripití.
Naturalmente e cosnan cu a worde expresá den Parlamento tin su repercusionnan, tin su consecuencianan cu pa nos sigur sigur nos ta weita cu ta politicamente hopi grandi, pasobra aki a trata integridad di personanan cu a worde atachá y cu nos como persona tampoco por a bay di acuerdo cunele.
Consiguientemente nos a ripará cu e personanan tampoco a acepté, loke nos ta duna nan tur nan razon.
Awor nos tabata kier a sa di Gobierno kiko e proposicion aki por tabata tin den dje cu si Parlamento aceptá e por stroba Gobierno den ehecucion di su plannan.
Si Gobierno no ta considerá cu na e momento cu nos aceptá e proposicion aki, cu no ta un respaldo mas Gobierno ta haya den su maneho cu e kier hiba?
Pues nos kier tendé di parti di Gobierno pa motibo cu nos no ta weita motibo alguno, nos no ta weita argumentonan sano cu a worde tresí padilanti door di e fraccion di e partido cu ta respaldá e Gobierno pa por bay contra e proposicion aki.
E comision cu nos a proponé bao di proposicion number 4, nos ta tende awor aki algo masha straño.
Nos ta bisa cu nos di Aruba nos mester atendé asuntonan propio, asuntonan arubano, nos mes.
Pero nos ta tende awe den e sala aki, lider di fraccion di M.E.P. cu a la bez awor aki ta den Gobierno Central ta bisa: B.C. hunto cu Land ta trahando p.e.

na e situacion na Colombia y Hulanda pa asina bini cu un coordinacion.
Ta e mesun lider di fraccion aki a declará 3,4 aña pasá cu mester bini un Arubaans huis na Hulanda, pasobra Antillenhuis no ta tene cuenta debidamente cu e interes di Aruba.
P'esey mester bini un Arubaans huis.
Nos di nos banda a sostené completamente den e Parlamento aki(partido R.U.B.A.) pasobra nos ta bisa cu enberdad a yega e momento pa nos atendé nos propio asuntonan caminda ta regardá nos interesnan.
P'esey ta strañami masha hopi cu awor cu M.E.P. ta den Gobierno Central e lider di fraccion ta pensa "nuancá", manera e ta bisa hopi biaha.
Pues awor aki nos ta sinti cu e ta pensa mas "nuancá", e no ta pensa cu directamente Aruba mester atendé su propio asuntonan, pero Aruba por hacié hunto cu Gobierno Central tambe.
Señor Presidente, nos ta contra, pasobra nos ta kere cu a yega e momento pa nos atendé nos propio asuntonan, atendé e asunto di nos estudiantenan nos mes.
Pasobra aunke e mesun partido aki cu ta sostené e Gobierno Insular ta sosteniendo e Gobierno Central, nos por a experienciá cuanto problema nos ta haya nos aden, cuanto nos ta worde perhudicá. No mas cu un siman pasá nos ta tende cu un Ministro di Transporte ta declará cu su curazon e no por bendé cu su consenshi pa mil hende na Corsow nan trabao por core peliger, esta cu nan mester kita un 100 pa 200, na bienestar di e turismo di Aruba.
Nos ta comprendé e pensamentonan "nuancá" aki, y ta pa e motibonan aki mes cu ta perhudicando nos turismo y manera nos sabi e diputado di Turismo a indigná cu e posicion di e Ministro aki, nos no por bay di acuerdo cu e asunto aki,pasobra nos sabi cu den e caso aki nos ta ripará cu un Ministro ta preferá pa na un otro isla hende no worde kitá, pero den sector di turismo sí e hendenan ta core risico di perde nan trabao si nos turismo no ta bay bon.
Esaki ta un pensamento cu nos ta comprendé, y ta pa e motibo ey ta strañami awor cu hasta e lider di fraccion ta pensa asina "nuancá" cu e ta tene cuenta cu Gobierno Central tambe por tene cuenta cu e interesnan di Aruba.
Especialmente nos no ta kere aden, ora nos ta tende e Ministronan ta expresá nan den e sentido ey, anto nos ta bisa kiko mas nos por spera di nan.
Den e caso aki, si encaso e pilar di mas fuerte di nos economia, loke nos por considerá cu turismo ta awor aki, nan no ta tumé na serio pa asina ey trata na consolidé y ensanché, anto nos ta bisa cu den e asunto aki con nan por tene cuenta debidamente manera nos ta deseá di nos estudiantenan?
Señor Presidente, e proposicion number 5 ta papia pa su mes, e asunto di onderhoud gebouw, mi no kier bay den detayes ariba dje, como mi coleganan a bay en detayes ariba dje.
Pero mas tanto mi kier a enfatisá mocion number 6, caminda nos ta pidi pa Gobierno di Aruba eliminá pagamento di school na V.W.O. y H.A.V.O.
Awor en berdad den e overwegingnan nos a mustra cualnan ta pagando, pero na promer lugar nos a enfatisá loke mas tanto nos ta weita na e momento aki.
Awor nos por bisa, loke Señor Croes, lider di fraccion di M.E.P. a trese padilanti: cu ta conocí cu Bestuurscollege ta den proceso pa tuma un decision ariba e asunto aki. Pues e asunto aki ta den proceso di concretisacion.
Y tambe: si bay di acuerdo cu e mocion aki ta cruza trabao di Bestuurscollege.
Esaki ta straña nos masha hopi, pasobra e mesun Señor Croes aki a bisa na 78:
"Aki nos ta weita cu tin un bon proposicion cu ta pidi pa e muchanan cu ta bay school na H.A.V.O. y V.W.O. lo ta liber di paga schoolgeld manera e otro schoolnan cu ta A.P.A. etc. pero na e mesun momento nan ta inclui Kleuteronderwijs cu no ta cay bao di tal etc. Nos tin entendí di e diputado di Onderwijs cu Bestuurscollege ya caba a haci un estudio y por ta e por duna nos directamente un contestacion."
Nos ta bibando den 81, esaki tabata di 78, 3 aña pasá.

3 aña pasá partido R.U.B.A. a presentá e mocion aki y a worde bisá cu tin plannan caba den e direccion ey.
Awor mi kier a mustra, pa falta di tempo mi no kier bay den detayes ariba dje, pero den segunda vuelta lo mi bini back ariba dje, cu socialisacion no ta encerá eliminacion.
Ya caba a worde mustrá cu tin hendenan cu por ta den pretá, y eseynan sigur lo no paga school.
Despues di subimento cu awa, luz, brandstofclausule ta e hendenan di MEP so ta den pretá. E hendenan di fraccion.
Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Señor diputado Flanegin.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, tabata tin un orador di oposicion a trese padilanti den su discurso den primera tanda di e tratamento di e mocion aki, y atrese cu parce cu Bestuurscollege ta trahando cu "telepatia".
Mi ta kere cu e dicha aki por worde usá al reves. Ta e personanan aki di oposicion ta trahando cu telepatia.
Na cuminsamento di mi discurso den primera tanda claramente mi a trese padilanti e diferente puntonan ariba cual Gobierno ta trahando.

DE HEER ROBERTO LOPEZ HENRIQUEZ: Persoonlijk feit, Señor Presidente.
Como Señor diputado ta mencioná loke un persona a bisa di "telepatia" mi kier mustra señor diputado cu telepatia semper ta traha di tur dos banda, back and forth, e no por ta eenzijdig nunca.

DE HEER F. FLANEGIN , GEDEPUTEERDE (Vervolg): Señor Presidente, ta asina cu ariba proposicion number uno, Gobierno a cuminsá traha. Decision a cay caba pa tuma dos beroepskeuze adviseurs den servicio, y cu pronto nan lo cuminsá traha.
Lo ta nan tarea sigur sigur, y door di esey mi ta remarcá cu e proposicion aki ta coincidí masha hopi cu e plan di Bestuurscollege, cu nan tarea lo ta pa institui un informatiebureau, bo kier bo por yamé un infotheek, y tambe nan lo bay institui un studiecentrum.
Tur esakinan lo bay cay den e edificio di Bibliotheek, unda cu tin diferente centralisacion di material.
Kier meen proposicion 1 ta achterhaald caba, pasobra e dos personanan aki a worde tumá caba den servicio, y pronto nan lo cuminsá cu nan trabao.
Un otro tarea di e beroepskeuze adviseurnan aki ta un curso pa decanonan, cual ta hopi importante pa yuda e beroepskeuze adviseurnan den nan trabao.
E curso aki ta pa e diferente decanonan na e schoolnan di M.A.V.O. y H.A.V.O. unda nan por guia e estudiantenan durante nan carera di estudiante aki na Aruba mes.
Señor Presidente, e cursonan aki ta hopi importante, pasobra ta imposibel pa dos beroepskeuze adviseurs begeleid tur e estudiantenan aki na Aruba.
Ta p'esey mes en cooperacion cu nan lo bini un curso pa siña e decanonan begeleid e estudiantenan debidamente y duna mas informacion henter aña tocante tur e posibilidad di estudio cu lo tin aki, na Hulanda, y den exterior.
Mi no ta mira e necesidad, Señor Presidente, di proposicion number 1, ya cu e decision a cay caba pa cuminsá traha ariba e maneho aki, esta un infotheek.
Señor Presidente, tocante proposicion number 2 mi kier ta bastante......

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, cu bo permiso mi kier a interumpi un rato. Si diputado por a duna nos e fecha ariba cual e decision pa tuma e beroepskeuze-adviseurs nan ey a cay.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE (Vervolg): Señor Presidente, Tocante e voorstel number 2 ta lo siguiente:
E salarionan di e schoonmaaksternan na e bijzondere scholen ta cay bao di competencia di e schoolbesturen.
Ta p'esey den e amendement ta pará pa Bestuurscollege acercá e Schoolbesturen pa adaptá e salaris di e schoonmaaksternan.
Automaticamente esaki ta encerá cu e schoolbesturen lo asercá Gobierno pa aumento di e subsidio.
Pero ora nan haya e peticion di Gobierno, nan na nan turno lo asercá Gobierno segun e reglanan pa aumento di subsidio, pa asina por adaptá e salario di e schoonmaaksternan.
E tarea directo no ta cay bao di Gobierno, sino cu e schoonmaakster nan aki ta cay bao di Directiva di e schoolnan particular.
Tocante proposicion number 3 ta asina manera mi a bisa den mi primera tanda e concepto aki ta cla caba y ta asina leu pa e worde mandá pa e diferente departamentonan(ela worde traha door di Onderwijszaken) pa advies.
Ta p'esey dificilmente, como aki ta encerá cu diferente ambtenaar na e diferente departamentonan mester duna nan conseho, pues ta dificil pa mara Bestuurscollege na un fecha.
Awor mi no ta mira e necesidad di 6 luna, como e por bini cla den 2 luna tambe.
E por bini cla den 8 luna tambe, den 7. Ta p'esey dificilmente nos por mara BC exactamente na un fecha.
Manera mi a splica den primera tanda ta intencion di Gobierno pa traha esaki y bini cla debidamente na tempo pa e worde aplicá pa e aña escolar 82-83.
P'esey mi no ta mira e necesidad di mara Bestuurscollege na 6 luna.
Den henter e asunto aki mi kier a enfatisá cu ningun momento wega politica ta worde hungá cu esaki.
Manera mi a bisa den mi primera vuelta nos a haci tur lo posibel pa e bini cla y pa e worde ehecutá pa aña escolar 82-83.
Tocante e proposicion number 4 ya caba henter e asunto di bini cu un propio studiecommissie na diferente pais ta den estudio.
Ta p'esey e amendement "voort te gaan" ta na su lugar.
P.e. na Merca mes un comision ta hopi dificil, aunke no imposibel.
Na Merca p.e. e distancia entre e diferente ciudadnan ta hopi grandi cu dificilmente bo por coordiná e trabao y tin e estudiantenan tur debidamente bon contento.
P.e. un alternativa ta si ta posibel pa concentrá e diferente estudionan den uno of dos, of algun ciudad rond di otro, camindа ta mas facil pa un studiecommissie por begeleid e estudiantenan.
Pero manera mi ta bisa esey ta un informacion superficial di e estudionan cu mi a haya.
E estudio no ta cla ainda, pero ta den tratamento pa bini cu cierto studiecommissienan di Aruba, unda esaki ta posibel.
Tocante proposicion number 5, esaki tambe ta achterhaald.
No ta necesario pa bini cu un comision pa mantenecion di e edificionan, pasobra no un comision directo, pero e diferente servicionan di Gobierno a worde envolví den un Masterplan manera mi a elaborá bastante en extenso ariba dje.
E.O. Domeinbeheer, Onderwijszaken, D.O.W. unda nan a traha un Masterplan completo pa renobacion completo di por lo menos 43 school caba.
P'esey loke ta poní akiden "een commissie in het leven te roepen" ta achterhaald, pasobra e materia aki ta worde ya debidamente trahá.

Tocante un investigacion pa e subsidio pa leermiddelen tampoco ta necesario pasobra esaki ta un tarea di Onderwijszaken, cu debidamente den contacto cu e fieldworkernan, nos maestronan, lo bini cu un opstelling di un kostenraming pa tur diferente tipo di school den un periodo muy corto.
Pero nos mester tene cuenta debidamente cu tur e estudionan aki ta basá na cambionan regularmente.
Pasobra asina un estudio bini cla, inflacion ta haci cu esakinan regularmente mester worde aumentá.
Ta p'esey primeramente mi ta kere cu nos lo traha un lista di e necesidadnan, y segun e necesidadnan aki lo worde cumprá tambe pa e diferente schoolnan.
P'esey e mocion aki mi ta kere no tin validez, pasobra ariba mantenecion di e schoolnan p.e. ta worde debidamente trahá ariba dje, y manera mi a bisa tin bestek di 6 school a bini cla. Dos a worde cuminsá cuné esta Juliana School y Colegio Arubano.
Señor Presidente, tocante proposicion number 6 cu ta un mocion cu ta achterhaald, pasobra a haci debidamente estudio, solamente decisionnan mester cay ariba e conclusionnan di e estudio.
Un di e alternativanan ta socialisacion di e asunto aki.
Pasobra henter e asunto aki ta bay costa basta cen, ora aceptá e mocion aki.
P'esey ainda e afronding di e estudio aki no ta completamente cla.
Nos lo bay studia debidamente e socialisacion.
Te aki den primera vuelta, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Vraagpunt. Señor diputado por a bisa nos den e ronde aki caba cuanto e lo bay costa.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Esey dificilmente mi por bisa pasobra e no ta cla.

DE HEER B.J.M.NISBET: Vraagpunt, Señor Presidente. Mi a puntra e diputado pa e mencionami e fecha di e carta cu a bay pa studiecommissie.
Mi mag di mira e carta?

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: E fecha di e carta ta 24 di oktober 1980. Onderwijszaken.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Flanegin. Nos ta bay over pa segunda vuelta y palabra ta na Señor Dominico Tromp.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, Mientras cu e lider di fraccion di M.E.P. ta papiando di nivel halto aki den Parlamento awor cu nos ta tratando e topico di Enseñanza, diputado di Enseñanza ta admití cu aki nos tin ariba mesa proposicionnan sano na beneficio di henter nos enseñanza. Nos ta cargando pues keto bay esperanza cu e proposicionnan aki lo bay haya e apoyo di henter nos Parlamento.
En coneccion cu proposicion number 1, nos ta tende awor di parti di Bestuurscollege cu ya a nombra caba dos beroepskeuze adviseurs cu pronto lo drenta servicio di Teritorio Insular di Aruba pa asina bay duna mas y mihor informacion na nos becadonan di Aruba.
Mi kier a puntra kiko Bestuurscollege ta haciendo pa haya mas beroeps- en studieadviseurs na e departamento di Enseñanza?
Pasobra mi ta suponé cu no ta intencion pa keda na e dos akinan so.
A la bez mi kier a puntra si e dosnan cu a worde nombrá si tur dos ta jioe di tera y pa cual fecha nan ta cuminsá traha?

Señor Presidente, en coneccion cu e amendement cu a bini cu e proposicion number 2, di dos parti, nos no tin nada contra, solamente cu e ta bini cay ariba e mesun cos. Nos a scirbiê na un manera mas popular y fraccion di M.E.P. a bini cu mas vaktermen.
E di tres proposicion nos ta keda mantenê na e termijn, pasobra nos no kier nada di 7,8 luna. Nos kier pa dentro di 6 lùna nos por haya aki na Parlamento e maneho nobo di Enseñanza manera Bestuurscollege ya a trese dilanti caba.
Proposicion number 4, Señor Presidente, ey mi ta haya cu nos ta haci nos mes ridiculo ora nos aceptâ e amendement aki, pasobra ta ponî solamente aserca "voort te gaan", cual ta algo cu nos no ta aceptâ, pasobra segun nos ta comprendê ainda ta worde traha ariba dje.
Si acaso ainda por bini cu e proposicion pa bini cu "in versneld tempo voort te gaan" ainda nos por aceptê, pero manera e ta bayendo awor ni aki 15 aña nos ta logra haya nos propio comisionnan di estudio di Aruba pa nos muchanan cu ta studiando den exterior.
Mocion number 6 numerâ mi ta declarâ cu nos ta mantenê manera nos a mandê aden.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Tromp. Palabra ta na Señor Frank.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, Den primer ronde nos por a constatâ cu partido di Gobierno y tambe Bestuurscollege no a comprendê ainda cu den cierto casonan lo ta mihor pa laga politica partidario un banda.
Pasobra pa no bay di acuerdo cu cierto proposicion semper ta bini cu un wega cu e ta andando caba, cu ya Bestuurscollege a cuminsâ cu e trabaonan etc.etc. y cu lo ta superfluo pa vota pa cierto mocion, of e idea lo a worde hortâ for di Bestuurscollege of cualkier miembro di partido cu ta sosteniendo e Gobierno aki.
Ya nos ta custumbrâ cu e wega aki.
Pa ilustrâ kiko mi kier meen, lagami coy di dos proposicion caminda ariba proposicion di e lider di fraccion ta worde encerâ den e voorstel aki un amienda cu ta bisa "voort te gaan".
Señor Presidente, mi ta corda algun aña pasâ nos a bini akiden cu un mocion, caminda tabata proponê pa haci un estudio si ta posibel si por yega na un combinacion di M.A.V.O./E.T.A.O. den e pueblo di Noord.
E tempo ey e partido aki a bisa cu ya Bestuurscollege ta studiando e posibilidad y cu probablemente e aña escolar cu lo a sigui despues, esta mas o menos un 4,5 aña pasâ,cu tur cos lo tabata cla caba, solamente cierto requisitonan mester a worde reglâ, y ta p'esey e tempo ey a worde proponî tambe pa encerâ e palabranan "voort te gaan" cu e estudio cu e estudio cu Bestuurscollege lo tabata haciendo.
Señor Presidente, e tempo ey nos a bay di acuerdo cu "voort te gaan", e proposicion a haya su mayoria, e amienda di e partido M.E.P., y poco dia pasâ ey nos por a tende di e boca di e diputado concernî, cu ainda un estudio drechi no a worde hacî di e asunto ey, esta si por bini un M.A.V.O./E.T.A.O. na Noord y cu ainda nan no sa si esaki ta factible.
Aunke cu e tempo ey ya caba a worde proponî pa hinca e palabranan "voort te gaan" den e proposicion.
Aki ta worde hacî mescos cu proposicion number 4, caminda den e amendement ta para "voort te gaan".
Si encaso mes Bestuurscollege por a pensa ariba e posibilidad aki, pero a straña nos hopi sî di tende cu conhuntamente Gobierno Central lo ta preparando un studiecommissie pa asina Bestuurscollege tambe lo bay haci uso di dje cu Land lo lanta, pa asina tene un mihor bisaa ariba esnan cu ta studia den cierto paisnan.

Ta imposibel pa bay kere locual a worde bisã akiden.
Bestuurscollege sostenẽ pa e partido politica cu semper a hiba un politica di kier ta parã completamente ariba su mes pia, cu kier ta baas den su mes cas, cu e mes kier bay determinã kiko ta bon pe, of kiko no ta bon pẽ, pa e partido aki awor bini cu e proposicion aki.
Sinembargo mi kier a haci algun pregunta ariba e estudio cu ta worde hací door di Land, conhuntamente cu Bestuurscollege.
Mi kier a puntra nan, con leu e estudio aki ta, kiko ta e factibilidad di e studiecommissie aki, y si nan sa con leu Land lo a yega cu su conseho ariba esaki y cu si den un corto tempo esaki lo bira realisabel, sí of no?
Mi kier a puntra Bestuurscollege tambe, si lo ta intencion di bay bao di e mesun dak cu Land, of nan bay separadamente den nan studiecommissie sea na Hulanda, sea na Colombia of unda cu ta?
Mi kier a haya un principiële uitslag di Bestuurscollege den e caso aki.
Señor Presidente, tocante voorstel number 1 a worde bisã cu ya Bestuurscollege lo a contratã dos beroepskeuze ambtenaren cu pronto nan lo cuminsã cu e informacionnan na esnan cu ta caba school, y cu kier bay sigui nan estudio den exterior.
Mi kier a puntra Bestuurscollege, si e dos personanan aki, ya nan a haya un carta caba cu nan por a cuminsã, ki dia nan por cuminsã y unda e dienst aki lo worde establecẽ? Sea den Onderwijszaken mes of sea den Openbare Bibliotheek?
Y tambe relacionã cu voorstel number 1, mi kier a puntra Bestuurscollege si e mesun personanan aki lo worde envolví no solamente cu beroepskeuze etc., pero tambe cu opzet di e infotheek, mediatheek etc.? Y si e dos personanan aki cu a worde contratã nan ta jioe di tera, of ta un arbeidscontract lo worde firmã cu cualkier persona cu no ta cay bao di esnan cu ta worde yamã Arubiano of Antiyano etc.
Tocante voorstel number 3, Señor Presidente, mi por a scucha e diputado ora ela bisa cu e por ta aki 6,7,8 luna, pero en todo caso Bestuurscollege lo ta trahando pa asina bina cu un sistema nobo di studiefinanciering mas pronto cu ta posibel.
Pero si mi no ta ekibocã den e eerste ronde di e reunion Onderwijsbeleid, a worde bisã cu esaki lo no por bini cla den un termino corto, como ta wardando ariba e behoefteschema aki, y cu no solamente Personeelszaken lo bay averiguã den e departamentonan di su Gobierno kiko e behoefte ta, pero cu Personeelszaken tambe lo bay tuma contacto cu sector comercial, industrial y otro sectornan pa asina haya un concepto di locual ta necesario pa un buena marcha di nos enseñanza.
Hasta a worde bisã cu esaki lo bira un tempo basta largo y cu por lo pronto esaki no ta posibel.
Sinembargo akiden ta worde bisã awe tardi cu dentro di 6,7,8 luna esaki lo por ta posibel.
Ohalã esaki lo ta posibel pa e aña escolar cu lo cuminsã aki 12,13 luna.
Presey mi kier a haya un contesta concreto si dentro di un aña nos por bini cla pa nos bay determinã e beurzenbeleid nobo, e concepto nobo di ley.
Mi kier a haya un contesta concreto di Bestuurscollege ariba esaki y dentro di un aña mi ta spera cu nos lo hiba nos debate ariba e asunto aki.
Tocante voorstel number 5, pa yega na un mihor partimento di e cennan disponibel pa cumpra leermiddelen y tambe mantenecion di schoolnan, mi a tende Bestuurscollege bisa cu esaki ta achterhaald etc.etc.
Si bao di achterhaald ta worde comprendí cu cada aña ta bini cierto porcentahe ariba e lumpsum cu ta worde dunã pa cumpramento di boeki, materiaal etc., anto esaki ta leu di ta berdad. Pasobra juist ta worde pidí akiden pa un comision bay haci un trabao cu lo ta hopi mas eficaz y cu por yega na un formula con ta parti e placa pa asina duna cada school cu ta tocele y pa asina kita

e descrepancianan cu tin na e momento aki, no solamente e schoolnan di Gobierno, pero tambe e schoolnan cu ta cay bao di bijzonder Onderwijs.
Mi ta spera cu Bestuurscollege por nombra e comision aki, pa asina haci un trabao cu por kita un poco di e criticanan cu te ainda ta worde tirá ariba Enseñanza.
Tocante proposicion, mocion number 6 den begroting ta pará na entrada di schoolgeld pa V.W.O./H.A.V.O. cu esaki ta un entrada extra di 180 mil florin (begroting 1980), mi no ta kere cu e suma aki por a subi hopi mas, por ta 220 mil pa aña no mas. Mi ta kere cu e entrada extra cu nos ta sperando di e compañía petrolera e aña aki cu ta den careda di 100 miyon florin, mi ta kere cu sigur sigur Bestuurscollege mester por bay over na eliminá completamente tur clase di schoolgeld cu e momento aki ta worde pagá na Aruba, pasobra e ta keda un descriminacion.
Pasobra tin biaha bo ta haya hende pober of cu entrada mediano cu tin di paga schoolgeld pa nan jioe bay H.A.V.O./V.W.O. y tambe bo ta haya hendenan cu basta entrada, cu no tin jioe ta bay H.A.V.O./V.W.O., pero cualkier otro tipo di onderwijs y nan no ta paga ningun cen eynan na Enseñanza. Pues nan ta completamente librá di schoolgeld y tambe e boeki ta gratis, como Gobierno ta furni e boekinan cu tur aña e schoolnan ta cumpra. Pues tur cos gratis sin paga ningun cen.
Mi kier a remarcá tambe cu na momento cu Señor Betico Croes a tuma palabra e dia mainta ey, e no a bisa cu Bestuurscollege lo bini cu socialisacion di Onderwijs, pero cu su partido lo ta haya bon di bay eliminá schoolgeld cu ta worde hisá na e momento aki.
Awe mainta ela cambié pa asina haya un motibo pa sea manda e mocion un bez mas pa pre-advies of pa rechasé completamente door di papia di socialisacion.
Esaki a worde tumá over door di e diputado cu e consecuencia cu a haya un otro excuus pa vries, congelá e mocion aki y asina bay contra un biaha mas.
Mientrastanto esnan cu ta sufri ta esnan cu continuamente tin di paga schoolgeld pa e tipo di onderwijsnan aki.
Señor Presidente, tres aña pasá Raad a manda e mocion aki pa pre-advies.
Awor mi no por imaginami si tabata sumanan cu ta forma entradanan grandi den nos Enseñanza, algun miyones, bo tin di bisa pa busca otro dekkingsmiddelen pa asina kita e schoolgeld aki.
Aki ta trata solamente un suma di alrededor di 200mil florin, nada mas e ta costa. Cu esaki bo ta kita un otro peso, di tur e pesonan cu ya ta azotando e pueblo aki.
Señor Presidente, mi kier a puntra Bestuurscollege ta di con te na e momento aki Eilandsraad no a haya e pre-advies di Bestuurscollege cu ya a dura 3 aña y cu mi ta kere cu Bestuurscollege mester por a traha pa asina Raad por haya un bista mas claro si ta posibel of no.
Ta di con a warda asina largo, y te na e momento aki, si e asunto aki no a worde mencioná den Raad, aki poco tempo kizas tampoco tabata tin pre-advies.
Presey e pregunta: ta di con ta durando hopi tempo promer cu Raad haya un pre-advies?
Y un otro palabra di advertimiento: ban stop di hunga e weganan aki. Si Raad dicidi cu e mester haya pre-advies no ta un asunto di bay hunga wega politica, sea mandé Huishoudelijke vergadering pa e keda eynan, lagami bisa 1 aña y no sali mas, of mandé pre-advies.
Pero mi ta kere cu mester rechasé completamente, pasobra biniendo cu e wega di pre-advies bo no ta gana nada cuné.
Y si yega cu bo ta rechasé, bo mes mester tene cuidao pa un aña of mitar aña despues bo no bini cu e mesun mocion. Pasobra e ora ey sí tin posibilidad cu bo ta haya critica, pasobra tur hende lo comprendé e ora ey cu ta weganan politica ta worde hungá den e Raad aki.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Frank. Palabra ta na Señor Gilberto Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Den e primera vuelta di e mocionnan aki nos por a scucha di parti di oposicion cu nan ta interpretá "aporteconstructivo" completamente erroneo.
Na e momento cu mi a trese padilanti cu e reunion aki ta ariba un alto nivel y cu tabata tin aporte constructivo di parti di oposicion, esey no ta encerá cu nos mester bay di acuerdo cu tur e mocionnan.
Nos a bisa unda cu tin mocion cu por carga nos aprobacion, sigur nos lo duna nos apoyo. P.e. nos a pone na mocion 4 "voort te gaan".
Awor señor Nisbet ta haya cu ta un contradiccion ora ta worde bisá cu "voort te gaan" ta erroneo cu carta a bay pa Hulanda, anto despues di Hulanda, e ora ey ta tuma decision.
Pero ta exactamente cu na e momento cu carta a bay Hulanda, ta nificá cu e investigacion ta tumando lugar. E no ta nificá cu Bestuurscollege no a haci nada.
Bestuurscollege ta den e proceso, prueba di esey ta cu carta a bay na Hulanda y otro instancia, y p'esey "voort te gaan" ta mas hustificá.
Ariba mocion 2 nos a bini cu un amienda unda nos a corregí, pasobra Gobierno no por bay stipulá na Schoolbesturen loke nan mester haci, como e verhouding di Gobierno cu schoolbesturen ta reglá legalmente, y nos no kier tuma ningun paso cu ta atachá e autonomia di e schoolbestuurnan.
Ta p'esey basicamente nos ta transmitiendo ariba e mesun onda, pero M.E.P. a trese e correccion ariba e formulacion erroneo, pa asina nos logra e meta, esta pa esnan cu ta traha na e schoolnan Catolico, sea Stichting Middelbaar Onderwijs of Protestant etc., e werksternan ey tambe por gosa di un sueldo igual na esunnan cu ta traha na schoolnan di Gobierno.
Pa mi bini back ariba loke oposicion en general ta criticá tocante cu nos no tabata disponé di Rapport Welmers, ta exactamente nan ta bolbe confirmá cu ta Bestuurscollege a laga haci un estudio, y cu no ta nificá cu Bestuurscollege mester aceptá tur cos cu ta den Rapport Welmers. For di e rapport ey Bestuurscollege por a vergaar hopi informe, cu e ta modificando e plan total ariba e tereno di Enseñanza.
Pero kiko nos ta haya awor?
Oposicion ta lesa un Rapport los, los completamente di tur otro documentacion, anto incidentalmente nan ta saca proposicion.
Pero conociendo e Bestuurscollege aki, e Bestuurscollege di M.E.P. desde 1975 ta traha cu plan total. No ta traha cu lapwerk, pero cu plan total, integral ariba tereno di Enseñanza.
Mi no sá, Señor Presidente, cu ora puestonan afor ta worde creá p.e. loke Señor Lopez Henriquez a trese dilanti, cu no ta e intencion di bay lanta instituto na Colombia, na Merca, na Hulanda, solamente pa bay yuda amigonan politico.
Pasobra manera e ta bisa "di su propio experiencia, cu puestonan asina ta bon pa solucioná problemanan ora di trahamento di lista, ora di nombramento di diputado nobo"

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, Persoonlijk feit.
Ningun ora mi a bisa di propio experiencia. Mi a bisa manera ta worde haci cu p.e. puestonan na Colombia etc.

DE HEER G.F. CROES (Vervolg): Señor Presidente, Mi no sá cu nombramento di diputado nobo bo ta hayé na Colombia, pero en todo caso den Movimiento Electoral di Pueblo nos no tabata tin e experiencia ey ainda, y mi ta spera cu nos lo no tiné tampoco. Awor esaki kizas ya por ta un señal cu cualkier tempo cu A.V.P. por yega den cualkier coalcion cu esey ta nan intencion.

Señor Presidente, Manera Señor Roberto Lopez Henriquez a bisa ta solamente un promesa masha solemne nan ta dispuesto p.e. pa retirá e ultimo mocion.
E ultimo mocion ta trata di eliminacion di schoolgeld pa V.W.O. y H.A.V.O.
Movimiento Electoral di Pueblo su fraccion berdaderamente a papia di eliminacion.
Señor Vos a bisa awor ey cu socialisacion no ta nificá eliminacion, e no ta mescos, e no ta sinonimo.
Correcto ta loke ami tambe a bisa, un socialisacion por encerá a base di realidad casi eliminacion.
Mi ta duna un ehempel, si Gobierno tuma e decision cu tur mayornan cu ta gana 2mil florin pa ariba so ta paga a base di un sliding-scale, schoolgeld, esnan cu ta gana menos cu 2mil florin pa luna no ta paga schoolgeld, nos por bisa de facto cu casi e por bay encerá un eliminacion.
Pero nos ta pidi e diputado concerní den e caso aki cu nos fraccion tin un inclinacion pa yega na eliminá schoolgeld na H.A.V.O. y V.W.O.
Pakiko?
Pasobra nos tin entendí cu e suma cu e ta treciendo ariba presupuesto no ta un suma substancial.
Na di dos lugar Enseñanza en general ta liber caba, ta solamente pa V.W.O. y H.A.V.O. schoolgeld ta worde pagá(y mi no ta papia awor aki un contribucion na Schoolbesturen, pero e schoolgeld cu ta worde reglá legalmente.)
Naturalmente despues por ta necesario cu Schoolbestuur ta pidi aporte di e mayornan, pero loke nos ta papiando awor aki ta basicamente e schoolgeld di Colegio Arubano pa V.W.O. y H.A.V.O., nos fraccion tin e inclinacion y nos ta haci un empeño y apelacion fuerte pa tumé den seria recomendacion. Pero si acaso Bestuurscollege por tin argumentacionnan cu ta hustificá un socialisacion den e sentido cu ningun persona aki na Aruba pa motibo di su situacion finnanciero no ta worde strobá di manda su jioe na Colegio Arubano, V.W.O.of H.A.V.O., nos ta deseá di intercambiá di opinion cu Bestuurscollege pa yega na tal decision.
Pasobra ora cu Movimiento Electoral di Pueblo di ideologia social-democrata a trese padilan ti cu nos lo haci nos esfuerzo pa yega na democratisacion, socialisacion di enseñanza ta pa tur criatura aki na Aruba, irrespecto unda su mayornan ta traha, irrespecto di e entrada cu e mayornan tin. Si e hoben aki tin e capacidad, inteligencia pa bay H.A.V.O. of V.W.O., Gobierno mester percurá pa e parti financiero no ta un obstaculo.
Esey ta e mensahe cu nos tin.
Y p'esey nos y e diputado tambe a bisa cu mocion 6 ya ta di implementacion y e ta achterhaald, y e falta nuanciasion.
Awor Señor Vos a bini ariba un otro tereno cu awor Movimiento Electoral di Pueblo lo ta pensa genuanceerd.
Señor Presidente, ora mi a trece padilanti den pasado tocante di un Arubaans Huis ta completamente un representacion di Aruba, pero naturalmente nos mester duné un base legal tambe. Pues no solamente un Arubaans Huis sin e ta worde reconocí den Gobernacion Hulandes.
Pero di otro banda tin un Antillenhuis, y banda di dje Landsbeursalen ta cay bao di e Studiecommissie Nederlandse Antillen.
Nos ta papiando aki di beursalen. Nos no ta papiando di atendemento di asuntonan economico, comercial, turistico na Hulanda, pero naturalmente e bale la pena, e merece un estudio cu na momento cu bo yega na realisá un Arubaans Huis lo ta logico cu nos ta trese e coordinacion di beursalen tambe bao di tal.
Pero e no ta asina na e momento aki cu ta pasobra mester coordinacion di beursalen mester bini un Arubaans Huis. No, Señor Presidente.
Un Arubaans Huis ta mucho mas amplio y e mester un base legal. Na e momento ey e estudiantenan cu ta worde controlá y vigilá y begeleid pa e Studiecommissie Nederlandse Antillen, ta worde tresí bao di tal.

Pues aki no ta cuestion di nuancering, ta cuestion di weita kiko e feitelijke situatie ta.
Pero ora Señor Vos ta trese padilanti cuestion di diputado di Turismo y e Minister di Comunicacion y Transporte, nos mester bisa cu ey mester tin un mehor coordinacion.
Mi kier a terminá, Señor Presidente, bisando atrobe cu nos ta duna nos aporte na dos mocion cu nos a amendá.
Ariba e critica di parti di Señor Nisbet mi no ta bay comentá mucho, pasobra mi no sá ki ora Señor Nisbet ta zundra, ni ki ora e ta elogiá.
Segun mi e contenido di loke ela trese padilanti hopi biaha e ta un elogio y mi kier a poné den cuadra di e nivel y aporte constructivo di parti di oposicion den e reunion aki.
Sinembargo mi ta haya e impresion, como ora cu e ta elogiá nos Bestuurscollege den e tono parce ta zundra e ta zundra, pues laga Señor Nisbet mes duna comentario na loke ela caba di trese den primera buelta.
Señor Presidente, nos ta haya cu mocion number 1 ta achterhaald, nos mester stem e af, number 2 a worde amendá, number 3 nos no por bay di acuerdo, 4 nos a amendé 5 ta achterhaald, manera e diputado a bisa y mocion 6 tocante di schoolgeld tambe nos lo no por duna nos apoyo na dje.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Croes. Palabra ta na Señor Lopez Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, Mi kier a cuminsá na referí na loke Señor Croes a trese padilanti over di creacion di departamentonan nobo caminda ela bisa incorrectamente cu mi a bisa cu di mi propio experiencia mi sá esey.
Señor Presidente, di propio experiencia nos sá hopi biaha cu lista ta worde trahá, especialmente di Movimiento Electoral di Pueblo, na final bo ta hayabo cu 14 diputado, 16 ministro etc. anto ora cu caba di parti e lista ta bay parti puestonan di ministro y di diputado. Nos sabi cu ta asina cos ta pasa internamente.
Ora nos tende tur e contestanan cu a worde duná door di e diputado concerní, nos ta weita cu tur e contestanan ta pas den e cuadra di enseñanza, pasobra continuamente nos ta tende: nos a studia esaki, nos ta estudiando esaki of esey.
Aki den un pais masha vecino di nos tin un persona, gran amigo di Señor Croes, cu un biaha a worde titulá como "el Presidente caminante".
Mi ta kere cu e Bestuurscollege aki lo worde conocí como "El Conseho Ejecutivo estudiante", si nan sigi asina.
Señor Presidente, mi kier a referí na e dos amiendanan cu Señor Croes a trese dilanti.
Den promer caso mi a bisa cu nos no ta pará mucho antipatico, nos ta pará simpatico ariba e amienda aki, pero ora nos studié mihor nos ta ripará cu tin un cos peligroso den e amienda aki.
Ta worde aceptá tambe di parti di M.E.P. segun mi a comprondé cu e personanan cu ta traha como schoonmaaksters na e bijzondere scholen, no ta gana e mesun sueldo cu esunnan den servicio di Gobierno.
Awor si nos bay bisa Bestuurscollege pa pidi e Directivanan di School pa paga nan e mesun sueldo, nos ta aceptá sin mas cu tin e posibilidad cu nan por paga nan e mesun sueldo, pero cu nan no ta pagando nan esaki.
Kiere decir cu nos ta medio aceptá un mala fe di parti di e Directivanan di e Schoolnan. Mi a bisa si nos hacié sec. A menos si nos pone den e amienda aserca y eventualmente aserca Bestuurscollege pa un aumento di e subsidio.
Pasobra si bo sa cu nan no ta haciendo un cos y bo ta bay pidi nan hacié, sabiendo cu nan no por pasobra e placa no ta yega, anto e ora ey bo por causa e impresion cu nan no ta haciendo e, pasobra nan no kier.
P'esey mi ta bisa cu e amienda ey sin mas ta encerá e peliger ey, a menos cu bo pone aserca "y eventualmente asercá Bestuurscollege pa aumento di e subsidio."

Mi ta kere cu nos mester weita e amienda aki den e luz di mocion number 5, y mi ta kere cu a menos cu partido M.E.P. declarâ cu nan lo vota pa amienda number 5, caminda nos ta pidi pa nombra un comision pa eventualmente studia y eventualmente aumentâ e subsidionan, nos no por bay di acuerdo cu Bestuurscollege ta bay pidi e schoolnan, pa paga e hendenan aki e mesun sueldo cu Gobierno ta pagando esunnan di dje.
Pasobra nos sabi di antemano cu e placa no ta yega y nos no kier bay causa dunando nos voto na e amienda aki, pues causa e impresion cu nos ta suponê cu e directivanan di e schoolnan aki ta di mala fe.
Señor Presidente, e otro amienda di "voort te gaan met" esey sigur sigur lo no carga nos apoyo, pasobra nos no ta bay participâ den wega politica akiden.
Nos no ta bay participâ den un amienda cu solamente mester mustra como sifuera ya Bestuurscollege ta trahando ariba e cos aki, siendo cu e ta comprobâ akiden caba door di diferente miembronan den oposicion cu esey no ta e caso.
Mi no sâ si ta intencion pa trata e amiendanan aki separâ, pero di awor caba mi ta declarâ cu e amienda aki lo no haya nos apoyo.
Señor Presidente, ora nos tende e diputado concernî papia over di mocion number 5, nos ta puntra nos mes: bon, ta over di cual mocion e diputado ta papiando?
E diputado ta bisa e cos aki ta achterhaald caba, pasobra ya tin un comision cu a traha un estudio, un Masterplan pa drecha schoolnan etc.
Ningun momento den e mocion no ta parâ cuenta di drecha e schoolnan cu ta den un asina mal estado.
Esey a worde papiâ den un reunion publico, caminda nos a mustra na ki mal estado e schoolnan ta, y ey en berdad e diputado a contestâ nos cu tin un Masterplan trahâ pa drecha e schoolnan.
Den e mocion aki mes nos no ta referî at all na drechamento di e schoolnan, nos ta referî na subimento di e placa cu ta worde dunâ anualmente pa mantenê e schoolnan.
E solo hecho cu ta corre drecha e schoolnan awor, maske cu bo gasta 200,300 te 400mil florin, y bo no ta subi e suma anual pa mantenecion y ahustê na e costo actual, anto kiko ta pasa? Aki 2,3 aña bo ta haya e mesun situacion atrobe, bo ta haya e mesun problema cu cantidad di school ta decaî atrobe den nan condicion fisico exterior.
Señor Presidente, encuanto e parti di compra di materialnan di estudio, diputado ta bisa cu esey ta den man di Departament. Nos sâ cu e ta den man di Departament y hustamente esey ta nos punto di bista. Nos kier sakê for di den man di Departement di Onderwijs y nos kier ponê den man di un comision caminda bo ta haya "peritos", expertonan cu por haci un estudio debido di e problema, wak anualmente cuanto costo di bida a subi, cuanto e prijsnan di boeki a subi, kiko ta e necesidadnan,etc.
Pasobra ora nos tende e cifranan cu e diputado concernî a duna como contesta, durante e promer parti di e reunion aki, y nos ta riparâ cu tabata tin ahustenan cu ta varia di 54% te 500 y pico porciento, anto nos ta puntra nos mes: ta ki clase di expertonan nos tin den Departamento di Enseñanza cu por bay ahustâ compras di materialnan di school, anto den un caso ta subi cu 50% y den otro cu 500 y pico porciento.
Señor Presidente, nos a criticâ esey caba, y esaki ta hustamente e razon pakiko nos ta bisa cu nos no tin confianza den e personanan cu na e momento aki ta husga si un ahuste di e subsidio aki ta necesario sî of no.
Ta duel mi di bisa esey, pero a keda comprobâ na mas cu un ocasion, y door di e contesta mes cu ta imposibel pa papia di ahustenan cu ta varia di 54 te 500 y pico porciento.
Esey pami ta suficiente prueba cu e personanan cu ta determinâ e ahustenan aki na e momento aki no sa kiko nan ta haciendo.

Y ta p'esey mi no por weita kiko Bestuurscollege tin contra pa saca poco di e trabao aki for di den man di e personanan cu ta ocupá cu tanto di e otro estudionan cu e Bestuurscollege aki ta haciendo over di Departamento di enseñanza.
Señor Presidente, mi kier a haci un apelacion fuerte atrobe ariba e fraccion di M.E.P. cu ta sostené e Gobierno pa nan jusga sin ningun wega politica, e mocionnan aki ariba nan merito.
Y mi ta spera cu ora yega e momento di vota, mi no ta aceptá ningun momento cu nan lo vota pro tur e 6 mocionnan, pero mi ta sigur cu den e mocionnan aki tin mucho mas cu dos di nan cu merecé e apoyo di e partido M.E.P.
Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Lopez Henriquez. Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di P.P.A.nos kier a trese lo siguiente padilanti.
Mi kier a cuminsá na referí loke por ultimo e lider di fraccion a comentá ariba, cu^e^no sa ki ora Señor Nisbet ta elogiá Bestuurscollege sí of no.
Mi kier a bisa cu ariba tereno di Enseñanza mi opinion ta igual na e opinion di su miembro di fraccion, Señor Roy Maduro, cu a bini den e Raad aki y a bisa bon cla cu Bestuurscollege di M.E.P. no tabata tin maneho ariba tereno di enseñanza, of e maneho tabata t'ey pero e no a worde ehecutá. Esey ta mi opinion.
Kier meen ariba enseñanza ningun momento mi por elogiá Bestuurscollege.
Unda sí mi por a elogiá actitud di Bestuurscollege, ta unda mi a aompará loke a pasa den e topico di Enseñanza siman pasá cu lider di M.E.P. a baha pisá ariba Bestuurscollege, y como un tata di famia a parti sota cu faha den e Raad aki.
Eynan mi a elogiá e muchanan cu a dicidi cu nan no ta aceptá e cosnan aki mas.
Eynan sí mi tabata tin elogio pa Bestuurscollege.
Mi ta spera cu ela comprendemi bon awor aki.
Señor Presidente, Mi por a scucha di parti di diputado di Enseñanza, splicacionnan di Gobierno encuanto e 6 proposicionnan aki.
Proposicion number 1 nos por a tende cu a nombra cierto personanan y cu e proposicion aki ta achterhaald.
Mi ta bisa cu tin hende ta balia segun e musica ta worde tocá, pa nan no worde halá na nan horea.
Pasobra durante tratamento di e topico di Enseñanza e diputado a bisa bon cla ariba e preguntanan hací ariba e punto aki, cu e unico cos cu e sa cu mester bini un forma debida di modo di duna informacion.
Ningun momento ela bay over na splica cu ela nombra beroepskeuze adviseur, ningun momento ela bay over na splica cu cierto proposicionnan di Rapport Welmers ta worde ehecutá, pasobra ela bisa cu e Rapport aki a worde mandá pa Hulanda pa Studiecommissie duna conseho.
Y tanten cu consehonan no worde duná mester warda.
Ta inacceptabel pa awe e diputado ta bini balia segun e musica ta worde tocá pa e no perde e stoel cu e ta sintá ariba.
Inaceptabel, pasobra aki ta trata cu representantenan di pueblo cu kier haci nan trabao manera debe ser den Parlamento di Aruba.
Y Parlamento mester worde respetá tambe manera debe ser.
Durante tratamento den promer como di segunda tanda a worde bisá cu e cos aki a bay Hulanda pa conseho.
Mi a puntra ki dia mi a manda e cos aki Hulanda. Mi a puntra pa nos mira carta.
Porfin nos a tende un fecha: 24 di oktober 1980, unda ta pidi Studiecommissie su opinion. Nan opinion ta den e Rapport aki, nan opinion ta cuadra ariba basta punto cu e criticanan di e estudiantenan.

Naturalmente nan ta defendé nan mes tambe ariba varios punto.
Kier meen cu aparentemente Bestuurscollege no a lesa e Rapport aki, sino no tabata tin mester di a mandé pa advies.
Na di dos lugar ainda mi no a mira cu mi wowonan e carta cu a bay.
Awor ey mi por a tende inoficialmente cu aparentemente Señor Welmers tin e carta.
Esaki ta sumamente straño.
Bo a manda un experto Hulanda pa traha un Rapport, Rapport a worde trahá, bo mes ta cualificá e Rapport pa eenzijdig.
Awor no por haya carta cu a disparcé. Ken tin e carta? Inoficialmente mi ta tende cu Welmers tin e carta. Esaki ta un forma sumamente straño di traha.
Señor Presidente, fuera di esey tabata tin varios otro mocionnan sano, na bienestar di nos hubentud, y cu nos ta deseá pa prepará e kader necesario pa nos futuro.
Pa motibo di politica partidaria weganan mester worde hungá: pone palabra aserca, kita palabra, djies pa no acceptá proposicionnan of mocionnan sano cu ta worde entregá na bienestar di nos pueblo.
Y aki nos pueblo por sinta scucha y nos pueblo por sigi e direccion negativo di e fraccion di M.E.P., di e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo, con nan ta hibando gobernacion di nos isla.
Inaceptabel cu despues di un aña cu bo haya un Rapport, caminda ta pará tanto problema, p.e. mi por a mira un pregunta hací na casi 91 di e becadonan arubano na Hulanda, con nan ta haya e studiecommissie, con nan ta haya e gedelegeerden nan ta funcioná, ki problema nan tin. Y un tras di otro, mayoria di nan, sigur sigur un 70% no ta mira un delegado mes.
Kizas un biaha den aña nan ta tende di dje, nan tin un gironummer pa unda e placa ta worde mandá.
Anto Bestuurscollege ta haya un Rapport asina, unda e propio becadonan ta duna nan opinion, y Bestuurscollege no ta lesa e Rapport drechi y ta manda pidi conseho di Studiecommissie, e mesun Studiecommissie aki cu aparentemente no ta funcionando manera debe ser.
Aparentemente ta aceptá tambe den e Rapport cu no ta tur cos ta "koek en ei".
Pero djies pa sigi e musica cu ta worde tocá, pa no perde e stoel di diputado, diputado mester bini y cambia henter e version cu ela trese padilanti den promer y segunda tanda.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Persoonlijk feit.
Ningun momento mi a cambia ningun version.
Mi a bisa claramente y mi ta mantené cu e Rapport a worde mandá Hulanda, y esey no ta nificá cu Gobierno no ta trahando debidamente ariba su maneho.

DE HEER B.J.M. NISBET:(Vervolg) Señor Presidente, Mi ta contento cu Gobierno por fin a cuminsá traha ariba e maneho.
Pasobra mescos cu Señor Roy Maduro a bisa: e Gobierno aki no tabata tin maneho.
Y no bini bisa un cos den primera y segunda tanda pa despues bini balia segun e musica ta toca.
Inaceptabel.
Y nos di partido di Partido Patriotico Arubano ta spera cu e Colegio aki,tanten cu nos por yamé Colegio Ehecutivo cu mester tin 6 diputado pero aparantemente awe tin 3 sigur, pasobra e otro 3nan a entregá nan retiro.
Nos ta spera cu nan lo sigui traha manera debe ser y ningun momento balia segun e musica ta worde tocá.
Aparentemente nos tin algun cara nobo den e Colegio aki, pasobra tin cu no kier bira sinverguenza.
Te aki den segunda tanda. Danki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Nisbet. Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Ta di lamentá cu un reunion cu a trata un topico cu tanto seriedad, un topico cu a worde profundisá di parti di oposicion, no por haya e cooperacion di e fraccion cu ta sostené e Gobierno, ni tampoco e Gobierno.
Señor Presidente, ora nos ta papia di wega politica, ora cu nos ta sinti cu e wega politica aki ta worde hungá, nos ta puntra nos mes cu ta cu clase di seriedad e fraccion cu ta sostené e Gobierno y e Gobierno ta weita e futuro di nos hubentud?
Pakiko?
Pa motibo cu tur loke ta worde bisá awe "voort te zetten", "voort te gaan" ta palabranan cu a worde usá den pasado door di e mesun Gobierno aki, caminda nos ta presentá mocionnan, manera e ehempel cu mi a duna di aña 78, pero pa no duna e refleho cu e Gobierno aki no a corda ariba cierto topico, cu e Gobierno no tabata diligente suficiente pa por a traha ariba cierto materia, anto mester bay tapa esaki door di bisa "Gobierno sigi" cu e plannan cu bo tin, en vez di "Gobierno iniciá" e plannan aki.
Señor Presidente, nos por a duna ehempel di dje ora cu nos 3 aña pasá a presentá un mocion pa nos a cambia sistema di vuilnisstortplaats na Prikibos, cu nos a pone cu nos kier pa e cambio ey worde ehecutá dentro di dos luna y di parti di fraccion e tempo ey a worde bisá, 2 luna no, ban hacié "onverwijld", pasobra podiser e por bini cla promer cu dos luna.
Dos aña despues nos ta bibando, ainda e hendenan di Prikibos ta sintiendo e sushedad y su consecuencianan. Esaki ta ehempel con e partido, con e Gobierno aki ta traha.
Nos ta weita cu na promer lugar Señor Croes, lider di fraccion cu ta determiná e maneho di Gobierno ta bisa cu ta bay eleminá schoolgeld.
Despues e ta bini y ta bisa: ta bay socialisé, despues nos ta tende di parti di Bestuurscollege cu no tin asunto di eleminá ni socialisá, pero cu nan ta trahando ariba dje.
Señor Presidente, ta con un pueblo por tin speranza cu su jioenan ta worde tratá debidamente, ora bo ta haya diferencianan grandi asina di opinion y un Gobierno cu no por dunabo contesta concreto.
E unico cos cu e por bisa ta: e ta den estudio, podiser aki 6 luna, aki 10 luna.
A yega e momento mi ta kere pa un tiki seriedad worde reflehá tambe encuanto nos enseñanza.
Pasobra den pasado nos a ripará cu ki ora presentá un mocion ta mandé huishoudelijke vergadering, pasobra esey ta un deepfreeze.
Despues por a ripará cu nos tabata tin un voorzitter di Huishoudelijke vergadering cu tabata atento y cu tabata trata e cosnan rapidamente, a dicidi ban cuminsá manda cos pa pre-advies; otro deepfreeze.
Cu otro palabra e seriedad cu nos ta exigi y cu pueblo ta spera di un Gobierno e seriedad aki ta laga hopi di deseá, pasobra e no ta existí.
Nos tin un Gobierno cu no por dunabo contesta ariba nada .
Awor nos ta puntra, ta cuanto estudio mester bay haci pa eliminá schoolgeld?
Awor nos ta tende cu mester bay check cu si encaso un hende ta gana 2 mil, anto esey ta e grens, anto e ora ey muy probable e restonan cu ta gana mas cu esey mester paga, esunnan cu ta gana menos no mester paga.
Señor Presidente, tin mas factor cu ta hunga un rol. Pasobra por tin un hende cu ta gana 2mil florin y nan tin 5 jioe, y por tin hende cu ta gana 2mil florin y e tin 1 jioe.
Eynan mes bo a haya un factor cu ta hunga un rol.
Pues no bini cu cosnan awor aki solamente pa bruha e asunto aki, pa bini cu ehempelnan cu ta sla op niks.

Y mi ta puntra mi mes, y nos kier puntra di banda di oposicion, 180 mil pa 200 mil florin ta bay gasta den e caso aki, pasobra door di eliminé no ta cobré ta "derf" e.
Nos a yega di weita e Gobierno aki overschrijd un begroting di 600 mil heldu cu mas di 1 miyon florin.
Awor ta pasobra cu ta schaf af placa di school pa hubentud, placa di school pa esnan cu sigur sigur nos sa cu no por pagele, pasobra tin hopi hende cu tin gana di manda nan jioenan, ya caba nan tin tres jioenan, Gobierno tin tres aña ta perhudicando nan, y te awe nan no por bini cla cu e trabao aki. Tur es tempo e muchanan ta worde perhudicá, cada aña cu pasa e muchanana ta worde perhudicá pasobra nan mayornan no tin placa pa cumpra boeki, nan mayornan no tin placa pa paga school.
Anto nos kier yama nos mes social-democrata.
Pero pa gasta placa pa nan mes no tin nodi di haci estudio, no tin nodi di bini den Parlamento.
Awor pa hubentud mester bay studia. Nan tin tres aña ta studia caba, djies pa kita 180-200 mil florin pa e hubentud por haya un privilegio caminda cada mucha por haya e enseñanza cu e ta deseá.
Awor nos kier bini papia cu cada hende ta igual, cu cada hende tin derecho ariba estudio igual.
No, Señor Presidente. Den e caso aki jioenan di hendenan pober no tin derecho ariba estudio,pasobra si bo no schaf e schoolgeld af, e pober no por manda su jioe aya.
Pues no bini cu palabranan bonita akiden, y e actitud ta uno caminda tur hende ta worde perhudicá.
Awor nos ta tende, sí pero e hendenan cu ta biba den pretá por worde yudá.
Manera mi a bisa cu e medida cu e Gobierno aki a tuma contra e pueblo, ta masha poco hende cu tin cu por bisa cu nan no ta biba den pretá. Ta e uniconan cu no ta biba den pretá ta esunnan cu ta pertenecé na e partido aki. Ta eseynan so no por ta den pretá, pasobra nan a regla nan asunto bon. Pero voor de rest tur hende ta den pretá.
Asina ta no bini cu wega akiden den un caso cu ta rekiri seriedad, bisa akiden cu no awor ta bay studié, no ta eleminé, pero ta bay socialisé; despues Gobierno ta bisa: no, no tin estudio cla ainda. No tin socialisacion, no tin eleminacion.
Nos ta puntra nos mes ta ki sentimento e personanan aki por tin pa e pueblo aki?
Mi no ta kere cu nan por tin ningun clase di sentimento, pasobra si bo tin sentimento pa e pueblo aki, anto bo ta duna e jioe di e pober e mesun oportunidad cu esun cu por paga e school.
Pero esey nan no kier duna. Pakiko? Pasobra kizas nan sí por paga di nan, pues esun cu no por paga, laga nan jioe keda cas. Ta esey ta e sistema di e Gobierno aki.
Awor nos ta tende cu voorstel number 3, Gobierno no por mara su mes na 6 luna di tempo pa e bini cu e cambionan aki.
Anto kiko e diputado ta bisa? Pasobra e estudio aki por dura 2 luna tambe, e por dura 4 luna tambe. Awor 2 cu 4 no ta keda 6? 2 luna, y 4 luna ta binnen 6 maanden?
Pero despues e ta bira inconsecuente. E ta bisa e por dura 8 luna tambe.
Ta di mala fe bo ta, pasobra bo ta cuminsá cu dos luna, despues e ta bira cuatro, seis, anto despues bo ta biré na ocho. Anto ta acceptá mes bo no kier acceptá.
Ami a bisa for di principio di e reunion aki cu si nos ta bay pone un diputado cu ta pa drecha school so e ta bay traha, anto nos por pone un carpinté of un metslá, pero si nos kier pone un diputado pa maneho den Enseñanza, anto nos mester sinti e refleho di e seriedad tambe di e diputado aki.

Pasobra su promer performance den e Parlamento aki ta laga hopi di deseá y mi ta spera cu e mes tambe ta realisá esey.
Pasobra akiden nos no kier tende di wega, nos kier tende di seriedad.
E pueblo aki tin hopi mucha cu ta jioenan di hendenan pober cu no por bay school, pasobra e Gobierno aki tin nan 3 aña wantá.
Gobierno no kier eleminá e schoolgeld, pasobra e ta bay costa 180 pa 200 mil florin.
Anto kita e representatiekosten anto, pa eleminá e schoolgeld. Si ta tanto estudio mester haci pa jioenan di hende pober por bay un school drechi.
Pero ora ta busca un cos pa nan mes, anto e ora ey sí ta mesora, tur hende ta accoord.
Aki nos ta haya cu e partido aki ta carecé di tur clase di seriedad, hasta nos ta haya cu nan ta yena stoma di hende ora bo tende nan ta papia ariba e asunto aki, sin nan por tene cuenta cu e necesidad cu ta biba den e poblacion aki.
Nos sá cu tin hendenan ta biba den pretá, y manera mi a bisa cu despues di e medidanan cu e Gobierno aki a tuma, e unico hendenan cu no ta biba den pretá ta nan mes cu a percurá pa nan mes, pa nan no cay bao di e gastonan, pasobra nan a regla nan asunto bon reglá.
Te asina leu, Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Vos. Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na Señor diputado Flanegin.

<u>DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, Den segunda tanda di e tratamento di e mocionnan aki no a bini nada nobo padilanti.
Solamente algun preguntanan a worde hací cual gustosamente mi kier a contestá.
Tocante e decision pa tuma beroepskeuze adviseurs, esaki a worde tumá 25 di juli 1980.
Kier meen cu no ta cos di awor aki.
P'esey esun cu ta trese padilanti cuenta di baliamento, ta nan mes ta baliando segun nan lider di nan partido ta toca.
Esaki ta un cuestion cu ta andando basta dia caba. Actualmente Bestuurscollege ta trahando ariba ehecucion di e decision aki, y ta tratando ariba e contractonan pa nan.
Ta asina cu uno mester bini for di Hulanda, y e telegram cu ela worde tumá den servicio a bay como dos siman pasá caba.
Awor solamente ta e contracto mester worde firmá pa su banda.
E otro beroepskeuze adviseur a worde tumá basta luna pasá caba den servicio.
Actualmente e ta trahando na Land y e mester dicidi si e ta cambia e trabao di Land pa Eilandgebied.
En todo caso e tambe ta na haltura cu ela worde tumá den servicio di Eilandgebied.
Pues esun aki na Aruba a haya sa caba cu ela worde tumá den servicio y esun na Hulanda a haya un telegram dos siman pasá.
Ariba e pregunta si ta jioe di tera nan ta? Uno ta jioe di tera, pa e motibo cu al momento no tin mas jioe di tera cu tin e diploma ey den saco.
Sí tin algun ta studiando pele, p'esey ariba base di contracto un otro a worde tumá den servicio for di Hulanda.
Tocante e pregunta na unda nan lo worde stacioná? Por lo pronto na Onderwijszaken, pasobra e edificio di Biblioteca Publica nobo ainda no ta cla, pero e ta den construccion.
Ademas e edificio actual di Biblioteca Publica ta hopi pretá pa e propio biblioteca.   k
Tan pronto cu nan cuminsá cu nan trabaonan, nan lo ta stacioná den e kantoornan di Onderwijszaken.

Señor Presidente, tocante e pregunta si por bay di acuerdo cu e beurzenbeleid dentro di un aña? Esey sí Bestuurscollege lo kier mara su mes cu dentro di un aña di tempo e beurzenbeleid lo ta asina leu cu e ta cla y si e worde aprobá door di Raad, e por worde ehecutá pa aña 82-83.
Señor Presidente, tocante di sclamamento di e zorro, Señor Watty Vos, cu pa motibo di financiamento tin hopi jioe di tera no ta bayendo H.A.V.O. ni V.W.O., esaki ta algo cu pertinentemente no ta cuadra cu berdad.
No tin ningun mucha cu no por, cu segun su capacidad ela worde acceptá na H.A.V.O. of V.W.O. cu ta motibo financiero, e no por bay e school.
E muchanan cu pa motibo di finanzas no por acudí, door cu nan famia, mayornan no tin suficiente entrada, por haci un apelacion na Gobierno y nan lo haya un ayudo financiero tambe.
Kier meen ningun momento ta existí e ponencia cu aki na Aruba cu tin muchanan cu pa motibo di finanzas no por acudí na H.A.V.O. of V.W.O. No ta necesario pa akiden bin traha ariba sentimento y bin grita lo contrario.
Tur mucho debidamente ta worde yudá ora cu esaki ta necesario. Tur jioe di tera cu tin capacidad y por studia na H.A.V.O. y V.W.O. por haya ayudo financiero for di Gobierno, y asina ningun talento ta bay perdí.
P'esey mi no ta kere cu lo ta alcaso pa bini sclama akiden pa kita representatiegeld etc.
Tur mucha di e pueblo, jioe di kende cu ta, e ta haya atencion y ayudo debidamente di Gobierno.
Tocante e diferente proposicionnan cu a bini padilanti, mi a refutá nan debidamente den primera tanda.
E decision ariba e beroepskeuze adviseurnan cu ta encerá den e proposicion number 1 a cay di aña pasá caba, y no ta un cos di ultimo luna.
E decision ta pa tuma dos persona y ora mas bini cla lo worde tumá den servicio.
No a bini mas cos padilanti, y manera mi a bisa proposicion number 2 mester a worde amendá, pasobra e schoonmaaksternan ta cay bao di e responsabilidad di e Schoolbestuurnan.
P'esey tambe den e amienda ta poní debidamente cu Bestuurscollege lo atercá e Schoolbesturen pa paga nan un salario cu ta igual cu e schoonmaaksternan ta ganando na e schoolnan di Gobierno.
Manera mi a bisa, mi no ta mira necesidad di un periode di 6 luna, y esaki ariba peticion di Señor Frank si Gobierno ta dispuesto di mara su mes na un periodo dentro di un aña di tempo pa e beurzenbeleid aki ta completamente cla pa worde ehecutá.
Tocante proposicion number 4 ta asina cu Bestuurscollege debidamente ta haciendo su estudionnan.
Y ta p'esey si e estudionan ta andando ta imposibel pa bo bini y bisa pa laga investigá e problemanan aki.
Ta p'esey mes e amienda aki ta na su lugar unda ta poní "Het Bestuurscollege te verzoeken voort te gaan de mogelijkheden te onderzoeken". Pasobra e investigacionnan a cuminsá debidamente, solamente nan mester worde mas afgerond ainda.
Señor Presidente, tocante proposicion number 5 ta e mesun instancianan aki esta D.O.W., Onderwijszaken y Domeinbeheer ta esunnan cu a stel op e Masterplan y lo sigui tambe den futuro cu e mantenecion di e schoolnan aki, y lo sigui duna Gobierno tambe advies ariba e mantenecion. Si e subsidie pa esaki ta suficiente e personanan aki, expertonan di D.O.W., Onderwijszaken y Domeinbeheer lo duna Bestuurscollege conseho ariba esaki.
P'esey mi ta kere cu proposicion number 5 tampoco tin validez.
Señor Presidente, tocante proposicion number 6 ta asina pa nos no kibra e trabao di Bestuurscollege nos tin cu bisa cu e trabao aki ta achterhaald caba, pasobra nos Bestuurscollege ta trahando debidamente duro ariba e materia aki y pronto nos lo trese mas informacion ariba esaki na Parlamento.
Señor Presidente, te aki den segunda tanda.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Flanegin. Palabra ta na Señor Dominico Tromp.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, Encuanto di proposicion number 1 mi ta tende di e diputado di Enseñanza cu desde aña pasâ, pa ser exacto dia 27 di juli un decision a cay pa nombra studie- en beroepskeuze adviseurs den servicio di Eilandgebied.
Señor Presidente, imaginabo cu casi un aña pasâ decision ta cay y te awe no tin nada, pasobra segun mi a comprendê pa esun na Hulanda ta te awor tele - gram a bay pe, encuanto su contracto. Y esun di aki tin lunas ta studiando si e ta bini den servicio sí of no. Kier meen nos no tin nada por lo pronto. P'esey ta un motibo mas pa nos mantenê nos proposicion number 1.
En coneccion cu e asunto di studie- en beroepskeuze adviseurs mi kier a puntra como esaki ta un asunto cu e diputado a mencionâ, cuanto becado nos tin awor aki ta studiando pa studie- en beroepskeuze adviseurs. Tambe mi kier a sa di Bestuurscollege, na ki aña nan ta suppose di ta cla.
Voor de rest, Señor Presidente, nos ta mantenê keto bay e otro proposicionnan manera nan ta.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Tromp. Palabra ta na Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, solamente un pregunta tocante schoolgeld y esaki ta pa trese un claridad den e asunto cu tin cierto descriminacion den Enseñanza aki na Aruba
Na Colegio p.e. no solamente e mayornan ta paga schoolgeld, pero ademas cada alumno pa luna tambe mester paga un suma cu ta worde dedicâ pa cumpra boeki. Mientras bo tin otro schoolnan di Gobierno den Middelbaar Beroepsonderwijs, caminda no ta paga schoolgeld, bo ta haya e boekinan y fuera di esey ultimamente hasta bo por aplicâ pa un beurs cu ta worde otorgâ door di Gobierno Central pa asina aliviâ un poco e peso di e alumnonan cu ta cay bao di e schoolnan di Middelbaar beroepsonderwijs.
Esaki den mi punto di vista ta un descriminacion hopi grandi y ta p'esey nos ta suplica Bestuurscollege pa tuma over e sugerencia aki, tambe e partido cu ta sostenê e Gobierno aki, pa asina eliminâ un descrepancia grandi cu ta reina den e seno di Enseñanza.
Ademas di esey Señor Presidente, e diputado no por a contestâ e pregunta cuanto ta encerâ e suma envolví den schoolgeld, pero den begroting ta parâ cu no ta mas cu 200mil florin pa aña. Mi ta kere ta un suma, comparâ cu e otro gastonan cu mester worde hací y e tantisimo miyones cu Bestuurscollege ta spera di haya for di Lago e aña aki, e por worde considerâ como un suma chikito y cu begroting por sigui draai sin ne.
Ademas mi no ta kere cu ta algo cu mester dura 3 aña largo promer cu Bestuurscollege por traha un pre-advies pa manda pa Raad si e por of no.
Mi ta sugerí pa e partido cu ta na mando tuma over e sugerencia aki,pasobra ta algo masha chikito pero cu cual bo por tene hopi hende contento.
Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Frank. Palabra ta na Señor Roberto Lopez Henriquez

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier ta masha corto den e ultimo ronde aki. Mi kier a bisa cu despues di a scucha e diputado concerni nos por a weita cu e ta un bon estudiante, pero mal oyente, of mihor dicho bon studiadô, pero mal scuchadô.
Den cada tanda a worde tresí puntonan nobo door di oposicion, y toch ora Bestuurscollege contestâ pa via di su diputado tur loke nos a tende ta cu no a bini nada nobo, tur cos a keda mescos, etc.etc.

Mi kier a recomendá e diputado concerní den tur e estudionan cu e ta bay haci pa e studia tambe con pa scucha ora otro hende ta papia.
Te aki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Lopez Henriquez. Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, E 5 proposicionnan y 1 mocion entregá door di oposicion a haci basta hopi den Parlamento. Hasta nos por a mira cu e diputado a balia Dandé mey mey di aña.
E diputado a balia, segun e musica a worde tocá, pa bini splica nos den Parlamento cu toch Bestuurscollege di Aruba ta trahando manera debe ser.
Señor Presidente, mi tin mi dilanti un diario local di diarazon 10 di juni cu tin algun publicacion aden cu a worde hací durante e reunion di Enseñanza, mi ta puntra mi mes y mi kier mustra ta con politica ta worde hibá.
Awe e unico cos cu nos por a tende ariba e 6 proposicionnan entregá pa parti di oposicion cu masha hopi ta achterhaald, Bestuurscollege ta studiando, Bestuurscollege ta trahando bon, etc.etc. Con bin siman pasá fraccion di M.E.P.ta distanciá su mes di e mesun Bestuurscollege aki?
Con bin e fraccion di M.E.P. mester a bisa e lider di fraccion: suta nan cu faha? Hasta declaracionnan manera: esunnan cu kier bay, bay. Esnan cu tuma nan retiro lo ser reemplazá.
Anto si bo ta trata aki di un Bestuurscollege cu ta trahando ariba tereno di Enseñanza manera debe ser, e no bale sorto di declaracionnan asina.
P'esey e proposicionnan aki ta culminacion di un reunion di Enseñanza, y e mocion y e proposicionnan ta e simbolo di e pueblo si berdaderamente politica di Aruba por worde hibá na bienestar di nos pueblo.
Inacceptabel ta cu un siman promer por a baha e Bestuurscollege completo na moda cu a worde papiá, anto awe un elogio cu Bestuurscollege ta trahando bon, e proposicionnan ta achterhaald, etc.etc.
Mi ta full di acuerdo cu e declaracionnan cu a worde hací e.o. si un persona tin dignidad, e no por keda sintá pasobra e ta bira sinverguenza.
Pero un cos mi kier bisa Señor Presidente, tin cu tabata tin "bison kit" ariba e stoel huntá.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Nisbet. Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Atrobe den e contesta di Gobierno nos por a sinti e falta di seriedad den loke nos ta tratando.
Pakiko mi ta bisa esey?
Pa motibo cu nos ta tende di e diputado concerní cu esnan cu tin necesidad den e pueblo y cu no por paga nan school, bin serca Bestuurscollege bin pidi.
Esey hustamente nos kier kita. Nos kier stop cu e Gobierno aki ta haci di nos pueblo un pueblo limosnero.
Pasobra ta esey nan kier haci di nos pueblo.
Awor pakiko nos no ta hacié liber? No, pasobra e ora no por hunga politica.
Aki nos ta weita un desigualdad completo, ora bo ta bisa cu si bo mester bini serca mi bini pidi.
Aki nos ta bolbe comprobá e falta di seriedad di e Gobierno aki, pasobra nos ta sinti akiden un desigualdad completo, pasobra nos sabi cu un persona cu ta cay ariba e grens cu e mester paga, podiser e tin mas cu 1 jioe na V.W.O. of na H.A.V.O., pues e por afford pagele!
Aki nos ta weita claramente locual nos ta kere cu por existí den e Gobierno aki, esta e boluntad pa yuda e pueblo, cu nos no a weita at all, ningun momento.
Y ta p'esey mi kier a mustra Señor diputado ariba esaki, cu enberdad tin hende por haya cu Gobierno ta paga pa nan cierto momento, pero nan mester bay limosná.

Ta esey nos kier kita, nos kier stop e Gobierno aki haci di nos pueblo un pueblo limosnero.
Nan kier hisa prijs di awa y luz, y si bo kier pa Gobierno paga bo awa, bini serca mi pa mi weita cuanto bo ta gasta pa luna, anto mi ta paga bo awa pabo.
Esaki nos kier stop, nos kier evitá pa pone presion ariba e pueblo.
Evitá pa nos por sigui malusá e pueblo aki.
Di otro banda nos ta sinti atrobe e falta di responsabilidad, e falta di seriedad ora nos ta tende cu proposicion number 4 ta un proposicion cu no por worde aceptá pasobra ya caba tin un comision ta trahando.
Nos sabi y no tin ningun hende cu ta bay Hulanda den delegacion cu no ta haya keho di e estudiantenan. Unda cu bo bay bo ta haya keho di e estudiantenan, pasobra no cu nan no ta mira e delegadonan mes pa aña, pero kizas varios aña nan ta keda sin weitele, y e ta poní den e rapport tambe cu nan no a weité.
Pero kiko ta pasa?
Mayornan ta kere cu e jioenan ta worde guiá y absolutamente e guia aki no ta tuma lugar.
Awor nos ta pidi e Gobierno aki: haci tur boso posibel pa tur parti cu nos tin estudiantenan pa e hobennan aki worde guiá pasobra e mayornan ta spera cu nan ta worde guiá, ta resultá cu nan no ta worde guiá y Gobierno no kier aceptá e proposicion pa nos percurá pa nos hobennan ta worde guiá.
Awor nos ta tende cu awor e ta bay worde hací conhuntamente cu Land, esaki ta loke nos por a tende un rato pasá.
Awor si Land no ta percurá ni pa su beursalen debidamente, ta con nan por bin yuda nos pa guia esunnan di nos?
Aki nos por weita un descrepancia completo den e personanan di M.E.P. pasobra un banda nan kier pa Aruba ta ariba su mes(mescos cu nos), pero di otro banda nan kier pa nos estudiantenan worde guia door di Gobierno Central.
E Arubaans huis no por bini cunele, pasobra no por bini cu un Arubaans huis pa beursalen so.
No ta esey nos a trese padilanti.
Na 77 despues di tur loke a pasa, a bisa cu ta bini cu un Arubaans Huis na Hulanada. Pero M.E.P. a drenta Gobierno, no tin nodi di bini cuné mas,pasobra Antillenhuis mes ta bon, tanten cu nan ta den Gobierno Antillenhuis ta bon.
Ora nan no ta den Gobierno tur cos ta malo.
Esey nos ta considerá e reaccion di e diputado di Turismo un reaccion na su lugar, considerando e hecho cu nos interesnan ta worde perhudicá.
Te asina leu, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Vos. Palabra ta na Señor diputado Flanegin.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Lamentablemente mi tin cu bisa cu hopi comienzo ta bunita, pero segun e reunion ta desaroyando e nivel di e reunion ariba e maneho di Enseñanza ora pa ora ta baha.
Señor Presidente, e reunion aki a cuminsá masha constructivo y positivo mes. Pero mirando y scuchando e oradornan di oposicion den ultimo tanda,principalmente den e tratamento di e proposicionnan y e mocion, mi ta mira cu e nivel ta baha ora pa ora.
Sí mi kier a protestá fuertemente contra un expresion di Señor Vos unda e ta bisa cu si ta pa un diputado pa djies drecha school, mihor nos busca un carpinté of un metslá. Kier meen cu otro palabra aki e ta haci un menosprecio di tur obrero cu ta existi ariba nos isla.
Kier meen di cu si ta pa un otro trabao un persona mester worde yamá como diputado segun e palabranan di Señor Watty Vos, un carpinté of un metslá no por bira diputado. Ta solamente.........

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Persoonlijk feit. Alcontrario. Mi a bisa cu nos mester a busca un carpinté of un metslá pa bira diputado.

DE HEER F.FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Kier meen, Señor Presidente, un biaha mas e ta bevestig a trabao di un carpintê y un metslá, e ta menospreciá

DE HEER E.J. VOS: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Despensami cu mi ta interrumpi. Al contrario pasobra loke mi a bisa ta cu nos pôr a nombra un metslá of un carpintê como diputado.

DE HEER F.FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Sí Señor Presidente, un biaha mas e ta confirmá e menosprecio cu e tin pa e trabao di un carptintê of un metslá.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, ami a bisa cu nos mester a nombra un carpintê of un metslá como diputado.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Tambe mi tin cu trese padilanti cu Señor Lopez Henriquez ta cualificami of nos Colegio, como un Colegio ehecutivo estudiante, pasobra estudiando ainda mi ta gasta energia.
Pero lo mi no kier worde yamá como miembro di oposicion no trabajante, pasobra door di no traha bo no ta gasta energia.
Como miembro di un partido social democrata, mi tin respet pa tur tipo di funcion y profesion cu por ta existi den nos comunidad aki na Aruba.
Mi tin cu bisa enfaticamente cu p'ami tur profesion, sea metslá of carpintê, tin e mesun valor cu un academico, basta honestamente e ta haciendo su trabao debidamente, pues e persona ta traha.
Y no ta solamente pa cierto trabaonan barata so e ta bon pe.
No, Señor Presidente, tur obrero den nos comunidad tin su valornan den su profesion.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Vraagpunt, Señor Presidente.
Di parti di Bestuurscollege a worde primintí e carta cu a bay Studiecommissie.
Nan a mencioná e fecha, pero no por a mustrami e carta.
Mi kier a puntra si mientrastanto Bestuurscollege por a haya e carta cu lo a bay Hulanda.

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Na su debido tempo Señor Nisbet lo haya copia di e carta ki.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Ariba e promer proposicion mi a haci pregunta den promer ronde y mi a puntra si nos por a haya inzage di e correspondencia cu tin ariba e asunto aki.
Tambe mi a haci un pregunta ariba e fecha cu e decision di Gobierno a cay ariba e pre-advies cu Gobierno mester a duna nos.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Punto di orden. Di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi kier a advertí cu libertad no kier meen libertinahe. Awor a para bira cu cartanan mester worde sometí cu fechanan exacto y un decision cu mester worde participá.
E hecho cu un decision a cay ta suficiente. Un carta cu Bestuurscollege ta considerá completamente interno no ta necesario cu e Raad mester haya copia pero e por ta ter inzage na Griffier pa e miembronan di Raad.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Punto di orden, pasobra locual Señor Croes a trese padilanti no ta correcto.
Nos tin nos motibonan cu nos ta haci preguntanan akiden y a worde contestá cu cartanan a worde mandá y ta resultá cu cartanan no a worde mandá.

Awor ey un colega di nos ta puntra ariba un carta cu a worde menciona akiden cu a worde manda, a resulta cu no tin copia di e carta.
Pues nos tin hopi motibo pa kier weita e asuntonan preto ariba blanco.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, mi no a haya contesta ariba e pregunta cu mi a haci awor ey, unda mi a puntra cuanto becado nos tin awor aki ta studiando pa studie- en beroepskeuze adviseurs, y ki aña nan ta suppose di ta cla? Pasobra manera nos ta mira aki por lo pronto nos lo no tin.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, Mi a puntra e diputado tambe ta di con despues di 3 aña, Raad ainda no a haya e pre-advies ariba e mocion di schoolgeld opheffing?
Tambe papiando ariba e Studiecommissie mi a puntra tambe si no ta intencion di Bestuurscollege di bay traha conhuntamente cu Land pa yega na un propio Studiecommissie pa begeleid e estudiantenan.
Es decir si ta algo separadamente for di Land, of cu Land y Aruba hunto lo bay forma un studiecommissie?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Un punto di orden den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Nos ta haci un apelacion pa por sinta atrobe den un huishoudelijke vergadering of un besloten vergadering pa interpretacion di nos Reglement van Orde.
Nos ta tratando proposicion cu te hasta Bestuurscollege no mester worde envolví. Preguntanan asina mester a bini ora nos a trata agendapunt Onderwijsbeleid, pero no ora di e proposicionnan.

DE VOORZITTER: Señor Croes un parti mi ta completamente di acuerdo cubo cu eigenlijk Bestuurscollege no mester a drenta aden, pero ta ariba invitacion di parti di e miembronan na diputado pa duna aclaracion, ela hacié.
Pero normalmente e no ta asina.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, mi tin un vraagpunt y mi ta kere cu tur hende por a tendé ora mi a puntré,si e 6 schoolnan cu nan bestek ta cla, ta ariba e lista di super urgencia nan ta, of gewoon di urgencia?

DE HEER F. FLANEGIN, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Gustosamente nos lo pone e correspondencia tocante e voorstel number 1 ter inzage na Sekretarie.
Tocante e fecha di pre-advies mi tin cu bisa cu e pre-advies ainda no ta cla.
Tocante e 6 schoolnan nan ta poní ariba e lista di super urgencia cual ta un onderdeel di henter e Masterplan.

DE VOORZITTER: Señores, Nos ta bay over na votacion ariba e diferente proposicionnan y e mocion .
Nos ta bay cu proposicion number 1. Hoofdelijke stemming a worde pidí.
Esun cu ta vóór ta bay di acuerdo cu e proposicion, esun cu ta contra of tegen ta contra e proposicion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: J.F. BAREÑO, J.R.FRANK, V. KOCK, R.LOPEZ HENRIQUEZ, B.J.M. NISBET, F.E.A. DE PALM, D. TROMP, E.J. VOS.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. ANGELA, M.I. BISLIP, C.B.BOEKHOUDT, F.H. CROES, G.F. CROES, P.P. KELLY, D.I. LEO, R. MADURO, C.A. MARQUEZ, N.O. ODUBER, J.C. RASMIJN, H. TROMP.

DE VOORZITTER:E proposicion a worde rechazá cu 12 contra y 8 vóór.

Nos ta pasa awor pa e proposicion number 2, esta pa e amendement entregá door di Señor Croes: "het voorstel zodanig te wijzigen dat thans gelezen wordt "Het Bestuurscollege te verzoeken de Schoolbesturen van het Bijzonder Onderwijs te benaderen met het voorstel de bij hen in dienst zijnde schoonmaaksters te salariëren op een basis gelijk aan de wettelijke regeling geldende voor de schoonmaaksters van de Openbare scholen."

Esun cu ta vőőr ta bay di acuerdo cu e amendement, esun cu ta tēgen ta contra e amendement. Hoofdelijke stemming a worde pidí.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, M.I. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, J.R. Frank, P.P. Kelly, D.I. Leo, R. Maduro, C.A. Marquez, N.O. Oduber, J.C. Rasmijn, D. Tromp, H. Tromp, E. J. Vos.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: J.F.Bareño, V. Kock, R. Lopez-Henriquez, B.J.M.Nisbet, F.E.A. de Palm.

DE VOORZITTER: E amendement a worde acceptá cu 15 pro y 5 contra.
Awor nos ta bay vota ariba e proposicion segun amendá.
Esun cu ta vőőr ta di acuerdo cu e mocion, manera amendá. Esun cu ta contra no ta aceptá.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, J.F. Bareño, M.I. Bislip, C.B. Boekhoudt, F. H. Croes, G.F. Croes, J.R. Frank, P.P. Kelly, V. Kock, D.I. Leo, R. Lopez-Henriquez, R. Maduro, C.A. Marquez, B.J.M. Nisbet, N.O. Oduber, F.E.A.de Palm, J. C. Rasmijn, D. Tromp, H. Tromp, E.J. Vos.

DE VOORZITTER: E proposicion manera amendá a worde aceptá cu 20 votos vőőr y 0 contra.
Nos ta pasa pa votacion ariba e voorstel number 3.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: J.F. Bareño, J.R. Frank, R. Lopez-Henriquez, B.J.M. Nisbet, F.E.A. de Palm, D. Tromp, E.J. Vos.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, M.I. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, P.P. Kelly, D.I. Leo, R. Maduro, C.A. Marquez, N.O. Oduber,J.C. Rasmijn, H. Tromp.

DE VOORZITTER: E proposicion aki a worde rechazá cu 12 votos contra y 8 pro.
Nos ta pasa over pa e proposicion number 4, promer nos ta bay vota ariba e amendemente cu tin ariba e proposicion aki
"Voorgesteld wordt om na de woorde "...te verzoeken.." en vőőr de woorden ".. de mogelijkheden...." in te voegen de volgen woorden: "voort te gaan",

Esun cu ta vőőr ta bay di acuerdo cu e amendement aki, esun cu ta contra no ta aceptá.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, M.I. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, P.P. Kelly, D.I. Leo, R. Maduro, C.A. Marquez, N.O. Oduber, J. C. Rasmijn, H. Tromp.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: J.F. Bareño, J.R. Frank, V. Kock, R.Lopez-Henriquez, B.J.M. Nisbet, F.E.A. de Palm, D. Tromp, E.J. Vos.

DE VOORZITTER: E amendement aki a worde acceptá cu 12 votos vőőr y 8 contra.

Awor nos ta bay vota ariba e proposicion manera ela worde amendá.

VOOR STEMMEN DE LEDEN:H.Angela, M.I. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, J.R. Frank, P.P.Kelly, D.I. Leo, R. Maduro, C.A. Marquez, B.J.M.Nisbet, N.O.Oduber, J.C.Rasmijn, D. Tromp, H. Tromp, E.J. Vos, V. Kock.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: J.F. Bareño, R. Lopez-Henriquez, F.E.A. de Palm.

DE VOORZITTER: E proposicion manera amendá a keda aceptá cu 17 votos vóór y 3 contra.

Nos ta pasa over pa votacion ariba proposicion number 5.
Esun cu ta vóór ta bay di acuerdo cu e mocion manera e ta, esun cu ta contra no ta aceptë.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: J.F. Bareño, J.R. Frank, V. Kock, R. Lopez-Henriquez, B.J. M. Nisbet, F.E.A. de Palm, D. Tromp, E.J. Vos.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, M.I. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, P.P.Kelly, D.I. Leo, R. Maduro, C.A. Marquez, N.O. Oduber, J.C. Rasmijn, H. Tromp.

DE VOORZITTER: E proposicion a worde rechazá cu 12 votos contra y 8 pro.

Nos ta pasa over pa mocion number 6. Nos ta pasa pa su votacion.
Esun cu ta pro of vóór ta bay di acuerdo cu e mocion. Esun cu tegen of contra no ta aceptá e mocion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN:J.F. Bareño, J.R. Frank, V. Kock, R. Lopez-Henriquez, B.J.M. Nisbet, F.E.A. de Palm, D. Tromp, E.J. Vos.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN:H. Angela, M.I. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G. F. Croes, P.P. Kelly, D.I. Leo, R. Maduro, C.A. Marquez, N.O.Oduber, J.C. Rasmijn, H. Tromp.

DE VOORZITTER: E mocion aki tambe a worde rechazá cu 12 votos contra y 8 pro.
Asina aki nos a yega na fin di e reunion aki cu por cierto........

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Punto di orden promer cu bo sera e reunion. Señor Presidente, durante e tratamento di presupuesto aña pasá nos a yega di vota placa akiden pa cada fractiekamer por haya un tikmachine drechi cu nos por tik nos mocion. Nos tabata tin un bieuw, mi ta kere di aña 40, awor segun mi nos tin uno di aña 38. En vez di bay dilanti, nos ta bay un tiki mas atras. Pues si Bo por percurá pa nos haya un nobo.

DE VOORZITTER: Mi ta gradici Boso nan tur pa Boso contribucion akiden. Berdaderamente mi tin cu bisa cu e promer dos puntonan di agenda a bay masha bon, mi ta spera cu den futuro e nivel lo mehorá.
Mi ta pidi atencion pa e Himno di Aruba.

HIERNA WORDT HET"ARUBA DUSHI TERA"GESPEELD.

DE VOORZITTER: Danki.
De Voorzitter sluit de vergadering op 15 juni 1981 om 15.20uur.
Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,